

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115497281>











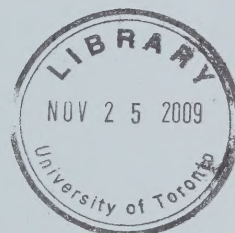
CA1  
FN  
-E77



Government  
Publications

# Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

## Performance Report



For the period ending  
March 31, 2009

Canada

ESTIMATES



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these links to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995  
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)  
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/87-2009  
ISBN 978-0-660-64321-2



## Foreword

The Departmental Performance Report (DPR) is a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. DPRs are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles. These principles form the conceptual foundation upon which DPRs are prepared, and are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities, and expected results. The DPR focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made toward achieving strategic outcomes—the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), presents the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and discusses how these risks and challenges affected organizational performance. An effective DPR has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realized in partnership with other governmental and non-governmental organizations. Finally, the DPR is credible and balanced because it uses objective, evidence-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This DPR, along with those of many other organizations, is available on the Treasury Board of Canada Secretariat website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole-of-government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2008–09*, which is structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs, and Government Affairs). *Canada's Performance 2008–09* is available on the Planning and Performance Gateway on the Secretariat's website (<http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-eng.aspx>). The *Overview of Departmental Performance Reports 2008–09*, which is also found on the Planning and Performance Gateway, serves as a guide to the 92 DPRs. The DPR Overview includes both a whole-of-government view of actual spending, which is structured around the same four broad spending areas seen in *Canada's Performance*, and selected highlights from departmental and agency performance reports.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that DPRs and other Estimates documents continue to be refined over time. Comments or questions can be directed to the Parliamentary Reporting and Accountability Division of the Treasury Board of Canada Secretariat by email at [prad-drrp@tbs-sct.gc.ca](mailto:prad-drrp@tbs-sct.gc.ca).



**Recycled**

Supporting responsible use  
of forest resources

[www.fsc.org](http://www.fsc.org) Cert no. SGS-COC-003021  
© 1996 Forest Stewardship Council





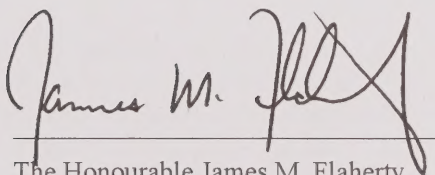




# **Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada**

**For the Period ending March 31,  
2009**

**Departmental Performance Report**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'James M. Flaherty', is written over a horizontal line.

The Honourable James M. Flaherty  
Minister of Finance







## Table of Contents

Director's Message .....	1
SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW .....	3
Raison d'être .....	4
Resource Summary .....	6
Performance Summary .....	6
Contribution of Priorities to Strategic Outcome(s) .....	8
Expenditure Profile .....	12
SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME .....	15
Strategic Outcome .....	16
Program Activity by Strategic Outcome .....	16
Program Activity: Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information .....	16
Performance Analysis- Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information .....	17
Lessons Learned .....	21
Program Activity: Internal Services .....	22
Performance Analysis –Internal Services .....	22
Benefits for Canadians .....	23
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION .....	25
Financial Highlights .....	26
Financial Statements .....	28
List of Supplementary Information Tables .....	28







## Director's Message

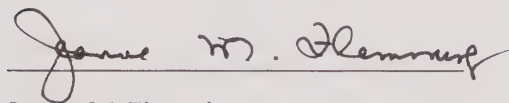
I am pleased to present the Departmental Performance Report for the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) for 2008-09.

The year 2008-09 saw FINTRAC focused on the continued implementation of many of the 2006 legislative amendments to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*. Most notably, these changes increased the number of organizations that are subject to compliance obligations under the Act, and expanded the scope of the financial intelligence FINTRAC is able to provide to its partners.

The last year has been one of impressive achievements for FINTRAC. In 2008-09, FINTRAC made 556 case disclosures to law enforcement, national security agencies, and other domestic authorized recipients, and to foreign financial intelligence units, with which we have an information sharing agreement – more than double the number from the previous year. This increase comes from improvements that have been made to FINTRAC's processes for production and disclosure of financial intelligence. As a result, we are now more efficient and able to produce intelligence that is timelier and more relevant to our partners.

We also continued to work with reporting entities, helping them adjust to their new obligations, and enabling them to play an increasingly effective role in the detection and deterrence of money laundering and terrorist financing. FINTRAC also worked in a very tangible way with the banking and other financial sectors with a view to serving both our needs and theirs. In 2008-09, we collaborated with Canada's five major banks on a first-ever study of money laundering and terrorist financing typologies and trends in Canadian banking. In addition, we have enjoyed the cooperation of the many money services businesses (MSB) that have registered in the first year of operation of the MSB registry.

In the years ahead, FINTRAC will continue to align itself with its partners to produce financial intelligence that addresses their needs and priorities. We will refine our risk-based compliance program and seek new opportunities to work more effectively and efficiently. I believe that by achieving these objectives FINTRAC will be stronger and its contribution to the safety and security of Canadians will be augmented.



Jeanne M. Flemming  
Director







## **SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW**



## **Raison d'être**

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC), Canada's financial intelligence unit, was created in 2000. It is an independent agency, reporting to the Minister of Finance, who is accountable to Parliament for the activities of the Centre. It was established and operates within the ambit of the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act (PCMLTFA) and its Regulations.

FINTRAC is one of several domestic partners in Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing (AML/ATF) Initiative, which also includes the Department of Finance as the policy lead, the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), the Canadian Security and Intelligence Service (CSIS), the Canada Revenue Agency (CRA), the Canada Border Services Agency (CBSA), the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI), the Public Prosecution Service of Canada, Communications Security Establishment Canada, the Department of Justice, Public Safety Canada and the private sector. FINTRAC is also part of the Egmont Group, an international network of financial intelligence units that collaborate to combat money laundering and terrorist activity financing.

## **FINTRAC's Mission**

To contribute to the public safety of Canadians and help protect the integrity of Canada's financial system through the detection and deterrence of money laundering and terrorist financing.

## **FINTRAC's Vision**

To be recognized as a world class financial intelligence unit in the global fight against money laundering and terrorist financing.

## **Responsibilities**

FINTRAC is Canada's financial intelligence unit, and is a specialized agency created to collect, analyze and disclose financial information and intelligence on suspected money laundering, terrorist activity financing and other threats to the security of Canada.

FINTRAC's mandate is to facilitate the detection, prevention and deterrence of money laundering, terrorist activity financing and other threats to the security of Canada by gathering and analyzing information on suspect financial activities; ensuring those subject to the PCMLTFA comply with reporting, record keeping and other obligations; and making disclosures of financial intelligence to the appropriate law enforcement agency, CSIS, or other agencies designated by legislation in support of investigations and prosecutions. FINTRAC's mandate also includes enhancing public awareness and understanding of matters related to money laundering. These activities are conducted while ensuring the protection of the personal information under FINTRAC's control.



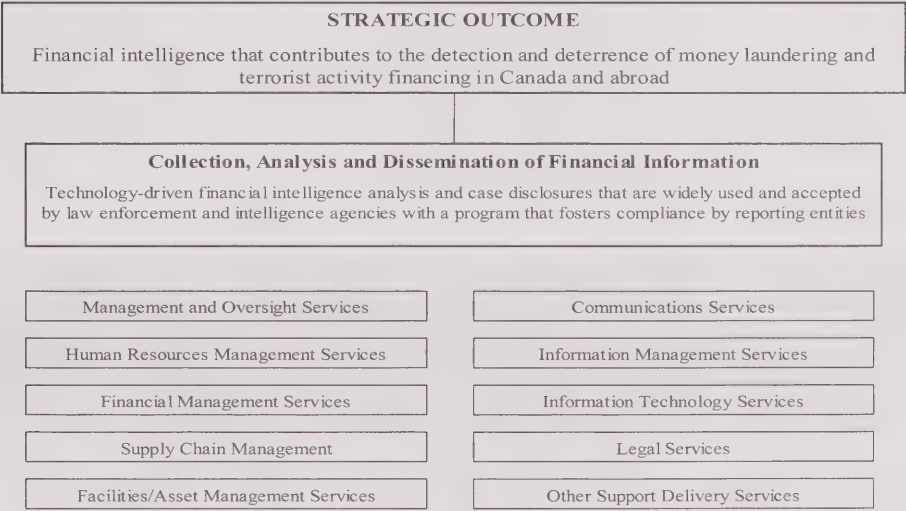
FINTRAC’s headquarters is located in Ottawa, with three regional offices in Montreal, Toronto and Vancouver having specific mandates related to compliance with the Act.

Strategic Outcome

To effectively pursue its mandate, FINTRAC aims to achieve the following Strategic Outcome:

Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.

Program Activity Architecture





## Resource Summary

### 2008–09 Financial Resources (\$ Millions)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
55.4	56.8	50.6

### 2008–09 Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
324	309	(15)

Note: The resources available for spending in 2008-2009 were \$56.8M, including an amount of \$5.1M reprofiled from 2007-2008 for new initiatives. Actual Spending for 2008-2009 was \$50.6M. The variance of \$6.2M is attributable to reprofiled resources into fiscal year 2009-2010 for the Contribution to the Egmont Group Secretariat and the Business Continuity Plan (BCP) - disaster recovery site, authorized operating budget carry forward, as well as delays in major projects.

## Performance Summary

Strategic Outcome: Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.	
Performance Indicators	2008–09 Performance
Number of case disclosures and strategic products that assist and/or are used in investigations and other actions by law enforcement, intelligence agencies and prosecutors.	In 2008-09, FINTRAC had a large increase in the number of case disclosures of financial intelligence made to law enforcement agencies and national security agencies. During the year, FINTRAC made 556 case disclosures compared to 210 in 2007-08 and 193 in 2006-07. This increase is attributed to changes that have been made to the Centre's disclosure process, thus making it more efficient and responsive to the needs of recipient agencies. In addition, with the coming into force of the 2006 legislative amendments to the PCMLTFA, FINTRAC was able to provide a significantly expanded range of information, enabling the disclosures to have a greater impact.
Degree of involvement of reporting entities and other entities with obligations in the Anti-	Assistance and outreach to reporting entities continued with particular focus on providing guidance to the sectors that were recently brought into the regime. FINTRAC conducted over 500 outreach meetings, reaching more than



Money Laundering / Anti-Terrorist Activity Financing (AML/ATF) regime.	20,000 individuals and provided feedback to reporting entities and associations representing all sectors within the ambit of the PCMLTFA. In addition, FINTRAC also responded to over 5,000 calls from reporting entities for assistance on compliance obligations, a 40% increase from the previous year. Approximately 500 of the calls related to questions of a more complex nature, requiring a higher level of research and interpretation prior to providing a response.
--	---

(\$ millions)						
Program Activity	2007-08 Actual Spending	2008-09				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information	43.4	45.6	47.1	48.3	43.0	Safe and Secure Communities
Internal Services	7.7	8.0	8.3	8.5	7.6	
<b>Total</b>	51.1	53.6	55.4	56.8	50.6	



## Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
<p><b>Deliver timely and high quality financial intelligence to law enforcement, security and intelligence agencies, and foreign financial intelligence units.</b></p> <p>Financial intelligence analysis and case disclosures that are widely accepted by law enforcement, security and intelligence agencies, and by foreign financial intelligence units, and which are used in investigations.</p>	Ongoing	<p><b>Met all:</b></p> <p>FINTRAC produced a record 556 case disclosures of financial information in 2008-09. With the coming into force of the 2006 legislative changes to the PCMLTFA, FINTRAC was able to provide a significantly expanded range of information, enabling the case disclosures to have a greater impact.</p>	<p>This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i></p>
<p><b>Ensure compliance with the PCMLTFA.</b></p> <p>Increased compliance with the law by reporting entities through more robust detection and deterrence of non-compliance. This will be accomplished through a risk-based compliance program comprised of: awareness activities; the monitoring of data quality; compliance questionnaires; examinations; and by taking appropriate remedial action when non-compliance is detected.</p>	Ongoing	<p><b>Met all:</b></p> <p>FINTRAC conducted outreach meetings, provided policy interpretations, and provided feedback to reporting entities and associations representing all sectors within the ambit of the PCMLTFA. An increased number of compliance examinations were conducted in all</p>	<p>This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i></p>



		reporting sectors. The number of FINTRAC's non-compliance disclosures to law enforcement increased significantly.	
<p><b>Disseminate strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public.</b></p> <p>Provide strategic intelligence, advice and analysis that enhance awareness and understanding of money laundering and terrorist activity financing and inform the development of effective Canadian and multilateral counter strategies.</p>	Ongoing	<p><b>Met all:</b></p> <p>Through macro-analysis of its case disclosures and the sharing of strategic information, FINTRAC supported the work of policy-makers, domestic partners in law enforcement and national security. FINTRAC also supported Canada's commitments on the international front, with partners such as the Egmont Group and the FATF, thereby strengthening relationships important in the global effort to fight money laundering and terrorist activity financing.</p>	<p>This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i></p>



Management Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
<p><b>Managing growth and organizational development.</b></p> <p>Invest efforts in specific internal services to support the significant changes brought about by the 2006 legislative changes to the PCMLTFA; develop a new FINTRAC Strategic Plan; integrate human resource planning into overall business planning; and develop and implement a comprehensive IM/IT Strategy and Plan.</p>	New	<p><b>Met all:</b></p> <p>FINTRAC successfully integrated new regulatory and enforcement requirements into its program activities, which include the Money Services Businesses (MSB) Registry and the Administrative Monetary Penalties (AMPs) Program.</p> <p>The Centre also developed a new three-year Strategic Plan to refocus its activities to better align its products to the needs of its key domestic partners.</p> <p>FINTRAC invested in learning and development opportunities for employees and leadership training for a number of executives in order to address HR needs and capacity of the Centre to deliver on its priorities.</p> <p>In addition, FINTRAC developed a comprehensive</p>	<p>This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i></p>



		three-year IM/IT Strategic Plan to guide investment in IM/IT assets that will achieve strategic business outcomes that are fully aligned with and support the strategic priorities identified in the FINTRAC Strategic Plan.	
--	--	--	--

**Risk Analysis**

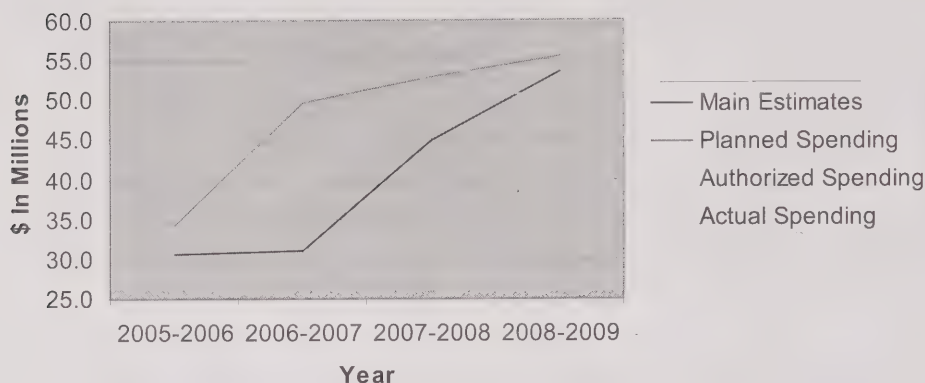
During the planning period, FINTRAC’s operating environment was shaped by a number of important considerations, notably the continuing implementation of new initiatives. Many of the 2006 legislative amendments to the PCMLTFA came into force during 2008-09. Some of the most significant changes included, an increase in the number of business sectors that are subject to compliance obligations under the Act; an expansion in the scope of the intelligence FINTRAC is able to include in case disclosures to its partners; the creation and implementation of a money services business (MSB) registry at FINTRAC along with the legal requirement for all MSBs to register; and the creation and implementation of an administrative monetary penalties (AMP) regime. Each of these considerations impacted FINTRAC’s activities, and offers new opportunities for the Centre to fulfill its mandate.

New legislation was not the only driver of change. On a continuing basis, those that would launder money or finance terrorism are developing new methods and finding new venues for their activities and FINTRAC continues to work with its domestic and international partners to identify emerging trends. To meet this challenge, the Centre developed and rolled out information technology advances to support its operations. These included various updates and refinements to tactical and strategic intelligence analytical tools.



## Expenditure Profile

### FINTRAC'S Spending Trend



FINTRAC received funding for the new initiatives called for by the December 2006 Amendments to the PCMLTFA; however, as the coming into force dates of these Initiatives gradually occurred over the following three fiscal years, important reprofiling of funds was prompted, which explains the apparent peak in resourcing for the years 2007-2008 and 2008-2009.

From 2005-2006 to 2006-2007, the total resources available for FINTRAC increased from \$34.0M to \$40.3M. This additional funding allowed FINTRAC to respond to existing program pressures (Business Continuity Plan (BCP) – disaster recovery site, asset replacement plan and workload pressures) related to the National Initiative to Combat Money Laundering (NICML, now AML/ATF regime). Actual spending was \$39.4M in 2006-2007.

In 2007-2008, funding increased to \$53.5M (including an amount of \$5.082M reprofiled from 2006-07); additional resources were allocated towards the contribution for the establishment of the Egmont Group secretariat in Toronto, for FINTRAC's participation in the National Anti-Drug Strategy and for the implementation of the new initiatives. Actual spending for 2007-2008 was \$51.1M.

The resources available for spending in 2008-2009 were \$56.8M, including an amount of \$5.1M reprofiled from 2007-2008 for new initiatives. Actual Spending for 2008-2009 was \$50.6M, with a total of \$1.85M being reprofiled into fiscal year 2009-2010.



# **Voted and Statutory Items**

(\$ Millions)

<b>Vote # or Statutory Item (S)</b>	<b>Truncated Vote or Statutory Wording</b>	<b>2006-07 Actual Spending</b>	<b>2007-08 Actual Spending</b>	<b>2008-09 Main Estimates</b>	<b>2008-09 Actual Spending</b>
1	Operating expenditures	36.2	45.7	47.6	44.9
5	Grants and contributions	-	1.3	1.8	1.2
(S)	Contributions to employee benefit plans	3.2	4.1	4.2	4.5
<b>Total</b>		39.4	51.1	53.6	50.6







## **SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME**



## Strategic Outcome

Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.

### Program Activity by Strategic Outcome

Program Activity: Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information					
2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
47.1	48.3	43.0	275	263	(12)
Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary		
Law enforcement, intelligence agencies and prosecutors received timely and relevant tactical and strategic financial intelligence useful for further actions in investigations and other actions	Satisfaction expressed by law enforcement and partners with the usefulness of case disclosures and strategic information products	Met All	Law enforcement and security partners have confirmed that FINTRAC's products help in their investigations by identifying individuals or groups of individuals, known and often unknown to investigators, and help to link together money and suspected crimes. During 2008-2009, FINTRAC focused on strengthening relationships with key disclosure recipients. The more than 140 case disclosures that FINTRAC made to the Canada Revenue Agency reflect its increasingly effective ties with that agency. These disclosures are significant, because they concerned activities that involve both suspected money laundering/terrorist financing and income tax-related offences such as tax evasion or tax fraud.		
Reporting entities are in compliance with the PCMLTFA	Level of compliance by reporting entities with PCMLTFA	Met All	FINTRAC employs a number of tools and approaches in its efforts to inform and raise the awareness amongst reporting entities of their		



and related regulations			<p>obligations. This year, outreach to reporting entities continued with a particular focus on providing guidance to the sectors that were recently brought into the regime. FINTRAC conducted over 500 outreach meetings, reaching more than 20,000 individuals, and provided feedback to reporting entities and associations representing all sectors within the ambit of the PCMLTFA. In addition, FINTRAC also responded to over 5,000 calls from reporting entities for assistance on compliance obligations, a 40% increase from the previous year. Approximately 500 of the calls related to questions of a more complex nature, requiring a higher level of research and interpretation prior to providing a response.</p> <p>FINTRAC also conducted an increased number of examinations in all reporting entity sectors. In 2008-09, FINTRAC conducted over 450 such examinations, representing a greater than 60% increase over the previous year. The number of FINTRAC non-compliance disclosures to law enforcement also increased significantly.</p>
-------------------------	--	--	--

## **Performance Analysis- Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information**

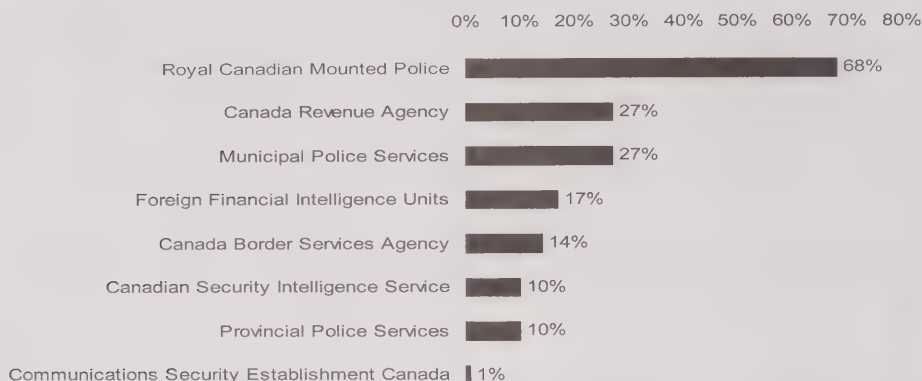
*Deliver timely and high quality financial intelligence to law enforcement, security and intelligence agencies, and foreign financial intelligence units.*

The production and disclosure of timely and relevant financial intelligence is central to the achievement of the Centre's strategic outcome. It is of the utmost importance that tactical intelligence produced by the Centre enhance the capacity of law enforcement, national security agencies and foreign financial intelligence units to detect and deter money laundering, terrorist activity financing and other threats to the security of Canada.



In 2008-2009, FINTRAC significantly increased its production of case disclosures of financial information. During that period, the Centre made 556 case disclosures, of which 474 were associated with money laundering, 52 with terrorist financing and other threats to Canada's safety and security, and 30 with associations to both money laundering and terrorist financing.

**Distribution of Disclosure Recipients in 2008-09**



*The percentages in this chart do not add up to 100% because FINTRAC disclosures are often destined to more than one recipient.*

During the year, 68 per cent of FINTRAC's case disclosures were delivered to the RCMP, while the others were sent to various law enforcement and partner agencies, as well as to foreign financial intelligence units. The most significant change from 2007-08 is the increase in the number of case disclosures provided to the Canada Revenue Agency (27 per cent), and to the Canada Border Services Agency (14 per cent). In 2007-08, only five per cent of the disclosures were provided to these two agencies, together with Communications Security Establishment Canada.

The 2006 legislative amendments to the PCMLTFA expanded the scope of the information that can be included in FINTRAC's case disclosures. The additional designated information allowed the Centre to provide its partners with even more comprehensive financial intelligence that was increasingly helpful in initiating and supporting investigations.

This year, FINTRAC participated in an intensive international investigation of the cross-border movement of monetary instruments. During the course of this operation, FINTRAC's assistance was sought to provide "real time" tactical financial intelligence. During the three-day operation, authorities from several countries worked together to detect the illegal movement of funds, targeting cash couriers and examining hundreds of flights at multiple international airports over a three-day period.



Law enforcement agencies from the G-8 countries that were involved in this unprecedented multilateral cash courier operation netted more than \$3.5 million dollars in 81 cash seizures and detected another \$4.2 million in undeclared currency at ports of entry around the world.

### ***Ensure compliance with the PCMLTFA.***

FINTRAC utilizes various methods and tools in its efforts to inform and raise awareness amongst reporting entities of their obligations under the PCMLTFA. In 2008-09, FINTRAC outreach to reporting entities primarily focused on those reporting entity sectors that were new to the regime. Over 500 presentations were conducted that reached more than 20,000 individuals to provide outreach and feedback to all reporting entity sectors and related associations. Furthermore, FINTRAC responded to over 5,000 calls from reporting entities on their legislative obligations, a 40% increase from previous years. These calls led to a significant increase in the number of complex policy interpretations FINTRAC provided in 2008-09.

From an enforcement perspective, the number of compliance examinations that were conducted by the Centre increased in all reporting entity sectors. In 2008-09, 450 such examinations were conducted, which represents more than a 60% increase from 2007-08. There was also a significant increase in the number of disclosures provided to law enforcement agencies by FINTRAC regarding non-compliance with the PCMLTFA.

FINTRAC has enhanced its detection and deterrence capacity, as well as its compliance enforcement options, as a result of the 2006 legislative amendments and related regulations. Examples include the creation of a registry for money services businesses (MSBs), the establishment of an administrative monetary penalties regime, enhanced customer due diligence measures and the addition of new sectors with record-keeping and/or reporting obligations.

As of June 23, 2008, MSBs are legally obligated to register with FINTRAC. The Centre's MSB registry, and the new MSB registration web site, have been publicly available since that date. In 2008-09, 803 MSBs registered with FINTRAC, with approximately 21,000 agents and locations. Consequently, outreach activities directed to that sector were intensified.

Beginning on December 30, 2008, FINTRAC received authorization to impose civil penalties on reporting entities that have been found to be non-compliant with the requirements of the PCMLTFA and the associated regulations. The program required alterations to compliance and finance administration processes, as well as changes to the Centre's policies and procedures. New and updated compliance and communication tools made reporting entities aware of the AMP program and of the review and appeal process available to reporting entities that receive an AMP.



***Disseminate strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public.***

FINTRAC has a legislated mandate to enhance public awareness and understanding of matters related to money laundering, most specifically with reporting entities covered by the PCMLTFA. To raise awareness of money laundering and terrorist activity financing and help alert Canadians to the threat posed by these activities, during 2008-09 FINTRAC undertook a number of activities including:

- Publishing and disseminating an Annual Report to Parliament;
- Publishing articles in trade journals and newsletters;
- Publishing pamphlets and other printed material for distribution to reporting entities and their clients; and
- Operating a Web site and a call centre to provide information to reporting entities and the public.

A key achievement in 2008-09, was the publication of a first-ever study on money laundering and terrorist financing typologies and trends in Canadian banking. This work was done in collaboration with Canada's five major banks.

FINTRAC also looked at its information holdings in relation to a country with a reputation for harmful bank secrecy practices. FINTRAC communicated to select federal partners that individuals and entities in Canada seemed to take opportunity of the country's harmful bank secrecy practices to engage in financial transactions indicative of money laundering or large-scale tax evasion.



## Lessons Learned

During 2008 FINTRAC engaged the services of independent experts to provide insight and advice on the Centre's intelligence products, financial resources, and regional operations and compliance. As a result of these reviews, FINTRAC re-organized and streamlined certain operational functions, improved its budgeting process and completed a strategic planning process to focus and prioritize its activities and to better align its efforts with the needs of partners.

FINTRAC's new three-year Strategic Plan (2009-2012) is the result of an extensive consultative process, involving input from all staff and many key domestic partners and international financial intelligence units. Each of these groups provided FINTRAC with valuable insights into its role, strengths, challenges and business opportunities.

Based on these consultations, FINTRAC's senior management arrived at a new Mission statement and Vision and established six Strategic Priorities that form the Centre's change agenda for the road ahead. A copy of FINTRAC's Strategic Plan can be found at: <http://www.fintrac-canafe.gc.ca/publications/reports-rapports-eng.asp>. FINTRAC will report on the results achieved against these commitments beginning with its 2009-10 Departmental Performance Report.



Program Activity: Internal Services					
2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
8.3	8.5	7.6	49	46	(3)

## Performance Analysis –Internal Services

### *Human Resources*

FINTRAC attaches great importance to providing a healthy, stimulating working environment. In 2008-09, the Centre invested in learning and development opportunities for employees, provided leadership training to a number of executives, and strengthened its performance management process to better align individual efforts with organizational priorities.

Champions were appointed to the Official Languages, Employment Equity and Diversity, Values and Ethics, and Awards and Recognition portfolios to reinforce these key programs. Reflecting the Centre's commitment to Canada's two official languages, FINTRAC made a significant effort to assist its executives in meeting the language requirements of their positions. Both employees and managers have been provided with sessions on maintaining a respectful workplace, on change management, and on values and ethics. The 2007-08 Annual Report on the Operation of the Canadian Multiculturalism Act, which was tabled in Parliament on February 5, 2009, highlights FINTRAC's efforts regarding its co-op student program and outreach strategy to communicate the changes related to the 2006 legislative amendments to the PCMLTFA.

FINTRAC encouraged its employees to take part in the 2008 Public Service Employee Survey, and an impressive 89.6% of them – the third highest percentage of all government departments – did so. The Centre also launched a series of workshops designed to help employees balance the challenges of work and personal life.

### *Business Continuity Planning*

In 2008-2009, FINTRAC continued its work on the ongoing maintenance of business continuity plans (BCP) as part of the BCP Program. The Centre also continued to work on the Disaster Recovery Plan which will allow the Centre to reinstate its IT systems and key activities in the event of a serious unplanned outage.

### *Administrative Services*

FINTRAC worked to excel in the provision of administrative services. In 2008-2009, the Centre continued implementation of its integrated facilities plan to ensure that the



Centre's facilities meet security and employee requirements and contribute to organizational effectiveness.

### **Benefits for Canadians**

FINTRAC is an essential component of the community of organizations that combat organized crime and terrorism under Canada's anti-money laundering and anti-terrorist financing (AML/ATF) regime. The Centre's role is to facilitate the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad by analyzing reported transactions and other information, and making case disclosures of financial intelligence to the appropriate law enforcement agency, security and intelligence agency, or foreign financial intelligence unit, when there are reasonable grounds for suspicion of relevance to the investigation or prosecution of money laundering or terrorist activity financing offences.

By ensuring the compliance of financial institutions and other reporting entities with their obligations under the PCMLTFA, the Centre helps to create a formidable deterrent to those who would use legitimate financial channels to launder money or to finance terrorism. In Canada, banks and other financial services businesses maintain internal compliance regimes that ensure that the trail of financial transactions can be followed, and that law enforcement agencies can effectively pursue cases of suspected money laundering and terrorist activity financing, thereby strengthening Canada's capacity to detect and deter money laundering and terrorist financing.

Money laundering and terrorist activity financing are transnational in nature, necessitating the participation of all countries for their successful detection and deterrence. FINTRAC's work with international bodies such as the Financial Action Task Force and the Egmont Group contributes to the development of international AML/ATF policies and standards, and the promotion of operational cooperation among financial intelligence units. The operational links the Centre has forged with other FIUs throughout the world are a vital part of FINTRAC's contribution to the domestic and international fight against terrorism, money laundering and organized crime.







### **SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION**



## Financial Highlights

(\$ thousands)

<b>Condensed Statement of Financial Position</b>			
At End of Year (March 31, 2009)	% Change	2009	2008
<b>ASSETS</b>			
Accounts Receivables and Advances	-22.9%	172	223
Prepaid Expenses	5.0%	881	839
Tangible capital Assets	-8.8%	18,038	19,774
<b>Total Assets</b>	-8.4%	19,091	20,836
<b>TOTAL</b>	-8.4%	19,091	20,836
<b>LIABILITIES</b>			
Accounts Payables and accord liabilities	-18.6%	5,886	7,233
Vacation pay and compensatory leave	-7.5%	1,019	1,102
Employee severance benefits	-3.1%	5,539	5,715
<b>Total Liabilities</b>	-11.4%	12,444	14,050
<b>EQUITY</b>	-2.1%	6,647	6,786
<b>Total Equity</b>	-2.1%	6,647	6,786
<b>TOTAL</b>	-8.4%	19,091	20,836

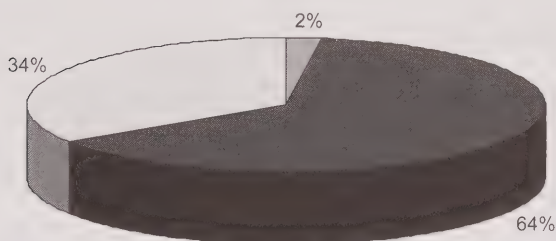
(\$ thousands)

<b>Condensed Statement of Financial Position</b>			
At End of Year (March 31, 2009)	% Change	2009	2008
<b>CONTRIBUTION</b>	- 7.7%	1,200	1,300
<b>OPERATING EXPENSES</b>	6.7%	52,839	49,511
<b>Total Expenses</b>	6.4%	54,039	50,811
<b>NET COST OF OPERATIONS</b>	6.4%	54,039	50,811



## Financial Highlights Charts

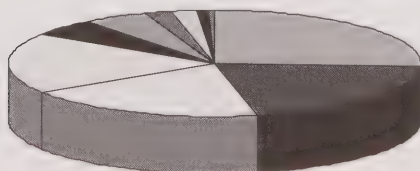
### 2008-2009 Net Cost of Operations



■ Contribution ■ Salaries and employee benefits □ Other operating expenses

The net cost of operations for fiscal year 2008-2009 was \$54M, an increase of 6.4% over the previous year's net cost of operation of \$50.8M. Salaries and employee benefits, in the amount of \$34.4M, represent the largest portion with 64% of the total cost. Other operating expenses, in the amount of \$18.4M detailed in the chart below, represent 34% of the total cost. Finally, the Contribution for the establishment of the Egmont Group Secretariat totalling \$1.2M in 2008-2009, represents 2% of the net cost of operations.

### 2009 Operating Expenses (excluding salaries and employee benefits)



■ Amortization of tangible capital assets ■ Professional and special services  
 □ Accommodations □ Repairs and maintenance  
 ■ Travel and relocation ■ Telecommunication services  
 ■ Communication services □ Utilities, materials and supplies  
 ■ Machinery and equipment ■ Other expenditures

Operating expenses, excluding salaries and employee benefits, totalled \$18.4M in fiscal year 2008-2009. The most important expenses were the Amortization of Tangible Capital Assets (\$4.8M), Professional and Special Services (\$3.8M), Accommodations (\$3.5M), Repair and Maintenance (\$3.4M) and Travel and Relocation (\$1M). Other significant costs were Telecommunications services, Utilities Material and Supplies, and Machinery and equipment.



## **Financial Statements**

FINTRAC's financial statements can be found at:  
<http://www.fintrac-canafe.gc.ca/publications/pub-eng.asp>

## **List of Supplementary Information Tables**

The following supplementary information tables to the 2008-09 Departmental Performance Report can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2008-2009/index-eng.asp>.

- Horizontal Initiatives
- Response to Parliamentary Committees and External Audits
- Internal Audits and Evaluations



spéciaux (3,8 millions de dollars), les locaux (3,5 millions de dollars), les réparations et l'entretien (3,4 millions de dollars) et les déplacements et réinstallations (1 million de dollars) ont représenté les dépenses les plus importantes. Les services de télécommunications, les services publics, fournitures et approvisionnements, et le matériel et l'outillage ont également généré des coûts importants.

## États financiers

Les états financiers de CANAFE peuvent être consultés à l'adresse suivante : <http://www.canatec-linrac.gc.ca/publications/pub-fra.asp>

## Liste des tableaux complémentaires

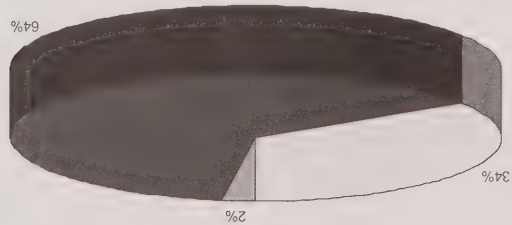
Les tableaux suivants, complémentaire au Rapport ministériel sur le rendement 2008-2009, peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2008-2009/index-fra.asp>.

- Initiatives horizontales
- Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes
- Vérifications internes et évaluations



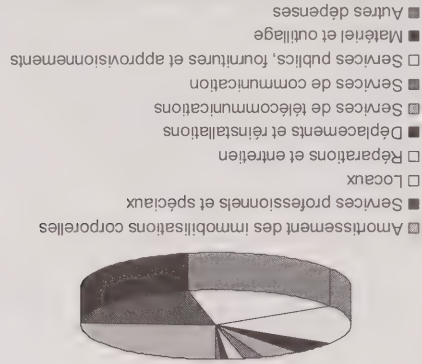
## Graphiques sur les faits saillants financiers

Coût de fonctionnement net  
(2008-2009)



Le coût de fonctionnement net pour l'exercice 2008-2009 s'est élevé à 54 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 6,4 % par rapport au coût de fonctionnement net de l'année dernière de 50,8 millions de dollars. Les salaires et les avantages sociaux des employés, au montant de 34,4 millions de dollars, représentent la plus grande proportion des coûts, soit 64 % du total. Les autres charges de fonctionnement, détaillées dans le graphique ci-après, représentent 34 % du total. Enfin, la contribution pour l'établissement du Secrétariat du Groupe Egmont, au montant de 1,2 million de dollars en 2008-2009, représente 2 % du coût de fonctionnement net.

Charges de fonctionnement (2008-2009)  
(excluant les salaires et les avantages sociaux des employés)



Les charges de fonctionnement, excluant les salaires et les avantages sociaux des employés, ont totalisé 18,4 millions de dollars en 2008-2009. L'amortissement des immobilisations corporelles (4,8 millions de dollars), les services professionnels et



# Faits saillants financiers

(milliers de dollars)

État condensé de la situation financière à la fin de l'exercice (31 mars 2009)			
% de variation			
2009	2008		
<b>ACTIFS</b>			
Débiteurs et avances	223	-22,9 %	172
Charges payées d'avance	839	5,0 %	881
Immobilisations corporelles	19 774	-8,8 %	18 038
Total des actifs	20 836	-8,4 %	19 091
<b>PASSIFS</b>			
Créditeurs et charges à payer	7 233	-18,6 %	5 886
Indemnités de vacances et de congés compensatoires	1 102	-7,5 %	1 019
Indemnités de départ	5 715	-3,1 %	5 539
Total des passifs	14 050	-11,4 %	12 444
AVOIR	6 786	-2,1 %	6 647
Total de l'avoir	6 786	-2,1 %	6 647
TOTAL	20 836	-8,4 %	19 091

(milliers de dollars)

État condensé de la situation financière à la fin de l'exercice (31 mars 2009)			
% de variation			
2009	2008		
<b>CONTRIBUTION</b>			
CHARGES DE FONCTIONNEMENT	49 511	6,7 %	52 839
Charges totales	50 811	6,4 %	54 039
<b>COÛT DE FONCTIONNEMENT NET</b>			
	50 811	6,4 %	54 039



### SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES







CANAFE s'est également efforcé d'exceller dans la prestation des services administratifs. En 2008-2009, le Centre a poursuivi la mise en œuvre de son plan d'intégration des locaux afin de s'assurer que ses locaux répondent aux exigences en matière de sécurité et aux besoins de ses employés, tout en contribuant à l'efficacité de l'organisation.

## **Avantages pour les Canadiens**

CANAFE est un élément essentiel de la collectivité des organisations qui luttent contre le crime organisé et le terrorisme dans le cadre du régime canadien de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. CANAFE a pour rôle de faciliter la détection et la dissuasion du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger en analysant les opérations qui lui sont signalées et d'autres éléments d'information, et en communiquant des cas aux organismes compétents d'application de la loi, de sécurité et du renseignement ou aux unités du renseignement financier étrangères lorsqu'il existe des motifs raisonnables de soupçonner que ces renseignements peuvent être pertinents à une enquête ou à une poursuite relative à une infraction de blanchiment d'argent ou de financement du terrorisme.

En veillant à ce que les institutions financières et d'autres entités déclarantes respectent leurs obligations en vertu de la *Loi*, le Centre contribue à créer un moyen de dissuasion très efficace pour ceux qui seraient susceptibles d'utiliser des circuits financiers légitimes pour blanchir des capitaux ou financer des activités terroristes. Au Canada, les banques et d'autres entreprises de services financiers se sont dotées de programmes de conformité internes qui font en sorte qu'il est possible de suivre la trace des opérations financières et qui permettent aux organismes d'application de la loi d'intervenir efficacement dans les cas présumés de blanchiment d'argent et de financement des activités terroristes, ce qui renforce la capacité du Canada de détecter et de dissuader le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

Le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes sont des phénomènes de nature transnationale qui exigent la participation de tous les pays pour assurer leur détection et leur dissuasion. Les travaux que mène CANAFE, de concert avec des organismes internationaux comme le Groupe d'action financière (GAFI) et le Groupe Egmont, contribuent à l'élaboration de politiques et de normes internationales en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme et à la promotion de la coopération opérationnelle entre les unités du renseignement financier. Les liens opérationnels que le Centre a forgés avec d'autres unités du renseignement financier à l'échelle mondiale sont un volet essentiel de la contribution de CANAFE à la lutte nationale et internationale contre le terrorisme, le blanchiment d'argent et le crime organisé.







CANAFE a également examiné les renseignements qu'il détenait sur un pays ayant la réputation d'observer des pratiques néfastes de secret bancaire. CANAFE a signalé à certains partenaires fédéraux qu'il soupçonnait des personnes et des entités au Canada de profiter des pratiques néfastes de secret bancaire de ce pays pour effectuer des opérations financières à des fins de blanchiment d'argent ou d'évasion fiscale.

## Leçons apprises

Au cours de l'année 2008, CANAFE a eu recours aux services d'experts indépendants pour obtenir des opinions et des conseils sur ses produits de renseignement, ses ressources financières, ainsi que ses opérations régionales et de conformité. À la suite des examens qui ont été effectués, CANAFE a réorganisé et simplifié certaines de ses fonctions opérationnelles, a amélioré son processus budgétaire et a mis au point son processus de planification stratégique afin de cibler et de prioriser ses activités et de mieux aligner ses efforts sur les besoins de ses partenaires.

Le nouveau plan stratégique de CANAFE pour les trois prochaines années (2009-2012) est le fruit d'un vaste processus de consultation auquel ont participé l'ensemble du personnel de CANAFE et un grand nombre d'importants partenaires nationaux et d'unités du renseignement financier étrangères. Chacun de ces groupes a donné à CANAFE un précieux éclairage sur son rôle, ses forces, ses faiblesses et les occasions à saisir.

En se fondant sur ces consultations, la haute direction de CANAFE a élaboré un nouvel énoncé de mission ainsi qu'une nouvelle vision et a établi six priorités stratégiques qui représentent le programme de changement du Centre pour l'avenir. Le plan stratégique de CANAFE se trouve à l'adresse <http://www.fintrac-canafe.gc.ca/publications/rapports-rapports-fra.asp>. CANAFE rendra compte des résultats liés à ces engagements dès son Rapport ministériel sur le rendement de 2009-2010.



services monétaires (ESM), en établissant un programme de pénalités administratives pécuniaires (PAP), en renforçant les mesures de diligence raisonnable et en assujettissant de nouveaux secteurs à des obligations en matière de tenue de documents et/ou de déclaration.

Depuis le 23 juin 2008, les ESM sont légalement tenues de s'inscrire auprès de CANAFE. Le registre des ESM du Centre et le nouveau site Web d'inscription des ESM sont accessibles au public depuis cette date. En 2008-2009, 803 ESM se sont inscrites auprès de CANAFE, avec environ 21 000 agents et emplacements. Par conséquent, les activités d'information destinées à ce secteur ont été intensifiées.

Depuis le 30 décembre 2008, CANAFE a l'autorisation d'imposer des sanctions civiles aux entités déclarantes qui ont été jugées non conformes aux exigences de la Loi et des règlements connexes. Toutefois, des modifications aux processus d'administration de la conformité et des finances, ainsi que des changements aux politiques et aux procédures du Centre, devaient être apportés. Par la création et la mise à jour d'outils de conformité et de communication, CANAFE a fait connaître aux entités déclarantes son programme de pénalités administratives pécuniaires (PAP), ainsi que le processus de révision et d'appels auquel celles-ci peuvent avoir recours si elles reçoivent une PAP.

### ***Communiquer des renseignements stratégiques sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes aux partenaires, aux autres parties intéressées et au grand public.***

CANAFE remplit un mandat qui est prévu par une loi, et qui consiste à mieux faire connaître et comprendre par le public les questions liées au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes, et plus précisément aux entités déclarantes assujetties à la Loi. Pour accroître la sensibilisation aux phénomènes du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes et éveiller l'attention des Canadiens à la menace que présentent de telles activités, CANAFE a mené un certain nombre d'activités en 2008-2009, dont les suivantes :

- la publication et la diffusion d'un rapport annuel au Parlement;
- la publication d'articles dans des revues spécialisées et des bulletins;
- la publication de brochures et d'autres documents imprimés à l'intention des entités déclarantes et de leurs clients;
- l'exploitation d'un site Web et d'un centre d'appels pour fournir de l'information aux entités déclarantes et au public.

Une des principales réalisations de CANAFE en 2008-2009 a été la publication de sa première étude sur les tendances et les typologies en matière de blanchiment d'argent et de financement du terrorisme dans le secteur canadien des banques. Ce travail a été accompli en collaboration avec cinq des plus grandes banques canadiennes.



des communications ont été envoyées à ces deux organismes ainsi qu'au Centre de la sécurité des télécommunications Canada.

Les modifications à la Loi qui ont été adoptées en 2006 ont entraîné l'élargissement de la portée des renseignements qui peuvent être inclus dans les communications de cas de CANAFE. Les renseignements désignés additionnels ont permis au Centre de fournir à ses partenaires des renseignements financiers plus détaillés qui leur ont été encore plus utiles pour déclencher et faire avancer des enquêtes.

Cette année, CANAFE a participé à une enquête internationale intensive sur les mouvements transfrontaliers d'instruments monétaires. Au cours de cette opération de trois jours, l'aide de CANAFE a été sollicitée afin de fournir des renseignements financiers tactiques en « temps réel ». Durant l'opération, les autorités de plusieurs pays ont travaillé ensemble afin de détecter les mouvements de fonds illégaux, en ciblant les passeurs de fonds et en examinant des centaines de vols dans de multiples aéroports internationaux sur une période de trois jours.

Les organismes d'application de la loi des pays du G-8 qui ont participé à cette opération sans précédent ciblant les passeurs de fonds ont récupéré plus de 3,5 millions de dollars en effectuant 81 saisies d'espèces et ont détecté une somme additionnelle de 4,2 millions de dollars en devises non déclarées aux points d'entrée à travers le monde.

### ***Assurer la conformité à la Loi***

CANAFE utilise des méthodes et des outils variés pour informer et sensibiliser les entités déclarantes en ce qui a trait à leurs obligations en vertu de la Loi. En 2008-2009, CANAFE a concentré ses efforts en la matière sur les nouveaux secueurs d'entités déclarantes. Plus de 500 présentations ont été données, rejoignant plus de 20 000 personnes, afin d'informer tous les secueurs d'entités déclarantes et les associations qui s'y rapportent et leur donner des rétroactions. Par ailleurs, CANAFE a répondu à plus de 5 000 appels des entités déclarantes en ce qui concerne leurs obligations en vertu de la Loi, ce qui représente une augmentation de 40 % par rapport aux années précédentes. Ces appels ont entraîné une hausse importante du nombre d'interprétations stratégiques complexes fournies par CANAFE en 2008-2009.

En ce qui concerne l'application de la loi, le nombre d'examen de la conformité effectués par le Centre a augmenté dans tous les secteurs d'entités déclarantes. En 2008-2009, 450 examens de ce type ont eu lieu, ce qui représente une hausse de plus de 60 % par rapport à 2007-2008. Le nombre de communications de cas fournies par CANAFE aux organismes d'application de la loi en ce qui concerne la non-conformité à la Loi a également augmenté.

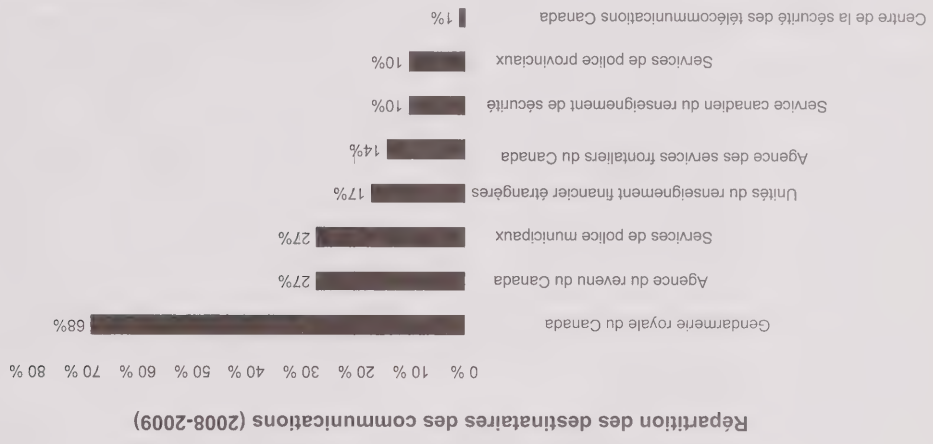
CANAFE a renforcé sa capacité de détection et de dissuasion et s'est doté de nouvelles options de contrôle de l'application grâce aux modifications à la Loi qui ont été adoptées en 2006 et aux règlements connexes, notamment en créant un registre des entreprises de



Communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande qualité aux organismes d'application de la loi, de sécurité et du renseignement, ainsi qu'aux unités du renseignement financier étrangères.

La production et la communication en temps opportun de renseignements financiers pertinents sont essentielles à l'atteinte du résultat stratégique du Centre. Il est de la plus haute importance que les renseignements tactiques produits par le Centre renforcent la capacité des organismes d'application de la loi, des organismes de sécurité nationale et des unités du renseignement financier étrangères de détecter et de dissuader le blanchiment d'argent, le financement des activités terroristes et d'autres menaces à la sécurité du Canada.

En 2008-2009, CANAFE a considérablement augmenté sa production de communications de renseignements financiers. Durant cette période, le Centre a produit 556 communications de cas, dont 474 étaient liées au blanchiment d'argent, 52 au financement du terrorisme et à d'autres menaces à la sécurité du Canada, et 30 à la fois au blanchiment d'argent et au financement du terrorisme.



Les pourcentages indiqués dans le graphique ne totalisent pas 100 %, car les communications de CANAFE sont souvent envoyées à plus d'un destinataire.

Au cours de l'exercice, 68 % des communications de cas de CANAFE ont été envoyées à la GRC, tandis que les autres ont été envoyées à divers organismes d'application de la loi et partenaires ainsi qu'aux unités du renseignement financier étrangères. Le changement le plus important par rapport à 2007-2008 est l'augmentation du nombre de communications de cas fournies à l'Agence du revenu du Canada (27 %) et à l'Agence des services frontaliers du Canada (14 %). En 2007-2008, seulement 5 % de l'ensemble



Loi et aux règlements connexes.	déclarantes à la Loi.	<p>propos de leurs obligations. Cette année, CANAFE a continué d'informer les entités déclarantes en mettant l'accent sur l'offre de conseils aux nouveaux secteurs d'entités déclarantes. CANAFE a tenu plus de 500 séances d'information, rejoignant plus de 20 000 personnes, et a donné des rétroactions aux entités déclarantes et aux associations représentant tous les secteurs assujettis à la Loi. De plus, CANAFE a répondu à plus de 5 000 appels d'entités déclarantes pour leur prêter assistance en ce qui a trait à leurs obligations en matière de conformité, une hausse de 40 % par rapport à l'année dernière. Environ 500 de ces appels étaient liés à des questions de nature complexe, exigeant un plus haut niveau de recherche et d'interprétation avant de fournir une réponse.</p> <p>CANAFE a également effectué un nombre accru d'examens de la conformité dans tous les secteurs d'entités déclarantes. En 2008-2009, CANAFE a procédé à 450 examens de ce type, ce qui représente une hausse de plus de 60 % par rapport à l'année précédente. Le nombre de communications de non-conformité de CANAFE aux organismes d'application de la loi a aussi augmenté de façon considérable.</p>
---------------------------------	-----------------------	--



## Résultat stratégique

Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.

### Activités de programme par résultat stratégique

Activité de programme :  
Cibler, analyser et éliminer les renseignements financiers

Ressources financières, 2008-2009 (millions de dollars)		Ressources humaines, 2008-2009 (équivalents temps plein)	
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévues
47,1	48,3	43,0	275
État du rendement		Résumé du rendement	
Résultats attendus		État du rendement	

Les organismes d'application de la loi et du renseignement ainsi que les procureurs reçoivent en temps opportun des renseignements financiers pertinents tirés d'analyses tactiques et stratégiques qui permettront de faire avancer les enquêtes et d'effectuer d'autres interventions.	Rétroaction des organismes d'application de la loi et des partenaires indiquant l'utilité des communications de cas et des produits de renseignements financiers tirés d'analyses tactiques et stratégiques qui permettront de faire avancer les enquêtes et d'effectuer d'autres interventions.	A satisfait à toutes les attentes	A satisfait à toutes les attentes
Les organismes d'application de la loi et de sécurité nous ont confirmé que les produits de CANAFE contribuent à leurs enquêtes en révélant l'identité des personnes ou des groupes connus ou inconnus des enquêteurs, et les aident à faire le lien entre l'argent et les crimes soupçonnés. En 2008-2009, CANAFE s'est efforcé de renforcer ses relations avec les principaux destinataires de ses communications. CANAFE a communiqué plus de 140 cas à l'Agence du revenu du Canada, ce qui reflète ses liens de plus en plus efficaces avec cet organisme. Ces communications sont importantes, parce qu'elles concernent à la fois des activités liées à des soupçons de blanchiment d'argent et de financement du terrorisme et des infractions liées à l'impôt, telle que l'évasion et la fraude fiscale.	CANAFE utilise de nombreux outils et approches afin d'informer et de sensibiliser les entités déclarantes à conformes à la	Degré de conformité des entités	A satisfait à toutes les attentes



## SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE



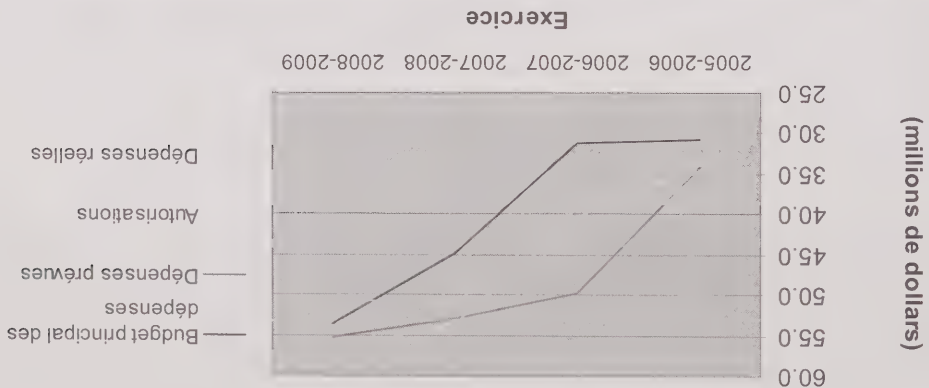
2008-2009, et une somme de 1,85 million de dollars a été reportée à l'exercice 2009-2010.

Postes votés et législatifs (millions de dollars)		Dépenses réelles (2006-2007)	Dépenses réelles (2007-2008)	Budget principal des dépenses (2008-2009)	Dépenses réelles (2008-2009)
Poste voté ou législatif (S)	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	36,2	45,7	47,6	44,9
1	Dépenses de fonctionnement	-	1,3	1,8	1,2
5	Subventions et contributions	3,2	4,1	4,2	4,5
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	39,4	51,1	53,6	50,6
<b>Total</b>					



## Profil des dépenses

### Tendances au chapitre des dépenses du Centre



En décembre 2006, l'adoption de nombreuses modifications législatives et réglementaires à la Loi ont exigé l'élaboration de nouvelles initiatives, et CANAFE a reçu des fonds à cette fin. Cependant, comme ces nouvelles initiatives entraient en vigueur progressivement au cours des trois exercices suivants, CANAFE a dû procéder au report de fonds, ce qui explique l'apparente hausse des fonds accordés pour les exercices 2007-2008 et 2008-2009.

De 2005-2006 à 2006-2007, les ressources totales mises à la disposition de CANAFE ont augmenté de 34,0 millions de dollars à 40,3 millions de dollars. Ce financement additionnel a permis à CANAFE d'affronter les pressions relatives aux programmes (Plan de continuité des activités (PCA) – unité de récupération en catastrophe, plan de remplacement des actifs et pressions liées à la charge de travail) se rapportant à l'Initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent (INLBA, maintenant le régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes). Les dépenses réelles se sont chiffrées à 39,4 millions de dollars en 2006-2007.

En 2007-2008, le financement s'est élevé à 53,5 millions de dollars (ce qui comprend un montant de 5,082 millions de dollars reporté de 2006-2007) : des ressources additionnelles ont été accordées pour contribuer à l'établissement du Secrétariat du Groupe Egmont à Toronto, pour la participation de CANAFE à la Stratégie nationale antidrogue et pour la mise en œuvre des nouvelles initiatives. Les dépenses réelles se sont chiffrées à 51,1 millions de dollars en 2007-2008.

En 2008-2009, le budget des dépenses de CANAFE s'élevait à 56,8 millions de dollars, dont un montant de 5,1 millions de dollars reporté de l'exercice 2007-2008 pour les nouvelles initiatives. Les dépenses réelles se sont chiffrées à 50,6 millions de dollars en



Durant la période de planification, le contexte opérationnel de CANAFE a été façonné par de nombreuses considérations importantes, notamment la poursuite de la mise en œuvre de nouvelles initiatives. Une grande partie des modifications à la *Loi* adoptées en 2006 sont entrées en vigueur en 2008-2009. Parmi les changements les plus importants, on compte l'augmentation du nombre de secteurs d'activité ayant des obligations en matière de conformité en vertu de la *Loi*, un élargissement de la portée des renseignements que CANAFE peut inclure dans une communication de cas à ses partenaires, la création et la mise en place d'un registre des entreprises de services monétaires (ESM) à CANAFE conjuguées à l'obligation juridique de s'inscrire pour les ESM, ainsi que la création et la mise en œuvre d'un programme de pénalités administratives pécuniaires (PAP). Chacune de ces considérations a influencé les activités de CANAFE, et a donné de nouvelles occasions au Centre de remplir son mandat.

La nouvelle loi n'a pas constitué l'unique moteur de changement. Les individus ou les groupes susceptibles de blanchir de l'argent ou de financer des activités terroristes mettent au point sans arrêt de nouvelles méthodes et trouvent de nouvelles sources pour mener leurs activités, et CANAFE travaille continuellement avec ses partenaires nationaux et internationaux pour déceler les tendances émergentes. Afin de relever ce défi, le Centre a élaboré et lancé des produits de la technologie de l'information novateurs pour appuyer ses activités, ce qui comprend diverses mises à jour et améliorations aux outils d'analyse des renseignements stratégiques.



		<p>afin de réorienter ses activités pour mieux aligner ses produits sur les besoins de ses partenaires nationaux.</p> <p>CANAFE a investi dans les occasions d'apprentissage et de perfectionnement pour ses employés et dans une formation sur le leadership pour un certain nombre de ses cadres supérieurs afin de répondre aux besoins en matière de RH et de renforcer la capacité du Centre à respecter ses priorités.</p> <p>De plus, CANAFE a élaboré un plan stratégique détaillé en matière de GI-TI sur trois ans afin de guider les investissements dans les biens de GI-TI en vue d'atteindre des résultats stratégiques alignés entièrement sur les priorités stratégiques établies dans le plan stratégique de CANAFE.</p>
--	--	---



la criminalité et du financement des activités terroristes, et qui président à l'élaboration de contre-stratégies canadiennes et multilatérales efficaces.			<p>CANAFE a contribué nationale. En outre, au respect des engagements du Canada sur la scène internationale, avec l'aide de partenaires tels que le Groupe Egmont et le GAFI, ce qui a permis de renforcer des relations importantes dans la lutte mondiale contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.</p>
--	--	--	---

Priorités de gestion	Type	Etat	Liens avec les résultats stratégiques
<p><b>Gérer la croissance et le développement organisationnel.</b></p> <p>Déployer des efforts en ce qui a trait à certains services internes afin d'appuyer la mise en œuvre des modifications importantes à la Loi adoptées en 2006, élaborer un nouveau plan stratégique pour CANAFE, intégrer la planification des ressources humaines à la planification de l'ensemble des activités, et élaborer une stratégie et un plan détaillés de GI-TI et les mettre en œuvre.</p>	Nouvelle	<p><b>A satisfait à toutes les attentes :</b></p> <p>CANAFE a intégré avec succès de nouvelles exigences réglementaires et en matière d'application de la loi dans ses activités de programme, ce qui englobe le registre des entreprises de services monétaires (ESM) et le programme de pénalités administratives (PAP). Le Centre a également élaboré un nouveau plan stratégique d'une durée de trois ans</p>	<p>Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.</p>



<p><b>Assurer la conformité à la Loi.</b></p> <p>Conformité accrue des entités déclarantes grâce à des mesures plus rigoureuses de détection et de dissuasion de la non-conformité. La mise en œuvre de cette priorité passera par un programme de conformité axé sur le risque prévoyant des activités de sensibilisation, le contrôle de la qualité des données, des questionnaires sur la conformité, des examens et la prise de mesures correctrices appropriées lorsque des cas de non-conformité sont décelés.</p>	<p><b>Communiquer des renseignements stratégiques sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes aux parties intéressées et au grand public.</b></p> <p>Fournir des renseignements, des conseils et des analyses stratégiques qui permettent de mieux faire connaître et comprendre les phénomènes du recyclage des produits de</p>	<p>Permanente</p>	<p><b>A satisfait à toutes les attentes :</b></p> <p>CANAFE a tenu des séances d'information, a fourni des interprétations stratégiques, et a donné des rétroactions aux entités déclarantes et aux associations représentant tous les secteurs assujettis à la Loi. Un nombre accru d'examins de la conformité a été mené dans l'ensemble des secteurs d'entités déclarantes. Le nombre de communications de non-conformité de CANAFE à l'intention des organismes d'application de la loi a aussi augmenté considérablement.</p>	<p>Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE</p> <p>Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.</p>	<p>Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE</p> <p>Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.</p>
--	--	-------------------	--	--	--



Priorités opérationnelles	Type	État	Liens avec les résultats stratégiques
Communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande qualité aux organismes d'application de la loi, de sécurité et du renseignement, ainsi qu'aux unités du renseignement financier étrangères.	Permanente	<p><b>les attentes :</b></p> <p>CANAFE a produit un nombre record de 556 communications de renseignements financiers en 2008-2009. Avec l'entrée en vigueur des modifications à la Loi adoptées en 2006, CANAFE a été en mesure de fournir une gamme de renseignements considérablement accrue, ce qui a permis d'augmenter l'impact des communications de cas.</p>	<p>Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE</p> <p>Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.</p>

Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques

Activité de programme		Dépenses réelles (2007-2008)	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Liens avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada
Collecte, analyse et communication de renseignements financiers		43,4	45,6	47,1	48,3	43,0	Collectivités sécuritaires et sécurisées
Services internes		7,7	8,0	8,3	8,5	7,6	
Total		51,1	53,6	55,4	56,8	50,6	

(millions de dollars)



Résultat stratégique : Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du blanchiment des actifs terroristes au Canada et à l'étranger.	
Indicateurs de rendement	<p>En 2008-2009, CANAFE a connu une hausse importante du nombre de cas de renseignements financiers communiqués aux organismes d'application de la loi et de sécurité nationale. Au cours de l'exercice, CANAFE a communiqué 556 cas, comparativement à 210 en 2007-2008 et à 193 en 2006-2007. Cette augmentation est attribuable aux changements apportés au processus de communication du Centre afin de le rendre plus efficace et mieux adapté aux besoins des destinataires. De plus, avec l'entrée en vigueur des modifications à la Loi adoptées en 2006, CANAFE a été en mesure de fournir une gamme de renseignements considérablement accrue, ce qui a permis d'augmenter l'impact des communications de cas.</p>
Rendement (2008-2009)	<p>CANAFE a continué de donner de l'aide et de l'information aux entités déclarantes en mettant l'accent sur les conseils destinés aux nouveaux secteurs d'entités déclarantes. CANAFE a tenu près de 500 séances d'information, rejoignant plus de 20 000 personnes, et a donné des rétroactions aux entités déclarantes et aux associations représentant tous les secteurs assujettis à la Loi. De plus, CANAFE a répondu à plus de 5 000 appels des entités déclarantes pour leur prêter assistance en ce qui a trait à leurs obligations en matière de conformité, une hausse de 40 % par rapport à l'année dernière. Environ 500 de ces appels étaient liés à des questions de nature complexe, exigeant un plus haut niveau de recherche et d'interprétation avant de fournir une réponse.</p>



# Résumé des ressources

## Ressources financières, 2008-2009 (millions de dollars)

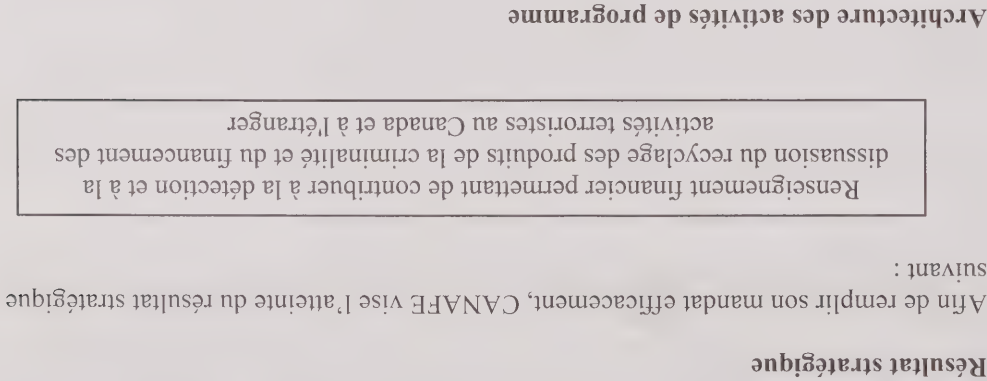
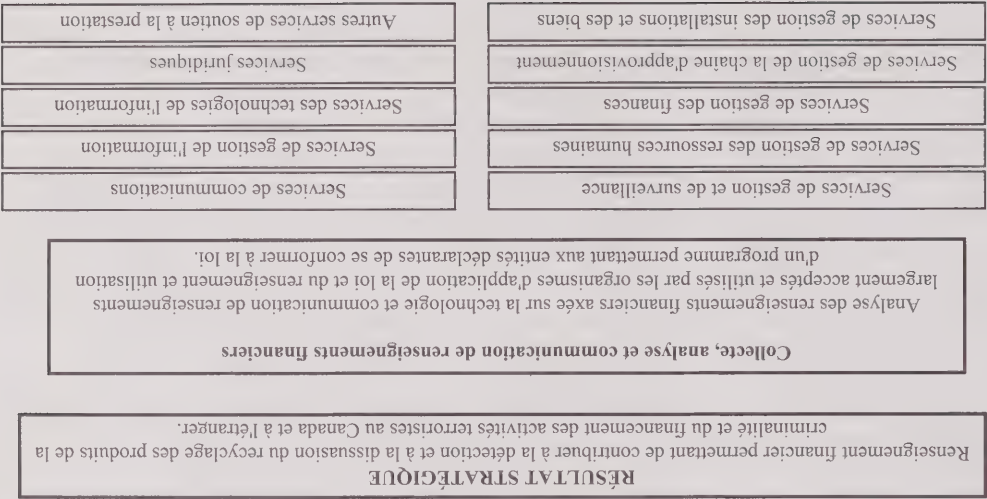
Dépenses prévues	55,4	56,8	50,6
Autorisations totales			
Dépenses réelles			

## Ressources humaines, 2008-2009 (équivalents temps plein)

Prévues	324	309	(15)
Réelles			
Différence			

Remarque : Le budget des dépenses de CANAFE s'élevait à 56,8 millions de dollars en 2008-2009, ce qui comprend un montant de 5,1 millions de dollars reporté de 2007-2008 pour de nouvelles initiatives. Les dépenses réelles en 2008-2009 se sont élevées à 50,6 millions de dollars. La différence de 6,2 millions de dollars est attribuable au report de fonds à l'exercice 2009-2010 pour la contribution au Secrétariat du Groupe Egmont et pour le Plan de continuité des activités (PCA) – unité de récupération en cas de catastrophe, au report autorisé du budget de fonctionnement, ainsi qu'à des délais dans des projets majeurs.





Les enquêtes et les poursuites. Il incombe aussi à CANAFE d'accroître le degré de sensibilisation et de compréhension du public à l'égard des questions liées au blanchiment d'argent. CANAFE dirige ces activités tout en assurant la protection des renseignements personnels qu'il détient.

Le siège social de CANAFE est situé à Ottawa, et trois bureaux régionaux à Montréal, Toronto et Vancouver, ont des mandats précis liés au respect de la Loi.



## Raison d'être

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE), l'unité du renseignement financier du Canada, a été créé en 2000. C'est un organisme distinct qui relève du ministre des Finances à qui il incombe de rendre des comptes au Parlement sur les activités du Centre. Le Centre a été établi et mène ses activités en vertu de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* (ci-après la *Loi*) et des règlements connexes.

CANAFE participe à l'Initiative canadienne de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes avec d'autres partenaires nationaux, dont le ministère des Finances, à titre de responsable en matière de politique, la Gendarmerie royale du Canada (GRC), le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), l'Agence du revenu du Canada (ARC), l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF), le Service des poursuites pénales du Canada, le Centre de la sécurité des télécommunications Canada (CSTC), le ministère de la Justice, Sécurité publique Canada et le secteur privé. CANAFE fait également partie du Groupe Egmont, un réseau international d'unités du renseignement financier qui travaillent en collaboration afin de lutter contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

## Mission de CANAFE

Contribuer à la sécurité publique des Canadiens et aider à protéger l'intégrité du système financier canadien grâce à la détection et à la dissuasion du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes.

## Vision de CANAFE

Etre reconnu à titre d'unité du renseignement financier de calibre mondial dans la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

## Responsabilités

CANAFE est l'unité du renseignement financier du Canada, organisme spécialisé mis sur pied afin de recueillir, d'analyser et de communiquer des renseignements financiers concernant des cas présumés de blanchiment d'argent, de financement des activités terroristes et d'autres menaces à la sécurité du Canada.

Le mandat de CANAFE est de faciliter la détection, la prévention et la dissuasion du blanchiment d'argent, du financement des activités terroristes, ainsi que d'autres menaces à la sécurité du Canada au moyen de la collecte et de l'analyse de renseignements sur des opérations financières douteuses, de s'assurer que les personnes ou les entités assujetties à la *Loi* respectent les exigences en matière de déclaration, de tenue de documents et d'autres obligations, et de communiquer les cas à l'organisme d'application de la loi pertinent, au SCRS ou à d'autres organismes désignés à cette fin par la *Loi* pour appuyer



## SECTION I : SURVOL







## Message de la directrice

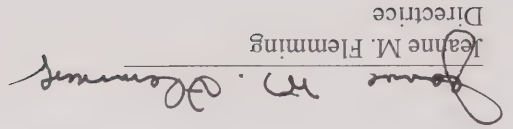
J'ai le plaisir de vous présenter le Rapport ministériel sur le rendement du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) pour l'exercice 2008-2009.

En 2008-2009, CANAFE a axé ses efforts sur la poursuite de la mise en œuvre de plusieurs des modifications à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* adoptées en 2006. Ces modifications ont notamment entraîné une augmentation du nombre d'organisations assujetties à des obligations en matière de conformité en vertu de la *Loi*, et ont permis d'élargir la portée des renseignements financiers que CANAFE peut communiquer à ses partenaires.

Cette année s'est caractérisée par des réalisations impressionnantes pour CANAFE. En 2008-2009, CANAFE a communiqué plus de 556 cas, soit plus du double de l'année dernière, aux organismes d'application de la loi et de sécurité nationale, à d'autres destinations nationales autorisées, ainsi qu'aux unités du renseignement financier étrangères avec lesquelles nous avons une entente relative à l'échange de renseignements. Cette hausse s'explique par les améliorations qui ont été apportées aux processus de production et de communication de renseignements financiers de CANAFE. Grâce à celles-ci, nous sommes maintenant plus efficaces et nous pouvons communiquer en temps plus opportun des renseignements financiers plus pertinents à nos partenaires.

Nous avons également continué de collaborer avec les entités déclarantes, en les aidant à s'ajuster à leurs nouvelles obligations et en leur permettant de jouer un rôle plus efficace dans la détection et la dissuasion du blanchiment d'argent et du financement du terrorisme. CANAFE a également travaillé d'une manière très tangible avec le secteur des banques et d'autres secteurs financiers en vue de répondre à la fois à nos propres besoins et aux leurs. En 2008-2009, nous avons collaboré avec cinq des plus grandes banques canadiennes pour réaliser une toute première étude sur les typologies et les tendances en matière de blanchiment d'argent et de financement du terrorisme dans le secteur canadien des banques. De plus, nous avons pu compter sur la coopération des nombreuses entreprises de services monétaires (ESM) qui se sont inscrites au cours de la première année d'existence du registre des ESM.

Dans les années à venir, CANAFE continuera à s'aligner sur ses partenaires afin de produire des renseignements financiers qui répondent à leurs besoins et qui concourent avec leurs priorités. Nous améliorerons notre programme de conformité axé sur les risques et nous chercherons de nouvelles occasions de rendre nos opérations plus efficaces et efficaces. En réalisant ces objectifs, je crois que CANAFE contribuera encore davantage à la sécurité des Canadiens.

  
Jeanne M. Flemming  
Directrice







## Table des matières

1	Message de la directrice.....
3	SECTION I : SURVOL.....
4	Raison d'être.....
6	Résumé des ressources.....
7	Résumé du rendement.....
8	Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques.....
13	Profil des dépenses.....
15	SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT
15	STRATÉGIE.....
16	Résultat stratégique.....
16	Activités de programme par résultat stratégique.....
16	Activité de programme : Collecte, analyse et communication de renseignements
16	financiers.....
18	Analyse du rendement – Collecte, analyse et communication de renseignements
18	financiers.....
21	Leçons apprises.....
22	Activité de programme : Services internes.....
22	Analyse du rendement – Services internes.....
23	Avantages pour les Canadiens.....
25	SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....
26	Faits saillants financiers.....
28	États financiers.....
28	Liste des tableaux complémentaires.....



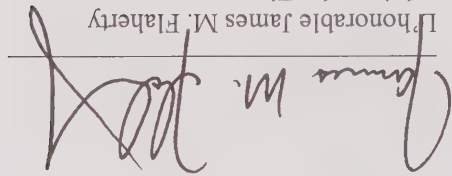




**Centre d'analyse des  
opérations et déclarations  
financières du Canada**

**Pour la période se terminant le  
31 mars 2009**

**Rapport ministériel sur le rendement**

  
L'honorable James M. Flaherty  
Ministre des Finances







## Avant-propos

Le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) constitue un élément clé du cycle de la planification, de la surveillance, de l'évaluation et du compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Les RMR sont au cœur de la responsabilité et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leur rapport d'après les principes du conceptuel de la préparation des RMR et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Le RMR met l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte et est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées), les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Un RMR efficace établit un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le RMR est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des leçons apprises.

Le présent RMR ainsi que celui de beaucoup d'autres organisations, est disponible dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une revue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2008-2009*, qui est structurée en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales). Ce rapport est disponible à la page du Carrefour de la planification et du rendement du site Web du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-tra.asp>. Le *Survol Rapports sur le rendement 2008-2009*, également disponible à la page du Carrefour, sert de document directeur pour les 92 RMR et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement, qui est structurée en fonction des mêmes quatre grands secteurs de dépenses décrits dans le document *Le rendement du Canada*, et on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et organismes.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer de façon continue l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des RMR et des autres documents relatifs au Budget des dépenses. Pour tout commentaire ou toute question, veuillez communiquer par courriel avec la Division de la responsabilité et des rapports au Parlement du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse [prad-drrp@tbs-sct.gc.ca](mailto:prad-drrp@tbs-sct.gc.ca).



## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et

organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le Budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le  
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.  
Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.  
Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès  
des Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/87-2009

ISBN 978-0-660-64321-2





**Centre d'analyse des  
opérations et déclarations  
financières du Canada**  
Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 2009





# Fisheries and Oceans Canada

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 2009





## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995  
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)  
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/4-2009  
ISBN 978-0-660-64322-9



## Foreword

The Departmental Performance Report (DPR) is a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. DPRs are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles. These principles form the conceptual foundation upon which DPRs are prepared, and are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities, and expected results. The DPR focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made toward achieving strategic outcomes—the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), presents the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and discusses how these risks and challenges affected organizational performance. An effective DPR has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realized in partnership with other governmental and non-governmental organizations. Finally, the DPR is credible and balanced because it uses objective, evidence-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This DPR, along with those of many other organizations, is available on the Treasury Board of Canada Secretariat website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole-of-government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2008–09*, which is structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs, and Government Affairs). *Canada's Performance 2008–09* is available on the Planning and Performance Gateway on the Secretariat's website (<http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-eng.aspx>). The *Overview of Departmental Performance Reports 2008–09*, which is also found on the Planning and Performance Gateway, serves as a guide to the 92 DPRs. The DPR Overview includes both a whole-of-government view of actual spending, which is structured around the same four broad spending areas seen in *Canada's Performance*, and selected highlights from departmental and agency performance reports.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that DPRs and other Estimates documents continue to be refined over time. Comments or questions can be directed to the Parliamentary Reporting and Accountability Division of the Treasury Board of Canada Secretariat by email at [prad-drrp@tbs-sct.gc.ca](mailto:prad-drrp@tbs-sct.gc.ca).



**Recycled**

Supporting responsible use  
of forest resources

[www.fsc.org](http://www.fsc.org) Cert no. SGS-COC-003021  
© 1996 Forest Stewardship Council











Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

# **Fisheries and Oceans Canada**

## **Departmental Performance Report**

*For the period ending March 31, 2009*









---

# Table of Contents

<b>Minister's Message .....</b>	<b>1</b>
<b>Section I: Departmental Overview .....</b>	<b>3</b>
Program Activity Architecture.....	4
DFO at a Glance .....	5
Context for Performance.....	10
Key Corporate Risks.....	10
Summary of Financial and Human Resources.....	10
DFO Priorities .....	11
Expenditure Profile.....	20
Financial Analysis.....	20
<b>Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcomes .....</b>	<b>23</b>
Safe and Accessible Waterways .....	24
• Canadian Coast Guard .....	26
• Small Craft Harbours.....	29
• Science for Safe and Accessible Waterways .....	32
Sustainable Fisheries and Aquaculture .....	34
• Fisheries Management.....	36
• Aquaculture.....	38
• Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture .....	40
Healthy and Productive Aquatic Ecosystems.....	42
• Oceans Management .....	44
• Habitat Management .....	46
• Species at Risk.....	48
• Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems .....	50
<b>Section III: Supplementary Information .....</b>	<b>53</b>
• Financial Highlights .....	53
• Supplementary Tables .....	54
• Other Items of Interest.....	54







## Minister's Message



As Minister of Fisheries and Oceans, it gives me great pleasure to present Fisheries and Oceans Canada's (DFO) Performance Report for 2008-09 to Parliament and Canadians.

Based on sound management practices and scientific knowledge, DFO and the Canadian Coast Guard (CCG), a special operating agency within DFO, continue to provide benefits to Canadians through three strategic outcomes:

- ❑ Safe and Accessible Waterways;
- ❑ Sustainable Fisheries and Aquaculture; and
- ❑ Healthy and Productive Aquatic Ecosystems.

To achieve these outcomes, DFO continued to focus on a number of significant issues:

### Renewing the Economic Viability of the Fisheries

The Department continued to lay the groundwork for a more modern fisheries management model, including possible legislative renewal, that will be more transparent, accountable, and inclusive of all Canadians. DFO launched a sustainable seafood program in support of the Canadian sector's international competitiveness. In addition, DFO is investing \$70 million over five years to build a more sustainable and internationally competitive aquaculture sector.

### Implementing Canada's Northern Strategy

DFO and CCG are key players in advancing the Government's Northern Agenda. CCG continues to advance work to acquire Canada's first polar icebreaker, the *CCGS John G. Diefenbaker*. The Department undertook preliminary work to support the construction of Nunavut's first small craft fishing harbour. The Canadian Hydrographic Service (CHS) continued to collect Arctic data in support of Canada's continental shelf claim under the United Nations Convention on the Law of the Sea. To help protect the North's sensitive environment, CCG delivered environmental first-response equipment to nine additional communities across the Arctic.

### Ensuring the Long-term Sustainability of our Fisheries and Oceans

Through our International Governance Strategy, Canada worked with other countries, international organizations, and stakeholders to combat overfishing and ecosystem degradation on the High Seas, including, the reform of regional fisheries management organizations such as the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO). At home, many aquatic habitats and ecosystems were protected and restored in 2008-09, including, the designation of Canada's seventh Marine Protected Area — the Bowie Seamount.

### Maintaining Safe Waters and Harbours

Canadian Coast Guard rejuvenation continued, including, the renewal of the CCG fleet. The Department's Small Craft Harbour Program invested in core small craft fishing harbours while accelerating the divestiture of non-core harbours.



### **Improving our Effectiveness as a Department**

Over the past year, in addition to developing its first corporate risk profile, the Department has made significant progress in renewing its workforce, integrating planning and reporting, and developing a vision for information management and technology. Furthermore, CCG focused on modernizing its fleet, systems infrastructure and providing a platform for marine initiatives.

As we move forward, we will continue to consult our many stakeholders; through informed knowledge we can achieve the best results for Canadians. The opportunity is ours to accomplish much in the fisheries and marine sector — we are ready for the challenge.



---

The Honourable Gail Shea, P.C., M.P.  
Minister of Fisheries and Oceans



# Section I: Departmental Overview

## In this Section

This document provides a high-level summary of Fisheries and Oceans Canada's (DFO) performance for the year ended March 31, 2009. More detailed performance and contextual information is available at the electronic links provided throughout the document.

### Raison d'être

DFO is responsible for developing and implementing policies and programs in support of Canada's scientific, ecological, social, and economic interests in oceans and fresh waters.

As much of DFO's work is accomplished outside headquarters, brief highlights of the accomplishments of its six regions are provided.

### Summary of Priority Performance

In 2008-09, DFO committed to working on ten operational priorities to further our strategic outcomes and six management priorities to improve the efficiency and effectiveness of the way we do business.

Northern Strategy	●●●●▶▶	Fisheries Renewal	●●●○▶▶
International Governance	●●●○▶▶	Aquaculture Governance	●●●●▶▶
Health of the Oceans	●●●●	Science Renewal	●●●○▶▶
Canadian Coast Guard Rejuvenation	●●●○▶▶	Habitat Regulatory Improvement	●●●●
Species At Risk Management	●●●●	Small Craft Harbours	●●●●▶▶
People Management	●●●●▶▶	Integrated Planning and Reporting	●●●●
Departmental Modernization	●●●●▶▶	Integrated Risk Management	●●●●
Effectiveness of Asset Management	●●●●	Performance Information	●●●●



2008-09 Deliverables Mostly Met



2008-09 Deliverables Met



Priority continues on into future years

Each priority is discussed in a table format, starting on page 11, with information as follows:

Name of Priority		Type as defined by Treasury Board Secretariat
Synopsis of why the priority is important		
Performance Status: Defining progress toward the priority		
Contributing to	Results Achieved	
■ List of Strategic Outcomes A brief discussion of how the attainment of the priority will affect these outcomes	■ Highlighting key accomplishments associated with the priority. <b>Lessons Learned:</b> when appropriate, a discussion of the insights gained in pursuing the priority	

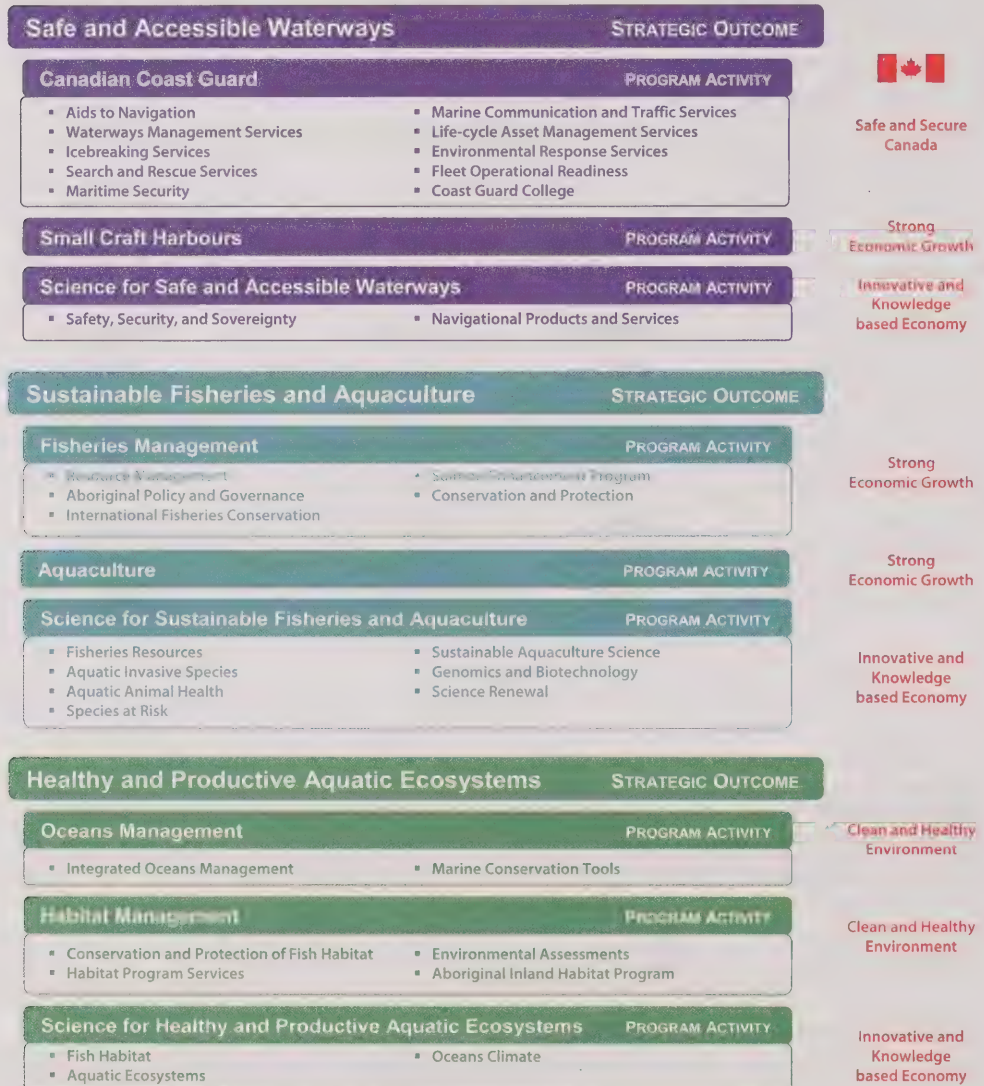
### Performance Summary and Financial Analysis

In 2008-09, DFO's actual spending was \$1,747.5 million. This section provides more details on spending by strategic outcome and program activity along with a summary of performance at the strategic outcome level. Detailed analysis of spending trends over time and how the Department uses its financial resources are also presented.



## Program Activity Architecture

DFO's Program Activity Architecture (PAA) shows how departmental programs align to DFO's three strategic outcomes. The PAA is used in planning and reporting to allocate resources, designate accountability, deliver programs, and measure results. Each Program Activity is linked to a single Government of Canada Outcome Area, permitting whole of government reporting.



### Legend

-  Government of Canada Outcome Areas
- Sub-Activities



## DFO at a Glance

### Raison d'être

Fisheries and Oceans Canada (DFO) plays the lead role in managing Canada's fisheries and safeguarding its waters, ensuring safe, healthy, and productive waters and aquatic ecosystems for the benefit of present and future generations. The Department's work is built around three strategic outcomes:

- ❑ Safe and Accessible Waterways — providing access to Canadian waterways and ensuring the overall safety and integrity of Canada's marine infrastructure for the benefit of all Canadians;
- ❑ Sustainable Fisheries and Aquaculture — delivering an integrated fisheries and aquaculture program that is credible, science-based, affordable, effective, and contributes to sustainable wealth for Canadians; and
- ❑ Healthy and Productive Aquatic Ecosystems — ensuring the sustainable development and integrated management of resources in or around Canada's aquatic environment and carrying out critical science and fisheries management activities.

### Our Vision

Excellence in service to Canadians to ensure the sustainable development and safe use of Canadian waters.

### DFO's Mandate

DFO is responsible for developing and implementing policies and programs in support of Canada's scientific, ecological, social, and economic interests in oceans and fresh waters.

The Canadian Coast Guard (CCG), a Special Operating Agency within DFO, is responsible for services and programs that contribute to the safety, security, and accessibility of Canada's waterways. CCG supports other government organizations through the provision of a civilian fleet and a broadly distributed shore-based infrastructure.

The *Oceans Act* entrusts the Minister with leading integrated oceans management and providing coast guard and hydrographic services, while the *Fisheries Act* gives the Minister responsibility for the management of fisheries, habitat, and aquaculture. The *Species at Risk Act* gives the Minister responsibilities associated with the management of aquatic species at risk.

### Organization

Fisheries and Oceans Canada is a highly decentralized department, with more than eight of every ten employees located outside national headquarters. National headquarters, in Ottawa, establishes national objectives, policies, procedures, and standards for the Department and CCG.

#### NCR 2008-09 Resources:

- \$427 million (24%)
- 1,879 FTEs (includes 496 in CCG)

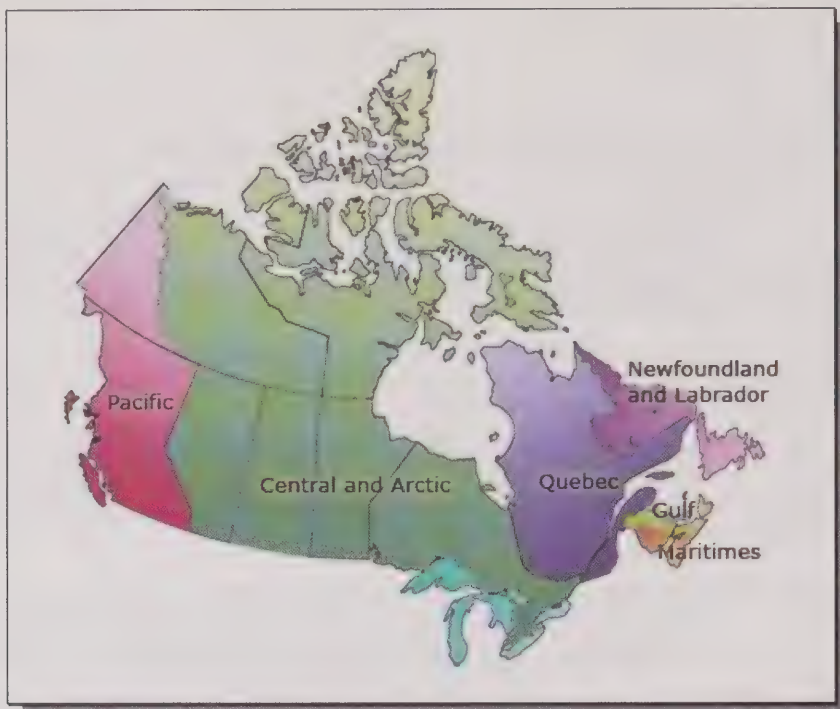
### The Department's Regions

In addition to the National Capital Region (NCR), which serves as the Department's national headquarters, DFO has six regions, each headed by a Regional Director General (RDG).

Situated in regional headquarters, RDGs are responsible for delivering programs and activities in their regions in accordance with national and regional priorities and within national performance parameters. The Department operates fifteen major science institutes, laboratories, and experimental centres across the country. Five DFO regions are home to CCG regional headquarters, which are headed by Assistant Commissioners responsible for the day-to-day delivery of Coast Guard services.

The following pages highlight some of the accomplishments made by sectors and Coast Guard in each region.





### Newfoundland and Labrador

In 2008-09, the Newfoundland and Labrador Region supported fisheries research, conservation and protection of fisheries resources, environmental protection, and economic development. The Region contributed to DFO's strategic outcomes by:

#### 2008-09 Resources:

- \$242 million (14%)
- 1,565 FTEs (includes 945 in CCG)

- ❑ Facilitating industry rationalization as a means of achieving economic prosperity and fisheries sustainability.
- ❑ Supporting the International Agenda with ecosystem research in the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) regulatory area.
- ❑ Participating in a Canada/Spain multi-beam benthic survey outside the 200 mile limit.
- ❑ Researching environmental conditions on the south coast of Newfoundland.
- ❑ Leading the identification of an Area of Interest to be recommended in 2009-10 for Marine Protected Area designation.
- ❑ Removing two foreign derelict fishing trawlers from Bay Roberts, Newfoundland thereby eliminating the risk of significant environmental damage.
- ❑ Undertaking strategic planning to develop projects which support Canada's Economic Action Plan for delivery in 2009-10 and 2010-11.
- ❑ Participating in Search and Rescue, Environmental Response, and Safety and Security exercises with government and industry, including on-water exercises with Department of National Defence search and rescue helicopters and the Coast Guard Auxiliary, desktop and on-water exercises with offshore vessels and oil handling facilities, and internal communications exercises.



## Gulf

The Gulf Region comprises the waters of the Gulf of St. Lawrence adjacent to the eastern coast of New Brunswick, the Northumberland Strait coast of Nova Scotia and western Cape Breton Island, as well as the whole of Prince Edward Island (PEI). It is the only region of DFO, outside the NCR, that is designated bilingual and has over 480 employees, half of whom are bilingual. Regional headquarters are in Moncton, New Brunswick and there are three area offices. Program delivery is supported by 20 field offices. The Gulf Region furthered DFO priorities in 2008-09 by:

### 2008-09 Resources:

- \$67 million (4%)
- 432 FTEs

- Establishing Environmental Management Plans at all core harbours in the Gulf Region.
- Implementing the precautionary approach methodology for the Southern Gulf Snow Crab fishery to ensure the stock is sustainably managed.
- Assessing 14 of the southern Gulf of St. Lawrence fisheries to assess the scientific and management foundations of the fishery, as well as the impacts of management measures on the stock and corresponding ecosystems.
- Implementing the Aquaculture Innovation and Market Access Program.
- Developing new monitoring and response approaches to foster co-management practices to deal with tunicate infestations in shellfish growing areas of PEI. These advances were instrumental in engaging the industry to conquer the threat of aquatic invasive species in PEI and are a model for aquaculture and fishing industries in Canada and around the world.
- Creating a Science Advisory Committee, consisting of DFO scientists, representatives of academia, non-governmental organizations, and the fishing industry, to review the progress and scientific integrity of various science activities.
- Selecting an Area of Interest for designation as a Marine Protected Area in the Gulf of St. Lawrence.

## Maritimes

The Maritimes Region extends from the northern tip of Cape Breton to the New Brunswick-Maine border, encompassing over 8,600 kilometres of coastline and adjacent marine areas including the Bay of Fundy. The regional headquarters are in Dartmouth, Nova Scotia, and there are three area offices, and more than 100 other sites. The Maritimes Region furthered DFO priorities in 2008-09 by:

### 2008-09 Resources:

- \$259 million (15%)
- 1,796 FTEs  
(includes 957 in CCG)

- Establishing Environmental Management Plans at all core harbours in the Maritimes region.
- Partnering with the New Brunswick government and the New Brunswick Salmon Growers Association to implement a Code of Containment for salmon farms.
- Initiating two pilot projects (one coastal and one offshore) to test the applicability of the regional Ecosystem Approach to Management framework.
- Completing a Proposed Recovery Strategy for the North Atlantic Right Whale.
- Building strong collaborations with academia and industry to identify priority knowledge gaps and approaches to address marine renewal energy and tidal in-stream power generation.
- Establishing the Working Agreement for Fish Habitat Management for the Protection of Fish and Fish Habitat with Nova Scotia Power Incorporated.
- Providing, with industry clients, information for third-party certifiers to assess the sustainability of fisheries under eco-certification regimes.



## Quebec

The Quebec Region, located within the borders of the province of Quebec, encompasses 6,000 kilometres of coastline. It consists of the St. Lawrence River, the estuary and part of the Gulf of St. Lawrence, as well as the coastal waters off the Magdalene Islands. In Nunavik, it includes the eastern part of James Bay, the eastern part of Hudson Bay, the southern part of the Hudson Strait and Ungava Bay.

### 2008-09 Resources:

- \$197 million (11%)
- 1,294 FTEs  
(includes 761 in CCG)

The Quebec Region delivers its programs from 15 cities and communities, and helped further DFO priorities in 2008-09, by:

- ❑ Adopting a strategic planning process (that began in 2007) to implement DFO priorities and issues of specific concern to the region.
- ❑ Preparing a regional action plan to restructure the fishing industry, stabilize access to the resource and relax our licensing policies to contribute to the viability of the fishing industry in Quebec.
- ❑ Ensuring safe and accessible harbour infrastructures.
- ❑ Helping to ensure market access for Canadian sea products, by providing necessary information to certification organizations to evaluate the sustainability of shrimp fishing in the Gulf of St. Lawrence.
- ❑ Implementing tools of the DFO Sustainable Fisheries Framework, such as control lists and fisheries integrated management plans.
- ❑ Elaborating regional guidelines in a First Nations consultation guide and by establishing a regional table to share information on current activities with First Nations stakeholders in the region.
- ❑ Ensuring safe and accessible navigation on the St. Lawrence, through de-icing, escort, and flood control services, and by issuing recommended routes that contribute to shipping competitiveness and to economic prosperity. Over 900 interventions took place during the 2008-09 winter season, involving 2,000 hours of work often in hard and icy conditions.
- ❑ Providing a perfect intervention following the grounding of the Irving Whale in the fragile Magdalene Islands' ecosystem. This was a complex and highly sensitive operation that received considerable media coverage. Our staff demonstrated tremendous knowledge in environmental and public health issues, and effectively addressed the needs of the many stakeholders managing this event. In 2009, the environmental intervention team coordinated over 250 pollution and near-pollution, channel and port clearing events, as well as interventions for drifting sand banks.

## Central and Arctic

DFO's largest geographic region, Central and Arctic (C&A) extends west from the Quebec Region to British Columbia's eastern border — excluding the National Capital Region — and up through Canada's far north. It includes: 71 percent of Canada's coastline; 67 percent of the country's fresh waters; 65 percent of Canada's marine waters; 64 percent of Canada's area; and 55 percent of Canada's population. The region's activities are important for sovereignty, northern commerce, safety and security, sustainable resource development, and understanding and protecting ecosystems and habitats.

### 2008-09 Resources:

- \$187 million (11%)
- 1,217 FTEs  
(includes 585 in CCG)

Freshwater management is, constitutionally, a shared responsibility with provinces and territories and C&A often holds a lead role coordinating with interjurisdictional stakeholders (provinces and territories) and with the United States. In 2008-09, C&A actively supported integrated management of the Great Lakes — sharing bi-national responsibilities and working with the US through formal and informal agreements to implement program and science objectives. More broadly, C&A worked actively with the International Joint Commission on the Great Lakes and the Red River. Central and Arctic advanced the Department's freshwater initiatives and Canada's Northern Strategy.



The C&A Region contributed to DFO's strategic outcomes in 2008-09 by:

- ❑ Providing stronger, more effective tools for meeting sustainability goals such as developing a modern fishing industry; delivering long term, stable benefits from fisheries resources; and supporting the renewal of DFO's freshwater management activities.
- ❑ Finalizing the regulatory package for the proposed Tarium Niryutait Marine Protected Area.
- ❑ Developing the Integrated Oceans Management Plan for the Large Ocean Management Area in the Beaufort Sea.
- ❑ Issuing 288 authorizations under the fish habitat provisions of the *Fisheries Act*.
- ❑ Reviewing more than 110 major natural resource projects pursuant to DFO obligations under the *Canadian Environmental Assessment Act* (43 projects are in the active environmental assessment stage, approximately 45 projects are in the pre-environmental assessment stage and 24 projects are in the post-environmental assessment follow-up stage).
- ❑ Providing marine and freshwater research (including the Experimental Lakes Area) and providing advice across the region to support effective management of the regions fisheries (including to co-management partners in the North).
- ❑ Defining a network of critical harbours; scoping and designing a harbour in Pangnirtung, Nunavut; repairing existing harbours; and working with local stakeholders across the region to develop two Harbour Authorities which will eventually manage between four and six harbours.
- ❑ Working with the province of Manitoba to develop a new governance framework for interjurisdictional cooperation on issues of common interest within our respective mandates.
- ❑ Supporting the City of Hamilton in the conduct of a four day underwater survey of the wreck site of US naval vessels *Hamilton* and *Scourge* in western Lake Ontario. The survey culminated with an at-sea memorial service to honour the lives lost when the two vessels went down in a vicious storm during the War of 1812.
- ❑ Expanding coverage in the Arctic by the CCG Auxiliary — now active in a number of northern communities including Iqaluit, Cambridge Bay, Aklavik, Yellowknife, Hay River, and Rankin Inlet.

## Pacific

Pacific Region has over 27,000 kilometres of coastline and hundreds of fish species to protect, manage, and enhance. In 2008-09, the region was responsible for overseeing west coast marine resources and the inland fisheries of British Columbia and the Yukon Territory. As the Pacific Region is entrusted with managing and protecting Pacific salmon, it played a role in the stewardship of 105 river systems in British Columbia and the transboundary northern rivers, the Stikine and Taku. Pacific Region made significant contributions to DFO's strategic outcomes by:

- ❑ Improving the sustainability of West Coast salmon stocks through continued implementation of the Wild Salmon Policy, revitalizing the Salmon Enhancement Program and renewing the Pacific Salmon Treaty bilateral agreement with the United States.
- ❑ Increasing collaboration with stakeholders to inform policy development and decision-making through the first Pacific North Coast Integrated Management Area forum in March 2009.
- ❑ Enhancing the involvement of First Nations in fisheries resource management through the Pacific Integrated Commercial Fisheries Initiative and signing the Pacific North Coast Collaborative Oceans Governance Memorandum of Understanding.
- ❑ Protecting fish and fish habitat through the designation of the Bowie Seamount as Canada's seventh Marine Protected Area.

### 2008-09 Resources:

- \$369 million (21%)
- 2,325 FTEs  
(includes 977 in CCG)



## Context for Performance

DFO seeks to provide Canadians with the benefits of strong economic growth, knowledge and innovation, healthy environments, and safe and secure communities.

In the global economy, economic growth is supported by marine trade. Safe and accessible waterways, modern navigation aids, hydrographic products and services, reliable small craft harbours, and collaborative partnerships with domestic and international stakeholders all contribute to this objective. Work with other nations to facilitate trade and marine commerce is based on a sound strategy of international engagement.

Healthy and productive aquatic ecosystems are the basis for sustainable fisheries and other marine enterprises that provided economic benefits for Canadians. Sustained use of our aquatic resources is fostered by an increased understanding of these resources and the ecosystems within which they exist, robust conservation and protection measures, and effective environmental response to emergencies. Continued work on the identification, protection, and recovery of species at risk helps maintain the integrity and biodiversity of our aquatic ecosystems and the future sustainability of our resources.

## Key Corporate Risks

In 2008-09, DFO established formal processes for risk management and developed its first Corporate Risk Profile<sup>1</sup>. The profile was approved by the Departmental Management Committee for the first time in April 2009 and details were provided in the *2009-10 Report on Plans and Priorities* (RPP). Risks pertinent to our outcomes were identified and mitigation strategies developed. Risk profiles were developed for most areas within the Department. Risk management is being increasingly integrated into planning and priority-setting within the Department.

## Summary of Financial and Human Resources

### Financial Resources, 2008-09

	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
\$ (millions)	1,738.4	1,860.3	1,747.5

### Human Resources, 2008-09

	Planned	Actual	Variance
† (FTEs)	10,505	10,507	2

**Note:** The 2008-09 RPP showed the correct departmental total of 10,505 FTEs. However, FTE counts shown for the specific strategic outcomes and program activities contained an error in the allocation of program enablers; when added up, they provided a total of 10,452 FTEs. This discrepancy has been corrected in this report. The data for human resources includes only those resources associated with *Vote 1, Operating expenditures*.


<sup>1</sup> <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2008-09/index-eng.htm>



## DFO Priorities

The tables below summarize the Department's progress towards the 2008-09 operational and management priorities.

### Contribution of Operational Priorities to Strategic Outcomes

Northern Strategy		New in 2008-09
To ensure the safety, security, and health of our northern waters and resources by developing them in an environmentally sound and sustainable manner. Scientific research and understanding of these fragile ecosystems forms the basis for their use and for international recognition of Canada's claims. Safe marine navigation and services, and ready harbours will support commerce in the North. The multi-departmental Northern Strategy is led by Indian and Northern Affairs Canada (INAC).		
Performance Status: 2008-09 Deliverables Met 		
Contributing to...	Results Achieved	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Safe and Accessible Waterways</li> <li>■ Sustainable Fisheries and Aquaculture</li> <li>■ Healthy and Productive Aquatic Ecosystems</li> </ul> <p>The Arctic region is a maritime domain of territorial coasts, waterways, islands, and seas. Northern communities benefit from maritime commerce and supply.</p> <p>Sound management of our northern fisheries will allow Canadians to benefit from their use. Protection of habitats and aquatic ecosystems will ensure that our northern waters can be used in a sustainable manner and that off-shore resources can be exploited in an environmentally safe manner. Among other benefits, delineation of the continental shelf will assert our sovereign rights to natural resources.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Completed a Mission Profile for a new polar icebreaker.</li> <li>■ Notified the International Maritime Organization of Canada's intention to begin satellite broadcast service in two Arctic Navigational Areas.</li> <li>■ Completed a risk assessment and issued a request for proposal for equipment to respond to spills in the Arctic.</li> <li>■ Supported the federal maritime security agenda for Operation NANOOK.</li> <li>■ Worked with the Canadian Coast Guard Auxiliary to increase the number of volunteer Search and Rescue Units in the North.</li> <li>■ Provided first-response equipment to nine additional communities in the Arctic.</li> <li>■ Collected bathymetric data in support of Canada's sovereign claim in the Arctic under the United Nations Convention on the Law of the Sea; data collection is on track for the 2013 deadline.</li> <li>■ Undertook preliminary design work to build a new fishing harbour at Pangnirtung, Nunavut, with construction to start in late 2009.</li> <li>■ Initiated the Beaufort Sea Ecosystem Research Initiative.</li> <li>■ Worked closely with partners in Nunavut fisheries to identify significant harvest potential.</li> <li>■ Proposed Darnley Bay, near Paulatuk, for further assessment under the Marine Protected Area planning process.</li> <li>■ Obtained approval for an Integrated Ocean Management Plan for the Beaufort Sea Large Ocean Management Area from the Regional Coordination Committee, and obtained the support of the Beaufort Sea Partnership.</li> <li>■ Undertook hydrographic surveys in priority areas that link Arctic communities to the main shipping channels.</li> <li>■ Worked closely with INAC on the feasibility study for the High Arctic Research Institute and associated science programming.</li> <li>■ Began shifting International Polar Year activities from fieldwork to data analysis and synthesis of information.</li> </ul>	



**Fisheries Renewal****Ongoing since 2004**

To ensure the sustainable use of Canada's marine ecosystems and a fishing industry that is viable, a robust fishery sector needs to be supported by a modern fisheries governance regime that is accountable, predictable, and transparent to the people it governs.

**Performance Status: 2008-09 Deliverables Mostly Met** ●●○**Contributing to...**

- Sustainable Fisheries and Aquaculture

The renewal agenda focuses on improving sustainability and economic viability, modernizing the decision-making system and building new relationships with resource users based on shared stewardship.

**Results Achieved**

- Created an Assistant Deputy Minister-level lead for Fisheries Renewal.
- Launched the Fisheries Renewal Directorate.
- Created a Departmental Management Committee-level Fisheries Renewal Steering Committee.
- Developed a Sustainable Fisheries Framework with ministerial approval.
- Drafted DFO guidelines on eco-certification and worked with Marine Stewardship Council to address key issues related to eco-certification.
- Created a traceability process for European Union illegal, unreported, and unregulated regulation.
- Proposed a policy for the development of an Access and Allocation Framework.
- Initiated a review of Fisheries Management engagement processes.
- Established a Fisheries Renewal website.
- Supported parliamentary consideration of a renewed *Fisheries Act*.

**International Governance****Ongoing since 2003**

Seeks to rectify weaknesses in international fisheries and oceans governance that have threatened Canada's economic and environmental interests. These weaknesses have fostered overfishing, including illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing and a deteriorating global marine environment.

**Performance Status: 2008-09 Deliverables Mostly Met** ●●○**Contributing to...**

- Safe and Accessible Waterways
- Sustainable Fisheries and Aquaculture
- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Many of our waterways and fisheries, as well as our oceans, are shared with other nations. Canada must work with these nations to protect aquatic ecosystems, habitats, and fisheries. Participation in international fora helps to ensure that Canada can protect its aquatic resources and waterways.

**Results Achieved**

- Amendments to the 1979 NAFO Convention have been tabled in Parliament, and are awaiting ratification.
- Implemented NAFO reforms to protect vulnerable marine ecosystems and to extend the influence of this process to other Regional Fisheries Management Organizations, specifically:
  - ❖ Closure of the Fogo Seamounts to fishing;
  - ❖ Adoption of an Interim Exploratory Fishery Protocol for new fishing areas; and
  - ❖ Interim encounter provisions for Vulnerable Marine Environments in both fished and unfished areas of the NAFO Regulatory Area.
- Launched 51 science projects (single year and multi-year) to support and advance decision and policy making in three areas: straddling and highly migratory species; understanding ocean variability and marine ecosystems; and, protecting high seas habitat and community.
- Provided expert advice and leadership in the development of Food and Agriculture Organization (FAO) guidelines on managing deep-sea fisheries, guidelines on responsible fish trade, and negotiations of global port State treaty.
- Secured intergovernmental endorsement of Ecologically and Biologically Sensitive Areas criteria at the Convention on Biological Diversity Conference of Parties.



## Aquaculture Governance

Ongoing since 2003

To stimulate substantial growth in the Canadian aquaculture industry's value in an environmentally sustainable manner by removing and/or reducing developmental constraints and creating the necessary conditions for industry success. .

**Performance Status: 2008-09 Deliverables Met** ●●●

### Contributing to...

- Sustainable Fisheries and Aquaculture

Ensuring that the Canadian aquaculture industry is positioned to take advantage of the international demand for farmed seafood products in an environmentally responsible manner helps Canada sustainably use its aquatic resources.

### Results Achieved

- Developed and implemented a framework for aquaculture governance.
- Established strong federal-provincial-territorial relations at the national and regional level.
- Strengthened coordination committees.
- 26 industry projects with \$4.6 million from DFO leveraged over \$26 million in industry investment and market access.
- Initiated 64 collaborative research and development projects<sup>2</sup> with industry.
- Initiated 16 research projects to address gaps in our knowledge of ecosystems' carrying capacity and the far-field environmental effects of aquaculture.
- Made progress in taking the concept of Integrated Multi-Trophic Aquaculture<sup>3</sup> from the laboratory into pre-commercial production.

## Health of the Oceans

New in 2008-09

To improve the health of the ocean environment through protection and conservation work including establishment of Marine Protected Areas, scientific research, new national Oceans Centres of Expertise, and enhancing spill-response capacity and emergency planning in the Arctic Ocean.

**Performance Status: 2008-09 Deliverables Met** ●●●

### Contributing to...

- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Ensuring that Canada's three oceans are healthy and protected is the primary objective of this initiative. Healthy and productive aquatic ecosystems are the basis of sustainable fisheries, healthy marine environments, and marine activities and of the economic and social benefits that accrue from them.

### Results Achieved

- Launched national consultations to engage Canadians in identifying the next candidates for designation as Marine Protected Areas (MPAs) under the *Oceans Act*.
- Launched work with the provinces and territories to design a national system of MPA networks.
- Developed a suite of indicators to assess and monitor Arctic ecosystems, supporting Arctic Council initiatives.
- Established four new Centres of Expertise.
- Commenced acquisition of equipment to improve Canada's oil spill response capacity in the Arctic.
- Provided a sound scientific footing for a number of Health of the Oceans initiatives (e.g., MPA monitoring and State of the Oceans Reporting).

## Science Renewal

Ongoing since 2005

To develop and implement a long-term strategic approach and a multi-year operational planning approach that builds a national capacity for aquatic science to continue to provide high-quality, timely, and relevant scientific advice.

**Performance Status: 2008-09 Deliverables Mostly Met** ●●○

### Contributing to...

- Safe and Accessible Waterways
- Sustainable Fisheries and Aquaculture
- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Sound scientific knowledge and advice is the foundation of all DFO policies and programs. A renewed Science Program will ensure that information is available to support both decision and policy-making on departmental and Government of Canada priorities.

### Results Achieved

- Developed an International Science Strategy, Five-Year Research Plan, and Science Outreach Strategy and Knowledge Translation Strategy. These strategies and plans clearly articulate the Science Program's future direction.
- Established six Ecosystem Research Initiatives (ERI) and the Climate Change Science Initiative (CCSI) to focus on the priority areas of research identified in the *Fisheries and Oceans Canada Five-Year Research Plan (2008-2013)*<sup>4</sup>.
- Improved the alignment of Science efforts with departmental and Government of Canada priorities.

**Lessons Learned:** Although the overarching framework to support the transition to an ecosystem-based approach to science is complete, implementation of the ecosystem-based approach is an incremental process, as it entails a new way of thinking, new delivery mechanisms (e.g., ERIs, CCSIs, centres of expertise) and increased interdisciplinary scientific expertise.

<sup>2</sup> <http://www.dfo-mpo.gc.ca/science/enviro/aquaculture/acrdp-pcrda/index-eng.htm>

<sup>3</sup> [http://www.dfo-mpo.gc.ca/aquaculture/sheet\\_feuillet/polyculture-eng.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/aquaculture/sheet_feuillet/polyculture-eng.htm)

<sup>4</sup> <http://www.dfo-mpo.gc.ca/science/Publications/fiveyear-plan-quinquennal/index-eng.html>



**Canadian Coast Guard (CCG) Rejuvenation****Ongoing since 2004**

Seeks to strengthen client-focused service delivery; support Canada's maritime security agenda; strengthen the fleet's capacity to carry out its missions; modernize Canada's aids to navigation and marine communications and traffic services assets; and strengthen the effectiveness of our workforce.

**Performance Status: 2008-09 Deliverables Mostly Met** ●●○**Contributing to...**

- Safe and Accessible Waterways

**Supporting...**

- All Strategic Outcomes

CCG supports safety, security, and maritime commerce through a maritime presence, aids to navigation, and other marine services. CCG also makes it possible for DFO and other government departments to carry out conservation and protection activities, scientific research, and environmental response. Ensuring that CCG has the people, fleet, shore-based infrastructure, and management to fulfil these duties supports all of our strategic outcomes.

**Results Achieved**

- Strengthened CCG as a client-focused agency by continuing to engage clients in the Levels of Service review and developing Service Level Agreements with internal CCG clients.
- Continued Fleet Renewal, including the delivery of a new air cushion vehicle to Quebec Region.
- Initiated engagement with the shipping industry on CCG's vision and strategy for "e-navigation".
- Contributed to Canada's maritime security agenda by leading the development of the international Long Range Identification and Tracking System and implementing the Automatic Identification System.
- Developed an action plan and began to address vessel maintenance management issues. Specifically, progress was made in clarifying and documenting the roles, responsibilities, and accountabilities for vessel maintenance management and in making current policies and procedures more accessible to CCG personnel.
- Established a National Labour Force Renewal team to lead recruitment and succession planning activities and finalize the structure of CCG's Standard Organization.
- Developed a new mission and vision statement and continued work towards national consistency in planning, reporting, and management practices.

**Lessons Learned:** Despite setbacks with the initial competitive bidding process, a new process for the procurement of up to 12 mid-shore patrol vessels was launched in March 2009.

**Habitat Management Regulatory Improvement Initiatives****Revised in 2007-08**

To improve the efficiency and effectiveness of regulatory reviews and environmental assessments, particularly those addressing major natural resource projects, while enhancing the conservation and protection of fish habitat.

**Performance Status: 2008-09 Deliverables Met** ●●●**Contributing to...**

- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

The Habitat Management Program seeks to protect fish habitat and ecosystems from the adverse effects of resource development. Regulatory improvements ensure that economic development can occur in a timely and efficient manner while habitat is protected.

**Results Achieved**

- Improved Habitat Management regulatory reviews and environmental assessments.
- Collaborated with provincial governments and industry partners.
- Reduced the number of steps in the environmental assessment process.
- Ensured that DFO reviews are done in a timely manner and are not unduly impeding the flow of stimulus funds by:
  - ❖ providing relevant information to proponents; and
  - ❖ working to better categorize incoming projects.



## Species At Risk Management

New in 2007-08

To prevent aquatic species from being extirpated or becoming extinct; to provide for the recovery of species threatened by human activity; and to manage species of special concern to prevent them from becoming endangered or threatened.

Performance Status: 2008-09 Deliverables Met

### Contributing to...

- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

The health of aquatic ecosystems depends on the health of their many component species. The protection and restoration of species that are threatened or at risk supports the health and productivity of aquatic ecosystems, which are in turn the basis of sustainable fisheries.

### Results Achieved

- Finalized and posted a recovery strategy for the Nooksack Dace.
- Provided scientific data for the 20 species assessments undertaken by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) in 2008-09.
- Undertook reviews for six species which will be assessed in future years.
- Commenced or continued 19 recovery strategies and 11 management plans for SARA-listed species.
- Participated in the parliamentary review of the *Species at Risk Act* (SARA).
- Developed, together with Environment Canada and Parks Canada Agency, a federal SARA Policy Suite to guide a consistent and coherent approach to the implementation of SARA.

*In 2008-09, the Department's Species at Risk Secretariat was renamed Species at Risk Management and was integrated into the Oceans and Habitat Management Sector as a separate program activity.*

## Small Craft Harbours

New in 2007-08

To support the activities of commercial fish harvesters and other marine users.

Performance Status: 2008-09 Deliverables Met

### Contributing to...

- Safe and Accessible Waterways

Ensuring that small craft harbours are safe, well managed, and environmentally secure contributes to the economic prosperity of the fishing industry and supports other marine activities.

### Results Achieved

- Maintained a national network of safe and accessible commercial fishing harbours to meet the needs of the fishing and aquaculture industries. These harbours are operated and managed by viable Harbour Authorities.
- Divested seven recreational and non-core fishing harbours.
- Strengthened the management of the Small Craft Harbours (SCH) Program through the ongoing development and implementation of strategic and operational plans.
- Implemented recommendations of the Functional Review of SCH.

**Lessons Learned:** *The amalgamation of Harbour Authorities can benefit the harbours involved through improved efficiency, including the need for fewer volunteers, the ability to hire shared staff such as harbour managers, and the ability to secure better prices for construction.*

## Contribution of Management Priorities to Strategic Outcomes

### People Management

Ongoing since 2003

To address current and future employment needs by improving the consistency of program and service delivery across the organization, improving the capacity to fill vacancies, reducing employment equity gaps, meeting official languages requirements, and addressing learning needs. This priority was previously called Human Resources Modernization.

Performance Status: 2008-09 Deliverables Met

### Contributing to...

- All Strategic Outcomes

Effective and efficient management of human resources helps to ensure that the Department will have a knowledgeable and representative workforce to support all of its programs.

### Results Achieved

- Completed national structures and a plan for national model work descriptions (increase of 15 percent in number of classified model jobs).
- Launched the Integrated Operational and Human Resource Planning on-line tool to better link business objectives to human resources needs.
- Implemented succession planning strategies for vulnerable groups.
- Implemented fast-track staffing initiative in the NCR to streamline routine staffing actions.
- Implemented national and regional collective staffing processes.
- Implemented multi-year employment equity and official languages action plans.
- Implemented learning and performance management programs.
- Initiated negotiations for Essential Services Agreements with all unions; progress has been promising:
  - ❖ 90-95% of Radio Operators (RO) group employees have been accepted as essential;
  - ❖ an agreement in principle has been reached with the Union of Canadian Transportation Employees identifying 100% of Fleet as essential; and
  - ❖ discussed proposals from other unions and initiated negotiations.



**Integrated Planning and Reporting****Ongoing since 2004**

To improve management decisions, business plans and parliamentary reports by integrating risk management, environmental scanning, priority setting, human resources planning, parliamentary reporting and other management processes such as information management under a single framework.

**Performance Status: 2008-09 Deliverables Met** ●●●**Contributing to...**

- All Strategic Outcomes

Planning for results, delivering results, measuring results, reporting on results achieved, and learning from performance are the fundamentals of results-based management. Through a rigorous approach to planning and reporting, DFO can tailor its programs to make the most effective use of its resources.

**Results Achieved**

- Integrated the human resources implications associated with departmental plans and priorities in the Department's second *Integrated Business and Human Resources Plan*.
- Developed an Integrated Planning and Reporting Framework using the *Report on Plans and Priorities* as a focus from which other plans cascade.
- Used this framework for the 2009-10 integrated planning process.
- Included regional information in key departmental planning and reporting documents.

**Lessons Learned:** *Integrating planning and reporting required the development of a clear, understandable framework. Recognizing that three distinct cycles existed showed how the cycles interact and the need to advance key decision points to synchronize the cycles. Obtaining senior management commitment to key dates for decision-making was the first critical step in implementing the framework.*

**Departmental Modernization****New in 2008-09**

To revitalize the department's Information Technology (IT) Management Model, rationalize the IT infrastructure and to establish common Information Management (IM) operating parameters and principles within DFO to make better use of departmental information assets. This priority builds on the Departmental Renewal Priority begun in 2006-07.

**Performance Status: 2008-09 Deliverables Met** ●●●**Contributing to...**

- All Strategic Outcomes

Knowledge and information are critical to the design, development, delivery, and monitoring of programs. A modern, efficient, and effective information management/information technology infrastructure will help to ensure that decision-makers have the information they need, when they need it, to manage their programs.

**Results Achieved**

- DFO was honoured with a Government Technology Exhibition and Conference (GTEC) Gold Medal for excellence in Internal Business Operations.
- Completed the Information Technology Sustainability Project on March 31, 2009.
- Achieved 100 percent compliance with all 52 requirements of the Management of Information Technology Security (MITS) Program, thereby enhancing the Department's IT Security position.
- Made progress towards establishing the IM strategy implementation plan.

**Integrated Risk Management****Previously committed to in 2006-07**

To ensure risk is managed effectively across the Department and is an integral part of decision-making with clear accountabilities for risk mitigation and ongoing senior management monitoring. Risk management, including the identification and prioritization of risks and the development of mitigation strategies, is a key component of the Integrated Planning and Reporting Framework. The 2006-07 Management Accountability Framework<sup>5</sup> (MAF) assessment process identified risk management as a priority for the Department.

**Performance Status: 2008-09 Deliverables Met** ●●●**Contributing to...**

- All Strategic Outcomes

DFO works in a complex and changing environment. By actively assessing the risks that may affect the attainment of its strategic outcomes and developing strategies to mitigate them, the Department is prepared to deal with most contingencies.

**Results Achieved**

- 2008 Corporate Risk Profile was approved and integrated into the annual planning and reporting cycle. Highlights were included in the 2009-10 RPP.
- Maintained an acceptable rating in the MAF Effectiveness of Corporate Risk Management area of management.
- Developed a process to:
  - ❖ Implement risk management;
  - ❖ Keep the Corporate Risk Profile current; and
  - ❖ Establish and monitor mitigation measures.

<sup>5</sup> <http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index-eng.asp>



## Effectiveness of Asset Management

New in 2008-09

To develop and improve integrated asset information systems and processes through the new investment planning policy to ensure that accountabilities and all information systems are fully integrated into DFO's management structure and overall program planning. The 2006-07 Management Accountability Framework assessment process identified asset management as a priority for the Department.

Performance Status: 2008-09 Deliverables Met ●●●

### Contributing to...

- All Strategic Outcomes

DFO has one of the largest asset bases in the Canadian federal government. The effective management of this asset base supports the delivery of all the Department's programs and services.

### Results Achieved

- Developed an action plan and commenced work to ensure compliance with Treasury Board's new policy on Investment Planning. A fully compliant Investment Plan is to be in place on April 1, 2010.
- Completed 778 assessments of suspected contaminated sites and remediated or risk-managed 164 sites, under the Federal Contaminated Sites Action Plan.
- Developed and approved a high-level Real Property Accountability Framework, outlining the responsibilities of the three major custodians of real property within the Department.
- Addressed concerns from the MAF assessment and ensured compliance with TB policy, by:
  - ❖ Providing geospatial property information to Treasury Board Secretariat to update DFO holdings in the Directory of Federal Real Property (DFRP), resulting in a conditional DFRP Certification.
  - ❖ Commenced development of an integrated Real Property Information System.

## Integration, Use, and Reporting of Performance Information

New in 2008-09

To better integrate financial and non-financial performance information into the assessment of results and the extent to which program objectives are achieved. The 2006-07 Management Accountability Framework assessment process identified performance management as a priority for the Department.

Performance Status: 2008-09 Deliverables Met ●●●

### Contributing to...

- All Strategic Outcomes

Sound, reliable, and timely financial and non-financial information supports the effective management of all of DFO's programs and services.

### Results Achieved

- Integrated financial and human resource data with clearly identified performance expectations and targets using the Performance Measurement Framework in the *2009-10 Report on Plans and Priorities*.
- Aligned the Departmental Financial Report, which provides information on resource allocation and use, with the Department's Program Activity Architecture.
- Identified targets for expected results and published them in the *2009-10 Report on Plans and Priorities*.



## Summary of Departmental Spending (\$ Million)

### Safe and Accessible Waterways

	2007-08	2008-09			
	Actual Spending	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
■ Canadian Coast Guard	692.3	714.3	763.2	783.0	709.6
■ Small Craft Harbours	112.7	108.6	108.7	122.1	119.8
■ Science for Safe and Accessible Waterways	51.2	46.7	46.9	52.1	52.0
<b>Subtotal</b>	<b>856.2</b>	<b>869.6</b>	<b>918.8</b>	<b>957.2</b>	<b>881.8</b>

### Sustainable Fisheries and Aquaculture

	2007-08	2008-09			
	Actual Spending	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
■ Fisheries Management	364.8	385.8	386.8	413.3	397.7
■ Aquaculture Management	5.4	5.0	5.0	13.2	11.4
■ Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture	209.2	211.4	215.0	241.7	225.6
<b>Subtotal</b>	<b>579.4</b>	<b>602.2</b>	<b>606.8</b>	<b>668.2</b>	<b>634.8</b>

### Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

	2007-08	2008-09			
	Actual Spending	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
■ Oceans Management	20.2	23.9	24.2	26.3	21.1
■ Habitat Management	77.8	109.3	110.8	123.4	124.2
■ Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems	83.1	77.0	77.8	85.2	86.2
<b>Subtotal</b>	<b>181.1</b>	<b>210.2</b>	<b>212.8</b>	<b>234.9</b>	<b>231.4</b>

### All Strategic Outcomes

<b>Total</b>	<b>1,616.6</b>	<b>1,682.0</b>	<b>1,738.4</b>	<b>1,860.3</b>	<b>1,747.5</b>
Less: Non-respendable Revenue	(61.5)	n/a	(45.9)	n/a	(59.5)
Plus: Services Received without Charge	95.3	n/a	99.9	n/a	112.9
<b>Total Departmental Spending</b>	<b>1,650.5</b>	<b>1,682.0</b>	<b>1,792.4</b>	<b>1,860.3</b>	<b>1,800.9</b>
<b>† (FTEs)</b>	<b>10,350</b>	<b>n/a</b>	<b>10,505</b>	<b>n/a</b>	<b>10,507</b>

#### Note:

Because of rounding, figures may not add to the totals shown. Financial and human resource figures include Program Enablers. The data for human resources includes only those resources associated with Vote 1, Operating expenditures. FTE figures include Program Enablers (2007-08 Actuals: 1,782; 2008-09 Planned: 1,879; 2008-09 Actuals: 1,797).



## Summary of Performance by Strategic Outcome

### Safe and Accessible Waterways

- Canadian Coast Guard facilitated maritime commerce with Aids to Navigation, Waterways Management, and Marine Communication and Traffic Services; provided ice-breaking, emergency response, search and rescue, and northern supply service; provided the maritime presence for a safe and secure Canada; and supported various activities of DFO and other government departments.
- Small Craft Harbours provided access to a network of over 1,100 harbours that were open, safe, and in good repair. Over 5,000 volunteers from Harbour Authorities contributed to the management and operations of small craft harbours.
- Canadian Hydrographic Service distributed 204,900 official paper marine navigational charts, publications, and information brochures; undertook surveys in priority areas that link Arctic communities to the main shipping channels; and continued to collect bathymetric data in support of Canada's submission on the outer limits of the continental shelf in the Arctic and Atlantic Oceans.

**Program Activity** **Alignment to Government of Canada Outcomes**

Canadian Coast Guard

Safe and secure communities

Small Craft Harbours

Strong economic growth

Science for Safe and Accessible Waterways

An innovative and knowledge-based economy

### Sustainable Fisheries and Aquaculture

- Fisheries Management collected data for 109 major stocks in Canada through a survey of fishery managers and biologists; the data was captured by a fisheries checklist.
- Aquaculture developed and posted a discussion document to engage stakeholders in the aquaculture sector in a dialogue to resolve the constraints facing the industry and its subsectors; implemented a Code of Containment for breaches of containment on salmon farms; and introduced a checklist to report to Canadians on aquaculture sustainability.
- In response to direct requests for peer-reviewed science advice in support of sustainable fisheries and aquaculture, the Science Program produced 175 publications, including science advisory reports, research documents, proceedings, and science responses.

Fisheries Management

Strong economic growth

Aquaculture

Strong economic growth

Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture

An innovative and knowledge-based economy

### Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

- Oceans launched the Pacific North Coast Integrated Management Area, established the Bowie Seamount as Canada's seventh Marine Protected Area, and made progress on the development of an integrated management plan for the Beaufort Sea Integrated Management Area and the Placentia Bay/Grand Banks Large Oceans Management Area. Four new Centres of Expertise were established.
- Habitat Management continued to protect habitat through the regulatory review process and improved the way Environmental Assessments are conducted.
- Approximately 45 advisory publications, including science advisory reports, research documents, proceedings, and science responses were produced in direct support of science advice requirements associated with healthy and productive aquatic ecosystems.

Oceans Management

A clean and healthy environment

Habitat Management

A clean and healthy environment

Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

An innovative and knowledge-based economy



## Expenditure Profile

### *Voted and Statutory Items in the Main Estimates (\$ million)*

Vote or Statutory Item	Vote/Statutory Wording	2006-07 Actual Spending	2007-08 Actual Spending	2008-09	
				Main Estimates	Actual Spending
1	Operating Expenditures	1,196.5	1,210.8	1,178.3	1,278.3
5	Capital Expenditures	195.2	211.2	294.7	249.4
10	Grants and Contributions	141.1	73.4	90.5	94.6
(S)	Minister of Fisheries and Oceans Canada salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	114.7	118.1	118.6	122.6
	Spending of the proceeds of surplus Crown Assets	1.3	3.1	n/a	2.6
	<b>Total - Fisheries and Oceans Canada</b>	<b>1,648.9</b>	<b>1,616.6</b>	<b>1,682.0</b>	<b>1,747.5</b>

## Financial Analysis

The Department's total Actual Spending for 2008-09 was \$1,747.5 million. Spending generally increased between 2003-04 and 2008-09.





### Planned Spending to Total Authorities: From \$1,738 Million to \$1,860 Million

Planned Spending for 2008-09 was \$1,738.4 million, whereas the Total Authorities for the Department are \$1,860.3 million, representing a change of \$121.9 million. The differences are primarily due to:

- ❑ Increases:
  - \$62.2 million from deferred spending carried forward from 2007-08;
  - \$45.4 million in additional funding for fuel costs, implementation of the New Aquaculture initiative, divestiture of non-core harbours, and funding for International Fisheries;
  - \$53.4 million for salary expenditures related to approved collective agreements and other associated benefits;
  - \$4.0 million for statutory adjustments; and
  - \$3.9 million related to the sale of Crown assets.
- ❑ Decrease:
  - \$47.0 million due to delays in the planned procurement of offshore science vessels.

### Total Authorities to Actual Spending: From \$1,860 Million to \$1,747 Million

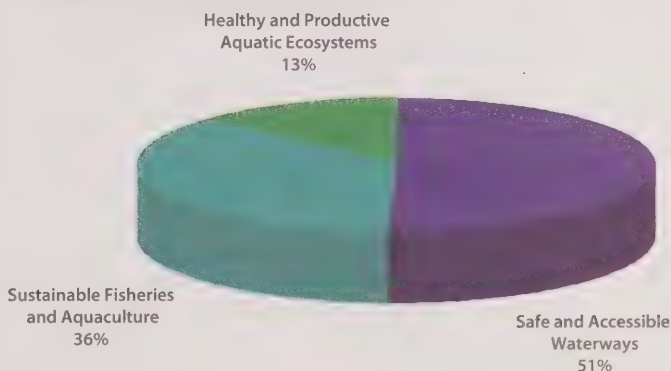
The difference of \$112.8 million is largely explained by:

- ❑ \$88.1 million in Operating, Capital, and Grants and Contributions spending that was deferred and carried forward to future years for such initiatives as the Mid-Shore Patrol Vessels, Coast Guard special non-lapsing capital carry forward, Operating Budget Carry Forward, and the Atlantic Integrated Commercial Fisheries Initiative (AICFI);
- ❑ \$14.3 million in lapsing appropriations primarily due to an amount frozen to offset a forecasted shortfall in revenue;
- ❑ \$7.1 million in employee benefit premiums that are charged when funds are transferred from operating to cover salary costs; and
- ❑ \$3.2 million in general lapses – that is, funds that the Department did not spend. These include items such as \$1.5 million in operating funds that are not eligible to be carried forward to future years and delays in the receipt of goods and services that prevent spending in the current year.

DFO carried forward \$88.1 million of the \$112.8 million variance for spending in future years. Only \$24.7 million; approximately 1 percent of total approved spending authority, remained unspent and was lapsed — this highlights the accuracy of departmental budget forecasting.

### Spending by Strategic Outcome

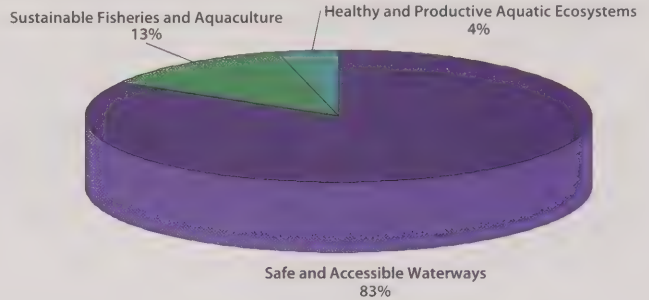
The Department's total Actual Spending was \$1,747.5 million. Spending in the Safe and Accessible Waterways strategic outcome accounted for more than 50% of all spending. Approximately two-thirds (2/3) of total departmental spending was due to two program activities: the Canadian Coast Guard (40%); and Fisheries Management (23%). The combined Science program activities in the three strategic outcomes accounted for 21% of the Department's total spending.





**Operating** expenditures make up 81% of DFO's spending.

**Capital Spending** forms the next largest share (14%) of actual spending. Coast Guard spending of vessels infrastructure accounts for approximately 69% of capital spending. Expenditures on Small Craft Harbours makes up another 13% and the Department's three Science Program Activities account for most of the remainder (15%).

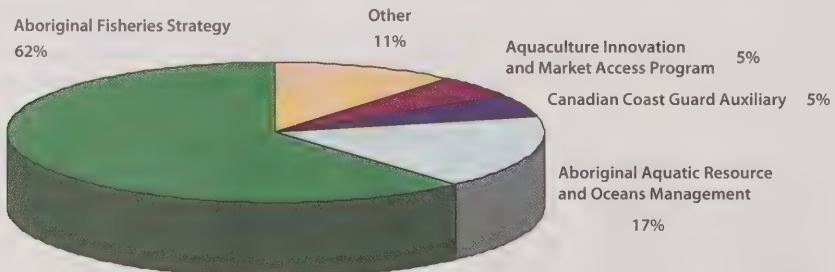


**Grants and Contributions,** or

transfer payments, are monetary payments, or transfers of goods, services, or assets to third parties. Transfer payments include grants, contributions, and other transfer payments, including those made to other orders of government, international organizations, and First Nations. Grants and contributions account for approximately five percent of the Department's spending.

DFO uses ten major (over \$500,000 per year) transfer payment programs, as well as a number of smaller programs, to leverage its resources and to achieve program and policy objectives associated with its three strategic outcomes. Of these, four account for almost 90% of the Department's grants and contributions.

**Lessons Learned:** Recent evaluations have pointed the way to improving the effectiveness of these programs, through improving performance measurement and monitoring, establishing service standards, making the programs more accessible, encouraging regular feedback from participants, and leveraging DFO's best practices in delivering these programs.





# Section II:

## Analysis of Program Activities by Strategic Outcomes

### In this Section

#### Safe and Accessible Waterways

This sub-section describes the performance of the strategic outcome and how safe and accessible waterways contribute to economic growth, a safe and secure Canada, and a knowledge-based and innovative economy. The section also describes in greater detail how the three program activities associated with this outcome performed.

- Canadian Coast Guard
- Small Craft Harbours
- Science for Safe and Accessible Waterways

#### Sustainable Fisheries and Aquaculture

This sub-section describes the performance of the strategic outcome and how sustainable fisheries and aquaculture contributes to economic growth and a knowledge-based and innovative economy. The section also describes in greater detail how the three program activities associated with this outcome performed.

- Fisheries Management
- Aquaculture
- Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture

#### Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

This sub-section describes the performance of the strategic outcome and how healthy and productive aquatic ecosystems contribute to a clean and healthy environment and a knowledge-based and innovative economy. The section also describes in greater detail how the three program activities associated with this outcome performed.

- Oceans Management
- Habitat Management
- Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

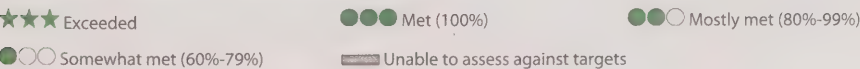
#### Program Activity Narratives

Each Program Activity narrative begins with the specific goal of the Program Activity and its expected results. The *Resources to Results* table shows program spending in comparison to plans and provides information on the indicators that are used to measure performance. Though DFO has been working to improve its performance measurement framework, the *2008-09 Report on Plans and Priorities* did not contain targets for these indicators. Wherever possible, established targets are presented. Elsewhere, the performance information will serve as benchmarks for future planning and reporting exercises.

A brief discussion follows to highlight the key challenges that must be overcome in delivering these results to Canadians. A more in-depth discussion of Program Activity performance and major accomplishments follows.

The *Moving Forward* section introduces a discussion of what is still to be accomplished: the key plans involved and, where possible, the lessons learned that will improve future performance. This section ends with a graphic of the Program Sub-Activities associated with each Program Activity. An electronic link to further, more detailed information can be found on page 54.

#### Quantifying Performance in relation to targets





## Safe and Accessible Waterways

### Strategic Outcome

### Resources and Results

#### From Resources...

	\$ (\$ million) <sup>a</sup>	Person (FTE) <sup>b</sup>
<b>Planned</b>	918.8	5,893
<b>Total Authorities</b>	957.2	n/a
<b>Actual</b>	881.3	6,009 <sup>c</sup>

#### To Results...

	Target <sup>c</sup>	Result	Status
<b>Public's Confidence<sup>d</sup></b>	—	96%	<div></div>

<sup>a</sup> Financial figures include Program Enablers (Planned: \$145.1 million; Total Authorities: \$207.6 million; Actual: \$188.7 million).

<sup>b</sup> FTE figures include Program Enablers (Planned: 922; Actual: 881).

<sup>c</sup> Targets were not set for 2008-09 or 2009-10. Targets have been established for 2010-11.

<sup>d</sup> Public's confidence of the safety and security of marine travel in Canada, as surveyed by Transport Canada, most recently in 2006 – Percentage of Canadians who rated transportation in Canada as either moderately or extremely safe and secure.

<sup>e</sup> The FTE variance of 116 can be attributed to the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) and International Polar Year projects, growth in Fleet Operational Readiness, and the use of casuals to support essential positions.

### Safe and Accessible Waterways Program Activities

Canadian Coast Guard

Small Craft Harbours

Science for  
Safe and Accessible Waterways

### Benefits to Canadians

DFO provides Canadians with access to Canadian waterways and ensures the overall safety and integrity of Canada's marine infrastructure. Strong economic growth in Canada is supported by trade dependent upon maritime commerce. The Canadian economy requires: secure, sustainable harbours; safe waters; aids to navigation; as well as reliable and modern hydrographic products and services. Since 1883, the Canadian Hydrographic Service (CHS) has been producing nautical charts and navigational products that serve as 'road maps' to guide mariners safely from port to port. But maritime accidents do occur, necessitating strong Coast Guard capacities for search and rescue and for environmental response. Pressures for increased service and infrastructure, especially in the North, continue to challenge the Coast Guard, Small Craft Harbours, and the Canadian Hydrographic Service.

In 2008-09, the Canadian Coast Guard maintained one of the best records in the world for search and rescue (96%)<sup>6</sup>. Coast Guard programs such as Icebreaking, Aids to Navigation, Waterways Management, and Marine Communication and Traffic Services facilitated maritime commerce. The Environmental Response program ensured that there was a coordinated and capable response to both ship-source and mystery-source spills in Canadian waters throughout the year. Coast Guard also provided significant support to other parts of DFO for science and enforcement activities and to other government departments on various activities, increasingly on maritime security.

Coast Guard programs and services provide the maritime presence that supports a safe and secure Canada; Northern prosperity, sovereignty and development, in particular, are fostered by secure access to our northern waters provided by Coast Guard icebreakers. Northern communities benefit from supplies delivered by Coast Guard vessels. In 2008-09, the re-supply of northern communities involved the delivery of 1,406 metric tonnes of dry cargo to Eureka, Nunavut, and 666 metric tonnes of bulk diesel fuel to Kugaaruk, Nunavut. Coast Guard also participated in Operation NANOOK, a major Arctic

<sup>6</sup> Success is measured by the number of lives saved to the number of lives at risk.

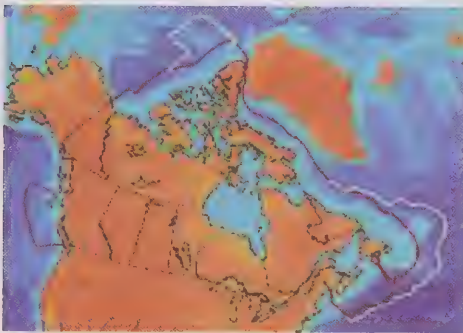


operation led by the Canadian Forces to exercise Arctic sovereignty and strengthen inter-operability of organizations in the service of humanitarian and environmental emergencies in northern Canadian communities.

Our small craft harbours support the effective operation of the commercial fishing industry that contributes nearly \$6 billion annually to the Canadian economy. The industry is an important economic driver in over 1,700 coastal communities, involving about 80,000 direct jobs and thousands more in related industries. Many of these jobs are located in rural and isolated parts of Canada. Fish harvesters and other users have access to a network of over 1,100 safe harbours. Over 5,000 Harbour Authority volunteers contribute approximately 135,000 hours to the management and operation of our small craft harbours. The Small Craft Harbours Program worked with Harbour Authorities from coast to coast to ensure that these harbours are open, safe, and in good repair.

The extent of nautical charts needed for Canadian waters is the largest in the world and actually continues to grow as changing climatic conditions expose new navigable waterways. Keeping existing hydrographic charts up-to-date while creating new ones is an ongoing challenge. The advent of electronic charts and other technological advances in hydrography continue to change how the Canadian Hydrographic Service makes hydrographic information available to Canadians. CHS provided the information needed to navigate Canada's waters—including: hydrographic products and services, tidal and water level information, and warning for natural disasters. With the exception of the Arctic Region, our navigational products and services continue to meet or exceed international standards set by the International Maritime Organization and the International Hydrographic Organization.

In support of Canada's Northern Strategy, the Canadian Hydrographic Service undertook surveys in priority areas that link Arctic communities to the main shipping channels and continued to collect bathymetric data in support of Canada's submission on the outer limits of the continental shelf in the Arctic and Atlantic Oceans under the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS).



Red line: Exclusive Economic Zone

White line: possible extended shelf outside 200 nautical miles





## Canadian Coast Guard

### Program Activity

#### Providing Canadians with this...

Civilian marine services — vessels, aircraft, expertise, personnel, and infrastructure — to support Government of Canada maritime priorities, economic prosperity and contribute to the safety, accessibility and security of Canadian waters.

#### To achieve these results...

- Safe, economical and efficient movement of maritime traffic in Canadian waters.
- Minimized loss of life or injury resulting from marine incidents.
- Minimized impacts of ship source oil spills in Canadian waters.
- A civilian fleet operationally ready to deliver Government of Canada programs and maintain a federal presence.

## Resources and Results

### From Resources...

	\$ (\$ million) <sup>a</sup>	👤 (FTE) <sup>b</sup>
<b>Planned</b>	763.2	5,346
<b>Total Authorities</b>	783.0	n/a
<b>Actual</b>	709.6	5,460

### To Results...

	Target <sup>c</sup>	Result	Status
<b>Marine Accidents versus Vessel Clearances<sup>d</sup></b>	None stated	1.9% (418/22,000)	<div></div>
<b>Search and Rescue<sup>e</sup></b>		96%	<div></div>
<b>Environmental Response<sup>f</sup></b>		100%	<div></div>
<b>Fleet Operational Readiness<sup>g</sup></b>		>31,000 operational days	<div></div>

<sup>a</sup> Financial figures include Program Enablers (Planned: \$119.1 million; Total Authorities: \$169.0 million; Actual: \$153.5 million).

<sup>b</sup> FTE figures include Program Enablers (Planned: 771; Actual: 738).

<sup>c</sup> Targets were not set for 2008-09. Due, in part, to the unforeseen elimination of data sources, CCG has not reported against the exact indicators presented in the 2008-09 RPP. As an interim measure, CCG has provided sub-activity performance information relevant to the expected results to demonstrate its overall performance. CCG is currently working to strengthen its Performance Measurement Framework, including consultations with clients and stakeholders.

<sup>d</sup> Percentage of (marine) traffic accidents (includes those onboard vessels) vs. vessel clearances.

<sup>e</sup> Percentage of lives saved versus lives at risk.

<sup>f</sup> Percentage of spills addressed.

<sup>g</sup> Number of operational days delivered to clients. Information provided is used as a proxy. Government of Canada client survey results, measuring the extent to which CCG is meeting Government of Canada requirement for an operationally ready fleet, are not available. Survey results will be available to report in 2009-10.

## The Challenge

An aging fleet, workforce and shore-based infrastructure are challenges that Coast Guard has begun to address to ensure that it can continue to maintain and adapt its services where required. While recent federal budgets have provided the funding for up to 17 new large ships, it will take a number of years for many of the vessels to be delivered. The existing fleet, therefore, must be kept operationally ready. Also, like many other organizations, Coast Guard faces an increasingly competitive labour market for recruitment and retention of skilled employees. As over 25% of Coast Guard's employees will be eligible to retire over the next five years, recruitment is an important priority for the Coast Guard. Rapid technological advancement and modernization in the marine industry require Coast Guard to modernize its shore-based infrastructure and Canada's aids to navigation system while at the same time, having to maintain older technologies due to some user requirements.



## Our Performance

In 2008-09, Coast Guard continued its focus on improving client service, effectiveness and efficiency, and management of its people through a set of initiatives outlined in its *2008-2011 Business Plan*. Solid progress was made on most of the commitments planned for 2008-09. More details are available in the *2008-2011 Business Plan*<sup>7</sup> and *2008-09 Year End Report*<sup>8</sup>, both of which are available on the CCG website.

From an operational perspective, Coast Guard continued to facilitate safe, economical and efficient movement of vessel traffic in Canadian waters. Marine Communication and Traffic Services operated 24/7 as CCG's communications backbone. The services provided by Coast Guard's Aids to Navigation program ensured access to a reliable navigation system and regular safety information. Waterways Management ensured water level and bottom condition information availability. Icebreaking services proved to be a challenge as ice conditions were more severe than normal in the Great Lakes, the Gulf of St. Lawrence and the St. Lawrence River, while in Newfoundland and Labrador, the ice-breaking season started late and was longer than usual, closing on June 28. These conditions led to some shipping delays in the St. Lawrence River and the Saguenay River.

Despite the best safety precautions and continuous vigilance, some on-water incidents did occur, but in 2008-09, Coast Guard provided a 96% search and rescue success rate of lives saved versus lives at risk and a 100% response rate to environmental incidents.

As the operator of the Government of Canada's civilian fleet, Coast Guard supported DFO's Science and Fisheries Enforcement programs and provided on-water and marine support to other federal government departments and agencies. Though progress on fleet renewal was slower than desired, with delays in the competitive bidding process for the mid-shore patrol vessels and offshore fisheries science vessels, preparatory work is well under way to accelerate certain vessel procurements and repairs. These investments will enhance fleet renewal and vessel maintenance initiatives and overall capacity, particularly in search and rescue and in environmental response.

CCG performance includes:

- 99% (three year average) reliability of short and long-range aids to navigation.
- Issued over 22,000 vessel clearances.
- Monitored water bottom conditions of 730 kilometres of Canada's main shipping channels.
- Assisted over 14,000 people requiring help on the water.
- Escorted 629 ships in southern Canada and 25 ships in the Arctic for a total of 6,833 hours of assistance.
- CCG fleet delivered over 31,000 operational days of service to its clients — only 2% of all available ship days were lost due to unplanned circumstances.
- CCG College graduated 27 Marine Communication and Traffic Service Officers. There were no graduates from the Ship's Officer training program due to lack of intake in 2005 but enrolment has been increasing and is currently at 106 students.

## Moving Forward

Over the next several years, there will be significant progress in fleet renewal. The Government, in recent budgets, has earmarked \$1.4 billion to acquire up to 17 new large vessels. Up to twelve of these will replace existing vessels that will be taken out of service and up to five will be additions to the existing fleet. In January 2009, Coast Guard received \$175 million as part of the government's Economic Action Plan, for the acquisition of much-needed small craft, conducting vessel life extensions, and carrying out repairs on its larger vessels.



<sup>7</sup> <http://www.ccg-gcc.gc.ca/folios/00018/docs/bp-pa-0811-eng.pdf>

<sup>8</sup> <http://www.ccg-gcc.gc.ca/e0006054>



Coast Guard will develop an Environmental Management Framework that will examine ways to reduce greenhouse gas emissions and undertake other greening of government initiatives. Ongoing modernization initiatives, both at sea and on shore, will place a greater emphasis on technology and innovation.

### Canadian Coast Guard Sub-Activities

Aids to Navigation	Waterways Management	Maine Communication and Traffic Services	Icebreaking Services
Search and Rescue Services	Environmental Response Services	Maritime Security	Fleet Operational Readiness
	Life-cycle Asset Management Services	Coast Guard College	



## Small Craft Harbours

### Program Activity

#### Providing Canadians with this...

A network of harbours critical to the commercial fishing industry.

#### To achieve these results...

- Commercial fishing industry has access to a network of harbours that is open, safe, and in good repair;
- Harbour Authorities are able to effectively manage and maintain core commercial fishing harbours; and
- Recreational and non-essential fishing harbours are divested.

## Resources and Results

#### From Resources...

	\$ (\$ million) <sup>a</sup>	👤 (FTE) <sup>b</sup>
<b>Planned</b>	108.7	201
<b>Total Authorities</b>	122.1	n/a
<b>Actual</b>	119.8	203

#### To Results...

	Target	Result	Status
<b>Harbour Performance<sup>c</sup></b>	25%	22%	🟢🟢🟡
<b>Facility Condition<sup>d</sup></b>	80%	82%	🟢🟢🟢
<b>Environmental Plans<sup>e</sup></b>	95%	95%	🟢🟢🟢
<b>Harbour Authorities<sup>f</sup></b>	100%	91%	🟢🟢🟡
<b>Divestitures<sup>g</sup></b>	75-95 over 4 years	7 of 364 (2%)	🟢🟡🟡

<sup>a</sup> Financial figures include Program Enablers (Planned: \$15.2 million; Total Authorities: \$22.7 million; Actual: \$20.7 million).

<sup>b</sup> FTE figures include Program Enablers (Planned: 79; Actual: 75).

<sup>c</sup> Percentage of core fishing harbours with performance ratings of good or very good.

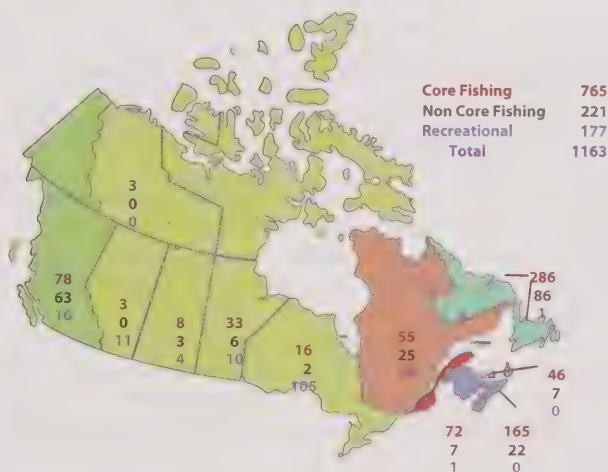
<sup>d</sup> Condition of facilities at core fishing harbours (fair, good, or very good condition).

<sup>e</sup> Percentage of core fishing harbours that have Environmental Management Plans in place.

<sup>f</sup> Percentage of existing core fishing harbours managed by Harbour Authorities.

<sup>g</sup> Number of recreational and low activity fishing harbours divested per year versus total number of harbours to be divested.

### Small Craft Harbours throughout Canada





## ***The Challenge***

Small craft harbours make an important contribution to the commercial fisheries sector by ensuring the availability of vital infrastructure required for the sector to contribute to the Canadian economy. Our harbours directly support local employment and indirectly create tens of thousands of jobs — many in rural and isolated parts of Canada. Keeping up with the changing needs of those using the harbours, including the increased participation of First Nations commercial fish harvesters, expanding aquaculture operations, changing fisheries, accommodating larger fishing vessels and increased harbour congestion, is an important component of the program's work. Chronic rust-out at many harbours means that 18 percent of SCH infrastructure is now in poor to unsafe condition with restricted user access at some harbours. SCH continues to explore measures to ensure the long term sustainability of the harbour network, implement proper life cycle management, support Harbour Authorities, and complete the divestiture of recreational and non-core fishing harbours.

Harbour Authorities (HAs), volunteer organizations composed of user and local representatives, are an efficient way of offering services, strengthening public investment, and providing opportunities for communities to participate fully in the planning, operation, and maintenance of harbour facilities.

## ***Our Performance***

The Small Craft Harbours Program continued to provide a national network of commercial fishing harbours to meet the needs of the fishing and aquaculture industries. As of March 31, 2009, SCH owned 1,163 harbours in all provinces and the Northwest Territories. Of these, 765 are core commercial fishing harbours. The remaining 398 harbours include 177 recreational harbours and 221 non-essential fishing harbours. The total value of these harbours is \$1.6 billion. Small craft harbours support the activities of commercial fish harvesters and other marine users.

The Program received additional funding through *Budget 2008* to accelerate divestitures of recreational and non-essential fishing harbours. The number of divestitures was lower in 2008-09 than in previous years, but the new funding will allow the Program to increase the pace in future years. As harbours are divested, the Program is able to re-allocate any funding associated with their maintenance to the remaining harbours. Over time, this additional funding will help to reduce the deterioration experienced at core harbours.

---

SCH's 2008-09 accomplishments include...

- 22% of core fishing harbours have a performance rating of good or very good. The percentage increases to 71% if those harbours rated as fair are included. This percentage has been relatively stable over the past three years.
  - 82.6% of the facilities at core commercial fishing harbours are in fair, good, or very good condition. This percentage has stayed relatively stable over the past three years.
  - 95% of core fishing harbours have environmental management plans in place. This percentage has not changed over the past three years.
  - 91% of core commercial fishing harbours are managed by HAs. That is, 571 HAs manage 695 core harbours. This represents a very small decrease from the previous year.
  - SCH divested 7 out of 364 recreational and low-activity harbours. This represents a divestiture rate of 2%, which is significantly lower than the 5.9% divestiture average over the previous four years. This result reflects the increasingly complex divestitures that remain on SCH books.
-



With the focus on core harbours, those harbours considered non-core (fishing and recreational) receive funding only for repairs required to ensure user safety until the harbour can be divested to new owners. In 2008-09, SCH received the first of four years of new funding for divestitures announced in *Budget 2008*. SCH spent approximately \$3.5 million in 2008-09 on advancing work on many of the planned divestitures, and was successful in transferring title to seven harbours.

The importance of the HAs to the delivery of the SCH Program cannot be understated. For example, last year, HAs collected approximately \$23.4 million in revenues that were then reinvested in harbour operations and maintenance. To assist HAs, the Program has been looking at amalgamation. The amalgamation of six HAs in Nova Scotia is expected to have benefits for the six harbours, including the need for fewer volunteers, better ability to hire staff, and the ability to secure better pricing on materials and labour.

To support the fishing industry in the north, SCH undertook preliminary design work to build a new fishing harbour at Pangnirtung, Nunavut. SCH expects to start construction of this project in the fall of 2009.

### **Moving Forward**



Key priorities for the SCH Program as it moves ahead over the next few years will be the implementation of the Government's two year Accelerated Infrastructure Program (AIP) for which the Program received \$200 million from the *Budget 2009 Economic Action Plan* for maintenance, repair and dredging at core commercial fishing harbours. The Program will also receive \$17 million to implement the Pangnirtung, Nunavut, Harbour Project funded through *Budgets 2008* and *2009*. The influx of resources for the AIP is expected to maintain and improve the overall condition and performance of the core commercial harbours. *Budget 2009* investments will allow SCH to maintain the performance and condition of SCH core fishing harbours.

The impact of the economic stimulus funding directed at Canada's core commercial fishing harbours will have a national reach and will involve over 250 individual harbour projects at over 200 different locations throughout Canada. The new funding will help SCH to ensure that the commercial fishing industry has access over the long term to safe and functional harbours while creating jobs in the immediate future.

SCH will also move forward with the divestiture of recreational and non-core fishing harbours using funding received in *Budget 2008*. This funding is expected to allow for the divestiture of 75-95 of the more complex and expensive divestitures and which would permit SCH to focus its efforts on core fishing harbours.

In addition, SCH will undergo organizational restructuring to increase program effectiveness and to enhance its capacity to provide much needed support to HAs. Over the next two years, SCH will develop options for the long-term sustainability of its core harbours and the HAs that manage them. The \$200 million from *Budget 2009* is expected to impact favourably on the health of HAs by reducing concerns related to their more serious harbour maintenance and repair needs.



## Science for Safe and Accessible Waterways

### Program Activity

#### Providing Canadians with this...

Scientific research, monitoring, advice, products and services, and data management to inform departmental and federal policies, programs, decisions, and regulations.

#### To achieve these results...

- Accessible hydrographic products and information.
- Accessible tidal and water level information for Canada's waterways.
- Advance notice of hazardous tsunami/storm surge events.

### Resources and Results

#### From Resources...

	\$ (\$ million) <sup>a</sup>	👤 (FTE) <sup>b</sup>
<b>Planned</b>	46.9	345
<b>Total Authorities</b>	52.1	n/a
<b>Actual</b>	52.0	346



#### To Results...

	Target	Result	Status
<b>Levels of Service<sup>c</sup></b>	1 for each of 21 levels of service <sup>9</sup>	67%	●○○○
<b>UNCLOS<sup>d</sup></b>	100% of planned work by 2013	89% (Atlantic Ocean) 44% (Arctic Ocean)	●●○○
<b>Products<sup>e</sup></b>	Maintain or increase	204,900	●●○○

<sup>a</sup> Financial figures include Program Enablers (Planned: \$10.9 million; Total Authorities: \$15.8 million; Actual: \$14.4 million).

<sup>b</sup> FTE figures include Program Enablers (Planned: 72; Actual: 69).

<sup>c</sup> Proportion of service level targets met.

<sup>d</sup> Amount of work completed versus planned in the preparation of Canada's claim to the continental shelf beyond 200nm (UNCLOS).

<sup>e</sup> Number of hydrographic charts, publications, and information brochures distributed annually. Maintain current unit sales levels or achieve a modest net increase in products sold.

### The Challenge

The Canadian Hydrographic Service (CHS) has been collecting hydrographic information and providing Canadians with navigational products and services based on this information for over one hundred years. The challenge is to enhance and maintain this extensive portfolio of navigational products and service in a manner that ensures it meets international standards, is up-to-date, accurate, and reflects the needs of today's commercial and recreational boaters. Emerging technologies in the field of navigation, such as near-real-time dynamic navigation systems, present a particular challenge. The adoption of these new technologies by mariners means that hydrographic information and services must be provided in a format that can interface with these technologies and meet the ever increasing precision required by the marine transportation community. Although the primary application for hydrographic information is to support safe navigation, it is also used for a multitude of other purposes, such as national security, territorial delineation, and the resolution of maritime boundary disputes. In addition, bathymetric data, tide, current, and water level information also supports negotiation of boundary disputes with other countries and is used for emergency preparedness (storm surge and tsunami warnings) and overall scientific research in the marine community.

### Our Performance

To manage the extensive hydrographic portfolio of navigational products and services, CHS applied a risk based approach to deliver its products and services in accordance with established and publicly communicated levels of service. In keeping with its strong commitment to service, each year CHS

<sup>9</sup> <http://www.chs-shc.gc.ca/about-apropos/los/result-eng.asp>



undertakes a review of the results against the service level commitments and evaluates the need to establish additional levels of service to include a wider range of products and services.

In 2008-09, CHS met 67 percent of the overall service level targets. This represents a decline from previous years, where, for a number of the service levels, CHS results fell just below the established targets. The implementation of technology infrastructure upgrades in response to the changing needs of mariners and the scientific community for enhanced hydrographic services, created a challenge to CHS' service delivery. On the other hand, CHS' investment in the technology infrastructure upgrades should, in the long run, create a more efficient and productive work flow that will assist in closing the gap on service level targets.

Data collection continued in the Arctic to provide scientific information on the outer limits of our continental shelf for submission to the Commission on the Limits of the Continental Shelf. Canada ratified the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) in 2003 and thus is required to submit scientific information in support of establishing the outer limits to the continental shelf beyond the current 200-mile Exclusive Economic Zone by 2013. Canada's continental shelf represents an area about 40% the size of its landmass. CHS is responsible for undertaking bathymetric surveys in the Arctic and Atlantic Oceans as part of Canada's submission. The Department's efforts are on target for meeting the 2013 evidence submission deadline. A successful joint Canada-US seismic and bathymetric survey in the Western Arctic yielded 2,800 kilometres of seismic data and 5,000 kilometres of bathymetric data. A through-the-ice seismic and bathymetric survey was conducted to determine if the Alpha Ridge is a continuum of the continental shelf.

In 2008-09, 204,900 official marine paper navigational charts, publications, and information brochures were distributed. In comparison with 2007-08, this represents an 11% decline. This decline is largely attributable to the increased use of digital products and the availability of private-sector non-official navigational products.

#### Examples of the Canadian Hydrographic Service Levels of Service (LOS):

- Charts in the high risk category are reviewed a minimum once every five years and new editions issued when necessary.
- Notices to Mariners updates are issued within four months of CHS receiving source information.
- The National Tides, Currents, and Water Levels web site is accessible 95% of the time.
- Charts and Publications are always available.

## Moving Forward



CHS will continue to focus its survey and charting activities in the highest risk areas, including providing hydrographic support for the design of the harbour facility in Pangnirtung, Nunavut, as well as updates to nautical products once the harbour is established.

To obtain a better definition of Canada's continental margin, CHS will continue ship-based and ice-based surveys in the Eastern Arctic. In the Western Arctic, the joint Canada-US seismic and bathymetric survey will continue in 2009-10. Potential work in the Atlantic Ocean is under analysis.

The application of new technology to reduce the impact of weather and ice conditions on hydrographic data collection in the Arctic is being explored. In cooperation with Defence Research and Development Canada and the National Research Council, DFO will be operating Autonomous Underwater Vehicles as data collection platforms in the high Arctic.

### Science for Safe and Accessible Waterways Sub-Activities

Navigational Products  
and Services

Safety, Security  
and Sovereignty



## Sustainable Fisheries and Aquaculture

Strategic  
Outcome

## Resources and Results

## From Resources...

	\$ (\$ million) <sup>a</sup>	👤 (FTE) <sup>b</sup>
<b>Planned</b>	606.8	3,260
<b>Total Authorities</b>	668.2	n/a
<b>Actual</b>	634.8	3,167 <sup>c</sup>



## To Results...

	Target <sup>d</sup>	Result	Status
<b>High Sustainability<sup>e</sup></b>	None stated	16.5%	<div><div></div></div>
<b>Medium Sustainability<sup>f</sup></b>		67%	<div><div></div></div>
<b>Low Sustainability<sup>g</sup></b>		16.5%	<div><div></div></div>

<sup>a</sup> Financial figures include Program Enablers (Planned: \$128.7 million; Total Authorities: \$180.7 million; Actual: \$164.1 million).

<sup>b</sup> FTE figures include Program Enablers (Planned: 709; Actual: 678).

<sup>c</sup> The FTE variance of 93 can be attributed to the reallocation of FTE's between Science sub-activities, turnover and delays in staffing, and rounding errors.

<sup>d</sup> Targets were not set for 2008-09. The results achieved will serve as baseline data to quantify future performance expectations.

<sup>e</sup> Number and percentage of major commercially harvested stocks scoring high on score of "sustainable fisheries" based upon checklist<sup>10</sup>.

<sup>f</sup> Number and percentage of major commercially harvested stocks scoring medium on score of "sustainable fisheries" based upon checklist.

<sup>g</sup> Number and percentage of major commercially harvested stocks scoring low on score of "sustainable fisheries" based upon checklist.

## Sustainable Fisheries and Aquaculture Program Activities

Fisheries Management

Aquaculture

Science for Sustainable  
Fisheries and Aquaculture

## Benefits to Canadians

DFO provides an integrated fisheries and aquaculture program that is credible, science-based, affordable, and effective, and contributes to sustainable wealth for Canadians. To provide Canadians with economic benefits from our aquatic natural resources, DFO must understand and manage the complex ecosystems to support these resources, work with other nations to protect and conserve these resources, and ensure that Canadian products have access to world markets. The viability of many of Canada's coastal communities is directly linked to the health of the fisheries.

DFO is responsible for developing and implementing policies and programs to ensure the sustainable use of Canada's marine ecosystems. DFO has been pursuing a fisheries renewal agenda that recognizes that Canada's fisheries can be sustainable over the short and long term only if the resource is conserved and used sustainably and the fishing industry is viable. This new approach provides a renewed focus for working with harvesters, processors, communities, provinces and territories in fisheries planning and the management of harvest operations.

Many of our fisheries are international in scope and dependant on ecosystems and habitats beyond our territorial waters. Canada must demonstrate leadership in international fisheries reform and oceans governance mechanisms. Moreover, there is a growing desire on the part of the provinces and territories for engagement in DFO decision-making and collaborative action in areas of shared interest. Recent Federal Court decisions have also affected science and fisheries management activities, adding pressure to the need for fisheries renewal.

<sup>10</sup> In 2008, data was collected for 109 major stocks in Canada through a survey of fishery managers and biologists and was captured by a fisheries checklist. The checklist rolls up over 100 questions on all fisheries management measures.



Though targets were not defined for this year, the Fishery Checklist results show that more than half of the stocks scored in the medium range. This provides strong evidence that many Canadian fisheries already have appropriate measures to achieve sustainability.

Aquaculture in Canada relies on the cooperation of many — DFO, other federal departments, provincial and territorial governments, industry, the private sector, non-government organizations, and other stakeholders — making transformation and innovation complex and time-consuming. Consumer confidence in aquaculture products, the protection of natural species, and international barriers also challenge the growth of aquaculture in Canada.

As a first step, DFO developed and posted a discussion document, *Strengthening Sustainable Aquaculture Development in Canada*<sup>11</sup>, to engage stakeholders in the aquaculture sector in a dialogue to resolve the constraints facing the industry and its sub-sectors.

The management of our fisheries, promotion of aquaculture, strong and respected participation in international fora, and effective collaboration with our many partners are all founded on a sound scientific knowledge of the fisheries.

- Commercial fishing, processing, and aquaculture employ over 80,000 people and are an important economic driver in 1,700 coastal communities:
  - ❖ 48,000 commercial fish harvesters
  - ❖ 14,000 aquaculture employees
  - ❖ 28,000 workers in seafood production
- The total value of Canada's fisheries sector is approximately \$12 billion.
- There are 206 fishery-reliant communities in Canada where at least 30 percent of the community gross domestic product comes from a fishery-related activity.
- Fisheries affect approximately 250 First Nations and other Aboriginal groups in areas of Canada where DFO manages the fishery.
- Salmon Enhancement Program (SEP) hatcheries and spawning channels produce 10-15 percent of the BC First Nation, recreational and commercial harvest.
- More than 70 resource restoration projections are undertaken every year by SEP.

<sup>11</sup> <http://www.dfo-mpo.gc.ca/aquaculture/lib-bib/nasapi-insapa/nasapi-inpasa-eng.htm>



## Fisheries Management

### Program Activity

#### Providing Canadians with this...

The conservation of Canada's fisheries resources to ensure sustainable resource utilization through close collaboration with resource users and stakeholders based on shared stewardship.

#### To achieve these results...

- Sustainable Fisheries and Aquaculture

### Resources and Results

#### From Resources...

	\$ (\$ million) <sup>a</sup>	👤 (FTE) <sup>b</sup>
<b>Planned</b>	386.8	1,923
<b>Total Authorities</b>	413.3	n/a
<b>Actual</b>	397.7	1,920



#### To Results...

	Target <sup>c</sup>	Result	Status
<b>High Sustainability<sup>d</sup></b>	None stated	36 (81.8%)	
<b>Medium Sustainability<sup>e</sup></b>		5 (11.4%)	
<b>Low Sustainability<sup>f</sup></b>		3 (6.8%)	

<sup>a</sup> Financial figures include Program Enablers (Planned: \$63.6 million; Total Authorities: \$95.7 million; Actual: \$87.4 million).

<sup>b</sup> FTE figures include Program Enablers (Planned: 447; Actual: 427).

<sup>c</sup> Targets were not set for 2008-09. The results achieved will serve as baseline data to quantify future performance expectations.

<sup>d</sup> Number and percentage of major stocks where overall score of "resource sustainability" is high.

<sup>e</sup> Number and percentage of major stocks where overall score of "resource sustainability" is medium.

<sup>f</sup> Number and percentage of major stocks where overall score of "resource sustainability" is low.

### The Challenge

A viable fishery sector needs to be supported by a modern fisheries governance regime that is accountable, predictable and transparent to the people it governs. The Fisheries Management Program is responsible for international fisheries conservation negotiations and relations, shared management of interception fisheries in international waters, and management of the Aboriginal, commercial, and recreational fishing in the coastal waters of Canada's three oceans.

Although substantial advances have been made in the North Atlantic Fisheries Organization (NAFO), the high seas fisheries continue to sustain pressure from many sources — legal, or institutional, overfishing, Illegal, Unregulated and Unreported (IUU) fishing activities, and from environmental degradation. Many fish stocks continue to decline, threatening economic opportunities for Canadian industry and other countries. These activities may also produce cascading risks to the sustainability of fisheries and marine ecosystems within Canada's Exclusive Economic Zone.

Canada's fisheries have played an important role historically, economically, and culturally in Canada's development and growth as a nation. Today, however, these fisheries face a number of challenges, including the collapse of key stocks, market changes, and environmental challenges such as pollution and climate change.

Developing national and international strategies and measures to conserve and protect our fisheries resources requires sound scientific advice. Scientific knowledge to support conservation, the application of innovative technologies such as biotechnology, consumer acceptance, market access, and environmental responsibility in a strong aquaculture industry is also needed.



## Our Performance

The sustainability results were taken from the 2008 fisheries checklist. They are based on the combined results of two checklist questions — one on stock status and the other on whether the harvest level is above or below a maximum level (an indication of whether overfishing is occurring or not). These responses, when combined, are an indicator of sustainable management of the stock. While the result reveals a strong performance, the responses are based on only 44 of 109 stocks surveyed, for which both questions were answered. Since results are based on less than half of the stocks surveyed, the large proportion of high scores should not be seen as representative of all the major stocks in Canada. As mentioned above, the scores do not represent a standard for sustainability. Distinctions between low, medium, and high are arbitrary.

To increase opportunities for First Nations in the fisheries and to enhance their capacity and participation in co-management arrangements, DFO uses a number of Transfer Payment Programs. Many of these programs have recently been evaluated for efficiency and effectiveness.

## Moving Forward

The sustainability results are based on less than half of surveyed stocks with the associated checklist questions completed. As the Department's new conservation and sustainable use policies and tools are implemented, it is expected that checklist respondents will be able to complete more questions and DFO will have an increasing capacity to support sustainable outcomes. Fisheries Renewal remains a priority for the Department in 2009-10.

The checklist identified the need to implement precautionary approach frameworks and the Policy on Managing the Impacts of Fishing on Benthic Habitat, Communities and Species.

In 2009-10, a new indicator to measure the sustainability of stocks in relation to efforts to implement sustainable management measures will be implemented. It will be a stronger measure of the impacts of efforts to ensure sustainability and the results of those efforts.

### Fisheries Management Sub-Activities





## Aquaculture

## Program Activity

### Providing Canadians with this...


Conditions needed to support a vibrant and innovative aquaculture industry that is environmentally and socially responsible, economically viable and internationally competitive.

### To achieve these results...



- Public confidence in governance of aquaculture and in its sustainable development and environmental stewardship.
- Growing, competitive, market-focused industry with good sustainable environmental and social performance.
- Frameworks, programs, policies, strategic information, and advice on aquaculture.

## Resources and Results

### From Resources...

	\$ (\$ million) <sup>a</sup>	 (FTE) <sup>b</sup>
<b>Planned</b>	5.0	43
<b>Total Authorities</b>	13.2	n/a
<b>Actual</b>	11.4	44

### To Results...

	Target	Result	Status
<b>Confidence<sup>c</sup></b>	75%	73%	
<b>Production Increase<sup>d</sup></b>	3%	Not yet available <sup>e</sup>	

<sup>a</sup> Financial figures include Program Enablers (Planned: \$1.0 million; Total Authorities: \$1.6 million; Actual: \$1.4 million).

<sup>b</sup> FTE figures include Program Enablers (Planned: 8; Actual: 7).

<sup>c</sup> Level of stakeholder and Canadian confidence in aquaculture governance and sustainable development gauged through ongoing consultations.

<sup>d</sup> Increase in Canadian aquaculture production volume.

<sup>e</sup> 2008 production information will be available in November 2009. The latest data available is for 2007: total production of 170,172 tonnes, total value of \$846,171,000. The figures represent a decrease of just over 7% from 2006, but approximately 25% of total Canadian fish and seafood production value.

## The Challenge

Aquaculture development in Canada seeks to maximize the sustainable production of aquatic organisms while protecting natural aquatic ecosystems in Canada's oceans and inland waters. Commercial aquaculture industries exist in all provinces and in the Yukon Territory and account for one third of the value of Canada's fisheries production.

Aquaculture is the fastest growing food sector in the world and currently accounts for 50% of all seafood and fish products consumed by humans. Though currently valued at \$846 million and employing approximately 14,000 people year round (including direct, indirect, and induced employment), the Canadian aquaculture industry represents less than 1% of world production.

Though Canada has inherent advantages in biophysical geography, as well as experience and expertise in the fish and seafood industry, the Canadian aquaculture industry has grown much more slowly than its international competitors. Constraints include:

- A complex, multi-jurisdictional governance and regulatory regime which is eroding investor confidence and limiting access to capital;
- Emerging market demands and expectations for Canadian product certification and traceability investment;
- Insufficient investment in innovation to support sector productivity, competitiveness, expansion, and advances in greener technology; and
- The need for biosecure infrastructure to meet emerging international trade requirements and minimize fish health disease risks.



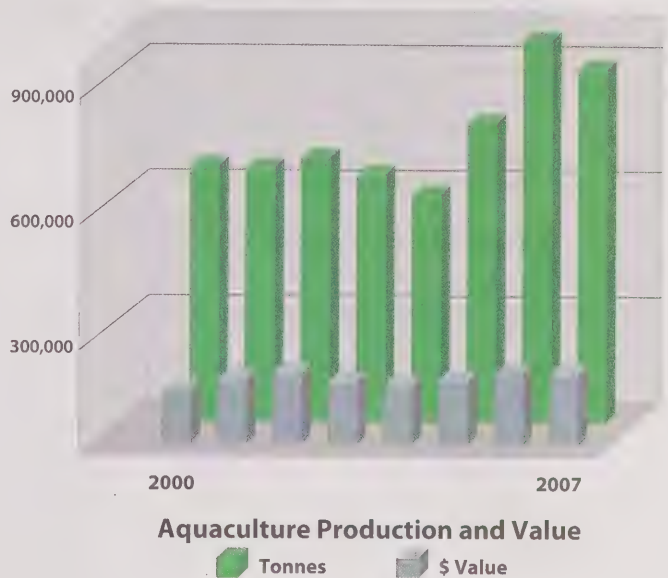
## Our Performance

Budget 2008 announced \$70 million in funding for DFO over five years to address the constraints experienced within the Canadian aquaculture sector. As a first step, DFO developed and posted a discussion document, *Strengthening Sustainable Aquaculture Development in Canada*<sup>12</sup>, to engage stakeholders in the aquaculture sector in a dialogue to resolve the constraints facing the industry and its sub-sectors.

DFO, through extensive consultations, has laid a solid foundation for achieving and measuring performance in three targeted areas:

- ❑ Market and public confidence;
- ❑ Regulation and environmental performance; and
- ❑ A growing, competitive, market-focused industry.

To monitor success in this initiative, indicators that provide greater certainty in data collection, are more timely, and that better measure the results of departmental actions have been established for 2009-10.



Examples of Aquaculture Governance initiatives include:

- In partnership with the New Brunswick government and the New Brunswick Salmon Growers Association, DFO has implemented a Code of Containment for breaches of containment on salmon farms.
- A checklist to report to Canadians on aquaculture sustainability was introduced as a pilot project.

## Moving Forward

In 2009-10, DFO will continue consultations on strengthening sustainable aquaculture development to develop national and sectoral plans that will set forth objectives to be achieved over the next five years. These plans will identify what needs to be done to achieve these objectives and clarify federal, provincial, territorial, and industry roles and responsibilities. A comprehensive performance monitoring system will support these plans. Consistent effort will be required to implement appropriate aquaculture governance mechanisms.

<sup>12</sup> <http://www.dfo-mpo.gc.ca/aquaculture/lib-bib/nasapi-insapa/nasapi-inpasa-eng.htm>



## Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture

Program  
Activity

### Providing Canadians with this...

Advice and recommendations on fisheries and aquaculture based on scientific research and monitoring, and the management of data on Canada's oceans and resources.

### To achieve this result...

- Comprehensive understanding of aquatic resources.

## Resources and Results

### From Resources...

	\$ (\$ million) <sup>a</sup>	👤 (FTE) <sup>b</sup>
<b>Planned</b>	215.0	1,294
<b>Total Authorities</b>	241.7	n/a
<b>Actual</b>	225.6	1,203 <sup>c</sup>



### To Results...

	Target	Result	Status
<b>Number of Publications<sup>d</sup></b>	Maintain current level	175	★★★
<b>Marine Biology and Hydrobiology Publications<sup>e</sup></b>	Maintain or exceed current level	22%	●●●
<b>Oceanography and Limnology Publications<sup>f</sup></b>	Maintain or exceed current level	27%	●●●

<sup>a</sup> Financial figures include Program Enablers (Planned: \$64.1 million; Total Authorities: \$83.4 million; Actual: \$75.3 million).

<sup>b</sup> FTE figures include Program Enablers (Planned: 254; Actual: 243).

<sup>c</sup> The FTE variance of 91 can be attributed to the reallocation of FTE's between Science sub-activities, turnover and delays in staffing, and rounding errors.

<sup>d</sup> Number of Canadian Science Advisory Secretariat publications on aquatic resources.

<sup>e</sup> Percentage of Canadian publications in marine biology and hydrobiology attributed to DFO.

<sup>f</sup> Percentage of Canadian publications in oceanography and limnology attributed to DFO.

## The Challenge

Fisheries and Oceans Canada has one of the most comprehensive Science programs in the federal government. Since the establishment of the Fisheries Research Board of Canada in the 1930's, the scope of the Science Program has expanded to reflect not only the longstanding aspects of our work, such as fisheries science, but also the diversity of demand for science advice associated with newer science-based issues, such as the outbreak of serious infectious disease and products of fish biotechnology. Science has also played an important role in supporting the evolution of sustainable aquaculture—improving nutrition, health, and production and increasing the understanding of interactions between aquaculture and the environment. The adoption of new technology such as genomics and biotechnology has continued to improve DFO's ability to protect endangered species, manage fisheries, and improve aquaculture practices.

The greatest challenge faced by the Science Program in providing science in support of sustainable fisheries and aquaculture, is the increase in complexity and demand for scientific advice on these and other science-based issues to inform decision and policy-making.



## Our Performance

In response to the increased demand for scientific advice, the Science Program remained committed to the ongoing implementation of the ecosystem science-based approach and the use of a risk-based approach to prioritizing the provision of science advice. The ecosystem approach enables the transformation from a single-species approach to a broader ecosystem-based approach, and the production of multi-functional science advice and products that serve the needs of more than one client. In 2008, Science also developed a risk-based tool for prioritization of requests for peer-reviewed advice. This was necessary as the number of annual requests for peer-reviewed advice received by the Canadian Science Advisory Secretariat<sup>13</sup> (CSAS) typically exceeded the existing capacity to deliver. The results of the risk-based framework were used to guide decision making in arriving at what requests would be included in the 2009-10 CSAS advisory schedule.

In response to direct requests for peer-reviewed science advice in support of sustainable fisheries and aquaculture, in 2008-09, the Science Program produced 175 publications, including science advisory reports, research documents, proceedings, and science responses. The number of advisory publications produced annually has increased steadily over the last three years, largely as a result of an increased demand for advice on species at risk and other emerging science-based issues.

In the national context, DFO was responsible for 22 percent of all Canadian publications in marine biology and hydrobiology, and 27 percent of the publications in oceanography and limnology (Source: *Observatoire des sciences et des technologies*). The percentage of publications in these two sub-disciplines has been stable in the last two years; however, there is an overall trend towards a decrease in the percentage of publications as compared with previous years.

Science Renewal has...

- Improved the ongoing alignment of the Science Program with the needs of DFO, the Government of Canada and Canadians.
- Progressed in its implementation of an ecosystem science-based approach.
- Completed an International Science Strategy, Five-Year Research Plan, and Science Outreach Strategy which are key elements of the Science Program's renewal agenda.

## Moving Forward

By fully realizing the ecosystem approach, the Science Program will deliver more comprehensive information that reflects the diverse demand for knowledge by decision and policy-makers in support of sustainable fisheries and aquaculture. Science Renewal initiatives will provide the Department with the research capacity and the scientific understanding of aquatic ecosystems that it needs to respond to existing and new challenges.

### Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture Sub-Activities



<sup>13</sup> [http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Csas/Home-Accueil\\_e.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Csas/Home-Accueil_e.htm)



## Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

**Strategic  
Outcome**

### Resources and Results

#### From Resources...

	\$ (\$ million) <sup>a</sup>	👤 (FTE) <sup>b</sup>
<b>Planned</b>	212.8	1,352
<b>Total Authorities</b>	234.9	n/a
<b>Actual</b>	231.4	1,331

#### To Results...

	Target	Result	Status
<b>Coverage<sup>c</sup></b>	100% by 2035	31%	●●○
<b>Governance<sup>d</sup></b>	100%	80%	●●○
<b>Stakeholder Engagement<sup>e</sup></b>	100%	60%	●○○

<sup>a</sup> Financial figures include Program Enablers (Planned: \$68.0 million; Total Authorities: \$94.5 million; Actual: \$85.5 million).

<sup>b</sup> FTE figures include Program Enablers (Planned: 249; Actual: 238).

<sup>c</sup> Estimated percentage of Canadian ocean area with integrated management structures.

<sup>d</sup> Percentage of Large Ocean Management Areas with inter-jurisdictional Regional Implementation Committees or equivalents.

<sup>e</sup> Percentage of Large Ocean Management Areas with Stakeholder Advisory Committees or equivalent.

### Healthy and Productive Aquatic Ecosystems Program Activities

Oceans Management

Habitat Management

Science for Healthy and  
Productive Aquatic Ecosystems

### Benefits to Canadians

The Department is responsible for ensuring the sustainable development and integrated management of resources in or around Canada's aquatic environment through oceans and fish habitat management.

Oceans and freshwater biodiversity, resources, and habitat are an important part of Canada's environmental, social, cultural, and economic fabric. The aquaculture industry and wild fisheries, for example, both depend on productive fish-bearing waters, and both can have negative impacts on the broader ecosystem. However, the diverse needs of multiple users put great pressure on marine and freshwater resources and environments. Economic growth associated with inland, onshore, and off-shore development has had, and will continue to have, a significant impact on Canada's marine and freshwater systems.

Marine activities must be managed in a sustainable way to support aquatic environments and ecosystems. Oceans health, marine habitat loss, declining biodiversity, growing demands for access to ocean resources, and regulatory and jurisdictional complexities are among the challenges that the Department faces in providing Canadians with healthy and productive aquatic ecosystems.

To address these challenges, integrated management processes have been established in five large areas in each of Canada's three oceans. In 2008-09, DFO launched the Pacific North Coast Integrated Management Area to engage Canadians on our West Coast in the development of an integrated management plan for the Pacific North Coast. Significant progress has also been made on the development of integrated management plans for the Beaufort Sea Integrated Management Area and the Placentia Bay/Grand Banks Large Oceans Management Area. Implementation is underway for the integrated management plan for the Eastern Scotian Shelf.

This planning has also been supported by specific conservation measures including the establishment of Canada's seventh Marine Protected Area (under the *Oceans Act*) — the Bowie Seamount on Canada's West Coast. Four new Centres of Expertise were established to improve the national application of knowledge relating to corals, state of the oceans reporting, traditional ecological knowledge, and coastal management.



DFO continued to protect habitat through the regulatory review process and has worked to improve the way that Environmental Assessments are conducted through the Regulatory Improvement Initiative for Major Resource Projects.

Effective measures to protect and, in some cases, restore the health and productivity of our aquatic ecosystems, habitats, and species are predicated on sound scientific knowledge.



## Oceans Management

### Program Activity

#### Providing Canadians with this...

The sustainable use and conservation of Canada's oceans in collaboration with other levels of government, Aboriginal organizations and other non-government stakeholders.

#### To achieve these results...

- Canada's ocean areas managed through the adoption of integrated management approaches.
- Coordinated and effective oceans governance.

### Resources and Results

#### From Resources...

	\$ (\$ million) <sup>a</sup>	👤 (FTE) <sup>b</sup>
<b>Planned</b>	24.2	162
<b>Total Authorities</b>	26.3	n/a
<b>Actual</b>	21.1	145



#### To Results...

	Target	Result	Status
<b>Coverage<sup>c</sup></b>	100% by 2035	31%	●●○
<b>Governance<sup>d</sup></b>	100%	80%	●●○
<b>Stakeholder Engagement<sup>e</sup></b>	100%	60%	●○○

<sup>a</sup> Financial figures include Program Enablers (Planned: \$5.1 million; Total Authorities: \$7.5 million; Actual: \$6.9 million).

<sup>b</sup> FTE figures include Program Enablers (Planned: 31; Actual: 30).

<sup>c</sup> Estimated percentage of Canadian ocean area with integrated management structures.

<sup>d</sup> Percentage of Large Ocean Management Areas with inter-jurisdictional Regional Implementation Committees or equivalents.

<sup>e</sup> Percentage of Large Ocean Management Areas with Stakeholder Advisory Committees or equivalent.

### The Challenge

Modern oceans management arrangements deal with a number of challenges including oceans health; marine habitat loss; declining biodiversity; growing, and often competing, demands for access to ocean resources; and regulatory and jurisdictional complexities. Ensuring that Canadians' goals are met requires a strong science foundation, governance mechanisms to ensure effective decision-making and policy/regulatory tools to support sustainable use and conservation objectives.

### Our Performance

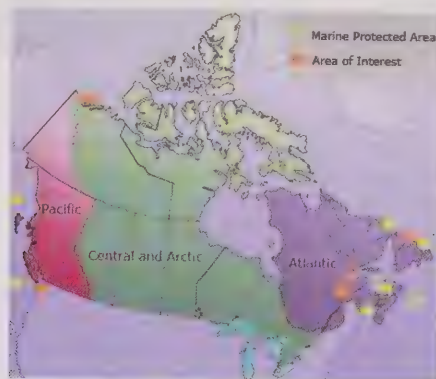
Integrated management processes have been established in five large areas in each of our three oceans. These bring together government regulators, industry, communities and Aboriginal Canadians to develop plans for the sustainable use of our oceans. This work is complemented by the Government's \$61.5 million Health of the Oceans agenda, which invests in science, marine protection, and pollution prevention.

In 2008-09, DFO launched the Pacific North Coast Integrated Management Area to engage Canadians on our West Coast in the development of an integrated management plan for the Pacific North Coast. Significant progress has also been made on the development of integrated management plans for the Beaufort Sea Integrated Management Area and the Placentia Bay/Grand Banks Large Oceans Management Area. Implementation is underway for the integrated management plan for the Eastern Scotian Shelf.

This planning has also been supported by specific conservation measures including the establishment of Canada's seventh Marine Protected Area (under the *Oceans Act*) – the Bowie Seamount on Canada's West Coast.



## Marine Protected Areas and Areas of Interest across Canada



### Supporting the Health of the Oceans...

- Engaged Canadians in identification of the next candidates as Marine Protected Areas under the *Oceans Act*.
- Launched work, in cooperation with the provinces, to design a national system of Marine Protected Areas networks by 2012.
- Canada contributed to the health of the Arctic Ocean through the development of a suite of indicators to assess and monitor Arctic ecosystems, and contributing to two Arctic Council initiatives to document the State of the Arctic Basin and best practices in ecosystem-based management in the Arctic Ocean.
- Established four new Centres of Expertise to improve the national application of knowledge relating to corals, state of the oceans reporting, traditional ecological knowledge, and coastal management.
- Put in place new equipment and response systems to enhance the Canadian Coast Guard's response to oil spills.
- Provided sound scientific footing for a number of Health of the Oceans initiatives.
- Enhanced bilateral collaboration with the US in the Gulf of Maine is ongoing.

### Moving Forward



DFO will continue to work to implement the Government's Health of the Oceans agenda including the establishment of a system of networks of marine protected areas, including six new *Oceans Act* marine protected areas. Efforts will continue to advance the development and implementation of integrated oceans management plans in our five Large Oceans Management Areas.

### Oceans Management Sub-Activities

Integrated Oceans  
Management

Marine Conservation  
Tools



## Habitat Management

### Program Activity

#### Providing Canadians with this...

The conservation and protection of fish and fish habitat from the impacts of activities occurring in and around fresh and marine fish-bearing waters, and improvement of fish habitat.

#### To achieve these results...

- Healthy and productive fish habitat available to sustain the production of fish species and populations that Canadians value.

### Resources and Results

#### From Resources...

	\$ (\$ million) <sup>a</sup>	👤 (FTE) <sup>b</sup>
<b>Planned</b>	110.8	686
<b>Total Authorities</b>	123.4	n/a
<b>Actual</b>	124.2	672

#### To Results...

	Target	Result	Status
<b>Compensation Plans<sup>c</sup></b>	420	235	🟢🟢🟡
<b>Compliance<sup>d</sup></b>	100%	64%	🟢🟡🟡

<sup>a</sup> Financial figures include Program Enablers (Planned: \$40.2 million; Total Authorities: \$56.7 million; Actual: \$51.3 million).

<sup>b</sup> FTE figures include Program Enablers (Planned: 117; Actual: 112).

<sup>c</sup> Number of *Fisheries Act* authorizations with compensation plans to offset the loss of fish habitat as a result of development projects. This indicator will be replaced in future years as the Habitat Management Program is unable to control the number of authorizations that will be issued from one year to the next. Authorizations are used only when a project proponent is unable to redesign or relocate the project so that it avoids harming or degrading fish habitat. In this context, a better indicator is the proportion of authorizations that include a compensation plan. For 2008-09, that figure is 88%, hence a rating of "Mostly met".

<sup>d</sup> Percentage of site inspections that conform with terms and conditions of operational statements, best management practices, letters of advice and *Fisheries Act* authorizations.

### The Challenge

DFO's Habitat Management Program is directly involved in the environmental assessments of some of the largest and most complex natural resource and industrial developments across the country — mines, liquefied natural gas terminals, hydroelectric projects, oil sands projects, and infrastructure projects. DFO anticipates roughly \$300 billion in large-scale development proposals over the next few years.

Economic development activities across Canada, particularly in the natural resource sector and more recently in Canada's North, have increased the need for environmental assessments and environmental protection. Stakeholders expect greater involvement in policy and program development and implementation, and legal thresholds for consultations with Aboriginal groups are higher. The Habitat Management Program has to manage the referral of more complex development proposals for regulatory review and environmental assessment, and must review an increasing number of existing facilities.

A sound scientific understanding of species, habitats, and ecosystems is a necessary basis for habitat protection, conservation, and management.



## Our Performance

In 2008-09, DFO received 4,000 notifications of use of national Operational Statements for low risk activities (60% more than the past year). The number of requests for reviews and assessments also increased significantly.

The regulatory reviews of major resource projects to which the initiative on Regulatory Improvements for Major Resource Projects (RIMP) applies, have not progressed enough yet to determine if the review times have been reduced. In 2009-10, DFO will continue to undertake activities to facilitate more timely reviews.

General timelines for the conduct of Environmental Assessments (Screenings: 9-12 months; Comprehensive Studies: 21 months; federal review panel: 14 months) and for regulatory decision-making (three months after the Environmental Assessment Course of Action decision, Aboriginal consultation and completion of *Fisheries Act* requirements) have been identified for major resource projects reviewed under the initiative on RIMP. These standards are being applied and included in Project Agreements.

95 percent of all Notices of Commencement concerning DFO's Environmental Assessments were posted on the Canadian Environmental Assessment Registry Internet Site within 14 days from Environmental Assessment start date.

Habitat compliance is a new initiative and has just begun to collect data on this indicator. Consequently, a complete data set has not been validated. This result is best viewed as a baseline against which future performance may be assessed.

The prototype of an Integrated Reporting Module for access by DFO managers was completed, and new data collection systems for tracking Major Projects and compliance monitoring were implemented.

Regulatory Improvement Initiative for Major Resource Projects has...

- Reduced regulatory review times for major projects.
- Implemented service standards for timelines for the conduct of Environmental Assessments.
- Complied with data collection requirements (95%).
- Provided timely and convenient access to habitat data.

## Moving Forward

In 2009-10, DFO will continue to improve the efficiency of its regulatory activities, including efforts to modernize habitat compliance. DFO will continue to invest to ensure that its responsibilities with regard to environmental stewardship of aquaculture projects are met. DFO will also seek to accelerate the regulatory review and approval processes for infrastructure projects under Canada's Economic Action Plan. Lastly, DFO will invest in further development and implementation of federal-provincial-territorial partnering agreements on habitat management.

### Habitat Management Sub-Activities

Conservation and Protection  
of Fish Habitat

Environmental  
Assessments

Habitat Program  
Services

Aboriginal Inland  
Habitat Program



## Species at Risk

New Program Activity  
in 2009-10

### Providing Canadians with this...

The recovery of extirpated, endangered, and threatened species; and the management of special concerned species to prevent them from becoming at risk.

### To achieve these results...

- *Species at Risk Act* (SARA)-legislated timelines and requirements are met.
- Federal policies and departmental guidelines on implementation of the Act are developed.

## The Challenge

Species at risk protection and conservation is a joint responsibility of the federal, provincial, and territorial governments. As a result, the capacity and level of co-operation and support within each of the provinces and territories can have a significant impact on the implementation of SARA. In addition, land claim agreements in the territories have established wildlife management boards, which share responsibilities with governments on the management of species at risk. Co-operation between and among jurisdictions is critical for the successful implementation of recovery strategies and action plans.

The responsibilities of the Species at Risk Management Program associated with implementation of the *Species at Risk Act* (SARA) grow year over year as the number of species assessed as being at-risk by the arm's-length scientific assessment body, the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) increases. In light of significant information gaps for many species, meeting the SARA-legislated timelines for the production of SARA documents (i.e. species recovery strategies and management plans) has proven to be challenging.

In addition, DFO together with the other federal departments and agencies responsible for implementing SARA, Environment Canada and Parks Canada Agency, are still determining how best to meet the obligations of a still relatively new and complex conservation legislation. The challenges associated with the implementation of SARA are being reviewed by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, which started its review of the Act in 2009-10.

## Our Performance

In 2008-09, the Department's Species at Risk Secretariat was renamed Species at Risk Management and integrated into the Oceans and Habitat Sector as a separate Program Activity. This organizational change is one of the mechanisms for ensuring that DFO undertakes its regulatory obligations under SARA in a consistent and coherent fashion across Canada.

DFO, together with Environment Canada and Parks Canada Agency, participated in the early stages of the Parliamentary review of SARA through the provision of a technical briefing to Parliamentarians.

Assessments of the status of species were undertaken by COSEWIC; DFO played a significant role in the provision of scientific information which informs the COSEWIC process. In preparation for engagement in the COSEWIC assessments, DFO undertook a detailed review of the scientific information available for each species; DFO provided scientific data for 20 species assessments undertaken by COSEWIC in 2008-09, and undertook reviews for six species which will be assessed in future years.

While only one recovery strategy was finalized and posted on the SARA Public Registry in 2008-09, work was underway on another 19 recovery strategies and 12 management plans which are expected to be finalized in 2009-10.

Recognizing the importance of the participation of Provinces and Territories in the implementation of SARA, DFO was engaged in the finalization of a Memorandum of Understanding with the Nunavut Wildlife Management Board to harmonize the designation of species under the *Nunavut Land Claims Agreement* and SARA, and of a financial sub-agreement as part of the *Federal-Provincial Accord on Species at Risk* with the Government of Quebec.



During 2008-09, Species at Risk Management achieved the following...

- Developed, together with Environment Canada and Parks Canada Agency, a federal SARA Policy Suite to guide a consistent and coherent approach to the implementation of SARA.
- Contributed scientific information for the COSEWIC assessment of 20 aquatic species; and recommended to the Minister of Environment the listing of nine aquatic species.
- Commenced, continued or finalized recovery strategies and management plans for 20 recovery strategies and 12 management plans for SARA-listed species.

### ***Moving Forward***



In 2009-10, DFO will continue to improve its processes within the Species at Risk Management Program to ensure that the Department meets its obligations under SARA related to the protection and recovery of species listed under the Act. It will review its priority-setting mechanism, and its resource allocation processes to ensure that resources are directed towards meeting identified priorities. The management structure of the Program will also be reorganized to support the achievement of Program priorities. The Department will continue efforts to ensure the engagement of Provinces and Territories in the implementation of SARA, and the achievement of its objectives, through the development of Federal-Provincial Accords on species at risk.



## Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Program  
Activity

### Providing Canadians with this...

Scientific advice to inform departmental and federal policies, programs, decisions, and regulations associated with the integrated management of Canada's oceans and fish habitat resources.

### To achieve these results...

- Comprehensive understanding of aquatic ecosystem function.

## Resources and Results

### From Resources...

	\$ (\$ million) <sup>a</sup>	↑ (FTE) <sup>b</sup>
<b>Planned</b>	77.8	504
<b>Total Authorities</b>	85.2	n/a
<b>Actual</b>	86.2	514

### To Results...

	Target	Result	Status
<b>Publications<sup>c</sup></b>	Maintain current level	43	●●●
<b>Marine Biology and Hydrobiology Publications<sup>d</sup></b>	Maintain or exceed current level	22%	●●●
<b>Oceanography and Limnology Publications<sup>e</sup></b>	Maintain or exceed current level	27%	●●●

<sup>a</sup> Financial figures include Program Enablers (Planned: \$22.7 million; Total Authorities: \$30.2 million; Actual: \$27.3 million).

<sup>b</sup> FTE figures include Program Enablers (Planned: 101; Actual: 97).

<sup>c</sup> Number of Canadian Science Advisory Secretariat publications on aquatic ecosystems.

<sup>d</sup> Percentage of Canadian publications in marine biology and hydrobiology attributed to DFO.

<sup>e</sup> Percentage of Canadian publications in oceanography and limnology attributed to DFO.

## The Challenge

The management of human activity in or around marine and freshwater aquatic environments and the protection of aquatic ecosystems depend on scientific research, understanding, and knowledge. Activities such as oil and gas exploration and development, mining, hydro and tidal power among others, have the potential to impact fish and/or fish habitat. As the ocean economy evolves beyond the traditional seafood sector, multiple and sometimes conflicting uses of the oceans necessitate an integrated ecosystem approach to the management of these uses and the science that informs their management. Further compounding the Science Program's ability to provide advice are the cumulative impacts associated with these activities as well as the impacts of climate change on aquatic ecosystems.

In response to this challenge, the Science Program will continue to implement an ecosystem-based approach to the integrated management of Canada's oceans and inland waterways. This approach provides for an interdisciplinary approach that delivers a more complete understanding of the diversity, population dynamics, habitat and implications for development, and ultimately provides more comprehensive information that reflects the needs of decision and policy-makers.



## Our Performance

In recent years, Government of Canada investments in DFO Science have facilitated the transformation from a single species approach to a broader ecosystem-based approach in support of healthy and productive aquatic ecosystems. In keeping with this objective, six geographically based Ecosystem Research Initiatives (ERIs) have been established across Canada to improve our scientific understanding of how these major ecosystems work (i.e. ecosystem structure and function), identify the drivers of change, and enable predictions as to how the cumulative impacts of development may influence these ecosystems.

The recently established Climate Change Science Initiative (CCSI) is working closely with the Ecosystem Research Initiatives to better understand and predict the regional impacts of climate change models on aquatic ecosystems and to anticipate emerging issues including ocean dead zones (hypoxia) and ocean acidification. The Ecosystem Research Initiatives and the Climate Change Science Initiative are in varied stages of implementation, and will continue to mature and reach their full potential in the next couple of years.

### Canada's Performance in Aquatic Arctic Research

Between 1996 and 2004, Canada's scientific productivity in aquatic research in the Arctic, as measured by the number of scientific publications was relatively static. In 2005, Canada's productivity began to increase. The most recent data confirms this trend, with Canada producing approximately 300 scientific publications in 2007. While DFO leads Canada's contribution, the Russian Academy of Sciences is the most productive research institution, followed by DFO and the National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA). (Source: Science-Metrix, *Bibliometric Analysis of Aquatic Research in the Arctic*).

This work has immediate and tangible benefits in protecting ecosystems as development and vessel traffic in Canada's Arctic increases. For example, Science used the results of this research to provide advice on alternative ballast water exchange zones in the High Arctic (Beaufort Sea and Hudson Strait).

As part of the Government of Canada's investment in the Health of the Oceans, the Department's Science Program continued to provide advice on the designation and conservation objectives for new Marine Protected Areas (MPAs), and the evaluation of established MPAs in meeting their conservation objectives via the development of monitoring strategies and protocols.

Approximately 43 advisory publications, including science advisory reports, research documents, proceedings, and science responses were produced in direct support of science advice requirements associated with healthy and productive aquatic ecosystems. The number of advisory publications in support of this strategic outcome has remained consistent in the last three years. These and other advisory publications can be accessed on line via the Canadian Science Advisory Secretariat<sup>14</sup>.

In 2007, DFO produced 22% of all Canadian publications in marine biology and hydrobiology, and 27% of publications in oceanography and limnology (Source: *Observatoire des sciences et des technologies*). The percentage of publications in these two sub-disciplines has been stable in the last two years; however, there is an overall trend towards a decrease in the percentage of publications as compared with previous years.

<sup>14</sup> [http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Csas/Home-Accueil\\_e.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Csas/Home-Accueil_e.htm)







## Section III: Supplementary Information

### Financial Highlights

The table below presents an overview of DFO's financial position.

(\$ thousands)

Condensed Statement of Financial Position At End of Year (March 31, 2009)	% Change	2009	2008
<b>ASSETS</b>			
Total Assets	-0.21%	2,319,027	2,323,890
<b>TOTAL</b>	-0.21%	<b>2,319,027</b>	<b>2,323,890</b>
<b>LIABILITIES</b>			
Total Liabilities	-14.43%	586,906	685,893
<b>EQUITY</b>			
Total Equity	5.75%	1,732,121	1,637,997
<b>TOTAL</b>	-0.21%	<b>2,319,027</b>	<b>2,323,890</b>

(\$ thousands)

Condensed Statement of Operations At End of Year (March 31, 2009)	% Change	2009	2008
<b>EXPENSES</b>			
Total Expenses	-3.45%	1,775,786	1,839,157
<b>REVENUES</b>			
Total Revenues	-0.40%	99,805	100,205
<b>NET COST OF OPERATIONS</b>	-3.62%	<b>1,675,981</b>	<b>1,738,952</b>



### ***Supplementary Tables***

The following tables are available electronically at the Treasury Board of Canada Secretariat website<sup>1</sup>:

- ☐ Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- ☐ User Fees/External Fees
- ☐ Details on Project Spending
- ☐ Status Report on Major Crown Projects
- ☐ Details on Transfer Payment Programs
- ☐ Horizontal Initiatives
- ☐ Sustainable Development Strategy
- ☐ Green Procurement
- ☐ Response to Parliamentary Committees and External Audits
- ☐ Internal Audits and Evaluations

### ***Other Items of Interest***

Information on the following subjects is available electronically at the DFO website<sup>2</sup>:

- ☐ Acronyms
- ☐ Awards and Recognition
- ☐ Corporate Risk Profile
- ☐ Organizational Structure
- ☐ Priorities — Operational and Management
- ☐ Program Sub-activities
- ☐ Other

#### ***Contact for further information***

Fisheries and Oceans Canada  
Communications Branch  
200 Kent Street  
13th Floor, Station 13E228  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Telephone: 613-993-0999  
Facsimile: 613-990-1866  
TTY: 1-800-465-7735  
Email: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

<sup>1</sup> <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2008-2009/index-eng.asp>

<sup>2</sup> <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2008-09/index-eng.htm>







**Personnes-ressources pour plus d'information**

Pêches et Océans Canada  
 Direction générale des communications  
 13<sup>e</sup> étage, poste 13E228  
 200, rue Kent  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0E6  
 Téléphone: 613-993-0999  
 Télécopieur: 613-990-1866  
 ATS: 1-800-465-7735  
 Courriel: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

**Autres sujets d'intérêt**

L'information sur les sujets suivants est disponible en version électronique à l'endroit suivant : <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2008-09/index-fra.htm>

- ☐ Liste d'acronymes
- ☐ Prix et distinctions
- ☐ Profil de risques de l'organisation
- ☐ Organigramme
- ☐ Priorités — en matière d'opérations et de gestion
- ☐ Sous-activités de programme
- ☐ Autres
- ☐ Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles
- ☐ Frais d'utilisation/frais externes
- ☐ Renseignements sur les dépenses de projet
- ☐ Rapport d'étape sur les grands projets de l'État
- ☐ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
- ☐ Initiatives horizontales
- ☐ Stratégie de développement durable
- ☐ Achats écologique
- ☐ Réponses aux comités parlementaires et aux vérifications externes
- ☐ Vérifications internes et évaluations

**Tableaux supplémentaires**

Les tableaux suivants sont disponibles en format électronique à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2008-2009/index-fra.asp>:



## Section III : Renseignements additionnels

### Faits saillants financiers

Le tableau ci-dessous donne un aperçu de la situation financière du MPO.

État condensé de la situation financière en fin d'exercice (le 31 mars 2009)			
		% de changement	
ACTIF			
Actif total	2 319 027	-0,21 %	2 319 027
TOTAL			2 323 890
PASSIF			
Passif total	586 906	-14,43 %	685 893
CAPITAUX PROPRES			
Total des capitaux propres	1 732 121	5,75 %	1 637 997
TOTAL			2 319 027
TOTAL			2 323 890

(en milliers de dollars)

État condensé des opérations en fin d'exercice (le 31 mars 2009)			
		% de changement	
DÉPENSES			
Total des dépenses	1 775 786	-3,45 %	1 839 157
RECETTES			
Total des recettes	99 805	-0,40 %	100 205
COÛT NET DES OPÉRATIONS			1 675 981
			1 738 952

(en milliers de dollars)



## Sous-activités des sciences pour des écosystèmes aquatiques sains et productifs

Climat des océans

Écosystèmes aquatiques

Habitat du poisson

### Les prochaines étapes

En 2007, le MPO produisait 22 % de toutes les publications canadiennes dans les domaines de la biologie marine et de l'hydrobiologie et 27 % des publications dans les domaines de l'océanographie et de la limnologie (source: Observatoire des sciences et des technologies). Le pourcentage de publications dans ces deux disciplines est demeuré stable au cours des deux dernières années. Cependant, on constate une tendance à la baisse du pourcentage de publications comparativement aux années précédentes.



Les progrès continus en vue d'adopter une approche axée sur les écosystèmes en tant que marche à suivre implicite au Secteur des sciences, ainsi que les autres initiatives réalisées dans le cadre du renouvellement des sciences resteront indispensables, alors que le ministère devra relever de nouveaux défis. En se conformant en tout point à l'approche axée sur les écosystèmes, le Programme scientifique permettra de produire des renseignements plus détaillés, reflétant ainsi les demandes variées de connaissances qui émanent des décideurs et des responsables de l'élaboration des politiques pour ainsi faciliter la gestion intégrée des océans et des voies navigables intérieures du Canada.



Notre rendement

Au cours des dernières années, les investissements du gouvernement du Canada au Secteur des sciences du MPO ont facilité la transformation d'une approche axée sur une seule espèce vers une approche axée sur les écosystèmes afin de favoriser ainsi des écosystèmes aquatiques sains et productifs. Conformément à cet objectif, on a mis sur pied six initiatives de recherche sur les écosystèmes (IRE) à la grandeur du Canada dans le but d'améliorer notre compréhension scientifique de la façon dont fonctionnent ces écosystèmes majeurs (soit la structure et la fonction des écosystèmes), identifier les facteurs de changement et faciliter les prévisions sur la façon dont les impacts cumulatifs du développement peuvent influencer ces écosystèmes.

L'initiative scientifique sur le changement climatique (ISCC), qu'on a récemment mise sur pied, fonctionne en étroite collaboration avec les initiatives de recherche sur les écosystèmes afin de mieux comprendre et prédire les impacts régionaux des modèles de changement climatique sur les écosystèmes aquatiques, ainsi que pour prévoir les nouveaux enjeux, incluant les zones mortes (hypoxie) des océans et l'acidification des océans. Les initiatives de recherche sur les écosystèmes et l'initiative scientifique sur le changement climatique en sont à des stades variés de mise en œuvre, mais elles continueront de progresser pour atteindre leur plein potentiel au cours des quelques prochaines années.

Dans le cadre de l'investissement du gouvernement du Canada dans la Santé des océans, le programme scientifique du ministère permet de continuer de dispenser des conseils sur les objectifs de designation et de conservation des nouvelles zones de protection marine (ZPM), ainsi que sur l'évaluation des ZPM déjà établies afin d'atteindre ainsi les objectifs de conservation grâce à l'élaboration de stratégies et de protocoles de surveillance.

On a produit tout près de 43 publications à caractère consultatif, incluant des rapports consultatifs scientifiques, des documents de recherche, des débats, ainsi que des réponses scientifiques pour contribuer directement aux besoins de conseils scientifiques dans le domaine des écosystèmes aquatiques sains et productifs. Le nombre de publications consultatives contribuant à ce résultat stratégique est demeuré uniforme au cours des trois dernières années. On peut d'ailleurs consulter ces publications consultatives, et bien d'autres, sur le site Web du Secrétariat canadien de consultations scientifiques<sup>14</sup> (SCCS).

Rendement du Canada dans le domaine de la recherche aquatique dans l'Arctique

Entre 1996 et 2004, la productivité scientifique du Canada dans le domaine de la recherche aquatique dans l'Arctique, que l'on mesure d'après le nombre de publications scientifiques, est demeurée relativement statique. En 2005, la productivité du Canada a commencé à décroître. Les données les plus récentes confirment cette tendance, puisque le Canada a produit près de 300 publications scientifiques en 2007. Alors que le MPO dirige la contribution du Canada, l'Académie des sciences de Russie est l'établissement de recherche le plus productif, suivi du MPO et de la National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA). (Source : Science-Metrix, *Bibliometric Analysis of Aquatic Research in the Arctic*).

Ce travail procure des avantages immédiats et tangibles au niveau de la protection des écosystèmes au fur et à mesure que s'intensifient le développement et le trafic maritime dans l'Arctique canadien. Par exemple, le Secteur des sciences a utilisé les résultats de cette recherche afin de dispenser des conseils sur des zones d'échange de ballast alternatives dans l'Extrême Arctique (mer de Beaufort et détroit d'Hudson).



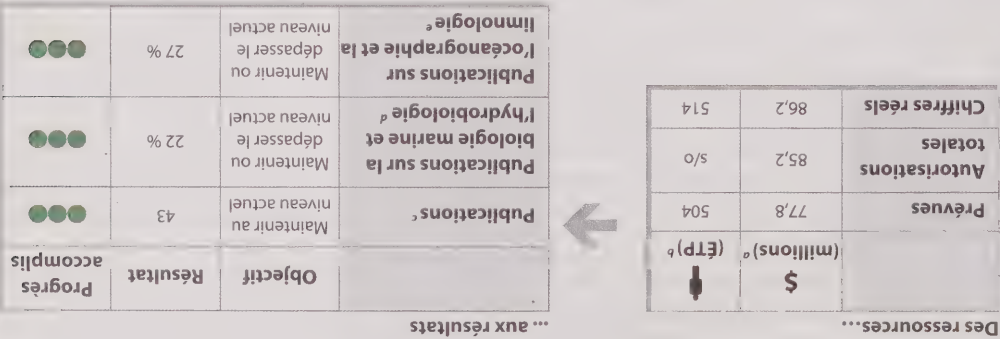
Sciences pour des écosystèmes aquatiques sains et productifs

Activité de programme

Fournir aux Canadiens...  
Des conseils scientifiques devant servir de base aux politiques, aux programmes, aux décisions et aux règlements du ministère et du fédéral dans le domaine de la gestion intégrée des ressources océaniques et de l'habitat du poisson au Canada.

Pour atteindre ces résultats :  
■ Compréhension détaillée de la fonction des écosystèmes aquatiques.

Ressources et résultats



Le défi

La gestion de l'activité humaine sur ou autour des environnements aquatiques marins ou dulcicoles et la protection des écosystèmes aquatiques reposent sur la recherche, la compréhension et les connaissances scientifiques. Les activités, comme l'exploration et l'exploitation du pétrole et du gaz naturel, les mines, l'hydroélectricité et la puissance maréale peuvent avoir des répercussions sur le poisson et/ou sur l'habitat du poisson. Alors que l'économie des océans évolue au-delà du secteur traditionnel des poissons et fruits de mer, les utilisations multiples et parfois conflictuelles des océans doivent reposer sur une approche intégrée au niveau des écosystèmes afin de pouvoir gérer ces utilisations, ainsi que sur les principes scientifiques qui servent de base à cette gestion. La capacité de dispenser des conseils dans le cadre du Programme scientifique est d'autant plus complexe en raison des impacts cumulatifs associés à ces activités, ainsi que des impacts du changement climatique sur les écosystèmes aquatiques.

En réaction à ce défi, les responsables du Programme des sciences continueront de mettre en œuvre une approche axée sur les écosystèmes afin de procéder à la gestion intégrée des voies navigables sur les océans et les étendues d'eau intérieures du Canada. Cette approche interdisciplinaire nous permet de mieux comprendre la diversité, la dynamique de la population, l'habitat et les implications au niveau des besoins des décideurs et des responsables de l'élaboration des politiques.

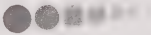


Reconnaissant l'importance de la participation des provinces et des territoires dans la mise en œuvre de la LEP, le MPO a contribué à finaliser un protocole d'entente avec le Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut dans le but d'harmoniser la désignation des espèces en vertu de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut et la LEP, ainsi que de l'accord financier auxiliaire dans le cadre de l'Accord fédéral-provincial sur les espèces en péril avec le gouvernement du Québec.

En 2008-2009, Gestion des espèces en péril a réalisé ce qui suit :

- Elaboration, avec Environnement Canada et l'Agence Parcs Canada, de l'éventail des politiques fédérales sur la LEP afin d'orienter une approche uniforme et cohérente en matière de mise en œuvre de la LEP.
- Versement de renseignements scientifiques aux fins de l'évaluation, par le CSEMDC, de 20 espèces aquatiques, en plus d'avoir recommandé au Ministre de l'environnement l'inscription de neuf espèces aquatiques.
- Début, poursuite ou finalisation des stratégies de rétablissement et des plans de gestion de 20 stratégies de rétablissement et 12 plans de gestion des espèces inscrites à la LEP.

### Les prochaines étapes



En 2009-10, le MPO continuera d'améliorer ses méthodes dans le cadre du Programme de gestion des espèces en péril pour s'assurer que le ministère répond à ses obligations en vertu de la LEP en ce qui concerne la protection et le rétablissement des espèces inscrites à la loi. Il examinera ses mécanismes d'établissement des priorités et ses processus d'attribution des ressources pour s'assurer que celles-ci sont consacrées aux efforts visant à réaliser les priorités identifiées. La structure de gestion du programme fera également l'objet d'une réorganisation afin de favoriser la réalisation des priorités des programmes. Le ministère poursuivra ses efforts pour assurer la participation des provinces et des territoires dans la mise en œuvre de la LEP, ainsi que dans la réalisation des objectifs dans le cadre de l'élaboration d'accords fédéraux-provinciaux sur les espèces en péril.



En 2008-09, on rebaptisa le Secrétariat sur les espèces en péril du ministère en lui donnant le nom de Gestion des espèces en péril pour l'intégrer au Secteur des océans et de l'habitat en tant qu'activité de programme distincte. Ce changement organisationnel constitue un des mécanismes qui permet de s'assurer que le MPO s'acquitte de ses obligations en vertu de la LEP, et ce, de façon uniforme et cohérente à la grandeur du Canada.

En compagnie d'Environnement Canada et de l'Agence Parcs Canada, le MPO a participé aux premières étapes de l'examen parlementaire de la LEP en présentant un exposé technique aux parlementaires. Le CSEMDC a procédé à des évaluations de l'état des espèces; le MPO a joué un rôle de premier plan dans la prestation de renseignements scientifiques servant de base au processus du CSEMDC. En vue de la participation aux évaluations du CSEMDC, le MPO a entrepris un examen détaillé des renseignements scientifiques disponibles pour chaque espèce; le MPO a produit des données scientifiques pour l'évaluation de 20 espèces réalisée par le CSEMDC en 2008-09, et entrepris l'examen de six espèces qu'on évaluera au cours des années futures.

Alors qu'on a finalisé une seule stratégie de rétablissement sur le registre public de la LEP en 2008-09, des efforts sont en cours au niveau de 19 autres stratégies de rétablissement et 12 plans de gestion qu'on prévoit finaliser en 2009-10.

## Notre rendement

Les responsabilités du Programme de gestion des espèces en péril associées à la mise en œuvre de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP) augmentent d'année en année, au même titre que le nombre d'espèces évaluées comme étant en péril par l'organisme d'évaluation scientifique sans lien de dépendance, soit le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada (CSEMDC). À la lumière des lacunes importantes au niveau de l'information concernant plusieurs espèces, il a été vraiment difficile de respecter les échéances prévues dans la LEP pour la production des documents de la LEP (soit les stratégies de rétablissement des espèces et les plans de gestion).

De plus, aidé des autres ministères et organismes fédéraux qui sont chargés de mettre en œuvre la LEP, soit Environnement Canada et l'Agence Parcs Canada, le MPO est toujours en train de déterminer la meilleure façon de répondre aux obligations de cette loi relativement nouvelle et complexe en matière de conservation. Les défis associés à la mise en œuvre de la LEP font présentement l'objet d'un examen de la part du Comité permanent sur l'environnement et le développement durable, qui a entrepris son examen de la loi en 2009-10.

## Le défi

**Fournir aux Canadiens...**

Le rétablissement des espèces extirpées, en péril et menacées, ainsi que la gestion des espèces spécialement préoccupantes pour éviter qu'elles ne deviennent en péril.

**Pour atteindre ces résultats :**

- Respect des échéances et des exigences prévues dans la *Loi sur les espèces en péril* (LEP).
- Elaboration de politiques fédérales et de directives ministérielles relatives à la mise en œuvre de la loi.





Sous-activités de gestion de l'habitat

En 2009-2010, le MPO continuera d'améliorer l'efficacité de ses activités dans le domaine de la réglementation, incluant ses efforts visant à moderniser la conformité de l'habitat. Le MPO continuera d'investir pour s'assurer de s'acquitter de ses responsabilités en matière d'intervention environnementale des projets d'aquaculture. Le MPO tentera également d'accélérer les processus d'examen et d'approbation des règlements des projets d'infrastructure en vertu du Plan d'action économique du Canada. Enfin, le MPO investira davantage dans l'élaboration et la mise en œuvre d'ententes de partenariat fédérales-provinciales-territoriales sur la gestion de l'habitat.

Les prochaines étapes



- L'initiative d'amélioration de la réglementation des grands projets de ressources a permis de :
- Réduire les délais des examens réglementaires pour les grands projets.
- Mettre en œuvre des normes de service quant aux délais de réalisation des évaluations environnementales.
- Respecter les exigences en matière de collecte de données (95 %).
- Procurer un accès opportun et pratique aux données sur l'habitat.

Les examens réglementaires des grands projets de ressources concernés par l'initiative des Grands projets d'amélioration de la réglementation (GPAR) n'ont pas encore connu suffisamment de progrès pour qu'on puisse déterminer si on a réduit les délais d'examen. En 2009-10, le MPO continuera d'entreprendre des activités visant à faire en sorte que les examens soient plus opportuns. On a identifié des échéances générales pour la réalisation des évaluations environnementales des grands projets de ressources (analyse préliminaires – 9 à 12 mois; études détaillées – 21 mois; examen du fédéral – 14 mois) et en ce qui concerne le processus décisionnel (trois mois après la décision relative à la marche à suivre pour les évaluations environnementales, après avoir consulté les Autochtones et après avoir répondu aux exigences de la Loi sur les pêches) et on les a examinées dans le cadre de l'initiative des GPAR. Ces normes font présentement l'objet d'une application et se retrouvent dans les ententes de projet.

95 pour cent de tous les avis de début des travaux concernant les évaluations environnementales du MPO ont été affichés sur le site Web du Registre canadien d'évaluation environnementale dans les 14 jours après le début de l'évaluation environnementale.

La conformité à l'habitat constitue une nouvelle initiative dans le cadre de laquelle on vient de commencer à recueillir des données au sujet de cet indicateur. Par conséquent, un ensemble complet de données n'a pas été valide. Ce résultat est considéré idéalement comme un résultat de base en fonction duquel on pourra évaluer le rendement futur.

On a complété le prototype d'un module de rapports intégrés accessible aux gestionnaires du MPO et procédé à la mise en œuvre de nouveaux systèmes de collecte de données pour assurer le suivi des grands projets et en surveiller la conformité.







## Activité de programme

**Pour atteindre ces résultats :**

- La conservation et la protection du poisson et de l'habitat du poisson contre les impacts des activités qui se déroulent sur et autour des étendues d'eau douce et marine contenant du poisson, et l'amélioration de l'habitat du poisson.

## Des ressources...

Progrès accomplis	Résultat	Objectif	Régimes de rémunération	Conformité <sup>d</sup>
		420	235	  64 %
		100 %		 

## Results

Les chiffres financiers comprennent les facilitateurs de programme (montant prévu : 40,2 millions de dollars; autorisations totales : 56,7 millions de dollars; montant actuel : 51,3 millions de dollars).

Les nombres d'ETP comprennent les facilitateurs de programme (nombre prévu : 117; nombre réel : 112).

Nombre d'autorisations accordées en vertu de la Loi sur les pêches et assorties de rémunération afin de compenser la perte de l'habitat et/ou d'autres avantages économiques des espèces de poissons et de la Loi sur les pêches.

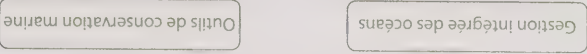
Pourcentage des inspections des espèces de poissons qui répondent aux modalités des énoncés opérationnels, aux pratiques de gestion exemplaire, aux lettres de conseils et aux autorisations en vertu de la Loi sur les pêches.

Le programme de gestion de l'habitat du MPO est directement lié aux évaluations environnementales de certains des projets de ressources naturelles et de développement industriel parmi les plus vastes et complexes au pays – soit les mines, les terminaux de gaz naturel liquéfié, les projets hydroélectriques, les projets de sables bitumineux et les projets d'infrastructures. Le MPO prévoit des propositions de développement à grande échelle atteignant près de 300 milliards de dollars au cours des quelques prochaines années.

Les activités de développement économiquement à la grande enjû du Canada, dont tout particulièrement le secteur des ressources naturelles et, plus récemment, dans le Nord canadien, sont venues accroître le besoin de procéder à des évaluations environnementales et à assurer la protection de l'environnement. Les intervenants s'attendent à participer davantage à l'élaboration et à la mise en œuvre des politiques et des programmes, alors que les seuils juridiques de consultation des groupes autochtones sont plus élevés. Les responsables du Programme de gestion de l'habitat doivent gérer le renvoi de propositions de développement plus complexes aux fins des examens réglementaires et des évaluations environnementales, sans compter qu'ils doivent examiner un nombre croissant d'installations déjà existantes.

En 2008-09, le MPO recevait à l'échelle nationale 4 000 avis d'utilisation d'énoncés opérationnels concernant des activités à faible risque (60 % de plus que l'année précédente). Le nombre de demandes d'examen et d'évaluation a également connu une hausse considérable.





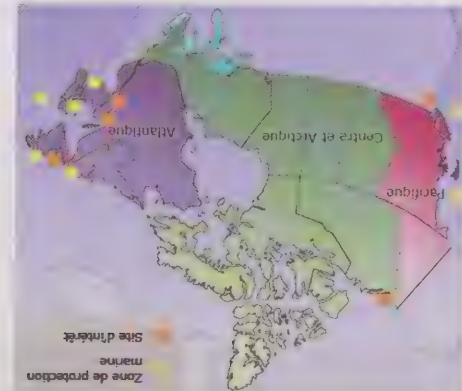
## Sous-activités de gestion des océans

Le MPO continuera de déployer des efforts dans le but de mettre en œuvre le programme sur la Santé des océans du gouvernement, entre autres, en procédant à la création d'un réseau de zones de protection marine, incluant six nouvelles zones de protection marine en vertu de la *Loi sur les océans*. Les efforts se poursuivront dans le but de favoriser l'élaboration et la mise en œuvre de plans de gestion intégrée des océans dans nos cinq vastes zones de gestion des océans.



## Les prochaines étapes

- On a impliqué les Canadiens dans les efforts visant à identifier les prochaines zones candidates au titre de zones de protection marine en vertu de la *Loi sur les océans*.
- On a débuté des travaux en coopération avec les provinces afin de concevoir un système national de réseaux de zones de protection marine d'ici 2012.
- Le Canada a contribué à la santé de l'océan Arctique en élaborant une série d'indicateurs ayant pour but d'évaluer et de surveiller les écosystèmes de l'Arctique, en plus de contribuer à deux initiatives du Conseil de l'Arctique afin de documenter l'état du bassin de l'Arctique, ainsi que les pratiques exemplaires en matière de gestion axée sur les écosystèmes dans l'océan Arctique.
- On a procédé à la mise sur pied de quatre nouveaux centres d'expertise afin d'améliorer l'application nationale des connaissances touchant les coraux, l'état des rapports sur les océans, le savoir écologique traditionnel et la gestion des côtes.
- On a mis en place de nouveaux équipements et systèmes d'intervention afin d'améliorer ainsi la capacité d'intervention de la Garde côtière canadienne lors des déversements d'hydrocarbures.
- On a jeté des bases scientifiques solides de différentes initiatives ayant trait à la Santé des océans.
- La collaboration bilatérale améliorée avec les États-Unis se poursuit dans le golfe du Maine.



Zones de protection marines et zones d'intérêt à la grandeur du Canada



En 2008-09, le MPO crée la zone de gestion intégrée de la côte nord du Pacifique afin d'impliquer les Canadiens de la côte Ouest dans l'élaboration d'un plan de gestion intégrée pour la côte nord du Pacifique. On a également réalisé des progrès considérables au niveau de l'élaboration de plans de gestion intégrée pour la zone de gestion intégrée de la mer de Beaufort et la vaste zone de gestion des océans de la baie de Plaisance/Grands bancs. La mise en œuvre du plan de gestion intégrée de l'est du Plateau néo-écossais est en cours.

Cette planification était également appuyée par des mesures de conservation précises, dont la création de la septième zone de protection marine du Canada (en vertu de la *Loi sur les océans*) — soit le mont sous-marin Bowie sur la côte ouest du pays.

Des processus de gestion intégrée ont été adoptés dans cinq vastes zones sur chacun de nos trois océans. Ceux-ci ont permis de réunir des responsables de la réglementation au gouvernement, l'industrie, les communautés et les Canadiens d'origine autochtone qui, ensemble, ont élaboré des plans d'utilisation durable de nos océans. À ces efforts s'ajoute le programme sur la Santé des océans du gouvernement, un programme de 61,5 millions de dollars en vertu duquel on investit dans les sciences, la protection marine et la prévention de la pollution.

Notre rendement

Les ententes modernes de gestion des océans portent sur différents défis, comme la santé des océans, la perte de l'habitat marin, la baisse de la biodiversité, les demandes croissantes, et souvent opposées, d'accès aux ressources océaniques, ainsi que la complexité des règlements et des compétences. Pour s'assurer d'atteindre les buts des Canadiens, on doit pouvoir compter sur de solides bases scientifiques et sur des mécanismes de gouvernance pour assurer un processus décisionnel efficace et des outils de politiques/réglementation visant à favoriser l'atteinte des objectifs en matière d'utilisation durable et de conservation.

Le défi

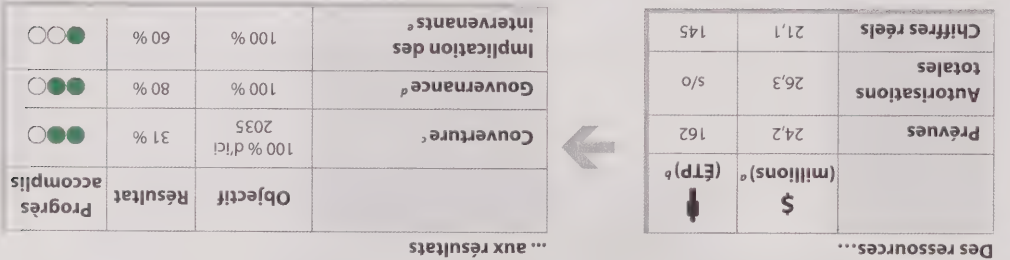
<sup>a</sup> Les chiffres financiers comprennent les facilitateurs de programme (montant prévu : 5,1 millions de dollars; autorisations totales : 7,5 millions de dollars; montant actuel : 6,9 millions de dollars).

<sup>b</sup> Les nombres d'ETP comprennent les facilitateurs de programme (nombre prévu : 31; nombre réel : 30).

<sup>c</sup> Pourcentage estimé de la superficie des océans dotée de structures de gestion intégrées.

<sup>d</sup> Pourcentage de vastes zones de gestion des océans dotées de comités de mise en œuvre régionaux composés de membres de différentes instances, ou l'équivalent.

<sup>e</sup> Pourcentage de vastes zones de gestion des océans dotées de comités consultatifs d'intervenants, ou l'équivalent.



**Fournir aux Canadiens...**

- La gestion des océans du Canada repose sur l'adoption d'approches de gestion intégrée.
- Une gouvernance coordonnée et efficace des océans.

**Pour atteindre ces résultats :**

- L'utilisation durable et la conservation des océans du Canada, en collaboration avec d'autres paliers de gouvernement, des organisations autochtones et d'autres intervenants non gouvernementaux.



Cette planification reposait également sur des mesures de conservation précises, dont la création de la septième zone de protection marine du Canada (en vertu de la *Loi sur les océans*) — soit le mont sous-marin Bowie sur la côte ouest du pays. On a procédé à la mise sur pied de quatre nouveaux centres d'expertise afin d'améliorer l'application des connaissances en ce qui concerne les coraux, l'état des rapports sur les océans, le savoir écologique traditionnel et la gestion des côtes.

Le MPO a continué de protéger l'habitat dans le cadre du processus d'examen de la réglementation et il s'est efforcé d'améliorer la façon dont on réalise les évaluations environnementales dans le cadre de l'initiative d'amélioration de la réglementation des grands projets de ressources naturelles.

Les mesures efficaces visant à protéger et, dans certains cas, à rétablir la santé et la productivité de nos écosystèmes, nos habitats et nos espèces aquatiques reposent sur de solides connaissances scientifiques.



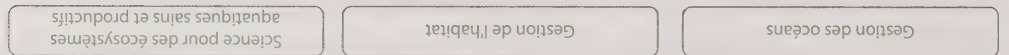
Le ministère est chargé d'assurer le développement durable et la gestion intégrée des ressources à l'intérieur et autour de l'environnement aquatique du Canada en assurant la gestion des océans et de l'habitat du poisson.

La biodiversité, les ressources et l'habitat des océans et des étendues d'eau douce constituent un aspect important du tissu environnemental, social, culturel et économique du Canada. L'industrie aquacole et la pêche naturelle reposent toutes deux sur des eaux qui contiennent du poisson et qui sont productives, alors qu'elles peuvent avoir également un impact négatif sur l'écosystème en général. Cependant, les besoins variés des nombreux utilisateurs exercent une pression considérable sur les ressources et les environnements marins et dulcicoles. La croissance économique associée au développement des eaux intérieures, sur les berges et en zones hauturières, a eu et continuera d'avoir un impact considérable sur les systèmes marins et dulcicoles du Canada.

Les activités marines doivent faire l'objet d'une gestion durable afin de favoriser ainsi les environnements et les écosystèmes aquatiques. La santé des océans, la perte de l'habitat marin, la baisse de la biodiversité, la demande croissante d'accès aux ressources océaniques, ainsi que la complexité au niveau des règlements et des compétences comptent parmi les défis que doit relever le ministère afin de procurer aux Canadiens des écosystèmes aquatiques sains et productifs.

Pour relever ces défis, on a instauré des processus de gestion intégrée dans cinq vastes zones sur chacun des trois océans du Canada (voir la carte ci-dessous). En 2008-09, le MPO créait la zone de gestion intégrée de la côte nord du Pacifique afin d'impliquer les Canadiens sur la côte Ouest dans l'élaboration d'un plan de gestion intégrée pour la côte nord du Pacifique. On a également réalisé des progrès considérables au niveau de l'élaboration de plans de gestion intégrée pour la zone de gestion intégrée de la mer de Beaufort et la vaste zone de gestion des océans de la baie de Plaisance/Groix/bancs. La mise en œuvre du plan de gestion intégrée de l'est du Plateau néo-écossais est en cours.

Avantages pour les Canadiens



Activités du programme des écosystèmes aquatiques sains et productifs

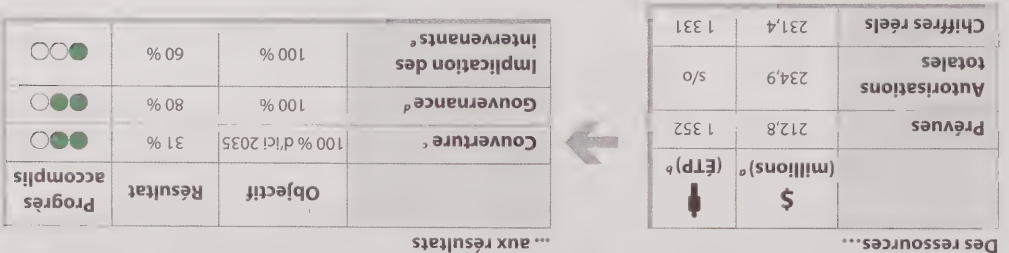
<sup>a</sup> Les chiffres financiers comprennent les facilitateurs de programme (montant prévu : 68 millions de dollars; autorisations totales : 94,5 millions de dollars; montant actuel : 85,5 millions de dollars).

<sup>b</sup> Les nombres d'ETP comprennent les facilitateurs de programme (nombre prévu : 249; nombre réel : 238).

<sup>c</sup> Pourcentage estimé de la superficie des océans dotée de structures de gestion intégrées.

<sup>d</sup> Pourcentage de vastes zones de gestion des océans dotées de comités de mise en œuvre régionaux composés de membres de différentes instances, ou l'équivalent.

<sup>e</sup> Pourcentage de vastes zones de gestion des océans dotées de comités consultatifs d'intervenants, ou l'équivalent.





conseils scientifiques. L'approche axée sur les écosystèmes permet de passer d'une approche basée sur une seule espèce à une approche basée sur l'écosystème en général, et à la production de conseils scientifiques multifonctionnels et de produits qui répondent aux besoins de plus d'un client. En 2008, les Sciences ont également élaboré un outil axé sur les risques afin de prioriser les demandes de conseils soumis à l'examen des pairs. Cette démarche était nécessaire, puisque le nombre de demandes de tels conseils soumis à l'examen par les pairs et qu'on a reçus au Secrétariat canadien de consultation scientifique<sup>13</sup> (SCCS) dépasse habituellement chaque année la capacité à ce niveau. Les résultats du cadre axé sur les risques ont permis de guider le processus décisionnel pour en arriver à déterminer les demandes qu'on allait inclure dans le programme consultatif de 2009-10 du SCCS.

En réponse aux demandes directes de conseils scientifiques soumises à l'examen des pairs pour assurer des pêches et une aquaculture durables, le Programme scientifique produisait en 2008-09 175 publications, dont des rapports consultatifs scientifiques, des documents de recherche, des débats et des réponses scientifiques. Le nombre de publications à caractère consultatif produites chaque année a connu une augmentation constante au cours des trois dernières années, principalement en raison d'une demande accrue de conseils sur les espèces en péril et sur de nouveaux enjeux à caractère scientifique. Dans un contexte national, le MPO était responsable de 22 pour cent de toutes les publications canadiennes dans les domaines de la biologie et de l'hydrobiologie marines et de 27 pour cent des publications dans les domaines de l'océanographie et la limnologie (Source : *Observatoire des sciences et des technologies*). Le pourcentage de publications dans ces deux sous-disciplines a été stable au cours des deux dernières années. Cependant, on constate une tendance générale à la baisse du pourcentage des publications par rapport aux années précédentes.

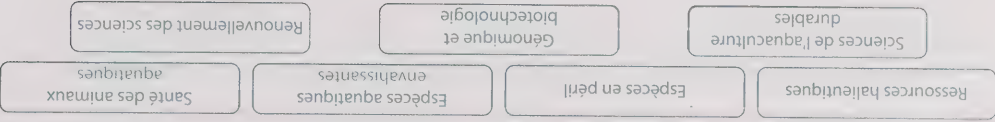
- Renouvellement des sciences a...
- Améliore l'harmonisation continue du Programme scientifique avec les besoins du MPO, du gouvernement du Canada et des Canadiens.
  - Progressé au niveau de la mise en œuvre d'une approche axée sur la science des écosystèmes.
  - Complète une Stratégie scientifique internationale, un plan quinquennal de recherche et une Stratégie de rayonnement scientifique qui constituent les éléments clés du renouvellement du Programme scientifique.



Les prochaines étapes

En réalisant vraiment l'approche axée sur les écosystèmes, le Programme scientifique produira des renseignements plus détaillés qui reflètent la demande variée de connaissances que souhaitent obtenir les décideurs et les responsables de l'élaboration des politiques pour assurer des pêches et une aquaculture durables. Les initiatives de renouvellement des sciences procureront au ministère la capacité de recherche et la compréhension scientifique des écosystèmes aquatiques dont il a besoin pour relever les défis actuels et nouveaux.

Sous-activités des sciences pour des pêches et une aquaculture durables



<sup>13</sup> [http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Home-Accueil\\_f.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Home-Accueil_f.htm)



## Sciences pour des pêches et une aquaculture durables

## Activité de programme

## Section II Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Fournir aux Canadiens..

des conseils et des recommandations sur les pêches et sur l'aquaculture qui soient basés sur la recherche scientifique et la surveillance, ainsi que sur la gestion des données sur les océans et les ressources du Canada.

ressources du Canada.

**Pour atteindre ces résultats :**

- Une compréhension parfaite des ressources aquatiques.

aquatiques.

## Ressources et résultats

## Des ressources...

Prévu	Autorisations totales	Chiffres réels
1 294	241,7	225,6
(ETP) <sup>a</sup>		

Les chiffres financiers comprennent les facilitateurs de programme (montant prévu : 64,1 millions de dollars; autorisations totales : 83,4 millions de dollars; montant actuel : 75,3 millions de dollars)

actuel : 75,3 millions de dollars).

L'écart de 91 ETP peut être attribué à la réaffectation d'ETP et au niveau de la dotation, ainsi qu'aux erreurs d'arrondissement.

\* Nombre de publications du Secrétariat canadien de consultation

\* Nombre de publications du Secrétariat canadien de consultation scientifique sur les ressources aquatiques.

<sup>a</sup> Pourcentage de publications canadiennes dans le domaine de la biologie marine et de l'hydrobiologie attribuées au MPO.

<sup>a</sup> Pourcentage de publications canadiennes dans le domaine de l'océanographie et de la limnologie attribuées au MPO.

Le d'et!

Les océans et Océans Canada possède un des programmes scientifiques les plus complets du gouvernement fédéral. Depuis la mise sur pied du Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans dans les années 1930, la portée du programme scientifique s'est accrue pour tenir compte non seulement des aspects les plus anciens de notre travail, comme les sciences halieutiques, mais également de la diversité des demandes de conseils scientifiques associées aux plus récentes questions scientifiques, dont la grave écloison de maladies infectieuses et les produits de la biotechnologie du poisson. Les Sciences ont également joué un rôle important dans le but de faciliter l'évolution de l'aquaculture durable – en améliorant la nutrition, la santé et la production, ainsi qu'en intensifiant les interactions entre l'aquaculture et l'environnement. L'adoption de nouvelles technologies, comme la génomique et la biotechnologie, nous a permis de continuer d'améliorer la capacité du MPO de protéger les espèces en péril, de gérer la pêche et d'améliorer les pratiques aquacoles. Le principal défi que doit relever le Secteur des sciences lorsqu'il doit offrir des services scientifiques pour favoriser des pêches et une aquaculture durables concerne la complexité croissante et la demande accrue de conseils scientifiques sur ces questions scientifiques et autres aux fins des processus de décisions et d'élaboration des politiques.

## Notre rendement

En réponse à la demande accrue de conseils scientifiques, les responsables du Programme scientifique sont restés déterminés à assurer la mise en œuvre continue d'une approche axée sur les sciences des écosystèmes et à faire appel à une approche axée sur les risques afin de prioriser la prestation de



En 2009-2010, le MPO poursuivra les consultations visant à consolider le développement aquacole durable dans le but d'élaborer des plans nationaux et sectoriels qui définiront les objectifs qu'on devra atteindre au cours des cinq prochaines années. Dans ces plans, on fera état des étapes à réaliser pour atteindre ces objectifs, en plus de clarifier les rôles et les responsabilités au niveau fédéral, provincial, territorial et industriel. Ces plans seront assortis d'un système complet de surveillance du rendement. Cependant, on devra déployer un effort constant pour assurer la mise en œuvre de mécanismes de gouvernance aquacole appropriés.

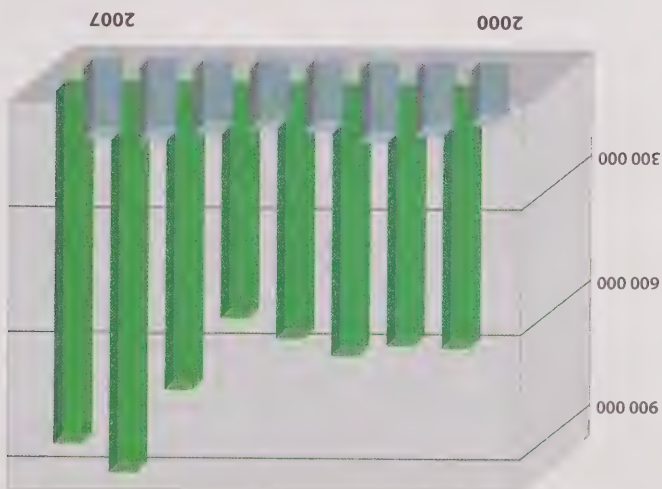
## Les prochaines étapes

- Parmi les exemples d'initiatives aquacoles, mentionnons :
  - En partenariat avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick et la New Brunswick Salmon Growers Association, le MPO a procédé à la mise en œuvre d'un code de confinement dans les piscicultures de saumon.
  - Dans le cadre d'un projet pilote, on a adopté une liste de vérification visant à présenter des rapports aux Canadiens sur la durabilité de l'aquaculture.

Pour surveiller les succès remportés dans le cadre de cette initiative, on a établi en vue de 2009-10 des indicateurs qui rehaussent la certitude au niveau de la collecte des données, en plus d'être plus opportuns et de mieux mesurer les résultats des gestes que pose le ministère.

- ☐ Une industrie croissante, concurrentielle et axée sur le marché.
  - ☐ Rendement au niveau de la réglementation et de l'environnement; et
  - ☐ Confiance du marché et de la population;
- permettront de réaliser et de mesurer le rendement dans trois domaines cibles :

**Production aquacole canadienne – Quantité et valeur**



## Notre rendement

- ☐ On annonçait, dans le Budget 2008, un financement de l'ordre de 70 millions de dollars en cinq ans afin de s'attaquer aux contraintes qui entravent le secteur aquacole au Canada. En MPO a élaboré et affiché un document de discussion dans le but d'entraîner les intervenants du secteur aquacole dans un dialogue ayant pour but d'éliminer ces contraintes auxquelles l'industrie et ses secteurs secondaires se trouvent confrontés.
- ☐ Suite à d'interminables consultations, le MPO a jeté les bases solides qui permettront de réaliser et de mesurer le rendement dans trois domaines cibles :
- ☐ Un investissement insuffisant dans l'innovation afin de favoriser la productivité, la compétitivité et l'expansion du secteur, ainsi que pour contribuer au progrès au niveau d'une technologie plus verte; et
- ☐ Le besoin d'une infrastructure biosécuritaire afin de répondre aux nouvelles exigences en matière de commerce international et minimiser les risques de maladies chez les poissons.



Fournir aux Canadiens...

Les conditions nécessaires afin de favoriser une industrie aquacole vivante et innovatrice qui est responsable sur les plans environnemental et social, viable sur le plan économique et concurrentielle à l'échelle internationale.

- Pour atteindre ces résultats :**
- La confiance de la population à l'endroit de la gouvernance aquacole, de son développement durable et son intendance environnementale.
  - Une industrie croissante, concurrentielle et axée sur le marché qui présente un rendement durable et intéressant sur les plans environnemental et social.
  - Des cadres, des programmes, des politiques, des renseignements stratégiques et des conseils sur l'aquaculture.

Ressources et résultats

Des ressources...

Chiffres réels	11,4	44
Autorisations totales	13,2	5/0
Prévues	5,0	43
(millions) <sup>a</sup> (ÉTP) <sup>b</sup>	\$	↓



... aux résultats

Progress accomplis	Résultat	Confiance <sup>c</sup>	Augmentation de la production <sup>d</sup>	Encore non disponible <sup>e</sup>
●●○		75 %	3 %	
		73 %		

<sup>a</sup> Les chiffres financiers comprennent les facilitateurs de programme (montant prévu : 1 million de dollars, autorisations totales : 1,6 million de dollars; montant actuel : 1,4 million de dollars).

<sup>b</sup> Les nombres d'ÉTP comprennent les facilitateurs de programme (nombre prévu : 8; nombre réel : 7).

<sup>c</sup> Niveau de confiance des intervenants et des Canadiens à l'égard de la gouvernance aquacole et du développement durable mesuré dans le cadre de consultations continues.

<sup>d</sup> Augmentation du volume de la production aquacole au Canada.

<sup>e</sup> Les renseignements sur la production de 2008 seront disponibles en novembre 2009. Les plus récentes données disponibles concernent l'année 2007, soit une production totale de 170 172 tonnes et une valeur totale de 846 171 000\$. Les chiffres représentent une baisse d'à peine 7 % par rapport à 2006, mais de près de 25 % de la valeur totale de production des poissons et fruits de mer au Canada.

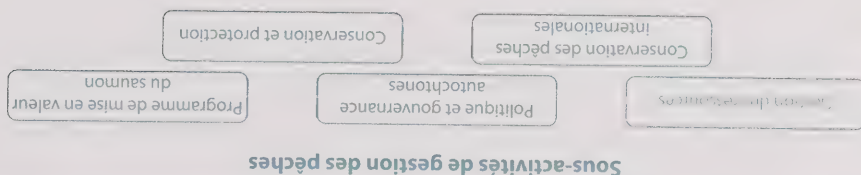
Le défi

Le développement aquacole au Canada vise à maximiser la production durable d'organismes aquatiques tout en protégeant les écosystèmes aquatiques naturels dans les océans et les eaux intérieures canadiennes. On trouve des industries aquacoles commerciales dans toutes les provinces, ainsi qu'au Yukon, alors qu'on leur attribue un tiers de la valeur de la production de poissons au Canada. L'aquaculture est le secteur alimentaire dont la croissance est la plus rapide, alors qu'elle représente à l'heure actuelle 50 % de tous les poissons et fruits de mer que consomment les humains. Même si on évalue présentement cette activité à 846 millions de dollars et si elle fournit de l'emploi à près de 14 000 personnes toute l'année durant (incluant des emplois directs, indirects et induits), l'industrie aquacole canadienne représente moins de 1 % de la production mondiale.

Même si le Canada présente des avantages inhérents du point de vue de sa géographie biophysique, ainsi qu'une expertise dans le domaine du poisson et des fruits de mer, l'industrie aquacole canadienne a progressé bien plus lentement que ses concurrents à l'échelle internationale. Parmi les contraintes rencontrées, mentionnons :

- Un régime de gouvernance et de réglementation complexe qui implique plusieurs niveaux de compétences et qui érode la confiance des investisseurs, en plus de limiter l'accès aux capitaux;
- Des demandes et des attentes nouvelles sur le marché en matière d'investissement dans la certification et la traçabilité des produits canadiens;





Les résultats au niveau de la durabilité reposent sur moins de la moitié des stocks étudiés dont on a répondu aux questions correspondantes de la liste de vérification. Alors qu'on procède à la mise en œuvre des nouvelles politiques et des nouveaux outils du ministère en matière de conservation et d'utilisation durable, on s'attend à ce que les répondants de la liste de vérification puissent compléter davantage de questions, ce qui aidera le MPO à produire des résultats durables. Le renouvellement des pêches demeure une priorité pour le ministère en 2009-10.

Dans la liste de vérification, on fait état du besoin d'instaurer des cadres axés sur une approche de précaution et de mettre en œuvre la *Politique de gestion de l'impact de la pêche sur les zones benthiques vulnérables*. En 2009-10, on adoptera un nouvel indicateur dans le but de mesurer la durabilité des stocks par rapport aux efforts de mise en œuvre de mesures de gestion durable. Il s'agira ainsi qu'un paramètre plus fiable des efforts ayant pour but d'assurer la durabilité et les résultats de ces efforts.

## Les prochaines étapes

Les résultats au niveau de la durabilité reposent sur moins de la moitié des stocks étudiés, on devrait répondre sur les résultats combinés des questions de deux listes de vérification — une portant sur l'état des stocks et l'autre sur le niveau des stocks, à savoir s'il est supérieur ou inférieur à un niveau maximal (une indication à savoir si on pratique la surpêche ou non). Ces ressources, une fois combinées, témoignent de la gestion durable des stocks. Alors que le résultat révèle un excellent rendement, les réponses reposent sur à peine 44 des 109 stocks étudiés pour lesquels on a répondu aux deux questions. Puisque les résultats reposent sur moins de la moitié des stocks étudiés, on devrait considérer qu'une grande proportion des résultats élevés ne sont pas représentatifs de tous les principaux stocks au Canada. Comme on l'a mentionné précédemment, les résultats ne représentent pas une norme en matière de durabilité. Les distinctions entre les niveaux faible, moyen et élevé sont arbitraires.

Pour accroître les possibilités des Premières nations dans la pêche et pour relever leur capacité et leur participation dans les ententes de gestion, le MPO fait appel à divers programmes de paiement de transfert. Plusieurs de ces programmes ont récemment fait l'objet d'une évaluation afin d'en déterminer l'efficacité et l'efficience. On peut d'ailleurs consulter les résultats de ces évaluations à l'adresse.

## Notre rendement

L'élaboration de stratégies et de mesures de conservation et de protection de nos ressources halieutiques à l'échelle nationale et internationale repose sur des conseils scientifiques concrets. Des innovatrices, comme la biotechnologie, l'acceptation des consommateurs, l'accès au marché et la responsabilité environnementale dans une industrie aquacole forte sont également indispensables.



## Activité de programme

## Section II

## Ressources et résultats

**Pour atteindre ces résultats :**

- Des pêches et une aquaculture durables

## .. aux résultats

Objectif <sup>c</sup>	Résultat	Progrès accomplis	Durabilité		
			élevée <sup>d</sup>	moyenne <sup>e</sup>	faible <sup>f</sup>
Aucun n'est énoncé	36 (81,8 %)	<div><div></div></div>			
	5 (11,4 %)	<div><div></div></div>			
	3 (6,8 %)	<div><div></div></div>			

<sup>a</sup> Les chiffres financiers comprennent les facilitateurs de programme (montant prévu : 63,6 millions de dollars; autorisations totales : 95,7 millions de dollars).

de dollars; montant actuel : 87,4 millions de dollars).

<sup>b</sup> Les nombres d'ETP comprennent les facilitateurs de programme (nombre prévu : 447; nombre réel : 427).

<sup>5</sup> On n'a fixé aucun objectif pour 2008-09. Les résultats obtenus serviront de données de référence afin de quantifier les attentes futures en

matière de rendement.

<sup>d</sup> Nombre et pourcentage de stocks majeurs récoltés commercialement et qui ont obtenu une cote élevée en matière de « pêche durable » d'après

la liste de vérification.

\* Nombre et pourcentage de stocks majeurs récoltés commercialement et qui ont obtenu une cote moyenne en matière de « pêche durable »

d'après la liste de vérification.

Nombre et pourcentage de stocks majeurs récoltés commercialement et qui ont obtenu une cote faible en matière de « pêche durable » d'après la liste de vérification.

**Le défi!**

Un secteur des pêches viable doit reposer sur un régime de gouvernance moderne de la pêche qui est à la fois responsable, prévisible et transparent pour les gens auxquels il s'applique. Les responsables du programme de Gestion des pêches s'occupent des négociations et des relations internationales en matière de conservation des pêches, de la gestion partagée de la pêche d'interception dans les eaux internationales, ainsi que de la gestion de la pêche commerciale et sportive que pratiquent les Autochtones dans les eaux côtières des trois océans du Canada.

Même si on a réalisé des progrès substantiels au sein de l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (O-PANO), la pêche en haute mer continue de subir les pressions de nombreuses sources – juridiques ou institutionnelles, comme la surpêche, les activités de pêche illégale, non réglementées (INN), ainsi qu'en raison de la dégradation de l'environnement. Plusieurs stocks de poisson poursuivent leur déclin, ce qui menace les possibilités économiques pour l'industrie canadienne et d'autres pays. Ces activités peuvent également produire des risques en cascade pour la durabilité de la pêche et des écosystèmes marins à l'intérieur de la zone d'exclusivité économique du Canada.

Au Canada, la pêche a joué un rôle important sur les plans historique, économique et culturel afin d'assurer son développement et sa croissance en tant que nation. De nos jours, cependant, les pêcheries se trouvent confrontées à de nombreux défis, dont l'effondrement des principaux stocks, l'évolution du marché et les problèmes environnementaux, comme la pollution et le changement climatique.



Plusieurs de nos pêcheries présentent une portée internationale et dépendent d'écosystèmes et d'habitats qui débordent de nos eaux territoriales. Le Canada doit démontrer des qualités de chef de file lors de la réforme de la pêche internationale et au niveau des mécanismes de gouvernance des océans. De plus, on constate un désir croissant de la part des provinces et des territoires qui souhaitent participer au processus décisionnel et aux efforts de collaboration du MPO dans les domaines d'intérêt commun. Les décisions récentes de la cour fédérale ont également eu un effet sur les activités dans les domaines des sciences et de la gestion des pêches, ce qui est venu augmenter les pressions relatives au besoin d'un renouvellement des pêches.

Même si aucun objectif n'a été défini pour cette année, les résultats de la vérification des pêcheries nous révèlent sans l'ombre d'un doute que plus de la moitié des stocks ont obtenu un résultat moyen, ce qui prouve sans l'ombre d'un doute que les pêcheries canadiennes ont déjà mis en place des mesures appropriées pour assurer leur durabilité.

L'aquaculture au Canada repose sur la coopération de plusieurs instances – dont le MPO, d'autres ministères du gouvernement, les gouvernements des provinces et des territoires, le secteur privé, des organisations non gouvernementales et d'autres intervenants – ce qui rend la transformation et l'innovation complexes et interminables. La confiance des consommateurs dans les produits aquacoles, la protection des espèces naturelles, ainsi que les obstacles internationaux constituent également un défi pour la croissance de l'aquaculture au Canada.

En guise de première étape, le MPO a élaboré et affiché un document de discussion intitulé *Favoriser le développement durable de l'aquaculture au Canada*<sup>12</sup> dans le but d'impliquer les intervenants du secteur aquacole dans un dialogue visant à éliminer les contraintes auxquelles se trouvent confrontés l'industrie et ses sous-secteurs. La gestion de nos pêcheries, la promotion de l'aquaculture, une participation forte et respectée lors des fora internationaux, ainsi que la collaboration efficace avec plusieurs de nos partenaires, voilà toutes des activités qui reposent sur une connaissance scientifique solide de la pêche.

- La pêche, la transformation et l'aquaculture à des fins commerciales procurent de l'emploi à plus de 80 000 personnes et constituent un important facteur économique au sein de plus de 1 700 communautés côtières:
  - ❖ 48 000 pêcheurs professionnels commerciaux;
  - ❖ 14 000 employés dans le domaine de l'aquaculture;
  - ❖ 28 000 travailleurs dans le domaine de la production des poissons et fruits de mer
- La valeur totale du secteur canadien de la pêche s'élève à près de 12 milliards de dollars.
- On dénombre en tout 206 communautés qui dépendent de la pêche au Canada, alors qu'au moins 30 pour cent du produit intérieur brut de ces communautés provient d'une activité connexe à la pêche.
- La pêche touche près de 250 Premières nations et autres groupes autochtones dans des régions du Canada où le MPO gère la pêche. Les écloseries et les frayères artificielles aménagées dans le cadre du Programme de mise en valeur des salmonides représentent de 10 à 15 % des activités de récolte attribuables à la pêche sportive et commerciale des Premières nations de la C.-B.
- On réalise chaque année plus de 70 projections de rétablissement des ressources.

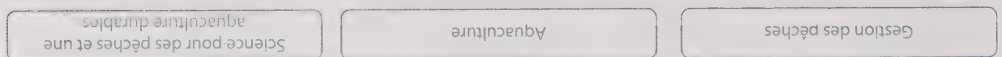


<sup>11</sup> En 2008, on a recueilli des données sur 109 stocks majeurs au Canada dans le cadre d'un sondage mené auprès des gestionnaires des pêches et des biologistes, et on les a compilées dans une liste de contrôle des pêches.

Le MPO offre un programme intégré de pêches et d'aquaculture qui est à la fois crédible, axé sur des principes scientifiques, abordable et efficace, en plus de contribuer à la richesse durable des Canadiens. Afin de permettre aux Canadiens de tirer des avantages économiques de nos ressources naturelles aquatiques, le MPO doit comprendre et gérer les écosystèmes complexes pour appuyer ces ressources, collaborer avec les autres nations afin de protéger et conserver ces ressources et s'assurer que les produits du Canada ont accès aux marchés mondiaux. La viabilité de nombreuses communautés côtières dépend directement de la santé de la pêche.

Le MPO est chargé d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques et des programmes afin d'assurer l'utilisation durable des écosystèmes marins du Canada. Le MPO s'est consacré à la mise en œuvre d'un programme de renouvellement des pêches dans lequel on reconnaît que les pêcheries canadiennes peuvent être durables à court et à long termes uniquement si la ressource fait l'objet d'une conservation et d'une utilisation durables et si l'industrie de la pêche est viable. Cette nouvelle approche constitue un incitatif renouvelé afin de collaborer avec les pêcheurs professionnels, les usines de transformation, les communautés, les provinces et les territoires dans le domaine de la planification des pêches et de la gestion des activités de récolte.

## Avantages pour les Canadiens



### Activités de programme des pêches et d'une aquaculture durables

<sup>a</sup> Les chiffres financiers comprennent les facilitateurs de programme (montant prévu : 128,7 millions de dollars; autorisations totales : 180,7 millions de dollars; montant actuel : 164,1 millions de dollars).

<sup>b</sup> Les nombres d'ETP comprennent les facilitateurs de programme (nombre prévu : 709; nombre réel : 678).

<sup>c</sup> L'écart de 93 ETP peut être attribué à la réaffectation d'ETP entre les sous-activités scientifiques, au roulement du personnel et aux délais au niveau de la dotation, ainsi qu'aux erreurs d'arrondissement.

<sup>d</sup> On n'a fixé aucun objectif pour 2008-09. Les résultats obtenus c) l'écart de 91 ETP peut être attribué à la réaffectation d'ETP entre les sous-activités scientifiques, au roulement du personnel et aux délais au niveau de la dotation, ainsi qu'aux erreurs d'arrondissement.

<sup>e</sup> Nombre et pourcentage de stocks majeurs récoltés commercialement et qui ont obtenu une cote élevée en matière de « pêche durable » d'après la liste de vérification.

<sup>f</sup> Nombre et pourcentage de stocks majeurs récoltés commercialement et qui ont obtenu une cote moyenne en matière de « pêche durable » d'après la liste de vérification.

<sup>g</sup> Nombre et pourcentage de stocks majeurs récoltés commercialement et qui ont obtenu une cote faible en matière de « pêche durable » d'après la liste de vérification.

Des ressources...				... aux résultats			
Chiffres réels		Prévues		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		16,5 %		67 %	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Aucun n'est énoncé		16,5 %	
Autorisations totales		Prévues		Objectif <sup>d</sup>		Résultat	
668,2		606,8		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
s/o		3 260		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e</sup>		Durabilité moyenne <sup>f</sup>	
634,8		606,8		Durabilité faible <sup>g</sup>		Durabilité élevée <sup>e</sup>	
3 167 <sup>c</sup>		3 260		Durabilité élevée <sup>e&lt;/</sup>			



Sous-activités des sciences pour des voies navigables sécuritaires et accessibles

Sécurité, protection et souveraineté

Produits et services de navigation

Le SHC continuera d'exercer principalement ses activités de sondage et de cartographie dans les zones où les risques sont les plus élevés, ce qui comprend la prestation d'un soutien hydrographique lors de la conception des installations portuaires à Pangnirtung, Nunavut, ainsi que les mises à jour aux produits nautiques lorsque le port sera prêt.

Pour obtenir une meilleure définition de la marge continentale du Canada, le SHC poursuivra ses sondages à partir des navires et sur la glace dans la partie est de l'Arctique. Quant à la partie occidentale de l'Arctique, le levé sismique et bathymétrique réalisé conjointement par le Canada et les États-Unis se poursuivra en 2009-10. Les travaux possibles dans l'océan Atlantique font présentement l'objet d'une analyse.

On étudie présentement dans l'Arctique l'application des nouvelles technologies visant à réduire l'impact de la météo et de l'état de la glace sur la collecte des données hydrographiques. En coopération avec la Direction de la recherche et du développement de la Défense du Canada et le Conseil national de recherche, le MPO utilisera des véhicules sous-marins autonomes pour recueillir des données dans l'Extrême Arctique.



Les prochaines étapes



## Notre rendement

frontaliers avec d'autres pays, sans compter qu'ils servent lorsqu'on doit se préparer aux urgences (avertissements d'ondes de tempête et de tsunamis) et lors de la recherche scientifique que réalise globalement la communauté maritime.

Afin de gérer la vaste portefeuille hydrographique de produits et services de navigation, le SHC a fait appel à une approche axée sur les risques afin d'offrir ceux-ci conformément à des niveaux de service établis et diffusés publiquement. Conformément à son engagement concret en matière de services, le SHC entreprend chaque année un examen des résultats par rapport à ses engagements en matière de niveaux de service et évalue le besoin de définir des niveaux de service additionnels, incluant un vaste éventail de produits et de services.

En 2008-09, le SHC a atteint 67 pour cent de tous ses objectifs en matière de niveaux de service. Cela représente une baisse par rapport aux années précédentes où, pour certains des niveaux de service, les résultats du SHC étaient à peine en-deçà des objectifs établis. Les améliorations au niveau de l'infrastructure technologique en réaction aux besoins changeants des marins et de la communauté scientifique en ce qui concerne les services hydrographiques ont suscité un défi au niveau de la prestation des services pour le SHC. Par contre, l'investissement que le SHC réalise dans les améliorations à l'infrastructure technologique devrait, à long terme, créer un flux de travail plus efficace et plus productif qui contribuera à combler les écarts au niveau des objectifs de service.

La collecte de données s'est poursuivie dans l'Arctique afin de procurer des renseignements scientifiques sur les limites du plateau continental. Le Canada a ratifié la Convention des Nations unies sur le droit de la mer (UNCLOS) en 2003, de sorte qu'il devra fournir des renseignements scientifiques d'ici 2013 afin d'appuyer la définition des limites extérieures de la plate-forme continentale qui s'étend au-delà de la zone d'exclusivité économique. La plate-forme continentale du Canada occupe près de 40 % de la superficie de sa masse continentale. Dans le cadre de la présentation du Canada, le SHC est chargé d'entreprendre des études bathymétriques dans les océans Arctique et Atlantique. Le ministère est sur la bonne voie afin d'atteindre l'échéance de présentation de sa preuve en 2013. Un levé sismique et bathymétrique conjoint que le Canada et les États-Unis ont réalisé avec succès dans la partie occidentale de l'Arctique a produit 2 800 kilomètres de données sismiques et 5 000 kilomètres de données bathymétriques. Un levé sismique et bathymétrique a même été réalisé au travers de la glace afin de déterminer si la dorsale Alpha est rattachée à la plate-forme continentale. En 2008-09, on a distribué 204 900 cartes de navigation maritime officielles sur papier, publications et brochures d'information. Comparativement à 2007-08, cela représente une baisse de 1 %. Cette diminution est principalement attribuable à l'utilisation accrue de produits numériques et à la disponibilité de produits de navigation non officiels du secteur privé.

- Exemples des niveaux de service du Service hydrographique du Canada (SHC) :
- Les cartes dans la catégorie à risque élevé font l'objet d'un examen au moins une fois à tous les cinq ans et de nouvelles éditions sont publiées au besoin.
  - Les mises à jour des avis aux marins sont publiées dans les quatre mois après que le SHC ait reçu l'information de la source.
  - Le site Web national sur les marées, les courants et les niveaux d'eau est accessible 95 % du temps.
  - Les cartes et les publications sont toujours disponibles.



Depuis plus d'un siècle, le Service hydrographique du Canada (SHC) recueille des renseignements hydrographiques et procure aux Canadiens des produits et des services de navigation basés sur cette information. Le défi consiste à relever et à entretenir cet imposant portefeuille de produits et de services de navigation de façon à s'assurer qu'il répond aux normes internationales, qu'il est à jour et précis et qu'il reflète les besoins des navigateurs commerciaux et de plaisance modernes. Les nouvelles technologies dans le domaine de la navigation, comme les systèmes de navigation dynamique presque en temps réel, présentent un défi particulier. L'adoption de ces nouvelles technologies par les marins signifie que les renseignements et les services hydrographiques doivent être présentés dans un format compatible avec ces technologies tout en étant de plus en plus précis comme on l'exige au sein de la communauté du transport maritime. Même si le but premier des renseignements hydrographiques consiste à favoriser la navigation sécuritaire, on les utilise également à de multiples autres fins, comme la sécurité nationale, la délimitation du territoire, ainsi que pour résoudre les conflits ayant trait aux frontières maritimes. De plus, les données bathymétriques, ainsi que les renseignements sur les marées, les courants et les niveaux d'eau facilitent également la négociation des conflits

Le défi

<sup>a</sup> Les chiffres financiers comprennent les facilitateurs de programme (montant prévu : 10,9 millions de dollars; autorisations totales : 15,8 millions de dollars; montant actuel : 14,4 millions de dollars).

<sup>b</sup> Les nombres d'ETP comprennent les facilitateurs de programme (nombre prévu : 72; nombre réel : 69).

<sup>c</sup> Proportion des objectifs atteints quant aux niveaux de service.

<sup>d</sup> Volume de travail réalisé par rapport au travail prévu afin de préparer la revendication du Canada en ce qui concerne la plate-forme continentale au-delà de la limite de 200 milles (UNCLOS)

<sup>e</sup> Nombre de cartes, de publications et de brochures de renseignements hydrographiques distribuées chaque année. Maintenir les niveaux de vente actuels ou réaliser une modeste augmentation des produits vendus.

Des ressources...	
Prévues	Chiffres réels
Autorisations	52,0
Prévues	52,1
52,1	346
345	s/o
(millions) <sup>a</sup> (ETP) <sup>b</sup>	
\$	



... aux résultats	
Objectif	Résultat
Niveaux de service <sup>c</sup>	Un à toutes les 21 heures de service <sup>10</sup>
67 %	89 %
● ○ ○ ○	● ○ ○ ○
Produits <sup>e</sup>	Maintenir ou augmenter les niveaux
204 900	44 % (océan Atlantique)
● ○ ○ ○	● ○ ○ ○
UNCLOS <sup>d</sup>	100 % des travaux prévus
89 %	44 % (océan Atlantique)
● ○ ○ ○	● ○ ○ ○
Produits <sup>e</sup>	Maintenir ou augmenter les niveaux
204 900	44 % (océan Atlantique)
● ○ ○ ○	● ○ ○ ○
Produits <sup>e</sup>	Maintenir ou augmenter les niveaux
204 900	44 % (océan Atlantique)
● ○ ○ ○	● ○ ○ ○

Ressources et résultats

Fournir aux Canadiens...  
Des services de recherche scientifique, de surveillance, des conseils, des produits et des services, incluant la gestion des données, servant de base aux politiques, aux programmes, aux décisions et aux règlements du ministère et du fédéral.

- Pour atteindre ces résultats :
- Produits et renseignements hydrographiques accessibles.
  - Renseignements accessibles sur les marées et sur les niveaux d'eau des voies navigables canadiennes.
  - Préavis dans les cas de tsunamis et d'ondes de tempête qui présentent un danger.

Sciences pour des voies navigables sécuritaires et accessibles

Activité de programme



## Les prochaines étapes

Alors qu'on s'attendait aux ports désignés, les ports qui ne le sont pas (ports de pêche sportive et autres) n'obtiennent un financement que pour les réparations nécessaires afin d'assurer la sécurité des utilisateurs d'ici à ce qu'on procède à son dessaisissement à l'intention des nouveaux propriétaires. En 2008-09, PPB bénéficiait de la première année d'un nouveau financement d'une durée de quatre ans pour procéder aux dessaisissements annoncés dans le budget 2008. En 2008-09, PPB a consacré la somme d'environ 3,5 millions de dollars pour faire avancer les travaux au niveau de plusieurs dessaisissements prévus, alors qu'on est parvenu à transférer le titre de sept ports.

On ne peut trop insister sur l'importance des AP sur le plan de la mise en œuvre du programme des PPB. L'an dernier, par exemple, les AP ont reçu 23,4 millions de dollars en recettes qu'on a ensuite réinvesties dans l'exploitation et l'entretien des ports. Pour venir en aide aux AP, on a tenté de les fusionner dans le cadre de ce programme. La fusion de six AP en Nouvelle-Écosse devrait procurer des avantages aux six ports, dont le besoin de moins de bénévoles, une capacité accrue d'embaucher du personnel, ainsi que la capacité d'obtenir des prix plus intéressants pour les matériaux et la main-d'œuvre.

Pour prêter main forte à l'industrie de la pêche dans le nord, PPB a entrepris des travaux de conception préliminaire afin de construire un nouveau port de pêche à Pangnirtung, au Nunavut. Les responsables du PPB prévoient débiter la construction de ce projet à l'automne 2009.

Les grandes priorités du programme des PPB au cours des quelques prochaines années consisteront à mettre en œuvre le Programme accéléré d'infrastructures (PAI) d'une durée de deux ans du gouvernement pour lequel on a remis la somme de 200 millions de dollars puisée à partir du Plan d'action économique du budget 2009 afin de procéder à l'entretien, à la réparation et au dragage des ports de pêche commerciale désignés. Ce programme bénéficiera également d'une somme de 17 millions de dollars afin de mettre en œuvre le projet du port de Pangnirtung au Nunavut qu'on a financé grâce aux budgets de 2008 et 2009. On prévoit que l'apport de ressources du PAI permettra d'entretenir et même d'améliorer globalement l'état et le rendement des ports de pêche commerciale désignés.

Les investissements prévus dans le budget 2009 permettront aux PPB d'entretenir le rendement et l'état des ports de pêche désignés des PPB.

L'impact du financement des stimulateurs économiques destiné aux ports de pêche commerciale désignés du Canada aura une portée nationale et touchera au-delà de 250 projets portuaires différents dans plus de 200 endroits différents au Canada. Le nouveau financement aidera PPB à assurer que l'industrie de la pêche commerciale aura accès à long terme à des ports sécuritaires et fonctionnels, tout en favorisant la création d'emplois dans un avenir immédiat.

PPB procèdera également au dessaisissement de ports de pêche sportive et non désignés en faisant appel au financement obtenu dans le budget 2008. On prévoit que ce financement permettra de procéder aux 75 à 95 dessaisissements les plus complexes et dispendieux, ce qui permettrait ainsi à PPB de concentrer ses efforts sur les ports de pêche désignés.

De plus, PPB entreprendra une restructuration de son organisation afin d'accroître l'efficacité des programmes et pour rehausser sa capacité d'offrir le soutien si nécessaire aux AP. Au cours des deux prochaines années, PPB élaborera des options visant à assurer la durabilité à long terme de ses ports désignés et des AP qui en assument la gestion. Les 200 millions de dollars provenant du budget 2009 devraient avoir un impact favorable sur la santé des AP en atténuant les préoccupations entourant les besoins les plus urgents en matière d'entretien et de réparation des ports.



Le défi

Section II

Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Ports pour petits bateaux a collaboré grandement au secteur de la pêche commerciale en assurant la disponibilité de l'infrastructure vitale devant permettre au secteur de contribuer à l'économie canadienne. Nos ports contribuent directement à l'emploi local en plus de créer indirectement des dizaines de milliers d'emplois – dont plusieurs dans les régions rurales et éloignées du Canada. Les efforts visant à se tenir à l'affût des besoins changeants des utilisateurs des ports, incluant la participation accrue des pêcheurs professionnels commerciaux des Premières nations, les mesures ayant pour but d'étendre les opérations aquacoles, l'évolution des pêcheries dans le but d'accueillir des navires de pêche plus gros, ainsi que la congestion accrue des ports sont des aspects importants des travaux réalisés dans le cadre du programme. La détérioration chronique de plusieurs ports signifie que 18 pour cent des infrastructures des PPB sont en mauvais état ou non sécuritaires, alors qu'on a même restreint l'accès aux utilisateurs dans certains d'eux. Les responsables des PPB continuent d'étudier des mesures visant à assurer la durabilité à long terme du réseau de ports, à mettre en œuvre un système adéquat de gestion du cycle de vie, à prêter main forte aux administrations portuaires et à procéder au dessaisissement des ports de pêche sportive et non désignés.

Les administrations portuaires (AP), qui sont des organismes bénévoles constitués d'utilisateurs et de représentants locaux, constituent un moyen efficace d'offrir des services, de consolider les investissements publics et d'offrir aux communautés des occasions de participer pleinement à la planification, à l'exploitation et à l'entretien des installations portuaires.

Notre rendement

Les ports pour petits bateaux continuent de constituer un réseau national de ports de pêche commerciaux afin de répondre aux besoins des industries des pêches et de l'aquaculture. Au 31 mars 2009, PPB détenait 1 163 ports dans toutes les provinces et dans les Territoires du Nord-Ouest. De ces ports, 765 sont des ports de pêche commerciaux désignés. Quant aux 398 ports restants, il s'agit de 17 ports de pêche sportive et de 221 ports de pêche non essentiels. La valeur totale de ces ports s'élève à 1,6 milliard de dollars. Les ports pour petits bateaux favorisent les activités des pêcheurs professionnels commerciaux et des autres utilisateurs dans le domaine maritime.

Le programme a obtenu un financement additionnel en vertu du budget 2008, ce qui a permis de dessaisir le dessaisissement des ports de pêche sportive et non essentiels. Le nombre de dessaisissements a été moins élevé en 2008-09 qu'au cours des années précédentes, mais le nouveau financement permettra aux responsables du programme d'accroître le rythme au cours des prochaines années. Alors qu'on procède au dessaisissement des ports, le programme permettra de réaffecter aux autres ports tout financement associé à leur entretien. Avec le temps, ce financement additionnel contribuera à ralentir la détérioration des ports désignés.

- Voici quelques-unes des recommandations des PPB en 2008-09...
- 22 % des ports de pêche désignés ont obtenu une cote de rendement de bon à très bon. Ce pourcentage augmente à 71 % dans le cas des ports qui présentent une cote passable. Ce pourcentage est demeuré relativement stable au cours des trois dernières années.
  - 82,6 % des installations des ports de pêche commerciale désignés sont dans un état passable, bon ou très bon. Ce pourcentage est demeuré relativement stable au cours des trois dernières années.
  - 95 % des ports de pêche désignés ont instauré des plans de gestion de l'environnement. Ce pourcentage est demeuré inchangé au cours des trois dernières années.
  - 91 % des ports de pêche commerciale désignés sont gérés par des AP. Autrement dit, 571 administrations portuaires gèrent 695 ports désignés, ce qui représente une baisse très faible par rapport à l'année précédente.



Ports pour petits bateaux

Activité de programme

Section II Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Ressources et Résultats

Fournir aux Canadiens...

Un réseau de ports, ce qui est essentiel pour l'industrie de la pêche commerciale.

- L'industrie de la pêche commerciale bénéficie d'un accès à un réseau de ports ouverts, sécuritaires et en bon état de réparation.
- Les administrations portuaires sont en mesure de gérer et d'entretenir les ports de pêche commerciale désignés de façon efficace.
- On procède au dessaisissement des ports de pêche sportive et autres ports de pêche non essentiels.

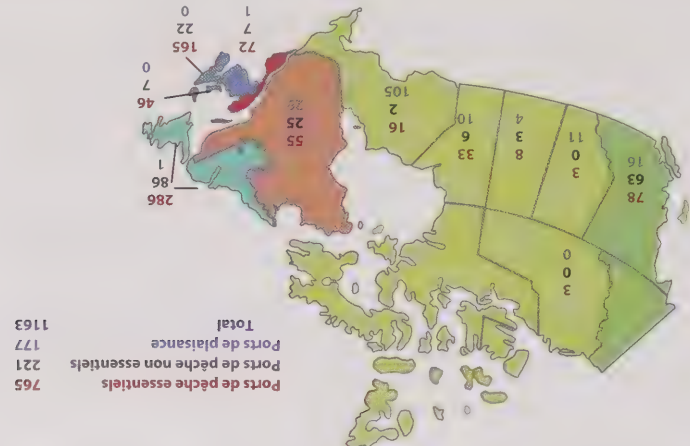
Prévues	108,7	201
Autorisations totales	122,1	s/o
Chiffres réels	119,8	203

Les chiffres financiers comprennent les facilitateurs de programme (montant prévu : 15,2 millions de dollars; autorisations totales : 22,7 millions de dollars; montant actuel : 20,7 millions de dollars).

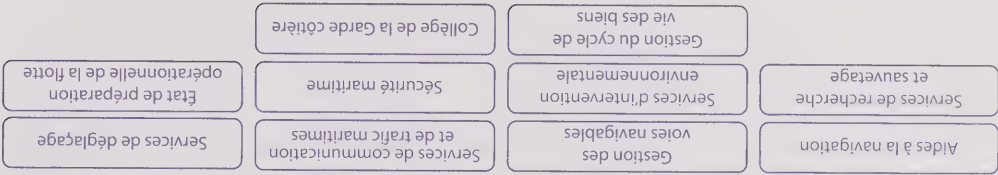
- <sup>a</sup> Les nombres d'ETP comprennent les facilitateurs de programme (nombre prévu : 79; nombre réel : 75).
- <sup>b</sup> Pourcentage des ports de pêche désignés dont le rendement est de bon à très bon.
- <sup>c</sup> Etat des installations dans les ports de pêche désignés (passable, bon ou très bon).
- <sup>d</sup> Pourcentage des ports de pêche désignés qui disposent de plans de gestion de l'environnement.
- <sup>e</sup> Pourcentage des ports de pêche désignés actuels qui sont gérés par les administrations portuaires.

<sup>9</sup> Nombre de ports de pêche sportive et à faible niveau d'activité dont on procède au dessaisissement chaque année par rapport au nombre total de ports à dessaisir.

Les ports pour petits bateaux au Canada







Sous-activités de la Garde côtière canadienne

Au cours des nombreuses années à venir, on assistera à des progrès considérables au niveau du renouvellement de la flotte. Dans ses récents budgets, le gouvernement avait réservé la somme de 1,4 milliard de dollars pour faire l'achat de 17 nouveaux gros navires. Jusqu'à douze de ceux-ci remplaceront les navires actuels qu'on retirera du service, alors qu'on ajoutera jusqu'à cinq nouveaux navires à la flotte actuelle. En janvier 2009, la Garde côtière a obtenu la somme de 175 millions de dollars dans le cadre du Plan d'action économique du gouvernement pour faire l'achat des petites embarcations si indispensables, prolonger la durée de vie de ses navires et effectuer des réparations sur ses plus gros navires.

La Garde côtière élaborera un cadre de gestion environnementale qui permettra d'examiner des façons de réduire les émissions de gaz à effet de serre et d'entreprendre d'autres projets d'écologisation des initiatives gouvernementales. Les initiatives de modernisation continues, tant sur la mer que sur la terre ferme, seront davantage axées sur la technologie et l'innovation.



Les prochaines étapes

- Le rendement de la GCC comprend :
- Une fiabilité de l'ordre de 99 % (moyenne de trois ans) des aides à la navigation de courte et de longue portées.
  - L'émission de plus de 22 000 autorisations à des navires.
  - La surveillance de l'état du fond sur 730 kilomètres dans les principaux chenaux de navigation au Canada.
  - L'assistance à plus de 14 000 personnes ayant eu besoin d'aide sur l'eau.
  - L'escorte de 629 navires dans le sud du Canada et de 25 navires dans l'Arctique pour un total de 6 833 heures d'assistance.
  - La flotte de la GCC a réalisé au-delà de 31 000 jours opérationnels de services pour ses clients – à peine 2 % de tous les jours de navigation disponibles ont été perdus en raison de circonstances imprévues.
  - Le Collège de la GCC a remis des diplômes à 27 officiers des Services de communication et de trafic maritimes. Aucun diplôme n'a été remis dans le cadre du programme de formation des officiers de navires en raison du manque de nouveaux arrivants en 2005, mais le nombre d'inscriptions a augmenté et on dénombre présentement 106 étudiants.



## Notre rendement

25 % des employés de la Garde côtière deviendront admissibles à la retraite au cours des 5 prochaines années. Les progrès technologiques et la modernisation rapides de l'industrie maritime forcent la Garde côtière à moderniser ses infrastructures à terre et le système canadien des aides à la navigation tout en étant contrainte à préserver les anciennes technologies en raison des besoins de certains utilisateurs.

En 2008-2009, la Garde côtière a poursuivi ses efforts dans le but d'améliorer son service à la clientèle, son efficacité et son efficacité, ainsi que sa gestion des gens grâce à différentes initiatives qui sont énoncées dans son plan d'activités de 2008-2011. On a ainsi réalisé des progrès considérables au niveau de la plupart des engagements prévus en 2008-09. Pour plus de détails, veuillez consulter le Plan d'activités de 2008-2011<sup>8</sup> et le rapport de fin d'exercice de 2008-09<sup>9</sup>, qu'on peut trouver sur le site Web de la GCC.

D'un point de vue opérationnel, la Garde côtière a continué de faciliter le déplacement sécuritaire, économique et efficace des navires en eaux canadiennes. Les Services de communication et de trafic maritimes ont fonctionné sans relâche en tant que pierre angulaire du système de communications de la GCC. Les services offerts dans le cadre du programme des aides à la navigation de la Garde côtière ont garanti l'accès à un système de navigation fiable et à des renseignements réguliers sur la sécurité. La gestion des voies navigables nous a confirmé la disponibilité de renseignements sur les niveaux d'eau et sur l'état du fond. Les services de déglacage ont constitué un défi, puisque l'état de la glace était pire que la normale dans les Grands Lacs, dans le golfe Saint-Laurent et dans le fleuve Saint-Laurent, alors que dans la région de Terre-Neuve et Labrador, la saison de déglacage a commencé en retard et a été plus longue qu'à l'habitude pour prendre fin le 28 juin. Ces conditions ont entraîné des retards au niveau de la navigation dans le Saint-Laurent et la rivière Saguenay.

Malgré les meilleures précautions et une vigilance continue au niveau de la sécurité, certains incidents se sont quand même produits sur l'eau. En 2008-09, cependant, la Garde côtière a connu un taux de réussite de l'ordre de 96 % dans ses missions de recherche et sauvetage quant au nombre de vies sauvées par rapport au nombre de vies en péril, et un taux de 100 % en ce qui concerne les incidents environnementaux.

En tant qu'exploitant de la flotte civile du gouvernement du Canada, la Garde côtière a prêté main forte aux programmes d'exécution du MPO dans les domaines des sciences et des pêches, en plus d'avoir offert un soutien sur l'eau et sur le plan maritime des autres ministères et organismes du gouvernement fédéral. Malgré que les progrès au niveau du renouvellement de la flotte aient été plus lents que souhaités, alors qu'on a connu des retards attribuables au processus d'appel d'offres concurrentiel des navires de patrouille semi-hauturiers et des navires hauturiers de sciences halieutiques, les efforts de préparation sont bien en cours afin d'accélérer les opérations d'achat et de réparation de certains navires. Ces investissements auront pour effet de rehausser les initiatives et la capacité globale de renouvellement de la flotte et d'entretien des navires, dont tout particulièrement dans les domaines de la recherche et du sauvetage et de l'intervention environnementale.





Une flotte vieillissante, de la main-d'œuvre et des infrastructures à terre constitue des défis que la Garde côtière a entrepris de relever pour s'assurer de pouvoir continuer d'offrir et d'adapter ses services en cas de besoin. Alors que les récents budgets fédéraux ont procuré le financement permettant de faire l'acquisition d'au plus 17 nouveaux gros navires, il faudra des années avant qu'on ne puisse libérer ces navires. Par conséquent, la flotte actuelle doit demeurer prête sur le plan des opérations. De plus, à l'instar de nombreuses organisations, la Garde côtière se voit confrontée à un marché de la main-d'œuvre de plus en plus concurrentiel lorsqu'il s'agit de recruter et de maintenir en poste des employés spécialisés. Le recrutement représente une priorité importante pour la Garde côtière, puisque plus de

Le défi

Les chiffres financiers comprennent les facilitateurs de programme (montant prévu : 119,1 millions de dollars; autorisations totales : 169,0 millions de dollars; montant actuel : 153,5 millions de dollars).

Les nombres d'ETP comprennent les facilitateurs de programme (nombre prévu : 771; nombre réel : 738).

On n'a fixé aucun objectif pour 2008-09. Les résultats obtenus serviront de données de référence afin de quantifier les attentes futures en matière de rendement. En raison, partiellement, de l'élimination imprévue des sources de données, la GGC n'a présenté aucun rapport basé sur les indicateurs exacts présentés dans le RPP de 2008-09. En guide de mesure de rendement intermédiaire, la GGC a présenté des renseignements sur le rendement des sous-activités correspondant aux résultats prévus afin de démontrer son rendement global. La GGC s'efforce présentement de consolider son cadre de mesure du rendement, incluant les consultations avec les clients et les intervenants.

Pourcentage d'accidents de navigation (comportant les gens à bord des navires) par rapport aux dimensions et au tirant des navires.

Pourcentage du nombre de vies sauvées par rapport aux vies en danger.

Pourcentage de déversements corrigés.

Nombre de jours d'opérations offerts aux clients. L'information fournie est utilisée à titre représentatif. Les résultats du sondage mené auprès des clients du gouvernement du Canada, qui permettent de mesurer la mesure dans laquelle la GGC répond aux exigences du gouvernement du Canada en ce qui concerne l'état de préparation opérationnelle de la flotte, ne sont pas disponibles. Les résultats du sondage seront prêts afin qu'on puisse les présenter dans un rapport en 2009-10.

Progrès accomplis	Résultat	Objectif	Accidents maritimes par rapport au nombre de navires autorisés <sup>d</sup>	Recherche et sauvetage <sup>e</sup>	Intervention environnementale <sup>f</sup>	État de préparation opérationnelle de la flotte <sup>g</sup>
				Aucun n'est énoncé		
	1,9 %		(418/22 000)	96 %	100 %	Plus de 31 000 jours d'utilisation

... aux résultats

Chiffres réels	709,6	5,460
Autorisations totales	783,0	s/o
Prévues	763,2	5,346
(millions) <sup>a</sup> (ETP) <sup>b</sup>	\$	

Des ressources...

Resources et résultats

Fournir aux Canadiens...  
Des services maritimes civils – navires, aéronefs, expertise, personnel et infrastructure – afin d'appuyer les priorités maritimes du gouvernement du Canada, la prospérité économique, ainsi que pour contribuer à la sécurité, l'accessibilité et la protection des eaux canadiennes.



- Pour atteindre ces résultats :
- Un mouvement sécuritaire, économique et efficace du trafic maritime en eaux canadiennes.
  - Minimiser les pertes de vie ou les blessures résultant des incidents maritimes.
  - Minimiser les impacts des déversements de pétrole provenant de navires en eaux canadiennes.
  - Une flotte civile et prête sur le plan opérationnel afin de réaliser les programmes du gouvernement du Canada et pour entretenir la présence fédérale.

Garde côtière canadienne

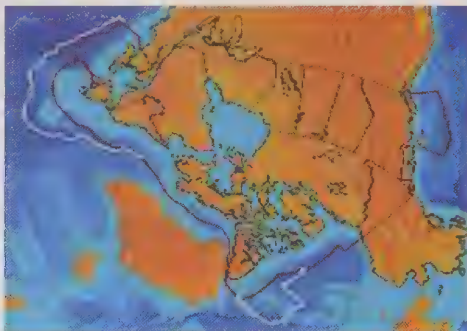
Activité de programme



Les programmes et les services de la Garde côtière procurent la présence maritime favorisant un Canada sûr et sécurisé, alors que la prospérité, la souveraineté et le développement dans le Nord reposent tout particulièrement sur un accès sécuritaire à nos eaux nordiques, ce que nous offrons à la Garde côtière. Les communautés nordiques profitent des fournitures que leurs navires de la Garde côtière. En 2008-09, le réapprovisionnement des communautés nordiques impliquait la livraison de 1 406 tonnes métriques de cargaisons sèches à Eureka, Nunavut, ainsi que de 666 tonnes métriques de carburant diesel en gros à Kugaaruk, Nunavut. La Garde côtière a également participé à l'opération NANOOK, une opération majeure dans l'Arctique réalisée sous l'égide des Forces canadiennes afin d'assurer la souveraineté dans l'Arctique et pour consolider l'interopérabilité des organisations lors des urgences humanitaires et environnementales dans les communautés nordiques canadiennes.

Nos ports pour petits bateaux contribuent à l'exploitation efficace de l'industrie de la pêche commerciale qui injecte près de 6 milliards de dollars chaque année dans l'économie canadienne. L'industrie est un moteur important sur un total de plus de 1 700 communautés côtières, ce qui procure près de 80 000 emplois directs et des milliers d'autres dans les industries connexes. Plusieurs de ces emplois sont situés dans des régions rurales et éloignées du Canada. Les pêcheurs professionnels et d'autres utilisateurs ont accès à un réseau de plus de 1 100 ports sécuritaires. Au-delà de 5 000 bénévoles au sein des administrations portuaires consacrent environ 1 350 000 heures à la gestion et l'exploitation de nos ports pour petits bateaux. Les responsables du programme des ports pour petits bateaux ont collaboré avec les administrations portuaires d'un océan à l'autre pour assurer que ces ports sont ouverts, sécuritaires et en bon état de réparation.

Le nombre de cartes nautiques dont on a besoin dans les eaux canadiennes est le plus important au monde et celui-ci ne cesse de croître, alors que les conditions climatiques changeantes exposent de nouvelles voies navigables. Ainsi, un défi continu consiste à tenir les cartes électroniques et d'autres cartes jour tout en créant de nouvelles cartes. L'apparition des cartes électroniques et d'autres technologies dans le domaine de l'hydrographie continuent de modifier la façon dont le Service hydrographique du Canada met les renseignements hydrographiques à la disposition des Canadiens. Le SHC a fourni l'information nécessaire afin de naviguer en eaux canadiennes, incluant des produits et des services hydrographiques, des renseignements sur les marées et les niveaux d'eau, ainsi que des avertissements dans les cas de catastrophes naturelles. À l'exception de la région de l'Arctique, nos produits et nos services de navigation continuent d'atteindre ou de dépasser les normes internationales fixées par l'Organisation maritime internationale et par l'Organisation hydrographique internationale. Pour prêter main forte à la stratégie pour le Nord du Canada, le Service hydrographique du Canada a entrepris des sondages dans les zones prioritaires qui relient les communautés de l'Arctique aux principaux chenaux de navigation afin de recueillir des données bathymétriques pour appuyer ainsi l'alignement du Canada en rapport avec les limites extérieures de la plate-forme continentale dans les océans Arctique et Atlantique en vertu de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer (UNCLOS).



Ligne rouge : Zone économique exclusive  
Ligne blanche : Prolongement possible de la plate-forme au-delà de 200 milles nautiques



7 La réussite se mesure d'après le nombre de vie sauvées par rapport au nombre de vies en péril.

En 2008-2009, la Garde côtière canadienne présentait un des dossiers les plus relictants au monde dans le domaine de la recherche et du sauvetage.<sup>7</sup> Les programmes de la Garde côtière, comme le déglacage, les aides à la navigation, la gestion des voies navigables et les Services de communication et de trafic maritimes ont facilité le commerce maritime. Le programme d'intervention environnementale nous a assurés qu'il existe une capacité d'intervention coordonnée dans les cas de déversements provenant de navires ou de source mystérieuse dans les eaux canadiennes tout au long de l'année. La Garde côtière a également offert un soutien considérable aux autres parties du MPO lors des activités scientifiques et au niveau de l'exécution, ainsi qu'aux autres ministères du gouvernement lors des différentes activités, mais de plus en plus dans le domaine de la sécurité maritime.

### Avantages pour les Canadiens

Le MPO procure aux Canadiens un accès aux voies navigables du pays et assure la sécurité et l'intégrité globales des infrastructures maritimes du Canada. Une forte croissance économique au Canada repose sur des échanges axés sur le commerce maritime. L'économie canadienne a besoin de ports durables et sécurisés, d'eaux sécuritaires; aides à la navigation; ainsi que de produits et de systèmes hydrographiques modernes et fiables. Depuis 1883, le Service hydrographique du Canada (SHC) offre des cartes nautiques et des produits de navigation qui servent de 'cartes routières' afin de guider les marins de façon sécuritaire d'un port à l'autre. Cependant, des accidents maritimes surviennent, ce qui nécessite une capacité considérable de la Garde côtière pour réaliser les missions de recherche et sauvetage et d'intervention environnementale. Les pressions accrues au niveau des services et des infrastructures, tout particulièrement dans le Nord, continuent de constituer un défi pour la Garde côtière, les Ports pour petits bateaux et le Service hydrographique du Canada.

Garde côtière canadienne

Ports pour petits bateaux

Science pour des voies navigables  
sécuritaires et accessibles

### Activités de programme - Des voies navigables sécuritaires et accessibles

<sup>a</sup> Les chiffres financiers comprennent les facilitateurs de programme (montant prévu : 145,1 millions de dollars; autorisations totales : 207,6 millions de dollars; montant actuel : 188,7 millions de dollars).

<sup>b</sup> Les nombres d'ETP comprennent les facilitateurs de programme (nombre prévu : 922; nombre réel : 881).

<sup>c</sup> On n'a fixé aucun objectif pour 2008-09 ou 2009-10. Des cibles ont été établies pour 2010-11.

<sup>d</sup> Confiance de la population face à la sécurité et la protection des déplacements maritimes au Canada, d'après un sondage de Transports Canada, dont le plus récent en 2006 – Pourcentage des Canadiens qui ont qualifié les transports au Canada comme étant un mode de transport ou extrêmement sûr et sécuritaire.

<sup>e</sup> L'écart de 116 au niveau des ETP peut être attribué aux projets réalisés dans le cadre de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer (UNCLOS) et de l'Année polaire internationale, à la croissance de l'état de préparation opérationnelle de la flotte et au recours aux employés occasionnels pour prêter main forte aux postes essentiels.

Prévues	918,8	5 893
Autorisations totales	957,2	s/o
Chiffres réels	881,3	6 009 <sup>e</sup>

Des ressources...



Confiance de la population <sup>a</sup>	Objectif <sup>c</sup>	Résultat	Progrès accomplis
—	—	96 %	<div></div>

... aux résultats

### Ressources et résultats

### Voies navigables sécuritaires et accessibles

Résultat  
stratégique



# Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

## Dans cette section

### Des voies navigables sécuritaires et accessibles

Cette sous-section concerne le rendement du résultat stratégique et la façon dont les voies navigables sécuritaires et accessibles contribuent à la croissance économique, à un Canada sécuritaire et sécurisé, ainsi qu'à une économie axée sur le savoir et sur l'innovation. On y décrit également plus en détail le rendement des trois activités de programme associées à ce résultat.

### Des pêches et une aquaculture durables

Cette sous-section porte sur le rendement du résultat stratégique et sur la façon dont des pêches et une aquaculture durables contribuent à la croissance économique, ainsi qu'à une économie axée sur le savoir et sur l'innovation. On y décrit également plus en détail le rendement des trois activités de programme associées à ce résultat.

### Des écosystèmes aquatiques sains et productifs

Cette sous-section nous présente une description du rendement du résultat stratégique et la façon dont les écosystèmes aquatiques sains et productifs contribuent à un environnement sain et propre, ainsi qu'à une économie axée sur le savoir et sur l'innovation. On y décrit également plus en détail le rendement des trois activités de programme associées à ce résultat.

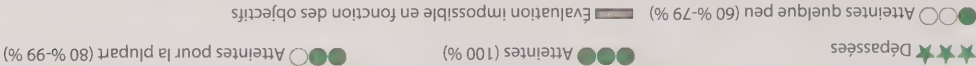
### Description des activités de programme

La description de chaque activité de programme commence par un énoncé du but précis de l'activité et des résultats prévus. Le tableau *Des ressources... aux résultats* nous montre les dépenses des programmes par rapport aux plans et nous informe sur les indicateurs qui permettent de mesurer le rendement. Même si le MPO s'est efforcé d'améliorer son cadre de mesure du rendement, le Rapport sur les plans et priorités de 2008-09 ne contenait aucun objectif pour ces indicateurs. Dans la mesure du possible, on y présente des objectifs précis. Ailleurs, l'information sur le rendement servira de repères aux fins des exercices à venir de planification et de reddition des comptes.

Une brève discussion suit afin de mettre en relief les principaux défis qu'on doit surmonter pour offrir ces résultats aux Canadiens. Une discussion plus approfondie du rendement des activités de programme et des principales réalisations vient ensuite.

Dans la section *Pour aller de l'avant*, on présente une discussion de ce qu'il reste à réaliser, soit les principaux plans concernés et, dans la mesure du possible, les leçons apprises qui permettront d'améliorer le rendement à venir. Cette section se termine par un graphique des sous-activités de programme associées à chaque activité de programme. On peut également trouver à la page 57 un lien électronique menant à des renseignements supplémentaires et plus détaillés.

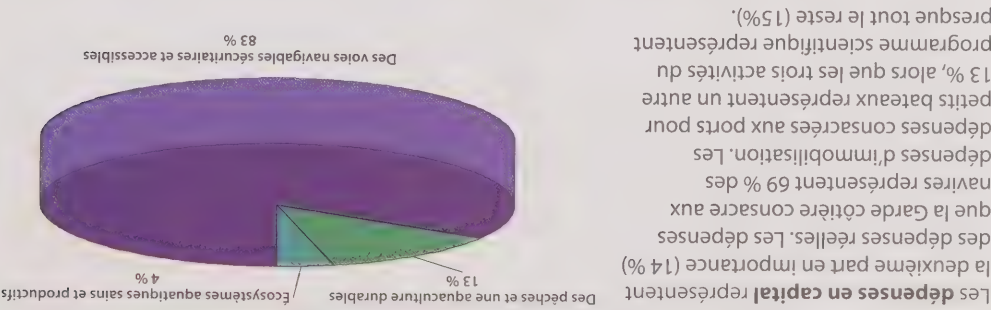
## Quantification du rendement par rapport aux cibles





soit la garde côtière canadienne (40 %) et gestion des pêches (23 %). Ensemble, les activités du programme scientifique des trois résultats stratégiques représentent 21 % des dépenses totales du ministère.

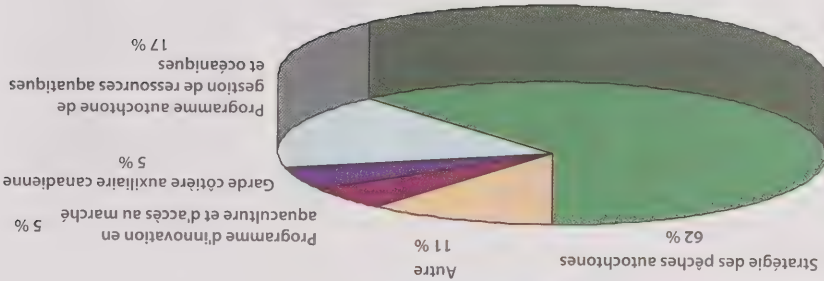
Les **dépenses de fonctionnement** représentent 80 % des dépenses du MPO.



Les **subventions et contributions**, ou paiements de transfert, sont des paiements en espèces ou des transferts de biens ou de services à des tiers. Les paiements de transfert comprennent les subventions, les contributions, ainsi que d'autres paiements de transfert, incluant ceux versés à d'autres paliers de gouvernement, à des organisations internationales, ainsi qu'aux Premières nations. Les subventions et contributions représentent près de cinq pour cent des dépenses du ministère.

Le MPO fait appel à dix programmes majeurs de paiements de transfert (qui s'élèvent à plus de 500 000\$) par année, ainsi qu'à divers programmes de moindre envergure pour ainsi tirer profit de ses ressources et réaliser les objectifs des programmes et des politiques associés à ses trois résultats stratégiques. De ceux-ci, quatre représentent presque 90 % des subventions et contributions du ministère.

**Leçons apprises:** Les évaluations récentes nous ont indiquée la façon d'accroître l'efficacité de ces programmes en améliorant la mesure du rendement et la surveillance, en définissant des normes de service, en faisant en sorte que les programmes soient plus accessibles, en encourageant les participants à présenter régulièrement leurs commentaires, ainsi qu'en tirant profit des pratiques exemplaires du MPO lors de la mise en œuvre de ces programmes. (Lien menant aux évaluations)







Les dépenses réelles totales du ministère étaient de 1 747,5 millions de dollars. Les dépenses au niveau du résultat stratégique des voies navigables sécuritaires et accessibles représentait plus de 50 % de toutes les dépenses. Près des deux tiers (2/3) des dépenses totales du ministère étaient attribuables à deux activités de programme,

### Dépenses par résultat stratégique

Le MPQ a reporté la somme de 88,1 millions de dollars de l'écart de 1 12,8 millions de dollars afin de couvrir les dépenses des années à venir. À peine 24,7 millions de dollars, soit près de 1 pour cent de l'autorisation totale de dépenses, n'ont pas encore été dépensés et sont devenus périmes, ce qui révèle la précision des prévisions budgétaires de notre ministère.

La différence de 1 12,8 millions de dollars s'explique principalement par ce qui suit :

- 88,1 millions de dollars en dépense de fonctionnement, de capital et de subventions et contributions qu'on a différés et reportés aux années futures pour des initiatives, telles les navires de patrouille semi-hauturiers, le report permanent spécial des immobilisations de la Garde côtière, le report du budget d'exploitation, ainsi que l'initiative de pêche commerciale intégrée de l'Atlantique (IPCA).
- 14,3 millions de dollars en crédits annuels qui sont principalement attribuables à un montant gelé afin de compenser le manque à gagner prévu au niveau des recettes.
- 7,1 millions de dollars en primes relatives aux avantages sociaux des employés qu'on exige lors du transfert de fonds du budget d'exploitation afin de couvrir les coûts des salaires.
- Une somme de 3,2 millions de dollars en péremptions générales, soit les fonds que le ministère n'a pas dépensés. Ces montants comprennent les postes, comme le 1,5 million de dollars de coûts d'exploitation qui ne sont pas admissibles à un report vers les années futures et les retards au niveau de la réception des biens et services qui empêchent de dépenser pendant l'exercice en cours.

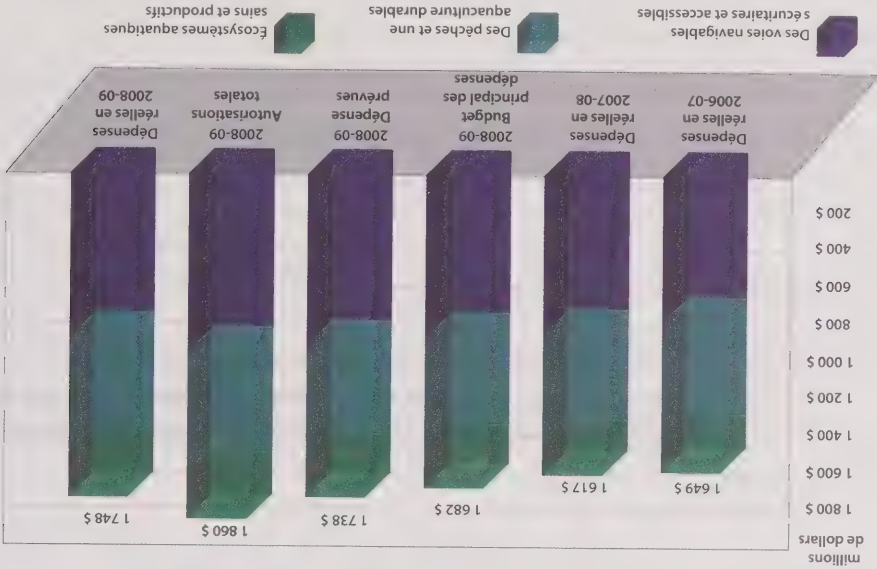
### Autorisations totales de dépenses réelles : De 1 860 millions de dollars à 1 747 millions de dollars

- Une diminution de 47 millions de dollars attribuable aux retards dans les achats prévus de navires scientifiques hauturiers.
- Les diminutions :
  - De 3,9 millions de dollars provenant de la vente des biens de l'État.
  - Des ajustements législatifs de 4 millions de dollars.
  - Des dépenses salariales de l'ordre de 53,4 millions de dollars, soit les dépenses concernant les conventions collectives approuvées et autres avantages connexes.
  - Des dépenses additionnelles de 45,4 millions de dollars afin de couvrir les coûts du carburant, la mise en œuvre de la nouvelle initiative aquacole, le dessaisissement des ports non essentiels et le financement de la pêche internationale.
  - Un financement additionnel de 62,2 millions de dollars par rapport aux dépenses différées et reportées de 2007-2008.
  - Une augmentation de 121,9 millions de dollars. Ces différences sont principalement attribuables à :

### Dépenses prévues par rapport aux autorisations totales : De 1 738 millions de dollars à 1 860 millions de dollars

Les dépenses prévues pour 2008-09 s'élevaient à 1 738,4 millions de dollars, alors que les autorisations totales pour le ministère atteignent 1 860,3 millions de dollars, ce qui représente un changement de l'ordre de 121,9 millions de dollars.





Les dépenses réelles totales du ministère pour l'exercice financier 2008-09 s'élevaient à 1 747,5 millions de dollars. Les dépenses ont généralement augmenté entre 2003-04 et 2008-2009.

### Analyse financière

Poste	Description du poste	Dépenses réelles en 2006-2007	Dépenses réelles en 2007-2008	Budget principal des dépenses	Dépenses réelles
1	Dépenses de fonctionnement	1 196,5	1 210,8	1 178,3	1 278,3
5	Dépenses en capital	195,2	211,2	294,7	249,4
10	Subventions et contributions	141,1	73,4	90,5	94,6
(S)	Salaires et allocation pour voiture du Ministre des Pêches et des Océans	0,1	0,1	0,1	0,1
(S)	Contributions au régime d'avantages sociaux des employés	114,7	118,1	118,6	122,6
	Dépense du produit des biens excédentaires de l'état	1,3	3,1	s/o	2,6
	Total - Pêches et Océans	1 648,9	1 616,6	1 682,0	1 747,5

Postes votés et législatifs dans le budget principal des dépenses (millions de dollars)

### Profil des dépenses



## Sommaire du rendement par résultat stratégique

## Departmental Overview Section I

Harmonisation  
avec les résultats  
du gouvernement  
canadien

Activité de  
programme

Des collectivités  
sécuritaires et  
sécurisées

Une forte croissance  
économique

Une économie  
innovatrice et axée sur  
le savoir

Sciences pour des  
voies navigables  
sécuritaires et  
accessibles

Ports pour petits  
bateaux

Garde côtière  
canadienne

## Voies navigables sécuritaires et accessibles

- La Garde côtière canadienne a facilité le commerce maritime en fournissant les aides à la navigation, les services de gestion des voies navigables, ainsi que les Services de communication et de trafic maritimes; les services de déglacage, d'intervention d'urgence, de recherche et sauvetage et d'approvisionnement des régions nordiques; assuré la présence maritime pour que le Canada soit sécuritaire et sécurisé; et appuyé les nombreuses activités du MPO et des autres ministères du gouvernement.
- Ports pour petits bateaux a permis l'accès à un réseau de plus de 1 100 ports ouverts, sécuritaires et en bon état de réparation. Au-delà de 5 000 bénévoles des administrations portuaires ont contribué à la gestion et à l'exploitation des ports pour petits bateaux.
- Le Service hydrographique du Canada a distribué au-delà de 204 900 documents officiels, incluant des cartes de navigation marine, des publications et des brochures d'information, entrepris des sondages dans les zones prioritaires reliant les communautés arctiques aux principaux chenaux maritimes et continué de recueillir des données bathymétriques pour appuyer la présentation du Canada sur les limites extérieures de la plate-forme continentale des océans Arctique et Atlantique.

## Pêches et une aquaculture durables

- Gestion des pêches a recueilli des données sur plus de 109 stocks majeurs au Canada grâce à un sondage mené auprès des gestionnaires et des biologistes. Ces données ont été recueillies au moyen d'une liste de vérification des pêcheries.
- Les responsables de l'aquaculture ont élaboré et affiché un document de discussion pour impliquer les intervenants du secteur aquacole dans un dialogue visant à éliminer les contraintes auxquelles sont confrontés l'industrie et ses sous-secteurs. Ils ont également mis en œuvre un code de confinement couvrant les problèmes de confinement dans les piscicultures de saumon. De plus, ils ont adopté une liste de vérification afin de présenter aux Canadiens des rapports sur la durabilité de l'aquaculture.
- En réponse aux demandes directes de conseils scientifiques examinés par les pairs pour faciliter une pêche et une aquaculture durables, les responsables du Programme des sciences ont produit 175 publications, incluant des rapports consultatifs scientifiques, des documents de recherche, des débats et des réponses scientifiques.

## Écosystèmes aquatiques sains et productifs

- Les responsables des océans ont inauguré la première zone de gestion intégrée sur la côte nord du Pacifique, fait du mont sous-marin Bowie la septième zone de protection marine au Canada et réalisé des progrès au niveau de l'élaboration d'un plan de gestion intégrée de la zone de gestion intégrée de la baie de Plaisance/Grands bancs. On a procédé à la mise sur pied de quatre nouveaux centres d'expertise.
- Les responsables de la gestion de l'habitat ont continué de protéger l'habitat dans le cadre du processus d'examen de la réglementation et amélioré la façon dont se déroulent les évaluations environnementales.
- Près de 45 publications à des fins de consultation, incluant des rapports consultatifs scientifiques, des documents de recherche, des débats et des réponses scientifiques, ont été produits pour aider directement à répondre aux besoins de conseils scientifiques associés aux écosystèmes aquatiques sains et productifs.

Gestion des océans

Gestion de l'habitat

Sciences pour des  
écosystèmes  
aquatiques sains et  
productifs

Un environnement  
sain et propre

Un environnement  
sain et propre

Une économie  
innovatrice et axée sur  
le savoir



## Sommaire des dépenses du ministère (millions de dollars)

Voies navigables sécuritaires et accessibles					
	2007-2008	2008-2009	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses prévues	Autorisations totales
■ Garde côtière canadienne	692,3	714,3	763,2	783,0	709,6
■ Ports pour petits bateaux	112,7	108,6	108,7	122,1	119,8
■ Sciences pour des voies navigables sécuritaires et accessibles	51,2	46,7	46,9	52,1	52,0
<b>Sous-total</b>	<b>856,2</b>	<b>869,6</b>	<b>918,8</b>	<b>957,2</b>	<b>881,8</b>

Pêches et une aquaculture durables					
	2007-2008	2008-2009	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses prévues	Autorisations totales
■ Gestion des pêches	364,8	385,8	386,8	413,3	397,7
■ Gestion de l'aquaculture	5,4	5,0	5,0	13,2	11,4
■ Sciences pour des pêches et une aquaculture durables	209,2	211,4	215,0	241,7	225,6
<b>Sous-total</b>	<b>579,4</b>	<b>602,2</b>	<b>606,8</b>	<b>668,2</b>	<b>634,8</b>

Écosystèmes aquatiques sains et productifs					
	2007-2008	2008-2009	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses prévues	Autorisations totales
■ Gestion des océans	20,2	23,9	24,2	26,3	21,1
■ Gestion de l'habitat	77,8	109,3	110,8	123,4	124,2
■ Sciences pour des écosystèmes aquatiques sains et productifs	83,1	77,0	77,8	85,2	86,2
<b>Sous-total</b>	<b>181,1</b>	<b>210,2</b>	<b>212,8</b>	<b>234,9</b>	<b>231,4</b>

Tous les résultats stratégiques					
	2007-2008	2008-2009	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses prévues	Autorisations totales
■ Montant total	1 616,6	1 682,0	1 738,4	1 860,3	1 747,5
Moins : Revenus non disponibles	(61,5)	s/o	(45,9)	s/o	(59,5)
Plus : Coût des services reçus sans frais	95,3	s/o	99,9	s/o	112,9
<b>Montant total des dépenses du ministère</b>	<b>1 650,5</b>	<b>1 682,0</b>	<b>1 792,4</b>	<b>1 860,3</b>	<b>1 800,9</b>

**Nota :** En raison de l'arrondissement, certains des totaux peuvent ne pas équivaloir à la somme des chiffres indiqués. Les chiffres ayant trait aux ressources financières et humaines comprennent les facilitateurs de programme (nombre réel en 2007-08 : 1 782; nombre prévu en 2008-09 : 1 879; nombre réel en 2008-09 : 1 797).



Le cadre de responsabilisation de gestion (CRG) est une méthode qui permet d'évaluer l'efficacité de la gestion au ministère.

<p><b>Efficacité de la gestion des biens</b></p> <p><b>Nouveau en 2008-2009</b></p> <p>Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 réalisés</p> <p>Elaborer et améliorer des systèmes et des processus intégrés relatifs aux biens dans le cadre de la nouvelle politique sur la planification des investissements pour s'assurer d'intégrer à part entière toutes les responsabilités et tous les systèmes d'information à la structure de gestion et à la planification générale des programmes du MPO. Le processus d'évaluation du Cadre de responsabilisation de gestion de 2006-07 a permis d'identifier la gestion des biens comme étant une priorité pour le ministère.</p>	<p><b>Contribution de cette priorité...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tous les résultats stratégiques</li> </ul> <p>Le MPO possède une assiette d'immobilisations parmi les plus considérables du gouvernement fédéral canadien. La gestion efficace de ces biens favorise la mise en œuvre de tous les programmes et services du ministère.</p> <p><b>Résultats atteints</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ On a élaboré un plan d'action et entrepris les travaux pour assurer la conformité à la nouvelle Politique de planification des investissements du Conseil du Trésor. Un plan d'investissement entièrement conforme doit être en place le 1 avril 2010.</li> <li>■ On a complété 778 évaluations de sites présumentement contaminés et procédé à l'assainissement ou à la gestion des risques de 164 sites en vertu du Plan d'action pour les lieux contaminés fédéraux.</li> <li>■ On a élaboré et approuvé un cadre de responsabilisation de haut niveau pour les biens immobiliers dans lequel on présente les responsabilités des trois principaux gardiens de biens immobiliers au sein du ministère.</li> <li>■ On a donné suite aux préoccupations découlant de l'évaluation du CRG et on s'est assuré de se conformer à la politique du CT en fournissant des renseignements géospatiaux sur les biens au Secrétariat du Conseil du Trésor afin de mettre à jour les fonds du MPO dans le Répertoire des biens immobiliers fédéraux (RBIF), ce qui a permis d'obtenir la certification conditionnelle du RBIF.</li> <li>■ On a entrepris d'élaborer un système de renseignements intégré sur les biens immobiliers.</li> </ul>
<p><b>Intégration, utilisation et rapports des renseignements sur le rendement</b></p> <p><b>Nouveau en 2008-2009</b></p> <p>Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 réalisés</p> <p>Mieux intégrer les renseignements sur le rendement financier et non financier à l'évaluation des résultats et de l'ampleur des objectifs de programme qu'on doit réaliser. Le processus d'évaluation du CRG de 2006-07 a permis d'identifier la gestion des ressources comme étant une priorité pour le ministère.</p>	<p><b>Contribution de cette priorité...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tous les résultats stratégiques</li> </ul> <p>Des renseignements financiers et non financiers concrets, fiables et opportuns favorisent la gestion efficace de tous les programmes et services au MPO.</p> <p><b>Résultats atteints</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les données sur les finances et les ressources humaines, incluant les attentes et les objectifs ont été clairement identifiées en matière de rendement grâce au Cadre de mesure du rendement du Rapport sur les plans et priorités de 2009-10.</li> <li>■ On a harmonisé le rapport financier du ministère, qui contient de l'architecture d'activités de programme du ministère.</li> <li>■ On a identifié les buts en ce qui concerne les résultats attendus et on les a publiés dans le Rapport sur les plans et priorités de 2009-10.</li> </ul>



<p><b>Planification intégrée et rapports</b></p> <p>Améliorer les décisions de la direction, les plans d'activités et les rapports parlementaires en intégrant la gestion des risques, l'analyse de l'environnement, l'établissement des priorités, la planification des ressources humaines, les rapports parlementaires et d'autres processus de gestion, comme la gestion de l'information, sous un même cadre.</p> <p>●●●</p> <p><b>Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 réalisés</b></p>	<p>■ Tous les résultats stratégiques</p> <p>La planification axée sur les résultats, la production de résultats, la mesure des résultats, les rapports sur les résultats et l'apprentissage basé sur le rendement constituent les éléments fondamentaux de la gestion axée sur les résultats. En faisant appel à une approche rigoureuse en matière de planification et de reddition des comptes, le MPO peut adapter ses programmes afin d'utiliser ses ressources de la façon la plus efficace.</p> <p><b>Contributon de cette priorité...</b></p> <p>■ Tous les résultats stratégiques</p> <p>Résultats atteints</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ On a intégré les implications en matière de ressources humaines associées avec les plans et les priorités du ministère dans le deuxième Plan intégré des activités et des ressources humaines du ministère.</li> <li>■ On a élaboré un cadre de planification intégrée et de rapports axé sur le Rapport sur les plans et priorités servant de base à l'élaboration d'autres plans.</li> <li>■ On a utilisé ce cadre aux fins du processus de planification intégrée de 2009-10.</li> <li>■ On a inclus l'information régionale dans les principaux documents de planification et de reddition des comptes du ministère.</li> </ul> <p><b>Leçons apprises :</b> La planification intégrée et les rapports reposaient sur l'élaboration d'un cadre clair et compréhensible. En reconnaissant qu'il existe trois cycles distincts, on a démontré la façon dont ceux-ci interagissent et le besoin de faire avancer les principaux points de décision afin de synchroniser les cycles. L'engagement de la haute direction en ce qui concerne les dates des principales décisions constituait la première étape essentielle à la mise en œuvre du cadre.</p>
---	---

<p><b>Modernisation du ministère</b></p> <p>Revisiter le modèle de gestion des technologies de l'information (TI) au ministère et rationaliser l'infrastructure TI, en plus de définir des paramètres et des principes d'exploitation communs en matière de gestion de l'information (GI) au MPO pour ainsi mieux tirer profit des renseignements du ministère. Cette priorité repose sur la priorité de renouvellement du ministère qui a débuté en 2006-07.</p> <p>●●●</p> <p><b>Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 réalisés</b></p>	<p>■ Tous les résultats stratégiques</p> <p>La connaissance et l'information sont essentielles à la conception, à l'élaboration, à la mise en œuvre et la surveillance des programmes. Une infrastructure de gestion de l'information/technologie et l'information moderne, efficace et adéquate contribuera à assurer que les décideurs disposent de l'information dont ils ont besoin au moment voulu pour gérer.</p> <p><b>Contributon de cette priorité...</b></p> <p>■ Tous les résultats stratégiques</p> <p>Résultats atteints</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ On souligné les mérites du MPO en lui remettant la médaille d'Or des technologies au gouvernement (GTEC) pour l'excellence de ses opérations commerciales internes.</li> <li>■ On a complété le projet de durabilité des technologies de l'information (PDI) le 31 mars 2009.</li> <li>■ On s'est conformé à 100 pour cent aux 52 exigences du Programme de gestion de la sécurité des technologies de l'information (G5TI), améliorant ainsi la situation du ministère sur le plan de la sécurité TI.</li> <li>■ On a réalisé des progrès au niveau de la mise en place du plan de mise en œuvre de la stratégie de GI en 2009-2010.</li> </ul>
--	---

<p><b>Gestion intégrée des risques</b></p> <p>S'assurer que les risques font l'objet d'une gestion efficace à grande échelle et que ceux-ci font partie intégrante du processus décisionnel, en plus de définir clairement les responsabilités en matière d'atténuation des risques et d'élaboration de stratégies d'atténuation, ce qui constitue un élément clé du cadre de planification intégrée et des rapports. Le processus d'évaluation du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) de 2006-07 a permis d'identifier la gestion des risques comme une priorité du ministère.</p> <p>●●●</p> <p><b>Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 réalisés</b></p>	<p>■ Tous les résultats stratégiques</p> <p>Le MPO évolue dans un environnement complexe et changeant. En évaluant activement le risque pouvant entraver la réalisation des résultats stratégiques et en élaborant des stratégies pour les atténuer, le ministère se prépare à faire face à la plupart des éventualités.</p> <p><b>Contributon de cette priorité...</b></p> <p>■ Tous les résultats stratégiques</p> <p>Résultats atteints</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ On a approuvé le Profil de risques de l'organisation de 2008 et intégré celui-ci au cycle annuel de planification et de reddition des comptes. Les faits saillants étaient ensuite présentés dans le RPP de 2009-10.</li> <li>■ On a maintenu une cote acceptable dans le domaine de la gestion en ce qui concerne l'efficacité de la gestion des risques de l'organisation.</li> <li>■ On a élaboré un processus visant à : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mettre en œuvre la gestion des risques;</li> <li>■ Tenir le Profil de risques de l'organisation à jour;</li> <li>■ Établir et surveiller les mesures d'atténuation.</li> </ul> </li> </ul>
---	--



Section I	
Survol du ministère	
Nouveau en 2007-2008	
Appuyer les activités des pêcheurs professionnels commerciaux et des autres utilisateurs maritimes.	
Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 presque tous réalisés	
<b>Contribution de cette priorité...</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Voies navigables sécuritaires et accessibles</li></ul>	
<p>S'assurer que les ports pour petits bateaux sécuritaires, bien gérés et sûrs du point de vue environnemental contribuent à la prospérité économique de l'industrie de la pêche et favorisent d'autres activités marines.</p>	
<b>Résultats atteints</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ On a entrete nu un réseau national de ports de pêche commerciale sécuritaires et accessibles afin de répondre aux besoins des industries des pêches et de l'aquaculture. Ces ports sont exploités et gérés par des administrations portuaires viables.</li><li>■ On a procédé au dessaisissement des ports de pêche sportive et d'autres ports non désignés.</li><li>■ On a consolidé la gestion du programme des ports pour petits bateaux en procédant à l'élaboration et à la mise en œuvre de plans stratégiques et opérationnels.</li><li>■ On a donné suite aux recommandations de l'examen fonctionnel des ports pour petits bateaux.</li></ul>	
<p><b>Leçons apprises :</b> La fusion des administrations portuaires peut profiter aux ports concernés en raison de l'efficacité accrue, incluant le besoin de moins de bénévoles, la capacité d'embaucher des employés, comme les gestionnaires des ports, ainsi que la capacité d'offrir des prix plus intéressants pour les travaux de construction.</p>	

Gestion des gens	
Répondre aux besoins actuels et futurs au niveau de l'emploi en uniformisant davantage la mise en œuvre des programmes et des services à la grande ur de l'organisation, en améliorant la capacité de combler les postes vacants, en réduisant les lacunes au niveau de l'équité en matière d'emploi, en répondant aux exigences sur le plan des langues officielles, ainsi qu'en répondant aux besoins d'apprentissage. Cette priorité portait auparavant le nom de modernisation des ressources humaines.	
Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 réalisés.	
<b>Contribution de cette priorité...</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Tous les résultats stratégiques</li></ul>	
<p>Une gestion efficace et adéquate des ressources humaines contribue à faire en sorte que le ministère dispose d'effectifs avertis et représentatifs pour appuyer tous ses programmes.</p>	
<b>Résultats atteints</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ On a complété des structures nationales et un plan concernant les modèles nationaux de description de travail (augmentation de 15 pour cent du nombre d'emplois modèles classés).</li><li>■ On a lancé l'outil en ligne de planification intégrée des opérations et des RH afin de mieux établir un lien entre les objectifs opérationnels et les besoins en matière de ressources humaines.</li><li>■ On a procédé à la mise en œuvre de stratégies de planification de la relève pour les groupes vulnérables.</li><li>■ On a procédé à la mise en œuvre d'une initiative de dotation accélérée dans la RCN afin de rationaliser les mesures de dotation de routine.</li><li>■ On a procédé à la mise en œuvre de processus de dotation collective à l'échelle nationale et régionale.</li><li>■ On a procédé à la mise en œuvre de plans d'action plurannuels dans les domaines de l'équité en matière d'emploi et des langues officielles.</li><li>■ On a procédé à la mise en œuvre de programmes d'apprentissage et de gestion du rendement.</li><li>■ On a entrepris de négocier des ententes sur les services essentiels avec tous les syndicats; les progrès ont été prometteurs :</li><li>❖ On a reconnu que de 90-95 % des employés du groupe des opérateurs de radio (RO) sont essentiels.</li><li>❖ On a conclu une entente de principe avec l'Union canadienne des employés des transports, ce qui a permis de déterminer que 100 % de la flotte était essentielle.</li><li>❖ On a abordé les propositions des autres syndicats et entrepris des négociations.</li></ul>	



<p><b>Initiatives d'amélioration de la réglementation dans le domaine de la gestion de l'habitat</b></p> <p><b>Révisé en 2007-2008</b></p> <p>Améliorer l'efficacité et l'efficience des examens réglementaires et des évaluations environnementales, en particulier lorsqu'ils concernent les grands projets de ressources naturelles, tout en rehaussant la conservation et la protection de l'habitat du poisson.</p> <p><b>Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 réalisés</b> ●●●</p>	
<p><b>Contribution de cette priorité...</b></p> <p>■ Écosystèmes aquatiques sains et productifs</p> <p>Le Programme de gestion de l'habitat vise à protéger l'habitat du poisson et les écosystèmes contre les effets défavorables de l'exploitation des ressources. Les améliorations au niveau de la réglementation nous assurent que le développement économique peut se dérouler au moment opportun et de façon efficace tout en protégeant l'habitat.</p>	
<p><b>Résultats atteints</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ On a amélioré les examens de la réglementation et les évaluations environnementales de l'habitat.</li><li>■ On a collaboré avec les gouvernements des provinces et les partenaires de l'industrie.</li><li>■ On a réduit le nombre d'étapes du processus d'évaluation environnementale.</li><li>■ On s'est assuré que les examens du MPO se déroulent au moment opportun et qu'ils n'empêchent pas indûment la distribution des fonds de stimulation:</li><li>❖ en procurant des renseignements pertinents aux promoteurs; et</li><li>❖ en s'efforçant de mieux catégoriser les nouveaux projets.</li></ul>	
<p><b>Gestion des espèces en péril</b></p> <p><b>Nouveau en 2007-2008</b></p> <p>Prévenir l'extirpation ou l'extinction des espèces aquatiques; assurer le rétablissement des espèces menacées par l'activité humaine; et gérer les espèces spécialement préoccupantes pour éviter qu'elles ne deviennent en péril ou menacées.</p> <p><b>Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 presque tous réalisés</b> ●●●</p>	
<p><b>Contribution de cette priorité...</b></p> <p>■ Écosystèmes aquatiques sains et productifs</p> <p>La santé des écosystèmes aquatiques dépend de la santé de plusieurs des espèces qu'on y trouve. La protection et le rétablissement des espèces menacées ou en péril favorisent la santé et la productivité des écosystèmes aquatiques, qui constituent, à leur tour, la base d'une pêche durable.</p>	
<p><b>Résultats atteints</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ On a finalisé et affiché une stratégie de rétablissement pour le nasaux de Nooksack.</li><li>■ On a fourni des renseignements scientifiques pour les 20 évaluations des espèces que le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada (CSEMIC) a réalisées en 2008-09.</li><li>■ On a entrepris des examens pour six espèces qui feront l'objet d'une évaluation au cours des prochaines années.</li><li>■ On a entrepris ou continué 19 stratégies de rétablissement et 1 plans de gestion pour des espèces inscrites à la LEP.</li><li>■ On a participé à l'examen parlementaire de la Loi sur les espèces en péril (LEP).</li><li>■ On a élaboré, avec Environnement Canada et l'Agence Parcs Canada, un éventail des politiques fédérales de la LEP devant servir de base à une approche uniforme et cohérente au niveau de la mise en oeuvre de la LEP.</li></ul> <p>En 2008-09, on rebaptisa le Secrétariat des espèces en péril du ministère pour lui donner le nom de <i>Gestion des espèces en péril</i> et on l'intégra au secteur des océans et de l'habitat en tant qu'activité de programme distincte.</p>	



<p><b>Renouvellement des sciences</b></p> <p>Elaborer et mettre en œuvre une approche stratégique à long terme et une approche de planification opérationnelle pluriannuelle pour accroître la capacité nationale dans le domaine des sciences aquatiques afin de continuer d'offrir ainsi des conseils scientifiques opportuns, pertinents et de grande qualité.</p> <p><b>Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 presque tous réalisés</b> ●●●</p>	<p><b>Contribution de cette priorité...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Voies navigables sécuritaires et accessibles</li> <li>Pêches et une aquaculture durables</li> <li>Ecosystèmes aquatiques sains et productifs</li> </ul> <p>Des connaissances et des conseils scientifiques solides servent de bases aux politiques et programmes du MPO. Un programme scientifique renouvelé en matière de recherche scientifique de base nous assure qu'une information est disponible pour faciliter le processus décisionnel et l'élaboration des politiques relatives aux priorités du ministère et du gouvernement du Canada.</p>
<p><b>Résultats atteints</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>On a élaboré une stratégie internationale sur les sciences, un plan quinquennal de recherche, ainsi qu'une stratégie de rayonnement scientifique et une stratégie de transition des connaissances. Ces stratégies et ces plans nous décrivent clairement l'orientation future du programme scientifique.</li> <li>On a mis sur pied six initiatives de recherche sur les écosystèmes (IRÉ) et l'initiative scientifique sur le changement climatique (ISCC) afin de s'attarder principalement sur les domaines de recherche prioritaires qu'on a identifiés dans le Plan quinquennal de recherche de Pêches et Océans Canada (2008-2013)<sup>4</sup>.</li> <li>On a amélioré l'harmonisation des efforts scientifiques avec les priorités du ministère et du gouvernement du Canada.</li> </ul> <p><b>Leçons apprises :</b> Même si le cadre général devant favoriser la transition vers une approche axée sur les écosystèmes dans le domaine des sciences est complet, la mise en œuvre d'une approche axée sur les écosystèmes constitue un processus incertain, puisqu'elle implique une nouvelle façon de penser, de nouveaux mécanismes de mise en œuvre (soit des IRÉ, des ISCC, des centres d'expertise) et une expertise scientifique interdisciplinaire accrue.</p>	<p><b>Rajoutissement de la Garde côtière canadienne (GCC)</b></p> <p>En cours depuis 2004</p> <p>Chercher à rehausser la prestation des services axée sur les clients; appuyer le programme canadien sur la sécurité maritime; consolider la capacité de la flotte de réaliser ses missions; moderniser les aides à la navigation et autres biens du Canada dans le domaine des Services de communication et de trafic maritimes; et accroître l'efficacité de notre main-d'œuvre.</p> <p><b>Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 presque tous réalisés</b> ●●●</p>
<p><b>Résultats atteints</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>On a consolidé la GCC en tant qu'organisme axé sur la clientèle en continuant d'impliquer les clients dans l'examen des niveaux de service et en élaborant des ententes sur les niveaux de service avec les clients internes de la GCC.</li> <li>On a procédé au renouvellement continu de la flotte, ce qui comprend la livraison d'un nouvel aéroglisseur à la région du Québec.</li> <li>On a entrepris de s'impliquer avec l'industrie de la navigation au niveau de la vision et de la stratégie de « navigation électronique » de la GCC.</li> <li>On a contribué au programme sur la sécurité maritime du Canada en jouant un rôle de chef de file et en élaborant le système d'identification et de suivi à longue portée, ainsi qu'en procédant à la mise en œuvre du système d'identification automatique.</li> <li>On a élaboré un plan d'action et entrepris d'aborder les questions ayant trait à la gestion de l'entretien des navires. De façon plus précise, on a réalisé des progrès en clarifiant et en documentant les rôles, les responsabilités et l'imputabilité en matière de gestion de l'entretien des navires et en faisant en sorte que les politiques et les méthodes actuelles soient plus accessibles pour les employés de la GCC.</li> <li>On a mis sur pied une équipe nationale de renouvellement de la main-d'œuvre chargée de diriger les activités de recrutement et de planification de la relève et de finaliser la structure de l'organisation normalisée de la GCC.</li> <li>On a élaboré un nouvel énoncé de la mission et de la vision et poursuivi les efforts dans le but d'assurer l'unité nationale au niveau des pratiques de planification, de reddition des comptes et de gestion.</li> </ul> <p><b>Leçons apprises :</b> Malgré les revers qu'on a encourus au niveau du processus d'appel d'offres concurrentiel, on a lancé en mars 2009 un nouveau processus en vue de faire l'achat d'au plus 12 navires de patrouille semi-hauturiers.</p>	<p><b>Contribution de cette priorité...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Voies navigables sécuritaires et accessibles</li> <li>Appui à tous les résultats stratégiques...</li> </ul> <p>La GCC contribue à la sécurité, à la protection et au commerce maritime grâce à sa présence en mer, aux aides à la navigation, ainsi qu'aux autres services maritimes. La GCC permet également au MPO et aux autres ministères du gouvernement de réaliser les activités de conservation et de protection, la recherche scientifique et les opérations d'intervention environnementale. En s'assurant que la GCC dispose des gens, de la flotte et des infrastructures à terre, ainsi que des compétences en gestion nécessaires pour remplir toutes ces tâches, on contribue à l'atteinte de tous nos résultats stratégiques.</p>



## Gouvernance aquacole

Stimuler une croissance substantielle de la valeur de l'industrie aquacole canadienne, et ce, de façon durable du point de vue environnemental en éliminant et/ou en réduisant les contraintes au développement et en suscitant les conditions nécessaires pour assurer la réussite de l'industrie.

## Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 réalisés

## Contribution de cette priorité...

- Pêches et une aquaculture durables
- En s'assurant que l'industrie aquacole canadienne est bien placée pour tirer profit de la demande internationale de poissons et fruits de mer cultivés de façon écologique, on aide le Canada à utiliser ses ressources aquatiques de façon durable.

## Résultats atteints

- On a élaboré et mis en œuvre un cadre de gouvernance aquacole national et régional.
- On a consolidé les comités de coordination.
- On a mis sur pied 26 projets industriels à partir d'un budget de 4,6 millions de dollars du MPO provenant d'une somme de 26 millions de dollars consacrés aux investissements industriels et à l'accès au marché.
- On a entrepris 16 projets de recherche afin de combler nos lacunes au niveau de notre connaissance de la capacité des écosystèmes et des effets environnementaux à long terme de l'aquaculture.
- On a réalisé des progrès en faisant passer le concept d'agent multistrophique intégré<sup>2</sup> du laboratoire à la production précommerciale.

## Santé des océans

Améliorer la santé de l'environnement océanique grâce à des efforts de protection et de conservation, incluant la création de zones de protection marine, la recherche scientifique, de nouveaux centres d'expertise sur les océans, ainsi que la mise en valeur de la capacité d'intervention et la planification d'urgence en cas de déversement dans l'océan Arctique.

## Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 réalisés

## Contribution de cette priorité...

- Écosystèmes aquatiques sains et productifs
- Le but premier de cette initiative consiste à s'assurer que les trois océans du Canada sont sains et protégés. Des écosystèmes aquatiques sains et productifs constituent la base des pêcheries durables, des environnements marins sains, ainsi que des activités marines et des avantages économiques et sociaux qui leur reviennent.


## Résultats atteints


- On a lancé les consultations à l'échelle nationale afin d'impliquer les Canadiens dans l'identification des prochaines zones qu'on pourrait désigner comme étant des zones de protection marine (ZPM) en vertu de la Loi sur les océans.
- On a entrepris avec les provinces et les territoires les efforts de conception d'un système national de réseaux de ZPM.
- On a élaboré un éventail d'indicateurs pour évaluer et surveiller les écosystèmes de l'Arctique et appuyer les initiatives du Conseil de l'Arctique.
- On a mis sur pied quatre centres d'expertise.
- On a entrepris l'achat d'équipement dans le but d'améliorer la capacité d'intervention du Canada en cas de déversement de pétrole dans l'Arctique.
- On a jeté des bases scientifiques solides pour différentes initiatives dans le cadre de la Santé des océans (comme la surveillance des ZPM et les rapports sur l'état des océans).

<sup>2</sup> <http://www.dfo-mpo.gc.ca/science/environ/aquaculture/acrdp-pcrda/index-fra.htm>

<sup>3</sup> [http://www.dfo-mpo.gc.ca/aquaculture/sheet\\_feuille/polyculture-fra.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/aquaculture/sheet_feuille/polyculture-fra.htm)



<p><b>Renouvellement des pêches</b></p> <p>Pour assurer l'utilisation durable des écosystèmes marins du Canada et une industrie de la pêche viable, il est important qu'un secteur des pêches robuste repose sur un régime moderne de gouvernance des pêches qui soit responsable, prévisible et transparent pour les gens auxquels il s'applique.</p> <p><b>Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 presque tous réalisés</b></p> 	<p><b>Contribution de cette priorité...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pêches et une aquaculture durables</li> </ul> <p>Le programme de renouvellement vise principalement à améliorer la durabilité et la viabilité économique, à moderniser le processus décisionnel et à bâtir avec les utilisateurs de la ressource de nouvelles relations basées sur une intendance partagée.</p> <p><b>Résultats atteints</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ On a créé un poste de responsable au niveau des sous-ministres adjoints pour le renouvellement des pêches.</li> <li>■ On a inauguré la Direction sur le renouvellement des pêches.</li> <li>■ On a créé au niveau du Comité de gestion ministériel, un Comité directeur sur le renouvellement des pêches.</li> <li>■ On a élaboré un Cadre pour des pêches durables avec l'approbation du Ministre.</li> <li>■ On a rédigé les directives du MPO sur l'écocertification et collaboré avec le Marine Stewardship Council afin de résoudre les principales questions dans le domaine de l'écocertification.</li> <li>■ On a créé un processus de traçabilité pour la réglementation de la pêche illégale, non déclarée, non réglementée - de l'Union européenne.</li> <li>■ On a proposé une politique d'élaboration d'un Cadre d'accès et d'attribution.</li> <li>■ On a entrepris un examen des processus d'engagement au niveau de la gestion des pêches.</li> <li>■ On a mis sur pied un site Web sur le renouvellement des pêches.</li> <li>■ On a appuyé l'examen, par le Parlement, d'une version renouvelée de la <i>Loi sur les pêches</i>.</li> </ul>
---	--

<p><b>Gouvernance internationale</b></p> <p>Chercher à corriger les faiblesses dans le domaine de la gouvernance des pêches et des océans à l'échelle internationale qui ont menacé les intérêts économiques et environnementaux du Canada. Ces faiblesses ont favorisé la surpêche, incluant la pêche illégale, non déclarée, non réglementée (INN), ainsi que la détérioration de l'environnement marin à l'échelle mondiale.</p> <p><b>Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 presque tous réalisés</b></p> 	<p><b>Contribution de cette priorité...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Voies navigables sécuritaires et accessibles</li> <li>■ Pêches et une aquaculture durables</li> <li>■ Écosystèmes aquatiques sains et productifs</li> </ul> <p>Nous partageons nos voies navigables et nos pêcheries, ainsi que nos océans avec plusieurs autres nations. Le Canada doit collaborer avec ces nations afin de protéger les écosystèmes aquatiques, les habitats et les pêcheries. La participation aux fora internationaux nous aide à faire en sorte que le Canada puisse protéger ses ressources aquatiques et ses voies navigables.</p> <p><b>Résultats atteints</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ On a déposé au Parlement les amendements à la Convention de 1979 de l'OPANO et on attend la ratification.</li> <li>■ On a mis en œuvre les réformes de l'OPANO visant à protéger les écosystèmes marins vulnérables et à étendre l'influence de ce processus aux autres organisations régionales de gestion des pêches, ce qui comprend : <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ L'interdiction de la pêche sur les monts sous-marins Fogo;</li> <li>❖ L'adoption d'un Protocole intérimaire sur la pêche exploratoire dans les nouvelles zones de pêche; et</li> <li>❖ Les dispositions intérimaires touchant les environnements marins vulnérables dans les zones de pêche et autres qui font partie de la zone de réglementation de l'OPANO.</li> </ul> </li> <li>■ On a lancé 51 projets scientifiques (d'un an et de plusieurs années) afin d'appuyer et de favoriser le processus décisionnel et l'élaboration des politiques dans ces domaines : stocks chevauchants et espèces très migratoires; compréhension de la variabilité des océans et des écosystèmes marins; et protection de l'habitat et de la communauté en haute mer.</li> <li>■ On a dispensé des conseils d'expert et assuré un leadership lors de l'élaboration des directives de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) portant sur la gestion de la pêche en haute mer, des directives sur le commerce responsable du poisson, ainsi que lors des négociations du traité mondial sur les états du Port.</li> <li>■ On a obtenu l'approbation intergouvernementale des critères des zones importantes sur les plans écologique et biologique lors de la Conférence des parties dans le cadre de la Convention sur la diversité biologique.</li> </ul>
--	---



# Priorités du MPO

Les tableaux suivants nous montrent les progrès réalisés au niveau des priorités de 2008-09 en matière d'opérations et de gestion au MPO.

## Contribution des priorités opérationnelles aux résultats stratégiques

**Stratégie pour le Nord**

**Nouveau en 2008-2009**

Assurer la sécurité, la protection et la santé de nos eaux et nos ressources nordiques en les exploitant de façon saine et durable sur le plan environnemental. La recherche scientifique et la compréhension de ces écosystèmes fragiles constituent la base de leur utilisation et à la reconnaissance internationale des revendications du Canada. La navigation et les services sécuritaires en mer, ainsi que des ports prêts à faciliteront le commerce dans le Nord. La Stratégie pour le Nord, qui relève de plusieurs ministères, est dirigée par Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC).

**Situation au niveau du rendement : Produits livrables de 2008-2009 presque tous réalisés**

<p><b>Contribution de cette priorité...</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Voies navigables sécuritaires et accessibles</li><li>Pêches et une aquaculture durables</li><li>Ecosystèmes aquatiques sains et productifs</li></ul> <p>La région de l'Arctique est un domaine maritime constitué de côtes territoriales, de voies navigables, d'îles et de mers. Les communautés nordiques profitent du commerce et des approvisionnementnements maritimes.</p> <p>Une saine gestion de nos activités de pêche nordique permettra aux Canadiens de profiter de leur utilisation. La protection des habitats et des écosystèmes aquatiques nous assure que nos eaux nordiques peuvent faire l'objet d'une utilisation durable et que les ressources hauturières peuvent être exploitées de façon sécuritaire sur le plan environnemental. Entre autres avantages, mentionnons la délimitation de la plate-forme continentale qui permettra de confirmer nos droits de souverain au niveau des ressources naturelles.</p>	<p><b>Résultats atteints</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>On a complété le profil de la mission du nouveau brise-glace de catégorie polaire.</li><li>On a avisé l'Organisation maritime internationale de l'intention du Canada de mettre sur pied un service de radiodiffusion par satellite dans deux zones de navigation dans l'Arctique.</li><li>On a complété une évaluation des risques et émis une demande de propositions d'équipement afin d'intervenir dans les cas de déversements dans l'Arctique.</li><li>On a appuyé le programme fédéral de sécurité maritime pour l'opération NANOOK.</li><li>On a collaboré avec la Garde côtière auxiliaire afin d'accroître le nombre d'unités bénévoles de recherche et sauvetage dans le Nord.</li><li>On a livré à neuf autres communautés de l'Arctique un équipement de première intervention.</li><li>On a recueilli des données bathymétriques pour appuyer la revendication de souveraineté du Canada dans l'Arctique en vertu de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer; la collecte de données se déroule conformément aux échéancés en vue du délai de 2013.</li><li>On a entrepris les travaux de conception préliminaire dans le but de construire un nouveau port de pêche à Pangnirtung, Nunavut, ce qui doit débiter à la fin de 2009.</li><li>On a enclenché l'initiative de recherche sur les écosystèmes dans la mer de Beaufort.</li><li>On a travaillé en étroite collaboration avec les partenaires dans le domaine de la pêche au Nunavut afin d'identifier les possibilités de récolte importantes.</li><li>On a proposé Damley Bay, près de Paulatuk, afin d'y réaliser une évaluation plus poussée en vertu du processus de planification des zones de protection marine.</li><li>On a obtenu du Comité de coordination régional l'approbation d'un plan de gestion intégrée des océans pour la vaste zone de gestion des océans de la mer de Beaufort, ainsi que l'appui du Partenariat pour la mer de Beaufort.</li><li>On a entrepris des études hydrographiques dans les zones prioritaires reliant les communautés arctiques aux principales voies de navigation.</li><li>On a travaillé en étroite collaboration avec AINC au niveau de l'étude de faisabilité de l'Institut de recherche du haut Arctique et des programmes scientifiques connexes.</li><li>On a entrepris de transférer les activités dans le cadre de l'Année polaire internationale, pour passer du travail sur le terrain vers l'analyse des données et le résumé de l'information.</li></ul>
--	--



## Contexte de rendement

Le MPO cherche à procurer aux Canadiens les avantages d'une croissance économique forte, des connaissances et de l'innovation, des environnements sains, ainsi que des communautés sécuritaires et protégées.

Dans l'économie mondiale, la croissance économique repose sur les échanges maritimes. Des voies navigables sécuritaires et accessibles, des aides à la navigation modernes, des produits et des services hydrographiques, des ports pour petits bateaux fiables, ainsi que des partenariats axés sur la collaboration avec les autres pays qu'à l'étranger, contribuent tous à cet objectif. Le travail réalisé avec les autres pays afin de faciliter les échanges et le commerce maritime est axé sur une saine stratégie d'engagement à l'échelle internationale.

Les écosystèmes aquatiques sains et productifs constituent la base d'une pêche durable et des autres entreprises marines qui ont procuré des avantages économiques aux Canadiens. L'utilisation durable de nos ressources aquatiques est favorisée par une compréhension accrue de ces ressources et des écosystèmes où elles se trouvent, par des mesures de conservation et de protection robustes, ainsi que par une intervention environnementale efficace en cas d'urgence. Les efforts continus au niveau de l'identification, de la protection et du rétablissement des espèces en péril contribuent à entretenir l'intégration et la biodiversité de nos écosystèmes aquatiques, ainsi que la durabilité future de nos ressources.

## Principaux risques organisationnels

En 2008-2009, le MPO adoptait des processus officiels de gestion des risques et élaborait son premier Profil de risques de l'organisation<sup>1</sup>. Ce profil fut approuvé en avril 2009 par le Comité de gestion du ministère et on présentait les détails dans le *Rapport sur les plans et priorités (RPP)* de 2009-2010. On identifiait ainsi les risques pertinents pour nos résultats en plus d'élaborer des stratégies d'atténuation. On a donc élaboré des profils de risques pour la plupart des secteurs au ministère, alors que la gestion des risques est présentement intégrée de plus en plus à la planification et à l'établissement des priorités au sein du ministère.

## Sommaire des ressources financières et humaines

Ressources financières, 2008-2009			
Depenses prévues	Autorisations totales	Depenses réelles	
1 738,4	1 860,3	1 747,5	

Ressources humaines, 2008-2009			
Prévues	Chiffres réels	Ecart	
10 505	10 507	2	↓ (ETP)

**Note :** Le RPP de 2008-09 comportait le nombre exact d'ETP au ministère, soit 10 505. Cependant, les nombres d'ETP indiqués pour les résultats stratégiques et les activités de programme comportaient une erreur au niveau de l'attribution des facilitateurs de programme; et, lorsqu'on les additionne, on obtient un total de 10 452 ETP. Cet écart a été corrigé dans ce rapport.



- ☐ En définissant un réseau de ports essentiels; en déterminant la portée et en désignant un port à Pangnirtung, Nunavut; en réparant les ports actuels; et en collaborant avec les intervenants locaux de la région pour assurer le développement de deux administrations portuaires qui seront éventuellement responsables de la gestion de quatre à six ports.
- ☐ En collaborant avec la province du Manitoba à l'élaboration d'un nouveau cadre de gouvernance pour la coopération intergouvernementale dans les dossiers d'intérêt commun relevant de nos mandats respectifs.
- ☐ En aidant la ville de Hamilton à réaliser une étude sous-marine d'une durée de quatre jours du site de l'épave des navires de la marine américaine *Hamilton* et *Scourge* dans la partie ouest du Lac Ontario. Cette étude a culminé par un service commémoratif en mer visant à rendre hommage aux gens qui ont laissé leur vie lorsque les deux navires ont coulé au cours d'une tempête violente pendant la Guerre de 1812.
- ☐ En augmentant la couverture de la GCC auxiliaire dans l'Arctique – qui joue présentement un rôle actif au sein d'autres communautés nordiques, dont Iqaluit, Cambridge Bay, Aklavik, Yellowknife, Hay River et Rankin Inlet.

## Pacifique

La région du Pacifique compte au-delà de 27 000 kilomètres de côtes et des centaines d'espèces de poissons qu'elle doit protéger, gérer et mettre en valeur. En 2008-09, quelque 1 300 employés régionaux étaient chargés de surveiller les ressources marines sur la côte ouest, ainsi que la pêche en eaux intérieures en Colombie-Britannique et au Yukon. Alors que la région du Pacifique s'est vue confier la gestion et la protection du saumon du Pacifique, elle a joué un rôle au niveau de l'intendance de 105 systèmes de rivières en Colombie-

Britannique, ainsi que des rivières transfrontières du nord, soit la Stikine et la Taku. La région du Pacifique a contribué énormément aux résultats stratégiques du MPO :

- ☐ En améliorant la durabilité des stocks de saumon sur la côte Ouest grâce à la mise en œuvre continue de la Politique sur le saumon sauvage, à la revitalisation du Programme de mise en valeur des salmonides et au renouvellement de l'entente bilatérale du Traité sur le saumon du Pacifique avec les États-Unis.
- ☐ En intensifiant la collaboration avec les intervenants aux fins de l'élaboration des politiques et du processus décisionnel dans le cadre du forum de la zone de gestion intégrée de la Côte nord du Pacifique qui avait lieu en mars 2009.
- ☐ En rehaussant l'implication des Premières nations dans la gestion des ressources halieutiques dans le cadre de l'Initiative de pêche commerciale intégrée du Pacifique et en signant le protocole d'entente sur la gouvernance des océans axée sur la collaboration sur la Côte nord du Pacifique.
- ☐ En protégeant le poisson et l'habitat du poisson par la désignation du mont sous-marin Bowie en tant que septième zone de protection marine du Canada.

**Ressources de 2008-2009 :**

- 369 millions de dollars (21 %)
- 2 325 ETP (dont 977 à la Garde côtière)



- En assurant une navigation sécuritaire et accessible sur le Saint-Laurent, notamment par la prestation de services de déglacage, d'escortes, de contrôle des inondations et l'émission de routes recommandées qui contribuent à la compétitivité du transport maritime et à la prospérité économique. Plus de 900 interventions ont été effectuées durant la saison hivernale 2008-09, ce qui représente 2,000 heures de travail de nos unités dans des conditions glaciales souvent difficiles.
- En assurant une intervention impeccable suite à l'échouement de l'Irving Whale dans l'écosystème fragile des Îles-de-la-Madeleine: une opération complexe, hautement sensible et médiatisée. Notre personnel a su démontrer un savoir-faire exceptionnel en raison de la nature des enjeux environnementaux et de santé publique en ayant répondu de façon efficace aux besoins des nombreux intervenants qui participent à la gestion de cet événement. Durant l'année 2009, l'équipe d'intervention environnementale a coordonné plus de 250 événements de pollution ou quasi-pollution.
- Centre et Arctique**
- Étant la plus vaste des régions géographiques du MPO, la région du Centre et de l'Arctique (C et A) s'étend de l'ouest de la région du Québec à la frontière est de la Colombie-Britannique – excluant la région de la capitale nationale – et jusqu'au Grand nord canadien. Elle englobe 71 pour cent des côtes canadiennes; 67 pour cent des eaux douces du pays; 65 pour cent des eaux marines canadiennes; 64 pour cent de la superficie du Canada; et 55 pour cent de la population canadienne. Les activités de la région sont importantes sur les plans de la souveraineté, du commerce dans le nord, de la sécurité et la protection, du développement durable des ressources, ainsi que pour comprendre et protéger les écosystèmes et les habitats.
- D'un point de vue constitutionnel, la gestion de l'eau douce est une responsabilité partagée avec les provinces et les territoires, alors que la région de C et A joue souvent un rôle de chef de file avec les intervenants de différentes instances (provinces et territoires), ainsi qu'avec les États-Unis. En 2008-09, cette région a encouragé activement la gestion intégrée des Grands Lacs – en partageant les responsabilités binationales et en collaborant avec les É.-U. dans le cadre d'ententes officielles et informelles afin de réaliser les objectifs des programmes et des sciences. De façon plus générale, la région de C et A a collaboré activement avec la Commission mixte internationale sur les Grands Lacs et la rivière Rouge. La région a favorisé les initiatives du ministère du domaine de l'eau douce, ainsi que la Stratégie pour le Nord du Canada.
- La région de C et A a également contribué aux différents résultats stratégiques du MPO en 2008-09 :
- En procurant des outils plus puissants et plus efficaces afin d'atteindre les buts en matière de durabilité, comme l'élaboration d'une industrie de la pêche moderne; la réalisation d'avantages stables et à long terme à partir des ressources halieutiques; et l'appui au renouvellement des activités de gestion de l'eau douce au MPO.
  - En apportant la touche finale aux efforts visant à finaliser le programme de réglementation de la zone de protection marine proposée de Tatum Niyutait.
  - En élaborant un Plan de gestion intégré des océans pour la vaste zone de gestion des océans de la mer de Beaufort.
  - En ayant émis 288 autorisations en vertu des dispositions de l'habitat du poisson de la Loi sur les pêches.
  - En procédant à l'examen de plus de 10 grands projets de ressources naturelles en vertu des obligations du MPO d'après la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (43 projets en sont présentement au stade de l'évaluation environnementale active, alors que près de 45 projets en sont au stade préliminaire de l'évaluation environnementale et 24 autres en sont au stade de suivi après l'évaluation environnementale).
  - En pratiquant la recherche en mer et sur les étendues d'eau douce (incluant la zone des lacs expérimentaux) et en dispensant des conseils dans la région pour favoriser ainsi la gestion efficace de la pêche régionale (incluant aux partenaires de cogestion dans le Nord).

**Ressources de 2008-2009 :**

- 187 millions de dollars (11 %)
- 1 217 ETP (dont 585 à la Garde côtière)



## Maritimes

La région des Maritimes s'étend de la pointe nord du Cap Breton jusqu'à la frontière entre le Nouveau-Brunswick et le Maine, couvrant ainsi au-delà de 8 600 kilomètres de côtes et les zones marines adjacentes, incluant la Baie de Fundy. Près de 2 000 employés à temps complet, à temps partiel et saisonniers travaillent à l'administration centrale située à Dartmouth, dans trois bureaux régionaux et dans plus de 100 autres endroits. La région des Maritimes a favorisé les priorités du MPO en 2008-09 :

- En mettant sur pied des plans de gestion de l'environnement dans tous les ports désignés de la région des Maritimes.
- En travaillant en partenariat avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick et la New Brunswick Salmon Growers Association afin de mettre en œuvre un code de confinement pour les piscicultures de saumon.
- En mettant sur pied deux projets pilotes (un projet côtier et un projet hauturier) dans le but de vérifier l'applicabilité de l'approche de gestion axée sur les écosystèmes.
- En complétant une stratégie de rétablissement proposée pour la baleine franche de l'Atlantique Nord.
- En établissant une étroite collaboration avec le milieu universitaire et l'industrie dans le but d'identifier les lacunes prioritaires sur le plan des connaissances, ainsi que les approches dans les domaines de l'énergie marine renouvelable et de la production d'électricité à partir de l'énergie marémotrice.
- En mettant sur pied, avec Nova Scotia Power Incorporated, une entente de travail en matière de gestion de l'habitat du poisson pour ainsi protéger le poisson et l'habitat du poisson.
- En fournissant, avec les clients de l'industrie, de l'information destinée aux tiers organismes de certification dans le but d'évaluer la durabilité des pêches en vertu des régimes d'éco-certification.

## Québec

Située à l'intérieur des frontières de la province de Québec, la région du Québec s'étend sur 6 000 kilomètres de côtes, ce qui comprend le fleuve, l'estuaire et une partie du golfe Saint-Laurent, ainsi que les eaux côtières des Îles-de-la-Madeleine. Au Nunavik, cela englobe la partie est de la baie James, la partie est de la baie d'Hudson, la partie sud du détroit d'Hudson et la baie d'Ungava.

La région du Québec offre ses programmes à partir de 15 villes et communautés, en plus d'avoir contribué à favoriser les priorités du MPO en 2008-2009 notamment :

- En entreprenant une démarche de planification stratégique (débütée en 2007) dans le but de mettre en œuvre les priorités et les dossiers particulièrement préoccupants dans la région.
- En préparant un plan d'action régional pour la restructuration de l'industrie des pêches, la stabilisation des accès à la ressource et l'assouplissement de nos politiques de permis afin de contribuer à la viabilité de l'industrie des pêches du Québec.
- En assurant des infrastructures portuaires sécuritaires et accessibles.
- En contribuant à assurer l'accès aux marchés pour les produits de la mer canadiens, en fournissant l'information nécessaire aux organismes de certification pour procéder à l'évaluation de la durabilité de la pêche à la crevette du golfe du Saint-Laurent.
- En mettant en œuvre les outils du Cadre pour la pêche durable du MPO comme les listes de contrôle et les plans de gestion intégrée des pêches.
- En élaborant des lignes directrices régionales, ainsi qu'un guide pour les consultations avec les Premières nations et en mettant sur pied une table régionale afin de partager l'information sur nos activités courantes avec les intervenants des Premières nations de la région.

**Ressources de 2008-2009 :**

- 197 millions de dollars (11 %)
- 1 294 ETP

(dont 761 à la Garde côtière)

**Ressources de 2008-2009 :**

- 259 millions de dollars (15 %)
- 1 796 ETP

(dont 957 à la Garde côtière)



## Golfe

- ☐ En retirant deux chalutiers étrangers abandonnés à Bay Roberts, T.-N. et L., éliminant ainsi les risques de dommages considérables à l'environnement.
- ☐ En entreprenant la planification stratégique afin d'élaborer des projets favorisant le Plan d'action économique du Canada qu'on devra mettre en œuvre en 2009-10 et en 2010-11.
- ☐ En participant aux exercices de recherche et sauvetage, d'intervention environnementale et de sécurité et protection avec le gouvernement et l'industrie, incluant des exercices sur l'eau avec les hélicoptères de recherche et sauvetage du ministère de la Défense nationale et la Garde côtière auxiliaire, ainsi que des exercices simulés et sur l'eau impliquant des navires hauturiers et des installations de maintenance des hydrocarbures, et des exercices de communication interne.

La région du Golfe englobe les eaux du golfe Saint-Laurent près de la côte est du Nouveau-Brunswick, la côte du détroit de Northumberland en Nouvelle-Écosse et la partie ouest de l'île du Cap Breton, ainsi que l'ensemble de l'île-du-Prince-Édouard (I.-P.-É.). Il s'agit de la seule région du MPO située à l'extérieur de la RCN et considérée comme étant bilingue, alors qu'on y embauche au-delà de 480 employés, dont la moitié sont bilingues. L'administration centrale régionale se trouve à Moncton, Nouveau-Brunswick où l'on dénombre trois bureaux régionaux. La mise en œuvre des programmes est réalisée grâce à 20 bureaux sur le terrain. En 2008-09, la région du Golfe a favorisé les priorités du MPO :

- ☐ En mettant sur pied des plans de gestion de l'environnement dans tous les ports désignés de la région du Golfe.
- ☐ En mettant en œuvre une méthodologie axée sur une approche de précaution pour la pêche au crabe des neiges dans la partie sud du golfe pour s'assurer que les stocks font l'objet d'une gestion durable.
- ☐ En évaluant 14 des pêcheries dans la partie sud du golfe Saint-Laurent afin d'évaluer les bases scientifiques et administratives de la pêche, ainsi que les impacts des mesures de gestion sur les stocks et les écosystèmes correspondants.
- ☐ En procédant à la mise en œuvre du Programme d'innovation en aquaculture et d'accès au marché.
- ☐ En élaborant de nouvelles approches de surveillance et d'intervention afin de favoriser ainsi les pratiques de cogestion permettant de contrer les infestations de tuniciers dans les zones de récolte des mollusques et crustacés à l'île-du-Prince-Édouard. Ces progrès ont contribué à impliquer l'industrie dans les efforts visant à contrer la menace des espèces aquatiques envahissantes (EAE) à l'I.-P.-É., sans compter qu'ils servent d'exemple aux industries des pêches et de l'aquaculture au Canada et ailleurs autour du globe.
- ☐ En mettant sur pied un Comité consultatif scientifique constitué de scientifiques du MPO, de représentants du milieu universitaire, des organisations non gouvernementales et de l'industrie de la pêche afin d'examiner les progrès et l'intégrité scientifique des différentes activités scientifiques.
- ☐ En sélectionnant une zone d'intérêt pour y désigner une zone de protection marine dans le golfe Saint-Laurent.

**Ressources de 2008-2009 :**

- 67 millions de dollars (4 %)
- 432 ETP



- ☐ En facilitant la rationalisation de l'industrie en tant que moyen permettant de réaliser la prospérité économique et la durabilité des pêches.
- ☐ En appuyant le programme international grâce à la recherche sur les écosystèmes dans la zone de réglementation de l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO).
- ☐ En participant à une étude benthique à faiblesseaux multiples pour le Canada et l'Espagne à l'extérieur de la limite de 200 milles.
- ☐ En recherchant les conditions environnementales sur la côte sud de Terre-Neuve.
- ☐ En dirigeant les efforts d'identification d'une zone d'intérêt qu'on recommandera en 2009-10 en vue d'y désigner une zone de protection marine.

stratégiques du MPO :

En 2008-09, la région de Terre-Neuve et Labrador appuyait les efforts de recherche dans le domaine de la pêche, de conservation et protection des ressources halieutiques, de protection de l'environnement et de développement économique. La région a contribué aux résultats

**Ressources de 2008-2009 :**

- 242 millions de dollars (14 %)
- 1 565 ETP

(dont 945 à la Garde côtière)

### Terre-Neuve et Labrador



les régions.

Les pages suivantes nous montrent certaines des réalisations des secteurs et de la Garde côtière dans

services de la GCC.

lesquelles sont dirigées par des commissaires adjoints responsables de la prestation quotidienne des partout au pays. En outre, cinq régions du MPO abritent les administrations régionales de la GCC, exploite quinze instituts scientifiques, des laboratoires et des centres d'expérimentation majeurs un peu priorités nationales et régionales, de même qu'à des paramètres de rendement nationaux. Le ministère activités dans leur région par l'intermédiaire de bureaux locaux, se conformant pour ce faire à des Depuis l'administration régionale, les DGR sont responsables de la prestation des programmes et des ministère, le MPO compte six régions qui relèvent chacune d'un directeur général régional (DGR).

### Régions du ministère



# Le MPO d'un coup d'œil

## Raison d'être

Pêches et Océans Canada (MPO) joue un rôle de premier plan au niveau de la gestion des pêches et de la protection des eaux canadiennes en assurant des eaux et des écosystèmes aquatiques sains, sains et productifs au profit des générations actuelles et futures. Le travail du ministère repose sur trois résultats stratégiques :

- Des voies navigables sécuritaires et accessibles — assurer l'accès aux voies navigables, ainsi que la sécurité et l'intégrité globales de l'infrastructure maritime canadienne au profit de tous les Canadiens;
- Des pêches et une aquaculture durables — assurer la prestation d'un programme intégré de pêches et d'aquaculture qui soit crédible, scientifique, abordable et efficace et qui contribue à la création d'une richesse durable pour les Canadiens; et
- Des écosystèmes aquatiques sains et productifs — assurer la mise en valeur durable et la gestion intégrée des ressources qui se trouvent au sein ou à proximité de l'environnement aquatique du Canada par la gestion des océans et de l'habitat du poisson et réaliser des activités cruciales de gestion de gestion des sciences et des pêches.

## Mandat du MPO

Le MPO est chargé d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques et des programmes à l'appui des intérêts scientifiques, écologiques, sociaux et économiques du Canada dans les océans et les eaux intérieures.

La Garde côtière canadienne (GCC), un organisme de service spécial au sein du MPO, est responsable des services et des programmes qui contribuent directement à la sécurité, à la protection et à l'accessibilité des voies navigables du Canada. L'organisme contribue également à la réalisation des objectifs d'autres organisations gouvernementales par la prestation d'une flotte civile et d'une vaste infrastructure côtière.

La Loi sur les océans confère au ministre la responsabilité de diriger la gestion intégrée des océans et de fournir des services de garde côtière et d'hydrographie au nom du gouvernement du Canada, alors que la Loi sur les pêches accorde au ministre la responsabilité de gérer les pêches, l'habitat et l'aquaculture. La Loi sur les espèces en péril confie au ministre les responsabilités associées à la gestion des espèces aquatiques en péril.

## Organisation

Pêches et Océans Canada est un ministère fortement décentralisé dont près de 8 employés sur 10 travaillent à l'extérieur de la région de l'administration centrale nationale. Celle-ci, qui se trouve à Ottawa, définit les objectifs, les politiques, les méthodes et les normes du ministère et de la GCC à l'échelle nationale.

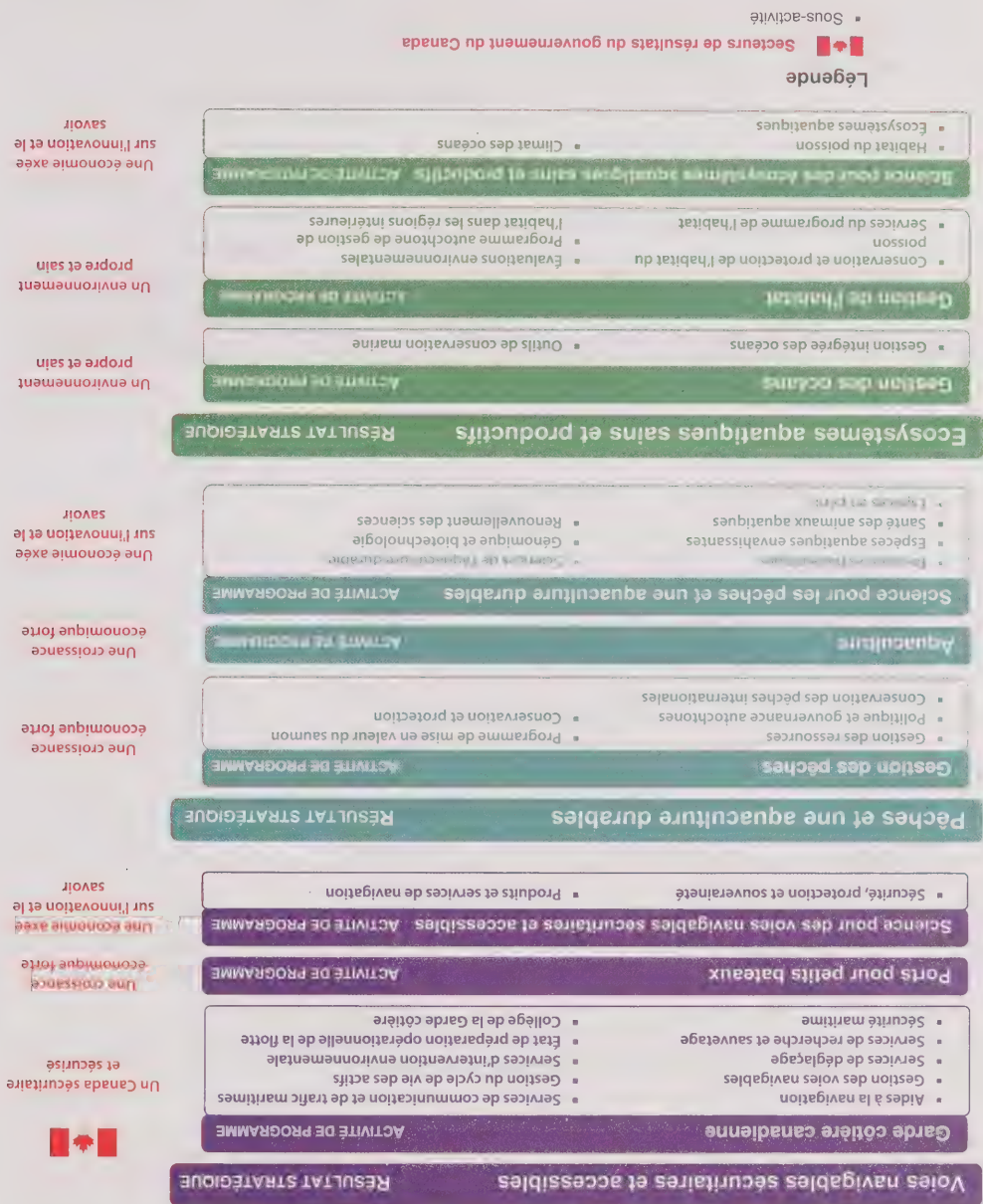
### Ressources de 2008-2009 de la RCN :

- 427 millions de dollars (24 %)
  - 1 879 ETP
- (dont 496 à la Garde côtière)



## Architecture d'activités de programme

L'architecture d'activités de programme (AAP) du MPO nous démontre la façon dont les programmes du ministère sont harmonisés avec les trois résultats stratégiques du MPO. L'AAP sert à la planification et à la reddition des comptes lorsqu'il s'agit d'affecter les ressources, d'attribuer les responsabilités, de mettre en œuvre les programmes et de mesurer les résultats. Chaque activité de programme présente un lien avec un seul secteur de résultat du gouvernement du Canada, permettant ainsi de rendre des comptes pour l'ensemble du gouvernement.





# Section I : Survol du ministère

## Dans cette section

Ce document nous présente un sommaire de haut niveau du rendement de Pêches et Océans Canada (MPO) pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2009. On peut obtenir des renseignements plus détaillés sur le rendement et le contexte en cliquant sur les liens qu'on retrouve tout au long de ce document.

### Raison d'être

Le MPO est responsable de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques et de programmes à l'appui des intérêts scientifiques, écologiques, sociaux et économiques du Canada en matière d'océans et d'eaux douces.

Puisqu'une grande partie du travail du MPO se déroule hors de son administration centrale, nous vous présentons ici de courts faits saillants des réalisations des six régions.

### Sommaire de rendement des priorités

En 2008-2009, le MPO s'est engagé à réaliser 10 priorités opérationnelles afin de favoriser nos résultats stratégiques et 6 priorités de gestion pour accroître l'efficacité et l'efficience de nos activités.

Stratégie pour le Nord	●●●●●●	●●●●●●	●●●●●●
Gouvernance internationale	●●●●●●	●●●●●●	●●●●●●
Santé des océans	●●●●●●	●●●●●●	●●●●●●
Rajeunissement de la Garde côtière canadienne	●●●●●●	●●●●●●	●●●●●●
Gestion des espèces en péril	●●●●●●	●●●●●●	●●●●●●
Gestion des gens	●●●●●●	●●●●●●	●●●●●●
Modernisation du ministère	●●●●●●	●●●●●●	●●●●●●
Gestion efficace des biens	●●●●●●	●●●●●●	●●●●●●

Produits livrables de 2008-09 réalisés pour la plupart ●●●●●●

Produits livrables de 2008-09 réalisés ●●●●●●

La priorité demeure au cours des années suivantes ●●●●●●

Chaque priorité est ainsi décrite à compter de la page 12, dans un tableau qui comporte l'information suivante :

<b>Nom de la priorité</b> Synopsis des raisons pour lesquelles la priorité est importante.	<b>Situation au niveau du rendement</b> : Définition des progrès réalisés dans le cadre de la priorité
<b>Contribution de cette priorité</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Liste des résultats stratégiques</li><li>Une courte discussion sur la façon dont la réalisation de la priorité influencera ces résultats.</li></ul>	<b>Résultats atteints</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Mise en relief des principales réalisations associées à la priorité.</li><li>Leçons apprises : Le cas échéant, discussion des impressions recueillies au moment de réaliser cette priorité.</li></ul>

### Sommaire de rendement et analyse financière

En 2008-2009, les dépenses réelles du MPO s'élevaient à 1 747,5 millions de dollars. Cette section renferme davantage de détails sur les dépenses par résultat stratégique et par activité de programme, ainsi qu'un sommaire du rendement au niveau des résultats stratégiques. On y retrouve également une analyse détaillée des tendances en matière de dépenses dans le temps, ainsi que de la façon dont le ministère utilise ses ressources financières.

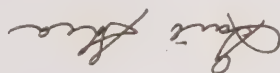


## Amélioration de notre efficacité en tant que ministère

Au cours de la dernière année, en plus d'avoir élaboré son premier Profil de risques de l'organisation, le ministère a réalisé des progrès considérables en renouvelant sa main-d'œuvre, en intégrant sa planification et ses rapports, ainsi qu'en élaborant une vision en matière de gestion et de technologie de l'information. De plus, la GCC a priorisé la modernisation de sa flotte, les infrastructures de ses systèmes, ainsi que les efforts visant à procurer une plate-forme destinée aux initiatives dans le domaine maritime.

Alors que nous évoluons, nous continuerons de consulter nos nombreux intervenants, parce que des connaissances améliorées nous aideront à produire de meilleurs résultats pour les Canadiens.

L'occasion s'offre à nous de réaliser des merveilles dans le secteur des pêches et de la marine et, croyez-le, nous sommes prêts à relever ce défi.



L'honorable Gail Shea, C.P., députée  
Ministre des Pêches et des Océans



## Message de la ministre



À titre de ministre des Pêches et des Océans, il me fait grandement plaisir de présenter au Parlement et aux Canadiens le Rapport sur le rendement de 2008-2009 de Pêches et Océans Canada (MPO).

Grâce à des pratiques de gestion et à des connaissances solides dans le domaine scientifique, le MPO et la Garde côtière canadienne (GCC), un organisme de service spécial au sein du MPO, continuent de procurer des avantages aux Canadiens grâce à trois résultats stratégiques :

- Des voies navigables sécuritaires et accessibles;
- Des pêches et une aquaculture durables; et
- Des écosystèmes aquatiques sains et productifs.

Pour réaliser ces résultats, le MPO a continué de prioriser certains dossiers importants :

### Renouvellement de la viabilité économique de la pêche

Le ministère a continué de jeter les bases d'un modèle de gestion plus moderne de la pêche, incluant un renouvellement possible des lois qui seront plus transparentes, responsables et inclusives pour tous les Canadiens. Le MPO a instauré un programme durable en matière de poissons et fruits de mer pour ainsi favoriser la compétitivité de ce secteur à l'échelle internationale. De plus, le MPO investit la somme de 70 millions de dollars en cinq ans afin de bâtir un secteur aquacole plus durable et plus concurrentiel à l'échelle internationale.

### Mise en œuvre de la Stratégie pour le Nord

Le MPO et la GCC sont des intervenants de premier ordre afin de favoriser le Plan d'action pour le Nord du gouvernement. La GCC continue de déployer des efforts pour acquérir le premier brise-glace de catégorie polaire du Canada, soit le *NGCC John G. Diefenbaker*. Le ministère a entrepris des travaux préliminaires pour favoriser la construction du premier port pour petits bateaux du Nunavut. Le Service hydrographique du Canada (SHC) a continué de recueillir des données dans l'Arctique afin d'étayer ainsi l'allégation du Canada relative à la plate-forme continentale en vertu de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer. Pour aider à protéger l'environnement nordique sensible, la GCC a achevé un équipement de première intervention environnementale à neuf autres communautés dans l'Arctique.

### Durabilité à long terme de nos pêches et nos océans

Grâce à notre stratégie sur la gouvernance internationale, le Canada a uni ses efforts à ceux d'autres pays, d'organisations internationales et d'intervenants afin de lutter contre la surpêche et contre la dégradation des écosystèmes en haute mer, ce qui comprend la réforme des organisations régionales de gestion des pêches, comme l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO). Chez nous, plusieurs habitats et écosystèmes aquatiques ont été protégés et rétablis en 2008-2009, entre autres, alors que le MPO a désigné la septième zone de protection marine, soit le mont sous-marin Bowie.

### Sécurité des eaux et des ports

Le rajout de la Garde côtière s'est poursuivi, entre autres, au niveau du renouvellement de la flotte de la GCC. En vertu du Programme des ports pour petits bateaux, le ministère a investi dans les ports de pêche désignés tout en accélérant le dessaisissement des ports non désignés.







# Table des matières

<b>Message de la ministre.....</b>	<b>1</b>
<b>Section I : Survol du ministère.....</b>	<b>3</b>
Architecture d'activités de programme .....	4
Le MPO d'un coup d'œil .....	5
Contexte de rendement .....	11
Principaux risques organisationnels.....	11
Sommaire des ressources financières et humaines .....	11
Priorités du MPO .....	12
Profil des dépenses .....	22
Analyse financière.....	22
<b>Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique .....</b>	<b>25</b>
Voies navigables sécuritaires et accessibles .....	26
• Garde côtière canadienne.....	28
• Ports pour petits bateaux .....	31
• Sciences pour des voies navigables sécuritaires et accessibles.....	34
Pêches et une aquaculture durables.....	37
• Gestion des pêches .....	39
• Aquaculture .....	41
• Sciences pour des pêches et une aquaculture durables .....	43
Ecosystèmes aquatiques sains et productifs.....	45
• Gestion des océans .....	47
• Gestion de l'habitat.....	49
• Espèces en péril.....	51
• Sciences pour des écosystèmes aquatiques sains et productifs .....	53
<b>Section III : Renseignements additionnels .....</b>	<b>56</b>
• Faits saillants financiers .....	56
• Tableaux supplémentaires .....	57
• Autres sujets d'intérêt .....	57







# Pêches et Océans Canada

## Rapport ministériel sur le rendement

*Pour la période prenant fin le 31 mars 2009*









## Avant-propos

Le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) constitue un élément clé du cycle de la planification, de la surveillance, de l'évaluation et du compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Les RMR sont au cœur de la responsabilité et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leur rapport d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports. Ces principes sont le fondement conceptuel de la préparation des RMR et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Le RMR met l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte et est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées), les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Un RMR efficace établit un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le RMR est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des leçons apprises.

Le présent RMR ainsi que celui de beaucoup d'autres organisations, est disponible dans le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une revue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2008-2009*, qui est structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales). Ce rapport est disponible à la page du Carrefour de la planification et du rendement du site Web du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-fra.aspx>. Le *Survol Rapports sur le rendement 2008-2009*, également disponible à la page du Carrefour, sert de document directeur pour les 92 RMR et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement, qui est structuré en fonction des mêmes quatre grands secteurs de dépenses décrits dans le document *Le rendement du Canada*, et on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et organismes.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer de façon continue l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des RMR et des autres documents relatifs au Budget des dépenses. Pour tout commentaire ou toute question, veuillez communiquer par courriel avec la Division de la responsabilité et des rapports au Parlement du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse [prad-drp@tbs-sct.gc.ca](mailto:prad-drp@tbs-sct.gc.ca).



## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la

Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et

organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité

de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions

et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires

et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à

la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le

rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent

des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le Budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit

adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des

dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.).

En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités d'affectation en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le  
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès  
des Editions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/4-2009

ISBN 978-0-660-64322-9





# Pêches et Océans Canada

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 2009



CA1  
FN  
-E77

Government  
Publications



# Hazardous Materials Information Review Commission Canada Performance Report



For the period ending  
March 31, 2009

Canada

ESTIMATES



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995  
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)  
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/41-2009  
ISBN 978-0-660-64323-6



## Foreword

The Departmental Performance Report (DPR) is a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. DPRs are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles. These principles form the conceptual foundation upon which DPRs are prepared, and are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities, and expected results. The DPR focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made toward achieving strategic outcomes—the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), presents the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and discusses how these risks and challenges affected organizational performance. An effective DPR has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realized in partnership with other governmental and non-governmental organizations. Finally, the DPR is credible and balanced because it uses objective, evidence-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This DPR, along with those of many other organizations, is available on the Treasury Board of Canada Secretariat website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole-of-government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2008–09*, which is structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs, and Government Affairs). *Canada's Performance 2008–09* is available on the Planning and Performance Gateway on the Secretariat's website (<http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-eng.aspx>). The *Overview of Departmental Performance Reports 2008–09*, which is also found on the Planning and Performance Gateway, serves as a guide to the 92 DPRs. The DPR Overview includes both a whole-of-government view of actual spending, which is structured around the same four broad spending areas seen in *Canada's Performance*, and selected highlights from departmental and agency performance reports.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that DPRs and other Estimates documents continue to be refined over time. Comments or questions can be directed to the Parliamentary Reporting and Accountability Division of the Treasury Board of Canada Secretariat by email at [prad-drrp@tbs-sct.gc.ca](mailto:prad-drrp@tbs-sct.gc.ca).



Recycled

Supporting responsible use  
of forest resources

[www.fsc.org](http://www.fsc.org) Cert no. SGS-COC-003021  
© 1996 Forest Stewardship Council











Hazardous Materials Information  
Review Commission

Conseil de contrôle des renseignements  
relatifs aux matières dangereuses

# **Hazardous Materials Information Review Commission**

**2008-2009**

## **Departmental Performance Report**

---

The Honourable Leona Aglukkaq  
Minister of Health  
Government of Canada

**Canada**







# Table of Contents

<b>Section I</b>	<b>Overview .....</b>	<b>1</b>
	President's Message .....	1
	Summary Information .....	3
	Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA) .....	6
	Summary of Performance .....	7
	Risk Analysis .....	9
	Expenditure Profile .....	11
<b>Section II</b>	<b>Analysis of program activity by strategic outcome .....</b>	<b>14</b>
	Strategic Outcome .....	14
	Program Activity by Strategic Outcome .....	14
	Benefits for Canadians .....	15
	Performance Analysis .....	16
	Lessons Learned .....	18
<b>Section III:</b>	<b>Supplementary Information .....</b>	<b>19</b>
	Financial Highlights .....	19
	Financial Highlights Chart .....	20
	Financial Statements .....	20
	List of Supplementary Information Tables .....	20
	Other Items of Interest .....	21







# Section I      Overview

## President's Message

I am pleased to submit the Departmental Performance Report 2008-2009 for the Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC). This report reaffirms the Commission's commitment to both Canadian worker health and safety and Canadian chemical industry competitiveness through a high standard of service delivery and innovation.

The four priorities set by HMIRC for 2008-2009 were improved client service, modernized legislation, international harmonization and management excellence. These priorities were intended primarily to address the streamlining of operations in order to increase service capacity and efficiency, but also to support the implementation of international standards for hazard communication and to strengthen administrative functions within the Commission.

During the year the Commission successfully implemented a Backlog Elimination Plan and met the target of 500 claims processed for the first year. This plan was initiated with a presentation of HMIRC's 2007-08 Program Integrity Business Case to Treasury Board Secretariat. Once the funding agreement with Health Canada was finalized, HMIRC was able to implement strategies to recruit new scientific staff, to introduce a shorter, more intensive orientation/training program, and to develop specialized and coordinated tools to assist claim processing, including an integrated data management system. These activities address not only the claims backlog, but will also contribute to sustainable workload management in the future.

Various legislative activities in 2008-2009 had great significance for HMIRC. One of the highlights was the coming into force of a revised *Hazardous Materials Information Review Act* and Regulations in October 2008. This was the culmination of many years of analysis and consultation with stakeholders through the Commission's tripartite governing body, the Council of Governors. These amendments have now been operationalized, resulting in a more efficient and collaborative claim process which benefits both workers and industry and contributes directly to the achievement of the Commission's strategic outcome.

In the coming years the evolution of the *Hazardous Products Act* and related regulations, due to both domestic and international elements, will affect the work of the Commission. This legislation contains federal supplier obligations under the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) and requires companies that wish to protect their trade secrets to submit claims for exemption to the Commission. The Commission has closely followed the developments of the Globally Harmonized System for the Classification and Labelling of Chemicals (GHS) because of the impact these standards will have on its work. While the protection of confidential business information will remain unchanged, the preparation of hazard communication products, such as the Material Safety Data Sheets (MSDS), will certainly be affected. Canada has already



committed to GHS implementation; it will be up to the Commission to redefine its processes when the time comes. HMIRC will be working proactively and collaboratively with Health Canada and other partners to ensure enhanced competition and improved worker health and safety.

The Commission was pleased by Treasury Board's acknowledgement of its organizational excellence; following the 2007-2008 Round V Management Accountability Framework review, HMIRC received strong ratings in the categories of corporate performance and workforce development. Additional resources for corporate services have significantly strengthened the Commission's planning and reporting capacity. Internal controls in financial systems have been enhanced and key positions filled by staff bringing much needed expertise to these areas. This has allowed HMIRC to coordinate its management activities in a strategic, results-based direction.

I am proud of the accomplishments and the hard work of HMIRC staff. The Council of Governors' support and guidance continue to make a tangible contribution to the organization's effectiveness. I am convinced this collaborative partnership has well-positioned the Commission for continued success.

A handwritten signature in cursive script, reading "Sharon A. Watts".

Sharon A. Watts  
President and CEO



# Summary Information

## Health Portfolio Overview

The Minister of Health, through the work of the Health Portfolio, is responsible for maintaining and improving the health of Canadians. In addition to the Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC), the Portfolio consists of Health Canada, the Public Health Agency of Canada, the Canadian Institutes of Health Research, the Patented Medicine Prices Review Board and Assisted Human Reproduction Canada. Each member of the Portfolio prepares its own Departmental Performance Report.



The Health Portfolio consists of 12,158 full-time equivalent employees, with an annual budget of 4.7 billion.

## Raison d'être

HMIRC is an independent, quasi-judicial organization which provides a mechanism to protect the trade secrets of companies that manufacture, supply and/or use hazardous materials, and to accurately inform Canadian workers who handle such materials about the intrinsic health and safety hazards.

## Mandate

- The *Hazardous Materials Information Review Act* mandates the Commission to:
- Register claims for trade secret exemptions and issue registry numbers.
  - Adjudicate and issue decisions on the validity of claims for exemption on the basis of prescribed regulatory criteria.
  - Make decisions on the compliance of MSDSs and labels with WHMIS requirements.
  - Convene independent boards with representatives of labour, suppliers or employers to hear appeals from claimants or affected parties on decisions, undertakings and orders.



## Mission

The Commission's mission is to:

- Ensure a balance between industry's right to protect confidential business information and the right of workers to know about the hazardous materials they deal with in the workplace;
- Provide a trade secret mechanism within WHMIS; and
- Resolve complaints and disputes impartially, fairly and promptly through statutory or alternate means.

## Vision

The Commission's vision is to:

- Make decisions based on both sound scientific principles and regulations, and take pride in being a professional quasi-judicial organization seeking creative and progressive approaches to enhancing workplace safety; and
- Resolve complaints and disputes, whether under statutory mandate or not, in a manner that is impartial, fair and prompt.

## Cooperative partnerships



HMIRC works collaboratively and cooperatively with a broad range of WHMIS stakeholders:

- federal, provincial and territorial government agencies
- labour organizations and workers
- chemical suppliers and employers

As an independent agency, the Commission is a model of industry, labour and government consultation, consensus and cooperation. The Commission makes a tangible contribution to worker health and safety and is a strategic partner to both the industry and employers. Through its work, the Commission supports the Government of Canada's priority of "healthy Canadians" by ensuring that workers in Canada have complete and



accurate information to take the appropriate actions to minimize the health risks they encounter in their workplace. HMIRC's work also supports the federal, provincial and territorial governments in delivering their occupational safety and health regulatory activities, making the Commission one of very few adjudicative bodies in Canada that represent multiple levels of government.

## **Responsibilities**

The Commission enables chemical companies to protect their trade secrets and, at the same time, ensures that accurate health and safety information about hazardous chemicals is available to workers in order to reduce workplace-related illness and injury. The Commission's activities are key components of WHMIS, which was created in the late 1980s through a consensus of labour, industry and government. The success of WHMIS depends on cooperation among all these partners. All three groups play an integral part in ensuring that the information workers need to know about hazardous chemical products is available.

WHMIS requires that manufacturers and suppliers provide employers with information on the hazards of materials produced, sold, or used in Canadian workplaces. The employers, in turn, provide that information to employees through product labels, worker education programs, and MSDSs. A product's MSDS must fully disclose all hazardous ingredients in the product, its toxicological properties, any safety precautions workers need to take when using the product, and treatment required in the case of exposure.

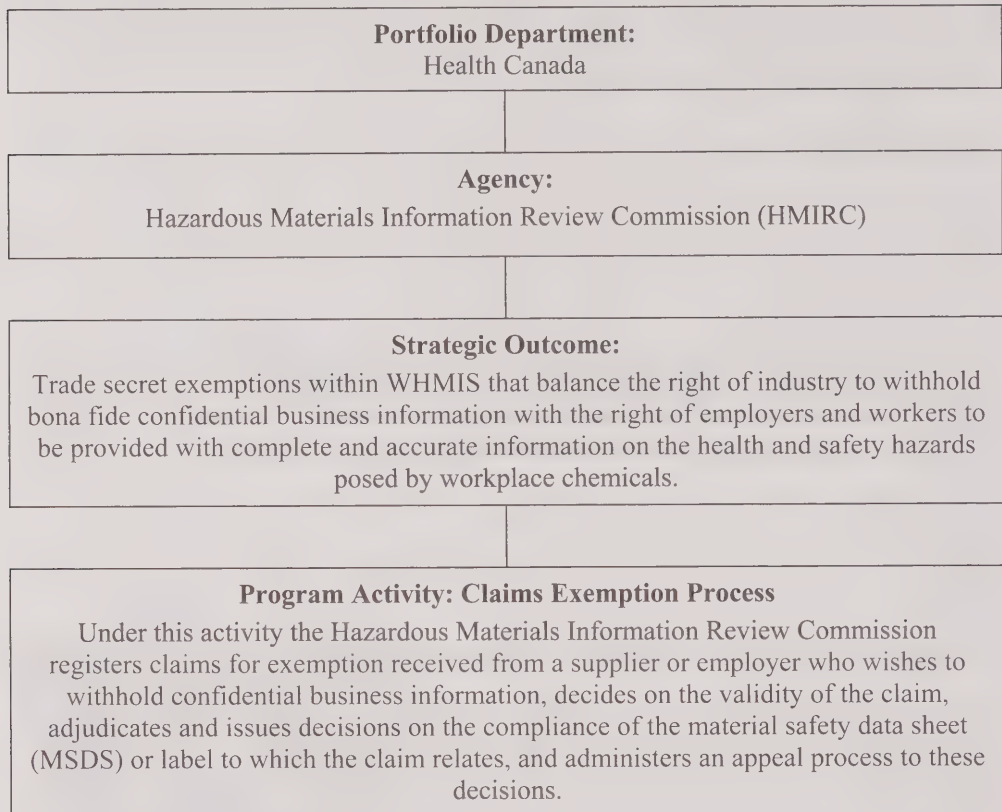
When a supplier introduces a new or improved product and wants to protect the identity of one or more of the ingredients or the concentration, the company applies to HMIRC for an exemption from the requirement to list all hazardous ingredients on the product's MSDS. Once the application is complete, HMIRC registers the claim and the product can be made available in the marketplace. The Commission then issues a decision on the validity of the claim and, to protect worker safety, verifies the compliance of the MSDS and, in some cases, the label with the *Hazardous Products Act* and *Controlled Products Regulations*, and with provincial and territorial occupational health and safety acts. The Commission offers voluntary compliance undertakings which, if not accepted, lead to the issuance of orders for any changes that are necessary to the MSDS or product labels.

The *Hazardous Materials Information Review Act* and associated regulations, as applied by HMIRC, provide a mechanism to protect the rights of business and workers. When required, the Commission convenes independent boards to hear appeals from claimants or affected parties challenging decisions and orders.

In addition, HMIRC responds to requests from federal, provincial or territorial government health and safety officials for information about claims for exemption to help these officials administer and enforce their WHMIS obligations.



## Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)





## Summary of Performance

### 2008-09 Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
3, 565	5, 275 <sup>1</sup>	4, 921

<sup>1</sup> Variance due to transfer of \$1.7 M from Health Canada through Supplementary Estimates A to address its backlog.

### 2008-09 Human Resources (Full-time equivalents)

Planned	Actual	Difference
35	52	17 <sup>2</sup>

<sup>2</sup> Variance due to additional staffing to address the backlog.

**Strategic Outcome:** Trade secret exemptions are provided in a way that balances the right of industry to protect their confidential business information with the right of workers to receive accurate information concerning the health and safety hazards posed by chemicals in the workplace.

Performance Indicators	Targets	2008-09 Performance
Number of appeals as a percentage of total claims processed	Zero	One appeal received (representing less than 1 % of total claims processed)

### (\$ thousands)

Program Activity	2007-08 Actual Spending	2008-09				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Claims Exemption Process	3, 621	3,565	3,565	5,275	4,921	Healthy Canadians
Total	3, 621	3,565	3,565	5,275 <sup>3</sup>	4,921	

<sup>3</sup> Variance between Planned Spending and Total Authorities is supplementary funding to address the backlog



## Contribution of Priorities to Strategic Outcome

The 2008-2009 Report on Plans and Priorities identified the following priorities for the Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC):

- Priority 1 - Efficient client service delivery
- Priority 2 - Modernized legislation
- Priority 3 - International Harmonization
- Priority 4 - Management Excellence

**Strategic Outcome:** Trade secret exemptions are provided in a way that balances the right of industry to protect their confidential business information with the right of workers to receive accurate information concerning the health and safety hazards posed by chemicals in the workplace.

Hazardous Materials Information Review Commission's priorities contributed to the strategic outcome by initiating efficiencies in the claim process and the provision of accurate worker safety; participating in the review and revision of relevant legislation and planning for the implementation of the international chemical safety standard; enhancing corporate services and program management.

### Program Activity: Claims Exemption Process

#### Expected Results:

- Manufacturers and employers receive their registration number within 7 days to allow them to sell their products without delay
- Protection of trade secrets for claimants and protection of health and safety of workers
- Timely completion of appeals to ensure availability of accurate MSDSs in the workplace

Operational priorities: Priorities 1,2,3	2008-09 Performance (Ongoing) Status: Met All
Efficient client service delivery	<p>The 2008-2009 backlog target was achieved. Additional scientific staff was recruited and trained using a shorter, intensive orientation program and more formalized one-on-one coaching.</p> <p>New operational tools were developed and implemented which produced outputs such as Advice Documents faster. An integrated database was developed to provide evaluators with instant access to various sources of information required for the assessment of claims.</p>
Modernized legislation	<p>Amended HMIRC legislation came into force which streamlines the claim process and increases claimant engagement before a decision is rendered.</p> <p>Enhanced operational processes based on new legislation were designed and introduced in a manner providing a smooth transition for claimants.</p> <p>HMIRC participated in review and revision activities regarding the <i>Hazardous Products Act</i> related to Canada's implementation of the GHS.</p>



International harmonization	The Commission collaborated with Health Canada and other federal departments and provincial/territorial governments to plan for GHS implementation. A comparative international framework of trade secret mechanisms was produced.
Management priorities: Priority 4	2008-09 Performance (Ongoing) Status: Met All
Management excellence	A comprehensive business case for funding to support a three-year backlog elimination plan and long term sustainability to prevent the backlog from recurring was approved and implemented. A CFO model for the finance function was developed. A more comprehensive financial delegation instrument was implemented. The Commission received a positive MAF assessment in most areas of management. Strategic partnerships continued with other departments in order to maximize resources and efficiencies. The integration of strategic and business plans with human resources planning was advanced. Completed 100% of employee learning plans.

## Risk Analysis

### Operational Context

Labour, industry and government agree on the importance of preventing illnesses and injuries from hazardous materials in Canadian workplaces. In order to help achieve this goal the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS), a combination of laws, regulations and procedures, was created in 1987. WHMIS requires suppliers, including manufacturers, importers and distributors, and employers to provide health and safety information about the chemicals produced or used in Canadian workplaces.

As part of the WHMIS initiative, the *Hazardous Material Information Review Act* and its regulations also came into force. This legislation established the Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC), an independent agency with a quasi-judicial role. The Commission provides the mechanism in Canada which balances the benefit to workers in receiving accurate and complete health and safety information with the benefit to chemical suppliers and employers in protecting confidential business information to foster competitiveness.

### Risks and Opportunities

Quality service delivery is essential to the Commission's mandate in order to maintain the confidence of all stakeholders and to fulfill its strategic outcome. As previously reported, a backlog of claims to process has put service delivery at risk. Beginning in 2008-09,



however, a three year Backlog Elimination Plan has been in place and funding secured. The Plan has successfully met its target of 500 total claims processed for this year. All elements of the related strategy have been realized – the introduction of several tools to improve the efficiency of the claim process, the development of an integrated data management system, and an active scientific staff recruitment combined with a shorter, more intensive orientation/training program. These enhancements will contribute to worker safety and the competitiveness of industry in Canada.

Since the introduction of amended HMIRC legislation in the second half of 2008-09, indications have been very positive regarding its affect on operations. These amendments took effect in October 2008. The intent of these changes was to streamline the claim and appeal process and to speed up the provision of accurate and complete worker health and safety information. Through the Council of Governors, labour, industry, employers and federal/provincial/territorial government representatives were united in their support for these legislative amendments.

Another piece of legislation, the *Hazardous Products Act* (HPA), is evolving and the impact on WHMIS components, including the Commission, is uncertain. HMIRC is closely monitoring these developments in partnership with Health Canada.

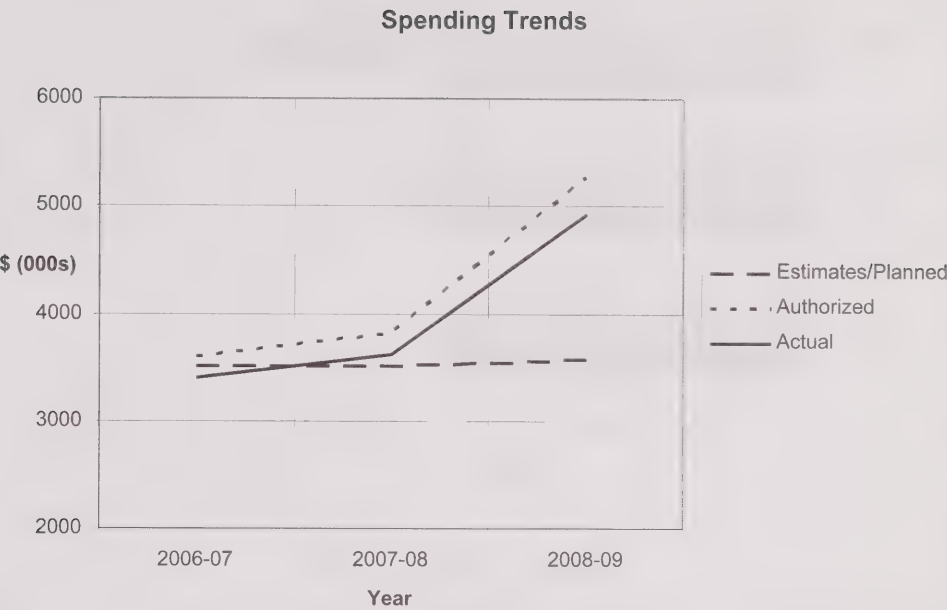
The issues surrounding the implementation of a new international hazard communication standard, the Global Harmonization System (GHS), is still being studied by committees within Health Canada and other departments. HMIRC has representatives on these committees and is closely following the situation. Although Canada is committed to implementation, the date has yet to be determined. The GHS is certain to cause changes in HMIRC operations, notably in the work on the MSDSs, but the amount of change is still unknown.

The strain to meet central agency reporting requirements has been diminished through successful recruitment of support staff and additional permanent funding to Corporate Services. The additional resources should contribute to an overall improvement in the long term in integrated and collaborative planning activities, accountability, and program management. Areas identified in the Commission's MAF 2007-2008 assessment, including internal audit and evaluation, should be addressed before the next triennial round. These specialized functions, however, will continue to pose a challenge for small agencies which are necessarily staffed with generalists because there is not enough work or resources to support fulltime FTEs in these areas.

The Commission continues to experience problems in the recruitment and retention of staff in spite of an aggressive human resources strategy. This is due mainly to the limited opportunities for permanent employment and advancement within a small agency context. Despite this situation, HMIRC will continue to focus on maintaining its workforce capacity.

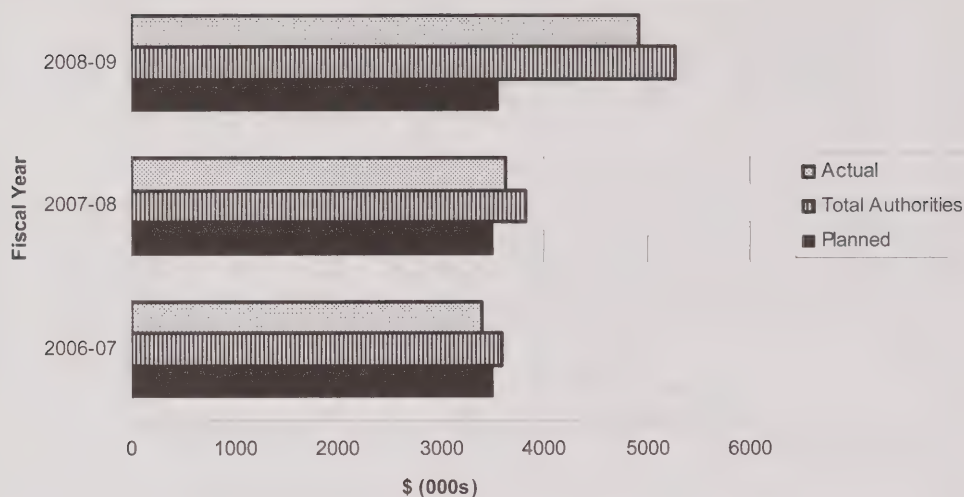


# Expenditure Profile





### Spending Trends



### Voted and Statutory Items (\$ thousands)

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2006-07 Actual Spending	2007-08 Actual Spending	2008-09 Main Estimates	2008-09 Actual Spending
30	Operating expenditures	3,025	3,231	3,097	4,452
(S)	Contributions to employee benefit plans	376	390	468	469
	<b>Total</b>	<b>3,401</b>	<b>3,621</b>	<b>3,565</b>	<b>4,921<sup>4</sup></b>

<sup>4</sup> The difference between Main Estimates and Actual Spending is supplementary funding to address the backlog.

In 2007-08, HMIRC developed a plan to eliminate its backlog of claims for exemption over a three year period (2008-2011) and to prevent it from recurring. However, due to its very small A-Base, which in fiscal year 2007-08 totaled \$3.5 M, the Commission sought supplementary funding for each of the three years, as well as ongoing funding, for 2011-12 and beyond, to implement the plan.

In January 2008, Health Canada (HC) and HMIRC, in consultation with the Treasury Board Secretariat, and with concurrence of the Minister of Health, agreed that Health Canada would transfer \$1.7 M to HMIRC to begin the work required to address the backlog through the 2008-09 Supplementary Estimates A. The Annual Reference Level



Update was identified as the appropriate mechanism for transferring supplementary funding of \$2 M each year for 2009-2010 and 2010-2011, as well as \$850K for 2011-2012 and ongoing.

The Commission's spending trend in 2008-09 illustrated in the graphs and table above reflects this supplementary funding and the resulting increase in spending.



## Section II      Analysis of program activity by strategic outcome

### Strategic Outcome

Trade secret exemptions are provided in a way that balances the right of industry to protect their confidential business information with the right of workers to receive accurate information concerning the health and safety hazards posed by chemicals in the workplace.

### Program Activity by Strategic Outcome

Program Activity: Claims Exemption Process					
2008-09 Financial Resources (\$ thousands)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
3,565	5,275	4,921	35	52	17

Expected Results <sup>5</sup>	Performance Indicators <sup>5</sup>	Targets <sup>5</sup>	Performance Status	Performance Summary
Claimants are able to sell their products without disclosing confidential business information within an appropriate amount of time	Percentage of claims registered within 7 days	100%	Met all	100% of claims <i>containing all the necessary information</i> (275) were verified and registered within 7 days, in compliance with the HMIRC service standard. <sup>6</sup>



<b>Expected Results <sup>5</sup></b>	<b>Performance Indicators <sup>5</sup></b>	<b>Targets <sup>5</sup></b>	<b>Performance Status</b>	<b>Performance Summary</b>
Workers are provided with corrected health and safety information within an appropriate amount of time	Percentage of claims for which the elapsed time between the registration of the claim and the issuance of the decision and order in within the target period	90% within 548 days	Not met <sup>7</sup>	21% <sup>7</sup>
Disputes are resolved prior to appeal	Percentage of disputes resolved prior to appeal	100%	Almost met	One appeal received (representing less than 1 % of total claims processed). This was the first appeal in 8 years.

<sup>5</sup> Note, these expected results, performance indicators and targets have been updated to reflect those established in the MRRS in spring 2008, and not those appearing in the RPP 2008-2009.

<sup>6</sup> Of the 347 total new and refiled claims processed in 2008-09, 72 (18%) were verified and registered in a period of more than 7 days because they required additional information.

<sup>7</sup> It should be noted that the current year's result of 21% included a large proportion of backlog claims which extended beyond the 548 day target.

## Benefits for Canadians

Canada places the health of its population high on the list of key priorities for Canadians. Canada's public health system exists to safeguard and improve the health of Canadians. The responsibility for public health is spread across federal, provincial and territorial governments. An essential part of any occupational health and safety program is ensuring that those employed in workplaces requiring the use of hazardous materials have the information they need to use those materials in a safe manner to minimize any risk of injury and any threat to their health, either in the short term or in the long term. This is particularly applicable to the Commission's mandate, which provides the WHMIS trade secret exemption mechanism on behalf of the federal government and also on behalf of the provinces and territories. The Commission's work continues to support improved occupational health and safety for Canadian workers, a key element to achieving a healthy Canadian population.



The Commission also continues to provide a mechanism for protecting the trade secrets of those companies which manufacture, supply and/or use hazardous materials. This part of the Commission's work supports the Government of Canada's strategic outcome of a fair and secure marketplace, which is directed at ensuring that the marketplace continues to foster competitive conditions to attract investment, encourage innovation, and protect the public interest. The Commission's mandate protects *bona fide* trade secrets and allows the marketplace to function competitively while at the same time, the Commission protects the public interest by ensuring that workers required to use hazardous materials have the information they need to use those materials safely.

## Performance Analysis

The claim exemption process, the Commission's program activity, has shown a clear improvement over the past year. Claims were processed more efficiently and the backlog of claims was systematically reduced (See Table 1, 2 and Figure 1). This can be attributed to the successful implementation of several initiatives, including revised HMIRC legislation to streamline operations, additional financial resources to hire more scientific staff, a shorter intensive training program for these recruits, and new reference tools. The MSDS review checklist introduced at the start of the claim application process is one example of new procedures intended to increase efficiency and expediency. The importance of this activity is evident in the first performance indicator selected for this program activity, the goals of which are dependent to a large degree on claim applications being completed correctly. The Commission can build on this success by keeping stakeholders informed and engaged. HMIRC will need to continue to evaluate its information sources and communication formats for clarity and usefulness, as well as soliciting client feedback on a regular basis.

**Table 1**

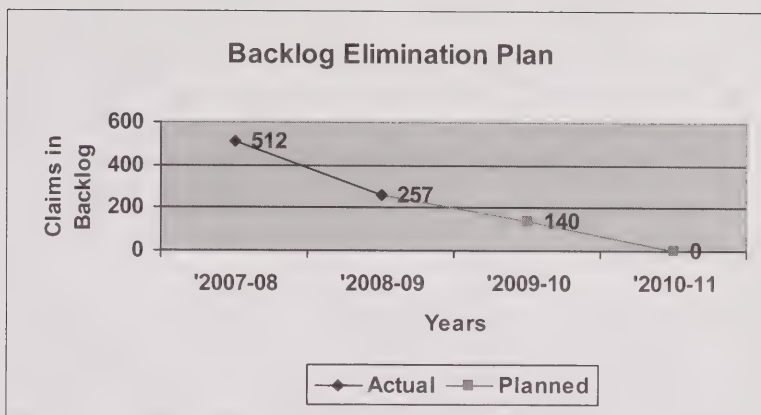
<b>Claim Processing 2008-09</b>	
<b>Backlog – March 31, 2008</b>	<b>512</b>
Claims already in process	196
New Claims Registered	223
Refiled Claims	124
Claims Withdrawn	(68)
Claims Completed	(504)
Claims in Process at year end	(226)
<b>Backlog – March 31, 2009</b>	<b>257</b>

**Table 2**

<b>Backlog Elimination – Year 1 of 3</b>	
<b>Backlog of Claims at March 31, 2008</b>	<b>512</b>
<b>Backlog of Claims at March 31, 2009</b>	<b>257</b>
<b>Backlog Reduction (%)</b>	<b>255 (49.8%)</b>



**Figure 1**



Following established practice at the Commission, claims have been processed on a priority basis according to the degree of hazard present. This supports the goal to deliver important, necessary health and safety information to Canadian workers as fast as possible while protecting the chemical industry's confidential business information. In 2008-09, high-priority claims represented 50% of total claims processed. A review of identified MSDS violations indicates the type and percentage of hazardous elements which were identified and subsequently corrected in order to reach the workplace without delay (See Table 3). An MSDS which has been corrected by Commission staff to accurately reflect hazardous material information can have significant correlation and application to other MSDSs across WHMIS.

**Table 3 - Number and Percentage of MSDS Violations corrected in 2008-2009**

Violations Category	Number of Violations in 2008-2009	Percentage
Toxicological Properties	825	28.8
Hazardous Ingredients	571	20.0
First Aid Measures	339	11.8
Preparation Information	240	8.4
Physical Data	128	4.5
Hazard Classification	91	3.2
Fire or Explosion Hazard	112	3.9
Headings/Format, etc.	302	10.6
Reactivity Data	183	6.4
Preventive Measures	37	1.3
Product Information	33	1.2
<b>Total</b>	<b>2861</b>	<b>100</b>
<b>Number of claims</b>	<b>504</b>	
<b>Average number of violations per claim</b>	<b>5.7</b>	



The Commission is committed to shortening the time it takes to correct and improve health and safety information following registration. The goal is to issue a decision or order for at least 90% of claims within 548 days (1.5 years) after registration; however this target will not be reached until after the elimination of the backlog. It should be noted that the current year's result of 21% included a large proportion of backlog claims which extended beyond the 548 day target. Various strategies have been in place, however, beginning in 2008-09, to achieve this target in the next two years.

## **Lessons Learned**

In the course of Commission's work in the last year, the importance of keeping claimants informed and prepared for changes has been obvious. Not only was it necessary to communicate the amendments to the *Hazardous Materials Information Review Act* and Regulations, but also to explain the significant procedural improvements this entailed.

The effective use and regular review of the communication tools available to HMIRC will enhance the claim exemption process. A case in point is the electronic application form which, following an initial launch in 2008-09, is now being revised using a new platform and based on feedback from staff and clients. It is necessary to be responsive and resourceful in promoting and facilitating the Commission's work.

The hiring process, in both corporate and operational areas, needs to be carefully considered and revised to make sure HMIRC maintains the complement of staff it needs. Too frequently in the past year highly-qualified candidates have been hired for term positions to address the claims backlog but have subsequently left for permanent positions elsewhere in the government. This means more hours spent on the training and development of staff than can easily be accommodated by a small agency. This situation will necessarily have an impact on the claims process in the long run. A human resources strategy will be developed that takes into account the specific nature of the restraints as well as the appeal of the Commission and makes it a workplace of choice.



## Section III: Supplementary Information

### Financial Highlights

(\$ thousands)

Condensed Statement of Financial Position	% Change	2009	2008
At End of Year (March 31, 2009)			
ASSETS			
<b>Total Assets</b>	-65%	40,638	117,160
<b>TOTAL</b>	-65%	40,638	117,160 <sup>1</sup>
LIABILITIES			
<b>Total Liabilities</b>	20%	1,501,958	1,250,872
EQUITY			
<b>Total Equity</b>	-29%	(1,461,320)	(1,133,721)
<b>TOTAL</b>	-65%	40,638	117,160

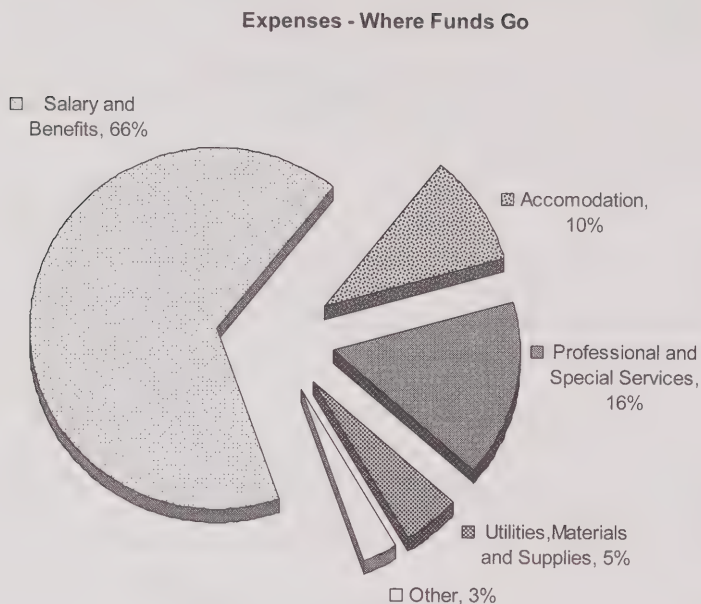
(\$ thousands)

Condensed Statement of Financial Position	% Change	2009	2008
At End of Year (March 31, 2009)			
EXPENSES			
<b>Total Expenses</b>	35%	5,826,696	4,328,424
REVENUES			
<b>Total Revenues</b>	15%	578,393	502,040
<b>NET COST OF OPERATIONS</b>	37%	5,248,303	3,826,384

<sup>1</sup> Assets are comprised mainly of accounts receivable for accrued salary recoveries for staff on loan to other departments.



## Financial Highlights Chart



Salaries and benefits represent the largest proportion of the Commission's expenses. This expense was lower than expected in 2008-09 due to the difficulty of recruitment and retention of staff. Contracted professional and special services were required to fulfil necessary tasks.

## Financial Statements

<http://www.hmirc-ccrmd.gc.ca/publications/dpr-rmr/fs-ef-0809-eng.shtml>

## List of Supplementary Information Tables

All electronic supplementary information tables found in the 2008-09 Departmental Performance Report can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2008-2009/index-eng.asp>.

Table 1: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Table 2: User Fees/External Fees



## Other Items of Interest

**Mail:** Hazardous Materials Information Review Commission  
427 Laurier Avenue West, 7th floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 1M3

**Telephone:** 613.993.4331

**Facsimile:** 613.993.5016

**Web site:** [www.hmirc-ccrmd.gc.ca](http://www.hmirc-ccrmd.gc.ca)

**E-mail:** [hmirc-ccrmd@hc-sc.gc.ca](mailto:hmirc-ccrmd@hc-sc.gc.ca)



**Autres sujets d'intérêt**

**Courrier :** Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses  
427, avenue Laurier ouest, 7<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1M3

**Téléphone :** 613.993.4331

**Télocopieur :** 613.993.5016

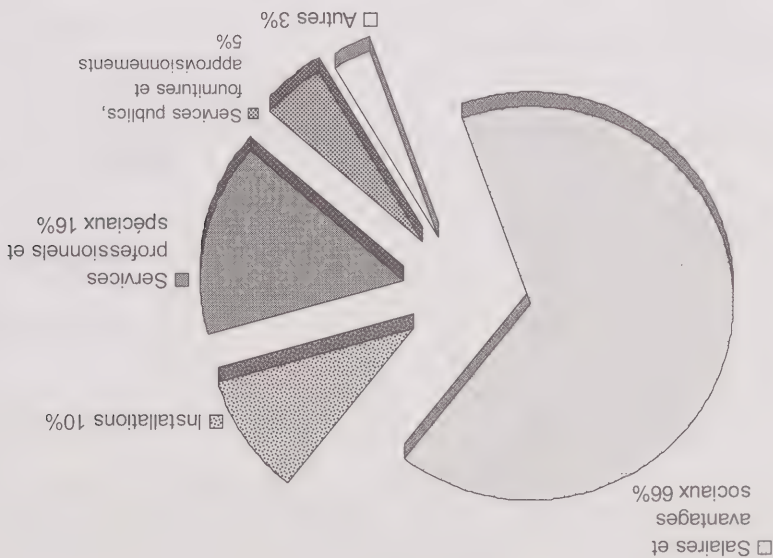
**Site Web :** [www.ccrmd-hmirc.gc.ca](http://www.ccrmd-hmirc.gc.ca)

**Courriel :** [ccrmd-hmirc@hc-sc.gc.ca](mailto:ccrmd-hmirc@hc-sc.gc.ca)



## Graphique – aperçu financier

Dépenses - Où vont-elles?



Les salaires et les avantages sociaux représentent la plus grande partie des dépenses du Conseil. Ces dépenses ont été inférieures à celles prévues en 2008-2009 en raison de la difficulté de recruter et de maintenir en poste le personnel. On a retenu les services professionnels et spéciaux d'employés sous contrat afin d'exécuter les tâches requises.

## États financiers

Veuillez visiter le site Web suivant : <http://www.hmrc-cerm.d.gc.ca/publications/dpr-tmr/fs-ef-0809-fra.shtml>

## Liste de tableaux de renseignements supplémentaires

La version électronique de tous les tableaux de renseignements supplémentaires qui figurent dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2008-2009 sont disponibles dans le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse : <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-tmr/2008-2009/index-fra.asp>.

Tableau 1 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles  
Tableau 2 : Frais d'utilisation/frais externes



# SECTION III RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

## Aperçu financier

(en milliers de dollars)				
État condensé de la situation financière				
À la fin de l'exercice (31 mars 2009)				
% variation				
2009	2008			
ACTIFS				
Total des actifs	40 638	117 160	- 65 %	
PASSIFS				
Total des passifs	1 501 958	1 250 872	20 %	
AVOIR				
Total de l'avoir	(1 461 320)	(1 133 721)	-29 %	
TOTAL	40 638	117 160	-65 %	

(en milliers de dollars)				
État condensé de la situation financière				
À la fin de l'exercice (31 mars 2009)				
% variation				
2009	2008			
DEPENSES				
Total des dépenses	5 826 696	4 328 424	35 %	
REVENUS				
Total des revenus	578 393	502 040	15 %	
COÛT DE FONCTIONNEMENT NET	5 248 303	3 826 384	37 %	

Les actifs sont surtout composés de débiteurs qui viennent des salaires à payer récupérés pour le personnel  
prête à d'autres ministères.



hautelement qualifiés ont été engagés pour des postes de durée déterminée afin de traiter l'arrière des demandes mais ont quitté le Conseil par la suite pour des postes permanents ailleurs au gouvernement. Cela signifie un plus grand nombre d'heures consacrées à la formation et au perfectionnement du personnel qui ne pourrait être aisément géré par un petit organisme. Cette situation aura nécessairement des répercussions sur le processus des demandes à la longue. Une stratégie en matière de ressources humaines sera élaborée, laquelle tiendra compte de la nature précise des restrictions ainsi que de l'attrait du Conseil et en fera un milieu de travail de premier choix.



Tableau 3 – Nombre et pourcentage d'infractions corrigées en 2008-2009

Catégorie d'infraction	Nombre d'infractions en 2008-2009	Pourcentage
Propriétés toxicoologiques	825	28,8
Ingrédients dangereux	571	20,0
Premiers soins	339	11,8
Renseignements sur la préparation	240	8,4
Caractéristiques physiques	128	4,5
Classification des dangers	91	3,2
Risques d'incendie ou d'explosion	112	3,9
Titres/présentation, etc.	302	10,6
Données sur la réactivité	183	6,4
Mesures préventives	37	1,3
Renseignements sur les produits	33	1,2
Total	2 861	100
Nombre de demandes	504	
Nombre moyen d'infractions par demande	5,7	

Le Conseil s'est engagé à réduire le temps de correction et d'amélioration de l'information sur la santé et la sécurité à la suite de l'enregistrement. Le but est de rendre une décision ou un ordre au sujet d'au moins 90 % des demandes en 548 jours (1,5 année) après l'enregistrement; toutefois, cet objectif ne pourra être atteint qu'une fois qu'on aura éliminé l'arriéré. À noter que le résultat de l'année en cours de 21 % comprenait essentiellement l'arriéré de demandes qui ont été réglées après l'objectif des 548 jours. Cependant, diverses stratégies ont été mises en place en 2008-2009 pour atteindre cet objectif au cours des deux prochaines années.

## Leçons retenues

Au cours des travaux accomplis par le Conseil la dernière année, l'importance d'informer les demandeurs et de les préparer aux changements a été manifestée. Non seulement était-il nécessaire de communiquer les modifications à la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* et ses règlements connexes, mais également d'expliquer les importantes améliorations procédurales qu'ont donné lieu ces modifications.

L'utilisation efficace et l'examen régulier des outils de communication à la disposition du CCRMD amélioreront le processus de demandes de dérogation. Un exemple concret est le formulaire de demande électronique qui, à la suite d'un lancement initial en 2008-2009, est actuellement révisé en fonction d'une nouvelle plate-forme et des commentaires du personnel et des clients. Il est nécessaire d'être réceptif et ingénieux pour promouvoir et faciliter le travail du Conseil.

Le processus d'embauche, tant dans le domaine ministériel qu'opérationnel, doit être soigneusement étudié et révisé pour s'assurer que le CCRMD maintient le complètement du personnel dont il a besoin. Trop souvent, au cours de la dernière année, des candidats



Suivant une pratique bien établie au Conseil, les demandes ont été traitées selon la priorité, en fonction du degré de danger présent, ce qui répond à l'objectif de faire part dès que possible aux travailleurs canadiens des renseignements importants et nécessaires sur la santé et la sécurité tout en protégeant les renseignements commerciaux confidentiels de l'industrie de produits chimiques. En 2008-2009, les demandes de haute priorité représentaient 50 % des demandes traitées. Un examen des infractions relatives aux fiches signalétiques indique le type et le pourcentage des éléments dangereux qui ont été relevés et corrigés par la suite afin qu'elles atteignent le milieu de travail avec diligence (voir le tableau 3). Une fiche signalétique qui a été corrigée par le personnel du Conseil pour refléter avec exactitude les renseignements sur les matières dangereuses peut avoir une importante corrélation et application avec d'autres fiches signalétiques du SIMDUT.

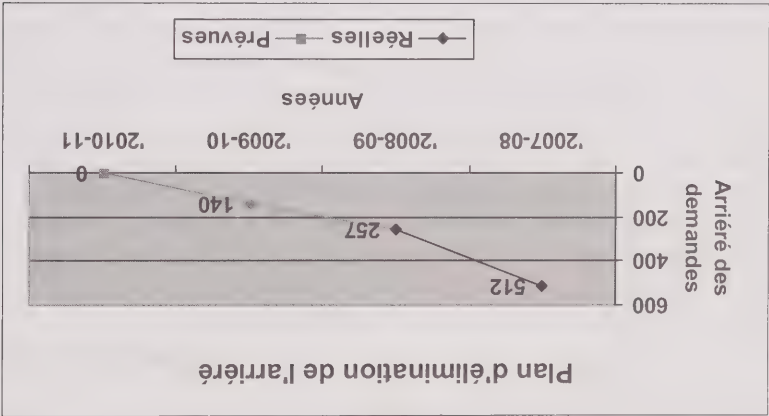


Figure 1

Élimination de l'arriéré – 1 <sup>re</sup> année de 3	Arriéré des demandes au 31 mars 2008	512
	Arriéré des demandes au 31 mars 2009	257
Réduction de l'arriéré (%)		255 (49,8%)

Tableau 2



Traitement des demandes 2008-2009	
Arrière au 31 mars 2008	512
Demandes déjà en processus	196
Nouvelles demandes enregistrées	223
Demandes représentées	124
Retraits	(68)
Demandes traitées	(504)
Demandes en processus à la fin de l'année financière	(226)
Arrière au 31 mars 2009	257

Tableau 1

Le processus des demandes de dérogation, qui est l'activité de programme du Conseil, s'est grandement amélioré au cours de la dernière année. Les demandes ont été traitées plus efficacement et l'arrière des demandes a été systématiquement réduit (voir les tableaux 1, 2, et la figure 1). On peut attribuer cette amélioration à la mise en œuvre fructueuse de plusieurs initiatives, notamment la modification des lois du CCRMD afin de rationaliser les activités, l'ajout de ressources financières supplémentaires pour l'embauche de personnel scientifique, la mise en œuvre d'un programme de formation plus court et intensif de ces nouveaux employés, et la mise au point de nouveaux outils de référence. La liste de vérification des fiches signalétiques présentée au début du processus des demandes de dérogation est un exemple des nouvelles procédures visant à accroître l'efficacité et le rendement. L'importance de cette activité est manifeste dans le premier indicateur de rendement choisi pour cette activité de programme, les objectifs de ce dernier reposant essentiellement sur les demandes de dérogation convenablement remplies. Le Conseil peut tabler sur cette réussite en s'assurant que les intervenants sont dûment informés et conscients. Le CCRMD devra continuer d'évaluer ses sources d'information et la présentation de ses produits de communication aux fins de clarté et d'utilité, de même que de demander régulièrement l'avis des clients.

## Analyse du rendement

Le Conseil fournit également un mécanisme de protection des secrets commerciaux des sociétés qui fabriquent, fournissent et/ou utilisent des matières dangereuses. Cet élément de l'équation d'équilibre appuie le résultat stratégique du gouvernement du Canada d'avoir un marché équitable et sécuritaire, qui vise à s'assurer que le marché continue à favoriser des conditions concurrentielles pour attirer les investissements, encourager l'innovation et protéger l'intérêt public. Le mandat du Conseil protège de bonne foi les secrets commerciaux et permet au marché de fonctionner en mode concurrentiel, tout en protégeant l'intérêt du public en s'assurant que les travailleurs tenus d'utiliser des matières dangereuses possèdent les renseignements dont ils ont besoin pour manipuler ces matières en toute sécurité.



Le Canada met la santé de sa population en tête de liste de ses priorités pour les Canadiens et les Canadiennes. Le système de santé publique du Canada est la pour maintenir et améliorer la santé des Canadiens. La responsabilité de la santé publique est partagée entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Une partie essentielle de tout programme de santé et de sécurité au travail consiste à s'assurer que les employés qui utilisent des produits dangereux disposent de l'information nécessaire pour éviter les risques de blessures et les menaces pour leur santé, à court ou à long terme. Cela s'applique particulièrement au mandat du Conseil qui gère le mécanisme de dérogation du SIMDUT pour les secrets commerciaux non seulement au nom du gouvernement fédéral mais aussi au nom des gouvernements provinciaux et territoriaux. Le travail du Conseil vient appuyer l'amélioration de la santé et de la sécurité des travailleurs canadiens, élément clé pour que la population canadienne soit en bonne santé.

### Avantages pour les Canadiens

<sup>5</sup> À noter que les résultats prévus, les indicateurs de rendement et les objectifs ont été mis à jour afin de tenir compte de ceux établis dans le SGRR au printemps 2008, et non de ceux figurant dans le RPP 2008-2009.

<sup>6</sup> Des 347 nouvelles demandes et demandes représentées traitées en 2008-2009, 72 (18%) des demandeurs devaient fournir des renseignements supplémentaires pour compléter.

<sup>7</sup> À noter que le résultat de l'année en cours de 21% comprenait essentiellement l'arrêté de demandes qui ont été réglées après l'objectif des 548 jours.

Résultats prévus <sup>5</sup>	Indicateurs de rendement <sup>5</sup>	Objectifs <sup>5</sup>	Rendement obtenu	Résumé du rendement
Les travailleurs obtiennent des renseignements corrigés sur la santé et la sécurité à l'intérieur d'un délai raisonnable.	Pourcentage de demandes pour lesquelles le temps écoulé entre l'enregistrement de la demande et les décisions et ordres rendus se situe dans les délais prévus.	90 % en 548 jours	Non atteints <sup>7</sup>	21 % <sup>7</sup>
Les différends sont réglés avant l'appel.	Pourcentage de différends réglés avant l'appel.	100 %	Presque atteints	Réception d'un appel (représentant moins de 1 % des demandes de dérogation traitées). Il s'agit d'un premier appel en 8 ans.



# SECTION II ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

## Résultat stratégique

Les dérogations touchant les secrets commerciaux qui sont accordées concilient le droit de l'industrie de protéger les renseignements commerciaux confidentiels et le droit des employeurs et des travailleurs d'obtenir des informations complètes et exactes sur les dangers liés à la santé et à la sécurité que posent les produits chimiques en milieu de travail.

## Activité de programme par résultat stratégique

Activité de programme : processus des demandes de dérogation		Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)			
Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		Dépenses	Total des autorisations	Dépenses prévues	3 565
Écart	Réelles	Prévues	Dépenses réelles	5 275	4 921
17	52	35			

Résultats prévus <sup>5</sup>	Indicateurs de rendement <sup>5</sup>	Objectifs <sup>5</sup>	Rendement obtenu	Résumé du rendement
Les demandeurs sont en mesure de vendre leurs produits sans devoir divulguer de renseignements commerciaux à l'intérieur d'un délai raisonnable.	Pourcentage de demandes de dérogation enregistrées en 7 jours.	100 %	Tous atteints	Toutes les demandes renfermant les renseignements nécessaires (275) ont été vérifiées et enregistrées dans les sept jours suivant la réception de la demande, conformément à la norme de service du CCRMD



En 2007-2008, le CCRMD a conçu un plan en vue d'éliminer son arriéré des demandes de dérogation sur une période de trois ans (2008-2011) et d'empêcher que cela ne se reproduise. Toutefois, en raison de son petit budget de services votés qui, au cours de l'exercice 2007-2008, s'est chiffré à 3,5 millions \$, le Conseil a demandé des crédits supplémentaires pour chacune des trois années, de même qu'un financement permanent pour 2011-2012 et au-delà, en vue de mettre son plan en œuvre.

En janvier 2008, Santé Canada (SC) et le CCRMD, de concert avec le Secrétaire du Conseil du Trésor et moyennant l'assentiment du ministre de la Santé, ont convenu que Santé Canada transférerait 1,7 million \$ grâce au Budget supplémentaire des dépenses A de 2008-2009 au CCRMD pour qu'il se lance dans les travaux nécessaires à l'élimination de son arriéré. On a jugé que la mise à jour annuelle des niveaux de référence était le mécanisme qui convenait au transfert de crédits supplémentaires de 2 millions \$ par an pour 2009-2010 et 2010-2011, ainsi que de 850 000 \$ pour 2011-2012 et au-delà.

La tendance en matière de dépenses pour 2008-2009 illustrées dans les graphiques et le tableau ci-dessus tiennent compte de ce financement supplémentaire et de l'augmentation connexe des dépenses.

Poste voté	Libellé	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2008-2009
ou législatif	le poste voté	dépenses réelles	dépenses réelles	Budget principal	Dépenses réelles
30	Dépenses opérationnelles	3 025	3 231	3 097	4 452
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	376	390	468	469
	<b>Total</b>	<b>3 401</b>	<b>3 621</b>	<b>3 565</b>	<b>4 921</b> <sup>4</sup>

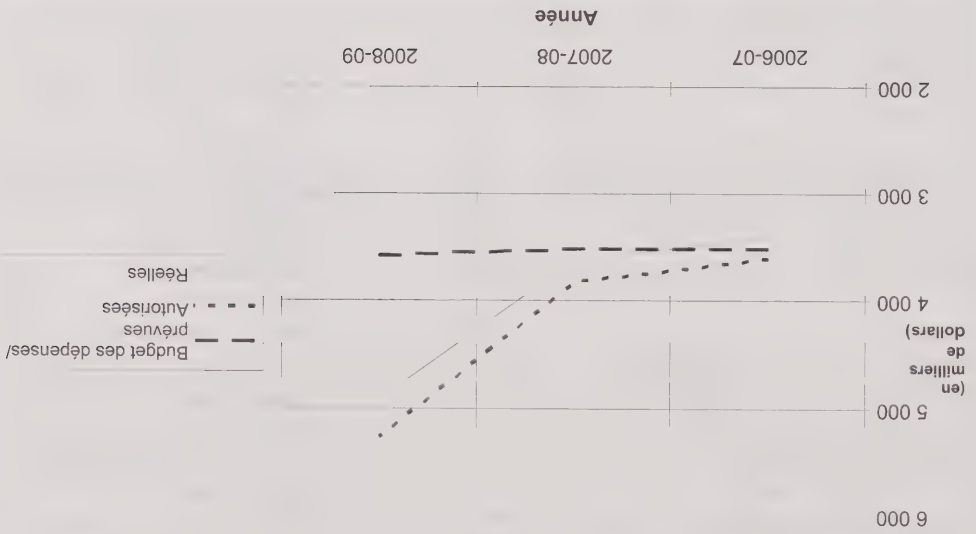
<sup>4</sup> L'écart entre le budget principal des dépenses et les dépenses réelles est attribuable au financement supplémentaire pour régler l'arriéré.

Postes votés et législatifs  
(en milliers de dollars)

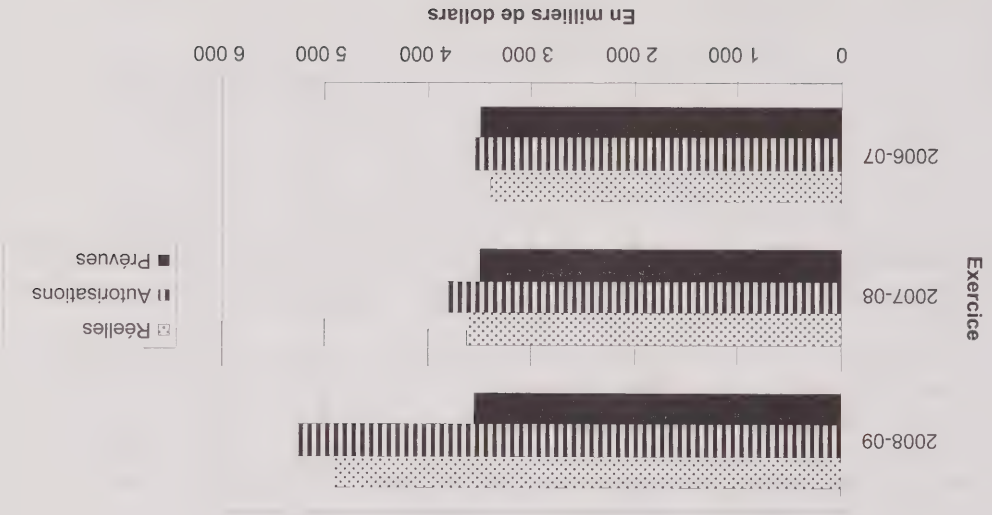


## Profil des dépenses

### Tendances en matière de dépenses



### Tendances en matière de dépenses





devraient contribuer à l'amélioration globale à long terme des activités de planification intégrées et coopératives, de l'obligation de rendre compte et de la gestion des programmes. Les secteurs relevés à l'évaluation du CRG 2007-2008 du Conseil, notamment la vérification et l'évaluation internes, devraient être traités avant la prochaine ronde triennale. Cependant, ces fonctions spécialisées continueront de poser problème pour les petits organismes qui ont nécessairement à leur service des généralistes puisqu'il n'y a pas assez de travail ou de ressources pour embaucher des ETP dans ces secteurs.

Le Conseil continue d'éprouver des difficultés sur le plan de l'embauche et du maintien en poste du personnel malgré une stratégie rigoureuse en ressources humaines. Cela est surtout dû aux possibilités limitées d'emplois permanents et d'avancement dans le contexte d'un petit organisme. Malgré tout, le Conseil continue de se concentrer sur le maintien de ses effectifs.



## Risques et occasions

matières dangereuses (CCRM), organisme indépendant, doté d'un rôle quasi-judiciaire. Le Conseil offre le mécanisme au Canada qui concilie le droit des travailleurs de disposer de renseignements exacts et complets touchant la santé et la sécurité et le droit des fournisseurs de produits chimiques de protéger des renseignements commerciaux confidentiels en vue de favoriser la concurrence.

La prestation d'un service de qualité est essentielle dans le cadre du mandat du Conseil en vue de maintenir la confiance de tous les intervenants et de réaliser son résultat stratégique. Comme il a été signalé antérieurement, un arriéré des demandes à traiter a porté préjudice à la prestation du service. Cependant, dès 2008-2009, un plan triennal d'élimination de l'arriéré a été mis en place et du financement a été obtenu. Grâce à ce plan, le Conseil a réussi à atteindre son objectif de 500 demandes traitées pour cette année. Tous les éléments liés à la stratégie ont été réalisés, à savoir la mise en place de plusieurs outils visant à améliorer l'efficacité du processus de demandes, l'élaboration d'un système de gestion des données intégré et le recrutement actif d'un personnel scientifique jumelé à un programme de formation et d'orientation intensif plus court. Ces améliorations contribueront à la protection des travailleurs et favoriseront des conditions concurrentielles pour l'industrie au Canada.

Depuis l'entrée en vigueur des textes législatifs amendés du CCRMD dans la deuxième moitié de 2008-2009, les résultats ont été très positifs concernant leur incidence sur les activités du Conseil. Ces modifications sont entrées en vigueur en octobre 2008 et visaient à rationaliser le processus de demandes et des appels et d'accélérer la disponibilité de renseignements complets et exacts sur la santé et la sécurité des travailleurs. Par le biais du Bureau de direction, les représentants des travailleurs, de l'industrie, des employeurs et des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont uni leurs efforts pour appuyer la modification de ces textes législatifs.

Un autre texte législatif, la *Loi sur les produits dangereux*, évolue et l'incidence sur les composantes du SIMDUT, notamment sur le Conseil, est incertaine. Le CCRMD surveille de près la situation en partenariat avec Santé Canada.

Les questions soulevées par la mise en œuvre d'une nouvelle norme internationale en matière de communication des renseignements sur les dangers, le Système général harmonisé (SGH), sont toujours à l'étude par des comités de Santé Canada et d'autres ministères. Le CCRMD compte des représentants au sein de ces comités et suit la situation de près. Bien que le Canada se soit engagé à mettre en œuvre la norme, la date n'a pas encore été déterminée. Le SGH devrait entraîner des modifications au sein du CCRMD, notamment aux activités liées aux fiches signalétiques, mais l'importance de ces changements n'est pas encore connue.

La contrainte de satisfaire aux exigences de compte rendu de l'organisme central s'est relâchée en raison du recrutement de personnel de soutien et de fonds permanents supplémentaires affectés aux Services ministériels. Les ressources supplémentaires



## Analyse des risques

### Contexte opérationnel

Les syndicats, l'industrie et le gouvernement s'entendent sur l'importance de réduire les maladies et les blessures dues aux matières dangereuses dans les milieux de travail canadiens. Le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), ensemble de lois, de règlements et de procédures, a été créé en 1987 en vue d'atteindre cet objectif. Le SIMDUT exige des fournisseurs – incluant les fabricants, les importateurs et les distributeurs – et des employeurs qu'ils communiquent les renseignements sur les dangers des substances chimiques produites ou utilisées au travail au Canada. Dans le cadre de l'initiative du SIMDUT, la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* et son Règlement sont également entrés en vigueur. Cette loi a établi le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux

Une législation modernisée	<p>Les modifications des lois du CCRMD qui sont entrées en vigueur rationalisent le processus des demandes et assurent l'engagement des demandeurs avant qu'une décision ne soit rendue.</p> <p>Les processus opérationnels rehaussés qui reposent sur les nouvelles législations ont été conçus et mis en œuvre afin d'assurer une transition en douceur pour les demandeurs.</p> <p>Le CCRMD a participé aux activités d'examen et de révision de la <i>Loi sur les produits dangereux</i> portant sur la mise en œuvre du SGH au Canada.</p>	Une harmonisation internationale	<p>Le Conseil a collaboré avec Santé Canada et d'autres ministères des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux afin de planifier la mise en œuvre du SGH. Un cadre comparatif international des mécanismes de protection des secrets commerciaux a été élaboré.</p>	Priorités en matière de gestion : priorité 4	Sommaire du rendement 2008-2009 : objectifs atteints
L'excellence de la gestion	<p>Une analyse de rentabilisation pour obtenir du financement et appuyer le plan triennal d'élimination de l'arrière ainsi que sa viabilité fut adopter et appliquer.</p> <p>Un instrument de délégation financier plus complet a été mis en œuvre.</p> <p>Le Conseil a reçu une évaluation positive du CRG dans la plupart des secteurs de gestion.</p> <p>Des partenariats stratégiques ont été établis avec d'autres ministères dans le but de maximiser les ressources et le rendement.</p> <p>L'intégration des plans stratégiques et opérationnels à la planification des ressources humaines a progressé.</p>				



## Contribution des priorités au résultat stratégique

Le rapport sur les plans et les priorités 2008-2009 a dégagé les priorités suivantes pour le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRMMD) :

- Priorité 1 – La prestation efficace des services à la clientèle
- Priorité 2 – Une législation modernisée
- Priorité 3 – Une harmonisation internationale
- Priorité 4 – L'excellence de la gestion

<p><b>Résultat stratégique :</b> Dégagements touchant les secrets commerciaux accordés de manière à concilier le droit de l'industrie à protéger ses renseignements commerciaux confidentiels et celui des travailleurs à obtenir des renseignements exacts au sujet des risques liés à la santé et à la sécurité que posent les produits chimiques en milieu de travail.</p>	
<p>Les priorités du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses ont contribué au résultat stratégique en se concentrant sur l'accroissement de l'efficacité de son processus de demande et en communiquant l'information sur la sécurité des travailleurs; en participant à l'examen et à la révision de lois pertinentes et en planifiant la mise en œuvre d'une norme internationale de protection contre les produits chimiques; en améliorant les services ministériels et la gestion des programmes.</p>	
<p><b>Activité de programme :</b> processus de demandes de dérogation</p>	
<p>Résultats prévus :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les fabricants et les employeurs reçoivent leur numéro d'enregistrement dans les sept jours suivant la réception de la demande afin de leur permettre de vendre leurs produits sans tarder.</li> <li>- Protection des renseignements secrets des demandeurs et protection de la santé et sécurité des travailleurs</li> <li>- Règlement des appels dans les délais prévus pour assurer la disponibilité de FS précises en milieu de travail</li> </ul>	
<p><b>Priorités opérationnelles :</b> priorités 1, 2, 3</p>	<p>Sommaire du rendement 2008-2009 : objectifs atteints</p>
<p>La prestation efficace des services à la clientèle</p> <p>L'objectif en matière de réduction de l'arrière pour 2008-2009 a été atteint.</p> <p>Du personnel scientifique supplémentaire a été recruté et formé à l'aide d'un programme d'orientation intensif plus court et un encadrement individualisé.</p> <p>De nouveaux outils opérationnels ont été mis au point et mis en œuvre, ce qui a donné des résultats tels la préparation plus rapide des documents d'avis.</p> <p>Une base de données intégrée a été mise au point afin de donner aux évaluateurs l'accès instantané à diverses sources d'information requises pour l'évaluation des demandes.</p>	



Résumé du rendement

Ressources financières 2008-2009 (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	3 565	Total des autorisations	5 275 <sup>1</sup>	Dépenses réelles	4 921
------------------	-------	-------------------------	--------------------	------------------	-------

<sup>1</sup> Écart attribuable au transfert de 1,7 million \$ de Santé Canada moyennant à CCRMD le budget supplémentaire des dépenses A en vue de régler son arriéré.

Ressources humaines 2008-2009 (équivalents temps plein)

Prévues	35	Réelles	52	Écart	17 <sup>2</sup>
---------	----	---------	----	-------	-----------------

<sup>2</sup> Écart attribuable au personnel additionnel pour régler l'arriéré moyennant un budget supplémentaire.

Résultat stratégique : Dérégulations touchant les secrets commerciaux accordées de façon confidentiels et celui des travailleurs d'obtenir des informations précises sur les risques liés à la santé et à la sécurité que posent les produits chimiques en milieu de travail.					
Indicateurs de rendement		Objectifs		Rendement 2008-2009	
Nombre d'appels en pourcentage du nombre total de demandes traitées		Zéro		Un appel reçu (représentant moins de 1 % des demandes traitées)	

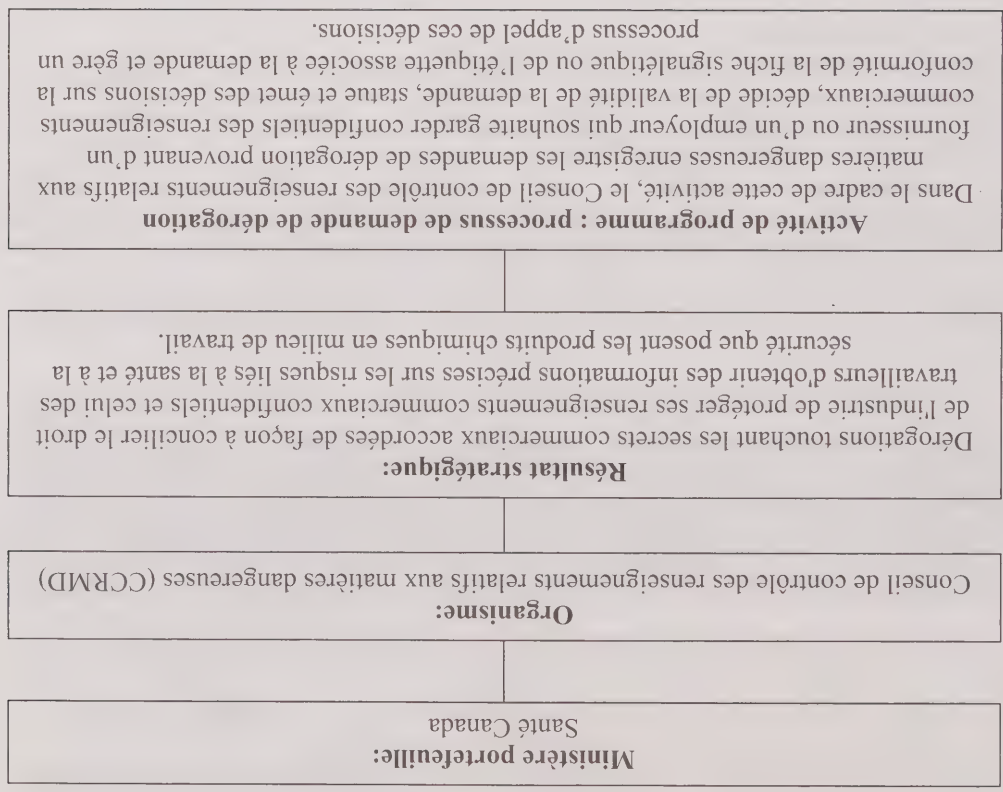
(en milliers de dollars)

Activité de programme	Prévision des dépenses 2007-2008	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada
						2008-2009
Processus des demandes de dérogation	3 621	3 565	3 565	5 275	4 921	Canadiens en santé
Total	3 621	3 565	3 565	5 275 <sup>3</sup>	4 921	

<sup>3</sup> L'écart entre les dépenses prévues et le total des autorisations est attribuable au financement supplémentaire pour régler l'arriéré.



Résultat stratégique et architecture des activités de programme (AAP)





travailleurs l'accès aux renseignements dont ils ont besoin sur les produits chimiques dangereux.

Le SIMDUT exige que les fabricants et les fournisseurs communiquent aux employeurs des renseignements sur les dangers des matières produites, vendues ou utilisées en milieu de travail au Canada. Les employeurs communiquent les renseignements à leurs employés par le truchement de programmes de formation et des étiquettes et fiches signalétiques des produits. La fiche signalétique d'un produit doit indiquer tous les ingrédients dangereux qu'il contient, ses propriétés toxicologiques, toutes les précautions à prendre lors de son emploi ainsi que le traitement requis en cas d'exposition au produit.

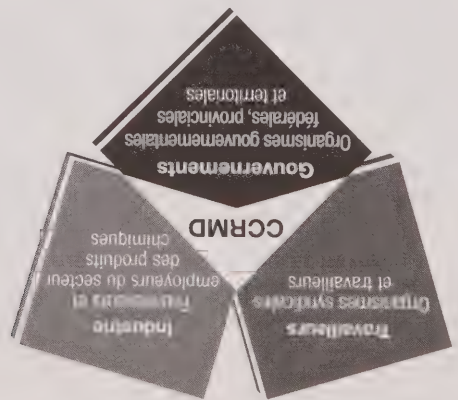
Lorsqu'un fournisseur lance un nouveau produit ou une formulation améliorée d'un produit existant et qu'il désire ne pas divulguer l'identité ou la concentration de certains ingrédients entrant dans sa composition, il demande au Conseil la permission de déroger à l'exigence de divulguer tous les ingrédients du produit sur sa fiche signalétique. Lorsque la demande est traitée, le Conseil l'enregistre, et le produit peut être mis en vente. Le Conseil rend ensuite une décision quant à la validité de la demande et, afin de protéger les travailleurs, il s'assure que la fiche signalétique et, dans certains cas, l'étiquette sont conformes aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux*, du *Règlement sur les produits contrôlés* et de la législation provinciale et territoriale sur la santé et la sécurité au travail. Le Conseil offre un engagement de conformité volontaire qui, s'il est refusé, conduit à des ordres pour indiquer tout changement devant être apporté aux fiches signalétiques et aux étiquettes.

*La Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* et ses règlements connexes offrent un mécanisme visant à protéger les droits de l'industrie et ceux des travailleurs par l'entremise du CCRMD. Au besoin, le Conseil convoque des commissions indépendantes pour entendre les appels interjetés par des demandeurs ou des parties touchées au sujet de nos décisions et de nos ordres.

En outre, le CCRMD répond aux demandes d'information des fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux chargés de la santé et de la sécurité, au sujet des demandes de dérogation, pour les aider à administrer et à assumer leurs obligations en vertu du SIMDUT.



## Partenariats concernés



Le CCRMD travaille de concert avec toute une gamme d'intervenants intéressés par le SIMDUT :

- Organismes gouvernementales fédérales, provinciales et territoriales;
- Organismes syndicales et travailleurs;
- Fournisseurs et employeurs du secteur des produits chimiques.

À titre d'organisme indépendant, le Conseil est un modèle de consultation, de consensus et de coopération entre l'industrie, les travailleurs et les gouvernements. Le Conseil apporte une contribution tangible à la santé et à la sécurité des travailleurs et c'est un partenaire stratégique à la fois pour l'industrie et pour les employeurs. Par son travail, le Conseil appuie la priorité du gouvernement du Canada d'avoir des « Canadiens en bonne santé » en s'assurant que les travailleurs au Canada disposent de renseignements complets et précis pour prendre les mesures appropriées en vue de minimiser les risques pour la santé qu'ils rencontrent dans leur milieu de travail. Le travail du CCRMD appuie également les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux pour exécuter leurs programmes réglementaires en matière de santé et de sécurité au travail, en faisant du Conseil l'un des très rares organismes d'arbitrage au Canada qui représentent plusieurs paliers de gouvernement.

## Responsabilités

Le Conseil permet à l'industrie chimique de protéger ses secrets commerciaux tout en veillant à ce que les travailleurs disposent de renseignements exacts sur les dangers liés à la santé et à la sécurité que posent les substances chimiques dangereuses utilisées en milieu de travail afin de réduire les maladies et blessures reliées au travail. Il joue un rôle essentiel dans l'application du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), créé à la fin des années 1980; c'est le fruit d'un consensus entre travailleurs, industrie et gouvernement. Le succès du SIMDUT dépend de la coopération de tous ces partenaires. Les trois groupes contribuent à assurer aux



## Mandat

La Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne au Conseil le mandat :

- d'enregistrer les demandes de dérogation et de leur attribuer des numéros d'enregistrement;
- de statuer et de rendre des décisions sur la validité des demandes de dérogation, conformément aux critères réglementaires prescrits;
- de rendre des décisions quant à la conformité des fiches signalétiques et des étiquettes par rapport aux exigences du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT);
- de convoquer des commissions indépendantes, composées de représentants des travailleurs, des fournisseurs ou des employeurs, pour entendre les appels interjetés par des demandeurs ou des parties touchées au sujet des décisions et des ordres rendus.

## Mission

Le Conseil a pour mission :

- d'assurer un équilibre entre le droit de l'industrie de protéger les renseignements commerciaux confidentiels et le droit des employeurs et des travailleurs de connaître les matières dangereuses auxquelles ils sont exposés au travail;
- de fournir un mécanisme touchant les renseignements commerciaux confidentiels au sein du SIMDUT;
- de régler les plaintes et les différends avec impartialité, équité et promptitude par les moyens prévus dans la loi ou à l'aide d'autres méthodes.

## Vision

Le CCRMD a défini sa vision comme suit :

- prendre des décisions reposant sur des principes scientifiques sains et sur des règlements, et éprouver de la fierté à être un organisme professionnel quasi-judiciaire à la recherche d'approches créatives et progressistes visant à améliorer la sécurité en milieu de travail;
- régler les plaintes et les différends, en vertu de la loi ou par d'autres méthodes, avec impartialité, équité et promptitude.

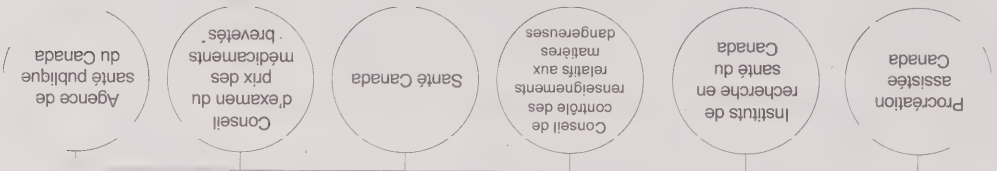


## Renseignements sommaires

### Vue d'ensemble du portefeuille de la Santé

Le ministre de la Santé, par l'entremise du portefeuille de la Santé, a pour responsabilité de maintenir et d'améliorer la santé des Canadiens. En plus du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRMD), le portefeuille comprend Santé Canada, l'Agence de santé publique du Canada, les Instituts de recherche en santé du Canada, le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et Procréation assistée Canada. Chaque membre du portefeuille prépare son propre Rapport ministériel sur le rendement.

Ministre de  
la Santé



Le portefeuille de la Santé regroupe 12 158 employés équivalents temps plein et dispose d'un budget annuel de plus de 4,7 milliards de dollars.

### Raison d'être

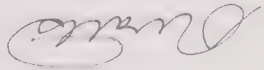
Le CCRMD est un organisme indépendant, quasi-judiciaire qui fournit un mécanisme de protection des secrets commerciaux des sociétés qui fabriquent, fournissent et/ou utilisent des matières dangereuses, et pour informer avec exactitude les employés canadiens qui travaillent avec de telles matières des risques intrinsèques en matière de santé et de sécurité.



près l'évolution du Système général harmonisé de classification et d'étiquetage des produits chimiques (SGH) compte tenu des répercussions que ces normes auront sur ses activités. Bien que la protection des renseignements commerciaux confidentiels ne changera pas, la préparation des produits de communication des dangers, tels que la fiche signalétique, ne sera toutefois pas éparpillée. Le Canada s'est déjà engagé envers la mise en œuvre du SGH; il reviendra au Conseil de redéfinir ses processus lorsque le temps viendra. Le CCRMD travaillera de concert avec Santé Canada et d'autres partenaires afin de permettre une concurrence accrue et l'amélioration de la santé et de la sécurité des travailleurs.

Le Conseil a été heureux de la reconnaissance du Conseil du Trésor à l'égard de son excellence sur le plan organisationnel; à la suite de la Ronde V (2007-2008) de l'examen du cadre de responsabilisation de gestion, le CCRMD a obtenu des hautes cotes dans les catégories du rendement ministériel et du perfectionnement de la main-d'œuvre. Des ressources supplémentaires pour les services ministériels ont renforcé considérablement la capacité de planification et de rapports du Conseil. Des contrôles internes des systèmes financiers ont été améliorés et les postes clés ont été dotés par du personnel qui a offert leur expertise absolument nécessaire dans ces domaines. Cela a permis au CCRMD de coordonner ses activités de gestion selon une orientation stratégique, axée sur les résultats.

Je suis fier des réalisations et du travail ardu effectué par le personnel du CCRMD. L'appui et l'encadrement du Bureau de direction continuent d'apporter une contribution tangible à l'efficacité de l'organisation. Je suis convaincu que ce partenariat concerté contribuera grandement à la réussite du Conseil.



Sharon A. Watts

Directrice générale et première dirigeante



## Message de la directrice générale

J'ai le plaisir de soumettre le Rapport ministériel sur le rendement 2008-2009 du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRMD). Le présent rapport réaffirme l'engagement du Conseil envers la santé et la sécurité des travailleurs canadiens et la compétitivité de l'industrie canadienne des produits chimiques grâce à la mise en œuvre d'une norme rigoureuse en matière de prestation de services et d'innovation.

En 2008-2009, le CCRMD s'est concentré sur les quatre priorités suivantes : la prestation efficace des services à la clientèle, une législation modernisée, une harmonisation internationale et l'excellence de la gestion. Ces priorités visaient principalement la rationalisation des activités dans le but d'accroître la capacité et l'efficacité des services, mais également la mise en œuvre de normes internationales concernant la communication des renseignements sur les dangers et le renforcement des fonctions administratives au sein du Conseil.

Au cours de l'année, le Conseil a mis en œuvre un plan d'élimination de l'arrière et a atteint l'objectif de 500 demandes traitées pour cette première année. Ce plan a été amorcé à la suite d'une présentation au Secrétaire du Conseil du Trésor de l'analyse de rentabilité sur l'intégrité des programmes du CCRMD pour 2007-2008. Une fois l'entente de financement avec Santé Canada réglée, le CCRMD a pu instaurer des stratégies visant à recruter de nouveaux employés scientifiques, à implanter un programme d'orientation et de formation plus court et plus intensif et à concevoir des outils spécialisés et coordonnés pour aider au traitement des demandes, notamment un système de gestion de données intégré. Ces activités visent non seulement à régler l'arrière des demandes de dérogation mais à contribuer à la gestion de la charge de travail durable pour l'avenir.

Diverses activités législatives en 2008-2009 ont eu une grande importance pour le CCRMD. L'un des points saillants a été l'entrée en vigueur de la version révisée de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* et son Règlement en octobre 2008. Il s'agissait de la culmination de nombreuses années d'analyses et de consultations avec les intervenants par l'organe directeur tripartite du Conseil, le Bureau de direction. Ces modifications ont été mises en œuvre, ce qui a donné lieu à un processus de demandes plus efficace et coopératif qui profite tant aux travailleurs qu'à l'industrie et contribue directement à l'atteinte des résultats stratégiques du Conseil.

Au cours des années à venir, l'évolution de la *Loi sur les produits dangereux* et ses règlements connexes, en raison de facteurs nationaux et internationaux, aura une incidence sur le travail du Conseil. Cette loi comprend des obligations fédérales imposées aux fournisseurs en vertu du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) et exige que les entreprises qui désirent protéger leurs secrets commerciaux présentent une demande de dérogation au Conseil. Le Conseil a suivi de







# Table des matières

SECTION I	SURVOL.....	1
	Message de la directrice générale .....	1
	Renseignements sommaires .....	3
	Résultat stratégique et architecture des activités de programme (AAP) .....	7
	Résumé du rendement .....	8
	Analyse des risques .....	10
	Profil des dépenses .....	13
SECTION II	ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE.....	15
	Résultat stratégique.....	15
	Activité de programme par résultat stratégique .....	15
	Avantages pour les Canadiens .....	16
	Analyse du rendement .....	17
	Leçons retenues .....	19
SECTION III	RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	21
	Aperçu financier .....	21
	Graphique – aperçu financier.....	22
	États financiers .....	22
	Liste de tableaux de renseignements supplémentaires.....	22
	Autres sujets d'intérêt.....	23









Conseil de contrôle des renseignements  
relatifs aux matières dangereuses

Hazardous Materials Information  
Review Commission

## Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

2008-2009

Rapport ministériel sur le rendement

L'honorable Leona Aglukkaq  
Ministre de la Santé  
Gouvernement du Canada







## Avant-propos

Le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) constitue un élément clé du cycle de la planification, de la surveillance, de l'évaluation et du compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Les RMR sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leur rapport d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports. Ces principes sont le fondement conceptuel de la préparation des RMR et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte et est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées), les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Un RMR efficace établit un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le RMR est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des leçons apprises.

Le présent RMR ainsi que celui de beaucoup d'autres organisations, est disponible dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une revue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2008-2009*, qui est structuré en fonction de quatre grands secteurs (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales). Ce rapport est disponible à la page du Carrefour de la planification et du rendement du site Web du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cptr/home-accueil-fra.aspx>. Le *Survot Rapports sur le rendement 2008-2009*, également disponible à la page du Carrefour, sert de document directeur pour les 92 RMR et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement, qui est structuré en fonction des mêmes quatre grands secteurs de dépenses décrits dans le document *Le rendement du Canada*, et on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et organismes.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer de façon continue l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des RMR et des autres documents relatifs au Budget des dépenses. Pour tout commentaire ou toute question, veuillez communiquer par courriel avec la Division de la responsabilisation et des rapports au Parlement du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse [prad-drrp@tbs-sct.gc.ca](mailto:prad-drrp@tbs-sct.gc.ca).



## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/41-2009  
ISBN 978-0-660-64323-6





**Conseil de contrôle des  
renseignements relatifs aux  
matières dangereuses Canada**  
Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 2009



CAI  
FN  
-E77

Government  
Publications



# Health Canada

## Performance Report



For the period ending  
March 31, 2009

Canada

ESTIMATES



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995  
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)  
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/42-2009  
ISBN 978-0-660-64324-3



## Foreword

The Departmental Performance Report (DPR) is a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. DPRs are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles. These principles form the conceptual foundation upon which DPRs are prepared, and are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities, and expected results. The DPR focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made toward achieving strategic outcomes—the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), presents the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and discusses how these risks and challenges affected organizational performance. An effective DPR has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realized in partnership with other governmental and non-governmental organizations. Finally, the DPR is credible and balanced because it uses objective, evidence-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This DPR, along with those of many other organizations, is available on the Treasury Board of Canada Secretariat website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole-of-government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2008–09*, which is structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs, and Government Affairs). *Canada's Performance 2008–09* is available on the Planning and Performance Gateway on the Secretariat's website (<http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-eng.aspx>). The *Overview of Departmental Performance Reports 2008–09*, which is also found on the Planning and Performance Gateway, serves as a guide to the 92 DPRs. The DPR Overview includes both a whole-of-government view of actual spending, which is structured around the same four broad spending areas seen in *Canada's Performance*, and selected highlights from departmental and agency performance reports.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that DPRs and other Estimates documents continue to be refined over time. Comments or questions can be directed to the Parliamentary Reporting and Accountability Division of the Treasury Board of Canada Secretariat by email at [prad-drrp@tbs-sct.gc.ca](mailto:prad-drrp@tbs-sct.gc.ca).



**Recycled**

Supporting responsible use  
of forest resources

[www.fsc.org](http://www.fsc.org) Cert no. SGS-COC-003021  
© 1996 Forest Stewardship Council









Health Canada

2008-2009

Departmental Performance Report







# Table of Contents

## Section 1 • 2008-2009 Departmental Overview

Minister's Message .....	7
Raison d'être .....	9
Responsibilities .....	9
Strategic Outcomes and Program Activity Architecture .....	10
Performance Summary: Financial and Human Resources Table .....	11
Performance Summary .....	11
Departmental Priorities .....	12
Management Priorities .....	13
Operational Priorities .....	18
Risk Analysis .....	19

## Section 2 • Analysis of Program Activities by Strategic Outcomes

<b>Accessible and sustainable health system responsive to the health needs of Canadians .....</b>	<b>24</b>
1.1 Canadian Health System .....	24
1.2 Canadian Assisted Human Reproduction .....	27
1.3 International Health Affairs .....	28
<b>Access to safe and effective health products and food and information for healthy choices .....</b>	<b>30</b>
2.1 Health Products .....	30
2.2 Food and Nutrition .....	32
<b>Reduced health and environmental risks from products and substances, and healthy, sustainable living and working environments .....</b>	<b>34</b>
3.1 Sustainable Environmental Health .....	34
3.2 Consumer Products .....	37
3.3 Workplace Health .....	40
3.4 Substance Use and Abuse .....	42
3.5 Pesticide Regulation .....	44
<b>Better Health outcomes and reduction of health inequalities between First Nations and Inuit and other Canadians .....</b>	<b>46</b>
4.1 First Nations and Inuit Health Programming and Services .....	46

## Section 3 • Supplementary Information

Financial Highlights .....	54
List of Supplementary Information Tables .....	57
Other Items of Interest - Advancing the Science Agenda 2008-2009 .....	58







# 1

2008 - 2009 DEPARTMENTAL OVERVIEW







## Minister's Message



This Departmental Performance Report is a synopsis of the work done by Health Canada in 2008-2009 to turn Government policy into tangible results for all Canadians.

In the last year, the Department has made important changes to help better protect and promote the health of Canadians. We have introduced new legislation to modernize and strengthen product safety laws -- legislation that will strengthen the Government's ability to respond when unsafe products are identified on the Canadian market. We have also taken additional steps to improve the safety and effectiveness of drugs on the market and to identify chemicals that may be harmful to Canadians. In 2008, we became the first country in the world to take steps towards a ban of Bisphenol A, a chemical that poses risks to infants and young children.

Through a range of programs, we have worked with communities in provinces and territories to help prevent and address addiction to drugs, alcohol and tobacco -- especially among the young.

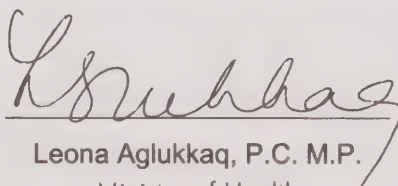
First Nations and Inuit health is an ongoing Health Canada responsibility and, in the last year, the Department made clear progress in enhancing community health programs for maternal and child health, mental health and suicide prevention. In partnership with other government departments, Health Canada supported communities as they took action to improve the quality of their drinking water and to address drug and alcohol addiction and communicable diseases. The Department bolstered many essential ongoing health services, such as those provided by nursing and other staff at facilities in First Nations and Inuit communities all over Canada.

Together with provinces and territories we made progress on common goals such as patient wait times and the transition to electronic health records. Collectively we also made progress on challenges such as the shortage of trained personnel in health care, exploring innovative approaches to providing services and seeking to facilitate the accreditation of internationally-trained professionals.

It was also a year during which we laid the groundwork for important advances in scientific research. In collaboration with The Canadian Institutes of Health Research (CIHR), we established a research consortium to advance cancer stem cell research. Funding was also provided for important research into obesity, diabetes, cardiovascular disease and into how to improve the health of children suffering from asthma and allergies.

We also worked hard with the Canadian Food Inspection Agency and the Public Health Agency of Canada to examine the factors that contributed to the August 2008 listeriosis outbreak and implement measures to help prevent and address a similar occurrence in the future.

Good health is important to every Canadian and the Government of Canada is proud to be a partner in enabling Canadians to achieve the best health outcomes possible. This *Departmental Performance Report* describes how Health Canada took action in 2008-2009 to deliver on the Government's commitment to safeguard the health of all Canadians.



Leona Aglukkaq, P.C. M.P.  
Minister of Health







## Raison d'être

Health Canada is responsible for helping Canadians maintain and improve their health. It is committed to improving the lives of all Canadians and to making this country's population among the healthiest in the world as measured by longevity, lifestyle and effective use of the public health care system.

## Responsibilities

Health Canada helps Canadians maintain and improve their health through various roles and responsibilities. First, as a **regulator**, the Department is responsible for the regulatory regime governing the safety of a broad range of products affecting the lives of all Canadians, including food, pharmaceuticals, medical devices, natural health products, consumer products, chemicals, radiation emitting devices, cosmetics, and pesticides. Health Canada also regulates tobacco products and controlled substances, public health on passenger conveyances, and helps manage the risks posed by environmental factors such as air, water, radiation in the workplace and environmental contaminants. This responsibility also extends to using cutting-edge science to assess and mitigate health risks to Canadians.

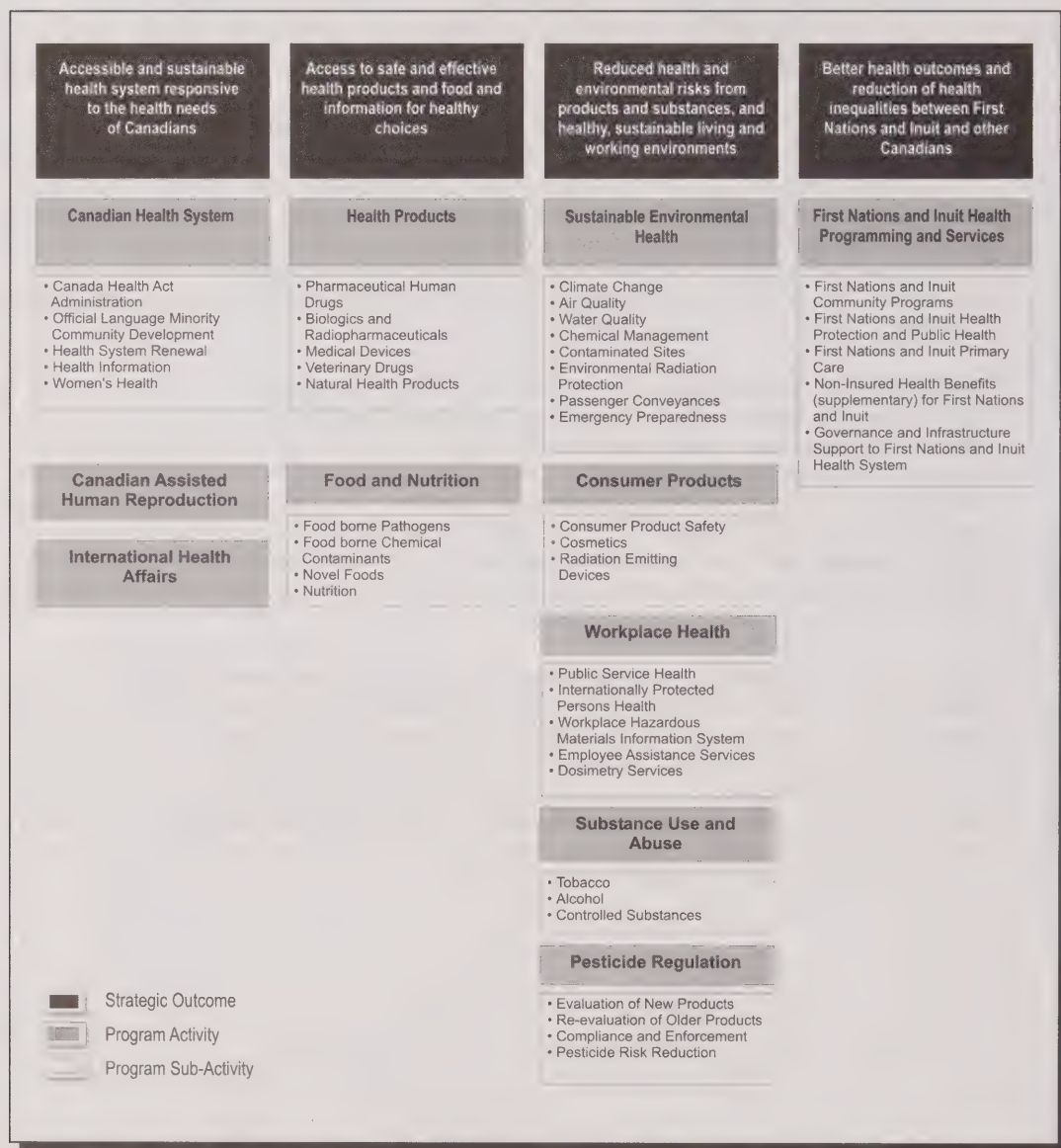
The Department is also a **service provider**. The federal government has provided basic health services to First Nations since 1904. Today, Health Canada supports the delivery of basic primary care services in approximately 200 remote First Nations communities, home and community care in more than 600 First Nations and Inuit communities, and a limited range of medically necessary health-related goods and services not insured by private or other public health insurance plans to eligible First Nations and Inuit. The Department also funds or delivers community-based programs and public health activities that promote health, prevent chronic disease and control the spread of infectious diseases. Health Canada directly employs approximately 650 nurses, operates 225 health centres and 61 alcohol and drug treatment centers, and supports more than 6,800 community-based workers employed by First Nations communities.

Finally, in the context of health systems, Health Canada is a **catalyst for innovation**, a **funder**, and an **information provider**. It works closely with provincial and territorial governments to develop national approaches on health system issues and promotes the pan-Canadian adoption of best practices. The Department administers the *Canada Health Act*, which embodies national principles to ensure a universal and equitable publicly-funded health care system. It provides policy support for the federal government's Canada Health Transfer to provinces and territories, and provides funding through grants and contributions to various organizations to help meet Health Canada's objectives. Lastly, it generates and shares knowledge and information on which personal decision-making, regulations and standards, and innovation in health rely.



## Strategic Outcomes and Program Activity Architecture

The chart below illustrates Health Canada's framework of program activities and sub-activities contributing to progress toward the Department's strategic outcomes:





## Performance Summary: Financial and Human Resources Table

### 2008–09 Financial Resources

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
3,195.3	3,690.0	3,668.1

### 2008–09 Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
9,106	9,158	52

## Performance Summary<sup>1</sup>

Health Canada applied the performance status rating as defined by Treasury Board of Canada Secretariat in their *Guide to the Preparation of Part III of the 2009–10 Estimates*.

**Exceeded**—More than 100 per cent of the expected level of performance (as evidenced by the indicator and target or planned activities and outputs) for the expected result or priority identified in the corresponding RPP were achieved during the fiscal year.

**Met All**—100 per cent of the expected level of performance (as evidenced by the indicator and target or planned activities and expected outputs) for the expected result or priority identified in the corresponding RPP was achieved during the fiscal year.

**Mostly Met**—80 to 99 per cent of the expected level of performance (as evidenced by the indicator and target or, in the absence of targets, planned activities and expected outputs) for the expected result or priority identified in the corresponding RPP were achieved during the fiscal year.

**Somewhat Met**—60 to 79 per cent of the expected level of performance (as evidenced by the indicator and target or planned activities and outputs) for the expected result or priority identified in the corresponding RPP were achieved during the fiscal year.

**Not Met**—Less than 60 per cent of the expected level of performance (as evidenced by the indicator and target or planned activities and outputs) for the expected result or priority identified in the corresponding RPP were achieved during the fiscal year.

<sup>1</sup> The Health Canada 2008-2009 Report on Plans and Priorities (RPP) included an extensive range of performance indicators. Most did not have specifically defined targets. As such, the most appropriate synopsis for the year is provided by linking the expected results set out in the RPP with information on targets and results where available as well as other relevant performance evidence.



## Departmental Priorities

The 2008-2009 Report on Plans and Priorities identified the following priorities for Health Canada

- Priority 1 – Contribute to the improvement of the health of Canadians (ongoing)
- Priority 2 – Reduce the risks to the health of the people of Canada (ongoing)
- Priority 3 – Work with others to strengthen the efficiency and effectiveness of the publicly-funded health care and health system (ongoing)
- Priority 4 – Strengthen accountability to Parliament and the public (ongoing)

These broad medium-term priorities, their strategies, and actions are addressed effectively in Health Canada's Management Priorities, which are described below under each strategic outcome, followed by the Health Canada Operational Priorities.



## Management Priorities

### Strategic Outcome 1: Accessible and sustainable health system responsive to the health needs of Canadians

Health Canada continued to implement Government of Canada commitments to work with provinces, territories and stakeholders for health system improvement. High-profile efforts with clear benefits for individual Canadians centred on initiatives testing approaches to reduce patient wait times and expand numbers of health professionals and other trained staff in place to provide services.

This strategic outcome links to Departmental Priorities 1, 3 and 4.

Expected Results	2008–09 Performance (Ongoing) Status: Mostly met
<p>Canadian Health System:</p> <p>Improved health care system planning and performance</p> <p>Enhanced capacity of governments and stakeholders to support health system planning</p> <p>Awareness and understanding among health sector decision-makers and the public of the factors affecting accessibility, quality and sustainability of Canada's health-care system and the health of Canadians</p>	<p>Implementation and monitoring of Government of Canada health commitments took place, including 12 Patient Wait Times Guarantees Pilot Projects implemented in eight jurisdictions.</p> <p>Progress on the Pan-Canadian Health Human Resources (HHR) Strategy, included support for integration of internationally educated health professionals into the Canadian health care system and innovative ways to address HHR needs.</p> <p>Research was supported and conducted on critical issues affecting current and longer-term health care policy and program choices for governments and health system partners.</p> <p>Accountability to Canadians and Parliament was enhanced through the annual <i>Healthy Canadians – A Federal Report on Comparable Health Indicators 2008</i>, with an increase from 18 to 37 reported health indicators.</p>
<p>Canadian Assisted Human Reproduction (AHR):</p> <p>Collection of relevant and timely information in AHR practices including the number of stakeholders in AHR sector and details of their activities</p> <p>Number of proposed regulations related to AHR activities using own gametes published in <i>Canada Gazette, Part I</i></p> <p>Reports of relevant issues addressed through a number of regulations and other instruments developed to enforce the <i>AHR Act</i></p>	<p>Publishing of draft regulations deferred until after the Supreme Court of Canada releases its opinion on constitutional issues related to the <i>AHR Act</i>.</p>
<p>International Health Affairs:</p> <p>Enhanced knowledge base and intersectoral collaboration on global health issues</p> <p>Influencing the global health agenda for the benefit of Canadians</p> <p>Developed global health policies for the benefit of Canadians</p>	<p>Active engagement in health initiatives on the international stage with other countries and through multilateral organizations (WHO, PAHO, OECD, APEC) helped to address issues such as regulatory cooperation, pandemic influenza preparedness, HIV/AIDS and global health security, and to influence global health policies, standards and actions.</p>



(\$ millions)

Program Activity	2007-08 Actual Spending	2008-09				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Canadian Health System	1,342.5	306.2	306.3	538.5	533.9	Healthy Canadians
Canadian Assisted Human Reproduction	5.7	2.0	2.1	3.9	3.9	
International Health Affairs	8.9	28.6	28.7	26.1	25.6	
<b>Total</b>	<b>1,357.1</b>	<b>336.8</b>	<b>337.1</b>	<b>568.5</b>	<b>563.4</b>	

**Strategic Outcome 2: Access to safe and effective health products and food and information for healthy choices**

Health Canada continued to improve its administration of regulatory processes for health and food products in Canada as part of the Food and Consumer Safety Action Plan, resulting in more timely reviews of new products. Resources were reallocated to address confirmed or possible threats to health to better respond to the interests of Canadians and the information available to Canadians on food and health products was expanded.

This strategic outcome links to Departmental Priorities 1, 2 and 4.

Expected Results	2008–09 Performance (Ongoing) Status: Mostly met
<b>Health Products:</b> Increased regulatory system response to health product-related health risks  Increased awareness and/or knowledge of health products issues	Under the Food and Consumer Safety Action Plan, continued progress was demonstrated in timeliness of reviews, particularly for new drug submissions, as well as through fewer recalls of human drugs, veterinary drugs and natural health products, and Departmental responses to reported health product incidents improved over 2007-2008 levels.  Expanded outreach to consumers, industry, and health professionals was matched by substantial evidence of public, professional and stakeholder interest in Health Canada reporting on and response to issues with health products identified by industry, health professionals and government, such as reports of adverse drug reactions.
<b>Food and Nutrition:</b> Reduction in exposure to disease-causing food-borne micro-organisms and environmental agrochemical contaminants, and food allergens  Increased level of informed choices/ healthy decisions related to food quality and food safety	New resources enabled Health Canada to act on commitments in areas such as proposed new food labelling requirements, a risk management strategy to limit the exposure of newborns and young children to Bisphenol A and continued declines in transfat levels in food. They also enabled a rapid response to emerging issues of high priority to Canadians including support to the Canadian Food Inspection Agency during its major listeriosis investigation.  Wide-ranging communications initiatives were implemented through printed documents such as the Canada's Food Guide in English and French and eight other languages, campaigns addressed particular food safety issues such as proper food handling procedures, information was also conveyed through extensive use of the Internet, contact with news media and presentations to audiences.



(\$ millions)

Program Activity	2007-08 Actual Spending	2008-09				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Health Products	207.1	183.3	186.5	257.1	255.9	✓ Healthy Canadians
Food and Nutrition	100.8	77.6	77.9	65.0	61.7	
<b>Total</b>	<b>307.9</b>	<b>260.9</b>	<b>264.4</b>	<b>322.1</b>	<b>317.6</b>	

### Strategic Outcome 3: Reduced health and environmental risks from products and substances, and healthy, sustainable living and working environments

New resources and improved processes enabled improved action on consumer and other product safety issues as well as departmental monitoring of substances that may have health impacts on Canadians under the Food and Consumer Safety Action Plan, the Clean Air Agenda and the Chemicals Management Plan. This was complemented by continued progress in reducing tobacco use and in supporting action against illicit drug use in Canada's communities.

This strategic outcome links to Departmental Priorities 1, 2 and 4.

Expected Results	2008–09 Performance (Ongoing) Status: Mostly met
<p><b>Sustainable Environmental Health:</b></p> <p>Timely regulatory system response to new and emerging health risks related to toxic chemicals and environmental risks to health</p> <p>New and emerging health risks related to toxic chemical substances are identified, assessed and managed</p> <p>Canadians are knowledgeable and aware of environmental health issues</p>	<p>Health Canada service commitments such as reviews of potentially toxic chemicals, inspections of passenger conveyances, emergency preparedness exercises and risk assessments of contaminated sites were fully met.</p> <p>Under the Chemicals Management Plan (CMP), 9 of 12 batches of substances with possible health or environment concerns were either under review or fully reviewed, meeting all CMP Challenge timelines.</p> <p>The Air Quality Health Index (AQHI) was made available in 26 locations across Canada, including 10 census metropolitan areas (target is approximately 27 census metro areas by 2011), while 23% of Canadians reported hearing about federal activities on chemicals and 7% were aware of the Chemicals Management Plan.</p>
<p><b>Consumer Products:</b></p> <p>Declining trends in levels of risk, adverse reactions, illnesses, and injuries from hazardous products, substances, cosmetic products, and radiation emitting devices</p> <p>Adherence to Acts and Regulations</p> <p>Canadians are knowledgeable/aware of the health risks of exposure to hazardous products, substances, cosmetic products, and radiation emitting devices</p>	<p>Improved effectiveness in recording and responding to complaints was achieved via more inspectors in the regions receiving and responding to complaints, better tracking, and new service standards for complaint response.</p> <p>Targeted surveillance activities lead to the early identification of emerging risks, rapid response and enforcement actions. Inspection cycles showed no significant changes in levels of industry compliance in two broad product categories and saw consistently high levels of compliance in other product categories. Where non-compliance was found, product recalls, seizures and advisories were used to address the issue.</p> <p>Increased Canadian awareness was indicated by 2,400 more subscriptions to the Consumer Product Safety Recall website, raising the total to 6,600.</p>



<p><b>Workplace Health:</b></p> <p>Timely system response to public service employees with psycho-social problems</p> <p>Internationally Protected Persons (IPPs) and Canadian public service employees are protected during visits and events from work-related and other risks to their health and safety</p> <p>Adherence to Acts, Regulations, and Guidelines</p>	<p>93% of public service employee clients' psycho-social problems were addressed within service standards (target: 70%).</p> <p>No serious health related incidents occurred involving IPPs and surveys found 100% of clients were satisfied (target: 80%).</p> <p>A review was identified for Health Canada Workplace Hazardous Material Information System responsibilities to address weaknesses.</p>
<p><b>Substance Use and Abuse:</b></p> <p>Smoking prevalence rate</p> <p>Reduced tobacco consumption</p> <p>Reduced abuse of drugs, alcohol, and other controlled substances</p>	<p>The Canadian smoking prevalence rate (the proportion of Canadians who smoke) declined from 21.7% in 2001 to 17.9% in the first half of 2008. Cigarette consumption in Canadian smokers declined from 17 cigarettes smoked per day in 1999 to 15 per day in 2008.</p> <p>While no measures are yet in place for prevalence rates, actions were taken through the National Anti-Drug Strategy to support community responses and provide support for law enforcement. The Department's planned progress on alcohol consumption initiatives was delayed.</p>
<p><b>Pesticide Regulation:</b></p> <p>Declining trends in levels of risk from regulated pest control products</p> <p>Increased stakeholder awareness of risks and confidence in regulatory activities</p>	<p>Development continued of the baseline data needed to measure declining trends in risk levels from regulated pest control products and a first annual report was produced.</p> <p>A survey provided baseline data to measure stakeholder satisfaction with Canada's pesticide regulatory system that will enable future progress to be tracked.</p>

(\$ millions)

Program Activity	2007-08 Actual Spending	2008-09				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Sustainable Environmental Health	126.4	166.1	165.4	172.9	165.5	☞ Healthy Canadians
Consumer Products	25.9	24.1	24.2	29.4	29.4	
Workplace Health	56.8	34.2	34.8	51.5	51.5	
Substance Use and Abuse	125.4	152.7	152.9	118.5	118.4	
Pesticide Regulation	58.9	60.3	60.5	66.4	64.5	
<b>Total</b>	<b>393.4</b>	<b>437.4</b>	<b>437.8</b>	<b>438.7</b>	<b>429.3</b>	



**Strategic Outcome 4: Better health outcomes and reduction of health inequalities between First Nations and Inuit and other Canadians**

With new resources from Budget 2008, Health Canada was able to continue to help address the health issues facing First Nations and Inuit. Supported by investments in innovative approaches to health service delivery and the negotiation of tripartite agreements, the Department continued to work with willing partners to improve health service delivery through the increased integration and harmonization of federal and provincial/territorial health systems. In addition to maintaining essential health programs and services, Health Canada helped to expand improved drinking water supply monitoring and helped to address priority issues such as youth suicide and mental wellness through the establishment of a mental wellness team, mental health promotion demonstration projects and community-based suicide prevention projects.

This strategic outcome links to Departmental Priorities 1, 2, 3 and 4.

Expected Results	2008–09 Performance <sup>2</sup> (Ongoing) Status: Mostly met
Strengthened community programs; better health protection; improved primary health care; and access to Non-Insured Health Benefits (NIHB) to contribute to improved health status of First Nations and Inuit individuals, families and communities	<p>Performance Indicators:</p> <p>Life Expectancy – The most recent data (2001) estimated life expectancy for First Nations at 70.4 years for males and 75.5 years for females; and for Inuit at 64.4 years for males and 69.8 years for females (Canadian averages: males 77 years, females 82 years).</p> <p>Birth weight – The most recent data (2000) indicated that 4.7% of First Nations births were classified as low birth weight (5.6% Canadian average) and 21% were high birth weight (13% Canadian average).</p> <p>The most recent Non-Insured Health Benefits program utilization rate (2007-2008) was 64% (the percentage of clients who received at least one pharmacy benefit paid as a proportion of the total number of eligible clients).</p> <p>Initiatives:</p> <p>The Department took action on community program priorities (e.g., Patient Wait Times Guarantees Pilots, Maternal and Child Health Program, Aboriginal Head Start On Reserve, National Aboriginal Youth Suicide Prevention Strategy, Action Plan for First Nations and Inuit Mental Wellness).</p> <p>Health Canada took action on public health priorities (e.g., drinking water quality improvement support, communicable disease prevention and control programs, improved environmental health risk management).</p> <p>Departmental support for primary health care programs included substantial attention to recruiting and retaining professional and other health human resources needed to provide these and other programs and services.</p> <p>Actions took place on a range of governance and infrastructure priorities (e.g., quality improvement activities, community capacity building, improved access to funds for First Nations, Inuit, and Métis students pursuing health career studies, investments and agreements to support increased integration and harmonization of federal and provincial / territorial health systems, and investments in on-reserve health facilities and staff residences).</p>

(\$ millions)

Program Activity	2007-08 Actual Spending	2008-09				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
First Nations and Inuit Health Programming and Services	2,227.6	2,155.6	2,156.0	2,360.7	2,357.8	✓ Healthy Canadians
<b>Total</b>	<b>2,227.6</b>	<b>2,155.6</b>	<b>2,156.0</b>	<b>2,360.7</b>	<b>2,357.8</b>	

<sup>2</sup> The performance summary for this strategic outcome reflects high-level performance indicators for First Nations and Inuit health outcomes as well as descriptions of key Health Canada initiatives



## Operational Priorities

In addition to performance linked to departmental priorities and the strategic outcomes, Health Canada is in the process of **transforming internal services to support more efficient program delivery** by the Department and its Health Portfolio partners.

**Human resources (HR)** practices were realigned to meet the needs of both present and future workforces. This business investment saw the establishment of Enterprise HR and implementation of innovative methods for service delivery with concentration in science and technology staffing. These transformation activities have positioned the Department to be the workplace of choice among federal science-based departments.

In similar fashion, the development of a long-term laboratory strategy and a **Real Property Management Framework** identified necessary laboratory refurbishments and began the foundation for a long-term office accommodation plan. The outcomes have resulted in many benefits, including lower operating costs where possible.

The Department's participation in the government-wide **Shared Services Initiative** has yielded a comprehensive benchmarking study on a distributed computing environment, major consolidation, and new efficiencies in **Information Technology (IT)** service delivery. While the Enterprise IT project continued to progress, it encountered resource challenges, moving some implementation into 2009-2010. The information management agenda advanced through implementation of a Proof of Concept project and the subsequent rollout of an electronic document management system in a limited number of Health Canada branches.

### Management Improvement Initiatives

Human resources planning was more fully integrated into the departmental business planning process. The broader objective was to reach full **integration of planning activities** for all functional areas into one coherent planning process. As a result, the 2009-2010 Departmental Operational Plan outlines the full breadth of planned departmental activities for the fiscal year, together with their expected results and performance targets. It also integrates planned activities with information about requirements for human resources, information management, information technology, finance, procurement and facilities. Integration has improved the efficiency and effectiveness of planning activities.

Consistent and standardized departmental processes were implemented in the area of **financial management**, including the development of the Budget Management Framework. An independent Departmental Audit Committee was also fully implemented, providing additional departmental oversight. To support the efforts to have the Department ready for the audit of its financial statements in 2011, an action plan was presented to the Office of the Comptroller General on a quarterly basis. In addition, the Department explored and then agreed to provide certain financial management services to the Canada School of Public Service, as of 2009-2010.

An Integrated Risk Management Framework for Grants and Contributions was approved in 2008 with an Enterprise Risk Management software application being developed to harmonize risk management practices for transfer payments across the Health Portfolio. The Department also continued to apply the Management Accountability Framework (MAF) and integrate MAF expectations into the management culture.



## Risk Analysis

As indicated in the Report on Plans and Priorities for 2008-2009, Health Canada manages a diverse range of risks in the course of ongoing planning and management. During the year, the Department took action in several health-related areas as either lead or partner in coordinated efforts with other government and non-government organizations to address incidents of actual or potential impact on the health of Canadians.

During the food-borne listeriosis contamination situation during the summer of 2008, Health Canada worked with partners to minimize the impact of the outbreak on Canadians, as described elsewhere in this report. While the Department addressed the outbreak proactively, this incident highlighted the large number of external partners with whom activities need to be coordinated and importance of having clear roles and responsibilities to respond effectively to challenges and to manage risks during that work.

As part of work under the Chemicals Management Plan, Canada became the first country to address the risks associated with Bisphenol A (BPA), a widely-used chemical compound found in some hard, clear, lightweight plastics and resins. Health Canada had to weigh research findings against the health risk to a particularly vulnerable segment of the population, infants up to the age of 18 months, which led to a Government decision to move forward with regulations to prohibit the importation, sale and advertising of polycarbonate baby bottles that contain Bisphenol A.

Health Canada's programs and services for First Nations and Inuit are essential to helping to obtain better health outcomes and reduce the health inequalities between First Nations and Inuit and other Canadians. Health Canada has managed the risk associated with maintaining these programs and services in order to ensure adequate disease prevention and control in the face of cost pressures created by factors including rapidly-growing First Nation and Inuit populations and increased health care costs for a number of years. Budget 2008 helped to respond to this risk by providing funding to stabilize essential health services in 2008-09, support health system innovations and support the negotiation of Tripartite Agreements with willing provinces and First Nations. These investments will help strengthen the current health programs that help to improve First Nations and Inuit health outcomes, as well as support the system to become more efficient and effective through greater integration and harmonization with provincial/territorial health systems.



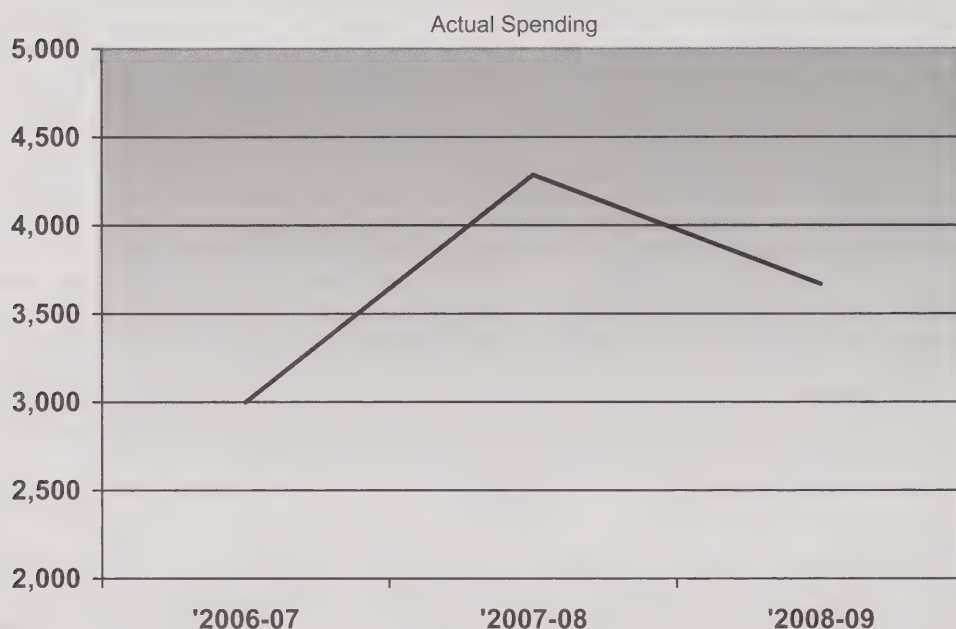
## Expenditure Profile

For the 2008-09 fiscal year, Health Canada spent \$3,668.1 million to meet the expected results of its program activities and contribute to its strategic outcomes.

In 2008, Health Canada conducted a Strategic Review of the funding, relevance and performance of all its programs and spending to ensure results and value for money from programs that are a priority for Canadians. The results of this Review will be reflected in future reporting to Parliament.

The figure below illustrates Health Canada's spending trend from 2006-07 to 2008-2009.

### Spending Trend



For the 2006-07 to 2008-09 periods, the total spending includes all Parliamentary appropriation sources: Main Estimates, Supplementary Estimates, Treasury Board collective bargaining, operating budget carry forward, and other special adjustments.

In 2007-08, actual spending was particularly high due to the \$1B compensation payments to individuals infected with the Hepatitis C virus through the Canadian blood supply before 1986 and after 1990.



The table below offers a comparison of the Main Estimates, planned spending, total authorities and actual spending for the most recently completed fiscal year, as well as the historical actual spending figures for the previous year.

(In Millions)

Program Activities	2007-2008	2008-2009			
	Actual Spending	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Canadian Health System	1,342.5	306.2	306.3	538.5	533.9
Canadian Assisted Human Reproduction	5.7	2.0	2.1	3.9	3.9
International Health Affairs	8.9	28.6	28.7	26.1	25.6
Health Products	207.1	183.3	186.5	257.1	255.9
Food and Nutrition	100.8	77.6	77.9	65.0	61.7
Sustainable Environmental Health	126.4	166.1	165.4	172.9	165.5
Consumer Products	25.9	24.1	24.2	29.4	29.4
Workplace Health	56.8	34.2	34.8	51.5	51.5
Substance Use and Abuse	125.4	152.7	152.9	118.5	118.4
Pesticide Regulation	58.9	60.3	60.5	66.4	64.5
First Nations and Inuit Health Programming and Services	2,227.6	2,155.6	2,156.0	2,360.7	2,357.8
<b>Total Department</b>	<b>4,286.0</b>	<b>3,190.7</b>	<b>3,195.3</b>	<b>3,690.0</b>	<b>3,668.1</b>

The \$4.6 million increase from Main Estimates to planned spending is due to anticipated funding for the renewal of the Genomics Research and Development Initiative and for public health and health-related responsibilities relating to the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games.

The \$494.7 million increase from planned spending to total authorities was due to new funding received through Supplementary Estimates, including funding for accelerating First Nations and Inuit Health's tripartite negotiations in British Columbia and investments in health innovation and core health services for First Nations, implementing First Nations Water and Wastewater Action Plan, and strengthening and modernizing Canada's safety system for food, consumer and health products.

The \$21.9 million difference between total authorities and actual spending was mainly the result of lapses in the Health Council special purpose allotment, the Indian Residential Schools special purpose allotment, and TB frozen allotments for the National Anti-Drug Strategy (Mandatory Minimum Penalties), the Access to Medicines Program, and the Capital Carry Forward.



## Voted and Statutory Items

This table illustrates the way in which Parliament approved Health Canada's resources, and shows the changes in resources derived from Supplementary Estimates and other authorities, as well as how the funds were spent.

(In Millions)

Vote	2007-2008	2008-2009			
	Actual Spending	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
<b>Health Canada</b>					
(1) Operating Expenditures	1,823.3	1,661.6	1,666.2	1,894.7	1,884.7
(5) Capital Expenditures	0.0	60.0	60.0	48.0	40.9
(10) Grants and Contributions	1,258.0	1,358.1	1,358.1	1,393.8	1,389.6
(S) Minister's Car Allowance & Salary	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
(S) Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0.1	0.0	0.0	0.7	0.1
(S) Refunds from Previous Years Revenue	0.3	0.0	0.0	0.2	0.2
(S) Hepatitis C virus through the Canadian blood supply before 1986 and after 1990	1,023.5	0.0	0.0	0.0	0.0
(S) Canada Health Infoway Inc.	38.7	0.0	0.0	123.0	123.0
(S) Implementation Act	30.0	0.0	0.0	0.0	0.0
(S) Transfer payments to Mental Health Commission of Canada	0.0	0.0	0.0	110.0	110.0
(S) Contributions to employee benefit plans	112.0	110.9	110.9	119.5	119.5
<b>Total Department</b>	<b>4,286.0</b>	<b>3,190.7</b>	<b>3,195.3</b>	<b>3,690.0</b>	<b>3,668.1</b>

(S) Indicates expenditures the Department is required to make that do not require an appropriation act



# 2

## ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOMES



## Strategic Outcome 1: Accessible and sustainable health system responsive to the health needs of Canadians

This strategic outcome incorporates Health Canada's broad policy, knowledge development and dissemination as well as partnership and leadership roles in Canada's health system. The Department works closely with provincial and territorial governments, as well as health organizations and other stakeholder groups. It continually examines new and innovative approaches and responses to the health and health care system priorities and needs of Canadians. These efforts are complemented by international links and the Department's responsibility for strategic health policy research.

Strategic Outcomes	Program Activities	Program Sub-Activities
Accessible and sustainable health system responsive to the health needs of Canadians	Canadian Health System	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canada Health Act</li> <li>• Official language minority community development</li> <li>• Health system renewal</li> <li>• Health information</li> <li>• Women's health</li> </ul>

### 1.1 Canadian Health System

2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
306.3	538.5	533.9	415	404	11

Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
Improved health care system planning and performance	Reports and analyses related to issues such as wait times reduction, health human resources planning, and provision of chronic, palliative and continuing care are used to improve the health care system	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 Patient Wait Times Guarantees pilot projects implemented in 8 jurisdictions.</li> <li>• Supported the integration of internationally educated health professionals into Canadian health care system;</li> <li>• Continued implementation of Pan-Canadian Health Human Resources (HHR) Strategy (Pan-Canadian HHR Planning, Inter-professional Education for Collaborative Patient-Centres Practice, HHR Recruitment and Retention).</li> <li>• Research support provided on patient safety/infectious disease, First Nations and Inuit health cost drivers and sustainability modeling, radioisotopes supply and demand modeling, efficiency and effectiveness in health care, physician forecasting, obesity, impacts of aging on health care costs.</li> </ul>
Enhanced capacity of governments and stakeholders to support health system planning	Governmental and stakeholder engagement activities (e.g., meetings, workshops, conferences, program and policy proposals)	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Continued to collaborate with provinces and territories on pharmaceutical management, especially the Common Drug Review.</li> <li>• Established Drug Safety and Effectiveness Network with the Canadian Institutes of Health Research.</li> <li>• Continued to co-chair F/P/T Advisory Committee on Health and Human Resources, to support pan-Canadian collaboration on HHR challenges.</li> <li>• Ongoing dialogue with national health care organizations.</li> </ul>



Awareness and understanding among health sector decision-makers and the public of the factors affecting accessibility, quality and sustainability of Canada's health-care system and the health of Canadians	Publication of information that raises awareness and understanding of the factors affecting accessibility, quality and sustainability of Canada's health-care system and the health of Canadians	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provided background materials to the House of Commons Standing Committee on Health in support of its review of the 2004 Health Accord.</li> <li>• Prepared Healthy Canadians – A Federal Report on Comparable Health Indicators 2008, increasing the number of health indicators from 18 to 37.</li> <li>• Hosted a July 2008 International meeting to discuss common challenges in addressing sustainable pharmaceutical innovation.</li> <li>• Policy framework finalized on factors influencing the policy environment in health care to provide a basis for analysis of impact on health care costs of factors such as the aging population.</li> </ul>
--	--	------------	--

#### Other 2008-2009 RPP Commitments:

Sub-Activity	Commitment	Performance Status
Health system renewal	Advance F/P/T policy on Pharmaceuticals Management Implementation of Patient Wait Times Guarantees Develop priority directions for Health Human Resources Strategy	Mostly met Somewhat met Mostly met
Health information	Explore Health Care cost drivers Research expected health impacts of climate change Share health policy research and analysis data	Met all Met all Met all

#### Performance Summary and Analysis

This program activity supports the strategic role Health Canada plays within the federal government for health care issues related to the Canadian health system and for leadership responsibilities. The departmental approach to this program activity during 2008-2009 incorporated funding for a range of Government of Canada health commitments as well as engagement in research and policy-related discussions with federal, provincial, territorial, international and other partners. In general, the Department reached the goals set in the 2008-2009 Report on Plans and Priorities.

Much of the program activity focus was on the Government's commitments to address key issues facing the health system. Health Canada led work with all provincial and territorial governments (except Quebec, which had already acted on its own to legislate guarantees) to establish a Patient Wait Times Guarantee (PWTG) by March 2010 in at least one of the priority clinical areas (cancer treatment, heart procedures, diagnostic imaging, joint replacement and sight restoration). While provincial and territorial governments continued to identify and address their own PWTG policy and operational issues, funding of 12 PWTG Pilot Project Fund projects supported them in order to generate lessons that can be shared across jurisdictions to further support the establishment of guarantees. Canadians are beginning to see the results of this work. Provincial and territorial governments appear to be well positioned to meet their commitments by March 2010, with reductions in wait times being made across a range of priority areas including those where guarantees are planned. Complementing this was progress on Government of Canada pilot projects, including the National Paediatric Surgical Wait Times Pilot Project (Stage I), which was completed, leading to the launch of a Stage II project, and projects designed to test First Nations and Inuit patient wait times for diabetes and prenatal care.

Health Human Resources (HHR) was another key Government of Canada commitment on which action continued. The Department continued to oversee the Pan-Canadian HHR Strategy, which has a diverse range of elements focused on improved planning and managing of health human resources and action on specific issues such as facilitating the entry of internationally-educated health professionals into the Canadian health workforce. These projects and initiatives were largely the operational responsibility of individual provinces, territories and partners in the health system; however Health Canada is disseminating lessons learned to date.

The Department emphasized improved accountability for results. During the year, this involved support for the work of the House of Commons Standing Committee on Health as it reviewed the 2004 Health Accord and then as it



began study of health human resources. Health Canada also improved the number of indicators in the *Healthy Canadians – A Federal Report on Comparable Health Indicators* publication for 2008, in response to concerns raised by the Auditor General, and provided more context to assess the status of those indicators.

The research program under this program activity was implemented largely as projected. Projects targeted current issues facing the Department and the health system as well as key emerging science files with longer-term implications.

There was continued strong collaboration on the Common Drug Review, which supports public drug plan listing and reimbursement decisions in most Canadian jurisdictions. However, provincial and territorial governments were less engaged on issues related to system efficiency, health outcomes, equity, and system sustainability than anticipated, as they focused on their own jurisdiction-specific priorities and on securing new federal funding for drug coverage. Health Canada continued to work with the Canadian Institutes of Health Research towards the establishment of the Drug Safety and Effectiveness Network. Progress with international partners on drug issues was demonstrated through discussions of actions and common challenges in addressing pharmaceutical innovation, with a focus on how governments, manufacturers and others can work together to encourage sustainable innovation that aligns with public health goals. Two meetings held in Canada enhanced linkages and cooperative opportunities among international pharmaceutical policy-makers.

### **Benefits for Canadians**

This program activity generates benefits for Canadians through its support for and facilitation of initiatives designed to improve the Canadian health system, including building the knowledge base that government and health system stakeholders can use to identify and implement innovative responses to issues. For example, support for Patient Wait Times Guarantee pilot projects and health human resources projects is already leading to information and evidence that governments and health care organizations can use. Research activities continue to enable Health Canada to make decisions on policy and program options that are most likely to generate better and more cost-effective results. Taken together, these actions support the sustainability of Canada's health system and ensure the principles of the *Canada Health Act* are respected. They help to address the health and health access needs of all Canadians as well as specific groups such as women and official language minority communities.

The progress being made in Canada's health system is indicated by some of the results reported in *Healthy Canadians 2008*. It shows health status improvements in areas such as life expectancy, chronic conditions that can be managed within the community rather than hospital settings, teenage smoking rates and mortality rates for prostate and breast cancer. While overall trends are encouraging, *Healthy Canadians 2008* also highlights issues such as rising obesity rates, declines in physical activity and the incidence and growing prevalence of diabetes.

### **Lessons Learned**

As a program activity that emphasizes innovative approaches and research into health/ health system issues, this activity consistently generates lessons learned for potential application across the health system. A key lesson relevant to ongoing operations within the program activity is the complexity of working with partners, particularly provincial and territorial governments, given issues such as jurisdiction and funding priorities.



## Strategic Outcomes

## Program Activities

Accessible and sustainable health system responsive to the health needs of Canadians

Canadian Assisted Human Reproduction

## 1.2 Canadian Assisted Human Reproduction

2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
2.1	3.9	3.9	13	13	0

Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
Increased input of Canadian stakeholders on AHR technologies	Stakeholder and advisory panel involvement and engagement of provinces and territories and online consultations	Somewhat met	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stakeholder Advisory Panels were engaged on an ad-hoc basis in development of regulatory policy options. Consultations were scaled back out of respect for the Supreme Court of Canada process.</li> </ul>
Increased knowledge of the application of AHR procedures in Canada	Collection of relevant and timely information on AHR practices including, the number of stakeholders in the AHR sector and details of their activities	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>Relevant and timely information on AHR practices and stakeholders was collected based on regulatory development in key policy areas, informing the development of regulations.</li> </ul>
Increased number of AHR regulations to protect the health and safety, dignity, and rights of Canadians using AHR technologies	Number of proposed regulations related to AHR activities using own gametes published in <i>Canada Gazette, Part I</i>	Not met	<ul style="list-style-type: none"> <li>On hold pending Supreme Court of Canada outcome.</li> </ul>
Health and safety risks related to AHR technologies addressed	Reports of relevant issues addressed through a number of regulations and other instruments developed to enforce the <i>AHR Act</i>	Not met	<ul style="list-style-type: none"> <li>On hold pending Supreme Court of Canada outcome.</li> </ul>

### Performance Summary and Analysis

This program activity involves Health Canada activities to implement the *Assisted Human Reproduction Act*, through the development of policies and regulations. Its goal is a responsive regulatory regime that will be a domestic and international leader. The Department is working towards a pan-Canadian approach by seeking input from stakeholders, including provincial and territorial governments. While the development of regulations and policies continued, this work was affected by an opinion of the Quebec Court of Appeal on the constitutionality of certain provisions of the *Assisted Human Reproduction Act*. The Government of Canada appealed that opinion to the Supreme Court of Canada and decided not to pre-publish regulations while the constitutional issues were before the Court.

### Benefits for Canadians

The *Assisted Human Reproduction Act* seeks to protect and promote human health, safety, dignity and human rights in the use of assisted human reproduction technologies. Once the legislation is implemented by Assisted Human Reproduction Canada through regulations and policies, the benefits from this program activity will be realized when the needs of patients who use these technologies to help them build their families, the children born from these technologies, and the providers of these services, are balanced with health and safety as the overriding factors.



## Strategic Outcomes

## Program Activities

Accessible and sustainable health system responsive to the health needs of Canadians

International Health Affairs

## 1.3 International Health Affairs

2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
28.7	26.1	25.6	80	79	1

Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
Enhance knowledge base and intersectoral collaboration on global health issues	Short term program evaluation results	Met all	<ul style="list-style-type: none"> <li>Canada actively participated on the international stage to influence and shape global health policies, standards, and actions on key issues such as regulatory cooperation, pandemic influenza preparedness, HIV/AIDS and global health security, through partnerships with other countries and multilateral organizations such as PAHO, WHO and OECD.</li> </ul>
Influencing the global health agenda for the benefit of Canadians	Number of resolutions passed at multilateral organizations Number of multilateral fora in which Health Canada participates Number of foreign delegations hosted	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>37 WHO, 16 PAHO, 13 UN health and human rights resolutions passed.</li> <li>Participated in events including: International Agency for Research on Cancer, 61st World Health Assembly, 23rd and 24th WHO Executive Board meetings, WHO Intergovernmental Working Group on Public Health, Innovation and Intellectual Property, Intergovernmental Meeting on Pandemic Influenza Preparedness, APEC Health Working Group, meetings of UNAIDS, PAHO Executive meeting and PAHO Directing Council and Caribbean Caucus meeting.</li> <li>As member of the Global Health Research Initiative, Health Canada sponsored health projects in over 60 countries involving Canadian and international researchers.</li> <li>Canada participated and led preparations for the Ninth under the Global Health Security Initiative, Ministerial Meeting in December 2008.</li> <li>Health Canada provided the secretariat of the Global Health Security Action Group and convened 3 meetings related to global health threats. It also led or facilitated 19 bilateral meetings and policy dialogues to facilitate exchange of information and innovative practices that will benefit Canadians and advance global health security.</li> </ul>
Global health policies for the benefit of Canadians	Relevant policy advice, papers and positions	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>Health Canada provided strategic and integrated policy advice through bilateral relations (China, Brazil, USA), multilateral engagement (GHSI, tobacco, HIV/AIDS), and participation in multilateral organizations (WHO, PAHO, APEC, OECD). It contributed to core governance and policy documents of international organizations such as the WHO governance process and the OECD case study on the migration of immigrant physicians and nurses.</li> </ul>



**Other 2008-2009 RPP Commitments:**

Sub-Activity	Commitment	Performance Status
International Health Affairs	Contribute to Government of Canada's Americas Strategy	Met all
	Provide strategic direction on key global health and governance issues relating to the World Health Organization	Met all
	Contribute to a Global Health Security Initiative	Met all

**Performance Summary and Analysis**

This program activity encompasses the collaboration and engagement of Health Canada with other countries and international organizations such as the World Health Organization (WHO), Pan American Health Organization (PAHO), Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC), the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) and the Global Health Security Initiative (GHSI). It also involves collaboration with other government departments, such as DFAIT and CIDA on topics such as the Government's International Health Strategy. Plans for the year proceeded much as expected through cooperation on major health issue. The Department furthered bilateral collaboration with countries and regions of interest and priority to Canada, such as the United States and the European Union and enhanced relationships with states such as China and Brazil through the development and implementation of bilateral agreements and policy dialogues.

Through the establishment of strong multilateral and bilateral relationships in global health, Canada is advancing the health and well-being of Canadian citizens, supporting Canada's development and foreign policy priorities, and contributing to the advancement of trade and investment. Advancing global health priorities also protects Canadians through the implementation of the International Health Regulations, enhanced regulatory cooperation on food, health and consumer products, as well as addressing health risks associated with environmental contaminants.

**Benefits for Canadians**

International collaboration on global health, such as pandemic influenza preparedness, food and consumer product safety, and global health security, are essential to prevent, prepare and respond to health threats that transcend national borders.

**Lessons Learned**

The importance of continuing to look at innovative ways to share information and best practices from other countries helps to inform the development of policy and programs in Canada. As a program activity that supports international engagement with strategic partners across the Health Portfolio, alignment of priorities and common goals is essential to address challenges and opportunities, as well as ensuring better linkages to the provinces, territories and stakeholders and strategic alliances with other countries and networks.



## Strategic Outcome 2: Access to safe and effective health products and food and information for healthy choices

This strategic outcome incorporates Health Canada's legislated, regulatory and related responsibilities to promote and protect the health and safety of Canadians. Under it, the Department works towards reducing health risks to Canadians from health products and food and provide information so Canadians can make informed decisions and healthy choices. Key activities include the evaluation and monitoring of the safety, quality, and effectiveness of drugs, vaccines, medical devices, natural health products and other therapeutic products for humans and for animals. They also include the evaluation and monitoring of the safety and nutritional quality of food. Health Canada promotes the health and well-being of Canadians by developing nutritional policies and standards and through educational information.

Strategic Outcomes	Program Activities	Program Sub-Activities
Access to safe and effective health products and food and information for healthy choices	Health Products	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pharmaceutical Human Drugs</li> <li>• Biologics and Radiopharmaceuticals</li> <li>• Medical Devices</li> <li>• Veterinary Drugs</li> <li>• Natural Health Products</li> </ul>

### 2.1 Health Products

2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
186.5	257.1	255.9	2,038	2,066	28

Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
Increased regulatory system response to health product-related health risks	Timeliness / appropriateness of regulatory actions (recalls, health advisories) for approved health products	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 22% decrease in number of recalls for Human Drugs, Veterinary Drugs and Natural Health Products, indicating compliance by industry.</li> </ul>
	Proportion of incidents/investigations (by type) addressed/closed	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Closure rate for health product incidents 82% (up from 79% in 2007-2008).</li> </ul>
Increased awareness and/or knowledge of health products issues	Number and type of publications disseminated and used by the public to make informed decisions	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Improved outreach to consumers, industry, and health professionals               <ul style="list-style-type: none"> <li>- 19% increase in subscriptions to MedEffect e-Notice over 2007-2008 levels.</li> <li>- 18% increase in risk communications postings over 2007-2008 levels.</li> <li>- Distributed 118,752 Adverse Drug Reaction newsletters, compared to 111,141 in 2007-2008.</li> </ul> </li> <li>• Social marketing campaign launched to promote adverse drug reaction reporting;</li> <li>• 22,492 Adverse Reaction Newsletter received in calendar 2008, an increase of 28% from 2007.</li> <li>• 100% of Adverse Reaction Reports related to death or serious illness/injury were processed within 15 days of receipt.</li> </ul>



**Other 2008-2009 RPP Commitments:**

Sub-Activity	Commitment	Performance Status
Pharmaceutical Human Drugs	Improved capacity for evaluation of drugs over the product life cycle Updated anti-counterfeit strategy for drugs Increased clinical trials inspections Collected info on the safety of health products	Mostly met Mostly met Somewhat met Somewhat met
Medical Devices	Increased industry rate of compliance with <i>Medical Devices Regulations</i> Reduction of medical devices inspections cycle to every 7 years	Met all Exceeded (cycle now 4.8 years)

**Performance Summary and Analysis**

The performance under this program activity took place in the larger context of a renewal process designed to update the approach to health products regulation, which began through the five-year Therapeutics Access Strategy that ended in 2008. While the Strategy had many elements including additional funding, it was particularly important in reducing the backlog of new health product submissions to be reviewed for approval by Health Canada and improving review times in line with targets. It was complemented by actions to address all departmental responsibilities under this program activity in more timely ways.

The renewal process emphasizes all stages of the lifecycle, rather than focusing primarily on the stage when a company seeks approval of a drug, medical device or other product for sale and use in Canada. It has guided increased attention to departmental surveillance of products once they go on the market. This includes the Health Canada role in gathering and receiving notifications of issues related to health products from stakeholders, consumers and industry and its roles in responding to issues promptly and in communicating the information. The increased attention to this post-market reporting role, and the response of Canadians to it, was demonstrated through the rise in subscriptions to the MedEffect e-Notice, which informs Canadians about advisories, recalls and warnings for commonly-used health products. It is also demonstrated by expanded distribution of Canadian Adverse Drug Reaction Newsletters (CARN), which provide factual information on serious or unexpected side effects or adverse reactions suspected of being associated with drugs, natural health products and medical devices. The information approach was reinforced through advertising aimed at the general public and health professionals.

In general, overall management of this program activity was influenced by the reality that individual incidents related to health products cannot be predicted but the capacity must be in place to enable response. Although Health Canada makes every effort to ensure that sufficient resources are in place to respond to unanticipated incidents and shifts resources as necessary, any performance targets relating to reducing the number and/or severity of these incidents are influenced by the unpredictability of the incidents themselves. The Department explores improved methods of measuring performance as part of its commitment to continuous improvement.

**Benefits for Canadians**

This program activity contributed to protecting Canadians from undue risks associated with health products by minimizing factors that pose health risks to Canadians while maximizing the safety provided by a strong regulatory system. It also provided information to Canadians that enabled them to make informed decisions about their health.

**Lessons Learned**

In 2008-2009, 250 medical devices companies in Canada were inspected under this program activity, which reduced the inspection cycle from 7 years to 4.8 years for these companies. The results of those inspections led to the identification of areas of concern to be addressed through a risk rating scheme in 2009-2010 that will lead to more focused work and improve the assessment of industry compliance.



Strategic Outcomes	Program Activities	Program Sub-Activities
Access to safe and effective health products and food and information for healthy choices	Food and Nutrition	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Food-borne pathogens</li> <li>• Food-borne chemical contaminants</li> <li>• Novel foods</li> <li>• Nutrition</li> </ul>

## 2.2 Food and Nutrition

2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
77.9	65.0	61.7	706	701	5

Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
Reduction in exposure to disease-causing food-borne micro-organisms and environmental agrochemical contaminants, food allergens	Incidence of rate of illness / diseases related to food products	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amendments completed on Labelling for Food Allergens, Gluten Sources and Added Sulphites.</li> <li>• Developed risk management strategies to ensure that Canadian exposure to Bisphenol A is kept as low as possible, particularly for newborns and infants.</li> <li>• Significant reductions in levels of trans fats in foods;</li> <li>• Major contribution to CFIA listeriosis investigation;</li> <li>• Launched "Be Food Safe" campaign to avert food-borne illnesses.</li> <li>• Set standards for melamine in milk and milk products including infant formula.</li> </ul>
Increased level of informed choices/ healthy decisions related to food quality and food safety	Number of educational documents published (i.e., Codes of Practice, policies, Internet postings)	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepared Industry guidance document for health claims submissions.</li> <li>• Prepared 4 guidelines on genetically modified foods and revised guidelines for Prenatal Nutrition.</li> <li>• Policy completed on sprouted beans and seeds;</li> <li>• Released Volumes 2 &amp; 3 of the Nutrient intakes from food summary tables, based on data from the Canadian Community Health Survey 2.2; began Fruit &amp; Vegetable Report</li> <li>• Distributed 4.8 million copies of Canada's Food Guide in English and French and 390,000 copies in 10 other languages.</li> <li>• 500 educational information updates, publications and nutrition documents posted.</li> <li>• 88 food safety and nutrition presentations given.</li> </ul>

### Other 2008-2009 RPP Commitments:

Sub-Activity	Commitment	Performance Status
Food-borne pathogens	Increased consumer awareness of ways to combat disease-causing food-borne micro-organisms (e.g., raw meat, poultry, unpasteurized juice) Enhanced food production and handling practices (e.g., raw ground meat)	Met all Mostly met
Food-borne chemical contaminants	Limited exposure of Canadians to selected chemicals in food Risk communication on risks from mercury in fish, benefits of eating fish Development of Food Chemical Surveillance Plan through Health Canada's food chemical safety laboratory network Provided advice from food chemical surveillance activities (e.g., furan, acrylamide)	Met all Met all Met all
Novel foods	Improved transparency and process for review of post-market submissions for novel foods	Met all
Nutrition	Reduced presence of trans fatty acids in Canadian diets Increased consumer confidence in nutrition claims Amended Food and Drug Regulations Increased awareness on nutrition and healthy eating Strategy on sodium intake reduction	Met all Not met Somewhat met Mostly met Met all



## Performance Summary and Analysis

Much of the work under this program activity during 2008-2009 addressed planned initiatives, such as increasing protection for Canadians with food allergies through the finalization of proposed new labelling requirements for food allergens, gluten sources and added sulphites contained in pre-packaged foods, which were published in the *Canada Gazette* in July 2008. A continued transfat monitoring program generated preliminary results indicating a significant reduction in overall transfat levels in the Canadian food supply. A new pre-market submission review process was developed, which includes safety review service standards and timeframes for applicant response to requests from Health Canada for new information. As well, a revised industry guidance document was published to ensure that proposed health claims for foods are substantiated in a systematic, comprehensive and transparent manner. A new "Be Food Safe" campaign was launched to raise awareness among consumers of safe food handling practices at home.

The year was marked by a need to shift resources to deal with food safety issues that emerged rapidly. In the fall of 2008, there were concerns about the possible contamination of a variety of food products with the chemical melamine. To determine how much melamine could be consumed without adverse health effects, the Department conducted a risk assessment for melamine in foods and set interim standards to differentiate between normal background levels of melamine and intentional contamination in products containing milk and milk-derived ingredients, including infant formula. The Department was also actively involved in the government-wide response to the 2008 listeriosis outbreak through human health risk assessments and laboratory testing of food samples. Health Canada reviews of Bisphenol A (BPA), a chemical found in some plastic baby bottles, took place as new information became available relating to its toxicity and/or potential exposure to it from food packaging applications. Reviews assessed whether dietary exposure to (BPA) could pose a health risk to consumers and led to a Government announcement of proposed risk management strategies aimed particularly at protecting newborns and infants.

## Benefits for Canadians

This program activity reaches all Canadians by seeking to reduce their exposure to health risks related to food-borne pathogens and chemicals, including allergens, and helping to ensure the nutritional quality of the food supply. It contributed to the protection of Canadians from unsafe foods, enabled Canadians to make informed decisions about their health and supported the active Government of Canada response to high-profile food safety issues.

## Lessons Learned

Experience with the major food safety situations that emerged during the year tested the Health Canada ability to shift resources promptly and underlined the importance of creating information sharing, work-sharing and confidentiality agreements that can be put in place with international partners quickly to facilitate the timely flow of information, so regulators can respond quickly and effectively. An exercise after the 2008 listeriosis outbreak identified a departmental need to improve in four areas: 1) being more proactive with targeted communications to the public; 2) improving the Department's laboratory surge capacity to deal with emergency situations; 3) reviewing departmental policies and procedures to ensure that they reflect emerging food safety issues; and 4) streamlining internal processes for dealing with health risk assessments and interactions with other government departments during crises. As well, that experience underlined the importance of the Government commitment to modernize the food regulatory and legislative framework.



## Strategic Outcome 3: Reduced health and environmental risks from products and substances, and healthy, sustainable living and working environments

This strategic outcome incorporates Health Canada's legislated, regulatory and related responsibilities to promote and protect the health and safety of Canadians in relation to many elements of day-to-day living. These include drinking water safety, air quality, climate change, radiation exposure, substance use and abuse (including alcohol), consumer product safety, tobacco and second-hand smoke, workplace health, and environmental chemicals including pest control products. The Department is also engaged in chemical and nuclear emergency preparedness; inspection of food and potable water for the travelling public; health contingency planning for visiting dignitaries; and health risks to Canadians posed by environmental factors.

Strategic Outcomes	Program Activities	Program Sub-Activities
Reduced health and environmental risks from products and substances, and healthy, sustainable living and working environments	Sustainable Environmental Health	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Climate Change</li> <li>• Air Quality</li> <li>• Water Quality</li> <li>• Chemical Management</li> <li>• Contaminated Sites</li> <li>• Environmental Radiation Protection</li> <li>• Passenger Conveyances</li> <li>• Emergency Preparedness</li> </ul>

### 3.1 Sustainable Environmental Health

2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
165.4	172.9	165.5	1,056	815	241

Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
Timely regulatory system response to new and emerging health risks related to toxic chemicals and environmental risks to health	Proportion of regulatory activities addressed within service standards / targets	Met all	<b>Chemical Management</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 100% of new substances for which a potential risk was identified had risk mitigation measures imposed.</li> <li>• Evaluation of higher level notifications within the prescribed assessment period.</li> </ul> <b>Passenger Conveyances</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Met inspection service standards.</li> </ul> <b>Emergency Preparedness</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Four exercises simulated radio-nuclear emergencies (Target: 3)</li> </ul> <b>Contaminated Sites</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 100% (51 of 51) of peer review assessments completed for Preliminary Quantitative Risk Assessments (Target: 90%).</li> </ul>
New and emerging health risks related to toxic chemical substances are identified, assessed and managed	Time period within which serious health risks are brought into a risk management regime	Met all	<b>Chemicals Management Plan</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nine of 12 batches of substances with possible health or environment concerns either under review or fully reviewed, meeting all CMP Challenge timelines.</li> </ul>
Canadians are knowledgeable and aware of environmental health issues	% of target population aware of environmental health issues	Mostly met	<b>Air Quality</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Air Quality Health Index (AQHI) is available in 26 locations across Canada, including 10 census metropolitan areas (target is approximately 27 census metro areas by 2011).</li> </ul> <b>CMP</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 23% of Canadians have heard of federal activities on chemicals and 7% are aware of the CMP.</li> </ul>



**Other 2008-2009 RPP Commitments:**

Sub-Activity	Commitment	Performance Status
Air Quality	Risk assessments leading to improved risk management strategies to reduce overall human exposure to air pollutants Increased public awareness of the impacts of reduced indoor and outdoor air pollution and the protective measures that can be taken Build awareness related to radon in indoor air	Mostly met Mostly met Somewhat Met
Water Quality	Up to 5 Guidelines for Canadian Drinking Water Quality developed and submitted for approval through the federal, provincial and territorial (F/P/T) process Health Canada will continue to work with partners to prioritize and develop strategies to improve the safety of small community drinking water supplies	Met all Met all
Chemicals Management	With Environment Canada, integrate chemical substances activities across federal laws and significantly strengthen and accelerate the risk assessment and risk management of new and existing substances With Environment Canada, establish the monitoring, research, and reporting needed to measure success in protecting from risks due to chemical substances With Environment Canada, work with stakeholders to develop and implement a regulatory framework that will provide for appropriate environmental assessments of substances found in commodities regulated under the <i>Food and Drugs Act</i>	Met all Met all Met all
Passenger Conveyances	Address risk areas and meet commitments under the World Health Organization's International Health Regulations Continue to improve this program in consultation with the conveyance industries, including expanding water management plans to trains and ferries and initiating discussions with airport and seaport operators Develop and implement a risk-based inspection framework, including an assessment tool to determine the types and frequency of inspections that are required	Mostly met Mostly met Mostly met
Emergency Preparedness	Develop a Programme Emergency Response Plan consistent with the Health Portfolio Emergency Response Plan, and expand Emergency Preparedness Response training and exercises.	Met all

**Performance Summary and Analysis**

During 2008-2009, Health Canada continued to address a wide range of factors affecting human health in the environment and in specific settings under this program activity. Much of the departmental management focus was on the health aspects of the Government's commitments to Chemicals Management Plan (CMP) and the Clean Air Agenda. This led to close work with other federal departments as well as provincial, territorial and other partners.

New resources helped the Department to deliver achievements such as meeting CMP timelines and implementing the Air Quality Health Index in locations across Canada. Increased awareness of the CMP was demonstrated by the 6,900 inquiries received since 2007 and four stakeholder workshops. Results from public opinion research will serve as a baseline for future performance measurement on CMP awareness among Canadians and help guide a new outreach strategy. That strategy will address the challenges of communicating environmental health risks to the general public. The Department began to publish risk assessment and management documents on the Chemical Substances website and through Health Reports available on the Statistics Canada website.

Complex horizontal programs like the CMP and the Clean Air Agenda are challenging to implement. These challenges are being met by building stakeholder support and through increased integration of work planning across departments as well as a focus on horizontal program management. More generally in this program activity, recruitment of qualified scientists and program managers at the middle management level were challenges that were addressed in part through a university recruitment campaign and development programs.



### **Benefits for Canadians**

This program activity benefited Canadians by ensuring that potentially hazardous risks to human health were assessed and effectively managed to reduce potential impacts and ensured that Canadians were knowledgeable about reducing these risks.

### **Lessons Learned**

In addition to points noted above, Health Canada and its partners are learning the importance of better prioritization and communication to simultaneously address multiple priorities in a large, complex horizontal program. The Department and its partners face the reality that Canadians have high expectations of the role to be played by governments in protecting them from risks potentially posed by chemicals.



Strategic Outcomes	Program Activities	Program Sub-Activities
Reduced health and environmental risks from products and substances, and healthy, sustainable living and working environments	Consumer Products	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consumer Product Safety</li> <li>• Cosmetics</li> <li>• Radiation Emitting Devices</li> </ul>

### 3.2 Consumer Products

2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
24.2	29.4	29.4	203	202	1

Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
Declining trends in levels of risk, adverse reactions, illnesses, and injuries from hazardous products, substances, cosmetic products, and radiation emitting devices	*3Number of complaints related to a consumer product safety incident	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Incidents baseline established (2006-2008): FY 2006-2007, 567 complaints; FY 2007-2008, 672 complaints; FY 2008-2009, 944 complaints.</li> <li>• In order to ensure rapid response to consumer product related incidents, Health Canada implemented a new service standard for complaint response. Over a six-month period 357 complaints were received through the Report Your Consumer Product Complaint web page, 100% met new service standards for follow-up with complainant and 89% met the service standard to follow-up with the company that sold the product to minimize future product related incidents. In order to reduce exposure to hazardous products, Health Canada developed risk management strategies for lead, Bisphenol A and certain phthalates in consumer products, particularly products intended for young children.</li> </ul>
Adherence to Acts and Regulations	% of inspected registrants/firms/users that are compliant with regulations	Met all	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Targeted surveillance activities lead to the early identification of emerging risks, rapid response and enforcement actions. For example, these activities identified the emergence of hazardous materials in Halloween costumes which resulted in the removal of the product from the marketplace.</li> <li>• Successfully completed the 6 planned inspection cycles and identified no significant changes in level of industry compliance in 2 broad product categories (Bedding Textiles 96% and Surface Paint in Toys 95%) and on average saw consistently high levels of compliance (88.3%) in the other product categories (Second Hand Children's Products, Teethers and Halloween Costumes).</li> <li>• Since the introduction of the Lead in Children's Jewellery Regulations in 2005, Health Canada has been monitoring compliance with these regulations. The average rate of compliance of targeted samples over the last three years has been 81%. Health Canada took enforcement action to remove non-compliant products from the marketplace and have been working with counterparts in other jurisdictions such as China</li> </ul>

<sup>3</sup> Performance indicator has been modified from what is indicated in the 2008-2009 Report on Plans and Priorities since the link between injuries/illnesses and complaints will be established through the mandatory reporting system that is being developed as part of the Food and Consumer Safety Action Plan. Consumer products include substances, cosmetics and radiation emitting devices.



Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
			to ensure that products imported into Canada are compliant with regulations.
Canadians are knowledgeable/aware of the health risks of exposure to hazardous products, substances, cosmetic products, and radiation emitting devices	% of public that is knowledgeable/aware of the risks of exposure to hazardous products, substances, cosmetic products, and radiation emitting devices	Met all	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increased awareness through subscriptions to the Consumer Product Safety Recall website e.g. there are now 6,600 subscribers as compared to the previous year total of 4,200. The data indicates that there continues to be an increasing number of Canadians who are becoming aware of consumer product safety issues.</li> <li>Recent public opinion research (POR)<sup>4</sup> suggests that Canadian are generally more aware of safety issues related consumer products and when surveyed the vast majority of Canadians (93%) check product safety at least sometimes. A majority (52%) check the safety of the products that they buy at least frequently, including 23% who always do this.</li> <li>Targeted and effective marketing activities lead to a spike in web traffic following the Consumer Product Safety/Cross Border Shopping Campaign in 2008-09. Visits to the Consumer Product Safety web site tripled from the week before (1,316 vs. 378 visits).</li> </ul>

#### Other 2008-2009 RPP Commitments:

Sub-Activity	Commitment	Performance Status
Consumer Product Safety	Work with key trading partners (and other countries) to strengthen cooperation and dialogue on issues related to consumer products (including cosmetics) and radiation emitting devices including establishing technical working groups on consumer product safety issues of interest and other mechanisms to facilitate information exchange as per the MOU between Canada and China	Mostly met

#### Performance Summary and Analysis

The 2007 announcement of the Government's Food and Consumer Safety Action Plan and significant funding through Budget 2008 underlined a Government of Canada commitment to address the concerns of Canadians about the safety of consumer products. Public interest grew in this program activity sharply in 2008-09, demonstrated by a 32% increase in subscriptions to receive Consumer Product Safety Recall notices and to the increased request for information by consumers, industry and the media. Also, public opinion research<sup>4</sup> suggests that Canadians are becoming more aware of safety issues related to consumer products and that a majority of Canadians check the safety of the products that they buy on a frequent basis. In addition, 2008-09 was the launch year for the Action Plan where by a renewed focus on areas such as "Active Prevention" where Government will provide information to consumers and work closely with industry to promote awareness, provide regulatory guidance, help identify and assess safety risks at early and ongoing stages, and develop standards and share best practices. Progress towards achieving results and performance is described in more detail in Table 3 of this report.

New for 2008-09 was the creation of rigorous service standards for responding to complaints about consumer products from Canadians. This new service standard has already exceeded performance expectations where over a six-month period of the 357 complaints received, 100% met the new standards for follow-up with complainant and

<sup>4</sup> "Assessing Canadians' Knowledge, Attitudes and Behaviours Regarding the Importation of Consumer Products" POR conducted in 2008-09



89% met the standard to follow-up with the company which sold the product. In 2008-09, 306 product recalls were issued, 128 seizures were undertaken and 12 advisories and warnings were posted. The data received through inspection, monitoring and testing showed that industry compliance with regulations continues to remain stable over the 2008-09 planned inspections cycle. Health Canada conducts targeted sampling to determine compliance by industry with product safety regulations and takes action on those products which are found to be non-compliant. Although industry compliance remains largely unchanged, compliance and enforcement activities will continue to be focussed on those areas of highest risk. To improve the Health Canada capacity to act on product safety related issues, the Department provided substantial support and leadership for introducing Bill C-6, the proposed *Canada Consumer Product Safety Act (CCPSA)* which has passed Third Reading in the House of Commons and is currently at the Second Reading stage with the Senate.

### **Benefits for Canadians**

This program activity continues to provide benefits to Canadians by bringing about the removal of consumer products that are likely to be dangerous, while also enabling Canadians to identify products that may pose a risk to their health and providing ways for possible dangers to be identified and addressed.

### **Lessons Learned**

The proposed *Canada Consumer Product Safety Act (CCPSA)* that the Government had before Parliament at the end of the fiscal year responds to the lessons learned over time under this program activity. The CCPSA contains a broad set of new authorities which will improve the department's ability to monitor the marketplace through a mandatory incident reporting provision and to take timely compliance and enforcement actions when unsafe products are identified. It will also encourage compliance through increased fines and penalties for violators.



Strategic Outcomes	Program Activities	Program Sub-Activities
Reduced health and environmental risks from products and substances, and healthy, sustainable living and working environments	Workplace Health	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Public Service Health</li> <li>• Internationally Protected Persons Health</li> <li>• Workplace Hazardous Materials Information System</li> <li>• Employee Assistance Services</li> <li>• Dosimetry Services</li> </ul>

### 3.3 Workplace Health

2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
34.8	51.5	51.5	437	437	0

Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
Timely system response to public service employees with psycho-social problems	% of public service employee clients' psycho-social problems dealt with within service standards (nominally set at eight sessions)	Exceeded	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 93% (target: 70%).</li> </ul>
Internationally Protected Persons (IPPs) and Canadian Public Servants are protected during visits and events from work-related and other risks to their health and safety	% of visits/events without serious health-related incidents for Internationally Protected Persons or for Canadian Public Servants	Exceeded	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 100% of target met given that no serious health related incident occurred that involved IPPs in 2008-2009.</li> <li>• Client satisfaction surveys indicated that the program exceeded expectations (100% of satisfied clients against a target of 80%).</li> </ul>
Adherence to Acts, Regulations, and Guidelines	% of federal departments that are purveyors of water, that are in compliance with the Canadian Guidelines on Drinking Water Quality	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Data not available. The performance indicator measuring progress towards achieving the expected results will be revised because the Federal Drinking Water Compliance Program ended in 2007.</li> </ul>

#### Other 2008-2009 RPP Commitments:

Sub-Activity	Commitment	Performance Status
Public Service Health	Continue work on two studies aimed at revitalizing and modernizing the Program	Met all
Workplace Hazardous Materials Information System	Review WHMIS to, among other things, be consistent with the Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals, while maintaining WHMIS standards, improving the overall communication of hazards in Canadian workplaces and facilitating international trade in chemicals	Somewhat met
Dosimetry Services	Provide radiation dose monitoring services to Canadian workers and provide response personnel with dosimetry capabilities in the event of a radiological emergency	Mostly met

### Performance Summary and Analysis

This program activity centred on services to Government of Canada employees and to Internationally Protected Persons (IPPs), such as representatives of foreign governments and international organizations at international events in Canada. Surveys of the Employee Assistance Services (EAS) and Workplace Health services found extremely high satisfaction rates and reports of positive impacts on people receiving the services and on workplace issues. The reports on Internationally Protected Persons (IPPs) and client surveys at the end of major events such



as the Sommet de la Francophonie during the year found that the program exceeded expectations. The EAS and IPP surveys and consultations supported the continuous improvement of these services.

Health Canada's Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) responsibilities are a challenge. The Department is home to the National Office that coordinates governance and administration of the WHMIS program in Canada and provides the national secretariat for this federal, provincial and territorial government partnership program. The ability of the National Office for WHMIS to meet program expectations and to be responsive to current needs cannot be ascertained in the absence of relevant baseline information. Without such information, it is difficult to determine whether the relevant compliance and enforcement framework, including target compliance rates and related resource levels are appropriate. Accordingly, the Department is considering opportunities to run WHMIS more cost-effectively. A 2009-2010 review will look at the National Office and its role in the policy coordination and regulatory development of WHMIS.

The Department provided occupational radiation monitoring services to over 95,000 workers and met its key service standards more than 95% of the time. An estimated 99% of clients are satisfied with service delivery, based on more than 500,000 dose results reported, regular client service interaction and follow-up satisfaction questionnaires.

### **Benefits for Canadians**

This program activity benefitted Canadians by supporting health and productivity in the federal public service that enables the delivery of quality services to Canadians, by protecting foreign dignitaries visiting Canada, by supporting the national WHMIS system that helps to protect Canadian workers from adverse effects of hazardous materials through provision of relevant information, and by providing services that track the exposure of workers to ionizing radiation so that exposures are kept as low as reasonably achievable.

### **Lessons Learned**

This relatively stable ongoing program activity makes incremental improvements based on lessons learned through the continuous management assessment of operations and results. The lessons learned during the year in relation to departmental WHMIS responsibilities have led to a much larger-scale reassessment of that program.



Strategic Outcomes	Program Activities	Program Sub-Activities
Reduced health and environmental risks from products and substances, and healthy, sustainable living and working environments	Substance Use and Abuse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tobacco</li> <li>• Alcohol</li> <li>• Controlled Substances</li> </ul>

### 3.4 Substance Use and Abuse

2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
152.9	118.5	118.4	575	570	5

Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
Reduced tobacco consumption	Smoking prevalence rate in % of the Canadian population	Exceeded	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Canadian smoking prevalence rate (the proportion of Canadians who smoke) has declined from 21.7% in 2001 to 17.9% in the first half of 2008.</li> <li>• Cigarette consumption declined from an average of 17.0 cigarettes smoked per day in 1999 to 15.0 per day in the first half of 2008 among Canadian smokers. *Source: Canadian Tobacco Use Monitoring Survey (February – June 2008)</li> </ul>
Reduced abuse of drugs, alcohol, and other controlled substances	Prevalence (in %) rates of illicit drugs, alcohol, and pharmaceuticals	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Data on prevalence rates for controlled substances is not available for 2008-2009. Prevalence data will be available once the results for the Canadian Alcohol and Other Drug Use Monitoring Survey (CADUMS) become available at the end of June 2009. Work is underway to identify a performance indicator that will better reflect progress towards achieving the expected results.</li> </ul>

#### Other 2008-2009 RPP Commitments:

Sub-Activity	Commitment	Performance Status
Tobacco	Move forward with a number of tobacco control initiatives under the Federal Tobacco Control Strategy 2007-2011 including: increasing the number of smokers who quit, updating the health warning messaging on tobacco packaging, and enforcing product labelling requirements	Exceeded
Alcohol	Develop national alcohol drinking guidelines to support Canada's move toward a culture of moderation where alcohol is used sensibly	Not met
Controlled Substances	Under the National Anti-Drug Strategy, focus on reducing drug use among Canadians/ particularly vulnerable groups; support effective approaches to treatment for drug dependencies; and support enforcement activities through enhanced compliance, particularly for precursor chemicals used in illicit drug productions, and enhanced safety in the dismantling of clandestine laboratories	Mostly met

### Performance Summary and Analysis

Work under this program activity has three distinct components. Health Canada has a leadership role in a broadly-based, multifaceted, long-term pan-Canadian effort to reduce tobacco use. Some efforts are regulatory, such as those addressing packaging and enforcement of the *Tobacco Act*. Others support public awareness and action on tobacco use. During the year, the Department continued to implement components of the Federal Tobacco Control Strategy 2007-2011 as planned. Expected results are being demonstrated for inspections and the development of new regulations, such as those related to package labelling. In response to departmental funding limits on public opinion research that affected plans to test options for future tobacco packaging alternate contingency plans were made that should meet Strategy goals over its full duration.



Involvement in the National Anti-Drug Strategy (NADS), which the Government announced and funded in 2007, was the second component of this program activity. Departmental roles in helping to dismantle illicit drug production and support prosecutions continued. As well, the Department provided support to community-based responses to drug issues, particularly through the Drug Strategy Community Initiatives Fund (DSCIF), with 63 new national and community-based projects launched by March 31, 2009 under (NADS). Reporting tools and templates were implemented that will enable results tracking and reporting.

The third component of this program activity, and by far its smallest, centred on the proposed development of national alcohol drinking guidelines. Competing departmental demands for public opinion research resources and a change in policy direction led to suspension of action for the time being.

### **Benefits for Canadians**

This program activity benefitted Canadians by supporting and accelerating actions that address substance use and abuse. For example, tobacco control actions have contributed to a decline in the Canadian smoking prevalence rate (the proportion of Canadians who smoke) from 21.7% in 2001 to 17.9% in the first half of 2008. These actions generate health benefits among affected Canadians and economic benefits, including reduced health care costs and increased productivity. They also address the interest of Canadians in healthy communities.



Strategic Outcomes	Program Activities	Program Sub-Activities
Reduced health and environmental risks from products and substances, and healthy, sustainable living and working environments	Pesticide Regulation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluation of New Products</li> <li>• Re-evaluation of Older Products</li> <li>• Compliance and Enforcement</li> <li>• Pesticide Risk Reduction</li> </ul>

### 3.5 Pesticide Regulation

2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
60.5	66.4	64.5	707	626	81

Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
Declining trends in levels of risk from regulated pest control products	Level of risk based on exposure and hazard.	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Development of data continued to set a baseline for future measurement of trends in levels of risk from regulated pest control products.</li> <li>• A first annual report was produced based on a mandatory reporting system for pesticide incidents.</li> </ul>
Increased stakeholder awareness of risks and confidence in regulatory activities	% of target population aware / engaged / confident	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A survey established baseline data to measure stakeholder satisfaction with Canada's pesticide regulatory system.</li> <li>• Results indicate that stakeholder awareness of transparency initiatives ranged between 64% and 87%.</li> </ul>

#### Other 2008-2009 RPP Commitments:

Sub-Activity	Commitment	Performance Status
Evaluation of New Products	Expand on progress made with the United States and Mexico under NAFTA on the technical requirements and processes involved in new pesticide registration	Met all
	Improve the transparency of the Pest Management Regulatory Agency's (PMRA) new product decision-making process and enhance communication initiatives in order to increase Canadians' confidence in the pesticide regulatory system	Mostly met
Re-evaluation of Older Products	Work with growers to develop transition strategies for products under re-evaluation as part of PMRA's life cycle stewardship strategy	Met all
	Increase the transparency of the re-evaluation process and improve communications to stakeholders and the Canadian public	Mostly met

### Performance Summary and Analysis

This program activity encompasses legislated Health Canada responsibilities to regulate pest control products under the federal authority of the *Pest Control Products Act* (PCPA) and Regulations. Submission workloads continued to rise, which affected some performance measures as available resources were focused on priority product submissions. As a result, while the performance for regulatory actions addressed within service standards was as low as 55% in one category, it was 97% for priority submissions targeted to meeting Canadian grower needs as a result of consultations.

During the year, the Department made significant progress toward new risk assessment and risk management approaches that will continue the decline in levels of risk for these products. As part of this, a new Habitat Protection Policy was designed to minimize potential impacts of pesticides on non-target habitats and wildlife, which will complement the programs and action of other governments and organizations. Health Canada also developed strategies, policies and guidelines to facilitate the registration of non-conventional "low risk" pest control products.



A key evolution in the approach to this program activity is increasing use of joint reviews or work shares with international partners. By working with other governments, Canadians are gaining timely access to products that people in other countries use, particularly lower risk pesticides. This means a more efficient registration process and it engages Canada in work with the US Environmental Protection Agency (US-EPA), Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), and other government departments to advance and harmonize the science and policy development needed for a standardized global approach to risk assessment and the management of pesticide regulation. This includes initiatives such as collaboration with Agriculture and Agri-Food Canada, grower associations and the US-EPA to develop North American transition strategies to help encourage and facilitate the transition to lower risk pesticides and management practices.

The additional funding provided through the Chemicals Management Plan has been critical in enabling the re-assessment of 330 (82%) of the 401 active ingredients that were in use before existing regulation processes came into force. Another 328 marketplace inspections of pest control products aimed at consumers and sold through liquidation stores contributed to Government-wide progress under the Food and Consumer Safety Action Plan.

### **Benefits for Canadians**

This program activity contributed to reducing health and environmental risks from pesticides by ensuring that only those pesticide products that meet standards of value and acceptable human health and environmental risk are allowed on the market. It also provided information for informed decisions by Canadians about pesticide use.

### **Lessons Learned**

Health Canada continually adjusts the way that business is conducted to respond to changing science and the global approach to pesticide regulation. A new Science Operations Committee was begun in the Pest Management Regulatory Agency to make decisions on process management, technical issues, tracking of submission progress/performance as well as recommendations on priorities and strategies to overcome workload issues. A review began of the Management of Submissions Policy for pest management products to reflect changes such as use of international joint reviews.



## Strategic Outcome 4: Better Health outcomes and reduction of health inequalities between First Nations and Inuit and other Canadians

This strategic outcome incorporates Health Canada's broad policy, partnership and related roles supporting First Nations and Inuit Health. This includes the delivery or funding of basic primary care services in approximately 200 First Nations communities, largely in remote and isolated areas where access to provincial health care services is limited. Home and community care services are provided in approximately 600 First Nations communities and funding is provided to support the delivery of these services in Inuit communities in the territories and in Inuit regions located in Quebec and Newfoundland and Labrador. In addition, Health Canada supports a range of community-based health programs for First Nations and Inuit focusing on children and youth, mental health and addictions, and chronic disease and injury prevention, as well as public health programs in all First Nations communities with a focus on communicable disease control and environmental health and research. The Non-Insured Health Benefits Program provides coverage to approximately 800,000 eligible First Nations and Inuit for a limited range of medically necessary health related goods and services when they are not insured elsewhere.

Strategic Outcomes	Program Activities	Program Sub-Activities
Better health outcomes and reduction of health inequalities between First Nations and Inuit and other Canadians.	First Nations and Inuit Health Programming and Services	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FN/I Community Programs</li> <li>• FN/I Health Protection and Public Health</li> <li>• FN/I Primary Care</li> <li>• Non-Insured Health Benefits (supplementary) for FN/I</li> <li>• Governance and Infrastructure Support to FN/I Health System</li> </ul>

### 4.1 First Nations and Inuit Health Programming and Services

2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
2,156.0	2,360.7	2,357.8	2,876	3,245	369

Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
Strengthened community programs; better health protection; improved primary health care; and access to Non-Insured Health Benefits (NIHB) to contribute to improved health status of First Nations and Inuit individuals, families and communities	Life expectancy	N/A (Measured over the long term)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• While still behind the Canadian average (males 77 years, females 82 years), life expectancy for First Nations has increased. In 1980, First Nations life expectancy for males was 60.9 years and for females it was 68.0 years.</li> <li>• By 2001, life expectancy for First Nations was estimated at 70.4 years for males and 75.5 years for females; and life expectancy for Inuit was estimated at 64.4 years for males and 69.8 years for females. This is the most recent data available.</li> </ul>
	Birth weight	N/A (Measured over the long term)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Statistics for 2000 indicate that 4.7% of First Nations births are classified as low birth weight compared with 5.6% in Canada overall. The high birth weight rate for First Nations is 21%, almost double the Canadian rate of approximately 13%. Health Canada is working in maternal and prenatal health to improve these outcomes. Birth weight data for 2001-2002 is expected to be published in early 2010.</li> </ul>
	NIHB client utilization rates	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NIHB client utilization rates represent clients who received at least one pharmacy benefit paid through the Health Information and Claims Processing Services system, as a proportion of the total number of eligible clients in the fiscal year.</li> <li>• In 2007-2008, the national utilization rate for the pharmacy benefit was 64%. Regional rates ranged from 74% in Saskatchewan to 47% in the Northwest Territories and Nunavut.</li> </ul>



**Other 2008-2009 RPP Commitments:**

Sub-Activity	Commitment	Performance Status
First Nations and Inuit Community Programs	Improved continuum of programs and supports in First Nations and Inuit (FNI) communities	Mostly met
	Increased participation of Aboriginal individuals, families and communities in programs and supports	Mostly met
	Maternal and Child Health Program	Mostly met
	Aboriginal Head Start on Reserve	Mostly met
	National Aboriginal Youth Suicide Prevention Strategy	Mostly met
	First Nations and Inuit Mental Wellness Strategic Action Plan	Mostly met
	Indian Residential Schools Resolution Health Support Program	Mostly met
	Aboriginal Diabetes Initiative	Mostly met
First Nations and Inuit Health Protection and Public Health	Patient Wait Times Guarantees Pilot Projects	Mostly met
	Improved access to communicable disease prevention and control programs	Exceeded
First Nations and Inuit Primary Care	Improved environmental health risk management	Mostly met
	Drinking water quality	Met all
First Nations and Inuit Non-Insured Health Benefits (supplementary) for First Nations and Inuit	Improved access to primary health care programs for First Nations and Inuit	Met all
Non-Insured Health Benefits (supplementary) for First Nations and Inuit	Access by eligible clients to Non-Insured Health Benefits	Met all
Governance and Infrastructure Support to First Nations and Inuit Health System	Access to quality health services by supporting development and implementation of quality improvement activities including accreditation of FNI health organizations and modernization and accreditation of addictions treatment centres	Met all
	Increased capacity of First Nations and Inuit communities to manage and deliver health programs and services	Met all
	Increased amount of bursary and scholarship funds available to FNI and Métis students pursuing health career studies	Exceeded
	Construction, operation, maintenance and environmental management of on-reserve health facilities and staff residences	Exceeded
	Improve the integration and adaptation of health services through the Aboriginal Health Transition Fund and Tripartite agreements on health	Mostly met
	Facilitate development of electronic Pan-Canadian communicable disease management public health surveillance system	Met all
	Support enhanced and more effective use of information and communications technologies (Health Infostructure and e-Health Strategy Framework) to support health care delivery and management	Met all
	Support First Nations to conduct the First Nations Regional Longitudinal Health Survey	Mostly met

**Performance Summary and Analysis**

Health Canada largely met projected results under this program activity for 2008-2009. This included progress on major initiatives, such as Patient Wait Times Guarantees pilot projects designed to test time frames defined by clinical practice guidelines for diabetes and prenatal services for First Nations, and offer alternative care options if time frames are exceeded. Departmental actions to support the Government's Plan of Action for Drinking Water in First Nations communities enhanced testing of water quality samples, provided guidance to community members who carry out sampling and provided instruction on ways to inspect and maintain wells to reduce contamination risks. In addition, Budget 2008 funding enabled Health Canada to maintain and improve Non-Insured Health Benefits and primary care programming in 2008-2009, and to invest in improvements to health facilities in First Nations communities to ensure maintenance of infrastructure required for primary care and community-based programs.

Health Canada also invested in health issues of particular importance to First Nations and Inuit such as youth suicide prevention and mental wellness by continuing to support mental health promotion demonstration projects, 200 community-based youth suicide prevention projects, data gathering and research with key partners to improve youth suicide prevention activities. In support of the First Nations and Inuit Mental Wellness Strategic Action Plan, a mental wellness team was established in British Columbia and work took place to establish teams in the Atlantic, Ontario,



Quebec, and Manitoba/Saskatchewan regions. The Department continued to offer a range of services to 80,000 eligible former residential school students and their families through the Indian Residential School Resolution Health Support Program, providing cultural, paraprofessional and professional support for individuals, families and communities, as well as assistance with transportation costs, throughout all phases of the Settlement Agreement.

Recruitment and retention of health care professionals was a key focus of efforts, in order to ensure the availability of or support access to health services for First Nations and Inuit communities. As a longer-term approach, 456 bursaries and scholarships were awarded in 2008-2009 to First Nations, Inuit and Métis students in health career programs. More generally, action within specific programs helped to improve community health capacity. The Maternal Child Health Program had 24% more trained nurses and 60% more home visitation workers supporting the program than in the previous year. To support new and existing workers, case management sessions were offered in the Atlantic and Saskatchewan regions. During 2008-2009, the Aboriginal Diabetes Initiative increased the number of trained community-based diabetes workers by 80%, conducted research into pre-diabetes, diabetes and its complications, and participated in the dissemination and promotion of the tailored food guide for First Nations, Inuit and Métis to increase capacity in more than 600 communities with diabetes programming. Aboriginal Head Start on Reserve (AHSOR) community staff training increased, a study of AHSOR capital requirements was completed, and outreach/home visitation activities were strengthened.

Health Canada continued to strengthen the integration and adaptation of health services, to improve access to health services through the Aboriginal Health Transition Fund. Work progressed on 296 projects and all regional integration plans and provincial/territorial adaptation plans are being implemented. Supported by Budget 2008 investments, Health Canada continued to work with provincial and First Nations partners to pursue improvements to the quality and accessibility of health services through tripartite agreements to increase health systems integration, as well as First Nations control in the design and delivery of health services. Implementation of the British Columbia Tripartite First Nations Health Plan continued, while the Government signed a Tripartite Memorandum of Understanding (MOU) with the Government of Saskatchewan and the Federation of Saskatchewan Indian Nations. The MOU committed signatories to the joint development of a 10-year First Nations health and wellness plan. Budget 2008 also provided investments to support innovative approaches to health services delivery in the areas of First Nations e-Health services, communicable disease surveillance, health service accreditation, new models for delivery of nursing services and the implementation of an oral health survey in First Nations and Inuit communities in order to better align federal services with those offered to other Canadians. The anticipated result will be to foster integration and make progress towards a more efficient, effective and equitable health system for First Nations and Inuit.

### **Benefits for Canadians**

This program activity provides direct benefits to First Nations and Inuit through the range of health programs and services designed to help improve First Nations and Inuit health outcomes and reduce health inequalities between First Nations and Inuit and other Canadians.

### **Lessons Learned**

Lessons learned in the past year include the importance of:

- building flexibility into program frameworks and guidelines, while still supporting the development and implementation of evidence-based approaches in community prevention and intervention projects;
- working closely with communities to understand their operational practices and priorities in order to develop tools that are functional to them and complementary to First Nation and Inuit needs;
- establishing clear communications between Health Canada's headquarters and regional offices; and
- flexibility, innovation and creativity that must be exercised in responding to change.



## Weblinks

### Section 1

The Health Canada 2008-2009 Report on Plans and Priorities: <http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2008-2009/inst/shc/shc00-eng.asp>

Pan-Canadian Health Human Resources: <http://www.hc-sc.gc.ca/hcs-sss/hhr-rhs/strateg/recru/init-prof-educ-eng.php>

*Healthy Canadians – A Federal Report on Comparable Health Indicators 2008*: <http://www.hc-sc.gc.ca/hcs-sss/pubs/system-regime/2008-fed-comp-indicat/index-eng.php>

WHO: <http://www.who.int/en/>

PAHO: <http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/intactiv/index-eng.php>

OECD: [http://www.oecd.org/document/47/0,3343,en\\_2649\\_33929\\_36506543\\_1\\_1\\_1\\_37407,00.html](http://www.oecd.org/document/47/0,3343,en_2649_33929_36506543_1_1_1_37407,00.html)

APEC: <http://www.apec.org/>

Food and Consumer Safety Action Plan: [http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/action-plan\\_e.html](http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/action-plan_e.html)

Bisphenol A: <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/securit/packag-emball/bpa/index-eng.php>

Listeriosis: <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/pubs/securit/exec-listeriosis-res-eng.php>

Canada's Food Guide in 12 languages: [http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/order-commander/guide\\_trans-trad-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/order-commander/guide_trans-trad-eng.php)

Food handling: <http://www.befoodsafe.ca/en-home.asp>

Clean Air Agenda: [www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/air/regulatory-reglementation-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/air/regulatory-reglementation-eng.php)

Chemicals Management Plan (CMP): [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/en/index.html](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/en/index.html)

The Air Quality Health Index (AQHI): [www.ec.gc.ca/cas-aqhi/default.asp?lang=Engn=450C1129-1](http://www.ec.gc.ca/cas-aqhi/default.asp?lang=Engn=450C1129-1)

Consumer Product Safety Recall website: [http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/index\\_e.php](http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/index_e.php)

National Anti-Drug Strategy: [www.nationalantidrugstrategy.gc.ca/](http://www.nationalantidrugstrategy.gc.ca/)

Non-Insured Health Benefits Program: [http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/nihb-ssna/index\\_e.html](http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/nihb-ssna/index_e.html)

Aboriginal Head Start On Reserve: [http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/famil/develop/ahs-or-papa\\_intro\\_e.html](http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/famil/develop/ahs-or-papa_intro_e.html)

### Section 2

#### SO1

Pan-Canadian Health Human Resources: <http://www.hc-sc.gc.ca/hcs-sss/hhr-rhs/strateg/recru/init-prof-educ-eng.php>

HHR Recruitment and Retention: <http://www.hc-sc.gc.ca/hcs-sss/hhr-rhs/strateg/index-eng.php>

Sustainability modeling: [http://secure.cihi.ca/cihiweb/dispPage.jsp?cw\\_page=spend\\_e](http://secure.cihi.ca/cihiweb/dispPage.jsp?cw_page=spend_e)

Drug Safety and Effectiveness Network: <http://www.cih-irsc.gc.ca/e/39389.html>

*Healthy Canadians – A Federal Report on Comparable Health Indicators 2008*: <http://www.hc-sc.gc.ca/hcs-sss/pubs/system-regime/2008-fed-comp-indicat/index-eng.php>

July 2008 International meeting: <http://ppri.oebig.at/index.aspx>

Health Canada - Health Care System: <http://www.hc-sc.gc.ca/hcs-sss/index-eng.php>

*Canada Gazette, Part I*: <http://gazette.gc.ca/archives/p1/2005/2005-09-24/html/reg1-eng.html>

Health Canada: <http://www.hc-sc.gc.ca/hl-vs/reprod/index-eng.php>

Assisted Human Reproduction Canada: <http://www.ahrc-pac.gc.ca/>

HIV/AIDS: [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/activit/strateg/int\\_aids-sida-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/activit/strateg/int_aids-sida-eng.php)

Pan American Health Organization (PAHO) on pandemic influenza preparedness, HIV/AIDS and global health security: <http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/intactiv/index-eng.php>

WHO: <http://www.who.int/en/>

International Health Affairs: [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/minist/speeches-discours/2008\\_05\\_19-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/minist/speeches-discours/2008_05_19-eng.php)



Pan American Health Organization : <http://new.paho.org/hq/>

PAHO-Canada Portal: [www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/activit/strateg/paho-ops-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/activit/strateg/paho-ops-eng.php)

Organisation for Economic Co-operation and development- Health Workforce and Migration Project: [www.oecd.org/health/workforce](http://www.oecd.org/health/workforce)

Asia-Pacific Economic Cooperation Website: [www.apec.org/](http://www.apec.org/)

## SO2

Risk Communications: [http://www.hc-sc.gc.ca/dhp-mps/pubs/medeff/\\_guide/2008-risk-risques\\_comm\\_guid-dir/index-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/dhp-mps/pubs/medeff/_guide/2008-risk-risques_comm_guid-dir/index-eng.php)

MedEffect e-Notice: <http://www.hc-sc.gc.ca/dhp-mps/medeff/subscribe-abonnement/index-eng.php>

Canadian Adverse Reaction Newsletter: <http://www.hc-sc.gc.ca/dhp-mps/medeff/bulletin/index-eng.php>

PHAC annual summary reports on enteric disease incidence: <http://www.nml-lnm.gc.ca/NESP-PNSME/assets/pdf/2006AnnualReport.pdf>

Allergen Labelling <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/label-etiquet/allergen/index-eng.php>

Bisphenol A: <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/securit/packag-emball/bpa/index-eng.php>

Listeriosis <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/pubs/securit/exec-listeriosis-res-eng.php>

Be Food Safe Campaign: <http://www.befoodsafe.ca/>

Melamine: [http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/pubs/melamine\\_hra-ers-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/pubs/melamine_hra-ers-eng.php)

Preparing submissions for health claims: [http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/legislation/guide-ld/health-claims\\_guidance-orientation\\_allegations-sante-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/legislation/guide-ld/health-claims_guidance-orientation_allegations-sante-eng.php)

Revised Prenatal Nutrition Guidelines: <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/nutrition/prenatal/index-eng.php>

Policy on sprouted beans and seeds: [http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/legislation/pol/sprouts\\_pol\\_pousses-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/legislation/pol/sprouts_pol_pousses-eng.php)

Nutrient intakes from food summary tables: [http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/surveill/nutrition/commun/cchs\\_focus-violet\\_escs-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/surveill/nutrition/commun/cchs_focus-violet_escs-eng.php)

Canada's Food Guide in 12 languages: [http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/order-commander/guide\\_trans-trad-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/order-commander/guide_trans-trad-eng.php)

Nutrition labelling presentation: <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/label-etiquet/nutrition/educat/info-nutri-label-etiquet-eng.php>

Food-borne chemical contaminants: <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/securit/chem-chim/contaminants-guidelines-directives-eng.php>

Sodium Intake reduction <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/nutrition/sodium/sodium-memb-list-eng.php>

Allergens [http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/pubs/securit/gluten\\_conn-lien\\_gluten-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/pubs/securit/gluten_conn-lien_gluten-eng.php)

Enhanced Labelling for Food Allergen and Gluten Sources and Added Sulphites: <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2008/2008-07-26/html/reg1-eng.html>

Nutrition Labelling Articles through News Canada: [http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/label-etiquet/nutrition/educat/ready\\_use\\_articles-articles\\_prets\\_utiliser-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/label-etiquet/nutrition/educat/ready_use_articles-articles_prets_utiliser-eng.php)

## SO3

Chemicals Management Plan (CMP): [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/en/index.html](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/en/index.html)

The Air Quality Health Index (AQHI): [www.ec.gc.ca/cas-aqhi/default.asp?lang=Engn=450C1129-1](http://www.ec.gc.ca/cas-aqhi/default.asp?lang=Engn=450C1129-1)

Clean Air Agenda: [www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/air/regulatory-reglementation-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/air/regulatory-reglementation-eng.php)

Consumer Product Safety Recall website: [http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/index\\_e.php](http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/index_e.php)

Food and Consumer Safety Action Plan: [www.healthycanadians.ca/pr-rp/plan\\_e.html](http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/plan_e.html)

Canadian Tobacco Use Monitoring Survey (February – June 2008): [www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/tobac-tabac/research-recherche/stat/\\_ctums-esutc\\_2008/wave-phase-1\\_summary-sommaire-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/tobac-tabac/research-recherche/stat/_ctums-esutc_2008/wave-phase-1_summary-sommaire-eng.php)

Federal Tobacco Control Strategy: [www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/tobac-tabac/about-apropos/role/federal/strateg-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/tobac-tabac/about-apropos/role/federal/strateg-eng.php)

National Anti-Drug Strategy: [www.nationalantidrugstrategy.gc.ca/](http://www.nationalantidrugstrategy.gc.ca/)



Drug Strategy Community Initiatives Fund (SDCIF): [www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/drugs-droguessdscif-ficsa/index-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/drugs-droguessdscif-ficsa/index-eng.php)

## SO4

Aboriginal Head Start On Reserve: [http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/famil/develop/ahsor-papa\\_intro\\_e.html](http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/famil/develop/ahsor-papa_intro_e.html)

Aboriginal Diabetes Initiative [http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/diseases-maladies/diabete/index\\_e.html](http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/diseases-maladies/diabete/index_e.html)

Drinking Water Quality <http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/promotion/public-publique/water-eau-eng.php>

Drinking water risk communication materials, available at Health Canada publications ([publications@hc-sc.gc.ca](mailto:publications@hc-sc.gc.ca))

Non-Insured Health Benefits Program [http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/nihb-ssna/index\\_e.html](http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/nihb-ssna/index_e.html)

Bursary and Scholarship Funds: [www.naaf.ca](http://www.naaf.ca)

National Aboriginal Achievement Foundation report [www.naaf.ca](http://www.naaf.ca)

[www.afmc.ca/social-aboriginal-health-e.php](http://www.afmc.ca/social-aboriginal-health-e.php)

[www.ipac-amic.org/docs/IPAC\\_APMC\\_Core\\_Competencies\\_Eng\\_Final.pdf](http://www.ipac-amic.org/docs/IPAC_APMC_Core_Competencies_Eng_Final.pdf)

e-Health [http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/services/ehealth-esante/index\\_e.html](http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/services/ehealth-esante/index_e.html)

Provincial Public Health Legislation, First Nations and Inuit Health Branch Transfer Initiative: [www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/pubs/finance/\\_agree-accord/initiative\\_transfer/index-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/pubs/finance/_agree-accord/initiative_transfer/index-eng.php)

Memorandum of Understanding on First Nations Health and Well-Being in Saskatchewan <http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/pubs/services/2008-sask-mou-pde/index-eng.php>







# 3

SUPPLEMENTARY INFORMATION



## Financial Highlights

(\$ thousands)

<b>Condensed Statement of Financial Position</b> At End of Year (March 31, 2009)	<b>% Change</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
<b>ASSETS</b>			
<b>Total Assets</b>	6%	173,486	164,129
<b>TOTAL</b>	6%	\$173,486	\$164,129
<b>LIABILITIES</b>			
<b>Total Liabilities</b>	-11%	969,750	1,094,681
<b>EQUITY</b>			
<b>Total Equity</b>	-14%	-796,264	-930,552
<b>TOTAL</b>	6%	\$173,486	\$164,129

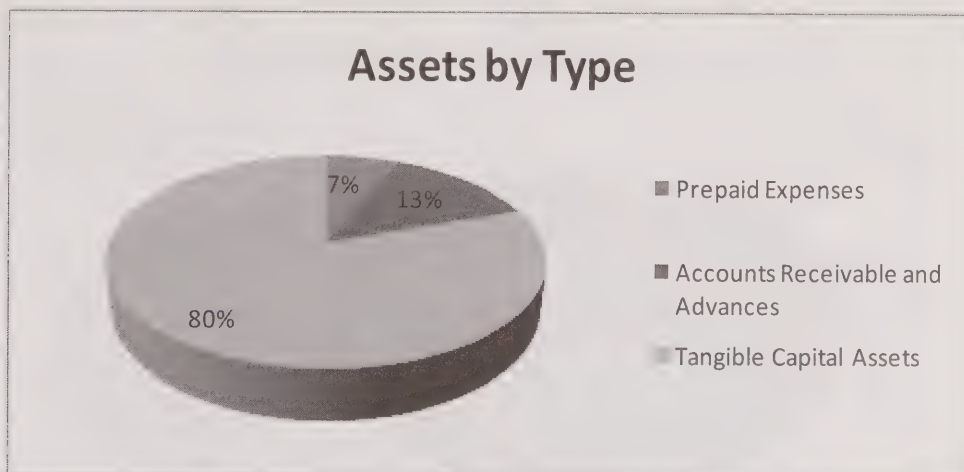
(\$ thousands)

<b>Condensed Statement of Operations</b> At End of Year (March 31, 2009)	<b>% Change</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
<b>EXPENSES</b>			
<b>Total Expenses</b>	4%	3,607,649	3,461,753
<b>REVENUES</b>			
<b>Total Revenues</b>	1%	84,839	83,743
<b>NET COST OF OPERATIONS</b>	4%	\$3,522,810	\$3,378,010

Refer to the full Statement of Management Responsibility for further details ([www.hc-sc.gc.ca](http://www.hc-sc.gc.ca)).

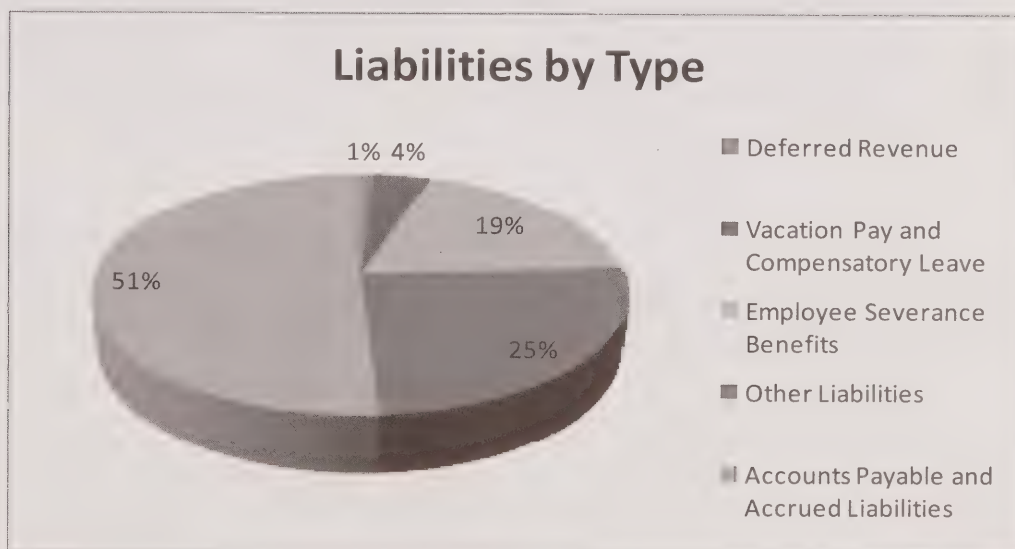


## Assets by Type



Total assets were \$173.5M at the end of 2008-09, an increase of \$9.3M over the previous year. The majority of the increase was due to the recognition of prepaid expenses. \$11.2M of prepaid expenses was recorded this year to recognize the estimated balance of transfer payments for First Nations and Inuit Health program recipients at the end of the fiscal year.

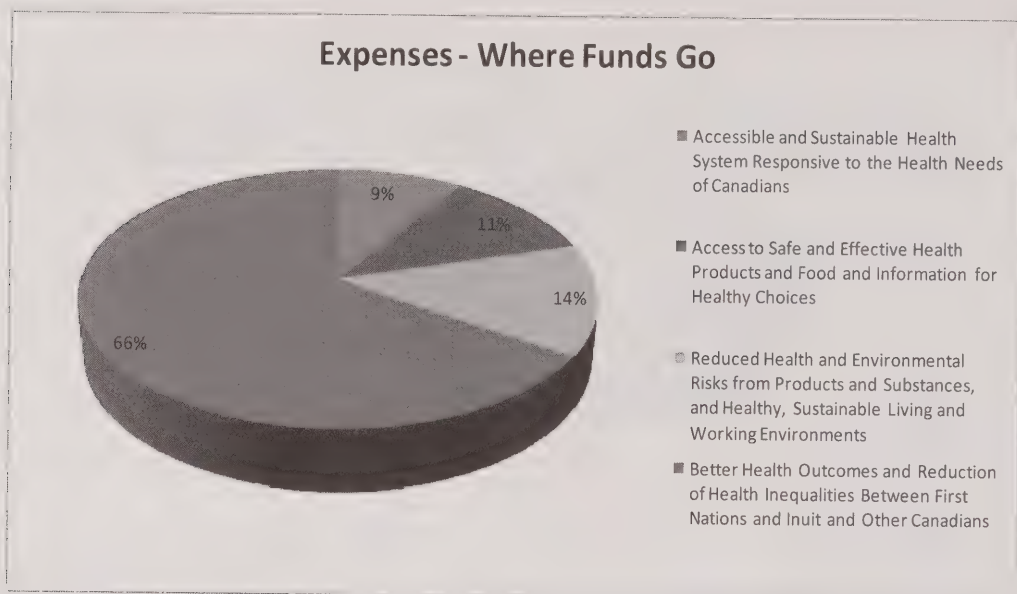
## Liabilities by Type



Total liabilities were \$969.8M at the end of 2008-09, a decrease of \$124.9M over the previous year. \$110M of the reduction in liability is due to the payment to the Mental Health Commission of Canada and a payment of \$123M to Canada Health Infoway. Increases in liabilities were recognized for a change in estimate to employee severance benefits and accounts payable and accrued liabilities.



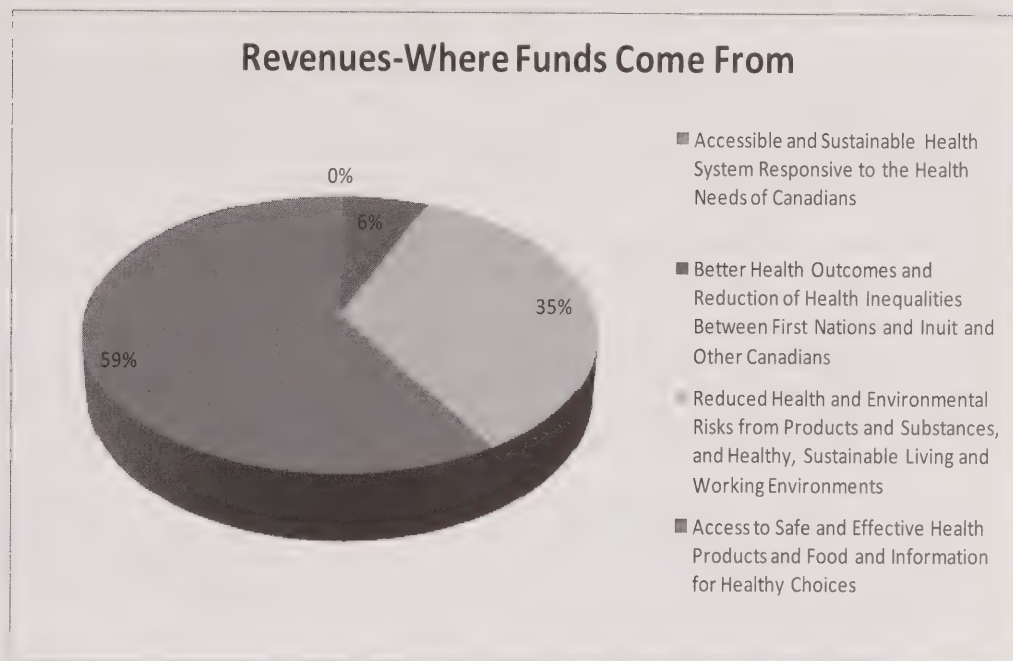
## Expenses by Strategic Outcome



There was an increase in expenses of \$144.8M in 2008-09 over 2007-08. This was due mainly to increases salaries and wages \$130.8M, professional and special services \$23.4M and, travel for non-insured health patient \$10.2M. These increases were partially offset by a decrease in amortization expenses (\$20.3M)



## Revenues by Strategic Outcome



Health Canada receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. HC uses the Consolidated Revenue Fund (CRF) which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the department is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the department are paid from the CRF. HC does however generate revenue from program activities that support the above-noted Strategic Outcomes. HC's total revenue was \$84.8M in 2008-09, an increase of \$1.1M over 2007-08.

## List of Supplementary Information Tables

All electronic supplementary information tables for the 2008-09 Departmental Performance Report can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2008-2009/index-eng.asp>.

Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

User Fees/External Fees

Status Report on Major Crown Projects

Details on Transfer Payment Programs (TPPs)

Up-Front Multi-Year Funding (formerly *Foundations (Conditional Grants)*)

Horizontal Initiatives

Sustainable Development Strategy

Green Procurement

Response to Parliamentary Committees and External Audits

Internal Audits and Evaluations



## **Other Items of Interest - Advancing the Science Agenda 2008-2009**

In response to the Strategic Policy Renewal, clear goals were established: to foster the integration of science and policy, an important departmental priority; to ensure horizontal leadership in the development of a solid evidence base into departmental policy and regulatory decision making. This leadership role includes continued support on key ministerial priorities such as: pharmaceuticals management, mental health and addictions, patient safety/infectious disease, children and seniors, obesity, and injury prevention.

Health Canada's Science and Technology (S&T) Strategy, released in late 2008, lays out a strategic direction for science within Health Canada providing a policy framework for science planning, priority setting and management.

The S&T Strategy provides a foundation for the Department to draft a Science Plan that will put the policy framework into action. The Science Plan will set out the manner in which the S&T Strategy will be implemented and establish science priorities over the next 5-10 years, to: strengthen the contribution of science on key departmental priorities and the links between science and policy; deal with laboratory and science infrastructure issues; and recruit and retain the human resources required to deliver on its mandate.

To ensure continuity and effectiveness of external science advice to the Minister, interactions between the Senior Management Board of Health Canada and the Science Advisory Board have been enhanced. The Board reviews specific scientific and regulatory issues and broader science policy issues with future implications such as: climate change and health; healthy living initiatives; pandemic planning; efficiency and effectiveness in health care; physician forecasting; and Chemicals Management Plan.

The Research Ethics Board (REB), an independent body of experts, continues to ensure that research involving humans that is funded or conducted by the Department meets the highest ethical standards. HC and PHAC have examined the feasibility and value of establishing a joint REB. Progress has been achieved on the development of a HC science integrity policy to strengthen the oversight and governance of departmental science and research. It is expected the policy will be completed in 2009-2010.

For the last 8 years, the Science Forum has been a major event on the Health Canada calendar, bringing together highly trained professionals from across the department to discuss cutting-edge science that will ultimately inform and support health policies, program and regulatory work.

Contributing to the Government of Canada's Northern Strategy, Health Canada developed a scoping paper outlining its priorities and interests in the context of the design of a High Arctic Research Station.

The Department will continue to pursue strategic partnerships and linkages with external partners/stakeholders.















## Autres sujets d'intérêt – Faire progresser le programme de la science 2008-2009

En réaction au renouvellement des grandes orientations stratégiques, des objectifs clairs ont été établis : favoriser l'intégration de la science et de la politique, l'une des premières priorités du Ministère; assurer le leadership horizontal en ce qui a trait au développement de principes scientifiques solides qui serviront à prendre des décisions en matière de politique ou de règlement ministériels. Ce rôle de leadership comprend le soutien des principales priorités ministérielles telles que : la gestion des produits pharmaceutiques, la santé mentale et la toxicomanie, la sécurité des patients et les maladies transmissibles, les enfants et les personnes âgées, l'obésité et la prévention des blessures.

La *Stratégie en matière de sciences et de technologie (S-T)* de Santé Canada, lancée à la fin de l'année 2008, énonce l'orientation stratégique que Santé Canada prend dans le domaine scientifique et représente un cadre stratégique pour la planification des activités scientifiques et pour l'établissement et la gestion des priorités. La Stratégie S-T servira de point de départ à la planification scientifique du Ministère destinée à mettre en œuvre le cadre stratégique. La planification scientifique établira le processus de mise en œuvre de la Stratégie S-T et déterminera les priorités scientifiques pour les 5 à 10 prochaines années dans le but de : renforcer la contribution de la science au niveau des principales priorités ministérielles et les liens entre la science et l'élaboration des politiques; aborder la problématique des laboratoires et de l'infrastructure scientifique; recruter et maintenir en poste les ressources humaines requises pour réaliser le mandat du Ministère.

Pour assurer la continuité et l'efficacité des conseils scientifiques externes fournis au ministre, les liens entre le Conseil de la haute direction de Santé Canada et le Conseil consultatif des sciences ont été consolidés. Le Conseil analyse des questions scientifiques et réglementaires spécifiques ainsi que d'autres plus générales ayant des incidences sur l'avenir telles que : les changements climatiques et la santé, les initiatives en matière de modes de vie sains, la planification pour les pandémies, l'efficacité et l'efficacité des soins de santé, la planification du nombre de

physiciens; le Plan de gestion des produits chimiques.

Le Comité d'éthique de la recherche (CER), un groupe d'experts indépendants, fait en sorte que la recherche du Ministère avec des humains satisfait aux normes éthiques les plus rigoureuses. Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada ont examiné la possibilité et le bien-fondé de former un CER conjoint. Des progrès ont été réalisés au niveau de l'élaboration d'une politique d'intégrité scientifique de Santé Canada pour renforcer la surveillance et la gouvernance de la science et de la recherche au Ministère. Cette politique devrait voir le jour en 2009-2010.

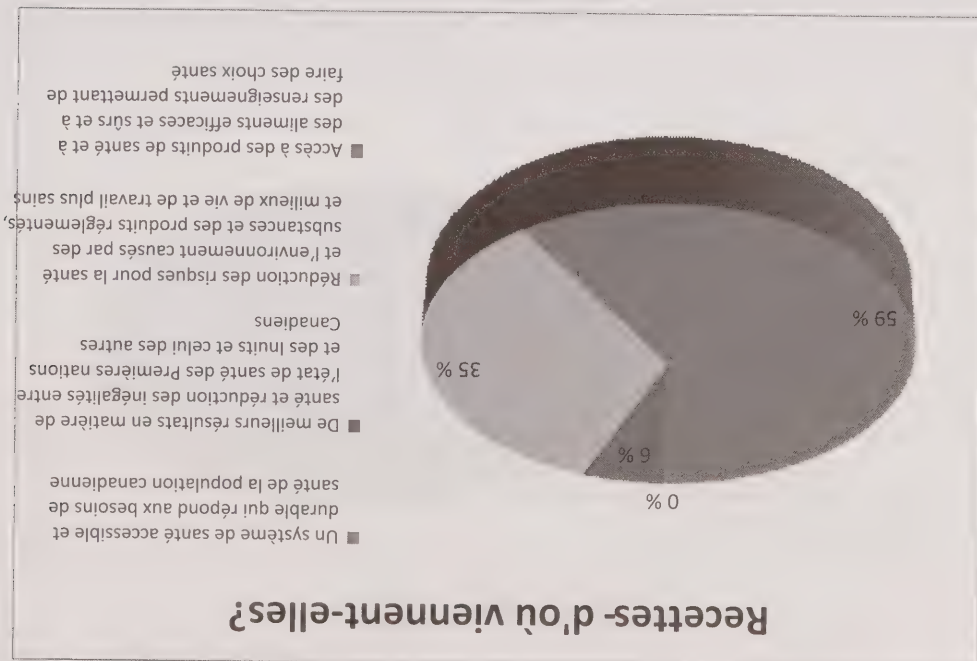
Depuis les huit dernières années, le Forum scientifique constitue un des événements majeurs au calendrier de Santé Canada et permet de rassembler des professionnels de haut niveau provenant de l'ensemble du Ministère pour discuter des activités scientifiques de pointe qui éclaireront les décisions de politique, de programmation et de réglementation en matière de santé.

En vue de contribuer à la Stratégie pour le Nord, Santé Canada a rédigé un document établissant la portée de ses priorités et de ses intérêts dans le contexte de la conception d'une Station de recherche de l'Extrême Arctique. Le Ministère continuera de développer des partenariats et des liens stratégiques avec des partenaires et des intervenants externes.



## Revenus par résultat stratégique

## Recettes-d'où viennent-elles?



Santé Canada reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Santé Canada exerce ses activités à même le fonds du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. Toutes les entrées de fonds de Santé Canada sont déposées dans le Trésor et tous les débours faits par Santé Canada proviennent du Trésor. Santé Canada génère toutefois des recettes grâce aux activités de programme qui appuient les résultats stratégiques mentionnés ci-haut. En 2008-2009, Santé Canada a généré 84,8 millions de dollars en recettes, une hausse de 1,1 million de dollars par rapport à 2007-2008.

## Liste des tableaux

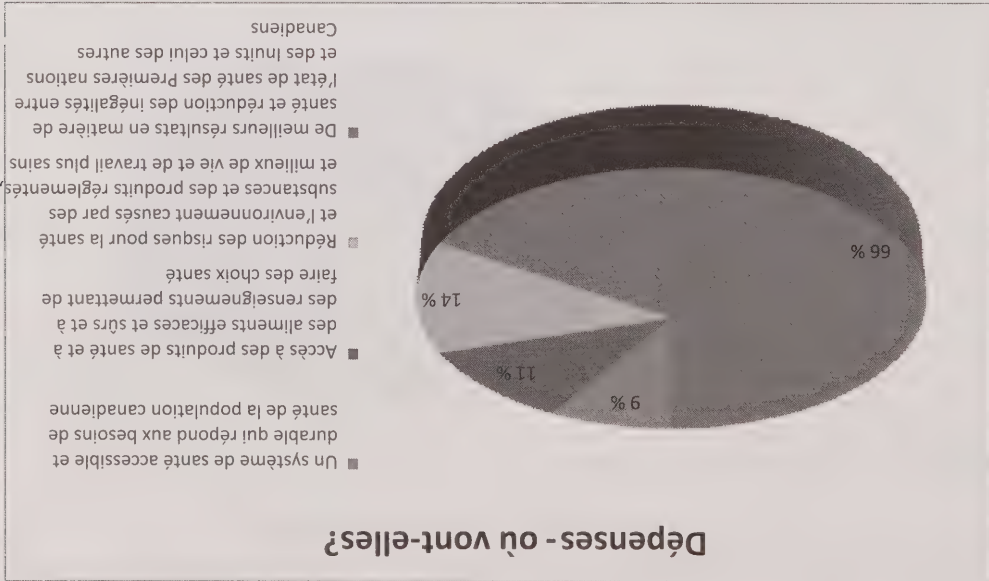
Tous les tableaux contenus dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2008-2009 se retrouvent sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à : <http://www.lbs.sct.gc.ca/dpr-rmr/2008-2009/index-fra.asp>.

Sources des revenus disponibles et de revenus non disponibles  
Frais d'utilisation/frais externes  
Rapport d'étape sur les grands projets d'État  
Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT)  
Entente de financement initial pluriannuel (anciennement Fondations - subventions conditionnelles)  
Initiatives horizontales  
Stratégie de développement durable  
Achats écologiques  
Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications  
Vérifications et évaluations internes



## Dépenses par résultat stratégique

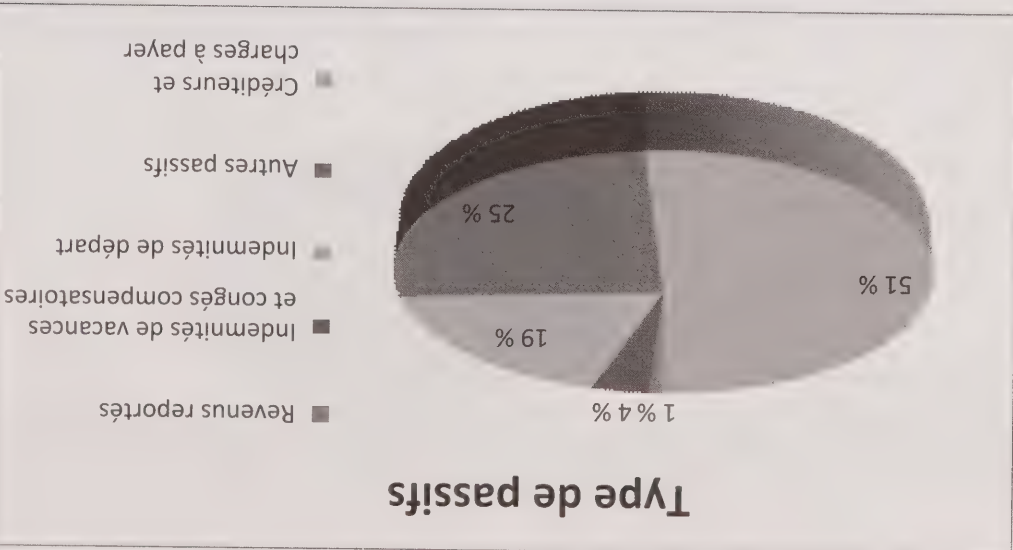
### Dépenses - où vont-elles?



En 2008-2009, les dépenses totales du Ministère ont connu une hausse de 144,8 millions de dollars par rapport à 2007-2008. Cette hausse est en grande partie attribuable à des augmentations de traitement et salaire (130,8 millions de dollars), des services professionnels et spéciaux (23,4 millions de dollars) et les déplacements des patients non assurés (10,2 millions de dollars). Ces augmentations ont été compensées en partie par une diminution des charges d'amortissement (20,3 millions de dollars).

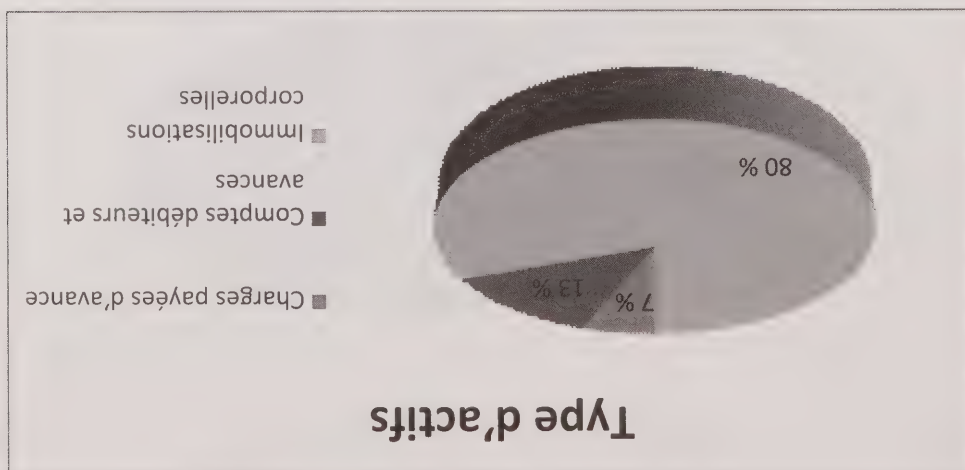


À la fin de 2008-2009, le passif total du Ministère s'établissait à 969,8 millions de dollars, ce qui représente une baisse de 124,9 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent. La réduction du passif est attribuable au paiement de 110 millions de dollars effectué à la Commission de la santé mentale du Canada et au paiement de 123 millions de dollars effectué à l'Inforoute Santé du Canada. L'opération a tenu compte des augmentations du passif après révision des indemnités de départ et des créditeurs et charges à payer.



Type de passifs





À la fin de 2008-2009, l'actif total du Ministère s'établissait à 173,5 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 9,3 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent. La majeure partie de cette augmentation est attribuable à la reconnaissance des charges payées d'avance. Un total de 11,2 millions de dollars de charges payées d'avance a été enregistré cette année pour tenir compte des paiements de transfert prévus pour les bénéficiaires des programmes de santé des Premières nations et des Inuits à la fin de l'exercice financier.



## Données financières

Etat sommaire de la situation financière		Changement		2009		2008	
		en pourcentage					
ACTIFS	Total des actifs	6 %		173 486	164 129		
	TOTAL	6 %		173 486 \$	164 129 \$		
	PASSIFS						
	Total des passifs	-11 %		969 750	1 094 681		
	ÉQUITÉ	-14 %		-796 264	-930 552		
Total de l'équité							
TOTAL		6 %		173 486 \$	164 129 \$		

(en milliers de dollars)

pour l'année (31 mars 2009)

Etat sommaire des opérations		Changement		2009		2008	
		en pourcentage					
DÉPENSES	Total des dépenses	4 %		3 607 649	3 461 753		
	RECETTES						
	Total des recettes	1 %		84 839	83 743		
	RÉSULTATS DES OPÉRATIONS NETS	4 %		3 522 810	3 378 010		

(en milliers de dollars)

pour l'année (31 mars 2009)

Veuillez vous référer à la version complète de la déclaration de responsabilité de la direction pour plus de détails ([www.hc-sc.gc.ca](http://www.hc-sc.gc.ca)).



RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

3



Programme de réglementation de la qualité de l'air : <http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semlair/regulatory-reglementation-fra.php>

Site Web sur les rappels de produits de consommation : [http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/index\\_f.php](http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/index_f.php)

Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation : [http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/plan\\_f.html](http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/plan_f.html)

Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada (de février à juin 2008) : [http://www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/tobac-tabac/research-recherche/stat\\_citums-esutc\\_2008/wave-phase-1\\_summary-sommaire-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/tobac-tabac/research-recherche/stat_citums-esutc_2008/wave-phase-1_summary-sommaire-fra.php)

Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme : <http://www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/tobac-tabac/about-apropos/role/federal/strateg-fra.php>

Stratégie nationale antidrogue : <http://www.strategienationaleantidrogue.gc.ca/>

Fonds des initiatives communautaires de la Stratégie antidrogue (FICSA) : <http://www.hc-sc.gc.ca/hc-ps/drugs-drogues/dscif-ficcsa/index-fra.php>

## OS4

Programme d'aide préscolaire aux Autochtones : [http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/famil/develop/ahsorpapa\\_intro-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/famil/develop/ahsorpapa_intro-fra.php)

Initiative sur le Diabète chez les Autochtones : <http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/diseases-maladies/diabete/index-fra.php>

Qualité de l'eau potable : <http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/promotion/public-publicque/water-eau-fra.php>

Matériel sur la communications des risques liés à l'eau potable offert aux Publications Santé Canada (publications@hc-sc.gc.ca)

Programme de soins de santé non assurés : <http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/nihb-sna/index-fra.php>

Bourses d'études et de perfectionnement : [www.naaf.ca](http://www.naaf.ca)

Rapport annuel de la Fondation nationale des réalisations autochtones : <http://www.naaf.ca>

[http://www.ipac-amc.org/docs/IPAC\\_AFM\\_Core\\_Competencies\\_Fr\\_Final.pdf](http://www.ipac-amc.org/docs/IPAC_AFM_Core_Competencies_Fr_Final.pdf)

Cybersanté : <http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/services/ehhealth-esante/index-fra.php>

Initiative du transfert de la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits (DGSPNI) : [http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/pubs/finance/\\_agreee-accord/initiative\\_transfer/index-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/pubs/finance/_agreee-accord/initiative_transfer/index-fra.php)

Protocole d'entente sur la santé et le mieux-être des Premières nations en Saskatchewan : <http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/pubs/services/2008-sask-mou-pde/index-fra.php>



Organisation panaméricaine de la santé (OPS) au sujet de la capacité d'intervention relativement à une pandémie, au VIH/sida et à la sécurité sanitaire mondiale : <http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/infectiv/index-fra.php>  
OMS : <http://www.who.int/fr/index.html>  
Affaires internationales de santé : [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/minists/speeches-discours/2008\\_05\\_19-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/minists/speeches-discours/2008_05_19-fra.php)  
Organisation panaméricaine de la santé : <http://new.paho.org/hq/>  
Portail de l'Organisation panaméricaine de la Santé (OPS)-Canada : <http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/activites/strateg/paho-ops-fra.php>  
Organisation de coopération et de développement économique – Migration des personnels de santé : [http://www.oecd.org/document/47/0,3343,fr\\_2649\\_33929\\_41527192\\_1\\_1\\_37407,00.html](http://www.oecd.org/document/47/0,3343,fr_2649_33929_41527192_1_1_37407,00.html)  
Asia-Pacific Economic Cooperation : <http://www.apec.org/>

## OS2

Communication des risques : [http://www.hc-sc.gc.ca/cadhp/mps/pubs/medeff/guide/2008-risk-risques\\_comm\\_guid-dir/index-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/cadhp/mps/pubs/medeff/guide/2008-risk-risques_comm_guid-dir/index-fra.php)  
Avis électronique MedEffet : <http://www.hc-sc.gc.ca/dhp-mps/medeff/subscribe-abonnement/index-fra.php>  
Bulletin canadien des effets indésirables : <http://www.hc-sc.gc.ca/cadhp-mps/medeff/bulletin/index-fra.php>  
Sommaire annuel de l'ASPC sur l'incidence des maladies entériques : <http://www.nml-hm.gc.ca/NESP-PNSME/assests/pdf/2006SommaireAnnuel.pdf>  
Étiquetage des allergènes : <http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/label-etiquet/allergen/index-fra.php>  
Bisphénol A : <http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/label-etiquet/embal/bpa/index-fra.php>  
Listériose : <http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/secure/exec-listeriosis-res-fra.php>  
Campagne « Soyez prudents avec les aliments » : <http://www.befoodsafe.ca/fr-home.asp>  
Mélamine : [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/melamine\\_hra-ers-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/melamine_hra-ers-fra.php)  
Préparation d'une demande d'approbation d'allégations santé relatives aux aliments : [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/guide-id/health-claims\\_guidance-orientation\\_allergations-sante-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/guide-id/health-claims_guidance-orientation_allergations-sante-fra.php)  
Nouvelles lignes directrices sur la nutrition pendant la grossesse : [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts\\_pol\\_pousses-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts_pol_pousses-fra.php)  
Apport nutritionnel provenant des aliments – tableaux sommaires : [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts\\_pol\\_pousses-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts_pol_pousses-fra.php)  
Le Guide alimentaire canadien en 12 langues : [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts\\_pol\\_pousses-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts_pol_pousses-fra.php)  
Présentation sur l'étiquetage nutritionnel : [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts\\_pol\\_pousses-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts_pol_pousses-fra.php)  
Contaminants chimiques présents dans les aliments : [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts\\_pol\\_pousses-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts_pol_pousses-fra.php)  
Réduction de l'apport en sodium : [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts\\_pol\\_pousses-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts_pol_pousses-fra.php)  
Allergènes : [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts\\_pol\\_pousses-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts_pol_pousses-fra.php)  
Étiquetage amélioré des sources d'allergènes alimentaires et de gluten et des suites ajoutées : <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2008/2008-07-26/html/reg1-fra.html>  
Articles sur l'étiquetage nutritionnel dans l'édition Nouvelles : [http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts\\_pol\\_pousses-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/pubs/label-etiquet/legislation/pol/sprouts_pol_pousses-fra.php)  
articles\_preis-utiliser-fra.php

## OS3

Plan de gestion des produits chimiques (GPC) : <http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/fr/index.html>  
La Côte air santé : <http://www.ec.gc.ca/cas-aqhi/default.asp?lang=Fr&n=CB0ADB16-1>



## Liens URL

### Section 1

Le Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009 de Santé Canada : <http://www.lbs-sct.gc.ca/rpp/2008-2009/inst/shc/shc00-fra.asp>  
 Stratégie pancanadienne relative aux ressources humaines en santé : <http://www.hc-sc.gc.ca/hcs-sss/hhr-rhs/strateg/recru/init-prof-educ-fra.php>  
 Les Canadiens et les Canadiennes en santé - Rapport fédéral sur les indicateurs comparables de la santé 2008 : <http://www.hc-sc.gc.ca/hcs-sss/pubs/system-regime/2008-fed-comp-indicat/index-fra.php>  
 OMS : <http://www.who.int/fr/index.html>  
 Organisation panaméricaine de la santé (OPS) au sujet de la capacité d'intervention relativement à une pandémie, au VIH/sida et à la sécurité sanitaire mondiale : <http://www.hc-sc.gc.ca/a-hc-asc/inactif/index-fra.php>  
 Organisation de coopération et de développement économiqués – Migration des personnels de santé : [http://www.oecd.org/document/47/0,3343,fr\\_2649\\_33929\\_41527192\\_1\\_1\\_37407,00.html](http://www.oecd.org/document/47/0,3343,fr_2649_33929_41527192_1_1_37407,00.html)  
 Asia-Pacific Economic Cooperation : <http://www.apec.org/>  
 Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation : [http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/plan\\_f.html](http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/plan_f.html)  
 Bisphénol A : <http://www.hc-sc.gc.ca/fr-an/secure/package-emball/bpa/index-fra.php>  
 Liste rose : <http://www.hc-sc.gc.ca/fr-an/pubs/secure/exec-listeriosis-res-fra.php>  
 Le Guide alimentaire canadien en 12 langues : [http://www.hc-sc.gc.ca/fr-an/food-guide-aliment/order-commander/guide\\_trans-trad-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fr-an/food-guide-aliment/order-commander/guide_trans-trad-fra.php)  
 Campagne « Soyez prudents avec les aliments » : <http://www.befoodsafe.ca/fr-home.asp>  
 La Cote air santé : <http://www.ec.gc.ca/cas-aqh/default.asp?lang=Fr&n=CB0ADB16-1>  
 Plan de gestion des produits chimiques (PGPC) : <http://www.chemicalsubstanceseschimi.gc.ca/fr/index.html>  
 Programme de réglementation de la qualité de l'air : <http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/air/regulatory-reglementation-fra.php>  
 Site Web sur les rappels de produits de consommation : [http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/index\\_f.php](http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/index_f.php)  
 Stratégie nationale antidrogue : <http://www.strategienationaleantidrogue.gc.ca/>  
 Programme de soins de santé non assurés : <http://www.hc-sc.gc.ca/fniiah-spnia/hihb-sna/index-fra.php>  
 Programme d'aide préscolaire aux Autochtones : [http://www.hc-sc.gc.ca/fniiah-spnia/famil/develop/ahsop-papa\\_intro-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fniiah-spnia/famil/develop/ahsop-papa_intro-fra.php)

### Section 2

#### OS1

Stratégie pancanadienne relative aux ressources humaines en santé : <http://www.hc-sc.gc.ca/hcs-sss/hhr-rhs/strateg/recru/init-prof-educ-fra.php>

Recrutement et maintien en poste des RHTS : <http://www.hc-sc.gc.ca/hcs-sss/hhr-rhs/strateg/index-fra.php>  
 Modélisation de la viabilité : [http://secure.chih.ca/cihweb/products/nhex\\_2008\\_fr.pdf](http://secure.chih.ca/cihweb/products/nhex_2008_fr.pdf)

Réseau sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments : <http://www.cih-risc.gc.ca/fr/39389.html>

Les Canadiens et les Canadiennes en santé - Rapport fédéral sur les indicateurs comparables de la santé 2008 : <http://www.hc-sc.gc.ca/hcs-sss/pubs/system-regime/2008-fed-comp-indicat/index-fra.php>

July 2008 International meeting : <http://ppl.oebig.at/index.aspx>

Santé Canada – Système de soins de santé : <http://www.hc-sc.gc.ca/hcs-sss/index-fra.php>

Gazette du Canada Partie I : <http://www.hc-sc.gc.ca/archives/p1/2005/2005-09-24/html/reg1-fra.html>

Santé Canada : <http://www.hc-sc.gc.ca/hl-vs/reprod/index-fra.php>

Procréation assistée Canada : <http://www.ahrc-pac.gc.ca/>

VIH/sida : [http://www.hc-sc.gc.ca/a-hc-asc/activite/strateg/int\\_aids-sida-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/a-hc-asc/activite/strateg/int_aids-sida-fra.php)



Inuits et aux Métis dans le but d'accroître la capacité de plus de 600 communautés afin d'offrir des programmes efficaces de prévention du diabète. La formation des travailleurs communautaires du Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (PAPA) s'est accrue, une étude des besoins en capital du PAPA a été réalisée et les activités de sensibilisation et de visites à domicile ont été renforcées.

Santé Canada a continué de renforcer l'intégration et l'adaptation des services de santé et d'améliorer l'accès aux services de santé par le biais du Fonds pour l'adaptation des services de santé destinés aux Autochtones (FASSA). Des progrès ont été réalisés dans 296 projets et dans tous les plans d'intégration régionaux, et les plans d'adaptation des provinces et des territoires sont mis en œuvre. Soutenu par les investissements du budget 2008, Santé Canada a poursuivi ses efforts avec ses partenaires des provinces et des Premières nations en vue d'apporter des améliorations à la qualité et à l'accès des services de santé par l'entremise d'accords tripartites visant à augmenter l'intégration du système de santé ainsi que le contrôle des Premières nations en ce qui a trait à la conception et à la prestation des services de santé. Le Plan tripartite pour la santé des Premières nations de la Colombie-Britannique a été mis en œuvre, tandis que le gouvernement a ratifié un protocole d'entente avec la province de la Saskatchewan et la Fédération of Saskatchewan Indian Nations, qui engage les signataires à élaborer conjointement un plan décennal de santé et de bien-être pour les Premières nations. Le budget 2008 a également fourni des investissements pour appuyer des démarches novatrices en matière de prestation de services de cybersanté aux Premières nations, la surveillance des maladies transmissibles, l'agrément des services de santé, de nouveaux modèles de prestation des services infirmiers et la mise en œuvre d'une enquête nationale sur la santé buccodentaire dans les communautés des Premières nations et des Inuits afin de créer un meilleur équilibre entre les services fédéraux et ceux offerts aux autres Canadiens. Le Ministère prévoit ainsi favoriser l'intégration et réaliser des progrès vers un accroissement de l'efficacité, de l'efficace et de l'équité du système de santé pour les Premières nations et les Inuits.

## Avantages pour la population canadienne

Cette activité de programme a des retombées positives pour les Premières nations et les Inuits grâce à toute la gamme de programmes et services de santé conçus pour aider à améliorer les résultats en matière de santé des Premières nations et des Inuits et réduire les inégalités entre l'état de santé des Premières nations et des Inuits et celui des autres Canadiens.

## Leçons apprises

- Les leçons apprises au cours de la dernière année comprennent l'importance d'effectuer ce qui suit :
- assurer une certaine souplesse au cadre et aux lignes directrices des programmes tout en soutenant le développement et la mise en œuvre de processus fondés sur l'expérience clinique pour les projets de prévention et d'intervention communautaires;
  - travailler en étroite collaboration avec les communautés pour comprendre leurs pratiques opérationnelles et leurs priorités en vue d'élaborer des outils complémentaires adaptés aux besoins des Premières nations;
  - établir des bases de communication claires entre la permanence et les bureaux régionaux de Santé Canada;
  - faire preuve de souplesse, d'innovation et de créativité afin de mieux canaliser le changement.



Sommaire du rendement et analyse

Augmenter le nombre de bourses d'études et de perfectionnement offertes aux étudiants en santé faisant partie des Premières nations, des Inuits et des Métis	Soutenir la construction, l'exploitation, l'entretien et la gestion	environnementale des établissements de santé et des logements du personnel	Satisfait presque à tous
Améliorer l'intégration et l'adaptation des services de santé par l'entremise du	fonds pour l'adaptation des services de santé à l'intention des Autochtones et	d'accords tripartites sur la santé	Satisfait à tous
Faciliter la création d'un système électronique pancanadien de surveillance de la	santé publique et de gestion des maladies transmissibles	Renforcer et rendre plus efficace l'utilisation des technologies de communication	Satisfait presque à tous
et de l'information (infrastructure de la santé et stratégie de cybersanté) pour	soutenir la prestation et la gestion des soins de santé	Appuyer les Premières nations pour la réalisation de l'Enquête régionale	
longitudinale sur la santé des Premières nations			

Santé Canada a atteint ses objectifs globaux dans le cadre de cette activité de programme pour 2008-2009. Cela comprend des progrès dans les principales initiatives, comme les Projets pilotes concernant les garanties sur les délais d'attente pour les patients conçus pour évaluer les délais établis par les lignes directrices liées aux pratiques cliniques sur le diabète et les services prénataux pour les Premières nations, et l'offre de solutions de rechange en matière de soins si les délais ne sont pas respectés. Les mesures ministérielles conçues pour appuyer le plan d'action du gouvernement en matière d'eau potable dans les communautés des Premières nations ont permis d'améliorer les analyses d'échantillons de la qualité de l'eau potable, d'offrir des conseils aux membres qui prélèvent les échantillons et de fournir des directives sur les méthodes d'inspection et l'entretien des puits afin de réduire les risques de contamination. En outre, les fonds prévus au budget 2008 ont permis à Santé Canada de maintenir dans l'amélioration des installations de santé non assurés et la programmation des soins primaires en 2008-2009, et d'investir dans les infrastructures requises pour la prestation des programmes de soins primaires et communautaires.

Santé Canada a également investi dans les questions de santé prioritaires pour les Premières nations et les Inuits telles que la prévention du suicide chez les jeunes et le bien-être mental en continuant à soutenir les projets de démonstration pour la promotion de la santé mentale, 200 projets communautaires de prévention du suicide, la collecte de données et la recherche avec des partenaires clés afin d'améliorer les activités de prévention du suicide chez les jeunes. Une équipe du bien-être mental a été mise sur pied en Colombie-Britannique pour soutenir le Plan d'action stratégique sur le bien-être mental chez les Premières nations et les Inuits et d'autres équipes sont en voie d'être créées dans les régions de l'Atlantique, du Québec et du Manitoba et de la Saskatchewan. Le Ministère a continué d'offrir une gamme de services aux 80 000 étudiants admissibles des anciens pensionnats indiens et à leur famille par le biais du Programme de soutien en santé pour la résolution des questions des pensionnats indiens, en offrant un soutien culturel, auxiliaire et professionnel aux personnes, aux familles et aux communautés, ainsi que de l'aide pour les frais de transport, à toutes les étapes de l'Accord de règlement.

Le recrutement et le maintien en poste des professionnels de la santé étaient au cœur de nombreux efforts en vue d'assurer la disponibilité des services de santé dans les communautés des Premières nations et Inuits de même que de soutenir l'accès à ceux-ci. À plus long terme, 456 bourses d'études et bourses d'excellence ont été octroyées en 2008-2009 aux étudiants des Premières nations, Inuits et Métis qui poursuivent une carrière dans le domaine de la santé. Dans l'ensemble, les mesures prises dans des programmes spécifiques ont contribué à accroître la capacité de santé communautaire. Le Programme de santé maternelle et infantile a permis d'augmenter de 24 % le personnel infirmier diplômé et d'augmenter de 60 % le nombre de personnes effectuant des visites à domicile par rapport à 2007-2008. Des séances sur la gestion de cas ont été offertes dans les régions de l'Atlantique et de la Saskatchewan pour soutenir les nouveaux travailleurs et ceux déjà en poste. En 2008-2009, l'initiative sur le Diabète chez les Autochtones a permis d'accroître le nombre de travailleurs communautaires spécialisés dans le diabète de 80 %, de mener des recherches sur le prédiabète, le diabète et ses complications et de participer à la distribution et à la promotion d'une version du *Guide alimentaire canadien* s'adressant particulièrement aux Premières nations, aux



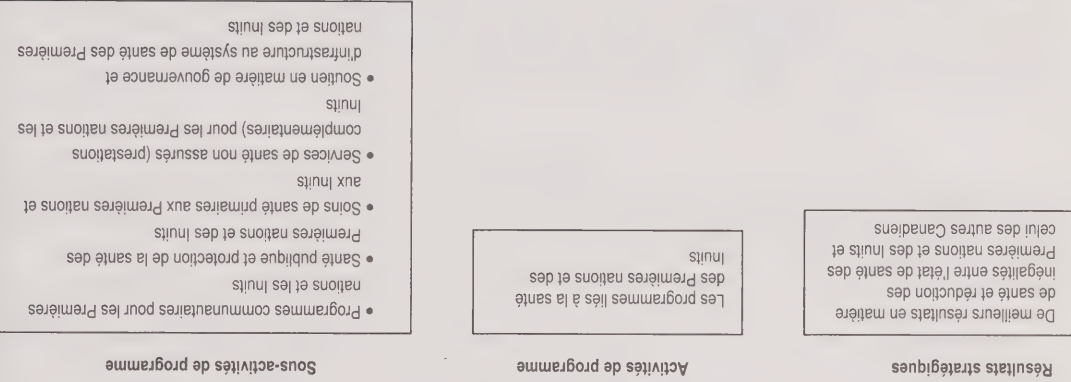
Autres engagements du RPP 2008-2009 :

Sous-activité	Engagement	Évaluation du rendement
Programmes communautaires pour les Premières nations et les Inuits	Offrir un meilleur ensemble de programmes et de services de soutien aux Premières nations et aux Inuits Accroître la participation des membres, des familles et des communautés autochtones aux programmes et aux services de soutien Programme de santé maternelle et infantile Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (PAPA) Stratégie nationale de prévention du suicide chez les jeunes Autochtones Plan d'action stratégique sur le bien-être mental chez les Premières nations et les Inuits Programme de soutien en santé pour la résolution des questions des pensionnats indiens Initiative sur le diabète chez les Autochtones Projets pilotes concernant les garanties sur les délais d'attente pour les patients	Satisfait presque à tous Satisfait presque à tous Satisfait presque à tous Satisfait presque à tous Satisfait presque à tous Satisfait presque à tous Satisfait presque à tous Satisfait presque à tous Satisfait presque à tous Satisfait presque à tous
Santé publique et protection de la santé des Premières nations et des Inuits	Améliorer l'accès aux programmes de prévention et de répression des maladies transmissibles Améliorer la gestion des risques en santé environnementale Qualité de l'eau potable	Satisfait à tous Satisfait presque à tous Dépasse tous Satisfait presque à tous
Soins de santé primaires aux Premières nations et aux Inuits	Améliorer l'accès aux programmes et aux services de soins primaires par les Premières nations et les Inuits	Satisfait à tous
Services de santé non assurés (prestations complémentaires) pour les Premières nations et les Inuits	Accès par des clients admissibles à des services de santé non assurés	Satisfait à tous
Soutien en matière de gouvernance et d'infrastructure au système de santé des Premières nations et des Inuits	Fournir l'accès à des services de santé de qualité grâce au soutien du développement et de la mise en œuvre d'activités d'amélioration de la qualité, y compris l'accréditation d'organisations de santé des Premières nations et des Inuits et la modernisation et l'accréditation de centres de traitement de la toxicomanie Accroître la capacité des Premières nations et des Inuits à offrir des services et des programmes de santé	Satisfait à tous Satisfait à tous Dépasse



Résultat stratégique n° 4 : De meilleurs résultats en matière de santé et réduction des inégalités entre l'état de santé des Premières nations et des Inuits et celui des autres Canadiens

Cette activité de programme renferme les grandes orientations stratégiques, les partenariats et les autres attributions de Santé Canada liées à la santé des Premières Nations et des Inuits. Elle comprend notamment la prestation ou le financement des soins primaires de base dans environ 200 communautés des Premières nations, surtout dans des régions éloignées où l'accès à des services de santé provinciaux est limité. De plus, Santé Canada fournit les services de soins et communautaires à domicile dans environ 600 communautés des Premières nations et assure le financement pour la prestation de ces services dans les communautés inuites situées dans les territoires et dans les régions inuites du Québec et de Terre-Neuve-et-Labrador. Santé Canada soutient un éventail de programmes de santé communautaires pour les Premières nations et les Inuits axés sur les enfants et les jeunes, la santé mentale et la toxicomanie ainsi que les maladies chroniques et la prévention des blessures. Le Ministère administre aussi dans toutes les communautés des Premières nations une gamme de programmes de santé publique centrés sur le contrôle des maladies transmissibles, la salubrité de l'environnement et la recherche. Le Programme des services de santé non assurés fournit à environ 800 000 membres admissibles des Premières nations et des Inuits un éventail limité de biens et de services médicaux nécessaires liés à la santé, qui ne sont couverts par aucun régime d'assurance.



4.1 Programmes et services liés à la santé des Premières nations et des Inuits

Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Différence
2 156,0	2 360,7	2 357,8	2 876	3 245	369

Résultats prévus	Indicateurs du rendement	Évaluation du rendement	Sommaire du rendement
Programmes communautaires renforcés; meilleure protection de la santé; soins de santé primaires améliorés; accès à des services de santé non assurés contribuant à améliorer l'état de santé des membres, des familles et des communautés des	Espérance de vie	s.o. (mesure à long terme)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alors qu'elle accuse toujours un retard par rapport à la moyenne canadienne (77 ans pour les hommes et 82 ans pour les femmes), l'espérance de vie des Premières nations a augmenté. En 1980, l'espérance de vie des hommes des Premières nations atteignait 60,9 ans et celle des femmes, 68,0 ans.</li><li>• En 2001, l'espérance de vie des Premières nations était estimée à 70,4 ans chez les hommes et à 75,5 ans chez les femmes; l'espérance de vie des hommes Inuits était estimée à 64,4 ans et celle des femmes, à 69,8 ans. Il s'agit des données les plus récentes.</li></ul>



politiques et des lignes directrices pour favoriser l'enregistrement des produits de lutte antiparasitaires non conventionnels qui présentent un « risque réduit ».

Le recours accru aux évaluations conjointes et au partage des travaux avec des partenaires internationaux compte parmi les principales améliorations concernant l'approche de cette activité de programme. En collaborant avec d'autres gouvernements, les Canadiens ont accès plus rapidement à des produits que des gens d'autres pays utilisent, notamment les pesticides à risque réduit. Cela permet également à Santé Canada d'améliorer l'efficacité du processus d'homologation et au Canada de collaborer avec d'autres organisations, dont l'Agence des États-Unis (OCDE), et d'autres ministères du gouvernement canadien pour l'avancement et l'harmonisation de la science et des orientations stratégiques requises pour la normalisation d'une approche mondiale de l'évaluation du risque et la gestion de la réglementation en matière de pesticides. Une entente de collaboration avec le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, des associations d'agriculteurs et l'US-EPA pour le développement de stratégies nord-américaines de transition destinées à favoriser et à faciliter la transition vers des pesticides et des pratiques de gestion à risque réduit fait notamment partie des initiatives en place.

Les fonds supplémentaires fournis par le truchement du Plan de gestion des produits chimiques (PGPC) ont été essentiels à la réévaluation de 330 (82 %) des 401 ingrédients actifs sur le marché avant l'entrée en vigueur de nouveaux processus de réglementation. En outre, 328 enquêtes sur le marché destinées à évaluer les produits de lutte antiparasitaire pour les consommateurs vendus par le biais des magasins ont contribué au succès du Plan d'action du gouvernement pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation.

## Avantages pour la population canadienne

Cette activité de programme a contribué à réduire les risques que présentent les pesticides pour la santé et l'environnement en s'assurant que seuls les produits antiparasitaires qui satisfont aux normes de valeur et de risque acceptable pour la santé humaine et l'environnement sont autorisés sur le marché. Elle a aussi permis de renseigner les Canadiens afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées sur l'utilisation des pesticides.

## Leçons apprises

Santé Canada réajuste continuellement la manière dont il administre ses activités afin de suivre les progrès de la science et l'évolution de l'approche internationale en matière de réglementation des pesticides. Un nouveau comité des opérations scientifiques a été mis sur pied par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire afin de prendre les décisions liées à la gestion des processus, aux questions techniques, au suivi des demandes d'homologation et au rendement ainsi qu'aux recommandations sur les priorités et les stratégies qui permettent de surmonter la problématique liée à la charge de travail. Une évaluation de la politique sur la gestion des demandes d'homologation des pesticides a été entreprise pour tenir compte des changements tels que le recours aux évaluations conjointes internationales.



Résultats stratégiques

Réduction des risques pour la santé et l'environnement causés par des substances et des produits réglementés, et milieux de vie et de travail plus sains

Activités de programme

Réglementation des pesticides

Sous-activités de programme

- Évaluation des nouveaux produits
- Réévaluation des anciens produits
- Conformité et application de la loi
- Réduction des risques liés aux pesticides

3.5 Réglementation des pesticides

Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Différence
60,5	66,4	64,5	707	626	81

Résultats prévus	Indicateurs du rendement	Évaluation du rendement	Sommaire du rendement
Tendances à la baisse quant au degré de risque que posent les produits de lutte antiparasitaire réglementés	Degré de risque en fonction de l'exposition et des dangers	Satisfait presque à tous	• L'établissement de données a permis de poursuivre l'élaboration de points de référence pour les tendances futures en ce qui a trait au degré de risque que posent les produits de lutte antiparasitaire réglementés. • Un premier rapport annuel a été produit d'après un système de déclaration obligatoire des incidents liés aux pesticides. • Un sondage a permis d'établir les données de référence en regard du système canadien de réglementation des pesticides. Les résultats indiquent qu'entre 64 % et 87 % des intervenants sont au courant des initiatives axées sur la transparence.
Tendances à la baisse quant aux produits de risque que posent les produits de lutte antiparasitaire réglementés	Pourcentage de la population cible sensibilisée, engagé et confiant	Satisfait presque à tous	• L'élaboration de données a permis de poursuivre l'élaboration de points de référence pour les tendances futures en ce qui a trait au degré de risque que posent les produits de lutte antiparasitaire réglementés. • Un premier rapport annuel a été produit d'après un système de déclaration obligatoire des incidents liés aux pesticides. • Un sondage a permis d'établir les données de référence en regard du système canadien de réglementation des pesticides. Les résultats indiquent qu'entre 64 % et 87 % des intervenants sont au courant des initiatives axées sur la transparence.

Autres engagements du RPP 2008-2009 :

Sous-activité	Engagement	Évaluation du rendement
anciens produits	Tirer parti des progrès réalisés avec les États-Unis et le Mexique dans le cadre de l'ALÉNA sur l'harmonisation d'un grand nombre d'exigences et de processus techniques touchant l'enregistrement de nouveaux pesticides	Satisfait à tous
évaluation des nouveaux produits	Accroître la transparence du processus décisionnel de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) pour les nouveaux produits et améliorer les initiatives de communication en vue d'accroître la confiance des Canadiens envers le système de réglementation des pesticides	Satisfait presque à tous
Réévaluation des anciens produits	Dans le cadre de la stratégie de gestion du cycle de vie de l'ARLA, collaborer avec les agriculteurs dans le but d'élaborer des stratégies de transition pour des produits en cours de réévaluation	Satisfait à tous
	Augmenter la transparence du processus de réévaluation et améliorer les communications avec les intervenants et le public canadien	Satisfait presque à tous

Sommaire du rendement et analyse

Cette activité de programme comprend le mandat de Santé Canada en matière de réglementation des produits de lutte antiparasitaire en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* (LPA) et de son *Règlement*. La charge de travail associée aux demandes est constamment à la hausse, ce qui affecte certaines mesures du rendement puisque les ressources disponibles étaient essentiellement axées sur les demandes d'homologation des produits prioritaires. Par conséquent, tandis que le rendement pour les mesures de réglementation traitées dans les délais prévus par les normes de service chutait à 57 % dans une catégorie, il atteignait 97 % pour les demandes prioritaires liées aux besoins des agriculteurs canadiens en raison de négociations antérieures.

Pendant l'année, le Ministère a réalisé des progrès importants en vue de définir de nouveaux processus d'évaluation et de gestion des risques destinés à réduire le degré de risque associé à ces produits. Il a d'ailleurs conçu une nouvelle politique de protection des espèces et des habitats afin de réduire au minimum les effets éventuels des pesticides sur les habitats et la faune non cibles, ce qui permettra de compléter les mesures et programmes entrepris par d'autres autorités compétentes et d'autres organisations. Santé Canada a également élaboré des stratégies, des



Pendant l'année, le Ministère a poursuivi comme prévu la mise en œuvre de différents volets de la Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme (2007-2011). Les inspections réalisées et l'élaboration de nouveaux règlements, comme ceux liés à l'étiquetage des paquets de cigarettes, témoignent de l'atteinte de nos résultats. Étant donné que les limites budgétaires imposées par le Ministère à l'égard des sondages d'opinion ont eu une incidence sur nos projets, soit l'étude de différentes solutions en matière d'étiquetage des paquets de cigarettes, des plans de contingence ont été élaborés afin de réaliser les objectifs de la Stratégie jusqu'à la fin.

La participation du Ministère à la Stratégie nationale antidrogue, annoncée et financée par le gouvernement en 2007, constituait le deuxième volet de cette activité de programme. Le Ministère a poursuivi ses efforts en vue d'ancrer le réseau de production de drogues illicites et d'appuyer les poursuites judiciaires qui en découlent. De plus, le Ministère a offert son soutien à des actions communautaires pour traiter la problématique de la drogue, notamment par le biais du Fonds des initiatives communautaires de la Stratégie antidrogue (FICSA), avec le lancement de 63 nouveaux projets nationaux et communautaires en date du 31 mars 2009 en vertu de la Stratégie nationale antidrogue. Des outils et des modèles pour les rapports ont été développés pour assurer le suivi et le compte rendu des résultats.

Le troisième volet de cette activité de programme, et de loin le plus petit, était axé sur le projet d'élaboration de lignes directrices nationales sur la consommation d'alcool. La forte demande pour les fonds destinés aux sondages d'opinion et un changement d'orientation ont mené à la suspension momentanée des travaux.

### Avantages pour la population canadienne

Cette activité de programme a entraîné de nombreux avantages pour la population canadienne en appuyant des mesures accélérées pour faire face à la problématique de la consommation et de l'abus de substances. À titre d'exemple, des mesures de contrôle du tabac ont contribué au déclin des taux de prévalence du tabagisme (proportion de Canadiens qui fument) au sein de la population canadienne de 21,7 % en 2001 à 17,9 % pour la première moitié de l'exercice 2008. Ces mesures ont eu des effets bénéfiques sur la santé des Canadiens concernés ainsi que des avantages économiques, y compris en ce qui a trait à la réduction des coûts de soins de santé et l'amélioration de la productivité. Elles ont également permis de répondre aux intérêts des Canadiens pour des communautés en santé.



Résultats stratégiques      Activités de programme      Sous-activités de programme

Réduction des risques pour la santé et l'environnement causés par des substances et des produits réglementés, et milieux de vie et de travail plus sains

Consommation et abus de substances

- Tabac
- Alcool
- Substances contrôlées

3.4 Consommation et abus de substances

Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)			
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues
152,9	118,5	118,4	575
Ressources humaines 2008-2009 (ETP)			
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues
152,9	118,5	118,4	570
Différence			
			5

Résultats	Indicateurs	Évaluation du rendement	Sommaire du rendement
-----------	-------------	-------------------------	-----------------------

Diminution de la consommation de tabac	La prévalence du tabagisme en pourcentage de la population canadienne	Dépasse	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le taux de prévalence du tabagisme au Canada (proportion de Canadiens qui fument) est passé de 21,7 % en 2001 à 17,9 % pour la première moitié de l'exercice 2008</li><li>• La consommation de cigarettes fumées par jour en 1999 a diminué pour passer de 17 cigarettes fumées chez les fumeurs canadiens à 15 par jour pour la première moitié de l'exercice 2008.</li></ul> *Source : Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada (février-juin 2008)
Diminution de l'abus de drogues, d'alcool et d'autres substances contrôlées	La prévalence (en pourcentage) des drogues illicites, de l'alcool et des médicaments	s.o.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les données sur les taux de prévalence des substances contrôlées ne sont pas disponibles pour 2008-2009. Les données sur la prévalence seront disponibles lorsque les résultats de l'Enquête de surveillance canadienne de la consommation d'alcool et de drogues (ESSCAD) seront publiés à la fin du mois de juin 2009. Des travaux sont en cours pour établir un indicateur de rendement plus pertinent en vue d'atteindre les résultats prévus.</li></ul>

Autres engagements du RPP 2008-2009 :

Sous-activité	Engagement	Évaluation du rendement
Tabac	Dans le cadre de la Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme 2007-2011, faire avancer un certain nombre d'initiatives de lutte antitabac notamment, en mises en garde sur les emballages de tabac et en renforçant les exigences d'étiquetage des produits	Dépasse
Alcool	Élaborer des lignes directrices nationales sur la consommation d'alcool, pour soutenir le mouvement, au Canada, vers une culture de modération où l'alcool est consommé de façon responsable	Pas satisfait
Substances contrôlées	Dans le cadre de la Stratégie nationale antidrogue, mettre l'accent sur la réduction de la consommation de drogues chez les Canadiens, en particulier chez les groupes vulnérables, soutenir des activités d'application de la loi par un renforcement de la conformité, particulièrement pour les produits chimiques précurseurs utilisés dans la fabrication des drogues illicites, et par une sécurité renforcée pour le démantèlement des laboratoires clandestins	Satisfait presque à tous

Sommaire du rendement et analyse

Les travaux relatifs à cette activité de programme comportent trois volets distincts. Santé Canada dirige une vaste campagne pancanadienne, comportant de multiples volets, pour réduire le tabagisme au Canada. Certains aspects de la campagne portent sur la réglementation, comme ceux axés sur l'emballage et l'application de la Loi sur le tabac, alors que d'autres misent sur la sensibilisation du public et des mesures concrètes pour réduire le tabagisme.



Cette activité de programme portait essentiellement sur les services offerts aux fonctionnaires canadiens et aux personnes jouissant d'une protection internationale, comme les représentants de gouvernements étrangers et d'organisations internationales dans le cadre d'événements internationaux se déroulant au Canada. Les résultats des sondages réalisés auprès du Service d'aide aux employés (SAE) et des services de santé au travail ont révélé des taux de satisfaction extrêmement élevés et des rapports faisant état d'impacts positifs sur les personnes ayant bénéficié de ces services et sur les questions de santé en milieu de travail. Des rapports sur les personnes jouissant d'une protection internationale et des sondages auprès des clients à la fin d'événements majeurs comme le Sommet de la francophonie accueillis pendant l'année ont révélé que le programme avait outrepassé les attentes. Le SAE et les consultations et sondages réalisés auprès des personnes jouissant d'une protection internationale appuient l'amélioration continue de ces services.

Les responsabilités de Santé Canada en lien avec son Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) posent de nombreux défis. Le Ministère abrite le Bureau national qui coordonne la gouvernance et l'administration du programme SIMDUT au Canada et fournit le secrétariat national pour ce programme de partenariat fédéral-provincial-territorial. La capacité du Bureau national de faire en sorte que le SIMDUT puisse satisfaire aux exigences du programme et répondre aux besoins actuels ne peut être déterminée avec certitude en l'absence de données de référence. Sans ces informations, il est difficile d'établir la pertinence du cadre de conformité et d'application, y compris les taux de conformité visés et les niveaux de ressources prévus. Par conséquent, le Ministère examine d'autres possibilités pour administrer le SIMDUT de manière plus efficace au niveau des coûts. Une analyse réalisée en 2009-2010 examinera le Bureau national et son rôle dans la coordination des politiques et l'élaboration des règlements du SIMDUT.

Le Ministère a assuré les services de surveillance de l'exposition professionnelle aux rayonnements pour plus de 95 000 travailleurs et a respecté ses principales normes de service dans plus de 95 % du temps. La satisfaction des clients en ce qui concerne la prestation des services est estimée à 99 % d'après plus de 500 000 rapports de doses, l'interaction générale avec les clients et les questionnaires de mesure de la satisfaction administrés.

### Avantages pour la population canadienne

Cette activité de programme a entraîné des avantages pour toute la population canadienne en appuyant la santé et la productivité au sein de la fonction publique fédérale, ce qui permet d'offrir des services de qualité aux Canadiens, en protégeant les dignitaires étrangers en visite au Canada, en appuyant le SIMDUT – un système national qui protège les travailleurs du Canada des effets néfastes des matières dangereuses en donnant accès à des données pertinentes – et en fournissant des services qui assurent le suivi de l'exposition des travailleurs au rayonnement ionisant, afin de maintenir les expositions au niveau le plus faible qu'il soit raisonnablement possible d'atteindre.

### Leçons apprises

Cette activité de programme relativement stable se poursuit et s'améliore par pallier à la lumière des leçons tirées de l'évaluation continue des activités et des résultats par la direction. Les leçons apprises pendant l'année en ce qui a trait aux responsabilités du Ministère à l'égard du SIMDUT ont permis de réaliser une réévaluation beaucoup plus vaste de ce programme.



Résultats stratégiques      Activités de programme      Sous-activités de programme

Réduction des risques pour la santé et l'environnement causés par des substances et des produits réglementés, et milieux de vie et de travail plus sains

Santé en milieu de travail

- Santé des fonctionnaires fédéraux
- Santé des personnes jouissant d'une protection internationale
- Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail
- Service d'aide aux employés
- Services de diététique

3.3 Santé en milieu de travail

Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		
Dépenses prévues	34,8	Total des autorisations	51,5	Dépenses Réelles	51,5
Dépenses Réelles	437	Prévues	437	Réelles	437
Différence	0				0

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Évaluation du rendement	Sommaire du rendement
Réponse opportune du système aux fonctionnaires de fonctionnaires qui sont traités suivant les normes de service (établi en principe à huit séances)	Le pourcentage de problèmes psychosociaux	Dépasse	• 93 % (objectif : 70 %).
Les personnes jouissant d'une protection internationale et les fonctionnaires canadiens sont protégés, durant des visites et des événements, contre les risques au travail et d'autres risques pour leur état de santé et leur sécurité	Le pourcentage de visites et d'événements au cours desquels les personnes jouissant d'une protection internationale et les fonctionnaires canadiens n'ont pas d'incidents de santé graves	Dépasse	• 100 % de l'objectif atteint étant donné qu'aucun incident de santé grave n'est survenu avec des personnes jouissant d'une protection internationale en 2008-2009. • Les sondages de la satisfaction du client indiquent que le programme a dépassé ses objectifs (100 % de clients sont satisfaits, contre un objectif de 80 %).
Conformité aux lois, aux recommandations et aux règlements et aux recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada	Le pourcentage de ministères fédéraux fournisseurs d'eau qui se conforment aux recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada	s.o.	• Données non disponibles. L'indicateur du rendement qui sert à mesurer les progrès réalisés dans l'atteinte de nos objectifs sera révisé, puisque le Programme fédéral a pris fin en 2007. réglementation sur l'eau potable a pris fin en 2007.

Autres engagements du RPP 2008-2009 :

Sous-activité	Engagement	Évaluation du rendement
Santé des fonctionnaires fédéraux	Poursuivre le travail entrepris sur deux études réalisées dans le but de revitaliser et de moderniser le Programme	Satisfait à tous
Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail	Examiner le SIMDUT, entre autres, afin d'être conforme avec le Système général harmonisé de classification et d'étiquetage des produits chimiques, tout en maintenant les normes du SIMDUT, en améliorant la communication globale des dangers en milieu de travail au Canada et en favorisant le commerce international des produits chimiques	Satisfait dans une certaine mesure
Services de dosimétrie	Assurer la prestation de services de contrôle de la dose de rayonnement chez certains travailleurs canadiens et les services de contrôle dans le cas d'une urgence radiologique	Satisfait presque à tous



Résultats stratégiques	Activités de programme	Sous-activités de programme
Réduction des risques pour la santé et l'environnement causés par des substances et des produits réglementés, et milieux de vie et de travail plus sains	Produits de consommation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sécurité des produits de consommation</li><li>• Cosmétiques</li><li>• Dispositifs émettant des radiations</li></ul>

3.2 Produits de consommation

Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)				
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles
24,2	29,4	29,4	203	202
Différence				
1				

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Évaluation du rendement	Sommaire du rendement
Baisse des tendances des niveaux de risque, des réactions indésirables, des cas de maladie et des blessures attribuables aux produits, aux substances ou aux cosmétiques dangereux, et aux dispositifs émettant des radiations	*Nombre de plaintes associées à un incident relié à la sécurité des produits de consommation	Satisfait à presque tous	<ul style="list-style-type: none"><li>• Établissement de taux de référence pour les incidents (2006-2008) : EF 2006-2007, 567 plaintes; EF 2007-2008, 672 plaintes; EF 2008-2009, 944 plaintes.</li><li>• Afin de veiller à une intervention rapide relativement aux incidents impliquant des produits de consommation, Santé Canada a mis à œuvre une nouvelle norme de service pour les réponses aux plaintes. Au cours d'une période de six mois, 357 plaintes ont été reçues par l'entremise de la page Web destinée aux plaintes relatives aux produits de consommation; 100 % d'entre elles ont fait l'objet d'un suivi auprès du plaignant conformément aux nouvelles normes de service et 89 % ont fait l'objet d'un suivi auprès de l'entreprise qui avait vendu le produit conformément aux nouvelles normes de service afin de réduire le nombre d'incidents connexes. En vue de réduire l'exposition aux produits dangereux, Santé Canada a élaboré des stratégies de gestion des risques pour le plomb, le bisphénol A et certains phthalates dans les produits de consommation, particulièrement les produits destinés aux jeunes enfants.</li><li>• Les activités de surveillance ciblée ont mené à la désignation précoce des risques émergents, à l'intervention rapide et à la prise de mesures d'exécution. Par exemple, ces activités ont désigné l'émergence des matériaux dangereux dans les costumes d'Halloween, ce qui a entraîné le retrait du produit du marché.</li><li>• Réalisation fructueuse des six cycles d'inspection prévus; aucun changement important n'a été ciblé relativement au taux de conformité de l'industrie dans deux grandes catégories de produits (litière 96 % et peinture lisse dans les jouets 95 %) et, en règle générale, des taux élevés de conformité (83,3 %) ont été observés pour les autres catégories de produits (produits d'occasion pour enfants, jouets de dentition et costumes d'Halloween).</li><li>• Depuis l'entrée en vigueur de la réglementation sur le plomb dans les bijoux pour enfants en 2005, Santé Canada surveille le respect de ces règlements. Le taux moyen de conformité des échantillons ciblés au cours des trois dernières années est de 81 %. Santé Canada a pris des mesures d'exécution pour retirer les produits non-conformes du marché, et collaborons</li></ul>
Conformité aux lois et aux règlements	Le pourcentage d'inscrits, d'entreprises et d'utilisateurs inspectés qui se conforment ou non	Satisfait dans une certaine mesure	

<sup>3</sup> L'indicateur de rendement a été modifié par rapport à ce qui était désigné dans le Rapport sur les plans et priorités de 2008-009, étant donné que le lien entre les blessures/maladies et les plaintes sera établi par l'entremise du système de déclaration obligatoire élaboré aux termes du Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation. Les produits de consommation comprennent les substances, les cosmétiques et les dispositifs émettant des radiations.



sensibilisation accrue du public à l'endroit du PGFC. Les résultats des sondages d'opinion serviront de base de référence pour les prochaines évaluations du rendement sur la connaissance du PGFC parmi la population canadienne et permettront d'orienter une nouvelle stratégie de sensibilisation. La stratégie abordera les défis liés à la communication des risques environnementaux au grand public. Le Ministère a commencé à publier les documents d'évaluation et de gestion des risques sur le site Web Substances chimiques et par le biais des Rapports sur la santé offerts sur le site Web de Statistique Canada.

La mise en œuvre de programmes horizontaux plus complexes comme le PGFC et Programme de réglementation de la qualité de l'air présente de nombreux défis. Nous relevons ces défis grâce à l'appui des intervenants et à l'intégration accrue des efforts de planification entre les différents ministères, en plus de porter une attention particulière à la gestion horizontale du programme. De façon plus générale, cette activité de programme a permis d'attaquer la problématique du recrutement de scientifiques et de gestionnaires qualifiés à l'échelle de la direction intermédiaire, notamment par le truchement d'une campagne de recrutement et de programmes de perfectionnement dans les universités.

### Avantages pour la population canadienne

Cette activité de programme a généré de nombreux avantages pour la population canadienne en garantissant l'évaluation et la gestion efficace des produits potentiellement dangereux pour la santé humaine dans le but de réduire les répercussions possibles de ces produits et de sensibiliser les Canadiens aux moyens de réduire les risques.

### Leçons apprises

En plus des points mentionnés précédemment, Santé Canada et ses partenaires découvrent l'importance d'améliorer l'établissement des priorités et les communications dans le but de relever simultanément de nombreux défis prioritaires au sein d'un programme horizontal vaste et complexe. Le Ministère et ses partenaires reconnaissent que les attentes de la population canadienne sont élevées en ce qui concerne le rôle des gouvernements dans la protection de leurs citoyens contre les risques éventuels des substances chimiques pour la santé humaine.



				métropolitaines de recensement d'ici 2011), PGPC • 23 % des Canadiens ont affirmé avoir entendu parler des activités fédérales sur les produits chimiques et 7 % sont au courant du PGPC.
--	--	--	--	---

Autres engagements du RPP 2008-2009 :

Sous-activité	Engagement	Évaluation du rendement
Qualité de l'air	Faire en sorte que les évaluations des risques mènent à de meilleures stratégies de la gestion du risque pour réduire l'exposition générale des humains aux polluants atmosphériques Accroître la sensibilisation du public face aux effets de la réduction de la qualité de l'air intérieur et extérieur (pollution atmosphérique) et des mesures de protection à prendre	Satisfait presque à tous Satisfait dans une certaine mesure
Qualité de l'eau	Elaborer et soumettre jusqu'à cinq <i>Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada</i> aux fins d'approbation par l'entremise du processus fédéral-provincial-territorial Santé Canada collaborera avec des partenaires pour établir les priorités et élaborer des stratégies afin d'améliorer la sécurité de l'approvisionnement de l'eau potable dans les petites communautés.	Satisfait à tous Satisfait à tous
Gestion des produits chimiques	Avec Environnement Canada, intégrer les activités liées aux substances chimiques visées par l'ensemble des lois fédérales et renforcer et accélérer de façon significative l'évaluation et la gestion des risques posés par les substances nouvelles ou existantes Avec Environnement Canada, établir les activités de surveillance, de recherche et de reddition de comptes nécessaires pour déterminer dans quelle mesure la protection contre les risques posés par les substances chimiques est efficace Avec Environnement Canada, travailler avec les intervenants à la réalisation mise en œuvre d'un cadre de réglementation qui prévoira la réalisation d'évaluations environnementales appropriées des substances relevées dans des produits régis par la <i>Loi sur les aliments et drogues</i>	Satisfait à tous Satisfait à tous Satisfait à tous
Transporteurs publics	Aborder les secteurs de risque et satisfaire aux engagements en vertu du Règlement sanitaire international de l'Organisation mondiale de la Santé Continuer d'améliorer le programme en consultation avec les entreprises de transport, notamment étendre les plans de gestion de l'eau aux trains et aux traversiers et engager des discussions avec les exploitants d'aéroports et de ports de mer Elaborer et mettre en œuvre un cadre d'inspection fondé sur le risque, dont un outil d'évaluation pour déterminer la nature et la fréquence des inspections nécessaires	Satisfait presque à tous Satisfait presque à tous Satisfait presque à tous
Planification d'urgence	Mettre au point un plan d'intervention d'urgence de programme qui sera cohérent avec le Plan d'intervention d'urgence du portefeuille de la Santé, et élargir la formation et les exercices en matière de planification d'urgence	Satisfait à tous

Sommaire du rendement et analyse

En 2008-2009, Santé Canada a évalué un vaste éventail de facteurs ayant une incidence sur la santé humaine dans l'environnement et dans des lieux spécifiques dans le cadre de cette activité de programme. Les efforts du Ministère portaient essentiellement sur les aspects en santé des engagements du gouvernement dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques (PGPC) et du Programme de réglementation de la qualité de l'air. Cela a donné lieu à une collaboration étroite avec des partenaires, notamment ceux des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

De nouvelles ressources ont aidé le Ministère à atteindre ses différents objectifs, notamment le respect du calendrier du PGPC et la mise en œuvre de la Cole air santé dans plusieurs emplacements au Canada. Les 6 900 demandes de renseignements reçues depuis 2007 et les quatre ateliers menés avec des intervenants témoignent du niveau de



Résultat stratégique n° 3 : Réduction des risques pour la santé et

l'environnement causés par des substances et des produits réglementés, et milieux de vie et de travail plus sains

Dans le cadre de cette activité de programme, Santé Canada a le mandat de traiter de nombreux aspects de la vie quotidienne qui ont une incidence sur la santé des Canadiens. Ils comprennent la qualité de l'eau potable, la qualité de l'air, la radicecxposition, la consommation et l'abus de drogues (y compris l'alcool), la sécurité des produits de consommation, le tabac et la fumée secondaire, la santé en milieu de travail et les produits chimiques dans le milieu de travail et dans l'environnement, y compris les pesticides. Le Ministère est également engagé dans la préparation aux urgences chimiques ou nucléaires, l'inspection des aliments et de l'eau potable pour le public voyageur, la planification d'urgence dans le secteur de la santé pour les dignitaires en visite, et les risques posés à la santé de la population canadienne par les facteurs environnementaux.

Sous-activités de programme

- Changements climatique
- Qualité de l'air
- Qualité de l'eau
- Gestion des produits chimiques
- Sites contaminés
- Radioprotection environnementale
- Transporteurs communs
- Planification d'urgence

Activités de programme

L'hygiène de l'environnement durable

Résultats stratégiques

Réduction des risques pour la santé et l'environnement causés par des substances et des produits réglementés, et milieux de vie et de travail plus sains

3.1 Hygiène de l'environnement durable

Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)			
Dépenses	Total des autorisations	réelles	Prévues
165,4	172,9	165,5	1 056
Différence	241		815

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Évaluation du rendement	Sommaire du rendement
Réaction opportune du système de réglementation aux risques pour la santé, nouveaux ou émergents, réglementaires traitées selon les normes et objectifs de service	La proportion des activités réglementaires traitées selon les normes et objectifs de service	Satisfait à tous	<b>Gestion des produits chimiques</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 100 % des nouvelles substances pour lesquelles des risques potentiels avaient été identifiés ont fait l'objet de mesures d'atténuation des risques.</li><li>• Évaluation des avis prioritaires dans le délai réglementaire.</li></ul> <b>Transporteurs publics</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Satisfait aux normes de service en matière d'inspection.</li><li>• Réalisation de quatre exercices de mise en situation d'urgence radionucléaire (objectif visé : 3).</li></ul> <b>Sites contaminés</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 100 % (51 sur 51) des évaluations professionnelles par des pairs complétées pour l'évaluation quantitative préliminaire des risques (objectif visé : 90 %).</li></ul>
Détermination, évaluation et gestion des risques pour la santé, nouveaux ou émergents, reliés aux substances chimiques toxiques	Le délai d'intégration des risques sérieux pour la santé dans un régime de gestion du risque	Satisfait à tous	<b>Plan de gestion des produits chimiques (PGPC)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Évaluations en cours ou complétées pour 9 des 12 lots de substances pouvant susciter des inquiétudes pour la santé et l'environnement, conformément au calendrier du Défi dans le cadre du PGPC.</li></ul>
Les Canadiens connaissent bien les enjeux de santé environnementale	Le pourcentage de la population ciblée qui est au courant des enjeux de santé environnementale	Satisfait presque à tous	<b>Qualité de l'air</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• La Cote air santé est maintenant accessible dans 26 régions au Canada, y compris 10 régions métropolitaines de recensement (l'objectif est d'environ 27 régions</li></ul>



allergènes, et en contribuant à garantir la qualité nutritionnelle de l'approvisionnement alimentaire au Canada. Elle a contribué à protéger les Canadiens des aliments dangereux, permis aux Canadiens de prendre des décisions éclairées en ce qui concerne leur santé et contribué activement aux mesures déployées par le gouvernement du Canada en réaction à des dossiers très médiatisés mettant en cause la sécurité de produits alimentaires.

## Leçons apprises

Les nombreux défis majeurs mettant en cause la sécurité des produits alimentaires survenus au cours de la dernière année ont mis à l'épreuve la capacité de Santé Canada à réorienter rapidement ses ressources et souligné l'importance d'établir des ententes de partage de l'information, de partage du travail et de confidentialité pouvant être déployées rapidement avec des partenaires internationaux dans le but de faciliter la circulation opportune de l'information et de permettre aux organismes de réglementation de réagir rapidement et efficacement. Un exercice mené après l'éclosion de listériose en 2008 a permis de cerner quatre secteurs clés nécessitant des améliorations au sein du Ministère : 1) entretenir une communication plus dynamique et mieux ciblée avec la population; 2) améliorer la capacité de pointe des laboratoires en cas d'urgence; 3) examiner les politiques et les procédures ministérielles, afin de veiller à ce qu'elles reflètent les nouveaux enjeux en matière d'alimentation; 4) rationaliser nos procédures internes, afin de faire face aux évaluations de risque pour la santé et gérer les interactions avec les autres ministères du gouvernement durant une crise. En outre, l'expérience a mis en relief l'importance de l'engagement du gouvernement à moderniser le cadre de réglementation et de législation des produits alimentaires.



	viande hachée crue)	
Contaminants chimiques d'origine alimentaire	Limiter l'exposition de la population canadienne à des produits chimiques choisis dans les aliments Communiquer les risques associés à la présence de mercure dans le poisson et les avantages de consommer du poisson Élaborer un plan intégré de surveillance des produits chimiques dans les aliments par l'entremise du réseau pour la sécurité chimique des aliments de Santé Canada Produire, publier et fournir des lignes directrices sur les données issues des activités de surveillance des produits chimiques alimentaires (p. ex. le furane, l'acrylamide) Améliorer le processus d'examen des présentations prélablées à la mise en marché d'aliments nouveaux et sa transparence	Satisfait à tous Satisfait à tous Satisfait à tous
Aliments nouveaux	Réduire le plus possible la présence d'acides gras trans dans le régime alimentaire des Canadiens Accroître la confiance des consommateurs à l'égard des allégations nutritionnelles et des allégations santé Modifier le Règlement sur les aliments et drogues Accroître la sensibilisation à l'égard de la nutrition et de la saine alimentation Élaborer une stratégie sur la réduction de l'apport en sodium	Satisfait à tous Satisfait à tous Satisfait dans une certaine mesure Satisfait presque à tous Satisfait à tous
Nutrition		

Sommaire du rendement et analyse

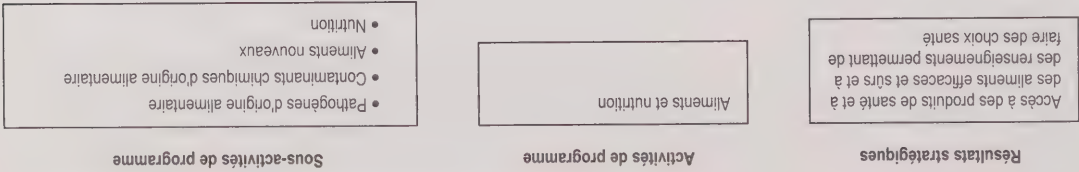
La majorité des travaux réalisés dans le cadre de cette activité de programme au cours de 2008-2009 portait sur des initiatives déjà prévues, dont assurer une plus grande protection pour les Canadiens souffrant d'allergies alimentaires en finalisant les nouvelles exigences relatives à l'étiquetage des allergènes, des sources de gluten et des sulfites dans les aliments préemballés, publiées dans la *Gazette du Canada* en juillet 2008. Les résultats provisoires générés par un programme de contrôle des gras trans ont révélé une baisse marquée des niveaux de gras trans dans l'approvisionnement alimentaire au Canada. Un nouveau processus d'examen des demandes prélablées à la mise en marché a été élaboré, avec notamment des normes de services pour l'évaluation de l'innocuité et des délais de réponse imposés aux demandeurs lorsque Santé Canada leur demande de fournir de nouvelles informations. De plus, une version révisée des lignes directrices pour la préparation d'une demande d'approbation a été publiée à l'intention de l'industrie dans le but de garantir que les allégations santé relatives aux aliments sont justifiées d'une manière systématique, complète et transparente. La nouvelle campagne « Soyez prudents avec les aliments » a été lancée pour sensibiliser les consommateurs aux bonnes pratiques de manipulation alimentaire à la maison.

L'année a été marquée par le besoin de réorienter les ressources dans le but de faire face rapidement à des impévus associés à la salubrité des aliments. À l'automne 2008, la contamination éventuelle d'une variété de produits alimentaires à la mélamine, un produit chimique, a provoqué certaines inquiétudes. Pour déterminer quelles concentrations de mélamine pouvaient être consommées sans produire d'effets nocifs sur la santé, le Ministère a procédé à une évaluation des risques liés à la mélamine présente dans les aliments et établi des normes provisoires afin de distinguer la présence normale de concentrations de fond dans des produits qui contiennent du lait et des ingrédients dérivés du lait de la contamination délibérée par la mélamine, notamment dans les préparations pour nourrissons. Le Ministère a également participé activement aux mesures d'intervention prises à l'échelle du gouvernement pour résoudre l'éclosion de listériose survenue en 2008 en procédant à des évaluations du risque pour la santé humaine et à des analyses en laboratoire sur des échantillons d'aliments. Santé Canada a mené des examens périodiques sur le bisphénol A (BPA), un produit chimique utilisé notamment pour la fabrication de biberons, à mesure que de nouvelles données devenaient disponibles au chapitre de la toxicité du BPA et de l'exposition potentielle à cette substance par les produits d'emballage alimentaire. L'objectif de ces examens consistait à déterminer si l'exposition au BPA par l'alimentation pouvait présenter un risque pour la santé des consommateurs. Par la suite, le gouvernement a proposé une série de stratégies de gestion du risque axées particulièrement sur la protection des nouveau-nés et des nourrissons.

Avantages pour la population canadienne

Cette activité de programme touche toute la population canadienne en cherchant à réduire son exposition à des risques pour la santé associés à des produits chimiques d'origine alimentaire, y compris les





2.2 Aliments et nutrition

Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)				
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles
77,9	65,0	61,7	706	701
prévues				5

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Évaluation du rendement	Sommaire du rendement
Réduction de l'exposition aux micro-organismes pathogènes d'origine alimentaire, aux contaminants de l'environnement d'origine agrochimique et aux allergènes alimentaires	Taux d'incidence des cas de maladie liés à des produits alimentaires	Satisfait presque à tous	<ul style="list-style-type: none"><li>• Modifications apportées à la réglementation sur l'étiquetage des allergènes alimentaires, des sources de gluten et des suites ajoutés.</li><li>• Élaboration de stratégies de gestion du risque pour faire en sorte de réduire au minimum l'exposition de la population canadienne au bisphénol A, notamment les nouveau-nés et les nourrissons.</li><li>• Réduction importante des niveaux de gras trans dans les aliments.</li><li>• Contributions importantes apportées à l'enquête de l'ACIA sur la listériose.</li><li>• Lancement de la campagne « Soyez prudents avec les aliments » pour éviter les maladies d'origine alimentaire.</li><li>• Mise en place de normes pour contrôler la mélanine dans le lait et dans les produits laitiers, y compris les préparations pour nourrissons.</li></ul>
Nombre accru de choix éclairés et de décisions en matière de documents d'éducation publiés (c.-à-d. codes de pratique, politiques, affichages sur Internet)	Nombre de documents	Satisfait presque à tous	<ul style="list-style-type: none"><li>• Élaboration de lignes directrices à l'intention de l'industrie portant sur la préparation d'une demande d'approbation d'allégations santé relatives aux aliments.</li><li>• Élaboration de 4 nouvelles lignes directrices sur les aliments transgéniques et révision des lignes directrices sur la nutrition pendant la grossesse.</li><li>• Conclusion du processus d'élaboration de la politique sur les graines et les fèves germées.</li><li>• Publication des volumes 2 et 3 des tableaux sommaires des apports nutritionnels provenant des aliments à partir des données du cycle 2,2 de l'Enquête sur la santé dans les communautés canadiennes; commencement du rapport sur la consommation de fruits et légumes.</li><li>• Distribution de près de 4,8 millions d'exemplaires du Guide alimentaire canadien en anglais et en français et de 390 000 exemplaires dans 10 autres langues.</li><li>• Publication de 500 mises à jour, publications et documents sur la nutrition.</li><li>• Distribution de 88 présentations sur l'étiquetage nutritionnel et la salubrité des aliments.</li></ul>

Autres engagements du RPP 2008-2009 :

Sous-activité	Engagement	Évaluation du rendement
Pathogènes d'origine alimentaire	Sensibiliser les consommateurs relativement aux bonnes façons de combattre les microorganismes à l'origine d'intoxications alimentaires (p. ex. viande crue, volaille, jus non pasteurisés)	Satisfait à tous
Pathogènes d'origine alimentaire	Améliorer les pratiques de production et de manipulation des aliments (p. ex. la	Satisfait presque à tous



## Leçons apprises

En 2008-2009, 250 entreprises de fabrication d'instruments médicaux du Canada ont été inspectées dans le cadre de cette activité de programme, ce qui a permis de réduire le cycle d'inspection de ces entreprises de 7 à 4,8 ans. Les résultats de ces inspections ont permis de cibler des secteurs préoccupants à étudier dans un plan d'évaluation des risques en 2009-2010, qui mènera à un travail plus ciblé et à l'amélioration de l'évaluation de la conformité de l'industrie.



Autres engagements du RPP 2008-2009 :

Sous-activité	Engagement	Évaluation du rendement
Produits pharmaceutiques à usage humain	Renforcer la capacité de Santé Canada à effectuer l'évaluation continue des médicaments pendant la durée du cycle de vie du produit Mettre à jour la stratégie anti-contrefaçon fondée sur des études scientifiques et la gestion du risque Augmenter le nombre d'inspections d'essais cliniques Recueillir plus d'information sur l'innocuité des produits de santé	Satisfait presque à tous Satisfait dans une certaine mesure Satisfait dans une certaine mesure
Matériels médicaux	Accroître le taux de conformité de l'industrie concernant le <i>Règlement sur les instruments médicaux</i> Réduire le cycle d'inspection des matériels médicaux à 7 ans	Dépasse (le cycle est maintenant de 4,8 ans) Satisfait à tous

Sommaire du rendement et analyse

Le rendement de cette activité de programme s'inscrit dans le cadre d'un processus de renouvellement conçu pour mettre à jour notre démarche en matière de réglementation des produits de santé entrepris avec la Stratégie quinquennale d'accès aux produits thérapeutiques, qui a pris fin en 2008. Bien que la Stratégie ait comporté beaucoup d'éléments, y compris des nouveaux fonds, elle a surtout permis de réduire les retards au niveau des demandes d'homologation de nouveaux produits de santé devant être évaluées et autorisées par Santé Canada de même que d'améliorer la rapidité d'évaluation afin de respecter les délais de rendement fixés. Des mesures pour traiter toutes les attributions du Ministère de façon opportune dans le cadre de cette activité de programme ont complété la Stratégie.

Le processus de renouvellement met l'accent sur toutes les étapes du cycle de vie au lieu de cibler seulement l'étape où l'entreprise fait la demande d'autorisation d'un médicament, d'un matériel médical ou d'un autre produit destiné à être vendu et utilisé au Canada. Ce dernier a poussé le Ministère à renforcer la surveillance des produits qui se retrouvent sur le marché. Le processus comprend notamment le rôle de Santé Canada dans la collecte et la réception des intervenants, des consommateurs et de l'industrie à l'égard des problèmes liés à des produits de santé ainsi que son rôle dans le traitement rapide des problèmes et la diffusion de l'information. Les efforts supplémentaires déployés pour assurer la conformité aux exigences de déclaration après commercialisation, et la réaction des Canadiens à ces mesures, sont démontrés par l'augmentation du nombre d'inscriptions à l'« Avis électronique MedEffect », qui informe les Canadiens des derniers avis, rappels et avertissements concernant des produits de santé courants. Ces résultats sont également démontrés par l'augmentation de la distribution du Bulletin canadien des effets indésirables (BCEI), qui offre des renseignements factuels au sujet d'effets indésirables graves ou imprévus soupçonnés d'être associés aux médicaments, aux produits de santé naturels ou aux instruments médicaux. L'approche d'information du Ministère a été renforcée par des publicités destinées au grand public et aux professionnels de la santé.

Dans l'ensemble, la gestion globale de cette activité de programme a été influencée par le fait que les incidents liés aux produits de santé sont imprévisibles, mais que tout doit être en place pour réagir de façon appropriée. Bien que Santé Canada fasse tout ce qui est en son pouvoir pour que toutes les ressources soient en place pour répondre aux incidents imprévus et pour réorienter ces ressources au besoin, les objectifs de rendement liés à la réduction du nombre ou du degré de gravité de ces incidents varient en fonction de leur imprévisibilité. Le Ministère étudie des méthodes améliorées de mesure du rendement dans le cadre de son engagement à s'améliorer de façon permanente.

Avantages pour la population canadienne

Cette activité de programme a contribué à protéger la population canadienne contre les risques excessifs liés à des produits de santé en réduisant les facteurs qui constituent une menace pour la santé des Canadiens tout en maximisant la sécurité apportée par un système de réglementation rigoureux. Elle aide également à préserver l'information aux Canadiens pour leur permettre de prendre des décisions éclairées en matière de santé.



Résultat stratégique n° 2 : Accès à des produits de santé et à des aliments efficaces et sûrs et à des renseignements permettant de faire des choix santé

Dans le cadre de cette activité de programme, Santé Canada a le mandat de promouvoir et de protéger la santé et la sécurité de la population canadienne. En vertu de ce mandat, le Ministère s'efforce de réduire les risques des produits de santé et des aliments sur la santé des Canadiens et fournit l'accès à des renseignements permettant aux Canadiens de prendre des décisions éclairées et de faire des choix santé. L'objectif du Ministère est d'évaluer et de surveiller l'innocuité, la qualité et l'efficacité de milliers de médicaments, de vaccins, d'instruments médicaux, de produits de santé naturels et d'autres produits thérapeutiques destinés aux humains et aux animaux, et l'innocuité et la qualité nutritionnelle des aliments. Santé Canada contribue à la promotion de la santé et du bien-être des Canadiens en élaborant des politiques et des normes nutritionnelles et en renseignant le public.

Sous-activités de programme

- Produits pharmaceutiques à usage humain
- Produits biologiques et radiopharmaceutiques
- Matériels médicaux
- Médicaments à usage vétérinaire
- Produits de santé naturels

Activités de programme

Produits de santé

Résultats stratégiques

Accès à des produits de santé et à des renseignements permettant de faire des choix santé

2.1 Produits de santé

Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)				Ressources humaines 2008-2009 (ETP)	
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Différence
186,5	257,1	255,9	2 038	2 066	28

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Evaluation du rendement	Sommaire du rendement
Meilleure réponse du système de réglementation aux risques pour la santé posés par des produits de santé	Caractère opportun et justesse des mesures réglementaires (rapports, mises en garde contre les dangers pour la santé) pour les produits de santé approuvés	Satisfait presque à tous	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminution de 22 % du nombre de rappels visant des médicaments à usage humain, des médicaments à usage vétérinaire et des produits de santé naturels, ce qui indique que l'industrie respecte les normes.</li> </ul>
Proportion des incidents ou enquêtes (par type) abordés ou réglés	Proportion des incidents ou enquêtes par le public pour prendre des décisions éclairées	Satisfait presque à tous	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amélioration des communications avec les consommateurs, l'industrie et les professionnels de la santé.</li> <li>- Augmentation de 19 % des abonnements à l'avis électronique MedEffect par rapport à 2007-2008.</li> <li>- Augmentation de 18 % des communications sur les risques par rapport à 2007-2008.</li> <li>- Distribution de 118 752 bulletins sur les effets indésirables des médicaments, contre 111 141 en 2007-2008.</li> <li>• Lancement d'une campagne de marketing social pour promouvoir la divulgation des effets indésirables des médicaments.</li> <li>• Distribution de 22 492 exemplaires du Bulletin des effets indésirables, soit une augmentation de 28 % par rapport à 2007-2008.</li> <li>• Traitement de 100 % des rapports sur les effets indésirables des médicaments liés à des décès ou des blessures ou des maladies graves dans un délai de 15 jours suivant la réception.</li> </ul>



Autres engagements du RPP 2008-2009 :

Sous-activité	Engagement	Evaluation du rendement
Affaires internationales de santé	Contribuer à la Stratégie pour les Amériques du gouvernement du Canada	Satisfait à tous
	Collaborer en vue d'assurer une meilleure orientation stratégique sur des enjeux clés de santé et de gouvernance mondiale impliquant l'Organisation mondiale de la Santé	Satisfait à tous
	Contribuer à l'Initiative de sécurité sanitaire mondiale	Satisfait à tous

Sommaire du rendement et analyse

Cette activité de programme englobe la collaboration et l'engagement de Santé Canada avec d'autres pays et organismes internationaux comme l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS), la Coopération économique pour l'Asie-Pacifique (APEC), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et l'Initiative de sécurité sanitaire mondiale (ISSM). Elle comprend également la collaboration avec d'autres ministères du gouvernement, comme le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) et l'Agence canadienne de développement international (ACDI), sur des sujets comme la stratégie de santé internationale du gouvernement. Les projets prévus pour l'année se sont déroulés comme prévu sur le plan de la coopération sur des questions de santé d'importance. Le Ministère a poursuivi sa collaboration bilatérale avec d'autres pays et régions d'intérêt et prioritaires pour le Canada, comme les États-Unis et l'Union européenne, et a amélioré ses relations avec des états comme la Chine et le Brésil par l'élaboration et la mise en œuvre d'ententes bilatérales et des dialogues sur les politiques.

Grâce à l'établissement de relations multilatérales et bilatérales solides dans le domaine de la santé mondiale, le Canada améliore la santé et le bien-être des citoyens canadiens, contribue au développement des priorités du Canada en matière de politique étrangère et fait la promotion du commerce et de l'investissement. Le fait d'assurer le progrès des priorités mondiales en santé protège également la population canadienne grâce à la mise en œuvre du *Règlement sanitaire international*, à la coopération en matière de réglementation sur les aliments, la santé et les produits de consommation, et à l'élimination des risques associés aux contaminants environnementaux.

Avantages pour la population canadienne

La collaboration internationale en matière de santé mondiale, comme la préparation à une pandémie d'influenza, la sécurité des produits alimentaires et de consommation et la protection de la santé mondiale, est primordiale pour prévenir les menaces en santé qui transcendent les frontières nationales, s'y préparer et y réagir.

Leçons apprises

Il est important de constamment rechercher de nouvelles façons novatrices de diffuser l'information et les pratiques exemplaires des autres pays dans l'objectif d'appuyer l'élaboration de politiques et de programmes au Canada. Puisque cette activité de programme met de l'avant les engagements internationaux avec des partenaires stratégiques du portefeuille de la Santé, l'harmonisation des priorités et des objectifs communs est essentielle pour gérer les problèmes et les possibilités ainsi que pour renforcer les liens entre les provinces, les territoires et les intervenants et créer des alliances stratégiques avec les autres pays et réseaux.



1.3 Affaires internationales de santé

Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)				
Dépenses	prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues
28,7	26,1	25,6	80	79
Différence				
1				

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Évaluation du rendement	Sommaire du rendement
------------------	--------------------------	-------------------------	-----------------------

Amélioration de la base de connaissances et de la collaboration intersectorielle sur les enjeux de santé mondiale	Résultats à court terme de l'évaluation de programme	Satisfait à tous	<ul style="list-style-type: none"><li>Participation active du Canada sur la scène internationale pour influencer et orienter les politiques, les normes et les mesures de santé mondiales sur des questions d'importance comme la coopération en matière de réglementation, la préparation à une pandémie d'influenza, le VIH/sida et la sécurité mondiale en santé par le biais de partenariats avec d'autres pays et d'organismes multilatéraux comme l'OPS, l'OMS et l'OCDE.</li></ul>
---	--	------------------	---

Influence sur le programme mondial au profit de la population canadienne	Nombre de résolutions adoptées par des organismes multilatéraux	Satisfait presque à tous	<ul style="list-style-type: none"><li>37 résolutions de l'OMS, 16 de l'OPS et 13 de l'ONU adoptées en matière de santé et de droits de la personne.</li><li>Voici quelques-uns des événements auxquels nous avons participé : Centre international de recherche sur le cancer, 61<sup>e</sup> Assemblée mondiale de la santé, 23<sup>e</sup> et 24<sup>e</sup> réunions du Conseil exécutif de l'OMS, Groupe de travail intergouvernemental de l'OMS sur la santé publique, innovation et propriété intellectuelle, réunion intergouvernementale sur la préparation aux pandémies d'influenza, groupe de travail sur la santé de l'APC, réunions de l'ONUSIDA, réunion exécutive de l'OPS et réunion du conseil directeur et du caucus des Caraïbes de l'OPS.</li><li>En tant que membre de l'Initiative de recherche en santé mondiale, Santé Canada a financé des projets de santé dans plus de 60 pays dans lesquels des chercheurs canadiens et étrangers ont participé.</li><li>Le Canada a organisé la neuvième réunion ministérielle de décembre 2008 et a participé à l'Initiative de sécurité sanitaire mondiale.</li><li>Santé Canada assume la direction du secrétariat du Groupe de travail sur la protection de la santé mondiale et a organisé trois réunions en lien avec les menaces mondiales en santé. Il a également dirigé ou animé 19 réunions bilatérales et des dialogues sur les politiques pour aider à diffuser l'information et les pratiques novatrices qui ont des retombées positives pour les Canadiens et améliorèrent la sécurité mondiale en santé.</li></ul>
--	---	--------------------------	---

de la population canadienne	Nombre de forums multilatéraux auxquels participe la DAI	Satisfait presque à tous	<ul style="list-style-type: none"><li>Santé Canada a fourni des conseils d'intégration stratégique par le biais de relations bilatérales (Chine, Brésil, États-Unis), d'engagements multilatéraux (ISSM, tabac, VIH/sida) et de participation à des organismes multilatéraux (OMS, OPS, APFC, OCDE). Il a contribué à la gouvernance et à la rédaction de documents sur les politiques d'organismes internationaux comme le processus de gouvernance de l'OMS et les études de cas de l'OCDE sur la migration des médecins et des infirmières étrangers.</li></ul>
-----------------------------	--	--------------------------	--

Politiques de la santé mondiale au profit de la population canadienne	Conseils, documents et positions stratégiques pertinents	Satisfait presque à tous	
---	--	--------------------------	--

Un système de santé accessible et durable qui répond aux besoins de santé de la population canadienne

Affaires internationales de santé

Résultats stratégiques      Activités de programme



famille, les besoins des enfants issus de ces techniques et les besoins des fournisseurs de ces services auront été conciliés avec les facteurs prédominants de santé et de sécurité.



Résultats stratégiques	Un système de santé accessible et durable qui répond aux besoins de santé de la population canadienne
Activités de programme	Procréation assistée au Canada

1.2 Procréation assistée au Canada

Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)				Ressources humaines 2008-2009 (ETP)	
Depenses prévues	Total des autorisations	Depenses réelles	Prévues	Réelles	Différence
2,1	3,9	3,9	13	13	0

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Évaluation du rendement	Sommaire du rendement
Augmentation de la contribution des intervenants canadiens sur les techniques de procréation assistée	Participation des intervenants, du comité consultatif, engagement des provinces et des territoires et consultations en ligne	Satisfait dans une certaine mesure	<ul style="list-style-type: none"><li>• Participation ad hoc des comités consultatifs à l'élaboration de nouvelles mesures réglementaires. Réduction de l'ampleur des consultations pour respecter le processus de la Cour suprême du Canada.</li><li>• Collecte d'information opportune sur les pratiques de procréation assistée et sur les intervenants en fonction de l'évolution de la réglementation dans les principaux secteurs stratégiques, afin d'appuyer l'élaboration de la réglementation.</li></ul>
Connaissances approfondies de l'utilisation des pratiques de procréation assistée au Canada	Collecte d'information opportune sur les pratiques de procréation assistée, dont le nombre d'intervenants du domaine et le détail de leurs activités	Satisfait presque à tous	<ul style="list-style-type: none"><li>• Suspendu, en attente de la décision de la Cour suprême du Canada.</li></ul>
Ajouts aux règlements sur la procréation assistée pour protéger la santé, la sécurité, la dignité et les droits des Canadiens ayant recours aux techniques de procréation assistée	Nombre de projets de règlements liés aux techniques de procréation assistée utilisant leurs propres gamètes publiés dans la <i>Gazette du Canada, Partie I</i>	Pas satisfait	<ul style="list-style-type: none"><li>• Suspendu, en attente de la décision de la Cour suprême du Canada.</li></ul>
Examen des risques liés à la santé et à la sécurité en matière de techniques de procréation assistée	Nombre de règlements ou d'autres instruments créés pour appliquer la <i>Loi sur la procréation assistée</i> et régler les problèmes pertinents qui ont été rapportés	Pas satisfait	<ul style="list-style-type: none"><li>• Suspendu, en attente de la décision de la Cour suprême du Canada.</li></ul>

Sommaire du rendement et analyse

Cette activité de programme comprend les activités de Santé Canada liées à la mise en œuvre de la *Loi sur la procréation assistée* par le truchement de politiques et de règlements. Son objectif consiste à créer un régime de réglementation souple, qui ouvre la voie tant au pays que dans le milieu international de la procréation assistée. Le Ministère recueille également de l'information des intervenants, dont les provinces, pour assurer une approche pancanadienne. L'élaboration des règlements et des politiques a été ralentie en raison de l'avis de la Cour d'appel du Québec sur la constitutionnalité de certaines dispositions de la *Loi sur la procréation assistée*. Le gouvernement du Canada a porté cet avis en appel à la Cour suprême du Canada et a décidé de ne pas publier préalablement les règlements pendant que les questions constitutionnelles étaient débattues devant les tribunaux.

Avantages pour la population canadienne

L'objectif de la *Loi sur la procréation assistée* est de protéger et de promouvoir la santé, la sécurité, la dignité et les droits de la personne dans le cadre du recours aux techniques de procréation assistée. Lorsque Procréation assistée Canada mettra la législation en application à l'aide de la réglementation et de politiques, les avantages de cette activité de programme se feront sentir lorsque les besoins des patients qui utilisent ces techniques pour fonder leur



rentables et les plus efficaces. Prises ensemble, ces mesures contribuent à la durabilité du système de santé canadien et assurent le respect des principes de la *Loi canadienne sur la santé*. Elles aident à répondre aux besoins en matière de santé et d'accès aux soins de santé de tous les Canadiens et de groupes particuliers comme les femmes et les communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Les progrès réalisés dans le système de santé canadien sont décrits dans quelques-uns des résultats du rapport *Les Canadiens et les Canadiennes 2008*. Ce rapport montre les améliorations en santé dans des domaines comme l'espérance de vie, les maladies chroniques pouvant être traitées au sein de la communauté plutôt qu'en milieu hospitalier, le taux de tabagisme chez les adolescents et les taux de mortalité des cancers du sein et de la prostate. Bien que les tendances en général soient encourageantes, *Les Canadiens et les Canadiennes 2008* souligne aussi des problèmes comme le taux croissant d'obésité, la diminution de l'activité physique et l'incidence et la prévalence grandissante du diabète.

## Leçons apprises

Puisque cette activité de programme met l'accent sur les approches novatrices et les recherches en matière de santé et de système de santé, elle génère invariablement moins de leçons pouvant être utilisées dans le système de santé. Parmi les leçons essentielles tirées de cette activité de programme se trouve la complexité du travail avec les partenaires, en particulier avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, en raison de problèmes liés aux champs de compétence et aux priorités de financement.



projets pilotes de GDAF pour les appuyer et générer des leçons en vue de les diffuser à l'échelle du pays et aider davantage la mise en place des garanties. Les Canadiens commencent à voir les résultats de ce travail. Les gouvernements provinciaux et territoriaux semblent être bien positionnés pour respecter leurs engagements pour mars 2010, avec des réductions des temps d'attente en cours dans toute une série de domaines prioritaires, y compris ceux où les garanties sont prévues. En complément, des progrès ont été réalisés sur les projets pilotes du gouvernement du Canada y compris le Projet pilote national de réduction des temps d'attente en chirurgie pédiatrique (étape 1) qui a été complété et qui mènera au lancement de l'étape II du projet, et des projets conçus visant à évaluer les temps d'attente pour l'obtention de soins prénataux et de traitement du diabète chez les Premières nations et les Inuits.

Les ressources humaines en santé (RHS) constituent un autre engagement d'importance du gouvernement du Canada sur lequel nous avons poursuivi nos efforts. Le Ministère continue sa supervision de la Stratégie pancanadienne en RHS, qui comprend une variété d'éléments axés sur l'amélioration de la planification et de la gestion des ressources humaines en santé ainsi que des mesures pour régler des problèmes spécifiques comme l'intégration des professionnels de la santé formés à l'étranger à la population active de la santé au Canada. Bien que ces projets et initiatives relèvent d'abord des provinces, des territoires et des partenaires du système de santé, Santé Canada procède à la diffusion des leçons apprises à ce jour.

Le Ministère a mis l'accent sur l'amélioration de la responsabilisation à l'égard des résultats. Pendant la dernière année, cette mesure comprenait notamment le financement du travail d'analyse de l'Accord sur les soins de santé de 2004 du Comité permanent de la santé de la Chambre des communes, puis de son étude des ressources humaines en santé. Santé Canada a également le nombre d'indicateurs dans l'édition de 2008 du rapport Les Canadiens et les Canadiennes en santé - Rapport fédéral sur les indicateurs comparables de la santé à la suite des préoccupations émises par le vérificateur général, et présente des contextes supplémentaires servant à évaluer l'état de ces indicateurs.

Dans l'ensemble, le programme de recherche de cette activité de programme a été mis en place comme prévu. Les projets ciblaient les problèmes auxquels se heurtent le Ministère et le système de santé ainsi que des dossiers essentiels en sciences émergentes ayant des répercussions à long terme.

La collaboration avec les provinces et les territoires s'est poursuivie sur le Programme commun d'évaluation des médicaments, qui appuie l'inscription des médicaments au régime public et la prise de décision concernant le remboursement des médicaments dans la plupart des autorités compétentes canadiennes. Cependant, les gouvernements provinciaux et territoriaux ont été moins engagés que prévu dans les problèmes liés à l'efficacité du système, aux résultats de la santé, à l'équité et à la durabilité du système puisqu'ils se sont penchés surtout sur leurs priorités et sur l'obtention de nouveaux fonds fédéraux pour la couverture des médicaments. Santé Canada continue de travailler avec les Instituts de recherche en santé du Canada pour mettre en place le Réseau sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments. Des progrès ont été réalisés avec les partenaires internationaux sur les problèmes liés aux médicaments grâce à des discussions portant sur les mesures et les problèmes courants, avec un accent particulier sur la façon dont les gouvernements, les fabricants et les partenaires pourraient travailler ensemble pour favoriser l'innovation durable tout en respectant les objectifs de santé publique. Les deux réunions tenues au Canada ont renforcé les liens et créé des possibilités de coopération entre les décideurs internationaux du domaine pharmaceutique.

## Avantages pour la population canadienne

Cette activité de programme apporte des avantages à la population canadienne, parce qu'elle finance et fait la promotion d'initiatives conçues pour améliorer le système de santé canadien, notamment en élargissant la base de connaissances utilisée par le gouvernement et les intervenants du système de santé pour cibler et mettre en œuvre des mesures novatrices pour régler les problèmes. Par exemple, le financement des projets pilotes sur les garanties sur les délais d'attente pour les patients et des projets de ressources humaines en santé a déjà permis de générer de l'information et des données probantes dont peuvent se servir les gouvernements et les organismes de soins de santé. Les activités de recherche continuent d'aider Santé Canada à choisir les options stratégiques les plus



Capacité améliorée des gouvernements et des intervenants à appuyer la planification du système de santé	Activités de collaboration des gouvernements et des intervenants (réunions, ateliers, conférences, propositions de programmes et de politiques)	Satisfait presque à tous	<ul style="list-style-type: none"><li>• Poursuite de la collaboration avec les provinces et les territoires en matière de gestion pharmaceutique, notamment dans le cadre du Programme commun d'évaluation des médicaments.</li><li>• Création du Réseau sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments.</li><li>• Maintien de la coprésidence du Comité consultatif FPT des ressources humaines en santé pour appuyer la collaboration pancanadienne sur les défis liés aux RHS.</li><li>• Dialogue continu avec les organismes nationaux de soins de santé.</li></ul>
Sensibilisation et compréhension des décideurs du secteur de la santé et du public en ce qui concerne les facteurs qui touchent sur l'accessibilité, la qualité et la durabilité du système de soins de santé au Canada et sur l'état de santé de la population canadienne	Publication d'information qui accroît la sensibilisation et la compréhension des facteurs qui touchent sur l'accessibilité, la qualité et la durabilité du système de soins de santé au Canada et sur l'état de la population canadienne	Satisfait presque à tous	<ul style="list-style-type: none"><li>• Présentation de documentation au Comité permanent de la santé de la Chambre des communes pour compléter son analyse de l'Accord sur les soins de santé de 2004.</li><li>• Rédaction du rapport <i>Les Canadiens et les Canadiennes en santé - Rapport fédéral sur les indicateurs comparables de la santé 2008</i>, qui fait passer le nombre d'indicateurs de la santé de 18 à 37.</li><li>• Organisation en juillet 2008 d'une réunion internationale pour discuter des problèmes récurrents en matière de développement pharmaceutique.</li><li>• Finalisation d'un cadre stratégique concernant les facteurs qui touchent les politiques en soins de santé afin d'offrir une base pour les analyses subséquentes de l'influence de certains facteurs, comme la population vieillissante, sur les frais de soins de santé.</li></ul>

Autres engagements du RPP 2008-2009 :

Sous-activité	Engagement	Etat du rendement
Renouvellement du système de santé	Promouvoir la politique FPT sur la gestion des produits pharmaceutiques	Satisfait presque à tous
	Mettre en place les garanties de délai d'attente pour les patients	Satisfait dans une certaine mesure
Information sur la santé	Elaborer les orientations prioritaires pour la stratégie en matière de ressources humaines en santé	Satisfait presque à tous
	Analyser les facteurs de coût des soins de santé	Satisfait à tous
	Rechercher les effets attendus des changements climatiques sur la santé	Satisfait à tous
	Diffuser la recherche et l'analyse des politiques de la santé	Satisfait à tous

Sommaire du rendement et analyse

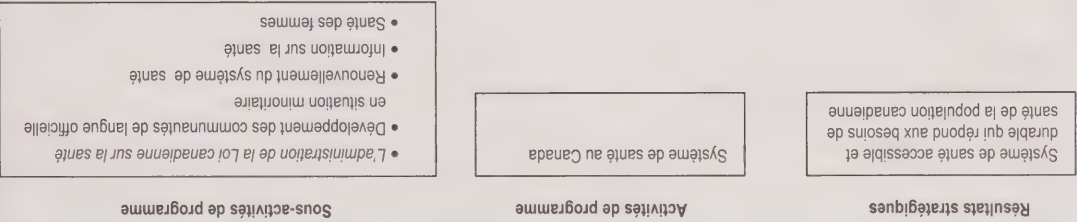
Cette activité de programme aide Santé Canada à réaliser son rôle stratégique au sein du gouvernement fédéral en ce qui concerne les défis et les questions de santé au sein du système de santé canadien et en termes de leadership. L'approche adoptée par le Ministère pour cette activité de programme pendant l'exercice 2008-2009 prévoyait le financement d'un large éventail d'engagements du gouvernement du Canada en matière de santé ainsi que des engagements en recherche et des discussions stratégiques avec des partenaires, notamment ceux des gouvernements fédéral, provinciaux, territoriaux et internationaux. Dans l'ensemble, le Ministère a atteint les objectifs qu'il s'était fixés dans le Rapport sur les plans et priorités de 2008-2009.

Une grande partie de l'activité du programme touchait la volonté du gouvernement de s'attaquer aux principaux problèmes auxquels se heurte le système de santé. Santé Canada a travaillé avec tous les gouvernements des provinces et des territoires (surtout le Québec qui avait déjà agi de son propre pour légiférer des garanties) pour mettre en place une garantie d'attente pour les patients (GDA) d'ici mars 2010 dans au moins l'un des domaines cliniques prioritaires (traitement du cancer, chirurgie cardiaque, imagerie diagnostique, remplacement d'articulations et restauration de la vue). Pendant que les gouvernements provinciaux et territoriaux continuaient à cibler et à régler leurs problèmes opérationnels et politiques en ce qui a trait aux GDA, le Ministère finançait 12



Résultat stratégique n° 1 : Système de santé accessible et durable qui répond aux besoins de santé de la population canadienne

Cette activité de programme comprend les grandes orientations stratégiques, le développement et la diffusion des connaissances ainsi que les rôles de leadership de Santé Canada dans le système de santé du Canada. Le Ministère travaille en collaboration étroite avec les gouvernements des provinces et des territoires ainsi qu'avec les organismes de la santé et d'autres groupes d'intervenants. Il analyse sans cesse de nouvelles approches et interventions novatrices pour administrer les priorités de la santé et du système de santé ainsi que les besoins de la population canadienne. Les liens internationaux et la responsabilité du Ministère en matière de recherches stratégiques sur les politiques de santé complètent ces efforts.



1.1 Système de santé au Canada

Ressources financières 2008-09 (en millions de dollars)			
Dépenses	Total	Dépenses réelles	Prévues
306,3	538,5	533,9	415
prévues	des autorisations		Réelles
Ressources humaines 2008-09 (ETP)			
			404
			Différence
			11

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	État du rendement	Sommaire du rendement
Planification et rendement améliorés dans le système de santé	Utilisation de rapports et d'analyses en matière de réduction des temps d'attente, de planification des ressources humaines de soins aux maladies chroniques, palliatifs et continus pour améliorer le système de santé	Satisfait presque à tous	<ul style="list-style-type: none"><li>• Implantation de 12 projets pilotes de garanties relatives aux délais d'attente pour les patients dans 8 provinces ou territoires.</li><li>• Soutien de l'intégration des professionnels de la santé formés à l'étranger au système de santé canadien.</li><li>• Poursuite de la mise en œuvre de la Stratégie pancanadienne en matière de ressources humaines en santé au Canada (planification pancanadienne des RHS, formation interprofessionnelle pour une pratique en collaboration centrée sur le patient, recrutement et maintien en poste des RHS).</li><li>• Financement de recherches sur la sécurité du patient et sur les maladies infectieuses, les facteurs responsables de l'augmentation des frais de santé chez les Premières nations et les Inuits et la modélisation de la viabilité, modélisation de l'approvisionnement et de la demande en isotoques, efficacité, pertinence des soins de santé, prévision en médecins, obésité, effet de la population vieillissante sur les frais de soins de santé.</li></ul>



ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT  
STRATÉGIQUE

2



Postes votés et postes législatifs

Le tableau suivant offre des renseignements sur les ressources de Santé Canada approuvées par le Parlement et illustre les changements de ressources provenant du budget supplémentaire des dépenses et d'autres autorités ainsi que la manière dont les fonds ont été dépensés.

(en millions de dollars)

Poste voté ou poste législatif	2007-2008				2008-2009			
	Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations
Santé Canada								
(1) Dépenses de fonctionnement	1 823,3	1 661,6	1 666,2	1 894,7	1 884,7	1 661,6	1 666,2	1 894,7
(5) Dépenses en capital	0,0	60,0	60,0	48,0	40,9	60,0	60,0	48,0
(10) Subventions et contributions	1 258,0	1 358,1	1 358,1	1 393,8	1 389,6	1 358,1	1 358,1	1 393,8
(L) Traitement et allocation pour automobile du ministre	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
(L) Dépense des revenus tirés de la disposition des biens excédentaires de l'État	0,1	0,0	0,0	0,7	0,1	0,0	0,0	0,7
(L) Remboursement des revenus de l'exercice précédent	0,3	0,0	0,0	0,2	0,2	0,0	0,0	0,2
(L) Infection par le virus de l'hépatite C par le biais du Système canadien d'approvisionnements en sang avant 1986 et après 1990	1 023,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
(L) Infirmerie Santé du Canada Inc.	38,7	0,0	0,0	123,0	123,0	0,0	0,0	123,0
(L) Loi de mise en œuvre	30,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
(L) Paiements de transfert à la Commission de la santé mentale du Canada	0,0	0,0	0,0	110,0	110,0	0,0	0,0	110,0
(L) Contributions aux avantages sociaux des employés	112,0	110,9	110,9	119,5	119,5	110,9	110,9	119,5
Total pour le Ministère	4 286,0	3 190,7	3 195,3	3 690,0	3 668,1	3 190,7	3 195,3	3 690,0

(L) Indique les dépenses que le Ministère est tenu de faire et qui n'exigent pas de loi sur les crédits.



L'écart de 21,9 millions de dollars observé entre le total des autorisations et les dépenses réelles est en grande partie attribuable aux écarts de l'affectation à des fins spéciales pour le Conseil de la santé, de l'affectation à des fins spéciales pour les Pensionnats indiens et des affectations bloquées par le CT pour la Stratégie nationale antidrogue (peines minimales obligatoires), le Programme d'accès aux médicaments et le report des fonds d'immobilisations.

L'augmentation de 494,7 millions de dollars observée entre les dépenses prévues et le total des autorisations est attribuable au nouveau financement reçu au budget supplémentaire des dépenses, y compris des fonds pour accélérer les négociations tripartites en Colombie-Britannique à la santé des Premières nations et des Inuits et pour appuyer des investissements destinés à l'innovation en santé et aux services de santé essentiels des Premières nations, appuyer la mise en œuvre du Plan d'action pour l'approvisionnement en eau potable et le traitement des eaux usées des Premières nations et renforcer et moderniser le système d'innocuité du Canada en matière de produits alimentaires, de santé et de consommation.

L'augmentation de 4,6 millions de dollars observée entre le budget principal des dépenses et les dépenses prévues est attribuable au financement prévu pour l'initiative de recherche et de développement en génomique et aux fonds consacrés à la santé publique et à des responsabilités en matière de santé dans le cadre des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010.

2007-2008		2008-2009	
Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations
<b>Activités de programme</b>			
1 342,5	306,2	306,3	538,5
<b>Système de santé au Canada</b>			
5,7	2,0	2,1	3,9
<b>Affaires internationales de santé</b>			
8,9	28,6	28,7	26,1
207,1	183,3	186,5	257,1
<b>Produits de santé</b>			
100,8	77,6	77,9	65,0
<b>Aliments et nutrition</b>			
126,4	166,1	165,4	172,9
<b>Hygiène de l'environnement durable</b>			
25,9	24,1	24,2	29,4
<b>Produits de consommation</b>			
56,8	34,2	34,8	51,5
<b>Santé en milieu de travail</b>			
125,4	152,7	152,9	118,5
<b>Consommation et abus de substances</b>			
58,9	60,3	60,5	66,4
<b>Réglementation des pesticides</b>			
2 227,6	2 155,6	2 156,0	2 360,7
<b>Programmes liés à la santé des Premières nations et des Inuits</b>			
<b>Total pour le Ministère</b>			
4 286,0	3 190,7	3 195,3	3 690,0
<b>3 668,1</b>			



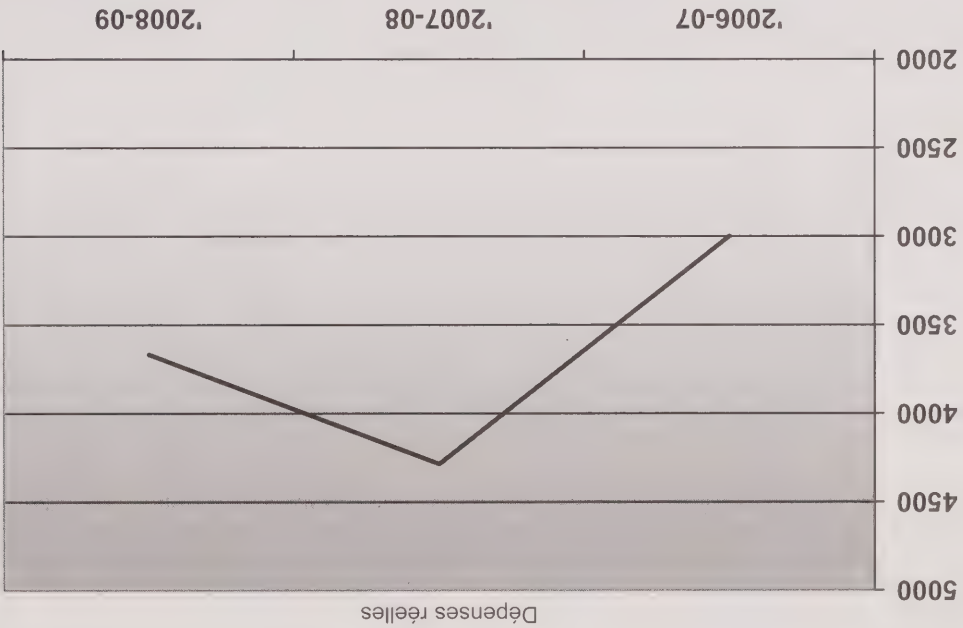
## Profil des dépenses

Pour l'exercice 2008-2009, Santé Canada a dépensé 3 668,1 millions de dollars afin de répondre aux résultats prévus de ses activités de programmes et de contribuer aux résultats stratégiques.

En 2008, Santé Canada a réalisé un examen approfondi du financement, de la pertinence et du rendement de tous ses programmes ainsi que des dépenses afin d'assurer les résultats et l'optimisation des programmes qui sont une priorité pour les Canadiens. Les résultats de cet examen seront reflétés dans de futurs rapports au Parlement.

Le graphique suivant illustre les tendances de dépenses de Santé Canada en matière de dépenses pour 2006-2007 à 2008-2009.

### Tendances en matière de dépenses



Pour la période de 2006-2007 à 2008-2009, le total des dépenses comprend l'ensemble des crédits parlementaires : le budget principal, le budget supplémentaire des dépenses, les négociations collectives du Conseil du Trésor, le report du budget de fonctionnement et d'autres rajustements de report.

En 2007-2008, les dépenses réelles étaient particulièrement élevées en raison de l'indemnisation d'un milliard de dollars accordée aux victimes de l'hépatite C, infectées par l'entremise du système d'approvisionnement en sang avant 1986 et après 1990.

Le tableau suivant offre une comparaison des budgets principaux, des dépenses prévues, du total des autorisations et des dépenses réelles pour le dernier exercice financier ainsi que l'historique des dépenses réelles pour l'exercice précédent.



## Analyse des risques

Des processus ministériels cohérents et normalisés ont été mis en place dans le domaine de la gestion financière, y compris l'élaboration d'un cadre de gestion budgétaire. Un Comité ministériel de vérification indépendant a été mis sur pied pour améliorer la surveillance au sein du Ministère. En vue d'aider le Ministère à se préparer à la vérification de ses états financiers en 2011, un plan d'action a été présenté au Bureau du contrôleur général trimestriellement. De plus, le Ministère a étudié puis accepté la proposition d'offrir certains services de gestion financière à l'École de la fonction publique du Canada à compter de 2009-2010.

Un cadre intégré de gestion des risques a été approuvé en 2008 pour les subventions et les contributions et une application logicielle de gestion des risques en entreprise est en développement afin d'harmoniser les pratiques de gestion des risques en matière de paiements de transfert au sein du portefeuille de la Santé. Le Ministère poursuit son utilisation du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) et intègre les attentes du CRG dans la philosophie de gestion.

Comme nous l'avons décrit dans le *Rapport sur les plans et priorités de 2008-2009*, Santé Canada gère une grande variété de risques au cours de son travail de planification et de gestion. Pendant la dernière année, le Ministère a agi dans plusieurs domaines liés à la santé à titre de ministère responsable ou partenaire à des efforts concertés avec d'autres organismes gouvernementaux et non gouvernementaux pour désamorcer les crises ayant un impact réel ou potentiel sur la santé des Canadiens.

Pendant la crise de la contamination à la listériose d'origine alimentaire à l'été 2008, Santé Canada a travaillé avec ses partenaires pour minimiser les effets de l'écllosion sur les Canadiens comme il est décrit dans le présent rapport. Le Ministère a traité le problème de façon proactive, mais cet incident a mis en évidence l'importance pour celui-ci de coordonner ses activités avec celles d'un grand nombre de partenaires de l'extérieur et de définir clairement les rôles et les responsabilités de chacun, afin de régler efficacement les problèmes et de gérer les risques pendant le travail. Dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques, le Canada est devenu le premier pays à limiter les risques liés au bisphénol A (BPA), une substance chimique couramment utilisée dans la production d'un plastique dur transparent et léger de résines. Santé Canada a analysé les résultats des recherches pour évaluer les risques pour la santé d'une portion de la population particulièrement vulnérable, les nourrissons jusqu'à l'âge de 18 mois, ce qui a poussé le gouvernement à promulguer des règlements pour interdire l'importation, la vente et la promotion de bibérons en polycarbonate contenant du bisphénol A.

Les programmes et les services de Santé Canada destinés aux Premières nations et aux Inuits sont essentiels pour contribuer à l'atteinte d'un meilleur état de santé et pour réduire les inégalités en santé entre les membres des Premières nations et les Inuits et les autres Canadiens. Santé Canada gère les risques associés à ces programmes et à ces services de façon à assurer une protection et une lutte adéquates contre les maladies malgré les pressions financières engendrées par des facteurs tels que la croissance rapide des populations des Premières nations et des Inuits et l'augmentation des coûts des soins de santé au fil des ans. Le budget 2008 a contribué à réagir à ce risque par l'injection de fonds pour stabiliser les services de santé essentiels en 2008-2009, soutenir les innovations au sein du système de soins de santé et appuyer la négociation d'ententes tripartites avec les provinces et les Premières nations disposées à le faire. Ces investissements aideront à renforcer les programmes actuels en santé qui contribuent à l'amélioration de l'état de santé des membres des Premières nations et des Inuits et à rendre le système plus efficace et efficace par une augmentation de l'intégration et de l'harmonisation avec les systèmes de soins de santé provinciaux et territoriaux.



(en millions de dollars)

Activité de programme	2007-2008		2008-09			
	Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Liens avec les résultats du gouvernement du Canada
Programmes liés à la santé des Premières nations et des Inuits	2 227,6	2 155,6	2 156,0	2 360,7	2 357,8	Des Canadiens en santé
Total	2 227,6	2 155 6	2 156,0	2 360,7	2 357,8	

## Priorités opérationnelles

En plus du rendement lié aux priorités ministérielles et aux résultats stratégiques, Santé Canada est en voie de transformer les services internes pour améliorer la mise en œuvre des programmes par le Ministère et ses partenaires du portefeuille de la Santé.

Les pratiques des **ressources humaines (RH)** ont été harmonisées pour répondre aux besoins des effectifs actuels et futurs. Cet investissement a permis de mettre en place l'application Entreprise HR de même que des méthodes novatrices de prestation des services, en particulier dans la dotation de personnel en sciences et technologies. Ces activités de transformation ont fait du Ministère un lieu de travail de prédilection parmi les ministères fédéraux à vocation scientifique.

De même, l'élaboration d'une stratégie à long terme concernant les laboratoires et le **cadre de gestion des biens immobiliers** a permis de déterminer quels laboratoires devaient être remis en état et d'amorcer l'exécution d'une stratégie des locaux à long terme. Il en a découlé beaucoup d'avantages, notamment une réduction des coûts d'exploitation lorsque c'était possible.

La participation du Ministère à l'initiative pangouvernementale des services partagés a permis de réaliser une étude comparative complète sur les environnements informatiques distribués, les fusions majeures et les améliorations apportées à la prestation des services de **technologie de l'information (TI)**. Bien que la mise en œuvre du projet Entreprise IT se poursuive, il a connu quelques problèmes au niveau des ressources et certains volets ont dû être reportés à l'exercice 2009-2010. Le programme de gestion de l'information a avancé grâce à la mise en place d'un projet de preuve du concept et au lancement subséquent d'un système de gestion des documents électroniques dans un nombre limité de directions générales de Santé Canada.

## Initiatives d'amélioration de la gestion

La planification des ressources humaines a été encore mieux intégrée au processus de planification des activités ministérielles. L'objectif principal de cette mesure était de parvenir à **intégrer les activités de planification** de tous les domaines fonctionnels dans un seul processus de planification cohérent. Par conséquent, le Plan opérationnel du Ministère 2009-2010 décrit l'ensemble des activités ministérielles planifiées pour l'exercice ainsi que résultats prévus et les objectifs de rendement. Il intègre également les activités planifiées et les renseignements sur les ressources humaines nécessaires, la gestion de l'information, les technologies de l'information, les finances, l'approvisionnement et les installations. L'intégration a amélioré l'efficacité et le rendement des activités de planification.



Réglementation des pesticides	58,9	60,3	60,5	66,4	64,5
Total	393,4	437,4	437,8	438,7	429,3

Résultat stratégique n° 4 : De meilleurs résultats en matière de santé et réduction des inégalités entre l'état de santé des Premières nations et des Inuits et celui des autres Canadiens

Avec les nouvelles ressources du budget de 2008, Santé Canada a pu poursuivre ses efforts pour traiter les questions de santé auxquelles font face les Premières nations et les Inuits du Canada. Grâce à des investissements dans des approches novatrices de la prestation des services de santé et à la négociation d'accords tripartites, le Ministère a poursuivi sa collaboration avec les partenaires prêts à contribuer à l'amélioration de la prestation des services de santé grâce à une plus grande intégration et harmonisation des systèmes de santé fédéral et provinciaux et territoriaux. En plus de maintenir ses programmes et services essentiels de santé, Santé Canada a contribué à améliorer la surveillance de l'eau potable et à aborder les questions prioritaires telles que le suicide chez les jeunes et le bien-être mental en créant une équipe du bien-être mental, des projets de démonstration pour la promotion de la santé mentale et des projets communautaires de prévention du suicide.

Ces résultats stratégiques sont liés aux Priorités ministérielles 1, 2, 3 et 4.

Résultats prévus	Sommaire du rendement 2008-2009 (en cours) <sup>2</sup> : satisfait à presque tous
------------------	--

<p>Programmes communautaires renforcés; meilleure protection de la santé; soins de santé primaires améliorés; accès à des services de santé non assurés contribuant à améliorer l'état de santé des membres, des familles et des communautés des Premières nations et des Inuits</p>	<p>Initiatives :</p> <p>Le Ministère est intervenu au niveau des priorités des programmes communautaires (p. ex. projets pilotes concernant les garanties sur les délais d'attente pour les patients, le programme de Santé maternelle et infantile, le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (PAPA), la Stratégie nationale de prévention du suicide chez les jeunes Autochtones et un plan d'action stratégique pour le bien-être mental des membres des Premières nations et des Inuits).</p> <p>Santé Canada est intervenu au niveau des priorités de santé (p. ex. soutien à l'amélioration de la qualité de l'eau potable, programmes de contrôle et de prévention des maladies transmissibles, amélioration de la gestion des risques en santé d'origine environnementale).</p> <p>Le soutien ministériel accordé aux programmes de soins de santé primaires portait largement sur le recrutement et le maintien en poste des professionnels et d'autres employés en santé requis pour fournir ces services ainsi que d'autres programmes et services.</p> <p>Les interventions portaient sur un éventail de priorités en matière de gouvernance et d'infrastructure (p. ex. des activités d'amélioration de la qualité, le renforcement de la capacité communautaire, un meilleur accès au financement pour les étudiants des Premières nations, Inuits et Métis qui poursuivent une carrière dans le domaine de la santé, des investissements et des accords pour le soutien d'une intégration et d'une harmonisation accrues des systèmes de santé fédéral, provinciaux et territoriaux, et des investissements dans les installations de santé et les résidences des employés dans les réserves ).</p>
<p>Indicateurs de rendement :</p> <p>Esperance de vie – Les données les plus récentes (2001) établissent l'espérance de vie des Premières nations à 70,4 ans pour les hommes et à 75,5 ans pour les femmes; chez les Inuits, elle chute à 64,4 ans pour les hommes et à 69,8 ans pour les femmes (moyennes canadiennes : 77 ans pour les hommes et 82 ans pour les femmes).</p> <p>Poids à la naissance – Les données les plus récentes (2000) révèlent que 4,7 % des enfants nés chez les Premières nations avaient un faible poids à la naissance (comparativement à 5,6 % pour l'ensemble du Canada) et que 21 % avaient un poids élevé (comparativement à 13 % pour l'ensemble du Canada).</p> <p>Le taux d'utilisation le plus récent du Programme de soins de santé non assurés (2007-2008) était de 64 % (le pourcentage des clients auxquels au moins une prestation pharmaceutique a été payée par rapport au nombre total de clients admissibles).</p>	<p>Initiatives :</p> <p>Le Ministère est intervenu au niveau des priorités des programmes communautaires (p. ex. projets pilotes concernant les garanties sur les délais d'attente pour les patients, le programme de Santé maternelle et infantile, le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (PAPA), la Stratégie nationale de prévention du suicide chez les jeunes Autochtones et un plan d'action stratégique pour le bien-être mental des membres des Premières nations et des Inuits).</p> <p>Santé Canada est intervenu au niveau des priorités de santé (p. ex. soutien à l'amélioration de la qualité de l'eau potable, programmes de contrôle et de prévention des maladies transmissibles, amélioration de la gestion des risques en santé d'origine environnementale).</p> <p>Le soutien ministériel accordé aux programmes de soins de santé primaires portait largement sur le recrutement et le maintien en poste des professionnels et d'autres employés en santé requis pour fournir ces services ainsi que d'autres programmes et services.</p> <p>Les interventions portaient sur un éventail de priorités en matière de gouvernance et d'infrastructure (p. ex. des activités d'amélioration de la qualité, le renforcement de la capacité communautaire, un meilleur accès au financement pour les étudiants des Premières nations, Inuits et Métis qui poursuivent une carrière dans le domaine de la santé, des investissements et des accords pour le soutien d'une intégration et d'une harmonisation accrues des systèmes de santé fédéral, provinciaux et territoriaux, et des investissements dans les installations de santé et les résidences des employés dans les réserves ).</p>

<sup>2</sup> Le sommaire de rendement pour ce résultat stratégique témoigne d'indicateurs de rendement de niveau élevé pour l'amélioration de la santé pour les Premières nations et les Inuits et de la description d'initiatives clés de Santé Canada.



<p>Le site Web sur les rappels de produits de consommation a enregistré plus de 2 400 inscriptions supplémentaires pour atteindre 6 600, ce qui témoigne d'une plus grande sensibilisation des Canadiens.</p>	<p>Les Canadiens connaissent bien les risques que l'exposition aux produits, aux substances ou aux cosmétiques dangereux, et aux dispositifs émettant des radiations, posent pour la santé</p>	<p>La santé en milieu de travail : Réponse opportune du système aux fonctionnaires ayant des problèmes psychosociaux Les personnes jouissant d'une protection internationale et les fonctionnaires canadiens sont protégés, durant des visites et des événements, contre les risques au travail et d'autres risques pour leur état de santé et leur sécurité</p> <p>Conformité aux lois, aux règlements et aux recommandations</p>	<p>Aucun incident de santé grave impliquant des personnes jouissant d'une protection internationale ne s'est produit et les sondages ont révélé que 100 % des clients étaient satisfaits (objectif : 80 %).</p> <p>Une étude a été sélectionnée pour permettre à Santé Canada de remédier aux lacunes du système d'information relatif aux matières dangereuses dans le lieu de travail.</p>	<p>Consommation et abus de substances : Taux de prévalence du tabagisme Diminution de la consommation de tabac Diminution de l'abus de drogues, d'alcool et d'autres substances contrôlées</p> <p>Réglementation des pesticides : Tendances à la baisse quant au degré de risque que posent les produits de lutte antiparasitaire réglementés Sensibilisation accrue des intervenants quant aux risques, et confiance envers les activités de réglementation</p>	<p>Un sondage a fourni des données de référence pour mesurer le taux de satisfaction des intervenants quant au système de réglementation qui permettra de suivre les progrès futurs.</p> <p>Développement continu des données de référence requises pour mesurer la baisse des tendances de niveaux de risque attribuables aux produits de lutte antiparasitaire réglementés, et production d'un premier rapport annuel.</p>
---	--	--	--	--	--

(en millions de dollars)					
2008-2009	Dépenses 2007-2008	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Liens avec les résultats du gouvernement du Canada	Hygiène de l'environnement durable	126,4	166,1	165,4	172,9
	Produits de consommation	25,9	24,1	24,2	29,4
	Santé en milieu de travail	56,8	34,2	34,8	51,5
	Consommation et abus de substances	125,4	152,7	152,9	118,5
Des Canadiens en santé					
118,4					



(en millions de dollars)								
Activité de programme	Produits de santé	Aliments et nutrition	Total	2008-2009			Liens avec les résultats du gouvernement du Canada	
				Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues		
				Dépenses réelles	Total des autorisations	Dépenses réelles		
2007-2008	207,1	100,8	307,9	260,9	264,4	322,1	317,6	Des Canadiens en santé

Résultat stratégique n° 3 : Réduction des risques pour la santé et l'environnement causés par des substances et des produits réglementés, et milieux de vie et de travail plus sains

De nouvelles ressources et de meilleurs processus ont permis d'améliorer les interventions liées aux problèmes de sécurité des produits de consommation et d'autres produits ainsi que de surveillance des substances qui pourraient affecter la santé des Canadiennes et des canadiens en vertu du Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation, du Programme de réglementation de la qualité de l'air et du Plan de gestion des produits chimiques. En outre, des progrès ont été réalisés dans la réduction du tabagisme et dans le soutien accordé aux mesures de lutte contre la consommation de drogues illicites dans les communautés canadiennes.

Résultats prévus

Sommaire du rendement 2008-2009 (en cours) : satisfait à presque tous

Hygiène de l'environnement durable : Réaction opportune du système de réglementation aux risques pour la santé, nouveaux ou émergents, reliés aux substances chimiques toxiques et à l'environnement

Détermination, évaluation et gestion des risques pour la santé, nouveaux ou émergents, reliés aux substances chimiques toxiques

Les Canadiens connaissent bien les enjeux de santé environnementale

La Côte air santé est maintenant accessible dans 26 emplacements au Canada, y compris 10 régions métropolitaines de recensement (l'objectif est d'environ 27 régions métropolitaines de recensement d'ici 2011), tandis que 23 % des Canadiens ont affirmé avoir entendu parler des activités fédérales sur les produits chimiques et 7 % étaient au courant du Plan de gestion des produits chimiques.

Santé Canada a respecté tous ses engagements, notamment en ce qui a trait à l'examen des substances chimiques potentiellement toxiques, l'inspection des moyens de transport, les exercices de préparation aux urgences et l'évaluation des risques à la santé posés par les sites contaminés.

Dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques (PGC), les évaluations étaient en cours ou avait été complétées pour 9 des 12 lots de substances pouvant susciter des inquiétudes pour la santé et l'environnement, conformément au calendrier du Défi dans le cadre du PGC.

Produits de consommation : Baisse des tendances des niveaux de risque, des réactions indésirables, des cas de maladie et des blessures attribuables aux produits, aux substances ou aux cosmétiques dangereux, et aux dispositifs émettant des radiations

Conformité aux lois et aux règlements

Les activités de surveillance ciblée ont mené à la désignation des risques émergents de même qu'à une intervention rapide et la prise de mesures d'exécution. Les cycles d'inspection n'ont montré aucun changement important dans les degrés de conformité de l'industrie dans deux grandes catégories de produits, et ont fait état de hauts degrés de conformité constants dans les autres catégories de produits. En cas d'indobservation, des rappels de produits, des saisies et des avis ont été utilisés pour régler le problème.

Amélioration de l'efficacité au niveau de l'enregistrement et du traitement des plaintes grâce à l'ajout d'enquêteurs dans les régions qui reçoivent et traitent les plaintes, un meilleur suivi et de nouvelles normes de service à l'égard du traitement des plaintes.



(en millions de dollars)						
Activité de programme	2007-2008	Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Système de santé au Canada	1 342,5	306,2	306,3	538,5	533,9	
Proctéation assistée au Canada	5,7	2,0	2,1	3,9	3,9	Des Canadiens en santé
Affaires internationales de santé	8,9	28,6	28,7	26,1	25,6	
Total	1 357,1	336,8	337,1	568,5	563,4	

Résultat stratégique n° 2 : Accéder à des produits de santé et à des aliments efficaces et sûrs et à des renseignements permettant de faire des choix sains

Santé Canada continue d'améliorer son administration des processus de réglementation des produits de santé et des aliments au Canada dans le cadre de son Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation, avec pour résultat un examen plus rapide des nouveaux produits. Des ressources ont été réaffectées pour réagir aux menaces envers la santé possibles ou confirmées afin de mieux servir les intérêts de la population canadienne, et l'information sur les produits de santé et les aliments offerte aux Canadiens a été bonifiée. Ces résultats stratégiques sont liés aux Priorités ministérielles 1, 2 et 4.

Résultats prévus	Sommaire du rendement 2008-2009 (en cours) : satisfait à presque tous
Produits de santé : Meilleure réponse du système de réglementation aux risques pour la santé posés par des produits de santé Sensibilisation ou connaissances accrues concernant les enjeux liés aux produits de santé	Dans le cadre du Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation, des progrès constants ont été relevés au niveau de la durée des examens, notamment en ce qui a trait à la présentation de nouvelles drogues, ainsi que dans la diminution du nombre de rappels de médicaments à usage humain, de médicaments à usage vétérinaire et de produits de santé naturels, et les mesures prises par le Ministère en réponse aux incidents signalés à l'égard des produits de santé se sont améliorées par rapport à 2007-2008. La multiplication des efforts de sensibilisation auprès des consommateurs, de l'industrie et des professionnels de la santé s'est accompagnée de preuves substantielles de l'intérêt du public, des professionnels et des intervenants pour les déclarations de Santé Canada et sa réponse aux problèmes avec les produits de santé relevés par l'industrie, les professionnels de la santé et le gouvernement, comme les déclarations d'effets indésirables de médicaments.
Aliments et nutrition : Réduction de l'exposition aux micro-organismes pathogènes d'origine alimentaire, aux contaminants de l'environnement d'origine agrochimique et aux allergènes alimentaires Nombre accru de choix éclairés et de décisions en santé en ce qui concerne la qualité et l'innocuité des aliments	De nouvelles ressources ont permis à Santé Canada de donner suite à ses engagements dans des secteurs tels que les nouvelles exigences d'étiquetage proposées pour les aliments, une stratégie de gestion du risque pour limiter l'exposition des nouveau-nés et des nourissons au bisphénol A et la diminution constante des taux de gras trans dans les aliments. Cela a également permis de réagir rapidement aux questions émergentes de première priorité pour la population canadienne, notamment en appuyant l'Agence canadienne d'inspection des aliments lors de l'enquête sur l'écllosion de listériose. De vastes initiatives ont vu le jour par le biais de documents imprimés tels que le Guide alimentaire canadien en français et en anglais et dans huit autres langues, des campagnes ont permis de traiter des questions liées à la salubrité des aliments telles que la manipulation sécuritaire des aliments, et de l'information a aussi été transmise par le biais d'une campagne intensive sur Internet, de contacts avec les médias et de présentations devant auditoire.



Priorités de gestion

<b>Résultat stratégique n° 1 : Un système de santé accessible et durable qui répond aux besoins de santé de la population canadienne</b>	
Santé Canada a poursuivi la mise en œuvre des engagements du gouvernement du Canada à collaborer avec les provinces, les territoires et les intervenants afin d'améliorer le système de santé. Des efforts de haut niveau, comportant des avantages clairs pour la population canadienne et axes sur des initiatives qui examinent des approches visant à réduire les délais d'attente pour les patients et accroître le nombre de professionnels de la santé et d'autres employés dument qualifiés, sont en place pour offrir ces services.	
Ces résultats stratégiques sont liés aux Priorités ministérielles 1, 3 et 4.	
<b>Résultats prévus</b>	<p>Système de santé au Canada :</p> <p>Planification et rendement améliorés dans le système de santé</p> <p>Capacité améliorée des gouvernements et des intervenants à appuyer la planification du système de santé</p> <p>Sensibilisation et compréhension des décideurs du secteur de la santé et du public en ce qui concerne les facteurs qui touchent sur l'accessibilité, la qualité et la durabilité du système de soins de santé au Canada et sur l'état de santé de la population canadienne</p>
<b>Sommaire du rendement 2008-2009 (en cours) : satisfait à presque tous</b>	<p>Mise en œuvre et surveillance des engagements du gouvernement du Canada en matière de santé, y compris 12 projets pilotes de garanties relatives aux délais d'attente pour les patients dans huit provinces ou territoires.</p> <p>Progrès sur la Stratégie pancanadienne relative aux ressources humaines en santé (RHS), y compris à l'égard de l'intégration des professionnels de la santé formés à l'étranger au système de santé canadien et des moyens novateurs d'aborder les besoins en RHS.</p> <p>Financement et réalisation de recherches sur des questions essentielles qui touchent les possibilités en matière de politiques et de programmes de soins de santé à court et à plus long terme pour les gouvernements et les partenaires du système de santé.</p> <p>Responsabilisation accrue devant la population canadienne et le Parlement grâce au rapport intitulé <i>Les Canadiens et les Canadiennes en santé - Rapport fédéral sur les indicateurs comparables de la santé 2008</i>, qui fait passer le nombre d'indicateurs de la santé de 18 à 37.</p>
	<p>Procréation assistée au Canada (PA) :</p> <p>Détermination et collecte de renseignements pertinents et opportuns sur les pratiques en matière de procréation assistée, y compris sur le nombre d'intervenants du secteur de la procréation assistée et des renseignements au sujet de leurs activités</p> <p>Nombre de projets de règlements liés aux techniques de procréation assistée utilisant leurs propres gamètes publiés dans la <i>Gazette du Canada, Partie I</i></p> <p>Nombre de règlements ou d'autres instruments créés pour appliquer la Loi sur la procréation assistée</p>
	<p>Affaires internationales de santé :</p> <p>Amélioration de la base de connaissances et de la collaboration intersectorielle sur les enjeux de santé mondiale</p> <p>Influence sur le programme de santé mondial au profit de la population canadienne</p> <p>Politiques de la santé mondiale au profit de la population canadienne</p>
	<p>Participation active à des initiatives de santé sur la scène internationale avec d'autres pays et par l'entremise d'organisations multilatérales (OMS, OPS, OCDE, APEC) ayant permis de se pencher sur des questions, telles que la coopération internationale en matière de réglementation, la préparation à une pandémie d'influenza, le VIH/sida et la protection de la santé mondiale, et d'influencer les politiques, normes et actions de santé mondiales.</p>



## Priorités du Ministère

Le Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009 présentait les priorités suivantes pour Santé Canada :

- Priorité 1 – Aider à améliorer l'état de santé de la population canadienne (en cours)
- Priorité 2 – Réduire les risques pour la santé de la population canadienne (en cours)
- Priorité 3 – Travailler avec d'autres pour accroître l'efficacité et l'efficacite du système de soins de santé financé par l'Etat (en cours)
- Priorité 4 – Renforcer la responsabilisation devant le Parlement et le public (en cours)

Ces grandes priorités à moyen terme, leurs stratégies et leurs actions sont abordées de manière efficace dans les Priorités de gestion de Santé Canada, décrites sous chacun des résultats stratégiques prévus, suivies des Priorités opérationnelles de Santé Canada.



# Sommaire du rendement : Tableau des ressources humaines et financières

## Ressources financières pour 2008-2009

Prévues	3 195,3	
Total des autorisations	3 690,0	
Réelles	3 668,1	

## Ressources humaines pour 2008-2009 (ETP)

Prévues	9 106	
Réelles	9 158	
Différence	52	

## Sommaire du rendement<sup>1</sup>

Santé Canada a mis en application le grille sur la manière d'appliquer un état du rendement défini par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2009-2010*.

**Dépassé** – Plus de 100 p. 100 du niveau de rendement attendu (suivant l'indicateur et l'objectif ou les activités et extrants prévus) pour le résultat attendu ou la priorité établie dans le RPP correspondant a été atteint au cours de l'exercice financier.

**Satisfait à tous** – 100 p. 100 du niveau de rendement attendu (suivant l'indicateur et l'objectif ou les activités et extrants prévus) pour le résultat attendu ou la priorité établie dans le RPP correspondant a été atteint au cours de l'exercice financier.

**Satisfait à presque tous** – De 80 à 99 p. 100 du niveau de rendement attendu (suivant l'indicateur et l'objectif ou les activités et extrants prévus) pour le résultat prévu ou la priorité établie dans le RPP correspondant a été atteint au cours de l'exercice financier.

**Satisfait dans une certaine mesure** – De 60 à 79 p. 100 du niveau de rendement attendu (suivant l'indicateur et l'objectif ou les activités et extrants prévus) pour le résultat prévu ou la priorité établie dans le RPP correspondant a été atteint au cours de l'exercice financier.

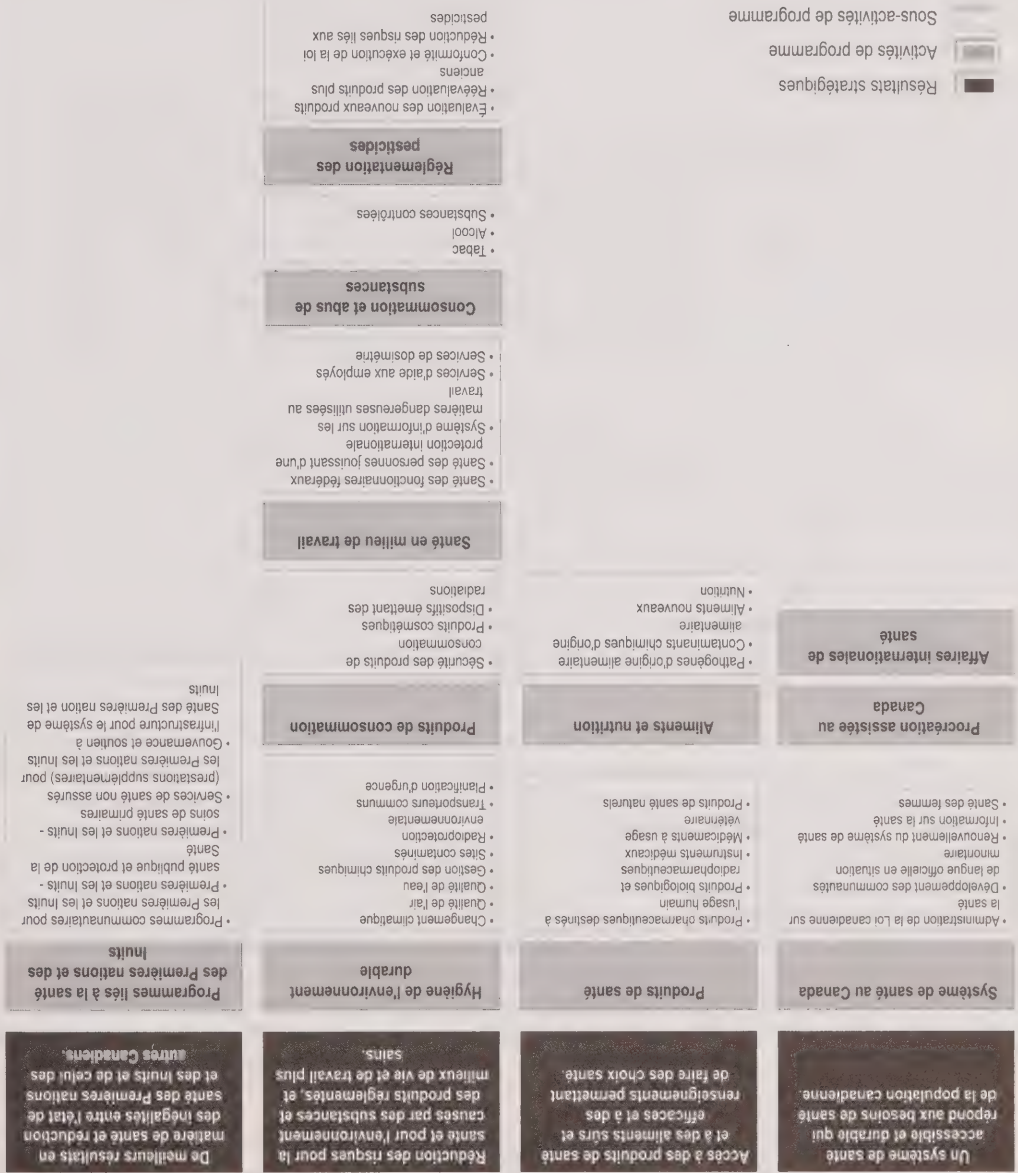
**Pas satisfait** – Moins de 60 p. 100 du niveau de rendement attendu (suivant l'indicateur et l'objectif ou les activités et extrants prévus) pour le résultat prévu ou la priorité établie dans le RPP correspondant a été atteint au cours de l'exercice financier.

<sup>1</sup> Le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2008-2009 de Santé Canada comprenait un large éventail d'indicateurs de rendement, dont la plupart n'avaient pas de cibles définies. À ce titre, le sommaire le plus pertinent pour l'année est obtenu en reliant les résultats prévus précisés dans le RPP à l'information sur les cibles et les résultats, le cas échéant, ainsi qu'à d'autres preuves pertinentes en matière de rendement.



# Résultats stratégiques et Architecture des activités de programme

Le graphique suivant démontre le cadre des activités et des sous-activités des programmes de Santé Canada qui contribuent à l'atteinte des résultats stratégiques du Ministère.





Santé Canada est le ministère responsable d'aider la population canadienne à maintenir et à améliorer son état de santé. Le Ministère s'est engagé à améliorer la vie de tous les Canadiens et à faire du Canada l'un des pays où les gens sont le plus en santé au monde, comme en témoignent la longévité, les habitudes de vie et l'utilisation efficace du système financé par l'État.

## Responsabilités

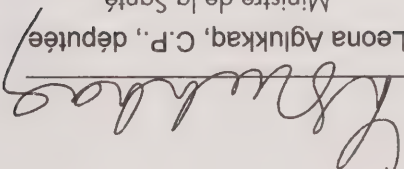
Avec ses différents rôles et responsabilités, Santé Canada aide la population canadienne à maintenir et à améliorer son état de santé. D'abord, en tant qu'**organisme de réglementation**, le Ministère est responsable du régime de réglementation régissant la sécurité d'un vaste éventail de produits touchant la vie de tous les Canadiens, y compris les aliments, les produits pharmaceutiques, les instruments médicaux, les produits de santé naturels, les produits de consommation, les produits chimiques, les dispositifs émettant des radiations, les cosmétiques et les pesticides. Santé Canada réglemente également les produits du tabac et les substances contrôlées de même que la santé publique des passagers à bord de moyens de transport, en plus d'aider à gérer les risques que posent des facteurs environnementaux tels que l'air, l'eau, les radiations en milieu de travail et les contaminants présents dans l'environnement. Cette responsabilité s'étend également à l'utilisation de la science de pointe pour évaluer et atténuer les risques pour la santé des Canadiens.

Le Ministère est également un **fournisseur de services**. Le gouvernement fédéral offre des services de santé de base aux Premières nations depuis 1904. Aujourd'hui, Santé Canada offre des services de soins primaires de base à environ 200 communautés éloignées des Premières nations, des soins à domicile et des soins de santé communautaire dans plus de 600 communautés des Premières nations et des Inuits ainsi qu'un nombre illimité de produits et de services nécessaires sur le plan médical non assurés par des régimes d'assurance privés ou publics aux membres des Premières nations aux Inuits admissibles. Le Ministère finance également des programmes communautaires et des activités de santé publique pour promouvoir la santé, prévenir les maladies chroniques et contrôler la propagation des maladies infectieuses. Santé Canada emploie directement près de 650 personnes en personnel infirmier, exploite 225 centres de santé et 61 centres de traitement de la toxicomanie, en plus d'appuyer plus de 6 800 travailleurs communautaires employés par les communautés des Premières nations.

Enfin, dans le contexte des systèmes de santé, Santé Canada constitue un **catalyseur de l'innovation, un bailleur de fonds et un fournisseur d'information**. Il collabore étroitement avec les gouvernements des provinces et des territoires pour élaborer des approches nationales sur les enjeux touchant les systèmes de santé et fait la promotion de l'adoption de pratiques exemplaires pancanadiennes. Le Ministère met en application la *Loi canadienne sur la santé*, qui englobe les principes nationaux visant à assurer un système de soins de santé universel et équitable, financé par l'État. Il offre un soutien stratégique au transfert canadien en matière de santé du gouvernement fédéral aux provinces et aux territoires, et apporte du financement par le biais de subventions et de contributions à diverses organisations afin d'aider à atteindre les objectifs de Santé Canada. En dernier lieu, il assure la production et le partage des connaissances et d'informations sur lesquelles reposent la prise de décisions personnelles, la réglementation et les normes ainsi que l'innovation.



activités réalisées par Santé Canada en 2008-2009 pour respecter l'engagement du gouvernement à protéger la santé de toute la population canadienne.



Leona Aglukkaq, C.P., députée  
Ministre de la Santé





Le présent Rapport ministériel sur le rendement est une synthèse du travail réalisé en 2008-2009 par Santé Canada pour transformer les politiques du gouvernement en résultats concrets pour toute la population canadienne.

Pendant la dernière année, le Ministère a apporté d'importants changements afin de mieux protéger et promouvoir l'état de santé de la population canadienne. Nous avons présenté une nouvelle législation afin de moderniser et de consolider les lois sur la sécurité des produits, lois qui renforceront l'habileté du gouvernement à réagir lorsque des produits dangereux sont identifiés sur le marché canadien. Nous avons également entrepris des mesures supplémentaires afin d'améliorer l'innocuité et l'efficacité des médicaments qui sont sur le marché et de déterminer les produits chimiques qui pourraient être nocifs pour la population canadienne. En 2008, nous sommes devenus le premier pays au monde à prendre des mesures vers une interdiction du biphénol A, un produit chimique qui présente des risques graves pour les bébés et les jeunes enfants.

Grâce à une gamme de programmes, nous avons collaboré avec les provinces et les territoires dans le but de prévenir et de traiter la dépendance aux médicaments, à l'alcool et au tabac, particulièrement chez les jeunes.

La santé des Premières nations et des Inuits constitue une responsabilité permanente de Santé Canada et, pendant la dernière année, le Ministère a réalisé des progrès importants dans l'amélioration de ses programmes communautaires de santé maternelle et infantile, de santé mentale et de prévention du suicide. En collaboration avec d'autres ministères, Santé Canada a appuyé les communautés dans leurs démarches d'amélioration de la qualité de l'eau et d'éradication des maladies transmissibles et aussi, dans leurs démarches pour traiter la dépendance à l'alcool. Le Ministère a financé beaucoup de services de soins essentiels permanents, comme ceux prodigués par des infirmières et d'autres membres du personnel des installations des communautés des Premières nations et des Inuits partout au Canada.

Ensemble, avec les provinces et les territoires, nous avons réalisé des progrès sur des buts communs tels que les délais d'attente pour les patients et la transition des dossiers de santé électroniques. Nous avons collectivement aussi réalisé des progrès sur des défis tels que la pénurie d'une main-d'œuvre qualifiée en soins de santé, étudié des approches novatrices de prestation de service et facilité le processus d'accréditation des professionnels formés à l'étranger.

Ce fut aussi une année durant laquelle nous avons jeté les bases de progrès importants en recherche scientifique. En collaboration avec les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), nous avons créé un consortium de recherche pour faire progresser la recherche sur les cellules souches cancéreuses. Du financement fut également accordé à une importante recherche dans le domaine de l'obésité, du diabète, des maladies cardiovasculaires et à l'amélioration de l'état de santé des enfants qui souffrent d'asthme et d'allergies.

En outre, nous collaborons étroitement avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments et l'Agence de la santé publique du Canada à étudier les facteurs qui ont contribué à l'écllosion de la listériose en août 2008 et à mettre en œuvre des mesures afin de prévenir et traiter de situations semblables pour l'avenir.

Une bonne santé est importante pour la population canadienne et le gouvernement du Canada est fier de les aider à atteindre les meilleurs résultats possibles en santé. Le présent Rapport ministériel sur le rendement décrit les







SURVOL DU MINISTÈRE 2008 - 2009









# Table des matières

## Section 1 • Suivi du ministère 2008-2009

Message de la ministre.....	7
Raison d'être.....	9
Responsabilités.....	9
Résultats stratégiques et Architecture des activités de programme.....	10
Sommaire du rendement : Tableau des ressources humaines et financières.....	11
Sommaire du rendement.....	11
Priorités du Ministère.....	12
Priorités de gestion.....	13
Priorités opérationnelles.....	18
Analyse des risques.....	19

## Section 2 • Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Un système de santé accessible et durable qui répond aux besoins de santé de la population canadienne.....	24
1.1 Système de santé au Canada.....	24
1.2 Procédure assistée au Canada.....	28
1.3 Affaires internationales de santé.....	30
Accès à des produits de santé et à des aliments efficaces et sûrs et à des renseignements permettant de faire des choix santé.....	32
2.1 Produits de santé.....	32
2.2 Aliments et nutrition.....	35
Réduction des risques pour la santé et l'environnement causés par des substances et des produits réglementés, et milieux de vie et de travail plus sains.....	38
3.1 Hygiène de l'environnement durable.....	38
3.2 Produits de consommation.....	41
3.3 Santé en milieu de travail.....	44
3.4 Consommation et abus de substances.....	46
3.5 Réglementation des pesticides.....	48
De meilleurs résultats en matière de santé et réduction des inégalités entre l'état de santé des Premières nations et des Inuits et celui des autres Canadiens.....	50
4.1 Programmes et services liés à la santé des Premières nations et des Inuits.....	50

## Section 3 • Renseignements supplémentaires

Données financières.....	58
Liste des tableaux.....	62
Autres sujets d'intérêt – Faire progresser le programme de la science 2008-2009.....	63







Rapport ministériel sur le  
rendement de  
2008-2009

Santé Canada







## Avant-propos

Le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) constitue un élément clé du cycle de la planification, de la surveillance, de l'évaluation et du compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Les RMR sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leur rapport d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports. Ces principes sont le fondement conceptuel de la préparation des RMR et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte et est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées), les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentes et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Un RMR efficace établit un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le RMR est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des leçons apprises.

Le présent RMR ainsi que celui de beaucoup d'autres organisations, est disponible dans le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une revue pangouvernementale détaillée consulter *Le rendement du Canada 2008-2009*, qui est structurée en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales). Ce rapport est disponible à la page du Carrefour de la planification et du rendement du site Web du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-fra.aspx>. Le *Survol Rapports sur le rendement 2008-2009*, également disponible à la page du Carrefour, sert de document directeur pour les 92 RMR et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement, qui est structurée en fonction des mêmes quatre grands secteurs de dépenses décrits dans le document *Le rendement du Canada*, et on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et organismes.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer de façon continue l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des RMR et des autres documents relatifs au Budget des dépenses. Pour tout commentaire ou toute question, veuillez communiquer par courriel avec la Division de la responsabilisation et des rapports au Parlement du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse [prad-drp@tbs-sct.gc.ca](mailto:prad-drp@tbs-sct.gc.ca).



## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et

organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme

en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le Budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.lbs-sct.gc.ca](http://www.lbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : B131-4/42-2009

ISBN 978-0-660-64324-3





**Santé Canada**

# Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 2009





# Human Resources and Skills Development Canada

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 2009





## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995  
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)  
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/43-2009  
ISBN 978-0-660-64325-0



## *Foreword*

The Departmental Performance Report (DPR) is a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. DPRs are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles. These principles form the conceptual foundation upon which DPRs are prepared, and are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities, and expected results. The DPR focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made toward achieving strategic outcomes—the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), presents the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and discusses how these risks and challenges affected organizational performance. An effective DPR has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realized in partnership with other governmental and non-governmental organizations. Finally, the DPR is credible and balanced because it uses objective, evidence-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This DPR, along with those of many other organizations, is available on the Treasury Board of Canada Secretariat website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole-of-government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2008–09*, which is structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs, and Government Affairs). *Canada's Performance 2008–09* is available on the Planning and Performance Gateway on the Secretariat's website (<http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-eng.aspx>). The *Overview of Departmental Performance Reports 2008–09*, which is also found on the Planning and Performance Gateway, serves as a guide to the 92 DPRs. The DPR Overview includes both a whole-of-government view of actual spending, which is structured around the same four broad spending areas seen in *Canada's Performance*, and selected highlights from departmental and agency performance reports.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that DPRs and other Estimates documents continue to be refined over time. Comments or questions can be directed to the Parliamentary Reporting and Accountability Division of the Treasury Board of Canada Secretariat by email at [prad-drrp@tbs-sct.gc.ca](mailto:prad-drrp@tbs-sct.gc.ca).



**Recycled**

Supporting responsible use  
of forest resources  
[www.fsc.org](http://www.fsc.org) Cert no. SGS-COC-003021  
© 1996 Forest Stewardship Council









# Human Resources and Skills Development Canada

2008 – 2009 Estimates

## **Departmental Performance Report**









# Table of Contents

## **5 Ministers' Messages**

## **9 Section I Departmental Overview**

- 10 1.1 Raison d'être and Responsibilities
- 12 1.2 Program Activity Architecture
- 13 1.3 Socio-Economic Year in Review
- 15 1.4 Corporate Risk Profile
- 17 1.5 Performance Summary Tables
- 27 1.6 Contribution of Priorities to Strategic Outcomes and Human Resources and Official Languages Indicators
- 34 1.7 Expenditure Profile
- 37 1.8 Voted and Statutory Items

## **39 Section II Analysis of Program Activities by Strategic Outcome**

- 40 2.1 Policies and programs that meet the human capital and social development needs of Canadians
- 40 2.1.1 Program Activity: Policy, Research and Communications
- 42 2.2 Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning
- 42 2.2.1 Program Activity: Labour Market
- 49 2.2.2 Program Activity: Workplace Skills
- 54 2.2.3 Program Activity: Learning
- 59 2.3 Safe, healthy, fair, stable, cooperative, productive workplaces and effective international labour standards
- 59 2.3.1 Program Activity: Labour
- 66 2.4 Enhanced income security, access to support opportunities, and well-being for individuals, families and communities
- 66 2.4.1 Program Activity: Social Investment
- 70 2.4.2 Program Activity: Children and Families
- 72 2.4.3 Program Activity: Housing and Homelessness
- 76 2.5 Achieve better outcomes for Canadians through service excellence
- 76 2.5.1 Program Activity: Seamless, Citizen-Centred Service
- 79 2.5.2 Program Activity: Integrity
- 84 2.5.3 Program Activity: Collaborative, Networked Government Service



## **87 Section III Supplementary Information**

- 88 3.1 Electronic Tables
- 88 3.2 Financial Performance Overview
- 91 3.3 Specified Purpose Accounts
- 95 3.4 Statutory Annual Reports

## **103 Section IV Other Items of Interest**

- 104 4.1 Organizational Information
- 105 4.2 Website References



# Ministers' Messages









# Message from the Minister of Human Resources and Skills Development



I am pleased to present the 2008-2009 Departmental Performance Report for Human Resources and Skills Development Canada. This year's Report underlines the impact of the global economic downturn on the Canadian economy and provides details on the measures put in place to help Canadian workers and their families.

Our Government is committed to helping Canadians who are out of work get back on their feet and find good jobs. That is why, through Canada's Economic Action Plan, we increased our investment in skills development to assist Canadians, in all regions of the country. We are providing an additional \$1.5 billion to provinces and territories through existing agreements to ensure an estimated 150,000 Canadians receive training that will help them develop the skills to find jobs in the new economy. Through Career Transition

Assistance, we will help some 40,000 laid-off long tenured workers upgrade their skills to get a new job.

We're investing in Canadians of all ages and work experiences. That's why we increased our support to older workers by providing an additional \$60 million over three years for the Targeted Initiative for Older Workers. We also made a \$75 million investment to help newcomers get their credentials recognized faster and improve their integration into the labour market; and invested an additional \$100 million over three years in the Aboriginal Skills and Employment Partnership to help Aboriginal Canadians find long-term employment.

We want to help students gain valuable experience and earn money for school. That's why we're helping out Canadian youth by increased funding of \$20 million for the Canada Summer Jobs Program and a \$15 million grant to the YMCA and YWCA for student work experience. We're also encouraging incentives for workers to complete their apprenticeship training in a Red Seal trade.

What's more is that we made post-secondary education more accessible by making important enhancements to the Canada Student Loans Program which will provide more upfront, non-repayable money to students and repayment assistance measures that are more responsive and fair. The grants alone will benefit over 245,000 students – that's 100,000 students more than the previous program.

During the past year, we continued to support children, families and vulnerable Canadians seeking to improve their lives. For the third year in a row, we continue to help parents and families through the Universal Child Care Benefit. We are helping eligible people with severe disabilities, their families and others save for their long-term financial security by implementing the Registered Disability Savings Plan. In addition to supporting seniors through programs such as the Canada Pension Plan, Old Age Security, and the Guaranteed Income Supplement, we helped promote the prevention of elder abuse through the New Horizons for Seniors Program. We also extended funding for the Homelessness Partnership Strategy to help homeless Canadians address their housing needs.

Service Canada plays an important role across the country in helping Canadians access the full range of government programs, services and benefits faster and easier. That's why we made significant efforts and investments to process increasing EI claims in a timely manner. This included improved automation of claim processing, hiring more staff, and increasing our hours of operations, where needed most.

Together, our Department's policies, programs and services are helping Canadians access the tools and supports they need to build a better, more secure and prosperous future for themselves and their families.

A handwritten signature in dark ink, reading "Diane Finley". The signature is written in a cursive, flowing style.

The Honourable Diane Finley, P.C., M.P.  
Minister of Human Resources and Skills Development



# Message from the Minister of Labour



7

Through the Labour Program, our government promotes safe, fair and productive workplaces and cooperative work relations across Canada by developing and implementing policies, programs and services in all sectors of the federal jurisdiction. By providing Canadian employers, workers and unions with the tools and resources they need, we are building a stronger and more competitive country.

The 2008-2009 Departmental Performance Report summarizes our recent efforts, put forth through the Labour Program, and highlights major accomplishments from the past year.

One such accomplishment was the resolution of 96.3% of all collective bargaining disputes without a work stoppage, thanks in large part to our mediation and conciliation services. In

addition, our government launched the modernisation of Part III of the *Canada Labour Code*. The consultation process will allow us to gather the views of businesses, unions and employees regarding existing labour standards. The collected input will inform options for improving and updating the *Code*.

The design and implementation of the Wage Earner Protection Program (WEPP), which is a national program that reimburses eligible Canadian workers when their employer declares bankruptcy or becomes subject to receivership, was completed in 2008-2009. Through Canada's Economic Action Plan, our government expanded the original legislation, which covered unpaid wages and vacation pay, to include termination and severance pay. The first payments to Canadians were processed in September 2008.

Promoting and protecting the success of Canadian businesses, the safety of Canadian workplaces and the well-being of Canadian employees are top priorities for our government, especially at this time of global economic difficulty.

Through the Labour Program, we will continue to support Canada's employers and workers and to foster safe workplaces and productive work relations to ensure the success of our economy now and in the future.

A stylized, cursive signature of The Honourable Rona Ambrose, P.C., M.P.

The Honourable Rona Ambrose, P.C., M.P.  
Minister of Labour



## **Section I** Departmental Overview

### **Human Resources and Skills Development Canada**



# Departmental Overview

## 1.1 Introduction Raison d'être and Responsibilities

**T**his document provides an account of the performance of Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) for the period from April 1, 2008 to March 31, 2009. It reports on the Department's achievements related to the commitments set out in the 2008–2009 Report on Plans and Priorities.

Section I is an overview designed to provide high-level information on the Department including the HRSDC, Service Canada and Labour Program missions. It includes the Program Activity Architecture; a description of the socio-economic environment; the corporate risk profile; a performance summary table; an outline of the contribution of priorities to strategic outcomes, including the Department's human resources and official languages indicators; the Department's expenditure profile; and its voted and statutory items. Section II includes detailed performance results by strategic outcome. Section III provides financial tables, a financial performance overview, information concerning specified purpose accounts, and consolidated financial statements for the Department. Section IV includes organizational information and website references.

### Raison d'être

HRSDC's mission is to build a stronger and more competitive Canada, to support Canadians in making choices that help them live productive and rewarding lives, and to improve Canadians' quality of life.

To do this, HRSDC:

- develops policies that make Canada a society in which all Canadians can use their talents, skills and resources to participate in learning, work and their communities;
- creates programs and supports initiatives that help Canadians move through life's transitions—from families with children to seniors, from school to work, from one job to another, from unemployment to employment, from the workforce to retirement; and

- creates better outcomes for Canadians by providing service excellence through Service Canada and other partners.

The mission of the federal Labour Program is to ensure safe, fair, and productive workplaces and cooperative workplace relations, as well as effective international labour and employment standard.

To do this, the Labour Program:

- administers and enforces workplace legislation and regulations, such as health and safety standards; employment standards; and industrial relations under the *Canada Labour Code*; the *Employment Equity Act*, which promotes workplace equality by removing the barriers that women, Aboriginal peoples, people with disabilities and visible minorities face on the job and provided fire protection services in federal buildings and on reserves; administers the *Government Employees' Compensation Act*; and provides oversight of the Wage Earner Protection Program;
- develops innovative policy and program responses to changes in workplaces and employer-employee relations and carries out research and disseminates information and analysis on workplace, industrial relations, and labour law trends; and
- works closely with provincial and territorial governments, unions, employers, and international partners to enhance working conditions and ensure healthy and fair workplaces for all Canadians.

Human Resources and Skills Development Canada's programs and services are designed to achieve results across a broad range of social and labour market outcomes. Five strategic outcomes form the structure for reporting plans, priorities and resources in this report:

*"Policies and programs that meet the human capital and social development needs of Canadians."*

*"Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces, and access to learning."*



*“Safe, healthy, fair, stable, cooperative,  
productive workplaces and effective  
international labour standards.”*

*“Enhanced income security, access to opportunities,  
and well-being for individuals,  
families and communities.”*

*“Achieve better outcomes for Canadians  
through service excellence.”*

## Responsibilities

Human Resources and Skills Development Canada is responsible for administering several Government of Canada laws under the following mandates:

- **Improve the standard of living and quality of life of all Canadians by promoting a highly skilled and mobile labour force, and an efficient and inclusive labour market.** The Minister of Human Resources and Skills Development has overall responsibility for the employment insurance program and the *Employment Insurance Act*, while the administration of that Act is the responsibility of the Canada Employment Insurance Commission.
- **Promote social well-being and security.** This includes the administration of the Canada Pension Plan, the *Old Age Security Act*, the Disability Savings Program and the *Universal Child Care Benefit Act*.

Furthermore, the *Department of Human Resources and Skills Development Act* provides for the appointment of a Minister of Labour who is responsible for the *Canada Labour Code*, the *Employment Equity Act* and the *Government Employees Compensation Act*, as well as other legislation on wages and working conditions. The mandate of the Minister of Labour is to promote safe, healthy, fair, stable, cooperative and productive workplaces.

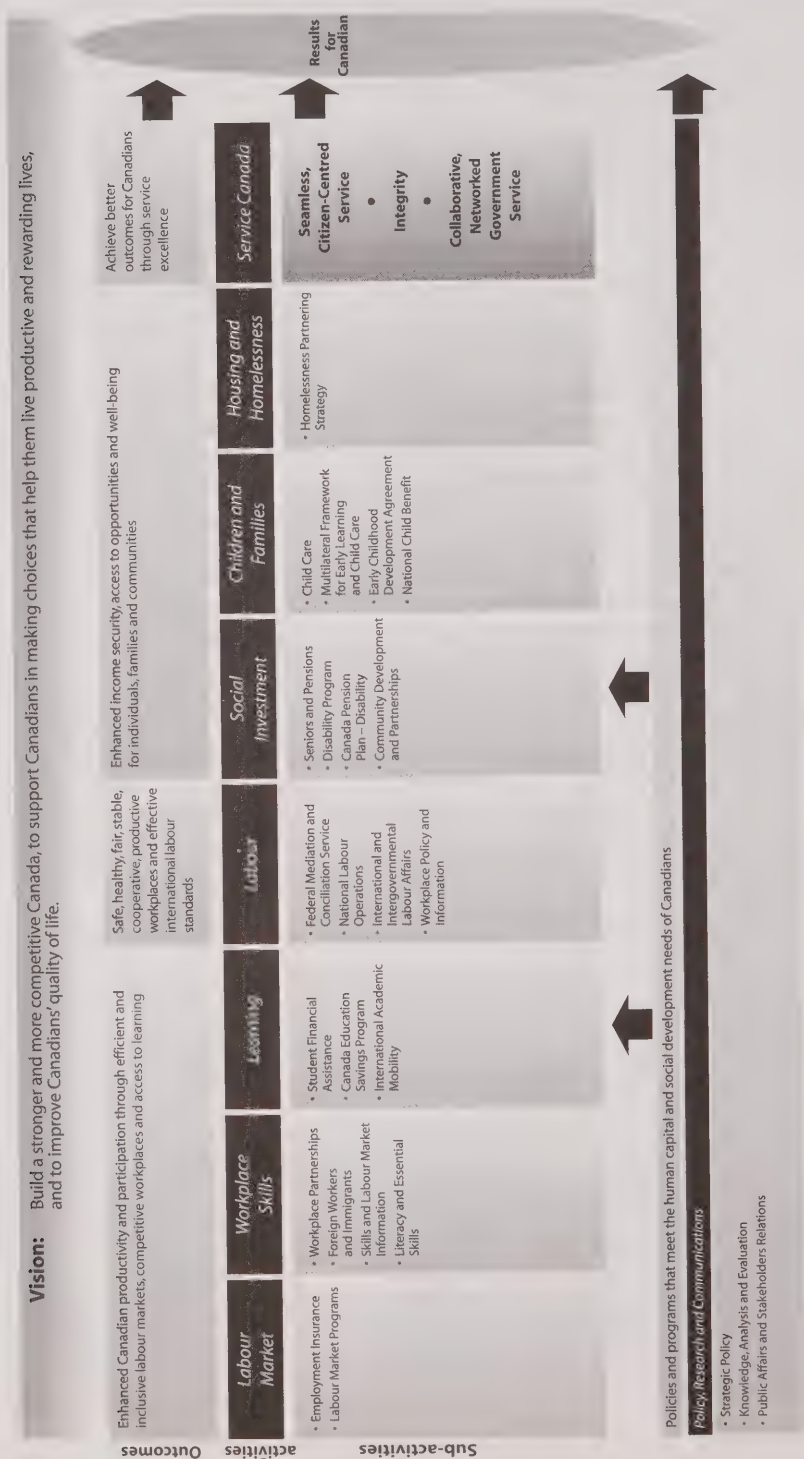
The mandate of Service Canada is to work with federal departments, other orders of government and community service providers to **bring services and benefits together in a single service delivery network to better serve Canadians.**

The Human Resources and Skills Development Canada portfolio also includes the Policy Research Initiative, which leads horizontal research projects in support of the Government of Canada's medium-term policy agenda and identifies needs and priorities for future policy development.



# 1.2 Human Resources and Skills Development Canada Program Activity Architecture for 2008–2009

## Program Activity Architecture for 2008 – 2009





## 1.3 Socio-Economic Year in Review

The year 2008–2009 marked a significant shift in the economic conditions that characterized the Canadian economy and labour market. At the beginning of the year, the Canadian economy and labour market were defined by strong job creation, fiscal government surpluses largely due to high commodity prices, and strong domestic demand led by business investment and consumer spending on goods and services. In the summer of 2008, the Canadian economy hit the peak of 16 consecutive years of expanding economic growth. The economic fundamentals were considered strong, the unemployment rate was at its lowest level in 33 years, business and household finances were deemed robust by historical and international standards, and federal, provincial and territorial governments remained in strong fiscal positions.

The economic situation changed in the fall of 2008, with many of Canada's most important sectors shaken by the deep recession that began in the United States and has since spread to the global economy. The collapse of the U.S. housing market devastated exports of lumber and other construction materials, and U.S. household spending on Canadian exports of manufactured goods (most notably automobiles) stagnated. Housing and private investment also fell in 2008–2009 coupled with the decline in exports, spending and consumer goods.

The following gives a brief explanation of the socio-economic context as it pertains to each of the Department's Strategic Outcomes.

### **Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces, and access to learning**

The issues involved in ensuring an efficient labour market in early 2008 were related to slowing productivity and shortages of skilled labour in certain sectors. While productivity and skills shortages continue to remain long-term challenges, they have been overtaken by short-term growing unemployment rates, increased reliance on income support provided through the Employment Insurance (EI) program, and increased vulnerability of at-risk populations.

A huge decline in corporate profits has frozen Canadian business investment and hiring intentions and has resulted in the shedding of hundreds of thousands of jobs, particularly in the wholesale, retail trade, manufacturing and construction sectors. In turn, weak employment prospects have led households to curtail spending. In addition to a sharp drop in capital investment intentions, Canadian businesses cut back on payrolls. Employment dropped sharply at the start of 2009, largely in the construction and manufacturing sectors, and more prudent hiring results in a growing share of part-time employment at the expense of full-time jobs.

The reality of job losses and weak employment prospects has materialized, leading consumers to cut back sharply on spending in late 2008 and early 2009. After reaching a historical low of 5.8% in January 2008, Canada's unemployment rate rose rapidly to reach 8.0% in March 2009.

Canadians who are most at risk under normal economic conditions—such as Aboriginal people, workers without post-secondary education, people with disabilities, youth, students, low-income workers and older workers—can become further marginalized in the current economic climate. For instance, older workers are choosing to delay retirement and remain in the labour market longer, while employers are using early retirement as a tool to save money by reducing current workforce levels. For low-income workers and their families, reduced employment income is making it an even greater challenge to make ends meet. In other cases, workers with long employment histories are finding themselves permanently laid off and in need of transitional assistance or re-training opportunities to pursue alternative careers. Aboriginal people, who have traditionally had higher unemployment rates, are also finding it difficult to enter or remain in the labour market.

In the last quarter of 2008–2009, the Department implemented a broad-based strategy and operational measures to support workload requirements associated with the delivery of *Canada's Economic Action Plan* (Budget 2009) initiatives (e.g., EI measures, work-sharing arrangements, extension of the Wage Earner Protection Program, and enhanced funding support to provinces and territories for training and skills upgrading programs) while maintaining key performance indicators and service standards for HRSDC, Labour Program and Service Canada core programs during the economic downturn.



As a result of these three factors—rising unemployment rates, increased reliance on income support and vulnerability of at-risk populations—the Department's priorities shifted to a short-term focus that is immediately responsive to the economic downturn so that Canadian workers are able to re-enter the labour market as soon as possible.

### **Safe, healthy, fair, stable, cooperative, productive workplaces and effective international labour standards**

Economic downturns—especially when they are as sudden and deep as the recession that began in October 2008—create significant tensions and uncertainties in the workplace. Employers begin to search for ways to support the survival of their businesses, often turning to layoffs, cost reduction measures and steps to boost efficiency. For their part, employees grow more concerned about the security of their jobs and incomes, as well as with preserving, as much as possible, the benefits provided to them and their families. These responses have the potential to generate heightened tensions between employers and employees, both at the bargaining table and in the workplace. If these tensions are not managed well, there is a significant risk that workplace relations will deteriorate, thereby diminishing the economy's capacity to recover and be well positioned for economic growth and strong work force relations when the recession ends.

The Labour Program rapidly shifted gears as the economic situation began to deteriorate in the fall of 2008. In an effort to avoid work stoppages that might make economic recovery more difficult, emphasis was placed on providing timely and proactive mediation and conciliation services to employers and unions entering into collective bargaining against the backdrop of declining profitability and slackening demand for labour. Resources were directed towards strengthening front line services in view of the fact that economic difficulties typically increase frictions, thereby heightening demand for timely inspections, investigations and adjudications with respect to workplace health and safety, dismissals and terminations. As a result of the *Budget Implementation Act 2009* enhancements were made to the Wage Earner Protection Program, which provides support to workers whose employer declares bankruptcy or goes into receivership, to include termination and severance pay, along with the original coverage for

unpaid wages and vacation pay. Finally, in view of the global nature of the downturn and the importance of free trade for a prosperous economic future, labour cooperation agreements with new free trade partners were made stronger.

### **Enhanced income security, access to opportunities, and well-being for individuals, families and communities**

Faced with the pressures of global competition, employers have shifted risk to employees. More work is temporary, part-time or contracted out than in the past, and the demands on many regular employees have intensified. More work is in smaller firms and in the service sector, where unionization rates and wages have tended to be lower. In addition, projected demographic trends point to an aging society, which has placed unique pressures on the Income Security System, as well as on families assuming caregiving responsibilities.

Circumstances such as these bring unique pressures for communities, employers and workers. These pressures lead employers to adjust their workforce and task orientation in response to shifting conditions and cause workers to exercise all available options to obtain financial security, including re-training, EI and labour mobility. This is particularly relevant in communities that rely almost exclusively on one or two employers, such as the auto industry.

During this time of economic challenge and uncertainty, both consumers and business have cut spending and are investing less. Going forward, households are likely to remain cautious in their purchase and investment decisions. Reliance on Canada's public pension system has become ever more relevant for Canada's seniors. Ensuring that investments in Canada's pension system are secure is vital to the financial stability of Canada's seniors.

The difference in after-tax income (adjusted for family size and composition) between the top and bottom 20 percent of families in Canada widened during the past decade. While already a cause for concern, the income gap between the richest and poorest segments of society is at risk of growing substantially larger as many middle-income Canadians fall to the lower-income tax brackets as a result of current socio-economic pressures. Income tends to become more polarised in economic downturns. We can therefore expect income to become less evenly distributed as individuals in low-paying or



more cyclically sensitive sectors lose their jobs while others remain employed. The recent increases in hourly wage rates suggest that the current recession may already be driving a wedge between employed and unemployed Canadians. The Department recognizes these trends and has ensured that financial assistance and services were provided to low-income families through the National Child Benefit and Canada Social Transfer in an effort to support early childhood development.

### **Achieve better outcomes for Canadians through service excellence**

Through its Service Canada initiative, the Department has always been committed to delivering Government of Canada services with integrity, fairness and respect for personal privacy.

Over the past year, the number of unemployed workers and other people who require access to government services increased substantially, resulting in a growing workload in applications and processing. The global economic downturn increased the number of Canadians at risk of losing employment and facing a reduced standard of living. The result has been unprecedented volumes of EI claims and increased benefit processing workloads. Service Canada received a total of 3.1 million EI claims in 2008–2009, compared to 2.6 million in 2007–2008, a year-over-year increase of 19.3%.

The increase in demand for services was characterized by additional requests for Employment Insurance and labour market information. Consequently, Service Canada engaged in measures to ensure the Department was well-positioned to maintain service excellence to Canadians. Stronger partnerships with the regions, resulted in more effective management of workload and resources for benefit processing and payment. As well, extended hours of service to Call Centres and Service Canada Centers increased access and presence of the Department in rural communities. Human resource strategies, such as hiring additional staff, extended agreements with other federal departments and improved internet services through the citizen-centred service initiative were also implemented.

Demographic trends continue to present unique challenges as they continuously alter Service Canada's client base and demand for its services. In Canada's aging society, an older demographic means a greater number of clients and increased demand for Old Age Security and Canada Pension Plan services.

In keeping with the Department's commitment to sound stewardship of public funds, efforts were made to ensure overall service quality and integrity, which includes emphasizing core service delivery values such as personalization, open communication, security and privacy of personal information.

## **1.4 Corporate Risk Analysis**

Over the past year, the Department continued to strengthen its risk management practices to manage its corporate risks effectively and support the implementation of integrated risk management across the organization. A risk management internal audit was conducted in 2008 and tabled at the Departmental Audit Committee along with the departmental management action plan to respond to the audit recommendations.

The Department has also established a process that requires periodic senior management discussions to review and assess corporate risks and the overall adequacy of the way these identified risks are managed. The new Portfolio Corporate Services Committee includes risk management roles and responsibilities in its terms of reference. Risk management arrangements were presented and discussed at the Departmental Audit Committee. Furthermore, HRSDC launched a risk management Web site and published a handbook on integrated risk management to facilitate a more standard and consistent approach to risk management across the Department.

The Department identified four corporate risks with respect to achieving its objectives and commitments for 2008–2009. A summary of the key risks and the progress achieved in implementing their respective mitigation strategies is outlined below. The four areas identified by the Department as being susceptible to risks are:

- enhancing delivery of responsive policies, programs and services;
- managing existing information technology infrastructure;
- exercising appropriate governance and oversight; and
- recruiting and retaining a skilled and knowledgeable workforce.



## Enhancing Delivery Of Responsive Policies, Programs And Services

The growing and diverse range of funding instruments and service delivery partners poses a risk to the Department's ability to enhance delivery of responsive policies, programs and services to Canadians.

In 2008, the Department streamlined its governance structure to better reflect the relationships within the organization and thereby support its focus on excellence in policy development, program policy and design, service delivery, enabling services, and management. It also streamlined its management of grants and contributions and continued to implement the departmental action plan created in response to the Blue Ribbon Panel on Grants and Contributions. Further, the Department has focused its efforts on improving the overall quality of the Departmental Performance Measurement Framework by ensuring that it is both comprehensive in breadth and depth, and of high quality and relevance. In this respect, each branch has developed its own performance measurement framework, including logic model, performance indicators and data collection strategies. A department-wide Performance Measurement Roundtable has been established to improve the overall coordination and management of performance measurement and reporting activities throughout the Department. Finally, improvements have been made to multi-lateral and bi-lateral management structures, in the implementation of Labour Market Development Agreements (LMDAs) and Labour Market Agreements (LMAs), by way of regular bilateral discussions with provinces and territories.

## Managing Existing Information Technology Infrastructure

Given the important role that information technology plays in supporting departmental priorities, the Department must manage the risk that the existing information technology infrastructure and recovery capability might not be adequate to ensure continued quality front-line service delivery to all Canadians.

Work continued on the Department's Information Technology Strategy to ensure that its information technology (IT) is fully aligned with departmental strategies and priorities, to provide additional insight into the current state of IT services, and to explore opportunities to innovate by leveraging knowledge and using technology more effectively across the

organization. The Department developed a renewal road map to facilitate modernization of its technology infrastructure and associated software applications.

## Exercising Appropriate Governance and Oversight

At risk is the Department's capacity to exercise appropriate governance and oversight of financial resources within an environment of transformation.

The Department completed its long-term capital plan and implemented a more thorough investment process; this included the establishment of an Investment Review Board. The Board has been operating since October 2008 and is responsible for overseeing the development of the investment plan, monitoring its implementation and providing executive oversight of the investment management process. The plan allows the organization to meet its obligations and responsibilities with respect to effective asset management responsibilities. The Department also adopted a Stage-Gate process for investment review. This process guides investment decisions, particularly in the area of information technology. Furthermore, the implementation of a more collaborative approach to planning—one that integrates business priorities, human resources plans and budgets—provides the foundation for assessing and understanding departmental financial needs.

## Recruiting and Retaining a Skilled and Knowledgeable Workforce

There is a risk that the Department may not be able to ensure sustainable leadership and a skilled and knowledgeable workforce that would enable it to deliver on its mandate successfully and meet Canadians' expectations for accountable and responsive programs and services.

In line with the Clerk of the Privy Council's call to action to strive for excellence through public service renewal, the Department created the Renewal Secretariat in 2008–2009. The mandate of the Secretariat is to ensure that public service renewal is prevalent throughout the organization by engaging employees across the country. To address labour and skills shortages, the Department continues to use staffing flexibilities and strategies to align human resources with the current and future needs of the Department; this includes increased use of collective staffing and targeted recruitment, as well as efforts focused on attracting new talent. Senior



management undertook a series of executive talent management reviews during 2008–2009, with follow-up actions and corresponding strategies to be presented at the 2009–2010 mid-year review.

The Department has continued to implement its Service Management Structural Model, a set of standardized organizational structures and work descriptions applied to the service management arm of Service Canada. On completion, the model reduced the number of work descriptions in the regions from approximately 3,500 to fewer than 30. The model sets a foundation on which increasingly transparent and efficient human resource management practices will be built. Such practices include standardized performance expectations, the delineation of career paths and competency certification. As a result, employees will know what is expected of them today, what opportunities will be available tomorrow, and which competencies they must develop to prepare for those opportunities.

The Department is also continuing to develop a more integrated corporate approach to risk management in order to manage ongoing strategic and operational risks effectively in delivering programs and services.

## 1.5 Performance Summary Tables

### Total financial and human resources

Human Resources and Skills Development Canada's vision is to build a stronger and more competitive Canada, to support Canadians in making choices that help them live productive and rewarding lives, and to improve Canadians' quality of life. The tables below provide the organization's total financial and human resources.

Financial Resources (Gross) (millions of dollars)		
2008-2009		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
87,125.7	88,520.2	88,264.2

Human Resources (Full-time Equivalents)		
2008-2009		
Planned	Actual	Difference
24,215	23,778	437



## Financial information associated with strategic outcomes, performance indicators and 2008–2009 performance

The tables below provide information related to strategic outcomes, along with associated performance indicators

and 2008–2009 performance. Financial information related to the implementation of these strategic outcomes is included.

### Strategic Outcome 1

### Policies and programs that meet the human capital and social development needs of Canadians

(millions of dollars)	2007–2008 Actual Spending	2008–2009				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Financial Resources (Gross)						
Policy, Research and Communications	199.3	185.0	185.2	193.4	192.3	Income Security and employment for Canadians

Please note that no performance measurement targets for this strategic outcome were included in the 2008–2009 Report on Plans and Priorities. This strategic outcome was re-profiled as an internal service with Policy, Research and Communications. For performance results, please refer to Section II, pages 40 to 42.

### Strategic Outcome 2

### Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning

(millions of dollars)	2007–2008 Actual Spending	2008–2009				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates*	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Financial Resources (Gross)						
Labour Market	14,908.3	1,327.1	16,375.7	17,704.9	17,629.8	Income Security and employment for Canadians
Workplace Skills	139.4	273.9	273.8	275.2	199.0	An innovative and knowledge based economy
Learning	2,283.8	2,096.6	2,096.6	2,136.2	2,134.4	An innovative and knowledge based economy
<b>Total Financial Resources (Gross)</b>	<b>17,331.5</b>	<b>3,697.6</b>	<b>18,746.1</b>	<b>20,116.3</b>	<b>19,963.2</b>	

\* Employment Insurance Benefits (EI Part I and EI Part II) are excluded from Main Estimates number.



**Strategic Outcome 2**

**Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning**

**Performance Indicators****2008–2009 Performance and Historical Results****LABOUR MARKET**

Participation rate–

[Data Source: Labour Force Survey]

**Percentage by Age Group**

	Year		
	2006	2007	2008
15 years or over	67.2%	67.6%	<b>67.8%</b>
15–24 years	66.4%	67.0%	<b>67.4%</b>
25–54 years	86.2%	86.6%	<b>86.7%</b>
55 years or over	32.1%	33.3%	<b>34.3%</b>

Percentage of unemployed looking for work for one year or more (52 weeks and over)

[Data Source: Labour Force Survey]

**Year**

2006	2007	2008
8.3%	7.1%	<b>6.7%</b>

Percentage of youth (aged 15-24) not in the labour force nor in school –

[Data Source: Labour Force Survey]

**Year**

2006	2007	2008
4.8%	5.0%	<b>4.92%</b>

Unemployment Rates by Designated Group

[Data Source: Labour Force Survey]

\* Labour Force Survey April 2009

\*\* Participation and Activity Limitation Survey - PALS 2006 (latest available)

**Percentage by Designated Group**

	Year		
	2006	2007	2008
Women*	6.6%	5.7%	<b>5.6%</b>
People with Disabilities**	10.4%	n/a	<b>n/a</b>
Aboriginal Peoples	14.8%	n/a	<b>n/a</b>
Visible Minorities	8.6%	n/a	<b>n/a</b>
Older Workers**	5.2%	4.8%	<b>6.6%</b>

**WORKPLACE SKILLS**

Labour productivity growth, for business sector- based on annual averages

[Data Source: Centre for the Study of Living Standards]

**Year**

2006	2007	2008
1.0%	0.5%	<b>-1.1%</b>



## Strategic Outcome 2

## Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning

### Performance Indicators

### 2008–2009 Performance and Historical Results

#### WORKPLACE SKILLS

Canada's productivity level as a percentage of the United States productivity level

[Data Source: Centre for the Study of Living Standards]

	Percentage Productivity Level		
	Year		
	2006	2007	2008
Total economy	82.1%	81.4%	<b>79.3%</b>
Business sector	77.1%	76.2%	<b>73.4%</b>

Percentage of working-age Canadians who score below the literacy level which is considered the minimum to cope in today's economy and society

[Data Source: Adult Literacy and Life Skills Survey]

The performance data is collected every ten years by Statistics Canada. The most recent data, from 2003, indicated that 42% of working-age Canadians score below the literacy level which is considered the minimum to cope in today's economy and society. Updated results will be available in 2013.

Percentage of adult workforce who participated in job-related formal training

[Data Source: Survey of Labour and Income]<sup>1</sup>

	Year		
	2005	2006	2007
	21.6%	22.4%	<b>23.4%</b>

Percentage of adult workforce who participated in employer-supported job-related training

[Data Source: Survey of Labour and Income Dynamics - Note that in future years, the ASETS survey will be used]<sup>2</sup>

	Year		
	2005	2006	2007
	18.7%	18.8%	<b>19.6%</b>

#### LEARNING

Percentage of the Canadian labour force (age 15 and older) who have attained a post-secondary education certificate, diploma or degree (64.3% in 2008 for 25-64 year olds) – (For Canadians in the labour market)

PSE Attainment Rates – All Canadians in the Labour Force				
2008 Actual – Annual Average				
Years of Age	15–24	25–64	65+	Total
Trades, Certificate or Diploma	5.6%	12.5%	13.0%	11.4%
College & University (below bachelor)	13.9%	25.1%	16.0%	23.1%
Bachelor's degree	6.2%	18.1%	11.4%	16.0%
Graduate degree	0.6%	8.6%	11.7%	7.4%
<b>Total</b>	<b>26.3%</b>	<b>64.3%</b>	<b>52.2%</b>	<b>57.8%</b>

Historical data: Over the past five years, the percentage of the Canadian labour force (age 25–64) that has attained a post-secondary education has increased steadily, rising from 60.4% in 2004 to 64.3% in 2008 (44.2% in 1990).

<sup>1-2</sup>Please note SLID data is for the 25-64 age group and participation ratios are computed based on annual employment levels.



## Strategic Outcome 2

## Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning

### Performance Indicators

### 2008–2009 Performance and Historical Results

#### LEARNING

Proportion of Canadians (15–64) who were attending university or college, by age group (For school months: January to April and September to December)

Proportion of Canadians Attending University or College 2008 Actual – Annual Average			
Age Groups	Full-Time	Part-Time	Percentage
15–16	0.9%	0.1%	1.0%
<b>17–21</b>	<b>35.8%</b>	<b>2.3%</b>	<b>38.1%</b>
22–24	25.1%	3.8%	28.9%
25–34	5.7%	3.1%	8.8%
35–44	1.6%	1.8%	3.3%
45–54	0.4%	1.0%	1.4%
55–64	0.2%	0.4%	0.5%
Overall 15–64	6.6%	1.7%	8.3%
Overall 25–64	1.9%	1.6%	3.5%

Historical data: Over the past five years, the proportion of Canadians, aged 17–21, who were attending university or college has steadily increased from 37.6% in 2004 to 38.1% in 2008 (30.4% in 1990).

Percentage of Canadians (15 years and older) who have attained a post-secondary education certificate, diploma or degree by age group (results for 25 to 64 year olds can be compared to all other OECD countries) (For all Canadians)

PSE Attainment Rates – All Canadians 2008 Actual – Annual Average						
						Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) 2006
Years of Age	15–24	25–64	65+	Total	25–64	Canada's Rank among OECD countries
Trades, Certificate or Diploma	4.2%	12.0%	11.0%	10.6%	12%	1 <sup>st</sup>
College & University (below bachelor)	11.4%	23.7%	12.4%	19.9%	23%	1 <sup>st</sup>
Bachelor's degree	5.3%	17.1%	7.0%	13.6%		6 <sup>th</sup> (Tied with Australia)
Graduate degree	0.5%	8.0%	4.7%	6.3%	24%	
<b>Total</b>	<b>21.4%</b>	<b>60.8%</b>	<b>35.1%</b>	<b>50.4%</b>	<b>59.0%</b>	<b>1<sup>st</sup></b>

Historical data: Over the past five years, the percentage of Canadians age 25–64 who have attained a post-secondary education has increased steadily, rising from 56.9% in 2004 to 60.8% in 2008 (39.6% in 1990).



**Strategic Outcome 3****Safe, healthy, fair, stable, cooperative, productive workplaces and effective international labour standards**

(millions of dollars)	2007–2008 Actual Spending	2008–2009				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Financial Resources (Gross)						
Labour	239.3	237.9	271.4	262.7	261.2	A Fair and Secure Marketplace

**Strategic Outcome 3****Safe, healthy, fair, stable, cooperative, productive workplaces and effective international labour standards****Performance Indicators****2008–2009 Performance and Historical Results****LABOUR**

Percentage of total working days lost due to work stoppages.

[Data source: Labour Program Records and files]

	Year			
	2005–2006	2006–2007	2007–2008	2008–2009
	0.69%	0.04%	0.07%	0.14%

Representation of designated groups in all occupations and workforce availability, employers covered under the Legislated Employment Equity Program

**Percentage by Designated Group**

	Year	
	2007–2008*	2008–2009**
Women*	42.7%	43.1%
Aboriginal Peoples	2.4%	1.8%
Visible Minorities	11.6%	14.9%
People with Disabilities	3.2%	2.7%

[Data Sources: Representation of Designated Groups – derived from annual reports submitted by federally regulated employers to the Labour Program on June 1<sup>st</sup> covering the previous calendar year. The federal public sector submits directly to Parliament.]

[Workforce availability – Census of Canada and the Physical demands limitation survey 2001 and 2006].

	Year	
	2007–2008*	2008–2009**
Women*	48.1%	47.9%
Aboriginal Peoples	2.6%	3.1%
Visible Minorities	12.0%	15.3%
People with Disabilities	5.3%	4.9%

\* Census of Canada and the Physical demands limitation survey 2001.

\*\* Census of Canada and the Physical demands limitation survey 2006.



**Strategic Outcome 4****Enhanced income security, access to opportunities and well-being for individuals, families and communities**

(millions of dollars)	2007–2008 Actual Spending	2008–2009				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates*	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Financial Resources (Gross)						
Social Investment	59,902.7	33,783.7	63,028.0	62,593.8	62,565.7	Income Security and employment for Canadians
Children and Families	2,482.1	2,488.3	2,488.2	2,554.1	2,553.9	Income Security and employment for Canadians
Housing and Homelessness	116.6	165.6	165.6	183.7	150.7	Strong Economic Growth
<b>Total Financial Resources (Gross)</b>	<b>62,501.4</b>	<b>36,437.6</b>	<b>65,681.8</b>	<b>65,331.6</b>	<b>65,270.3</b>	

\* Canada Pension Plan Benefits are excluded from Main Estimates number.



## Strategic Outcome 4

## Enhanced income security, access to opportunities and well-being for individuals, families and communities

### Performance Indicators

### 2008–2009 Performance and Historical Results

#### SOCIAL INVESTMENT

Number of and proportion of individual aged 65 years + who had low family income \*

[Statistics Canada, Survey on Labour and Income Dynamics (SLID)]

\* This figure represents after-tax low-income measurements.

	Year		
	2005	2006	2007
<b>Level</b>	241,900	219,000	201,000
<b>Percentage</b>	6.1% of all Seniors	5.4% of all Seniors	4.1% of all Seniors

Number and proportion of individuals aged 65 years+ who would have had low income without public pension support

[Statistics Canada, Survey on Labour and Income Dynamics (SLID)]

	Year		
	2004	2005	2006
<b>Level</b>	1,977,400	1,963,400	1,946,540
<b>Percentage</b>	50.9%	49.9%	47.8%

Percentage of recipient's individual income provided by the CPP-Disability benefit

[Produced by Statistic Canada with T1 Tax File from Canada Revenue Agency (CRA)]

	Year	
	2004	2006
<b>Percentage</b>	42.6% includes QPP clients	42.9% includes QPP clients

#### CHILDREN AND FAMILIES

Primary child care arrangements for children aged 1 to 5 years

[Data source: Statistics Canada, 2001 and 2006 Census]

\* Census of Canada and the Physical demands limitation survey 2001.

\*\* Census Census of Canada and the Physical demands limitation survey 2006.

	Percentage of Primary Child Care Arrangements	
	Year	
	2004–2005*	2006–2007**
Parental	47%	42.5%
Non-parental	53%	57.5%
Care by a relative	27.5%	12.7%
Care by a non-relative	n/a	16.8%
Daycare centre	27.8%	21.2%
Other	4.7%	6.8%

Percentage of young children with average to advanced levels of verbal development

[Data source: National Longitudinal Survey of Children and Youth (NLSCY) 2006–2007]

	Year
	2006–2007
<b>Percentage</b>	85.5%

Percentage of young children living in families exhibiting positive family functioning

[Survey of Children and Youth (NLSCY) 2006–2007]

	Year
	2006–2007
<b>Percentage</b>	91.1%



## Strategic Outcome 4

## Enhanced income security, access to opportunities and well-being for individuals, families and communities

### Performance Indicators

### 2008–2009 Performance and Historical Results

#### CHILDREN AND FAMILIES

Incidence of Low Income – Change in the number and percentage of families and children that fall below the post-tax low income cut-offs (post-tax LICOs), due to the National Child Benefit, in one year.

The National Child Benefit (NCB) initiative was responsible for preventing an estimated 59,000 families with 125,000 children from living in low income in 2004. This is a 12.1% reduction in the number of families with children living in low income that year.

Depth of Low Income – Change in the aggregate amount of income that low-income families would need to reach the post-tax low income cut-offs (post-tax LICOs), due to the National Child Benefit, in one year.

The NCB reduced the depth of low income, or low-income gap, for families with children who received the NCB Supplement in 2004. NCB income benefits closed the low-income gap by a total of \$740 million, or 18.5%, in 2004. They decreased the low-income gap by \$310 million for single parents living in low income (a reduction of 17.7%) and by \$430 million for two-parent families (a reduction of 19.0%).

#### HOUSING AND HOMELESSNESS

##### Core Housing Need

[Workforce availability – Census of Canada and the Physical demands limitation survey 2001 and 2006].

	Year	
	2001 Census	2006 Census
Percentage	13.7%	12.7%
Current Level	1,485,300 Canadian households	1,494,400 Canadian households



**Strategic Outcome 5****Achieve better outcomes for Canadians through service excellence (Service Canada)**

(millions of dollars)	2007–2008 Actual Spending	2008–2009				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Financial Resources (Gross)						
Seamless, Citizen-Centered Service	2,581.6	594.1	602.2	860.5	836.9	Government Affairs
Integrity	903.9	880.2	880.2	973.9	971.1	Government Affairs
Collaborative, Networked Government Service	228.4	232.4	232.4	249.7	245.7	Government Affairs
<b>Total Financial Resources (Gross)</b>	<b>3,713.9</b>	<b>1,706.7</b>	<b>1,714.8</b>	<b>2,084.1</b>	<b>2,053.7</b>	

**Strategic Outcome 5****Achieve better outcomes for Canadians through service excellence (Service Canada)****Service Indicators****2008–2009 Performance and Historical Results**

**Note:** The same performance indicators are used at the strategic outcome and program activity levels. To avoid repetition, these indicators are included once in Section II (pages 77-78, 80-81, and 84).



## 1.6 Contribution of Priorities to Strategic Outcomes

Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
<b>PRIORITY: BUILDING THE KNOWLEDGE ADVANTAGE</b>			
Implement a new labour market training architecture.	Ongoing	<b>MET ALL</b> A new labour market training architecture was implemented, as demonstrated by the conclusion of three devolution Labour Market Development Agreements with Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland and Labrador to assist EI eligible clients, as well as by the conclusion of new bilateral Labour Market Agreements with six provinces and territories to assist people who are not eligible for EI.	Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning.
Improve governance and management of the Employment Insurance Account.	Ongoing	<b>MET ALL</b> The Department provided policy, legislative and operational leadership in response to the Budget 2008 commitment to establish the Canada EI Financing Board (June 20, 2008). This included supporting the work of the nominating committee (July 2008) for the Board of Directors.	Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning.
Address labour market challenges and opportunities faced by traditional industries.	Ongoing	<b>MET ALL</b> The Department supported sectoral initiatives by developing new approaches to improve workplace partnerships. A new Forestry Sector Council was launched in the summer of 2008 to work on critical human resources issues for the Canadian forest products sector. Among other responsibilities, this new council is engaged in sector-wide human resources strategic planning and the production of best practice guides and other tools that can be used readily by business and labour.	Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning.
Support labour market integration of foreign-trained workers and facilitate entry of temporary foreign workers.	Ongoing	<b>MET ALL</b> The Foreign Credential Recognition (FCR) program engaged all provinces in discussions about strengthening their FCR capacity and launched work on a new Foreign Qualification Recognition Framework for presentation to First Ministers. In collaboration with Citizenship and Immigration Canada, the Temporary Foreign Worker Program (TFWP) negotiated Temporary Foreign Worker Annexes (Ontario and Alberta), which are enabling mechanisms to facilitate the entry of foreign nationals. The TFWP increased protection for foreign nationals through the development of letters of understanding (Alberta and Manitoba) to share information related to provincial legislation on labour standards. The TFWP also engaged with several provinces on region-specific entry and protection issues that temporary foreign workers face. The Expedited Labour Market Opinion Pilot Project was successfully implemented in British Columbia and Alberta.	Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning.



Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
------------------------	------	--------	----------------------------------

**PRIORITY: BUILDING THE KNOWLEDGE ADVANTAGE** *(suite)*

Reduce barriers to mobility.	Ongoing	<b>MET ALL</b> The Department collaborated with provinces and territories to amend Chapter 7 (Labour Mobility) of the Agreement on Internal Trade to achieve full mobility across Canada.	Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning.
Help Aboriginal peoples to obtain skills and training.	Ongoing	<b>MET ALL</b> Sixteen Aboriginal Skills and Employment Partnership (ASEP) projects were approved for the expansion and extension of the program to March 31, 2012. Work was also undertaken in support of Budget 2009 initiatives pertaining to further expansion of ASEP for up to 25 new projects and to the new Aboriginal Skills and Training Strategic Investment Fund.	Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning.
Negotiate and implement labour cooperation agreements.	Ongoing	<b>MET ALL</b> The Department supported key governmental free trade and international human rights priorities and addressed key labour issues in the negotiation and implementation of labour cooperation agreements (LCAs). Three LCAs were concluded, and two of them—the Canada-Peru LCA and the Canada-Columbia LCA – were signed during 2008–2009.	Safe, healthy, fair, stable, cooperative workplaces and effective international labour standards.
Modernize Federal Financial Assistance to students as announced in the Advantage Canada Plan.	Ongoing	<b>MET ALL</b> Budget 2008 announced \$123 million over four years to streamline and modernize the Canada Student Loans Program (CSLP) through measures such as a new Service Delivery Vision and a consolidated Repayment Assistance Program and a new Canada Student Grant Program. In addition, the Department reviewed Registered Education Savings Plan (RESP) industry practices and completed the transition to a single service provider for CSLP borrowers.	Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning.
Develop policy options and instrument choices related to financial and non-financial barriers to learning.	Ongoing	<b>MET ALL</b> The Department finalized details of the new Canada Student Grants Program and Repayment Assistance Plan announced in Budget 2008. It also analyzed policy options to improve support for under-represented groups, renewed the International Academic Mobility initiative and implemented an outreach strategy targeted at low- and middle-income families.	Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning.



Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
<b>PRIORITY: SUPPORTING CHILDREN, FAMILIES AND VULNERABLE CANADIANS</b>			
Develop policies to invest in families and those seeking to break free from poverty.	Previous commitment	<p><b>MET ALL</b></p> <p>The Universal Child Care Plan gives parents the flexibility to balance work and family as they see fit.</p> <p>Through the Universal Child Care Benefit, parents receive \$100 per month (up to \$1,200 per year) for each child under the age of six.</p>	Enhanced income security, access to opportunities and well-being for individuals, families and communities.
Address issues facing people with disabilities through the development and implementation of initiatives such as the Canada Disability Savings Grant, Canada Disability Saving Bonds and Enabling Accessibility Fund.	Previous commitment	<p><b>MET ALL</b></p> <p>The Grant and Bond were made available to Canadians beginning December 1, 2008. More than 12,500 Registered Disability Savings Plans were applied for or opened in 2008–2009.</p> <p>The first call for proposals for the Enabling Accessibility Fund was completed. A total of 816 proposals were reviewed, 166 small projects and 2 major projects were approved. All projects must meet EAF eligibility requirements and those of other applicable federal programs.</p>	Enhanced income security, access to opportunities and well-being for individuals, families and communities.
Develop transitional and supportive housing and improve programs that increase self-sufficiency.	Ongoing	<p><b>MET ALL</b></p> <p>The percentage of all Homelessness Partnering Strategy investments in regionally delivered projects targeted to longer-term transitional and supportive housing and services increased to 78%, exceeding the 65% target. In 2008–2009, a total of nine housing units were created under the Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative. Of these, 78% were supportive housing and 22% were longer-term.</p>	Enhanced income security, access to opportunities and well-being for individuals, families and communities.
Address seniors' issues with a special emphasis on the issue of elder abuse and the implementation of the capital expansion component of the New Horizons for Seniors Program.	Previous commitment	<p><b>MET ALL</b></p> <p>Sixteen contribution agreements were implemented under the Elder Abuse Awareness component of the New Horizons for Seniors Program.</p> <p>A call for proposals was completed for the two New Horizons for Seniors Program grant funding streams: Capital Assistance, and Community Participation and Leadership. As a result, the program supported a total of 1,714 grants for total funding of \$26.3M.</p>	Enhanced income security, access to opportunities and well-being for individuals, families and communities.
Protect Reservists' employment.	Ongoing	<p><b>MET ALL</b></p> <p>On April 16, 2008, new legislation was passed to provide job protection for federally regulated reservists.</p>	Safe, healthy, fair, stable, cooperative workplaces and effective international labour standards.
Implement the Wage Earner Protection Program.	Ongoing	<p><b>MET ALL</b></p> <p>The Wage Earner Protection Program and the legislative amendments announced in Budget 2009 to expand coverage of the <i>Wage Earner Protection Program Act</i> were successfully implemented.</p>	Safe, healthy, fair, stable, cooperative workplaces and effective international labour standards.



Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
<b>PRIORITY: PROVIDING THE HIGHEST LEVEL OF SERVICES TO CANADIANS</b>			
Focus on citizen centred service in the official language of choice.	Ongoing	<p><b>MET ALL</b></p> <p>The Department implemented an action plan and a directive on active offer to ensure a consistent national approach in serving Canadians. Complaints regarding "Communication with and services to the public" received through the Commissioner of Official Languages have dropped by 60%.</p> <p>Several Service Canada College courses now include modules on official languages.</p> <p>Telephone services are consistently offered in both official languages.</p>	Achieve Better Outcomes for Canadians through Service Excellence.
Better cost management while enhancing quality of service.	Previous commitment	<p><b>MET ALL</b></p> <p>Continued effort was dedicated to guide the location of points of service across Canada. This includes Service Canada Centres, Service Canada Community Offices and Scheduled Outreach Services. Work was also completed to improve the presentation and accessibility of information on the Service Canada Web site. Furthermore, the National Quality Assurance program was introduced in all call centres.</p>	Achieve Better Outcomes for Canadians through Service Excellence.
Simplify, standardize and automate processes to transform service delivery.	Previous commitment	<p><b>MET ALL</b></p> <p>The progress made on Canada Pension Plan and EI automation and electronic services, along with the standardization of claims processing, has resulted in an effective response to increased volumes. There was an increase of 12,556 applications for the CPP and an increase of 508,260 applications for EI.</p>	Achieve Better Outcomes for Canadians through Service Excellence.
Invest in risk management and secure information sharing.	Ongoing	<p><b>MET ALL</b></p> <p>Risk management has expanded services to assist clients in assessing and mitigating risk to service delivery at the front end and throughout the various stages of the service delivery life cycle. The Department has enhanced "My Service Canada Account" by combining multiple online services (EI, CPP/OAS) into a single security framework. It has also developed integrity risk management strategies to address operational risk in perspective to ensure that the right person receives the right service or benefit at the right time, and for the intended purpose.</p> <p>Information Sharing Agreements governing the exchange of information to and from the Social Insurance Register are being updated to ensure compliance with current legal, privacy and security requirements.</p>	Achieve Better Outcomes for Canadians through Service Excellence.



Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
<b>PRIORITY: STEWARDSHIP AND ACCOUNTABILITY</b>			
Demonstrate results and outcomes through new performance measurement strategies to address requirements of the Expenditure Management System.	Ongoing	<b>MET ALL</b> Progress is being made towards developing a robust and comprehensive performance measurement framework that emphasizes reporting on outcomes and trends over time.	Policies and programs that meet the human capital and social development needs of Canadians.
Streamline management of grants and contributions and respond to the Blue Ribbon Panel on Grants and Contributions.	Previous commitment	<b>MET ALL</b> In 2008–2009, a 10% reduction was achieved in the total number of audits in 150 projects. This generated savings of approximately \$2.25M and 3,000 work days for our partners and for HRSDC staff, as well as a reduction of 7,500 audit pages. This addresses the recommendations of the Blue Ribbon Panel on Grants and Contributions by reducing the administrative and paper burden and beginning to break through the web of rules.	Policies and programs that meet the human capital and social development needs of Canadians.
Support the Deputy Minister in role as Accounting Officer.	Previous commitment	<b>MET ALL</b> A number of departmental financial management policies—including policies on membership fees, hospitality, commitment control, account verification and payment requisitioning, departmental bank accounts, and international travel—were developed or revised.  Financial delegation instruments were reviewed, and a number of improvements for both streamlining and strengthening financial authorities across the Department were recommended.  The Department will invest in the Departmental Action Plan to Modernize the Administration of HRSDC's Grants and Contributions Program. Deliverables for 2008–2009 include a more than 10% reduction in the paper and administrative burden within select programs.  The Department has established an external Departmental Audit Committee (DAC), chaired by the Deputy Minister. The DAC is a key element of the Department's governance regime and plays a strategic advisory role to the Deputy Minister.	Internal Services – Supports all Strategic Outcomes.



Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
------------------------	------	--------	----------------------------------

**PRIORITY: STEWARDSHIP AND ACCOUNTABILITY (suite)**

Decrease the paper burden on employers and ease administrative burden on taxpayers.	Previous commitment	<b>EXCEEDED</b> Significant changes were made to EI regulations in March 2009 which reduced the administrative and paper burden and support claims processing efficiency. This included two significant changes to the EI regulations for employers who submit Records of Employment online and changes that will improve the speed of payment to work-sharing claimants and reduce the administrative and paper burden on them and their employers.	Achieve Better Outcomes for Canadians through Service Excellence.
Improve IT investment and planning processes.	New	<b>MET ALL</b> IT investment and planning processes have improved; this is substantiated by the creation of the Long-Term Capital Plan and the establishment of the IT Investment Management Process and the governance to oversee large information management and IT investments.	Internal Services – Supports all Strategic Outcomes.

**PRIORITY: HUMAN RESOURCE MANAGEMENT**

Integrate HR considerations in business planning through a collaborative and partnering process that recognizes the current and future HR needs of the Department.	Ongoing	<b>MET ALL</b> Human resources planning framework has been improved to enhance support for integrated planning as well as for the development of collaborative networks.  Developed an integrated planning process that links human resources planning to business objectives to enable the Department to assess the current business situation, anticipate changes, and identify corresponding current and future human resources needs and solutions.	Internal Services – Supports all Strategic Outcomes
Use post-secondary recruitment to address skills shortages as well as recruitment of middle and senior managers.	Previous commitment	<b>MET ALL</b> The 2008–2009 commitment was met by hiring 615 post-secondary recruits.  Furthermore, all executives have commitments in their Performance Management Agreements to focus on recruitment development.	Internal Services – Supports all Strategic Outcomes.
Implement employee development activities as part of a retention strategy to maintain a skilled and knowledgeable workforce.	Previous commitment	<b>MET ALL</b> Programs for developing leadership capacities and promoting knowledge transfer and talent management were implemented in the Department.  Developed an integrated EX Talent Management Framework entitled “ <i>Lead with Confidence, Deliver with Pride: The Cycle of Excellence</i> ” to provide governance on talent management for all executives.	Internal Services – Supports all Strategic Outcomes.



Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
<b>PRIORITY: HUMAN RESOURCE MANAGEMENT (suite)</b>			
Develop an organizational learning policy, to guide the required investments in learning and development of the workforce and deliver on commitment to service excellence.	Previous commitment	<b>MET ALL</b> A harmonized portfolio learning policy was developed to create one vision and mandate for the Department, across all business lines.	Internal Services – Supports all Strategic Outcomes.
Expand the use of technology infrastructure and process transformation to support the modern and effective management of human resources.	Previous commitment	<b>MET ALL</b> Implementation of the Service Management Structural Model is on track, and the Regional Structural Model is also being implemented.  The Enterprise Resource Planning project office, team and governance model were established along with an executive steering committee in order to replace the current human resources management information system.  Innovative methodology and an innovative toolset were applied to manage short-term solutions such as Express Lane Staffing, the Integrated Staffing Log, and compensation and benefits process improvement.	Internal Services – Supports all Strategic Outcomes.
Meet employment equity and official language requirements.	Ongoing	<b>EXCEEDED</b> The Department exceeded the expected representation targets; all of them were overachieved.  Corporate second language training was delivered to help employees attain the language proficiency they need for their position and career progression.  Official languages awareness sessions on parts V and VI and section 91 of the <i>Official Languages Act</i> were delivered to managers and employees.	Internal Services – Supports all Strategic Outcomes.



## Human Resources and Official Languages Indicators

### EMPLOYMENT EQUITY

Rating	Performance Indicators	2008–2009 Target (Workforce Availability) <sup>a</sup>	Results
Exceeded expectations	Representation of visible minority persons	9.4%	9.6%
Exceeded expectations	Representation of Aboriginal persons	3.1%	3.9%
Exceeded expectations	Representation of people with disabilities	3.4%	6.8%
Exceeded expectations	Representation of women	59.2%	70.4%

<sup>a</sup> WFA% is the external workforce availability estimate and is based on information collected in the 2001 Census. A comparison between the internal representation of designated group members in an employer's workforce and the external labour pool of designated group members from which the employer can reasonably be expected to recruit. This external labour pool takes into consideration occupational qualifications, eligibility and geographic recruitment area.

## Human Resources and Official Languages Indicators

### OFFICIAL LANGUAGES COMPLAINTS

Rating	Performance Indicators	2008–2009 Target	Results
n/a	Communications with and services to the public	Actual results to be reported	14
n/a	Language of work	Actual results to be reported	7

Historical Data: Official languages complaints with regards to "Communication with and services to the public" and "Language of work" have decreased by over 50% compared with results reported in 2007–2008 DPR. In 2007–2008, the number of official complaints reported for "Communication with and services to the public" was 34 complaints and the number of complaints reported for "Language of work" was 15.

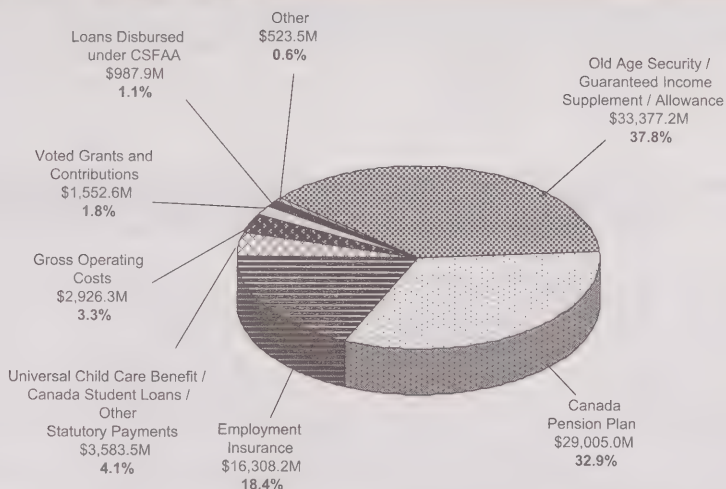
## 1.7 2008–2009 Expenditure Profile

Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) expenditures on programs and services total more than \$88 billion, of which \$83 billion, or 94%, directly benefits Canadians through Employment Insurance (EI), the Canada Pension Plan

(CPP), Old Age Security (OAS), Universal Child Care Benefit, loans disbursed under the *Canada Student Financial Assistance Act* and other statutory transfer payment programs. Departmental expenditures were \$1.6 billion in voted grants and contributions; \$36.9 billion in statutory grants and contributions; and \$2.1 billion for *Employment Insurance Part II*.



## Consolidated Total \$88,264.2M



### Human Resources and Skills Development Canada – Gross Expenditures (in millions of dollars)

#### Budgetary

Net Operating Costs	1,093.5	
Add Recoveries in relation to:		
Canada Pension Plan	291.1	
Employment Insurance Account	1,427.1	
Workers' Compensation	106.1	
Other	8.5	1,832.8
Gross Operating Costs	2,926.3	
Voted Grants and Contributions	1,552.6	

**Total Gross Expenditures 4,478.9**

Other – Workers' Compensation and EI/CPP Charges and Recoveries **523.5**

#### Non-Budgetary

Loans disbursed under <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> (CSFAA)	987.9
--	-------

### Statutory Transfer Payments (in millions of dollars)

#### Grants and Contributions

Old Age Security	25,334.5
Guaranteed Income Supplement	7,511.5
Allowance	531.2
Other Statutory Payments:	
Universal Child Care Benefit	2,547.8
Canada Education Savings Grant	580.7
Canada Student Loans	361.1
Canada Learning Bond	47.8
Wage Earner Protection Program	3.7
Canada Disability Saving Grant	0.1
	3,541.2

**Sub-Total 36,918.4**

Canada Pension Plan Benefits **29,005.0**

Employment Insurance Benefits	
Part I	14,196.2
Part II	2,112.0
	<b>16,308.2</b>

Other Specified Purpose Accounts **42.3<sup>a</sup>**

**Total Statutory Transfer Payments 82,273.9**

<sup>a</sup> This amount includes payments related to Government Annuities Account and the Civil Service Insurance Fund.



## Spending Trend

The figure below illustrates Human Resources and Skills Development Canada trend from 2006–2007 to 2008–2009. For the 2008–2009 fiscal year, Human Resources and Skills Development Canada spent \$88.3 billion to meet the expected results of its program activities.

The 2006–07 to 2008–09 total authorized spending includes all Parliamentary appropriation and revenue sources, Main Estimates, Supplementary Estimates. The 2006–2007 to 2008–2009 planned spending corresponds to the forecasted planned spending presented in Report on Plans and Priorities from each respective year.



## Total Consolidated Expenditures (in millions of dollars)

	2006–2007	2007–2008	2008–2009
Planned	79,713.2	84,700.4	87,125.7
Authorized	80,136.2	84,867.4	88,520.2
Actual	79,225.1	84,504.4	88,264.2

From 2006–2007 to 2007–2008, the increase in the actual and authorized spending is mainly attributable to a one time payment of \$1.9 billion for the implementation of the Indian Residential Schools Settlement Agreement for 2007–2008 as well as an increase in statutory payments such as Old Age Security benefit payments of \$1.7 billion and Canada Pension Plan costs of \$1.4 billion.

From 2007–2008 to 2008–2009, the increase in the actual and authorized spending is mainly due to an increase of \$2.0 billion in Employment Insurance costs, \$1.6 billion for Canada Pension Plan costs and \$1.4 billion for Old Age Security benefit payments.

For the planned spending, the increase from one year to the other is mostly explained by changes in forecasted statutory expenditures such as Canada Pension Plan benefits and Old Age Security benefit payments.



# 1.8 Voted and Statutory Items

## Voted and Statutory Items

(in millions of dollars)

Vote/ Statutory item	Truncated Vote or Statutory Wording	2006-2007	2007-2008	2008-2009	
		Actual Spending	Actual Spending	Main Estimates <sup>a</sup>	Actual Spending
1	Operating expenditures	613.2	2,500.9	606.1	709.5
5	Grants and contributions	1,031.7	1,027.3	1,675.3	1,552.6
7	Write-off of Debts	-	0.4	-	-
(S)	Minister of Human Resources and Social Development - Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1
(S)	Minister of Labour and Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec - Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1
(S)	Old Age Security Payments	22,878.8	24,029.8	25,321.0	25,334.5
(S)	Guaranteed Income Supplement Payments	6,901.1	7,406.7	7,696.0	7,511.5
(S)	Allowance Payments	504.1	518.2	573.0	531.2
(S)	Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	246.4	292.3	328.0	298.2
(S)	The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i>	0.1	0.1	-	0.1
(S)	The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i>	(17.8)	(19.1)	6.8	(14.5)
(S)	The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	53.8	36.3	24.1	22.9
(S)	Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	146.4	161.5	142.9	143.2
(S)	Supplementary Retirement Benefits - Annuities agents' pensions	-	-	-	-
(S)	Universal Child Care Benefit Payments	1,784.4	2,474.3	2,470.0	2,547.8
(S)	Childcare transfer to Prov. & Terr.	650.0	-	-	-
(S)	Civil Service Insurance actuarial liability adjustments	0.1	-	0.1	0.1
(S)	Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	48.8	39.5	43.0	46.2
(S)	Canada Learning Bond payments to Registered Education Savings Plans (RESPs) trustees on behalf of RESP beneficiaries to support access to post-secondary education for children from low-income families	21.8	35.8	34.0	47.8
(S)	Canada Education Savings Grant payments to Registered Education Savings Plans (RESPs) trustees on behalf of RESP beneficiaries to encourage Canadians to save for post-secondary education for their children	505.0	579.7	588.0	580.7
(S)	Wage Earner Protection Program payments to eligible applicants owed wages and vacation pay from employers who are either bankrupt or in receivership as well as payments to trustees and receivers who will provide the necessary information to determine eligibility	-	-	-	3.7
(S)	Energy Cost Benefits	3.7	0.1	-	-
(S)	Canada Disability Savings Bond payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities	-	-	-	-
(S)	Canada Disability Savings Grant payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities	-	-	-	0.1
(S)	Spending of proceeds from disposal of Crown Assets	0.3	0.1	-	0.1
(S)	Labour Adjustment benefits in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor in Council to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in an industry or region	-	-	-	-
(S)	Spending pursuant to section 12(4) of the <i>Canada Education Saving Act</i>	-	-	-	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	226.0	236.9	232.7	248.5
<b>Total Budgetary</b>		<b>35,598.1</b>	<b>39,321.0</b>	<b>39,741.2</b>	<b>39,564.5</b>
<b>Plus: Non-Budgetary</b>					
Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>		1,231.9	1,099.5	906.3	987.9
<b>Total Department</b>		<b>36,830.0</b>	<b>40,420.5</b>	<b>40,647.5</b>	<b>40,552.4</b>
<b>Plus: Specified Purpose Accounts:</b>					
Employment Insurance costs		15,814.6	16,063.2	-	18,136.5
Canada Pension Plan costs		26,689.2	28,135.7	-	29,699.1
Other Specified Purpose Accounts costs		48.6	45.2	-	42.3
Departmental Employee Benefit Plan recoverable from Employment Insurance Account and Canada Pension Plan		(157.3)	(160.2)	-	(166.1)
<b>Total Consolidated Expenditures</b>		<b>79,225.1</b>	<b>84,504.4</b>	<b>40,647.5</b>	<b>88,264.2</b>

a. As published in Main Estimates 2008-2009.







## **Section II** Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

### **Human Resources and Skills Development Canada**



# Analysis of Program Activities by Strategic Outcomes

## 2.1 Strategic Outcome 1: Policies and programs that meet the human capital and social development needs of Canadians

Note: As a result of revision to the Department Program Activity Architecture, the Policy, Research and Communications program activity has been re-profiled as an internal service. This strategic outcome had no indicators or strategic results stated in the 2008–2009 Report on Plans and Priorities (RPP). This section will report only on the plans in support of the strategic outcome, which were developed for the 2008–2009 RPP.

### Description of Strategic Outcome

*Canada has a strong base of social programs to address the specific needs of particular segments of the Canadian population, such as seniors, children and families, and people with disabilities. To make effective choices for current and future policy and program action, HRSDC identifies emerging issues and opportunities, reviews the potential role of governments and non-governmental organizations in addressing these issues and opportunities, and identifies priority areas where policy action by HRSDC will add the greatest value.*

### 2.1.1 Policy, Research and Communications

#### Program Activity Description

This program activity provides strategic policy advice and leadership by promoting key Government of Canada human resources and skills development policies, developing and implementing key departmental frameworks and strategies, by engaging and collaborating with partners and Canadians through stakeholder relations and by advancing social and economic policy and knowledge development across the Department.

#### Benefits to Canadians

Policy, Research and Communications supports HRSDC programs delivered to Canadians by providing quality research to inform policy and program decisions, effective communication with the general public, and by carrying out assurance functions such as performance measurement, risk management and evaluation.

### Program Activity Policy, Research and Communications

#### 2008–2009 Financial Resources (millions of dollars)

#### 2008–2009 Human Resources (FTEs)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
185.2	193.4	192.3	1,039	1,185	(146)



## PLANS

## 2008–2009 ACHIEVEMENTS

Strategic advice and policy research to support a Knowledge Advantage for Canada.

A large volume of research projects were completed during the 2008–2009, in many cases projects began 2 to 3 years earlier. In particular, considerable research was completed on the Retirement Income System and how to promote later retirement for an ageing workforce. Considerable research resources were shifted towards better understanding the extent and implications of the recession that developed in the Fall of 2008. Progress was made in demonstrating the value of smaller scale laboratory and field research experiments to better determine “what works” in targeted program interventions, particularly in the domain of Labour Market Information (LMI). The Department strengthened evidence-based dialogues and discussions through better synthesis products, policy research discussions and improved monitoring.

Advance knowledge development and management to support informed policy development and sound decision-making.

An *HRSDC Policy Research Needs Assessment*, a document identifying gaps in our knowledge was completed as a basis for planning upcoming research activities and finalizing the Research Plan for the central Policy Research Directorate. The Department completed the launch of key new tools to ensure knowledge is shared and preserved via the Knowledge Portal, which is now being populated with a rich array of *Research Reports*, *Policy Research Notes*, *Policy Research Summaries* and knowledge synthesis products (*Findings*, *Knowledge Newsletter*, *Indicator and Data Bulletin*). The toolkit also includes tools for management, development and sharing activities in development of the research plan and the HRSDC Data Plan and for information exchanges and policy development through online ‘Communities’. Numerous knowledge sharing events were also held, ranging from dozens of smaller conferences to a program of *Knowledge Talks*.

Strategic advice and policy research on Children, Families and Seniors.

Developed a diagnostic on poverty and income security issues and provided policy advice and research that advanced departmental thinking on housing and homelessness issues. Research conducted also identified the Working Income Tax Benefit and Universal Child Care Benefit as poverty reduction and labour market tools. Comprehensive diagnostic work was undertaken, based on Census and other updated data, on under-represented groups in the labour market, including Aboriginal peoples, people with disabilities, women and immigrants. This work included an analysis of likely recession impacts on these groups. Advised the Expert Panel on Older Workers.

Increase Canadians' awareness of HRSDC programs and policies in support of Government of Canada priorities.

In 2008–2009, HRSDC increased Canadians' awareness of its programs and policies by staging over 560 events for Ministers and the Department; handling 834 media requests; making 3,200 updates to the departmental Web site; and producing 3 ministerial newsletters and 500 print, audiovisual and multimedia projects of all sizes and types. One advertising campaign was aired. The Plan and Pay campaign encouraged youth to plan and save for their post-secondary education and to make use of Government of Canada resources, such as the Canada Student Loans Program (CSLP) and Canada Study Grants, to attend universities, colleges, trade schools or apprenticeship programs.



## PLANS

Increase engagement and collaboration with provinces, territories, partners and Canadians through stakeholder relations and other activities to ensure better, more innovative and more complementary policy initiatives.

## 2008–2009 ACHIEVEMENTS

Increased engagement and collaboration with provinces, including an increase of over 35 percent in multilateral teleconferences and face-to-face meetings relating to the Forum of Labour Market Ministers (FLMM) and the Deputy Ministers for Financial Assistance to Students. This increase in meetings led to new involvement at the ministerial level; to the inclusion of FLMM announcements in the January 16, 2009, First Ministers' Meeting and Budget 2009; and to the official F/P/T signing of Agreement on Internal Trade amendments relating to labour mobility.

Collaborative work with provinces and territories continued, as evidenced by a successful federal, provincial, and territorial (F/P/T) Deputy Ministers Responsible for Social Services retreat in June 2008. This retreat led to additional F/P/T work on poverty and vulnerable groups, social inclusion, horizontal policy development, and early childhood development. F/P/T work in this sector continued in areas of joint interest including people with disabilities, income security and child welfare.

With respect to multilateral F/P/T engagement on seniors, officials continued to move forward on the work mandated by F/P/T Ministers in 2007 with a view to reporting back to Ministers in September 2009. Areas of focus for F/P/T work on seniors include financial security, safety and security of seniors, positive images of aging, and healthy and active aging. F/P/T Deputy Ministers Responsible for Seniors held teleconferences in June 2008, August 2008 and March 2009.

## 2.2 Strategic Outcome 2: Enhanced Canadian productivity and participation through efficient and inclusive labour markets, competitive workplaces and access to learning

### Description of Strategic Outcome

**This strategic outcome has three Program Activities: Labour Market, Workplace Skills and Learning.** The aim of this strategic outcome is to strengthen the Canadian economy by supporting and assisting individual Canadians in shaping their economic future. To achieve this goal, HRSDC assists Canadians with income support during labour market challenges such as the current economic downturn, funds skills and training development to enable Canadians to pursue new employment opportunities, and provides financial assistance and incentives to help Canadians access the post-secondary education they need to participate in the knowledge economy.

### 2.2.1 Program Activity – Labour Market

#### Program Activity Description

This program activity is comprised of EI and labour market programs. EI programs promote individual well-being, economic stability and a flexible labour market by providing temporary income support to unemployed workers who qualify under Part I of the *Employment Insurance Act*. EI encompasses a wide range of benefits to address the needs of workers and the labour market, including Canadians who are sick, pregnant, or caring for a newborn or adopted child, as well as those who must care for a family member who is seriously ill with a significant risk of death. Labour market programs provide programs and services that are funded from Departmental Reference Levels and, for those programs established under Part II of the *Employment Insurance Act*, the Employment Insurance Account. These programs enable Canadians, including unemployed adults and targeted groups such as youth, persons with disabilities and Aboriginal peoples, to develop their skills; they also encourage Canadians to invest in themselves and become self-reliant and more adaptable to labour market changes.



## Benefits to Canadians

Labour market programs are essential to help workers and those who are seeking employment to maximize their potential during changing circumstances—both personal and in the labour market. By giving Canadian workers the flexibility and support necessary to pursue skills and employment opportunities, programs such

as EI enable them to become more self-reliant and better able to adapt to labour market change. Furthermore, labour market programming enables Canadians, including under-represented groups and vulnerable workers, to become part of an inclusive labour force by helping them acquire the skills they need to find and maintain productive employment.

Program Activity Labour Market					
2008–2009 Financial Resources (millions of dollars)			2008–2009 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
16,375.7	17,704.9	17,629.8	328	263	65
Labour Market Program Performance Summary					

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Efficient and inclusive labour market.	Number of clients employed and / or returns to school following an employment program intervention and as a proportion of the total number of clients who complete their employment program intervention(s). Clients Employed/Returns to School.	207,000–227,000	<b>EXCEEDED</b> 242,682  Historical results 2007: 221,787 2006: n/a	<p>Through Labour Market Development Agreements in place across the country, HRSDC supports programming that enables Canadians, including under-represented groups and vulnerable workers, to acquire skills to find and maintain productive employment. Emphasis has been placed on ensuring that programs respond to the needs of workers, employers and stakeholders in a challenging economic environment.</p> <p>The total number of clients who became employed or returned to school following an intervention was 242,682, which exceeded the target and represented an increase of 9.4% over the previous year. This includes clients in regular Employment Benefits and Support Measures, Aboriginal and youth programming, and in the Opportunities Fund. The impact of the current economic downturn on results was not felt until the last quarter of the fiscal year, when clients employed results began to decline. Overall, this decline was offset by increases in the number of returns to school.</p> <p>A total of 32,713 Aboriginal and youth clients either became employed or returned to school after completing an intervention, an increase of 6.9% compared to the previous year.</p> <p>The Opportunities Fund helped 1,869 clients obtain employment, an increase of 15.7% compared to the previous year.</p>



# Labour Market Program Performance Summary (continued)

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Efficient and inclusive labour market.		Proportion: 55–60%	<b>EXCEEDED</b> 61.2%  Historical results 2007: 60.76% 2006: n/a	A total of 300,378 client action plans were completed. Of these, 61.2% either found work or returned to school, which exceeded the target and represented an increase of 1.1% compared to the previous year.
	Number of clients who become employed or return to school as a result of their participation in support programs geared to facilitate entry into the workforce or school (Job Ready/ Job Search).	87,000–95,000	<b>EXCEEDED</b> 113,548  Historical results 2007: 105,296 2006: n/a	A total of 113,548 clients became employed or returned to school as a result of participating in support programs designed to help clients find a good job match as quickly as possible. This exceeded the target and represented an increase of 7.8% compared to the previous year.
	Proportion of the total number of Job Ready/ Job Search clients who complete their employment program intervention.	Proportion: 55–60%	<b>MET ALL</b> 58.9%	Of the 181,974 client action plans closed, 107,188 clients completed their employment program intervention. This met the target and represented an increase of 3.7% compared to the previous year.
	Number of clients who become employed or return to school as a result of their participation in benefit programs geared towards gaining work experience, improving job skills or starting a new business (Developmental).	118,000–130,000	<b>MET ALL</b> 129,952  Historical results 2007: 123,845 2006: n/a	A total of 129,952 clients either found work or returned to school after participating in benefit programs designed to provide work experience, obtain training on the job, or support in starting their own business. This met the target and represented an increase of 4.9% compared to the previous year.
	Number of clients participating in Skills Development programming; and proportion of the total number of clients participating in programs geared towards gaining work experience, improving job skills or starting a new business (Developmental).	80,000–89,000	<b>MET ALL</b> 82,606  Historical results 2007: 75,203 2006: n/a	A total of 82,606 clients participated in Skills Development – Regular, which met the target and represented an increase of 9.8% compared to the previous year.



## Labour Market Program Performance Summary (continued)

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Efficient and inclusive labour market	Number of clients participating in Skills Development programming; and proportion of the total number of clients participating in programs geared towards gaining work experience, improving job skills or starting a new business (Developmental).	Proportion: 65–70%	<b>EXCEEDED</b> 75.8%	Of all clients participating in developmental programming (also referred to as employment benefits: Targeted Wage Subsidies, Self-Employment, Job Creation Partnerships, Skills Development), 75.8% participated in Skills Development - Regular. This exceeded the target and was 3.6% higher than the previous year.
	Number of apprenticeship clients who received Benefits provided through EI Part I or II (Developmental).	53,000–59,000	<b>EXCEEDED</b> 65,879  Historical results 2007: 58,195 2006: n/a	A total of 65,879 clients participated in Skills Development – Apprentice training. This exceeded the target, and was 13.2% higher than the previous year.

### Performance Analysis

Much of the 2008–2009 performance analysis of the Labour Market program activity pertains to responses to Budget 2007, 2008 and 2009 announcements. In support of these announcements, the Department made significant contributions to the development of new labour market architecture to support the Government of Canada's goal of creating the best-educated, most highly skilled and most flexible workforce in the world and to help Canadians (including the under-represented groups and vulnerable workers) acquire skills to find and maintain productive employment.

The first of three contributions to this commitment was the transfer of the remaining co-managed Labour Market Development Agreements (LMDA) to the provinces and territories (Nova Scotia, Prince Edward Island, and Newfoundland and Labrador) in recognition of the fact that they are best placed to design and deliver labour market training to individuals. In 2008–2009, 242,682 clients were employed or returned to school following an EI Part II employment program intervention through the LMDAs.

Secondly, four new bilateral Labour Market Agreements were concluded with provinces and territories (Nova Scotia, Prince Edward Island, Quebec, and

Manitoba) in 2008–2009 to implement Budget 2008 commitments to extend employment and skills training to those who are not eligible for EI-funded training.

Finally, the third contribution towards a new labour market architecture involved exploring the feasibility of transferring federal labour market programs for older workers, youth and people with disabilities to provinces and territories. While progress was made in outlining the scope and content of HRSDC's work in this regard, the work was put on hold while the Department focused on the 2009 economic stimulus package, which involved several new budgetary initiatives delivered in partnership with the provinces and territories.

Improvements were also made to the management of the EI account through the establishment of the Canada Employment Insurance Financing Board as committed to in Budget 2008. HRSDC was instrumental in providing policy, legislative and operational leadership in establishing the Board; this included bringing sections of the *Canada Employment Insurance Financing Board Act* into force by Order in Council.

HRSDC recognizes the importance of partnerships with other federal departments, agencies, governments and external stakeholders to meet the needs of Canadians who face barriers to labour force participation. A 2008–2009 commitment for the Department was to assess, develop and implement options for a



post-2009 Aboriginal labour market strategy. Progress was made on this commitment, with the completion of a performance measurement framework and reporting strategy as well as a policy framework for a new Aboriginal Employment and Training Program.

In 2008–2009, the Aboriginal Human Resources Development Strategy assisted 59,782 Aboriginal clients to find, obtain and keep employment. Of the approximately 500,000 Aboriginal clients assisted since 1999, over 160,000 have found meaningful productive jobs (this includes 66,543 Aboriginal youth), and over 53,000 returned to school.

In addition to the initial 9 projects under the Aboriginal Skills and Employment Partnership (ASEP) program which began in 2003 and all ended by March 31, 2009, another 16 projects were approved throughout 2008–2009, for the \$105 million expansion and extension of the program to March 31, 2012. In 2008–2009, 3,716 training interventions took place resulting in a total of 9,187 training interventions under the existing projects by March 31, 2009. In 2008–2009, 2,092 individuals were employed bringing the total of number of employed to 3,272 Aboriginal individuals as a result of the existing ASEP projects.

While the Department followed through on priorities and Budget 2007 and 2008 commitments, it also supported announcements made in Budget 2009 in response to dramatic changes in the economy and the labour market. Multiple initiatives requiring stakeholder engagement, policy work and program development. Those new initiatives undertaken within the Labour Market program activity include:

- extending EI Part I Duration;
- extending Work-Sharing Agreement weeks;
- Career Transition Assistance initiative;
- training enhancements for Labour Market Development Agreements;
- sustained funding for the Aboriginal Human Resources Development Strategy into 2009–2010;
- establishment of the new Aboriginal Skills and Training Strategic Investment Fund;
- extension of the Aboriginal Skills and Employment Partnerships program;
- an increase to the Canada Summer Jobs budget (YMCA and YWCA Grants for Youth Internships);
- enhancing access to skills training and adjustment needs of older workers; and
- creation of the Strategic Training and Transition Fund.

With the Budget 2009 announcement, the Government is providing an extra five weeks of EI benefits nationally and increasing the maximum duration of EI benefits from 45 to 50 weeks. The Government also announced the Career Transition Assistance initiative, which provides extended EI income benefits to long-tenured workers participating in longer-term training (Extended EI and Training Incentive) and will allow earlier access to benefits for eligible workers who invest in their own training using some or all of their severance package (Severance Investment in Training Initiative).

Also included in Budget 2009 were the new Aboriginal Skills and Training Strategic Investment Fund, which will include post 2010 Aboriginal labour market policy directions, and additional funding for the ASEP program. An additional \$100 million was committed to ASEP for up to 25 additional projects. As a result, five projects recommended from the 2007 request for proposals were further developed, and a new request for proposals was launched in mid-March 2009.

Further examples of 2008–2009 accomplishments for the 2009 initiatives listed above can be found at

<http://www.fin.gc.ca/pub/report-rapport/2009-1/index-eng.asp>.

## Lessons Learned

Since the Labour Market and Workplace Skills program activities were managed together in 2008–2009, the following information pertains to both, and as such, it will not be repeated in the “Lessons learned” section under Workplace Skills. The lessons learned for these program activities pertain to a need for increased performance measurement and to areas where program changes can be improved as informed by evaluations and/or review of delivery or services.

## Performance Measurement

As noted in past Management and Accountability Framework assessments by the Treasury Board of Canada Secretariat, there is an increased focus on accountability. In recognition of the fact that work in this area would improve reporting significantly, a 2008–2009 Performance Measurement Framework (PMF) was developed for the Labour Market and Workplace Skills program. Additionally, the Treasury



Board of Canada Secretariat approved a 2009–2010 Program Activity Architecture that revised the strategic outcome and combined the Labour Market and Workplace Skills program activities to one program activity: Skills and Employment.

While development of the PMF improved reporting, it also highlighted the need for a more focused and detailed framework that would better respond to requirements for a full evidence-based Management, Resources and Results Structure. Throughout 2008–2009, a significant amount of work was undertaken to develop a logic model and storyline that would provide a more robust and comprehensive depiction of the programs managed under the new Skills and Employment program activity. This exercise proved very worthwhile, since it also served as a means to perform improved analysis of program outcomes and expenditures.

### **Awareness – The Opportunities Fund for Persons with Disabilities**

As part of the summative evaluation of the Opportunities Fund conducted in 2008, a qualitative assessment of program duplication with other jurisdictions was conducted. Some medium-level overlap with other available programming was noted in the areas of eligible activities and sources of funding. Overall, however, the assessment noted that the Opportunities Fund and the Labour Market Agreements for Persons with Disabilities are complementary from a process, clientele, eligibility and intervention perspective. Furthermore, based on administrative data analysis, the evaluation shows that there is minimal client overlap between the Opportunities Fund and other HRSDC employment programs, as well as minimal overlap between Opportunities Fund interventions and other HRSDC employment program interventions (6.6 percent).

However, evidence indicates that greater promotion of the Opportunities Fund program is necessary. Although specific projects may have built-in awareness activities, there is no systematic approach to promoting the Opportunities Fund program to clients, employers and service providers. According to Opportunities Fund program officials, demand for programs currently exceeds program funding. Overall, clients, employers and sponsors were satisfied with the programs and services received: 71 percent of clients surveyed were satisfied or very satisfied with their participation in the Opportunities Fund; 14 percent were dissatisfied or

very dissatisfied; and 20 percent were dissatisfied or very dissatisfied with the extent to which they were informed about what training and employment programs and services are available and how to access them. The Opportunities Fund website and promotional/communication products are currently being updated to make them easier to understand, and in particular to use plain language. Standard communication and wording that explains program eligibility and the reasons for approval or rejection have also been developed and are used to explain decisions to proponents or individuals.

### **Program Administration – Literacy programming**

Levels of adult literacy and essential skills have a significant impact on a wide variety of social and economic outcomes. Labour markets recognize and value these skills, and at the same time, adult literacy and essential skills are strongly associated with social participation and well-being. Three former HRSDC programs—namely, the National Literacy Program, the Office of Learning Technologies and the Learning Initiatives Program—have all contributed to enhancing literacy and essential skills for Canadians. It was determined that a single set of terms and conditions that harmonized these objectives and outcomes would improve spending efficiency and programming effectiveness.

As a result, the Adult Learning, Literacy and Essential Skills Program (ALLESF) was developed in 2006 to realign and integrate the programs. The ALLESF is administered by the Office of Literacy and Essential Skills. The realignment is resulting in increased efficiency and effectiveness as a result of improved coordination of program activities, streamlined procedures and better allocation of resources. The ALLESF builds on past successes, but it also addresses shortcomings identified through stakeholder experiences and evaluations, namely by increasing the targeting of particular groups, building and sharing expertise, and increasing program coordination and coherence by identifying strategic priorities.

### **Program Delivery – Temporary Foreign Worker Program**

The Temporary Foreign Worker Program was restructured to maximize efficiency and introduce significant changes to the way the program is delivered. With this, operational improvements and a monitoring and



compliance regime are being implemented in the program. Internally, a new monitoring and compliance division was established and a robust and evolving suite of tools and processes for tracking employer performance and responding to violations of program requirements was set up. The changes received

positive media coverage, and employers have been very cooperative. Additionally, collaboration with regions was strengthened and significant progress was made in addressing regional inconsistencies in program delivery.

## Plans and Achievements 2008-2009 — Labour Market

PLANS	2008-2009 ACHIEVEMENTS
<p>Increase workforce participation and develop the skills of Canadians by working with provinces, territories and partners in the implementation of strategies that will eliminate barriers to employment and improve choices and opportunities. This was achieved through the following:</p>	<p>Negotiated the transfer of non-devolved Labour Market Development Agreements to provinces and territories for delivery of training programs to EI-eligible clients.</p> <p>New devolution Labour Market Development Agreements were signed with Nova Scotia, Prince Edward Island, and Newfoundland and Labrador.</p> <p>Negotiated a new generation of labour market agreements for non-EI-eligible clients to support social assistance recipients, immigrants, people with disabilities, youth, older workers and Aboriginal people.</p> <p>New bilateral labour market agreements were signed with Prince Edward Island, Nova Scotia, Quebec and Manitoba to implement commitments to extend employment and skills training to individuals who are not eligible for EI-funded training.</p>
<p>Ensure that the EI program continues to respond to the temporary income support needs of working Canadians.</p>	<p>Provided policy, legislative and operational leadership in establishing the Canada Employment Insurance Financing Board.</p> <p>Developed options and plans to support decisions related to EI pilot projects.</p> <p>The five-year review of EI regional boundaries was concluded, resulting in the current EI regional boundaries remaining in place.</p> <p>The EI transitional measures were extended for 18 months to complete the adjustment period for the current EI regional boundaries.</p> <p>Through the Budget 2009 announcement made in January, the Government made an extra five weeks of EI benefits available nationally; this extension was previously offered in EI regions with high unemployment as part of a pilot project. The Government is also increasing the maximum duration of EI benefits from 45 to 50 weeks.</p> <p>Measures that provide extended EI income benefits for long-tenured workers participating in longer-term training (Extended EI and Training Incentive) and that allow earlier access to benefits for eligible workers who invest in their own training using some or all of their severance package (Severance Investment in Training Initiative) were also announced in Budget 2009.</p>



**PLANS****2008–2009 ACHIEVEMENTS**

Develop and implement strategies to enhance the skills of Aboriginal people.

Implemented an additional 16 partnerships as a result of the 2007 expansion and extension of the Aboriginal Skills and Employment Partnership program. Budget 2009 committed an additional \$100 million, which is expected to result in up to 25 additional partnerships.

Co-sponsored an Ontario forum on innovative approaches to increasing Aboriginal health human resources. Worked with Indian and Northern Affairs Canada and four Aboriginal Human Resources Development Agreement holders.

Worked with the Aboriginal Apprenticeship Board of Ontario, the Industry Training Authority of British Columbia and new developments in Nova Scotia to support innovative pan-Canadian initiatives to ensure the participation of Aboriginal people in skilled trades and apprenticeships.

The Aboriginal Skills and Training Strategic Investment Fund, which will include the post 2010 Aboriginal labour market policy directions and additional funding for the Aboriginal Skills and Employment Partnerships, were approved in Budget 2009.

Assessed, developed and implemented options for a post 2009 Aboriginal labour market strategy.

A policy framework for a new Aboriginal Employment and Training Program is 90 percent complete. However, this work has been delayed due to preparations required to support the Government's development of an economic stimulus package and associated reporting requirements.

The Aboriginal Skills and Training Strategic Investment Fund was developed and was announced in Budget 2009 as a bridge to the successor strategy of Aboriginal Human Resources Development Agreements.

The terms and conditions for the Aboriginal Human Resources Development Strategy were extended to March 31, 2010, to maintain current AHRDS funding so that a successor strategy can be developed, and they were ratified by the Budget 2009 announcement.

In collaboration with internal partners, engagement and communications strategies were developed for both the budget stimulus (Aboriginal Skills and Training Strategic Investment Fund) and Aboriginal Human Resources Development Strategy successor programs.

### **2.2.2 Program Activity – Workplace Skills**

This program activity involves collaboration with industry partners and stakeholders through workplace partnerships to identify address and promote workplace skills development. Workplace Skills improves immigrant integration outcomes through programs such as Foreign Credential Recognition, the Going to Canada Immigration Portal and the Foreign Worker Program. Workplace Skills also develops and disseminates knowledge and information, which is vital to informing a well-functioning labour market through skills and labour market information, including National Occupational Classification and essential skills. Funding is administered through voted contributions. Workplace Skills operating expenditures are funded from the Departmental Reference Levels and the Employment Insurance Account.

### **Benefits to Canadians**

By providing skills development opportunities to Canadians—and with the support of workplace skills development by employers and other stakeholders—we are ensuring the existence of a skilled labour force that responds to workplace challenges. The facilitation of sectoral and labour mobility enables Canadians and newcomers alike to access meaningful employment, contributing to increased labour market efficiency.



## Program Activity Workplace Skills

2008–2009 Financial Resources (millions of dollars)			2008–2009 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
273.8	275.2	199.0	515	625	(110)

### Workplace Skills Program Performance Summary

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Skills and employment opportunities for workers in Canada.	Percentage of Sector Councils that meet or exceed expected level of performance.	90%	<b>EXCEEDED</b> 97%  Historical results 2007: 95% 2006: n/a	This result shows an increase over the target as a result of Departmental improvements to the application of a comprehensive and rigorous assessment process that provide sector councils with clear annual performance targets.
	Increase in the number of trades people who are fully mobile in Canada through Red Seal endorsement.	17,000	<b>EXCEEDED</b> 23,187  Historical results 2007: 21,087 2006: 20,386	The target was exceeded given that apprenticeship registrations have been rising steadily over the past decades, leading to a greater number of certified trades people with Red Seal endorsement. There are now 50 Red Seal trades, up from 47 in 2006. The 50 Red Seal trades account for almost 88% of registered apprentices in Canada.
	Portion of skilled immigrants in occupations targeted by systemic foreign credential recognition interventions.	55%	<b>EXCEEDED</b> 57%  Historical results 2007: 53.7% 2006: n/a	The performance indicator is based on Citizenship and Immigration Canada statistics on skilled immigrants and the occupations in which the majority of this group self-identify, collectively referred to as the Immigrant Labour Market (ILM). Upon achieving 53% coverage of the ILM in 2007-08, the FCR program established a forecasted target of 55% for the 2008-2009 fiscal year. To date, the program has accomplished ILM coverage of 57% thereby exceeding its forecasted target due to additional investments in the following occupations: Financial Managers in the non-regulated sector, and trades occupations within the tourism sector.
	Number of employees, employers and partnering organizations participating in innovative Workplace Skills Initiatives (WSI).	80,000	<b>MOSTLY MET</b> 77,675	The target was not met due to a suspension of funding for new projects for WSI. The current performance status reflects 29 funded projects involving 233 partners (associations, employers, unions, universities) and 77,675 participants (employers, employees).

### Performance Analysis:

The Workplace Skills program activity contributes in many ways to skills and employment opportunities for workers in Canada. This program activity implemented innovative and key workplace skills initiatives in

collaboration with provinces, territories, the private sector and stakeholders to improve the quality and efficiency of the labour market by supporting workplace skills development that respond to workplace challenges. Throughout 2008–2009, HRSDC provided leadership on national economic issues and contributed to a more



efficient labour market by facilitating labour mobility and thereby ensuring that Canadians and newcomers can access meaningful employment on a national basis. In collaboration with provinces and territories, the Department helped reduce or eliminate barriers to interprovincial mobility for workers in regulated professions and trades. The Department worked with provinces, territories and regulated professions to achieve compliance with Chapter 7 of the Agreement on Internal Trade. Under the amended Chapter, provincial/territorial governments and the Government of Canada agreed to full labour mobility and immediate mutual recognition of qualified workers.

To ensure a consistent labour market information function across Canada, HRSDC improved labour market information products and services and made them more widely available to Canadians. This information helps various groups—such as workers, employers and other stakeholders—to make informed choices, whether related to career counselling, to educational choices or to assisting newcomers both abroad and newly arrived in Canada in learning about where to live and work. Online support was enhanced through the relaunch of the National Occupation Classification and Career Handbook Web sites and the improvement of the Going to Canada Immigration Portal ([www.workingincanada.gc.ca](http://www.workingincanada.gc.ca)). Improvements to the Portal included content enhancements, full updates to the Guide to Working in Canada, development of a listing of Service Canada and Citizenship and Immigration Canada link centres, creation of a logging mechanism for organizations to use, and launching of third-party tool versions for the Foreign Credential Referral Office and Success BC. The Department also participated in the Forum of Labour Market Ministers Labour Market Information Advisory Panel engagement.

The Department also made progress in improving the quality of industry-driven approaches with regard to workplace skills. For example, advancements were made to support skilled trades and apprenticeships through renewed funding aimed at strengthening the Red Seal Program and thus promoting a national standard for training excellence in the skilled trades. To demonstrate continued federal support of the Red Seal Program in the context of the amended Agreement on Internal Trade, both the Apprenticeship Incentive Grant and the Apprenticeship Completion Grant are tied to the designated Red Seal trades. The number of trades people who are fully mobile in Canada through

Red Seal endorsement was reported to have increased to 23,187 in 2008, compared to 21,087 people in 2007 and 20,386 in 2006.

Seventeen new tools and supports were developed and have become widely used among learners, employers and practitioners. In 2008–2009, there were approximately 400,000 (33,000 per month) warehouse orders and web site downloads for these products, six of which rank in the top ten most-ordered HRSDC publications. Feedback from users and stakeholders was positive, and an increasing number of stakeholders are sharing best practices on integrating or using literacy and essential skills tools. The Office of Literacy and Essential Skills provided core funding to 22 organizations to help them achieve administratively sound and accountable management.

The Department supported announcements made in Budget 2009 in response to dramatic changes in the economy and the labour market. Multiple initiatives were announced requiring significant stakeholder engagement, policy work and program development. New initiatives undertaken within the Workplace Skills program activity include the Apprenticeship Completion Grant and Foreign Credential Recognition.

The Government of Canada continues to help individuals become skilled trades people and ensure that Canada has the highly skilled and mobile workforce needed to fill available jobs in the skilled labour market. Under a \$40-million-per-year investment in the Apprenticeship Completion Grant, worker mobility will be increased, as the Red Seal Program is recognized as a standard of excellence in training and certification and is highly valued by employers.

The January 2009 First Ministers' Meeting directed the Forum of Labour Market Ministers to take concerted action toward timely assessment and recognition of foreign qualifications. Through the Foreign Credential Recognition program, the Government of Canada is working with partners and key stakeholders to break down barriers to the recognition of foreign credentials and enhance labour market outcomes for skilled workers. Under the Budget 2009 announcement, this program also includes the Foreign Credential Recognition initiative combining HRSDC-level work and joint federal-provincial/territorial work to fulfill First Ministers' commitment to develop a common approach to foreign credential assessment and recognition.



A reporting strategy for all Budget 2009 initiatives was developed to obtain further details and information on progress to date. For additional information on these initiatives, please refer to <http://www.fin.gc.ca/pub/report-rapport/2009-1/index-eng.asp>.

## Lessons Learned

Please refer to the “Lessons learned” section under the Labour Market program activity as these program activities were managed together in 2008–2009.

### Plans and Achievements 2008–2009 – Workplace Skills

PLANS	2008–2009 ACHIEVEMENTS
<p>Implement innovative and key workplace skills initiatives in collaboration with provinces, territories, private sector and stakeholders to improve the quality and the efficiency of the labour market. This was achieved through the following:</p>	<p>Provide leadership on national economic union issues, contributing to a more efficient labour market.</p> <p>Through Federal/Provincial/Territorial working groups, the Foreign Credential Recognition (FCR) program engaged all provinces in discussions about strengthening their foreign credential recognition capacity. The FCR program has signed or is in the midst of negotiating contribution agreements with seven provinces (Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan and British Columbia).</p> <p>The Department implemented the 2007–2009 Forum of Labour Market Ministers work plan on the Agreement on Internal Trade according to set timelines and established a work plan for the 2009–2010 timeframe.</p> <p>The amended Labour Mobility chapter of the Agreement on Internal Trade was approved at the January 2009 First Ministers’ Meeting.</p>
<p>Improved the labour market information (LMI) products and services that are available to Canadians.</p>	<p>The Department realigned functional guidance for local and regional LMI into HRSDC and also relaunched the National Occupation Classification and Career Handbook Web sites (<a href="http://www5.hrsdc.gc.ca/NOC/English/NOC/2006/Welcome.aspx">http://www5.hrsdc.gc.ca/NOC/English/NOC/2006/Welcome.aspx</a> and <a href="http://www5.hrsdc.gc.ca/NOC/english/CH/2001/Welcome.aspx">http://www5.hrsdc.gc.ca/NOC/english/CH/2001/Welcome.aspx</a>).</p> <p>HRSDC completed research into the use of LMI by employers and intermediaries and initiated research into methods of measuring the impact of LMI.</p> <p>Enhanced the Going to Canada Immigration Portal (<a href="http://www.workingincanada.gc.ca">www.workingincanada.gc.ca</a>). Improvements included content enhancements, full updates to the Guide to Working in Canada, development of a listing of Service Canada and Citizenship and Immigration Canada (CIC) link centres, creation of a logging mechanism for organizations, and launching of third-party tool versions for the Foreign Credentials Referral Office, the Government of Manitoba, CIC, and Success BC.</p>
<p>Improve the quality of industry-driven approaches with regard to workplace skills.</p>	<p>Developed the next phase of the Trades and Apprenticeship Strategy.</p> <p>Advanced and completed the work negotiated with the provinces and territories as part of the one-year extension of the Trades and Apprenticeship Strategy, which is designed to strengthen and harmonize apprenticeship systems in the Red Seal trades. Additional resources were secured in 2008–2009 to strengthen the Red Seal Program.</p> <p>Developed a common core curriculum to harmonize technical apprenticeship training in key Red Seal trades.</p> <p>The Red Seal Program is a convergence of federal and provincial interests in apprenticeship. The 50 Red Seal trades account for 89 percent of registered apprentices in the country.</p>



## PLANS

## 2008–2009 ACHIEVEMENTS

Supported sectoral initiatives, for example through adjustments made in all industry sectors, including traditional industries, and developed new approaches to improve workplace partnerships.

The sector council network broadened the scope of the Seafood Sector Council to cover food processing, evaluated the governance systems of the Culture Sector Council, and expanded the scope of the Aviation Maintenance Sector Council to include airports, pilots and some aerospace manufacturers.

In the year ending March 31, 2008,<sup>3</sup> Councils leveraged approximately \$39 million from stakeholders, including \$20.7 million in cash and \$18.3 million in in-kind contributions, towards projects and activities. During this same time period, the Sector Council Program invested \$73.2 million. Some 11,941 employees met the occupational standards developed by nine sector councils. There were 56,319 employees enrolled in sector-specific occupational standards courses or programs developed or modified by councils in cooperation with academic institutes. Over 6,200 employers established or upgraded training programs as a result of sector council efforts. Nearly 12,000 people attended over 300 workplace skills development events convened by sector councils. There were 92,174 employees enrolled in 568 online courses currently offered by nine councils.

Facilitated the entry of temporary foreign workers while continuing to ensure that Canadians have first access to job opportunities, and developed employer monitoring and compliance measures.

Developed and implemented a “minimum advertising requirement” policy to ensure that employers have made reasonable efforts to hire or train Canadians and permanent residents giving them first access to jobs prior to engaging Temporary Foreign workers for outside Canada.

Successfully launched monitoring and compliance pilot projects in British Columbia and Alberta (Expedited Labour Market Opinion) and a voluntary national program.

Finalized the majority of work with CIC and the Canada Border Services Agency on amendments to the Immigration and Refugee Protection Regulations to enhance Temporary Foreign Worker Program integrity. Training and guidance were also provided to case managers and investigators.

In partnership with CIC, improvements were made to the management and delivery of the Temporary Foreign Worker Program through the negotiation and implementation of Temporary Foreign Worker Annexes to federal-provincial/territorial immigration agreements for Ontario and Alberta.

Letters of understanding on information sharing were signed with the governments of Alberta and Manitoba.

Temporary Foreign Worker Program federal-provincial working groups were established in Newfoundland and Labrador, Quebec, Ontario, Manitoba and Saskatchewan.

Developed and implemented a policy to ensure that employers engage temporary foreign workers only when appropriate.

Created stakeholder advisory groups with labour and employers to develop a new prevailing wage methodology.

Developed tools and other support mechanisms to raise Canadians' literacy and develop their essential skills.

The Offices of Literacy and Essential Skills (OLES) reached its objectives in terms of streamlining assessment, approval and monitoring processes for proposals. It is piloting the Risk Assessment, Management and Mitigation approach, which greatly increases the efficiency of the assessment process by implementing early management-level assessment of proposals.

OLES provided core funding to 22 organizations to help them achieve administratively sound and accountable management and to thereby facilitate their ongoing activities in support of their mandate and of the needs of the literacy and essential skills field. Performance-based agreements were established to provide support to these organizations and to organizations receiving project-based funding in order to help them improve their capacity and measure results.

OLES's partnership development activities help to build and share knowledge and expertise and to further the development of tools, supports and best practices.

<sup>3</sup> The Sector Council Program conducts the Annual Survey of Performance Indicators (ASPI). Data collection, analysis and reporting for the fiscal year ending in March 2009 will be complete in the fall of 2009. Consequently, at the time the Departmental Performance Report was prepared, the Sector Council Program could only report performance data from the 2007–2008 ASPI report.



## 2.2.3 Program Activity – Learning

### Program Activity Description

This program activity assists Canadians in acquiring the education and skills that will enable them to participate in a knowledge-based economy and society. In doing so, the program works in close partnership with the provinces and territories, the voluntary sector, financial institutions, service providers and other key stakeholders to increase awareness of, preparedness for and access to lifelong learning opportunities by reducing financial and non-financial barriers for today's and tomorrow's learners. Programs within this area are delivered nationally and include statutory and voted programs. The Canada Student Loans Program (CSLP) promotes accessibility to post-secondary education through the provision of loans and grants to students with demonstrated financial need. The CSLP also offers debt management measures to help borrowers with repayment. The Canada Education Savings Program promotes and encourages Canadians to save for children's post-secondary education through Registered Education Savings Plans. The International Academic Mobility initiative administers contributions programming in the area of international student mobility. Operating expenditures for this program activity are funded from the Departmental Reference Levels and the Employment Insurance Account.

### Benefits to Canadians

Learning is vital to the well-being of individual Canadians, as well as to the productivity and competitiveness of employers and to Canada's prosperity. Learning programs provide Canadians with a more equitable opportunity to participate in post-secondary education by reducing financial barriers through loans and grants and by encouraging Canadians to save for post-secondary education through grants and tax provisions.

Investments through learning programs yield substantial benefits for employers and the economy by increasing the number, education level and skills of potential employees; creating more and higher-paid employment for Canadians; considerably increasing the amount of tax base for governments; and significantly reducing government transfers such as social assistance. Research findings have clearly demonstrated that people with post-secondary education are likely to be more productive, earn higher income, experience less unemployment and stay in the labour market longer. Higher education and training also results in a more educated population, which is strongly linked to safer communities, a healthy population, a sustainable environment, higher levels of volunteerism and charitable giving, a greater appreciation of diversity, and stronger social cohesion.



## Program Activity Learning

### 2008–2009 Financial Resources (millions of dollars)

### 2008–2009 Human Resources (FTEs)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
2,096.6	2,136.2	2,134.4	396	574	(178)

### Learning Program Performance Summary

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Reduced financial barriers to participation in post-secondary education through loans and grants.	Client satisfaction with the overall quality of services provided by the Canada Student Loans Program.	75%	<b>MET ALL</b> 74% (margin of error +/- 3.1%)  Historical results 2004–2005: 70%	The Client satisfaction rate remained stable.
	Percentage of loans consolidated in the 2005–2006 loan year that defaulted by the end of the 2007–2008 loan year (direct loans only).	18%	<b>EXCEEDED</b> 16.6%  Historical results 2004–2005: 37.7% for the 2001–2002: cohort	The reduction of default rates has been achieved primarily through improved efforts in communicating with borrowers.
Canadians with children under 18 have Registered Education Savings Plan savings.	Percentage of children under 18 years in the current calendar year who have ever received a Canada Education Savings incentive (for example, Canada Learning Bond and/or Canada Education Savings Grant).	37%	<b>EXCEEDED</b> 39.3%  Historical results 2004: 29%	The 2008–2009 target was exceeded due to changes announced in Budget 2007 and Budget 2008 that made RESPs more flexible and attractive to Canadians. Communications and outreach strategy enhancements contributed to increasing the uptake rate among middle- and low-income families.
	Amount (\$) of Registered Education Savings Plan assets in a fiscal year.	\$29 billion	<b>SOMEWHAT MET</b> \$23 billion  Historical results March 2004: \$23.4 billion	RESP assets were less than targeted due to the severe decline in the financial markets, but fared much better than the market overall. Canadians continued to save in 2008 by contributing \$3 billion to their RESPs.



Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Canadians with children under 18 years of age are aware of RESP savings incentives.	Percentage of families with children aware of Registered Education Savings Plans.	No target was set	54% of respondents to a 2007 survey were aware of Registered Education Savings Plans.	Ongoing communications and outreach activities are helping to promote awareness of RESPs.
Increase access to international education to enable Canadian students to gain knowledge and skills that contribute to a competitive edge in an increasingly global environment.	Number of PSE students who participated in IAM.	No target was set	300 students Historical results 2004–2005: 300 students	Participation in the program remains stable.
	Level of satisfaction of Students with International Academic Mobility experience (IAM).	85%	<b>EXCEEDED</b> 2007–2008: 94% Historical results 2004–2005: 97%	2007–2008 results are shown due to survey information reporting lags.

## Performance Analysis:

Canadian students continued to rely on HRSDC programs to help them save for and finance their post-secondary education. Thanks in part to the support provided by HRSDC programs, among Organisation for Economic Co-operation and Development countries, Canada had the highest percentage of population with post-secondary education credentials. The trend towards a skilled workforce has been increasing over time. In 2008, 38.1 percent of Canadians age 17 to 21 were participating in post-secondary education, up from 37.6 percent in 2004 and 30.4 percent in 1990. Furthermore, the percentage of the Canadian labour force (age 25–64) who have post-secondary education credentials also increased continually, reaching 64.3 percent in 2008 (up from 60.4 percent in 2004 and 44.2 percent in 1990).<sup>4</sup>

During 2008–2009, 473,000 borrowers (36 percent of all full-time students in participating provinces and territories) benefited from the CSLP, compared to 455,000 students (40.7 percent of all full-time students in participating provinces and territories) in 2004–2005.

In 2008–2009, the Department invested \$2.0 billion in loans and \$143.2 million in 86,000 Canada Study Grants and Canada Access Grants, compared to investments of \$1.6 billion in loans and \$64.5 million in 53,404 grants in the year 2005–2006. The CSLP also began a series of evaluation projects to measure its impact on access to post-secondary education; results will be available in 2010–2011.

Investments in RESPs also provided a significant source of financing for post-secondary education. During 2008–2009, 228,800 students (14.53 percent of all full-time students) withdrew \$1.5 billion from their RESPs to attend post-secondary education, compared to 131,300 students and \$632.3 million in 2004–2005. Overall, as of December 2008, 39.3 percent of children under 18 years of age had RESP savings to help them finance their future participation in post-secondary education (compared to 29 percent as of December 2004).<sup>5</sup> This increase reflects the results of the Department's communications and outreach strategy, as well as policy enhancements made to the Canada Education Savings Program.

<sup>4</sup> See *Education at a Glance 2008* and *Education at a Glance 2004*, [www.oecd.org](http://www.oecd.org).

<sup>5</sup> Based on Labour Force Survey results.



During the same period, Canadians contributed \$3.1 billion to RESPs, compared to \$2.27 billion in 2004–2005. The percentage of eligible children who have ever received a Canada Learning Bond, which was first offered in 2005, was 16.3% by December 2008. Since the inception of the Canada Education Savings Program in 1998, \$4.72 billion has been paid in grants and bonds, which has resulted in leveraged RESP assets of \$23 billion available as of March 31, 2009, for the future post-secondary education of Canadian children.

The Department invested \$3.36 million in the International Academic Mobility initiative to help 300 Canadian students finance their participation in international learning and skills acquisition activities, as well as to support 75 projects involving over 200 Canadian partners and a similar number of international partners.

In 2008, the Canada Millennium Scholarship Foundation (CMSF) provided \$341.2 million in bursaries and scholarships, for a total investment of \$370.5 million (including operating costs). The CMSF awarded bursaries averaging \$3,000 to post-secondary students based on financial need; 28,688 access bursaries with a total value of \$50.4 million to students from low-income families; and 3,198 millennium excellence awards, valued at \$4,000 or \$5,000, depending on the type of award. The CMSF was established in 1998 by way of the *Budget Implementation Act*, 1998

with a \$2.5 billion endowment and the mandate to disburse awards over a ten-year period. Its mandate is set to expire in 2009. Budget 2008 stipulates that the CMSF will be dissolved after it completes a liquidation process that is scheduled to end in July 2010.

The Department is continuing to work on the terms and conditions for the liquidation of the CMSF's property and liabilities and is working with the CMSF to establish transition grants for CMSF bursary recipients and the delivery mechanism for CMSF excellence awards.

## **Lessons Learned:**

### **Streamlining Administration – Canada Student Loans**

Since 2000, Canada Student Loans were administered by two separate private sector service providers. As the expiry dates of the original contracts approached, HRSDC sought an improved arrangement. It was recognized that moving from two service providers to one would simplify program administration. In addition, this simplification improves performance management significantly, as it is performance-based. Under the new contract, the service provider can gain or lose a significant amount of funding based on its performance in areas such as reducing default and improving client satisfaction.



## PLANS

## 2008–2009 ACHIEVEMENTS

Modernize financial assistance to students as announced in the Advantage Canada Plan.

Substantially implemented all recommendations provided by the May 2007 Report of the Office of the Auditor General this includes documenting all eligibility and needs assessment processes by jurisdiction, through the development of a revised performance measurement framework, and a new Canada Student Grant Program that will provide a strengthened control structure for the administration of federal grants.

Developed a new Canada Student Grants Program that will provide a strengthened control structure for the administration of federal grants.

Completed the transition to a single Canada Student Loans Program service provider to streamline and modernize student financial assistance which will better enable the program to reduce loan defaults and improve services to borrowers.

Strengthened program integrity, governance, accountability and stewardship by implementing recommendations from the Canada Education Savings Program operational review and from evaluations completed through a detailed review of RESP industry practices.

Renewed RESP agreements with providers and successfully concluded the transition to a single service provider for borrowers, which will improve HRSDC's ability to reduce loan defaults and improve services.

Develop policy options and instrument choices related to financial and non-financial barriers to learning.

Continued program policy and diagnostic work with the provinces, territories, other federal government departments and non-governmental organizations to finalize policy design and delivery details for the new Canada Student Grants Program, the Repayment Assistance Plan and additional program changes to student financial assistance announced in Budget 2008.

Renewed and expanded the International Academic Mobility initiative as part of the renewal of the terms and conditions of the Youth Employment Strategy, effective April 1, 2009.

Developed and implemented measures to encourage Canadians to increase savings for their children's post-secondary education. A communication and outreach strategy targeted at low- and middle-income families was used to increase awareness of post-secondary education savings incentives and encourage families to save for their children's post-secondary education.



## 2.3 Strategic Outcome 3: Safe, healthy, fair, stable, cooperative, productive workplaces and effective international labour standards

### Description of Strategic Outcome

*This strategic outcome seeks to promote and sustain stable industrial relations and safe, fair, healthy, equitable and productive workplaces within the federal jurisdiction. It includes the development of labour legislation and regulations to achieve an effective balance between workers' and employers' rights and responsibilities. It ensures that workplaces under federal jurisdiction respect the rights and obligations established under labour legislation. Canada's international and intergovernmental labour affairs, as well as Aboriginal labour affairs, are also managed under this strategic outcome.*

### 2.3.1 Program Activity – Labour

#### Program Activity Description

This program activity promotes and sustains stable industrial relations and safe, fair and productive workplaces within the federal labour jurisdiction. It collects, disseminates and analyzes labour and workplace information; fosters constructive labour-management relationships; ensures compliance with minimum labour standards and occupational health and safety protections; and represents Canada in international labour matters. Employees rely on Labour Program officials to protect their health and safety at work by promoting a culture of health and safety, including through the use of workplace health and safety committees, and by enforcing the right to refuse dangerous work and other rights related to occupational health and safety. Aboriginal people, visible minorities, women and people with disabilities look to the Labour Program to promote equality of employment opportunities. Operating expenditures for this program activity are funded from the Departmental Reference.<sup>6</sup>

### Benefits to Canadians

This strategic outcome supports Canada's economic recovery and prosperity by reducing the frequency and duration of work stoppages in critical national sectors such as ports, railroads, airports and telephone companies; by creating conditions for productive, modern workplaces where employees are highly motivated and constructively engaged with management in problem solving and innovation; and by helping businesses reduce costs and keep workers healthy by minimising workplace injuries and occupational disease. It also helps employers take full advantage of Canada's increasingly diverse human capital through outreach and integration efforts; collects, analyzes and disseminates workplace trends information that is used by policy makers, researchers and parties to collective bargaining; and prevents the undercutting of Canadian companies by foreign competitors who seek to gain an unfair advantage by ignoring basic labour standards.

Furthermore, the Labour Program contributes to the health, safety and economic security of individual Canadians by ensuring that work sites are safe; by providing remedies and compensation for workers who have been unfairly fired, not paid or injured on the job; by ensuring that reservists who serve their country can return to their jobs after their tour of duty; and by applying rules and encouraging practices that help Canadians balance work responsibilities with family duties and civic involvement.

Finally, the Labour Program helps strengthen Canada's place in the world by playing a leadership role in multilateral bodies dealing with employment and labour matters by negotiating strong Labour Cooperation Agreements in parallel to free trade accords thereby advancing Canadian economic interests and fundamental values abroad; and by building relationships around labour issues with emerging powers such as Brazil and China.

<sup>6</sup> A small percentage of the statutory *Government Employees' Compensation Act* cost related to pre-1998 claims is funded from the Employment Insurance Account.



# Program Activity Labour

2008–2009 Financial Resources (millions of dollars)			2008–2009 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
271.4	262.7	261.2	936	935	1

## Labour Program Performance Summary

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Safe, healthy, stable, cooperative and productive workplaces.	Percentage of collective bargaining disputes settled under Part I (Industrial Relations) of the <i>Canada Labour Code</i> without work stoppage.	90%	<b>EXCEEDED</b> 96.3%  Historical results 2007: 92.1% 2006: 96.9% 2005: 96.9% 2004: 88.8%	For the year 2008, 96.3% of collective bargaining disputes were settled without a work stoppage.  [Data Source: Mediation and Arbitration Records System, Labour Program].
	Percentage of unjust dismissal complaints settled by inspectors (Part III of the <i>Canada Labour Code</i> ). Percentage of unjust dismissal complaints settled by inspectors (Part III of the <i>Canada Labour Code</i> ).	75%	<b>MOSTLY MET</b> 73%  Historical results 2007–2008: 76% 2006–2007: 74% 2005–2006: 74% 2004–2005: 71%	73% of unjust dismissal complaints were resolved. Labour Program inspectors assisted 1,229 employers in resolving complaints from former employees alleging that their dismissal was unjust.  [Data Source: LA2000, Labour Program].
	Client satisfaction with the quality of Workplace Information Division data.	90%	<b>UNRATED</b>  Historical results 2006–2007: 96.4% 2007–2008: As no survey was carried out in 2007–2008, the 2006–2007 results of 96.4% was shown in the 2007–2008 DPR.	A client satisfaction e-questionnaire was featured in one issue of the Workplace Bulletin, included in the table of contents of two others, and distributed through client services to 344 clients. Regrettably, due to technological complications, the response rate was too low to deem it a success. However, for the 63 responses received, 65% of clients were very satisfied or satisfied with the overall quality of the Workplace Bulletin and 59% were very satisfied or satisfied with the overall quality of information provided.
	Percentage of money collected in relation to the amount found to be owed for complaints under Part III (Labour Standards) of the <i>Canada Labour Code</i> (excluding unjust dismissal complaints).	75%	<b>EXCEEDED</b> 79.44%  Historical results 2007–2008: 57.93% <sup>7</sup> 2006–200: 74%	Labour Program inspectors determined that employers owed \$3,995,211 to employees in unpaid wages and other entitlements. Of this amount, \$3,141,921 was recovered.  [Data Source: LA2000, Labour Program].

<sup>7</sup> Two large bankruptcies in Ontario skewed results; if these were excluded, the result would be 84.79%.



## Labour Program Performance Summary (continued)

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Reduction in lost-time injuries and fatalities in the federal labour jurisdiction.	Disabling Injury Incidence Rate (DIIR) measuring the change in the rate of time-loss injuries, illnesses and fatalities within federal jurisdiction industries from year to year.	Reduce the DIIR by 10% over five years (by 2008–2009) in targeted high-risk areas.	<b>UNRATED</b>  Until completion of the five year evaluation and reporting period.	<p>The five year evaluation and reporting period for the DIIR target is not yet complete.</p> <p>The national, or overall, DIIR figure for all federally regulated industries decreased by 0.2% in 2007.</p> <p>For the four priority industries (Communications, Road Transport, Air Transport, and Broadcasting), the DIIR went from 3.05% in 2005 to 3.33% in 2007, which is an increase of 9.2%.</p> <p>[Data Source: Federal Jurisdiction Work Injuries Database, Labour Program].</p>
Federal and provincial –territorial governments work together on key labour issues, including occupational health and safety, labour standards, employment equity, industrial relations and international labour affairs activities.	<p>The planned activities and outputs for 2008–2009 included:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– regular meetings of the federal-provincial-territorial committees on these issues; and</li> <li>publication of a joint Federal-Provincial-Territorial Ministers Statement on Violence in the Workplace.</li> </ul>	None	<b>MET ALL</b>	<p>The Canadian Association of Administrators of Labour Legislation met as planned.</p> <p>The Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for Labour signed a joint statement on preventing workplace violence in their jurisdictions, including a commitment to raising awareness and developing anti violence strategies.</p>



## Labour Program Performance Summary (continued)

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Fulfillment of Canada's international labour commitments.	The 2008–2009 planned activities included: – negotiating labour cooperation agreements according to the trade negotiation schedule of the Department of Foreign Affairs and International Trade.	None	<b>MET ALL</b>	Three labour cooperation agreements were finalized. These agreements are significantly more rigorous than earlier agreements and exceed expectations held at the outset of negotiations.
	Managing existing cooperation relationships, including any formal cooperative activities.	None	<b>MET ALL</b>	Activities were carried out under the Canada–China Framework for Cooperation in the fields of industrial relations and labour standards, and under the Canada–Brazil and Canada–Argentina Memorandum of Understanding on Labour Cooperation on Labour Inspection. Seminars on Youth Employment and Freedom of Association were also held under the North American Agreement on Labour Cooperation.
	Representing Canada at the International Labour Organization and the Inter American Conference of Ministers of Labour, as well as at any scheduled conferences of the Organization of American States.	None	<b>MET ALL</b>	Canada promoted Canadian interests and priorities and played a leadership role in the International Labour Organization (ILO) as permanent Chair of the Industrialized Market Economy Countries (IMEC) group, as a member of the ILO Governing Body, and by contributing expertise on important labour issues, in particular, the development of international labour standards. Canada was instrumental in working like-minded countries to promote increased efficiencies, strengthen governance and standards reform. Canada also continued to exercise a leadership role within the Inter-American Conference of Ministers of Labour (IACML), by continuing to be the principle donor to the RIAL fund, a technical assistance fund within the IACML, the principle forum for dialogue on labour within the framework of the Organization of American States (OAS), and by co-chairing Working Group 2, which is tasked with examining mechanisms to strengthen the capacities of Ministries of Labour. The Labour Program also contributed to the OAS General Assembly process by providing input on labour-related resolutions.



## Labour Program Performance Summary (continued)

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Fulfillment of Canada's international labour commitments.	Providing funding for capacity – building and social dialogue projects to a total of \$2.2 million.	None	<b>MOSTLY MET</b>	<p>94% of the transfer payment funding was spent on eligible projects/recipients. Over the last three years, the Labour Program has spent the entire amount of its two grant envelopes. However, the domestic contribution stream for social dialogue projects in Canada has had a lower than anticipated.</p> <p>The grant for the two-year Strengthening the Inter-American Network for Labor Administration (RIAL) project funded five hemispheric workshops in the following areas : Occupational health and safety (Peru, October 2008); Public employment services (Panama, December 2008); Labour migration and labour market information systems (Canada, February 2009); Labour inspection (United States, May 2009); and Gender mainstreaming (Argentina, July 2009). These workshops allowed representatives of Ministries of Labour in the Americas, the Trade Unions Technical Advisory Council (COSATE), the Business Technical Advisory Committee on Labour Matters (CEATAL), and other key actors to exchange best practices and lessons learned on important labour issues. Information related to these workshops and other project activities is available online at <a href="http://www.sedi.oas.org/ddse/english/cpo_trab.asp">http://www.sedi.oas.org/ddse/english/cpo_trab.asp</a>.</p> <p>The funding also facilitated the expansion of the RIAL Portfolio of Programs, a virtual information bank on programs, policies, and projects undertaken by Ministries of Labour in the Americas, and the undertaking and publication of four studies on current labour issues in the region including one on the institutionalisation of gender in Ministries of Labour.</p> <p>Contributions under the consultation and partnership-building and Canadian-based cooperative activities stream funded the organisation of virtual round tables, the holding of an international an international conference titled "Humanizing Trade II, and research initiative on labour standards in the context of globalisation. These projects aimed to promote dialogue between academics, governments, employer and employee organisations, and non-governmental organisations, and advance research and knowledge on the linkages between trade and labour.</p>



## Performance Analysis

One of the strategic goals of the Labour Program is to promote harmonious union management relations and to minimise the number of work stoppages, which disrupt the Canadian economy. To measure the effectiveness of its services in this regard, the Labour Program tracks the percentage of collective bargaining disputes settled without a work stoppage; the goal is for this proportion to reach 90 percent. This target has consistently been achieved or exceeded over the past ten years, with the exception of 2004–2005, when the settlement rate was 89 percent. In 2008, 96.3 percent of all disputes were settled without a work stoppage.

A second strategic objective is to ensure that workplaces are healthy and safe. A major accomplishment in this area was the development and implementation of two new regulatory requirements under the Hazard Prevention Program Regulations related to ergonomic hazards and violence prevention in the workplace, both of which were based on extensive consultation with employer and employee representatives.

A third strategic objective is the elimination of discrimination at work, and, in particular, the promotion of equal representation of the four designated groups (women, Aboriginal peoples, people with disabilities and visible minorities) in federal jurisdiction workplaces. Significant progress has been made in the private sector with respect to the representation of members of visible minority groups. The effectiveness of programs aimed at promoting employment equity for the designated groups is admittedly difficult to measure; nonetheless, such progress would not likely have been made in the absence of legislative requirements, mandatory and public reporting of results, and a facilitation program, namely the Racism Free Workplace Strategy, which provided proactive assistance to employees and employers seeking to resolve issues related to race.

A fourth strategic objective is to ensure that federal public sector workers are properly compensated in case of injury. In this respect, practical steps were taken in partnership with the provincial workers' compensation boards to improve the administration of the *Government Employees Compensation Act* (GECA) and enhance information sharing and consultation processes under the existing administrative agreements with the provincial workers'

compensation boards in order to be better informed on emerging issues and improve compliance of GECA employers.

A fifth strategic objective is to support key governmental priorities such as the promotion of Canadian values abroad, leadership in international forums in the Americas and with the provinces and territories, and challenges faced by Aboriginal and northern Canadians. Key achievements in 2008–2009 include the successful conclusion of a Labour Cooperation Agreement with Jordan, the signing of agreements with Peru and Colombia, and successful activities on labour issues carried out under the Canada–China Framework for Cooperation in the fields of industrial relations and labour standards.

In terms of the development of new initiatives, the Labour Program launched consultations in support of the modernization of Part III (Labour Standards) of the *Canada Labour Code*.

A consultation paper, which provided a neutral analysis of the recommendations contained in the final report of the Federal Labour Standards Review Commission, *Fairness at Work: Federal Labour Standards for the 21st Century*, and questions to stimulate discussion were prepared and released when the consultation process was launched.

Significant adjustments were made to current workplace policies and legislation to ensure that the Government could respond to challenges arising in the Canadian economy and in Canadian society. Regulatory development of the Wage Earner Protection Program (WEPP) helped bring the *Wage Earner Protection Program Act* into force in July 2008. Legislative amendments were successfully implemented as a result of Budget 2009, which extended the WEPP to cover severance and termination pay in addition to existing coverage of wages and vacation pay, thereby providing greater protection to Canadian workers whose employers have been declared bankrupt or are subject to receivership.

Finally, under the Minister of Labour's lead, the Government developed a comprehensive reservist reinstatement strategy. The key piece of legislation underpinning the strategy was passed on April 16, 2008. Amendments to the *Canada Labour Code* and the *Public Service Employment Act* provide job protection for federal public servants and employees of federally regulated enterprises when they take part,



as reservists, in designated military operations and annual training. The Labour Program drafted regulatory amendments to the Canada Labour Standards Regulations.

## Lessons Learned

A focused study launched by the Minister of Labour in 2008–2009 was carried out by an independent expert who looked at the causes and impacts of work stoppages in the federal private sector with a view to developing options acceptable to both labour and management in addressing issues related to work stoppages. The expert's report, titled *Work Stoppages in the Federal Private Sector: Innovative*

*Solutions*, concluded that “the optimal policy initiative that can be undertaken at this time to reduce the risk, frequency, and duration of work stoppages is investment in measures that will provide wholesale improvement in the labour management relationship across the federal private sector.” Lessons learned are that, in addition to the continued provision of mediation and conciliation services under the *Canada Labour Code*, it is necessary to raise client awareness of the availability of the Preventive Mediation Program and the Labour Management Partnerships Program. A new training session on post-work stoppages will be developed to help parties rebuild trust and cooperative labour relations.

### Plans and Achievements 2008–2009 – Labour

PLANS	2008–2009 ACHIEVEMENTS
Fully implement recently-approved programs and policies aimed at fostering fair and productive workplaces.	<p>On April 16, 2008, new legislation to provide job protection for federally regulated reservists came into force.</p> <p>The Wage Earner Protection Program was successfully implemented after its inception in July 2008. Legislative amendments announced in Budget 2009 to expand the Wage Earner Protection Program Act to cover termination and severance pay were successfully implemented.</p> <p>Proactive identification and assessment of ergonomics related hazards and the emerging issue of workplace violence prevention were addressed by the implementation of new regulatory requirements.</p> <p>The new Pay Equity Program was implemented with trained mediators available to provide assistance.</p>
Advance Canadian interests and values in the negotiation and implementation of international labour standards and agreements.	<p>The Canada–Colombia and Canada–Peru labour cooperation agreements were concluded and signed.</p> <p>The Canada–Jordan Agreement on Labour Cooperation was concluded.</p> <p>Activities under the Canada–China Framework for Cooperation in the field of industrial relations and labour standards were successfully concluded.</p> <p>By focusing on strengthening the International Labour Organization's governance, capacity and ability to provide practical assistance to its members in the context of globalisation, the Labour Program influenced the outcome of the International Labour Organization Declaration on Social Justice for a Fair Globalization.</p> <p>Two additional provinces agreed to accept obligations under Canada's labour cooperation agreements.</p>
Develop innovative policy and program options that respond to the evolving realities of Canadian workplaces.	<p>A study was undertaken to examine the causes and impacts of work stoppages in the federal private sector with a view to developing options to reduce their frequency and duration. Steps pursuant to the study's consensus recommendations are being developed and implemented.</p> <p>Consultations in support of the modernization of Part III (Labour Standards) of the <i>Canada Labour Code</i> were launched on February 13, 2009 with the release of a consultation paper.</p> <p>An agreement was reached with several provincial workers' compensation boards to better inform each other's organisations of emerging issues, including appeals and changes to policies, fees, procedures, regulations or legislation that may have an impact on the administration of the <i>Government Employees Compensation Act</i>.</p>



## 2.4 Strategic Outcome 4: Enhanced income security, access to opportunities, and well-being for individuals, families and communities

### Description of Strategic Outcome

*HRSDC ensures that Canadians are provided with retirement pensions, survivor pensions, disability benefits and benefits for children through the Old Age Security program, the Canada Pension Plan, the Canada Disability Savings Program and the National Child Benefit program.*

*Furthermore, HRSDC seeks to increase participation of Canadians by improving individual, family and community well-being. HRSDC invests in the capacity of organizations that reduce barriers and promote access to opportunities for vulnerable populations including homeless individuals and families, and those at risk of becoming homeless, seniors, people with disabilities, children, families, and communities. Through investments, families, and organizations which offer services and programs, are provided with knowledge, information and opportunities to move forward with their own solutions to social and economic challenges*

*This strategic outcome consists of three program activities:*

- Social Investment;*
- Children and Families; and*
- Housing and Homelessness.*

### 2.4.1 Program Activity – Social Investment

#### Program Activity Description

This program activity provides Canadians with pensions and benefits for retirement, death and disability through the *Old Age Security Act* and the Canada Pension Plan. It also includes social investment programs, policies, and grants and contributions designed to provide children, families, seniors, communities and people with disabilities access to the knowledge, information and opportunities to move forward with their own solutions to social and economic challenges. Operating expenditures for this program activity are funded from the Departmental Reference Levels and the Canada Pension Plan Account.

#### Benefits to Canadians

Canada's economic prosperity, its vibrant labour market and its positive long-term outlook are closely linked to the income security and well-being of Canadians, their families and communities. The Department administers Canada's national pension programs, which are important sources of secure income for seniors, surviving spouses and people with disabilities. The Department is also responsible for the Canada Disability Savings Grant and Canada Disability Savings Bond that help parents and others save for the long-term financial security of a person with a severe disability.

The Department administers programs that provide individuals and families with access to opportunities to improve their well-being and participation in communities. For example, the New Horizons for Seniors Program and the Social Development Partnerships Program strengthen and build capacity to increase access to services, information and resources. Similarly, the Enabling Accessibility Fund provides funding to increase accessibility in communities and help all Canadians participate fully in their communities.



## Program Activity Social Investment

2008–2009 Financial Resources (millions of dollars)			2008–2009 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
63,028.0	62,593.8	62,565.7	1,219	975	244

### Social Investment Performance Summary

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Enhanced income security and social inclusion, increased opportunities and participation of Canadians (in particular for seniors, people with disabilities and communities) through departmental initiatives and through working with partners.	Percentage of CPP contributors who have contributory coverage /eligibility for CPP-Disability.	70% (males) 63% (females)	N/A <sup>8</sup>  Historical results 2007–2008: 70% of males and 63% of females  2006–2007: 70% of males and 64% of females	An amendment to the Canada Pension Plan implemented in 2007–2008 extended Canada Pension Plan disability benefit eligibility to contributors with a long history of labour force attachment. This measure continues to increase the percentage of contributors who are eligible for the Canada Pension Plan disability benefit.
	Number of new community-based social development projects or initiatives that have been supported to promote the participation of children and families, people with disabilities or other vulnerable populations.	30 projects	<b>EXCEEDED</b> 51 projects  Historical results 2007–2008: 59 projects  2006–2007: 61 projects	The Social Development Partnerships Program provided funding to national and community-based not-for-profit organizations working to meet the social development needs of people with disabilities, children and their families, and other vulnerable or excluded populations in Canada.
	Number of seniors involved in New Horizons for Seniors community projects.	90,000 participants	<b>EXCEEDED</b> 131,350 estimated participants (based on an estimated average of participants per project)  Historical results 2007–2008: 91,700 2006–2007: 106,745	Increased participation rates for seniors reflect the expansion of the New Horizons for Seniors Program in 2007–2008.

<sup>8</sup> Figures will be available in September 2009.



## Performance Analysis

The Department continued to contribute to stable income for millions of Canadians through the administration of Canada's national pension programs. In 2008–2009, Canada Pension Plan and Old Age Security benefits paid to individuals and families totalled \$62.4 billion (up from \$59.5 billion in 2007–2008 and \$56.4 billion in 2006–2007).

In 2008–2009, over 3.6 million individuals received the Canada Pension Plan retirement benefit, for a total of \$21.1 billion in retirement benefit payments. This represented an increase from 2007–2008, when 3.4 million individuals received the benefit, for a total of \$19.8 billion in benefit payments. Furthermore, approximately 4.5 million individuals received the basic Old Age Security pension in 2008–2009, for a total of \$25.3 billion in benefit payments (4.4 million individuals and \$24 billion in 2007–2008). To address the vulnerability of low-income seniors, approximately 1.6 million individuals received the Guaranteed Income Supplement (\$7.5 billion in benefit payments) to contribute to stable retirement income.

Income security also continued to be a challenge for people with disabilities. Recognizing this, the Government of Canada supports people with disabilities through the ongoing delivery of the Canada Pension Plan Disability program, which paid monthly benefits to over 311,000 eligible contributors in 2008–2009 (\$3.3 billion in benefit payments). This represents an increase from 2007–2008, when 307,000 individuals were paid benefits totalling \$3.3 billion. This program remains Canada's largest long-term disability insurance plan and is an important source of income replacement for eligible Canada Pension Plan contributors who cannot work due to severe, prolonged disabilities.

The Department also designed and implemented the new Canada Disability Savings Grant and Canada Disability Savings Bond to help eligible people with severe and prolonged disabilities, their families and others save for long-term financial security.

In addition issues related to financial security, seniors face issues associated with their well-being and inclusion in Canadian society. As the federal government's focal point for seniors' issues, HRSDC continued to work with other departments and the provinces and territories. In 2008–2009, the Department invested in over 1,700 projects through the New Horizons for Seniors Program. Funded projects served to help improve the quality of life for seniors and their communities—from

enabling seniors to share their knowledge, wisdom and experiences, to improving community facilities and raising awareness of elder abuse.

At the community level, the Department supported the efforts of the community not-for-profit sector to innovate, strengthen networks, promote self-sufficiency and share good practices to contribute to community well-being. The Department funded 14 projects that involved over 84 organizations and aimed to share innovative best practices in not-for-profit sector service delivery, collaboration, governance, human resources and financing.

HRSDC supported the Government of Canada in matters affecting people with disabilities. In 2008–2009, the Department made investments through the Enabling Accessibility Fund to support community-based projects across Canada that improve accessibility, reduce barriers and enable Canadians, regardless of physical ability, to participate in and contribute to their community and the economy. Additionally, the Office for Disability Issues continued work to help the Department become a model of accessibility in the federal government. On April 14, 2008, the Office for Disability Issues moved into a single highly accessible location.

## Lessons Learned

The Department has derived several lessons learned in delivering social programs within the Social Investment program activity that will strengthen the Department's ability to address current and emerging cross-cutting social policy priorities of the Government.

## Dissemination of Knowledge – Social Development Partnerships Program

Through the delivery of the Social Development Partnerships Program (SDPP), while funded projects contribute to increased knowledge of existing and emerging social issues and make contributions to strengthen programs and services “at the ground level”, it was recognized that the knowledge and results produced need to be disseminated more widely to contribute to the future directions of social programs and to further increase the ability of organizations and communities to respond to these issues. As a result, the Department, in consultation with stakeholders and funded partners is exploring options to strengthen mechanisms to improve



knowledge dissemination and transfer. For example, the Department strengthened criteria related to knowledge transfer in the SDPP application process

## Program Administration – New Horizons for Seniors Program

Similarly, while the New Horizons for Seniors Program (NHSP), under the CPL funding component, was recognized as being designed to realistically attain its stated objectives and is being implemented as intended, the Department took action on identified areas for improvement related to design/delivery and management issues, outputs and short-term outcomes. Specifically, the program has:

- revised program materials (applications, guidelines and templates) to improve the transparency of the decision-making process;
- enhanced internal processes to achieve efficiencies in the departmental approval process and piloted an approach to streamline the application process for organizations in Québec;
- reviewed and updated the program's performance indicators for outcomes; and,
- developed a data collection process which will allow information from project final reports to be synthesized and analyzed.

### Plans and Achievements 2008–2009 – Social Investment

#### PLANS

Raise awareness of senior's issues and improve the retirement income system.

Developed policy options for the Canada Pension Plan triennial review, focusing on the growing number of older Canadians who wishes to remain active in the workforce and on work-to-retirement options.

Negotiated international social security agreements with other countries to facilitate the payment of public pensions in and out of Canada. Signed a Canada–Poland agreement; revised the agreement with Australia to include provisions of coverage; completed the final round of negotiations with Serbia, Macedonia and Romania; and commenced negotiations with Argentina and Brazil.

Implemented one of the remaining Bill C-36 amendments to the *Old Age Security Act*. The amendment simplifies the reporting of income for seniors who have experienced a loss of earnings or a loss or reduction of pension income, and who are eligible for the Guaranteed Income Supplement (GIS). The amendment waives the requirement to report income if that information was already provided for purposes elsewhere under the Act. These individuals will only have to report their estimated income.

Worked in close collaboration with Service Canada to implement the enhanced GIS earnings exemption that will allow low-income seniors who work to earn more without having their GIS benefits reduced.

Rollled out the Working Together Workshop, a strategy to lower or remove barriers to awareness and uptake of CPP and OAS benefits in remote Aboriginal communities.

Supported and provided technical expertise to the National Seniors Council on matters related to the well-being and quality of life of seniors.

Led the development of a national public awareness campaign on elder abuse.

Promote the full participation of people with disabilities in all aspects of society and community life.

Implemented the Canada Disability Savings Grant and Canada Disability Savings Bond program associated with the new Registered Disability Savings Plan.

Completed the first call for proposals for the Enabling Accessibility Fund. In total, 816 proposals were reviewed, 166 small projects were approved and 2 major projects were approved. All projects must meet EAF eligibility requirements and those of other applicable federal programs.



**PLANS**

Support not-for-profit community sector efforts to innovate, strengthen networks of collaboration, develop capacity and share good practices to contribute to community well-being.

Social Development Partnerships Program (SDPP) provided funding to 51 social development projects, including 8 new national grant projects that supported children, youth and families, persons with disabilities or other vulnerable populations. Funded projects served to generate knowledge, increase public awareness and establish and maintain sustainable partnerships. Approximately 500,000 individuals and families had access to information, programs and services as a result of SDPP funding.

Successfully completed a call for proposals for the two New Horizons for Seniors Program grant funding streams: Capital Assistance, and Community Participation and Leadership. As a result, the program supported a total of 1,714 grants for total funding of \$26.3 million.

Funded 14 projects that involved over 84 organizations and aimed to share innovative best practices in not-for-profit sector service delivery, collaboration, governance, human resources and financing.

Collaborated with Agriculture and Agri-Food Canada on a survey dealing with the financing of cooperatives in Canada.

Strengthened non-governmental organizations' capacity for early childhood development in official language minority communities.

**2008–2009 ACHIEVEMENTS**

## **2.4.2 Program Activity – Children and Families**

### **Program Activity Description**

This program activity provides support to families so that all children have the best possible start in life; that parents have choice in child care; that the needs of those who provide care to loved ones are taken into account; and that families' economic security is sustained. This activity also involves specific initiatives supported by multilateral agreements between the federal government and the provinces and territories through programs such as Canada's Universal Child Care Plan, the National Child Benefit and Multilateral Framework on Early Learning and Child Care. Operating expenditures for this program activity are funded from the Departmental Reference Levels.

### **Benefits to Canadians**

HRSDC helped Canadian families with children meet their child care needs during 2008–2009 by providing direct financial support to eligible families with children through the Universal Child Care Benefit, which complements other tax measures such as the Child Tax Credit. In 2006, The Universal Child Care Plan, which includes the Universal Child Care Benefit and the Child Care Spaces Initiative, was designed to address the needs of Canadian families with children. The Universal Child Care Benefit provides direct support to eligible families through monthly payments of \$100 per child under age 6. The Child Care Spaces Initiative provides

\$250 million annually to provinces and territories for the development of child care spaces and other child care initiatives.

Also included in the Children and Families program activity is the ongoing implementation of the Federal/Provincial/Territorial Early Childhood Development Agreement (initiated in 2000) and the Federal/Provincial/Territorial Multilateral Framework on Early Learning and Child Care (2003). This essentially involves regular reporting on the well-being and development of young children.

Work is also continuing with provincial and territorial governments on the National Child Benefit (NCB), a joint initiative of Canada's federal, provincial and territorial governments that also includes a First Nations component. The NCB aims to help prevent and reduce the depth of child poverty, support parents as they move into the labour market, and reduce overlap and duplication between government programs. The Government of Canada contributes to the NCB initiative through a supplement to the base benefit of the Canada Child Tax Benefit. This additional payment, called the NCB Supplement, provides extra support to low-income families with children by increasing their monthly Canada Child Tax Benefit payments. In 2006–2007, the Government of Canada invested \$3.5 billion through the NCB Supplement and \$3.6 billion through the base benefit of the CCTB.

Finally, this program activity contributes to the development of the Working Income Tax Benefit for low- and middle income Canadians and their families.



## Program Activity Children and Families

### 2008–2009 Financial Resources (millions of dollars)

### 2008–2009 Human Resources (FTEs)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
2,488.2	2,554.1	2,553.9	155	41	114

### Children and Families Performance Summary

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Provide families with a choice in child care.	Percentage of families who are receiving the Universal Child Care Benefit for their children under age 6.	100% of eligible families	<b>MET ALL</b> An estimated 99% of eligible families receive the UCCB.	Effectively 100% performance.
Support low-income families with children.	Percentage of low-income families with children who are receiving the National Child Benefit Supplement.	100% of eligible families	<b>MET ALL</b> An estimated 95% of eligible families receive the NCB Supplement.	Nearly 100% of eligible families receive the NCB Supplement.

## Performance Analysis

Through the Universal Child Care Benefit, 99 percent of eligible families with children under age 6 were provided support. Variation between the target and the result can be explained by the fact that some eligible families may not receive the Universal Child Care Benefit payment in a particular month because of problems with mailing addresses. In addition, families can receive up to 11 months in retroactive payments when they apply for the Universal Child Care Benefit.

Provinces and territories have created over 60,000 new child care spaces since the introduction of the \$250 million annual transfers for this purpose.

The Department has worked with the Department of Finance Canada and the Canada Revenue Agency on the design of the investment tax credit for child care spaces to support employers in the creation of child care for their employees and the broader community.

As part of the agreement to report regularly on how young children are doing and on investments in programs and services, two key reports were under development in 2008–2009: The Well-Being of Canada's Young Children: Government of Canada Report 2007, and Early Learning

and Child Care Activities and Expenditures: Government of Canada Report 2006–2007. A database to replace the annual reports on early childhood development and on early learning and child care activities and expenditures is being developed.

HRSDC worked with the Department of Finance Canada to develop and implement the Working Income Tax Benefit for low- and middle-income Canadians and their families, and to assess its impact on low-income populations in Canada.

## Lessons Learned

### Reporting – Universal Child Care Benefit

Reporting on the success of the Universal Child Care Benefit and particularly on the proportion of eligible Canadian families who receive the benefits required recognition of the fact that the number of eligible families was based on 2006 census data, whereas the number of families who receive the benefit was based on data from the current calendar year. Discrepancies will become larger with time until we have access to 2011 census data. Furthermore, this data had limited ability to enable coverage assessment at a geographically disaggregated data level (provincial or territorial).



## PLANS

Provide support and choices for families, through Canada's Universal Child Care Plan and other existing initiatives, to help ensure their children have the best possible start in life.

## 2008–2009 ACHIEVEMENTS

The Government of Canada has been very successful in providing support to 99 percent of eligible families with children under age 6. Furthermore, provinces and territories have created over 60,000 new child care spaces since the introduction of the \$250 million annual transfers for this purpose. Nearly 100 percent of eligible families receive the National Child Benefit Supplement.

### 2.4.3 Program Activity – Housing and Homelessness

#### Program Activity Description

This program activity provides programs and services that assist communities in helping homeless individuals and families, as well as those who are at risk of homelessness, move towards self-sufficiency, thereby contributing to society and the economy. This is accomplished through partnerships with all levels of government, the voluntary and private sectors, foundations, faith-based communities and unions. The program activity's objectives are accomplished through the Homelessness Partnering Strategy, a class contribution and class grant program. Its four class contribution programs are: Homelessness Partnership Initiative (HPI) – Designated Communities; HPI – Outreach Communities; HPI – Aboriginal Communities; and HPI – Federal Horizontal Pilot Projects. The Homelessness Knowledge Development Program, also administered under this program activity, is a class contribution and class grant program that addresses knowledge gaps and priorities regarding homelessness in Canada. Also under Housing and

Homelessness, the Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative provides surplus federal properties to communities across Canada to address their local homelessness-related needs; this initiative's funds are administered through Public Works and Government Services Canada. Operating expenditures for this program activity are funded from the Consolidated Revenue Fund.

#### Benefits to Canadians

The Homelessness Partnering Strategy assists communities in helping homeless individuals and families, as well as those who are at risk of homelessness, move towards self-sufficiency, thereby contributing to society and the economy. This is accomplished through partnerships with all levels of government, the voluntary and private sectors, foundations, and communities.

The Homelessness Partnering Strategy focuses on longer-term housing and support solutions. It follows the “housing-first” approach, which recognizes that housing stability is a precondition to achieving positive socio-economic outcomes and full participation in Canadian society.

#### Program Activity Housing and Homelessness<sup>a</sup>

2008–2009 Financial Resources (millions of dollars)			2008–2009 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
165.6	183.7	150.7	376	178	198

<sup>a</sup> Within the portfolio, Human Resources and Skills Development Canada focuses on Homelessness and Canada Mortgage and Housing Corporation focuses on housing. The Program Activity Architecture has been updated to reflect this situation.



## Housing and Homelessness Performance Summary

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Contribution, with partners, to a more sustainable and comprehensive continuum of supports to help homeless Canadians move towards self-sufficiency and to prevent those at-risk from becoming homeless.	Amount invested in communities by external partners (not-for-profit groups, private sector organizations and other government departments) for every dollar invested by the Homelessness Partnering Strategy Initiative.	\$1.50	<b>EXCEEDED \$2.99</b>  Historical results 2007–2008: \$3.18 2006–2007: \$1.89	Total financial contributions by external partners as compared to the amount invested by the Department continued to exceed targets: external partners invested \$2.99 for every dollar invested in regionally delivered projects. Investments through the Homelessness Partnering Strategy were directed to supports and services based on community-established priorities.
	Percentage of all Homelessness Partnering Strategy investments targeted to long-term stable housing and related services (note: longer-term housing includes investments in housing loss prevention).	65%	<b>EXCEEDED 78%</b>  Historical results 2007–2008: 73.9%	The percentage of all Homelessness Partnering Strategy investments targeted to longer-term transitional and supportive housing and services reached 78%.  A total of nine housing units were created through the Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative. As a result, nine homeless families/individuals were housed in seven supportive housing units and two transitional housing units.

### Performance Analysis

In 2008–2009, HRSDC continued its work on the management and implementation of the Homelessness Partnering Strategy (HPS), including the development of options for moving forward beyond 2009. As a result, the Government extended the funding for the Homelessness Partnering Strategy at current levels (\$269.6 million) for two years, from April 1, 2009 to March 31, 2011. The Government will maintain annual funding to deal with housing and homelessness until March 31, 2014, as part of its \$1.9-billion, five-year commitment. The continuation of the HPS enables programs and services to be provided to assist communities in helping homeless individuals and families, as well as those who are at risk of homelessness, move towards self-sufficiency.

In 2008–2009, a special focus was put on achieving the following results:

- for every dollar invested in regionally delivered projects by the HPS, the amount invested in communities by external partners (not-for-profit groups, private sector organizations and other government departments) rose to \$2.99; and

- the percentage of all HPS investments in regionally delivered projects targeted to longer-term transitional and supportive housing and services increased to 78 percent, exceeding the 65 percent target.

In addition, 12 horizontal pilot projects were launched in partnership with other federal departments and agencies, such as Correctional Service Canada, the Public Health Agency of Canada, Citizenship and Immigration Canada, and the Department of Justice Canada. The horizontal pilot projects address issues related to institutional release, HIV/AIDS, transitional and supportive housing, addiction treatment, basic skills and employment development. These horizontal approaches increase the HPS's ability to respond to the November 19, 2008, Speech from the Throne commitment to help Canadians who face barriers to participation in the economy and society. In addition, the horizontal pilot projects are a step towards increased harmonization of transfer payment programs, as encouraged by the new Policy on Transfer Payments, effective October 1, 2008.

The Homelessness Knowledge Development component of the HPS provides funding to stakeholders for activities related to data development, research and



analysis, the reinforcement of information networks, and the sharing of good practices. This component allocated funding to 33 successful applicants early in the 2008–2009 fiscal year. The innovative approaches funded by the Homelessness Knowledge Development component include a project currently underway to develop a methodology to count hidden homeless individuals and a project to develop an atlas to map indicators of risk for homelessness in communities across Canada.

In 2008–2009, the Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative was extended for two years (2009–2011). The initiative provides surplus federal properties to community organizations, the not-for-profit sector and other levels of government for projects to prevent and alleviate homelessness. In 2008–2009, a total of nine housing units were created. As a result, nine homeless families/individuals were housed in seven supportive housing units and two longer-term transitional housing units.

Under the Strategy, Provincial/Territorial engagement has resulted in the renewed Canada–Quebec Agreement, signed March 31, 2009, and the renewal of the Canada–Ontario memorandum of understanding is underway.

A conference for Homeless Individuals and Families Information System community coordinators was held in November 2008 to share community reports, achievements and good practices among community coordinators from 22 cities across Canada. This conference produced the following outcomes: strengthened networks; and tools and sharing of good practices to enable community coordinators to better serve their communities' HIFIS needs.

Finally, seven Teleforums were conducted throughout 2008–2009, exploring different topics related to homelessness through presentations and discussions led by experts in the field. Hundreds of organizations serving homeless people, as well as public servants and academics, participated in these learning and networking opportunities.

## Lessons Learned

### Taking into account local considerations - Homelessness Partnering Strategy

Although positive feedback was received overall for community planning tools and templates, the communities noted that the “one-size-fits-all” approach may not be appropriate for some communities or for a very short planning timeline (e.g., two years or less). The templates, for planning and assessment, are creating significant administrative burdens for some smaller and mid-size communities. The communities believed that the type and amount of data and planning is not always the same for a smaller community when compared with that required for large urban communities.

To reduce the administrative burden on smaller and mid-size communities, the Homelessness Partnering Secretariat has taken a number of actions to simplify the community planning process for the HPS in 2009–2011:

- The validity of existing approved community plans has been extended to four years;
- A streamlined process has been put in place to update community priorities, if needed;
- The Homelessness Partnering Secretariat will conduct an internal assessment of community plans as opposed to having the communities conduct the assessments themselves;
- The Homelessness Partnering Secretariat is preparing a toolkit on governance for the Community Advisory Boards (CABs), which will include topics such as roles and responsibilities and conflict of interest. The outline of the toolkit will be completed in the summer of 2009; and,
- Finally, the Homelessness Partnering Secretariat will examine tools and processes to identify opportunities to streamline and simplify the administrative burden for the planning cycle beginning in April 2011, especially for smaller and mid-size communities.



## Plans and Achievements 2008–2009 – Social Investment

PLANS	2008–2009 ACHIEVEMENTS
Implement the Homelessness Partnering Strategy.	Continued to provide programs and services that assist communities in helping homeless individuals and families, including those who are at risk of homelessness, move towards self-sufficiency, thereby contributing to society and the economy. This is accomplished through partnerships with all levels of government, the private and voluntary sectors, and other stakeholders.
Develop partnerships to better align investments.	<p>Ensured the seamless transition of the Homelessness Partnering Strategy by developing and implementing a plan to address the extension of project agreements to avoid gaps in services for homeless people across Canada.</p> <p>The Government of Canada continued to offer provinces and territories the opportunity to enter into bilateral arrangements to deepen collaboration between levels of government.</p>
Strengthen horizontal links between Housing and Homelessness and other policy areas.	<p>The Canada–Quebec Agreement was renewed and signed on March 31, 2009, and the renewal of the Canada–Ontario memorandum of understanding is underway.</p> <p>Twelve horizontal pilot projects were launched in partnership with other federal departments, agencies and policy areas, such as Correctional Service Canada, the Public Health Agency of Canada, Status of Women Canada, and the Department of Justice Canada. The projects address issues related to institutional release, HIV/AIDS, transitional and supportive housing, addiction treatment, basic skills and employment development.</p>



## 2.5 Strategic Outcome 5: Achieve better outcomes for Canadians through service excellence

### **Description of Strategic Outcome**

*Service Canada's commitment to service excellence is measured by its capacity to respond to the ever changing needs of Canadians. Through its physical presence in Canadian communities, its integrated, cross-channel service delivery capabilities and its professional workforce, Service Canada delivers day-to-day opportunities to build positive dialogue and sustained client relationships with Canadians and to advance governmental and departmental priorities aimed at achieving better results for both citizens and government. Collaborative partnerships are equally vital to Service Canada's success.*

*In working with government partners, Service Canada plays an important role in supporting the most essential needs of Canadians, drawing on its infrastructure, delivery channels and service-oriented workforce to deliver quality programs and services, even on a temporary and transitional basis. From the implementation of Budget 2009 measures, to actions taken to ensure public access to up-to-date information, Service Canada and its people demonstrated a capacity to support priority, high-impact Government of Canada initiatives while continuing to respond to day-to-day citizen needs.*

*While quality service delivery to government and Canadians is Service Canada's primary focus, it must also uphold Canadians' confidence and trust in the integrity of its processing and service delivery operations and in its ongoing capacity to ensure that the right person receives the right service or benefit at the right time, and for the intended purpose.*

### **2.5.1 Program Activity – Seamless, Citizen-Centred Service**

#### **Program Activity Description**

This program activity develops service policies and client segment strategies; conducts research and analysis pertaining to citizens' needs and expectations; develops new service offerings and improves existing ones; and delivers one-stop, easy-to-access, personalized services by phone, mail, on the Internet and in person. Operating expenditures for this program activity are funded from the Departmental Reference Levels, the Employment Insurance Account and the Canada Pension Plan Account.

#### **Benefits to Canadians**

Canadians benefit from having easy access to services and benefits through the channel of their choice and in the official language of their choice. The volume and variety of its service offerings strongly suggest that Service Canada helps Canadians, from children to seniors, in key areas of their lives—their work, their families and their personal lives.



## Program Activity Seamless, Citizen-Centred Service

2008–2009 Financial Resources (millions of dollars)			2008–2009 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
602.2	860.5	836.9	7,335	7,379	(44)

### Seamless, Citizen-Centred Service Performance Summary

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Citizens are connected to whole-of-government programs and services through easy to access multiple channels that meet their individual needs.	Percentage of access to automated telephone information services (no busy signals).	95%	<b>EXCEEDED</b> 99.8%  Historical results 2007–2008: 95.4% 2006–2007: 98%	52,135,630 phone calls were received in the interactive voice response system, and only 0.2% of callers experienced a busy signal.
	Percentage of general enquiry calls answered by an agent within 18 seconds (1 800 O-Canada).	85%	<b>EXCEEDED</b> 87.0%  Historical results 2007–2008: 88% 2006–2007: 85%	1,803,460 general enquiry calls were answered by 1 800 O Canada agents.
	Percentage of specialized calls answered by agents within 180 seconds.	80%	<b>SOMEWHAT MET</b> 52.6% combined result for EI and CPP/OAS  Historical results 2007–2008: 58.5% 2006–2007: 58.5%	EI call centre workload increased by 6.06 million calls, or 15%. The volume of EI calls answered by agents increased by 645,814.  Almost 10 million calls were answered by EI / Canada Pension Plan / Old Age Security agents.  An operational plan was developed and resourced to expand capacity to deal with pressures on EI claim volumes.
	24/7 Availability of Service Canada Internet - information and transaction.	98%	<b>EXCEEDED</b> Estimated average of 99.5%  Historical results 2007–2008: 99.3% 2006–2007: 99.3%	An estimated 33 million Internet visits were received.



Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Citizens are connected to whole-of-government programs and services through easy to access multiple channels that meet their individual needs.	Percentage of Canadians with access to a Service Canada point of service within 50 kilometres of where they live.	90%	<b>EXCEEDED</b> 95.6%  Historical results 2007–2008: 95.4% 2006–2007: 95.1%	Since Service Canada was launched, the number of points of service has increased from 325 to 608.
	Percentage of client satisfaction in relation to services provided.	80%	<b>EXCEEDED</b> 83%  Historical results 2005–2006: 84%	Key drivers of client satisfaction were information quality, staff quality and access/speed.
	Total number of fact sheets/publications available in languages other than English and French (Aboriginal and Foreign).	11	<b>EXCEEDED</b> 12	Service Canada developed factsheets providing information on its 12 most popular programs (e.g. EI, CPP, OAS) into 20 different languages (8 Aboriginal and 12 Foreign Languages).
	Percentage of Apprenticeship Incentive Grant payments issued within 28 days of filing.	85%	<b>EXCEEDED</b> 98.0%  Historical results n/a	71,970 Apprenticeship Incentive Grant applications were received, and 53,271 grants were issued. The fact that the target was exceeded is explained by the introduction of new internal procedures for processing Apprenticeship Incentive Grant applications.

## Performance Analysis

In 2008–2009, Service Canada continued to improve the quality of its service offerings and to develop client service strategies to provide Canadians with easy access to benefits and services, whether by phone, by mail, on the Internet or in person. Service Canada made progress on modernizing its operations by providing electronic services that are easier to use, served Canadians in-person at 608 points of service or through mobile outreach services and through the preferred method of citizen interaction, answered millions of phone calls. For 2008–2009, the EI call centres had experienced an additional workload stemming from the economic downturn and new government measures. The combined impact of increased call volume to EI specialists and the complexity of queries has contributed to a reduction in service levels (37 percent of calls answered by an agent within 180 seconds). Consequently, measures were taken to help improve performance, including hiring more agents, extending hours of service,

introduced Cross-Channel Support and reduced repeat calls by establishing resource sharing agreements to assist regional processing.

Client satisfaction with the overall quality of service received remains high, with 83 percent of clients satisfied in 2008. Clients were also generally satisfied in terms of service delivery, specific programs and services, service channels and client groups.

## Lessons Learned

### Focus on Worker client segment

Service Canada has learned the importance of strategically located centres; effective tools and methods to define and enhance service delivery; user-friendly application forms and instructions; and easy-to-use technology. It has also learned the benefits of increased automation of EI services. Service Canada's sharper focus on its worker client segment enabled it to respond effectively to a 30 percent increase in the number of EI claimants between October 2008 and March 2009.



PLANS	2008–2009 ACHIEVEMENTS
Complete Passport expansion, implement authentication pilots and renew agreement.	Service Canada increased passport application receiving services by 40 to a total of 141 sites, renewed its partnership with Passport Canada and conducted seven authentication pilots that will allow clients to retain their citizenship documents when applying for a passport.
Implement and expand the Wage Earner Protection Program.	The Wage Earner Protection Program was both launched and enhanced to increase its coverage as a result of the Economic Action Plan. The enhancements include extending the scope of "eligible wages" to include termination and severance pay.
Implement Common Experience Payment.	Service Canada issued payments totalling \$212,560,000 to 11,291 eligible former students of recognized Indian Residential Schools.
Implement simplified and standardized EI, Canada Pension Plan, Old Age Security services in all channels.	Service Canada implemented the Cross Channel Support Service initiative and continued to modernize the Canada Pension Plan and Old Age Security, thereby achieving greater quality of service to citizens. The Information Technology Renewal Delivery System (ITRDS) is our new platform for the Canada Pension Plan System. ITRDS provides automated eligibility and entitlement determinations, improved integrity and information management.
Develop key client segments.	Service Canada designed a new client segment service strategy for Aboriginal people. Service Canada focused on its Workers Service Strategy to respond to the pressing needs of Canadians affected by the economic downturn.
Improve efficiency, effectiveness, performance, coordination of channels.	Service Canada launched the streamlined Insurance Payment Operational Centres and the appeals simplification and automation initiatives. This resulted in greater capacity to meet the increased workload, an improved Web site to help job seekers and the unemployed, and increased call centre network capacity.
Implement Service Experience Model.	The Service Experience Model was refined to serve as a guide for all in-person Service Canada Centres. An evaluation of Service Canada Community Offices was completed to provide evidence-based information on their success, design and delivery, relevance, and cost-effectiveness.
Develop contact centre vision and implementation plan.	Service Canada developed a standardized process for the assessment, induction and ongoing delivery of service offerings. A strategy to reduce Appli -Message, or electronic notes for follow-up to processing, was developed for call centres to increase first-contact resolution and reduce repeat callers and the need to escalate enquiries to processing processing staff. The strategy was accomplished through a readjustment of the telephony platform. As a result, Cross-Channel Support with the in-person network was expanded to 338 in-person sites across Canada. This resulted in over 150 000 calls handled, with a 69 percent first contact resolution avoiding over 100,000 escalations to processing.

## 2.5.2 Program Activity – Integrity

### Program Activity Description

This program activity enhances and strengthens the integrity of programs to ensure that the right person receives the right service or benefit at the right time, and for the intended purpose. It implements the Social Insurance Number and the Social Insurance Register as the foundation for a safe and secure client identifier; develops integrity risk management strategies that will

address operational risk and lead to the reduction of payment errors; and processes grants and contributions, individual benefits and mail service requests. Operating expenditures for this program activity are funded from the Departmental Reference Levels, the Employment Insurance Account and the Canada Pension Plan Account.



## Benefits to Canadians

The swift, timely and accurate payment of benefits in difficult economic times is a major benefit for Canadians affected by job loss or decreased personal and family

incomes. This benefit is especially significant in light of the substantial (20 percent) increase in EI applications in 2008–2009 as a result of the economic downturn.

Program Activity			Integrity		
2008–2009 Financial Resources (millions of dollars)			2008–2009 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
880.2	973.9	971.1	11,106	10,935	171

Integrity Service Performance Summary					
Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary	
Benefits are delivered in the most cost-effective manner to the right citizen, at the right time, and for the purpose they were intended.	Percentage of EI benefit payment or non-payment notification issued within 28 days of filing.	80%	<b>MOSTLY MET</b> 79.1%  Historical results The target was met consistently from 2004–2005 to 2007–2008.	<p>By the end of the fiscal year, Service Canada received 3.1 million initial and renewal EI claims, which represented an increase of 503,000 claims when compared to the same period in 2007–2008. During the last quarter alone the workload had increased by 270,000 claims when compared to the previous year.</p> <p>To ensure that Service Canada was well-positioned to maintain its service standards in the face of an increasing workload, the organization advanced the implementation of measures normally used to address the seasonal winter peak period:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– increased the amount of overtime work;</li> <li>– reassigned staff from other areas of the Department;</li> <li>– reached out to recent retirees from EI processing;</li> <li>– extended an agreement with Canada Revenue Agency to process additional EI claims;</li> <li>– redistributed workload around the country, and</li> <li>– hired temporary staff.</li> </ul> <p>Implementing these measures contributed to maintaining satisfactory service levels (79.1% compared to 80.3% in 2007–2008).</p> <p>98.6% of initial and 90.4% of renewal claims were received electronically. The progress made on automation and electronic services, along with the standardization and simplification of claims processing has also resulted in an effective response to increased volumes.</p>	



## Integrity Service Performance Summary (continued)

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Benefits are delivered in the most cost-effective manner to the right citizen, at the right time, and for the purpose they were intended.	Percentage of CPP retirement benefit payment or non-payment notification issued within first month of eligibility.	85%	<b>EXCEEDED</b> 91.3% Historical results The target has been met consistently since 2004–2005.	656,738 Canada Pension Plan retirement applications were processed.
	Percentage of OAS basic benefit payment or non-payment notification issued within first month of eligibility.	90%	<b>EXCEEDED</b> 92.1% Historical results The target has been met consistently since 2004–2005	821,855 Old Age Security applications were processed, and 1,479,755 Guaranteed Income Supplements were renewed.
	Percentage of SINs issued using expeditious processes (SIN Rapid Access, Newborn Registration Service in Ontario and BC, and Teleapp in New Brunswick).	90%	<b>EXCEEDED</b> 90.6% Historical results N/A	1,514,207 SIN applications were processed through all service channels.
	Payment Accuracy of EI.	95%	<b>EXCEEDED</b> 95.7% Historical results 2007–2008: 94.3% 2006–2007: 94.8%	Results are a twelve-month moving average in March 2009.
	Payment Accuracy of Old Age Security.	95%	<b>EXCEEDED</b> 98.4% Historical results 2007–2008: 97.7%	Results are a twelve-month moving average in March 2009.
	Payment Accuracy of Canada Pension Plan.	Baseline Year	Baseline Year: 99.7% Historical results N/A	Results are a twelve-month moving average in March 2009.
	Percentage of notifications sent within seven days of receipt of applications.	80%	<b>MOSTLY MET</b> 69.9% combined result for EI, CPP and OAS (EI = 98.9%; CPP = 20%) Historical results 2007–2008: 65.8% 2006–2007: 65.6%	Applications received electronically are acknowledged instantly. Since OAS applications are not automated, paper-based applications cannot be guaranteed notification within 7 days; this brought the overall indicator result down to 69.9%.



## Performance Analysis

In 2008–2009, Service Canada realized operational savings primarily through benefit processing automation for initial and renewal EI claims and through an increase in the number of employers who use Record of Employment Web. Service Canada also realized significant savings by conducting nearly 590,000 identity, fraud and benefit payment investigations against the EI, Canada Pension Plan and Old Age Security programs and the Social Insurance Number, which resulted in \$732 million in operational and program savings for the Government.

Integrity risk management strategies were adopted to address operational risk and reduce payment errors. The benefit payment accuracy rate for the Canada Pension Plan, EI and Old Age Security programs was 95 percent or better, and benefits were consistently delivered on time as per established standards.

As such, Service Canada needs to sustain a framework of controls to protect the integrity of personal information and statutory benefit programs and services, and to ensure the smart and effective management of risk.

## Lessons Learned

### Simplified Process

Given the current socio-economic situation and forecasts of increased workload, ensuring the effective stewardship and administration of core programs and payments is more important than ever. Service Canada has learned the importance of risk mitigation strategies in the processing of benefits and grants. It has learned that proper controls and measures, such as a simplified application process for the Apprenticeship Incentive Grant and single security framework for the “My Service Canada Account,” are fundamental to protecting the integrity of personal information and statutory benefit programs and services.



PLANS	2008–2009 ACHIEVEMENTS
Harvest significant operational savings, primarily through benefits processing automation (EI target of 15–20% initial / 50% renewals by year end) and realize program savings.	<p>The EI Processing Automation allowed Service Canada to achieve operational savings; 49.4 percent of all claims—32.5 percent of initial claims and 70 percent of renewal claims—were processed via automation.</p> <p>Service Canada continued its risk-based approach to investigative activities in order to safeguard Canada's social programs from fraud and abuse through nearly 590,000 investigations including those to detect individuals who did not report earning or absences from Canada while receiving EI benefits. This resulted in over \$732 million in operational and program savings for the Government.</p>
Increase SIN/SIR integrity.	<p>Service Canada maintained its goal of 99.9% for legitimate Social Insurance Numbers and met its accuracy goal of 97.4% for key vital events data.</p> <p>Service Canada implemented the Quality Management Monitoring system tools and introduced ongoing evaluations of agents as part of the continuing implementation of the Social Insurance Number Quality Management strategy.</p> <p>Service Canada's system improvements reduced the number of critical errors on the Social Insurance Register.</p>
Implement common operational risk management frameworks.	<p>Service Canada now has standard tools for systematic qualitative operational risk analysis for service offerings and benefit programs. Risks are identified, managed and reported.</p>
Implement quality management framework for OAS and develop one for CPP/EI.	<p>Service Canada continued ongoing assessments of compliance with program authorities and measurement of payment accuracy for Old Age Security. It also initiated new assessments for the Canada Pension Plan.</p> <p>The Department will continue to work towards the alignment of payment and processing accuracy of EI, OAS and CPP reviews.</p>
Develop application and mainframe transition plan.	<p>Building on the successful replacement of obsolete computing platforms, the Department shifted its focus in 2008–2009 towards the modernization of the legacy application suite. Problem definition and preliminary business case planning activities were completed.</p> <p>The Department developed a renewal road map to facilitate modernization of its technology infrastructure and associated software applications.</p>



## 2.5.3 Program Activity – Collaborative, Networked Government Service

### Program Activity Description

This program activity implements a government-wide, collaborative, networked business approach to delivering citizen-centred service to Canadians by working with other federal departments and agencies, other orders of government, and community partners; sharing information; adopting interoperable systems and infrastructures; adhering to privacy legislation and securing citizen's personal information; and increasing the accuracy of the Social Insurance Register through more timely and complete updates with vital statistics organizations. Operating expenditures for this program activity are funded from the Departmental Reference Levels and the Employment Insurance Account.

### Benefits to Canadians

The secure and accurate delivery of services is facilitated by Service Canada and achieved through collaboration among a variety of government organizations. Partnerships have benefited our partners by providing an enhanced presence through access to a multi-channel network and a nimble infrastructure able to deliver time-limited programs, service delivery advice and expertise quickly—which in turn benefits Canadians. The Canadians who benefit from this program activity are as diverse as the numerous citizens who obtain secure travel documents in a timely manner and the low-income families who claim the Working Income Tax Benefit.

Program Activity Collaborative, Networked Government Service					
2008–2009 Financial Resources (millions of dollars)			2008–2009 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
232.4	249.7	245.7	810	688	122
Collaborative, Networked Government Service Performance Summary					

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status and Historical Results	Performance Summary
Programs and services are synchronized within the federal government and across jurisdictions to enhance efficiency and ease of accessibility for citizens.	Number of new Memoranda of Understanding signed.	4	<b>EXCEEDED</b> 5	Memoranda of understanding were signed with: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Canada Revenue Agency</li> <li>2. Agriculture and Agri-food Canada for Agricultural Skills Service</li> <li>3. Passport Canada for Receiving Agent Services and Validation of Documentary Evidence of Citizenship</li> <li>4. (Portfolio Partner) Labour Canada for the Wage Earners Protection Program</li> <li>5. Correctional Services Canada for the outreach pilot.</li> </ol>



## Performance Analysis

Service Canada continued to collaborate effectively with other departments and agencies via five new or renewed memoranda of understanding. Service Canada has enabled partner access to its multi-channel network and workforce to deliver time limited programs, service delivery advice and expertise quickly. Partners have been able to focus on core business and improved outcomes, which provides a feedback loop to policy partners and generates cost savings. The renewed initiative with Passport Canada helped Canadians access passport services swiftly and with minimal errors, a significant result in light of the travel identification requirements of the Western Hemisphere Travel Initiative. Service Canada entered into a new umbrella agreement with the Canada Revenue Agency to collaborate on several new service initiatives that benefit taxpayers. Service Canada also partnered with the Labour Program to deliver the new Wage Earner Protection Program.

## Lessons Learned:

### Partnering

Service Canada has recognized the principles of effective partnering with other government departments and organizations and has honed its skills in developing and implementing memoranda of understanding with its partners. Service Canada has learned the importance of engaging partners at an early stage and follows a coordinated and rigorous approach in this regard. This has resulted in clear delineation of its responsibilities versus those of partner organizations. In spite of its strong service delivery infrastructure, Service Canada recognizes the need for a strategic approach to the consideration of new business opportunities.

### Plans and Achievements 2008–2009 – Collaborative Networked Government Service

#### PLANS

#### 2008–2009 ACHIEVEMENTS

Implement existing vital events agreements and sign three additional agreements.

Service Canada continued its work under the vital events management strategy by implementing the linkages with British Columbia, Alberta and Ontario, and it began the national roll-out of electronic validation with all three provinces.

Service Canada obtained historical death files from Nova Scotia and established a working-level partnership with the province.

Service Canada also implemented the Social Insurance Number Newborn Registration Service with Alberta.

Develop new citizen-centred information architecture.

The Department developed a new labour market training architecture by negotiating a new generation of labour market agreements for non-EI-eligible clients to assist social assistance recipients, immigrants, people with disabilities, youth, older workers and Aboriginal people.

Support HRSDC in Labour Market Development Agreement discussions.

Service Canada provided support to the Department in discussions relating to the transfer of Labour Market Development Agreements for Nova Scotia, Prince Edward Island, and Newfoundland and Labrador.







## **Section III** Supplementary Information

### **Human Resources and Skills Development Canada**



# Supplementary Information

## 3.1 Electronic Tables

More information on Tables 1 to 9 can be found at <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/st-ts-eng.asp>

**Table 1** Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

**Table 2** User Fees/External Fees

**Table 3** Details on Transfer Payment Programs

**Table 4** Up-Front Multi-Year Funding (formerly Foundations (Conditional Grants))

**Table 5** Horizontal Initiatives

**Table 6** Sustainable Development Strategy

**Table 7** Green Procurement

**Table 8** Response to Parliamentary Committees and External Audits

**Table 9** Internal Audits and Evaluations

The financial statements which provide an accounting of Human Resources and Skills Development Canada's administration of its public financial affairs and resources are available online at: [http://www.hrsdc.gc.ca/eng/publications\\_resources/dpr/dpr/index.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/eng/publications_resources/dpr/dpr/index.shtml)

## 3.2 Financial Performance Overview: Human Resources and Skills Development Canada

In 2008–2009, the department was authorized to spend \$88,520.2 million or \$1,394.5 million more than the consolidated planned spending of \$87,125.7 million. The variance is explained by:

- An increase of \$1,473.5 million in Specified Purpose Accounts mainly due to an increase in Employment Insurance (EI) costs. The increase in EI costs is mostly due to an increase in EI benefits payments attributable to a higher number of beneficiaries than projected and higher weekly benefits.
- An increase of \$119.7 million in net operating expenditures mainly due to;
  - o Funding for collective agreements increase (\$42.0 million). A considerable amount of collective agreements have been signed during 2008–2009 such as the Public Service Alliance of Canada (PSAC) agreement;
  - o Operating budget Carry-forward from 2007–2008 (\$17.1 million);
  - o Realignment from EI Administrative costs to Consolidated Revenue Fund (CRF) (\$14.9 million) to compensate for the reduction in administrative costs charged to the Employment Insurance account;
  - o Paylist Requirements received through TB Vote 30 for maternity leave, severance pay and leave in lieu which are not included in the Planned spending (\$17.1 million);
  - o Funding for Canada Disability Savings Program to administer the new program (\$9.3 million). Canada Disability Savings Program is to encourage long-term savings through Registered Disability Savings Plans to provide for the financial security of persons with severe and prolonged impairments in physical or mental functions by providing Government of Canada contributions (Canada



- Disability Savings Grants and Bonds) as an incentive to both open an Registered Disability Savings Plan and contribute to it;
- o New funding for Labour Program Integrity (\$6.3 million) to stabilize core program activities of the Labour Program such as improving the quality and availability of mandated mediation services and creating policy capacity to support program development;
  - o Funding for the 2008–2009 Government of Canada Advertising Plan (\$5.5 million) for the advertising campaigns: Post-Secondary Education Financing – Students, Post-Secondary Education Financing – Parents, and Services to Newcomers;
  - o Funding for the Federal Elder Abuse Initiative (\$3.3 million) to help seniors and others recognize the signs and symptoms of elder abuse and to provide information on what support is available;
  - o Funding to extend joint initiatives with provinces and territories under the Trades and Apprenticeship Strategy that aim to strengthen apprenticeship systems in the Red Seal trades, to promote Aboriginal participation in apprenticeships and the skilled trades, and for capital upgrades of the Interprovincial Computerized Examination Management System (\$2.2 million);
  - o Funding to conduct a national survey on the level of financial literacy of Canadians to assist in identifying required needs and to guide future investors education initiatives (\$2.0 million).
- An increase of \$81.6 million in loans disbursed under the *Canada Student Financial Assistance Act* mainly due to the actual amount of repayments being lower than anticipated. In a difficult economic context, students tend to stay in school longer and access debt management measures such as Interest Relief which would have an impact on repayment.
  - An increase of \$22.6 million in Grants and Contributions mainly due to:
    - o The re-profiling of funds of \$27.4 million from 2007–2008 to 2008–2009 for the Homelessness Partnering Strategy. This re-profile is necessary to honour federal/provincial commitments and the public disclosure of funding levels to municipalities and community groups across Canada;
    - o The re-profiling of funds of \$10.0 million from 2007–2008 to 2008–2009 for Enabling Accessibility Fund to allow the program to fund an exemplary large project to be fully accessible to all people with varying abilities and to serve as a model approach to accessibility in communities;
  - Other items (\$0.8 million) such as a transfer from Department of Indian and Northern Affairs Canada for Kativik Regional Government, a transfer to Canada Industrial Relations Board relating to the relocation of Vancouver and Montreal regional offices, and to funding for the extension of the Trade and Apprenticeship Strategy;
  - o Offset by a transfer of funds of \$15.6 million between Vote 5 and Vote 1. This represents a technical adjustment within the department to offset HRSDC Vote 1 requirements in Supplementary Estimates (C) 2008–2009.
  - Offset by a decrease of \$302.9 million in the statutory payment authorities attributable to:
    - o A decrease of \$212.8 million in Old Age Security benefits, which include the Old Age Security pension, the Guaranteed Income Supplement and the Allowance. While there was an increase in Old Age Security pension payments (\$13.5 million) due to a greater number of beneficiaries and lower amounts recovered through the OAS Recovery Tax, there was a decrease in Guaranteed Income Supplement payments (\$184.5 million) and Allowance payments (\$41.8 million) due to a lower number of beneficiaries than originally forecasted;
    - o A decrease of \$114.9 million from Planned spending for Registered Disability Savings Plan due to the late launch in December 2008 and limited marketing of the Plan;
    - o \$29.8 million in Payments related to the direct financing arrangement under the *Canada Student Financial Assistance Act*. Starting in 2008–2009, Canada Student Loans Program has entered into a new contract with one sole service provider including a brand new costing methodology. The revised fee structure leads to savings over the years. Also, a reduction in program costs due to lower than anticipated interest rates have led to a decrease in Alternative Payments;
    - o \$27.5 million for Wage Earner Protection Program. The Actual spending was lower than forecasted due to a number of factors, including: an implementation date four months after the start of the fiscal year; a delay in the receipt of Wage Earner Protection Program applications and information from trustees who were becoming



familiar with the new Program and its process;  
and lower than anticipated demand for the Program in the early months of its implementation;

- o \$21.3 million in Liabilities under the *Canada Student Loans Act* is due to the fact that actual spending is presented net of the recoveries on claims while the planned spending includes only the forecast expenditure of claims payments;
- o \$7.3 million for Canada Education Savings Grant due to the decrease in Registered Education Savings Plans savings by Canadian families as the economic downturn started to take hold in the fall of 2008;
- o \$1.2 million related to the provision of funds for interest payments and liabilities in the form of Risk Shared loans under the *Canada Student Financial Assistance Act*;
- o Offset by an increase of:
  - \$77.8 million for Universal Child Care Benefit due to a higher number of recipients than projected and a slight increase in take up rates;
  - \$16.2 million in the employee benefit plans mostly due to new collective agreements signed during 2008–2009;
  - \$13.8 million for Canada Learning Bond due to Department's efforts to publicize the program to the Canada Learning Bond's target population;
  - \$4.1 million related to other items such as Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen.

The actual consolidated expenditures of \$88,264.2 million were \$256.0 million lower than the total consolidated authorities of \$88,520.2 million. This was mainly due to:

- Grants and contributions expenditures being \$206.8 million less than the authorities, including \$89.2 million of frozen resources due to reprofiles to future years;
- o The Apprenticeship Incentive Grant (\$45.6 million) is mainly due to lower take-up than what was initially projected based on the 2003 Registered Apprenticeship Information System. Take-up issues were identified and were reviewed in the recent formative evaluation of the Apprenticeship Incentive Grant program;

- o Labour Market Agreements (\$40.1 million) due to amounts reprofiled into future years to allow Provinces and Territories sufficient flexibility to effectively spend funding while putting new programming in place;
- o The Homelessness Partnering Strategy (\$32.5 million), of which \$20.2 million is to be reprofiled to 2009–2010 and \$12.3 million to 2010–2011 to ensure that funds will be available for proposals that are developed for activities to alleviate homelessness;
- o Enabling Accessibility Fund (\$22.7 million) which \$22.2 million was reprofiled into future years to construct and renovate permanent structures and small projects to be fully accessible to all Canadians with varying abilities;
- o Targeted Initiative for Older Workers (\$14.1 million) due to reprofiling into 2009–2010 to ensure that federal funding committed through agreements with provinces and territories remains available to them to offer older worker programming;
- o Adult Learning, Literacy and Essential Skills Program (\$13.9 million) due to delays in financial engagement for several multi-year projects;
- o Workplace Skills Initiative (\$13.3 million) was not in a position to take on new projects given the absence of future year funding;
- o Youth Employment Strategy (\$12.6 million) due to delays in implementing Skills Link and Career Focus projects, as well as the inability of some employers to fill all the positions for which they were approved for Canada Summer Jobs funding and because some students left their jobs early;
- o Aboriginal Skills and Employment Partnerships (\$3.7 million) due to deferral of projects into next fiscal year, mainly due to delays in project proposal start dates;
- o Sector Council Program (\$1.5 million) due to deferral of projects into next fiscal year and delays in approved project start-up;
- o Labour Market Agreements for Persons with Disabilities (\$1.5 million) due to funds being kept in reserve for the Territories, who have not as yet participated in the program;
- o New Horizons for Seniors Program (\$1.3 million) due to delays in approvals and signing of agreements resulted in later than anticipated project start dates;



- o Labour Management Partnership Program (\$1.2 million) due to a lower-than-projected number of approved projects;
- o Other lapses (\$2.8 million) such as for Opportunities Fund for Persons with Disabilities and Foreign Credential Recognition.
- A net operating lapse of \$25.1 million related to \$2.3 million in frozen resources, \$5.5 million in Special Purpose Allotments and \$17.3 million in general lapse. The \$17.3 million has been requested as a carry-forward to 2009-2010.
- The other actual expenditures were \$24.1 million less than the authorities, mostly due to the variance in the Employment Insurance costs and in the Canada Pension Plan costs.

### 3.3 Specified Purpose Accounts

#### Introduction

Specified Purpose Accounts (SPA) are special categories of revenues and expenditures. They report transactions of certain accounts where enabling legislation requires that revenues be earmarked and that related payments and expenditures be charged against such revenues. The transactions of these accounts are to be accounted for separately.

HRSDC is responsible for the stewardship of four such accounts:

- the Employment Insurance (EI) Account;
- the Canada Pension Plan (CPP);
- the Government Annuities Account; and
- the Civil Service Insurance Fund.

The EI Account is a **consolidated SPA** and is included in the financial reporting of the Government of Canada. Consolidated SPAs are used principally where the activities are similar in nature to departmental activities and the transactions do not represent liabilities to third parties but, in essence, constitute Government revenues and expenditures.

The CPP is a **SPA but is not consolidated** as part of the Government of Canada financial statements. It is under joint control of the government and the participating provinces. As administrator, the government's authority to spend is limited to the balance in the Plan.

The Government Annuities Account is a **consolidated SPA** and is included in the financial reporting of the Government of Canada. It was established by the *Government Annuities Act*, and modified by the *Government Annuities Improvement Act*, which discontinued sales of annuities in 1975. The account is valued on an actuarial basis each year, with the deficit or surplus charged or credited to the Consolidated Revenue Fund.

The Civil Service Insurance Fund is a **consolidated SPA** and is included in the financial reporting of the Government of Canada. It was established by the Civil Service Insurance Act. Pursuant to subsection 16(3) of the Civil Service Insurance Regulations, the amount of actuarial deficits is transferred from the Consolidated Revenue Fund to the Civil Service Insurance Account in order to balance the assets and liabilities of the program.

The following information updates forecasted data on the EI Account and CPP that the Department provided in the *2008–2009 Report on Plans and Priorities*.<sup>9</sup> That report presented multi-year financial data and general information. Additional information on performance and year end data is available at the internet addresses provided in this section.

<sup>9</sup> For further information, see <http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2008-2009/inst/csd/csdtdb-eng.asp>.



# Employment Insurance Account

The table below summarizes the financial results for the EI Account from 2006–2007 to 2008–2009.

<b>EI Account Statement of Operations<sup>a</sup></b>			
(millions of dollars)	Actual		
	2006-2007	2007-2008	2008-2009
<b>Expenditures</b>			
Benefits	14,079	14,293	16,308
Administrative Costs	1,636	1,689	1,801
Doubtful Accounts <sup>b</sup>	99	81	27
<b>Sub-Total</b>	<b>15,815</b>	<b>16,063</b>	<b>18,137</b>
<b>EI Premiums and Penalties</b>			
Premiums	17,109	16,877	17,217
Penalties	56	58	41
<b>Sub-Total</b>	<b>17,165</b>	<b>16,935</b>	<b>17,258</b>
<b>Variance</b>	<b>1,351</b>	<b>872</b>	<b>(879)</b>
<b>Premium Rate</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>
(% of Insurable Earnings)			
Employee	1.80%	1.73%	1.73%
Employer	2.52%	2.42%	2.42%

<sup>a</sup> The EI Account is a **consolidated SPA** and is included in the financial reporting of the Government of Canada. Consolidated SPAs are used principally where the activities are similar in nature to departmental activities and the transactions do not represent liabilities to third parties but, in essence, constitute government revenues and expenditures.

<sup>b</sup> Represents write-offs and estimates of uncollectible account receivables for benefit overpayments and penalties imposed.

Despite the reduction in the premium rate in 2008–2009, revenues from EI premiums increased due to the growth in employment and earnings. EI benefit payments increased in 2008–2009 due to an increase in the number of beneficiaries and higher weekly benefits. As a result, expenditures exceeded revenues by \$0.9 billion. The revenue shortfall was offset by \$1.0 billion in interest earned and \$0.1 billion in additional funding for measures introduced in Budget 2009, resulting in the notional cumulative surplus in the EI Account increasing by \$0.2 billion to \$57.2 billion as of March 31, 2009.

More detailed information is reported in the 2008–2009 audited EI Account financial statements that are included in the *2009 Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 4.<sup>10</sup> HRSDC also offers information on Employment Insurance on its website.<sup>11</sup> It provides information on the authority, objectives and details of the program as well as links to Actuarial Reports and the EI Commission's annual Monitoring and Assessment Reports.

<sup>10</sup> For further information, see <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/recgen/txt/72-eng.html>.

<sup>11</sup> For further information, see [http://www.hrsdc.gc.ca/en/ei/legislation/ei\\_act\\_tofprov\\_1.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/ei/legislation/ei_act_tofprov_1.shtml).



# Canada Pension Plan

The following table summarizes the financial results for the Canada Pension Plan (CPP) from 2006–2007 to 2008–2009.

More information relating to 2008–2009 is reported in the Canada Pension Plan financial statements which can be found in the *2009 Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 6.

Canada Pension Plan		Summary		
(\$ millions)	2006-2007 <sup>4</sup>	2007-2008	2008-2009	
	Actual		Forecast	Actual
<b>Revenue</b>				
Contributions	32,355	35,346	34,023	36,506
Investment Income				
Canada Pension Plan	9	11	7	6
CPP Investment Board <sup>1</sup>	12,788	(268)	-	(23,576)
CPP Investment Fund <sup>2</sup>	247	-	-	-
Total Investment Income	13,044	(257)	7	(23,570)
<b>Total Revenue</b>	<b>45,399</b>	<b>35,089</b>	<b>34,030</b>	<b>12,936</b>
<b>Expenditures</b>				
Benefit Payments	26,115	27,536	28,993	29,005
Administrative Expenses <sup>3</sup>	574	599	627	694
<b>Total Expenditures</b>	<b>26,689</b>	<b>28,135</b>	<b>29,620</b>	<b>29,699</b>
<b>Increase / Decrease</b>	<b>18,710</b>	<b>6,954</b>	<b>4,410</b>	<b>(16,763)</b>
<b>Year-end Balance</b>	<b>119,831</b>	<b>126,785</b>	<b>131,195</b>	<b>110,022</b>

<sup>1</sup> Canada Pension Plan Investment Board actual amounts are based on their audited financial statements. The CPP Investment Board invests mainly in equities and fixed income securities. The investment income is composed of realized gains and losses from investments, unrealized gains and losses on investments held at the end of the period (change in fair value) and foreign exchange gains and losses. For 2008–2009, there was a net investment loss.

<sup>2</sup> The Canada Pension Plan Investment Fund was made up of provincial, territorial and government bonds. As of March 31, 2006, these were valued at fair value. Since May 2004, the rights and titles of the CPP Investment Fund bonds were being transferred, over a three year period and on a monthly basis, to the CPP Investment Board. After the last portion (36/36th at \$630 million) of the Investment Fund was transferred to the CPP Investment Board on April 1, 2007, the CPP Investment Fund ceased to exist.

<sup>3</sup> Administrative Expenses include CPP Administrative Expenses as well as CPP Investment Board Administrative Expenses.

<sup>4</sup> The 2006–2007 actual figures have been restated.

**Please Note: All amounts from this table for 2006–2007 and 2007–2008 are the consolidated amounts found in the audited CPP annual financial statements.**



## Government Annuities Account

The table below summarizes the financial results for the Government Annuities Account from 2006–2007 to 2008–2009. Source of the figures is the Report of the Chief Actuary on the Government Annuities as at March 31, 2009.

Government Annuities Account		Statement of Operations and Actuarial Liabilities		
(millions of dollars)		Actual		
		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Actuarial Liabilities –				
	Balance at Beginning of Year	347.2	319.4	292.9
	Income	23.4	21.1	19.4
	Payments and Other Charges	48.3	45.0	42.0
	Excess of Payments and Other Charges Over Income for the Year	24.9	23.9	22.6
	Actuarial Surplus	2.9	2.6	3.1
Actuarial Liabilities –				
	Balance at End of the Year	319.4	292.9	267.2

The annual report and financial statements for Government Annuities are available in the *2009 Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 6.<sup>12</sup>

## Civil Service Insurance Fund

The table below summarizes the financial results for the Civil Service Insurance Fund from 2006–2007 to 2008–2009.

Civil Service Insurance Fund		Statement of Operations and Balance		
(millions of dollars)		Actual		
		2006-2007	2007-2008	2008-2009
	<b>Opening Balance</b>	<b>6.3</b>	<b>6.0</b>	<b>5.9</b>
	Receipts and Other Credits	0.0	0.1	0.0
	Payments and Other Charges	0.3	0.2	0.3
	Excess of Payments and Other Charges Over Income for the Year	0.3	0.1	0.3
	<b>Balance at End of the Year</b>	<b>6.0</b>	<b>5.9</b>	<b>5.6</b>

The annual report and financial statements for the Civil Service Insurance Fund are available in the *2009 Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 6.<sup>13</sup>

<sup>12-13</sup> For further information, see <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/recgen/txt/index-eng.html>.



## 3.4 Statutory Annual Reports

### Old Age Security

The Old Age Security program is one of the cornerstones of Canada's retirement income system. Benefits include the basic Old Age Security pension, the Guaranteed

Income Supplement and the Allowance. The Old Age Security program is financed from Government of Canada general tax revenues.

The following tables present information on monthly benefits, beneficiaries and payments by province or territory.

Statutory Annual Reports		Summary of Maximum Monthly Benefits					
(dollars)		Basic Pension	Income Supplement		Allowance		
Fiscal Year			Single	Married	Regular	Survivor	Increase
Monthly benefit by fiscal year							
2008-2009 Actuals							
	January 1, 2009	516.96	652.51	430.90	947.86	1,050.68	0.0%
	October 1, 2008	516.96	652.51	430.90	947.86	1,050.68	2.2%
	July 1, 2008	505.83	638.46	421.62	927.45	1,028.06	0.7%
	April 1, 2008	502.31	634.02	418.69	921.00	1,020.91	0.0%
2008-2009 Estimates							
	January 1, 2009	511.39	645.50	426.28	937.67	1,039.39	0.1%
	October 1, 2008	510.88	644.86	425.85	936.73	1,038.35	0.8%
	July 1, 2008	506.83	639.74	422.47	929.30	1,030.11	0.7%
	April 1, 2008	503.31	635.29	419.53	922.84	1,022.95	0.2%
2007-2008 Actuals							
	January 1, 2008	502.31	634.02	418.69	921.00	1,020.91	0.0%
	October 1, 2007	502.31	634.02	418.69	921.00	1,020.91	0.9%
	July 1, 2007	497.83	628.36	414.96	912.79	1,011.80	1.2%
	April 1, 2007	491.93	620.91	410.04	901.97	999.81	0.0%
Maximum amount paid (annual benefits)							
	2008-09 Actuals	6,126.18	7,732.50	5,106.33	11,232.51	12,450.99	2.4%
	2008-09 Estimates	6,097.23	7,696.17	5,082.39	11,179.62	12,392.40	1.9%
	2007-08 Actuals	5,983.14	7,551.93	4,987.14	10,970.28	12,160.29	3.4%

Statutory Annual Reports		Number of Persons Receiving Old Age Security Benefits by Province or Territory and by Type						
Province or Territory	March 2008				March 2009			
	Old Age Security (OAS)	Guaranteed Income Supplement	GIS as % of		Old Age Security (OAS)	Guaranteed Income Supplement	GIS as % of	
	Pension	(GIS)	Allowance	OAS	Pension	(GIS)	Allowance	OAS
Newfoundland and Labrador	72,546	45,411	4,533	62.60	74,884	45,766	4,360	61.12
Prince Edward Island	20,108	9,374	575	46.62	20,645	9,320	556	45.14
Nova Scotia	138,753	59,664	4,353	43.00	142,077	59,515	4,120	41.89
New Brunswick	110,215	54,582	4,299	49.52	112,962	54,434	4,194	48.19
Quebec	1,108,175	520,851	31,572	47.00	1,142,879	518,355	30,353	45.36
Ontario	1,647,106	485,298	27,805	29.46	1,690,561	479,751	26,741	28.38
Manitoba	161,191	59,436	3,395	36.87	163,581	58,026	3,299	35.47
Saskatchewan	146,431	57,601	3,223	39.34	147,341	55,326	3,144	37.55
Alberta	355,789	119,202	5,642	33.50	365,759	117,370	5,497	32.09
British Columbia	586,798	193,749	10,844	33.02	603,784	194,667	11,009	32.24
Yukon	2,501	803	45	32.11	2,638	806	55	30.55
Northwest Territories <sup>a</sup>	2,939	1,586	113	53.96	3,098	1,613	118	52.07
International <sup>b</sup>	87,118	8,606	70	9.88	90,885	8,546	62	9.40
<b>Total</b>	<b>4,439,670</b>	<b>1,616,163</b>	<b>96,469</b>	<b>36.40</b>	<b>4,561,094</b>	<b>1,603,495</b>	<b>93,508</b>	<b>35.16</b>

<sup>a</sup> Data for Nunavut are included.

<sup>b</sup> Persons receiving Canadian Old Age Security benefits under International Agreements on Social Security.



(dollars)

Province or Territory	Old Age Security (OAS) Pension	Guaranteed Income Supplement (GIS)	Allowance	Total
Newfoundland and Labrador	451,926,895	194,919,910	26,404,359	673,251,163
Prince Edward Island	124,638,174	39,566,871	2,728,466	166,933,511
Nova Scotia	858,662,939	239,469,565	21,387,976	1,119,520,480
New Brunswick	682,490,393	227,710,075	23,188,246	933,388,714
Quebec	6,822,701,042	2,262,353,402	158,638,209	9,243,692,653
Ontario	9,740,356,539	2,436,221,662	162,312,914	12,338,891,115
Manitoba	982,467,436	242,013,710	18,331,068	1,242,812,214
Saskatchewan	899,296,755	229,577,568	17,671,104	1,146,545,426
Alberta	2,140,130,884	553,467,482	33,859,827	2,727,458,193
British Columbia	3,432,150,596	986,820,665	64,994,185	4,483,965,446
Yukon	15,695,391	3,558,918	275,273	19,529,582
Northwest Territories <sup>a</sup>	18,670,483	8,453,441	876,997	28,000,921
International <sup>b</sup>	115,567,453	87,408,061	528,276	203,503,790
<b>Total</b>	<b>26,284,754,980</b>	<b>7,511,541,329</b>	<b>531,196,900</b>	<b>34,327,493,209</b>
<b>Recovery tax portion of OAS</b>	<b>(950,233,271)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(950,233,271)</b>
<b>Total including recovery tax</b>	<b>25,334,521,709</b>	<b>7,511,541,329</b>	<b>531,196,900</b>	<b>33,377,259,938</b>

<sup>a</sup> Data for Nunavut are included.<sup>b</sup> Persons receiving Canadian Old Age Security benefits under International Agreements on Social Security.



# Consolidated Report on Canada Student Loans

In August 2000, the Canada Student Loans Program was shifted from the risk-shared financing arrangements that had been in place with financial institutions between 1995 and July 2000 to a direct student loan financing plan.<sup>15</sup> This meant that the Program had to redesign the delivery mechanism in order to directly finance student loans. In the new arrangement, the Government of Canada provides the necessary funding to students a service provider is responsible to administer the loans.

## Reporting Entity

The entity detailed in this report is the Canada Student Loans Program only and does not include departmental operations related to the delivery of the Canada Student Loans Program. Expenditures figures are primarily statutory in nature, made under the authority of the *Canada Student Loans Act* and the *Canada Student Financial Assistance Act*.

## Basis of Accounting

The financial figures are prepared in accordance with generally accepted accounting principles and as reflected in the Public Sector Accounting Handbook of the Canadian Institute of Chartered Accountants.

## Revenues

Two sources of revenue are reported: interest revenue on Direct Loans and recoveries on Guaranteed and Put Back Loans. Government accounting practices require that recoveries from both sources be credited to the government's Consolidated Revenue Fund. They do not appear along with the expenditures in the Canada Student Loans Program accounts, but are reported separately in the financial statements of Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) and the government.

## Interest Revenue on Direct Loans

Borrowers are required to pay simple interest on their student loans once they leave full-time studies. At the time they leave school, students have the option of selecting a variable (prime + 2.5%) or fixed (prime + 5%) interest rate. The figures represent the interest accrued on the outstanding balance of the government-owned Direct Loans. Borrowers continue to pay the interest accruing on the guaranteed and risk-shared loans directly to the private lender holding these loans. The weekly loan limit is set at \$210 per week of study.

## Recoveries on Guaranteed Loans

The government reimburses the private lenders for any loans issued prior to August 1, 1995 that go into default (i.e., lenders claim any amount of principal and interest not repaid in full). The figures represent the recovery of principal and interest on these defaulted loans.

## Recoveries on Put-back Loans

Under the risk-shared agreements, the government will purchase from the participating financial institutions any loans issued between August 1, 1995 to July 31, 2000 that are in default of payments for at least 12 months after the period of study, that in aggregate, do not exceed 3% of the average monthly balance of the lender's outstanding student loans in repayments. The amount paid is set at 5% of the value of the loans in question. The figures represent the recovery of principal and interest on these loans.

## Canada Study Grants and Canada Access Grants

Canada Study Grants and Canada Access Grants improve access to post-secondary education by providing non-repayable financial assistance to post-secondary students. Four types of Canada Study Grants are available

<sup>15</sup> For further information on the Canada Student Loans Program, see <http://www.hrsdc-gc.ca/en/gateways/topics/exp-gsdr.shtml>.



to assist: (1) students with permanent disabilities in order to meet disability-related educational expenses (up to \$8,000 annually); (2) students with dependants (up to \$3,120 for full-time students and up to \$1,920 for part-time students, annually); (3) high-need part-time students (up to \$1,200 annually); and (4) women in certain fields of Ph.D. studies (up to \$3,000 annually for up to three years). Two Canada Access Grants are available since August 1, 2005, to assist: (1) students from low-income families entering their first year of post-secondary studies (50% of tuition, up to \$3,000); and (2) students with permanent disabilities in order to assist with education and living expenses (up to \$2,000 annually).

### **Collection Costs**

These amounts represent the cost of using private collection agencies to collect defaulted Canada Student Loans. The loans being collected include: risk-shared and guaranteed loans that have gone into default and for which the government has bought back from the private lender; and Direct Loans issued after July 31, 2000, that are returned to HRSDC by the third party service provider as having defaulted. As of August 1, 2005 the Canada Revenue Agency Non Tax Collections Directorate undertook the responsibility for the administration of the collection activities of the guaranteed, risk-shared and direct student loans.

### **Program Delivery Costs**

Canada Student Loans Program uses third party service providers to administer borrower authentication, in-study loan management, post-studies repayment activities and debt management. This item represents the cost associated with these contracted services.

### **Risk Premium**

Risk premium represents part of the remuneration offered to lending institutions participating in the risk-shared program from August 1, 1995 to July 31, 2000. The risk premium represents 5% of the value of loans being consolidated which is calculated and paid at the time students leave studies and go into repayment. In return, the lenders assume the risk associated with non-repayment of these loans.

### **Put-Back**

Subject to the provisions of the contracts with lending institutions, the government will purchase from a lender the student loans that are in default of payment for at least 12 months and that, in aggregate, do not exceed 3% of the average monthly balance of the lender's outstanding student loans in repayments. The amount paid is set at 5% of the value of the loans in question. The figures also include any refund made to participating financial institutions on the recoveries.

### **Administrative Fees to Provinces and Territories**

Pursuant to the Canada Student Financial Assistance Act, the government has entered into arrangements with nine provinces and one territory to facilitate the administration of the Canada Student Loans Program. They administer the application and needs assessment activities associated with federal student financial assistance and in return they are paid an administrative fee.

### **In-Study Interest Borrowing Expense**

The capital needed to issue the Direct Loans is raised through the Department of Finance's general financing activities. The cost of borrowing this capital is recorded in the Department of Finance's overall financing operations. The figures represent the cost attributed to Canada Student Loans Program in support of Direct Loans while students are considered in study status.

### **In-Repayment Interest Borrowing Expense**

The capital needed to issue the Direct Loans is raised through the Department of Finance's general financing activities. The cost of borrowing this capital is recorded in the Department of Finance's overall financing operations. The figures represent the cost attributed to Canada Student Loans Program in support of Direct Loans while students are in repayment of their Canada Student Loans.

### **In-Study Interest Subsidy**

A central feature of federal student assistance is that student borrowers are not required to pay the interest on their student loans as long as they are in full-time study and, in the case of loans negotiated prior to August 1, 1993, for six months after the completion



of studies. Under the guaranteed and risk-shared programs, the government pays the interest to the lending institutions on behalf of the student.

## Interest Relief

Assistance may be provided to cover loan interest and suspend payments on the principal of loans in repayment for up to 54 months for borrowers experiencing temporary difficulties repaying their loans. The shift from Guaranteed and Risk-Shared Loans to Direct Loans did not alter interest relief for loans in distress from the borrower's perspective; however, the method of recording associated costs changed. For loans issued prior to August 1, 2000, Canada Student Loans Program compensates lending institutions for lost interest equal to the accrued interest amount on loans under Interest Relief. For loans issued after August 1, 2000, an interest relief expense is recorded to offset the accrued interest on direct loans.

## Debt Reduction in Repayment

Debt Reduction in Repayment assists borrowers experiencing long-term difficulties repaying their loans. Debt Reduction in Repayment is a federal repayment assistance program through which the Government of Canada reduces a qualifying borrower's outstanding Canada Student Loans principal to an affordable amount after Interest Relief has been exhausted and only after 5 years have passed since the borrower ceased to be a student. As of August 1, 2005, the maximum amount of Debt Reduction in Repayment assistance is \$26,000, which is available to eligible borrowers in an initial deduction of up to \$10,000, a second deduction of up to \$10,000 and a final deduction of up to \$6,000. For loans issued prior to August 1, 2000, Canada Student Loans Program pays the lending institutions the amount of student debt principal reduced by the Government of Canada under Debt Reduction in Repayment. For loans issued after August 1, 2000, the Government of Canada forgives a portion of the loan principal.

## Claims Paid and Loans Forgiven

From the beginning of the program in 1964 until July 31, 1995, the government fully guaranteed all loans issued to students by private lenders.

The government reimburses private lenders for any of these loans that go into default (i.e., subject to specific criteria, lenders may claim any amount of principal and interest not repaid in full, after which the Canada Revenue Agency's Collection Services will attempt to recover these amounts).<sup>16</sup> The risk-shared arrangements also permitted loans issued from August 1, 1995 to July 31, 2000 to be guaranteed under specific circumstances. This item represents the costs associated with loan guarantees.

Pursuant to the *Canada Student Loans Act* and the *Canada Student Financial Assistance Act*, the government incurs the full amount of the unpaid principal plus accrued interest in the event of the death of the borrower or, if the borrower becomes permanently disabled and cannot repay the loan without undue hardship.

## Bad Debt Expense

Under Direct Loans, the government owns the loans issued to students and must record them as assets. As a result, generally accepted accounting principles require a provision be made for potential future losses associated with these loans. The provision must be made in the year the loans are issued even though the losses may occur many years later. The figures represent the annual adjustment to the provisions for Bad Debt and Debt Reduction in Repayment on Direct Loans.

## Alternative Payments to Non-participating Provinces and Territories

Provinces and territories may choose not to participate in the Canada Student Loans Program. These provinces and territories receive an alternative payment to assist in the cost of delivering a similar student financial assistance program.

## Commitments

Starting March 17, 2008, the Canada Student Loans Program entered into a new agreement with one single Service Provider. For the 2009-2010 fiscal year, the expected cash flow for the service provider contract is \$ 61.0 millions.

<sup>16</sup> An announcement was made on August 1, 2005 which transfers collections activities previously carried out by Social Development Canada (SDC) to Canada Revenue Agency.



**Figure 1 Consolidated Canada Student Loans Programs – Combined Programs**

(millions of dollars)	Actual		2008-2009	
	2006-2007	2007-2008 <sup>a</sup>	Forecast	Actual
<b>Revenues</b>				
Interest Revenue on Direct Loans	453.3	537.1	551.5	472.8
Recoveries on Guaranteed Loans	55.3	46.6	52.6	38.5
Recoveries on Put-Back Loans (RS)	14.5	13.5	15.2	13.1
<b>Total Loan Revenue</b>	<b>523.1</b>	<b>597.3</b>	<b>619.3</b>	<b>524.4</b>
<b>Expenses</b>				
<i>Transfer payment</i>				
Canada Study Grants and Canada Access Grants	146.4	161.5	142.9	143.2
<i>Loan Administration</i>				
Collection Costs (All regimes) <sup>a</sup>	12.4	14.4	12.5	8.5
Program Delivery Costs (DL)	65.6	70.8	84.2	76.0
Risk Premium to Financial Institutions (RS)	1.8	1.3	1.3	0.7
Put-Back to Financial Institutions (RS)	4.7	3.8	5.2	3.8
Administrative Fees to Provinces and Territories (DL)	14.7	13.7	14.4	14.7
<b>Total Loan Administration Expenses</b>	<b>99.2</b>	<b>104.0</b>	<b>117.6</b>	<b>103.7</b>
<i>Cost of Government Benefits to Students</i>				
In-Study Interest Borrowing Expense (Class A - DL) <sup>b</sup>	185.7	196.4	195.7	166.9
In Repayment Interest Borrowing Expense (Class B - DL) <sup>b</sup>	145.0	173.6	227.6	160.7
In-Study Interest Subsidy (RS & GL)	11.5	8.0	2.0	4.0
Interest Relief (All regimes)	84.2	93.2	101.3	82.6
Debt Reduction in Repayment (RS & GL)	20.1	14.3	6.8	10.6
Claims Paid & Loans Forgiven (All regimes)	24.2	17.0	17.3	23.2
<b>Total Cost of Govt Benefits to Students</b>	<b>470.7</b>	<b>502.5</b>	<b>550.7</b>	<b>448.0</b>
<i>Bad Debt Expense<sup>c</sup></i>				
Debt Reduction in Repayment Expense (DL)	9.6	12.4	14.3	53.2
Bad Debt Expense (DL)	260.4	293.5	363.8	293.6
<b>Total Bad Debt Expense</b>	<b>270.0</b>	<b>305.9</b>	<b>378.1</b>	<b>346.8</b>
<b>Total Loan Expenses</b>	<b>986.3</b>	<b>1,073.9</b>	<b>1,189.3</b>	<b>1,041.7</b>
<b>Net Operating Results</b>	<b>463.2</b>	<b>476.6</b>	<b>570.0</b>	<b>517.3</b>
Alternative Payments to Non-Participating Provinces (DL) <sup>d</sup>	91.3	113.9	117.9	111.0
<b>Final Net Operating Results</b>	<b>554.5</b>	<b>590.5</b>	<b>687.9</b>	<b>628.3</b>

(DL) = Direct Loans

(RS) = Risk-Shared Loans

(GL) = Guaranteed Loans

<sup>a</sup> These costs are related to collection activities performed by the Canada Revenue Agency.

<sup>b</sup> These costs are related to Canada Student Direct Loans but reported by the Department of Finance.

<sup>c</sup> This represents the annual expense against the Provisions for Bad Debt and Debt Reduction in Repayment as required under Accrual Accounting.

<sup>d</sup> The figures represent the annual expense recorded under the Accrual Accounting as opposed to the actual amount disbursed to the Non-Participating Provinces. For 2007–2008, the total amount disbursed as Alternative Payments is \$115.8 M.

<sup>e</sup> Actuals for 2007–2008 for Interest revenue on Direct Loans, In-Study Interest Borrowing Expense (Class A), In-Repayment Interest Borrowing Expense (Class B) and Bad Debt Expense have been adjusted following a revision of financial data.



**Figure 2****Consolidated Canada Student Loans Programs – Risk Shared and Guaranteed Loans Only**

(millions of dollars)	Actual		2008-2009	
	2006-2007	2007-2008	Forecast	Actual
<b>Revenues</b>				
Recoveries on Guaranteed Loans	55.3	46.6	52.6	38.5
Recoveries on Put-Back Loans (RS)	14.5	13.5	15.2	13.1
<b>Total Loan Revenue</b>	<b>69.8</b>	<b>60.2</b>	<b>67.8</b>	<b>51.6</b>
<b>Expenses</b>				
<i>Loan Administration</i>				
Collection Costs <sup>a</sup>	5.3	4.9	4.7	3.2
Risk Premium to Financial Institutions (RS)	1.8	1.3	1.3	0.7
Put-Back to Financial Institutions (RS)	4.7	3.8	5.2	3.8
<b>Total Loan Administration Expenses</b>	<b>11.8</b>	<b>10.0</b>	<b>11.2</b>	<b>7.7</b>
<i>Cost of Government Benefits to Students</i>				
In-Study Interest Subsidy	11.5	8.0	2.0	4.0
Interest Relief	20.8	14.4	8.1	8.0
Debt Reduction in Repayment	20.1	14.3	6.8	10.6
Claims Paid & Loans Forgiven	17.0	9.8	7.5	9.7
<b>Total Cost of Govt Benefits to Students</b>	<b>69.4</b>	<b>46.5</b>	<b>24.4</b>	<b>32.3</b>
<b>Total Loan Expenses</b>	<b>81.2</b>	<b>56.5</b>	<b>35.6</b>	<b>40.0</b>
<b>Final Net Operating Results</b>	<b>11.4</b>	<b>(3.7)</b>	<b>(32.2)</b>	<b>(11.6)</b>

(RS) = Risk-Shared Loans

<sup>a</sup> These costs are related to collection activities performed by the Canada Revenue Agency.



**Figure 3****Consolidated Canada Student Loans Programs – Direct Loans Only**

(millions of dollars)	Actual		2008-2009	
	2006-2007	2007-2008 <sup>a</sup>	Forecast	Actual
<b>Revenue</b>				
Interest Revenue on Direct Loans	453.3	537.1	551.5	472.8
<b>Total Loan Revenue</b>	<b>453.3</b>	<b>537.1</b>	<b>551.5</b>	<b>472.8</b>
<b>Expenses</b>				
<i>Transfer payment</i>				
Canada Study Grants and Canada Access Grants	146.4	161.5	142.9	143.2
<i>Loan Administration</i>				
Collection Costs <sup>a</sup>	7.1	9.5	7.8	5.3
Program Delivery Costs	65.6	70.8	84.2	76.0
Administrative Fees to Provinces and Territories	14.7	13.7	14.4	14.7
<b>Total Loan Administration Expenses</b>	<b>87.4</b>	<b>94.0</b>	<b>106.4</b>	<b>96.0</b>
<i>Cost of Government Benefits to Students</i>				
In-Study Interest Borrowing Expense (Class A) <sup>b</sup>	185.7	196.4	195.7	166.9
In Repayment Interest Borrowing Expense (Class B) <sup>b</sup>	145.0	173.6	227.6	160.7
Interest Relief	63.4	78.8	93.2	74.6
Loans Forgiven	7.2	7.2	9.8	13.5
<b>Total Cost of Govt Benefits to Students</b>	<b>401.3</b>	<b>456.0</b>	<b>526.3</b>	<b>415.7</b>
<i>Bad Debt Expense<sup>c</sup></i>				
Debt Reduction in Repayment Expense	9.6	12.4	14.3	53.2
Bad Debt Expense	260.4	293.5	363.8	293.6
<b>Total Bad Debt Expense</b>	<b>270.0</b>	<b>305.9</b>	<b>378.1</b>	<b>346.8</b>
<b>Total Loan Expenses</b>	<b>905.1</b>	<b>1,017.4</b>	<b>1,153.7</b>	<b>1,001.7</b>
<b>Net Operating Results</b>	<b>451.8</b>	<b>480.3</b>	<b>602.2</b>	<b>528.9</b>
Alternative Payments to Non-Participating Provinces <sup>d</sup>	91.3	113.9	117.9	111.0
<b>Final Net Operating Results</b>	<b>543.1</b>	<b>594.2</b>	<b>720.1</b>	<b>639.9</b>

<sup>a</sup> These costs are related to collection activities performed by the Canada Revenue Agency.

<sup>b</sup> These costs are related to Canada Student Direct Loans but reported by the Department of Finance.

<sup>c</sup> This represents the annual expense against the Provisions for Bad Debt and Debt Reduction in Repayment as required under Accrual Accounting.

<sup>d</sup> The figures represent the annual expense recorded under the Accrual Accounting as opposed to the actual amount disbursed to the Non-Participating Provinces. For 2008–2009, the total amount disbursed as Alternative Payments is \$127.2M.

<sup>e</sup> Actuals for 2007–2008 for Interest revenue on Direct Loans, In-Study Interest Borrowing Expense (Class A), In-Repayment Interest Borrowing Expense (Class B) and Bad Debt Expense have been adjusted following a revision of financial data.



## **Section IV** Other Items of Interest

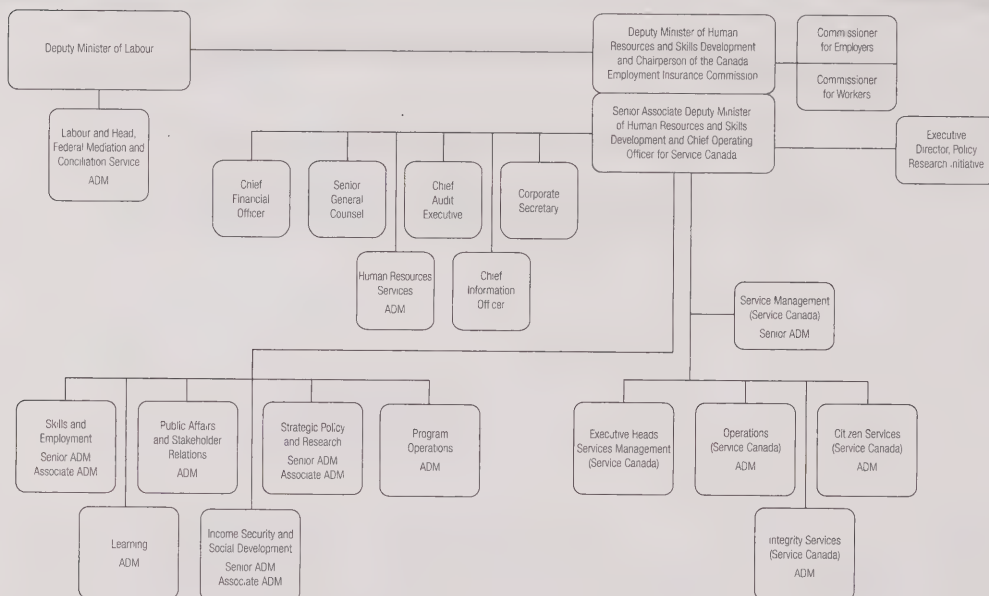
### **Human Resources and Skills Development Canada**



## 4.1 Organizational Information

### Human Resources and Skills Development Canada

#### Departmental Structure





## 4.2 Website References

### HRSDC Website

[www.hrsdc.gc.ca/en/home.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/home.shtml)

### The Honourable Diane Finley P.C., M.P.

Minister of Human Resources and Skills Development  
Canada

[www.pm.gc.ca/eng/bio.asp?id=64](http://www.pm.gc.ca/eng/bio.asp?id=64)

### The Honourable Rona Ambrose P.C., M.P.

Minister of Labour

[www.pm.gc.ca/eng/bio.asp?id=47](http://www.pm.gc.ca/eng/bio.asp?id=47)

Acts and Regulations Governing HRSDC and SC

<http://laws.justice.gc.ca/en/showtdm/cs/H-5.7>

### HRSDC Internal Audit

[http://www.hrsdc.gc.ca/eng/publications\\_resources/audit/date.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/eng/publications_resources/audit/date.shtml)

### HRSDC Evaluation

[www.hrsdc.gc.ca/en/cs/sp/sdc/evaluation/page00.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/cs/sp/sdc/evaluation/page00.shtml)

### HRSDC Overview

List of HRSDC Programs and Services

[www.hrsdc.gc.ca/en/gateways/nav/top\\_nav/ps.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/gateways/nav/top_nav/ps.shtml)

### Labour Market and Workplace Skills

Employment Insurance Benefits

<http://www1.servicecanada.gc.ca/en/ei/menu/eihome.shtml>

Labour Market Development Agreements

<http://www1.servicecanada.gc.ca/eng/employment/partnerships/index.shtml>

Aboriginal Human Resources Development Strategy

<http://www8.hrsdc.gc.ca>

Aboriginal Skills and Employment Partnerships

<http://www8.hrsdc.gc.ca/general/public/asep-pcea/asep-pcea-eng.asp>

Enabling fund for Official Language Minority  
Communities

<http://www1.servicecanada.gc.ca/en/epb/olscf/fund.shtml>

Labour Market Agreements

<http://www1.servicecanada.gc.ca/eng/employment/partnerships/index.shtml>

Labour Market Agreements for Persons  
with Disabilities

[http://www.hrsdc.gc.ca/eng/disability\\_issues/labour\\_market\\_agreements/index.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/eng/disability_issues/labour_market_agreements/index.shtml)

Opportunities Fund for Persons with Disabilities

[http://www.hrsdc.gc.ca/en/disability\\_issues/funding\\_programs/opportunities\\_fund/index.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/disability_issues/funding_programs/opportunities_fund/index.shtml)

Targeted Initiative for Older Workers

[http://www.hrsdc.gc.ca/en/employment/employment\\_measures/older\\_workers/index.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/employment/employment_measures/older_workers/index.shtml)

Youth Employment Strategy

<http://www.youth.gc.ca>

Sector Council Program

[http://www.hrsdc.gc.ca/en/gateways/nav/top\\_nav/program/spi.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/gateways/nav/top_nav/program/spi.shtml)

Trades and Apprenticeship

[http://www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/trades\\_apprenticeship/index.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/trades_apprenticeship/index.shtml)

Apprenticeship Incentive Grant

[http://www.hrsdc.gc.ca/eng/workplaceskills/trades\\_apprenticeship/AIG/index.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/eng/workplaceskills/trades_apprenticeship/AIG/index.shtml)

Literacy and Essential Skills

[http://www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/oles/olesindex\\_en.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/oles/olesindex_en.shtml)

Innovations Initiatives

<http://www.hrsdc.gc.ca/en/ws/initiatives/wsi/index.shtml>

Inter-provincial Labour Mobility

[http://www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/labour\\_mobility/index.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/labour_mobility/index.shtml)

Labour Market Information

[http://www.hrsdc.gc.ca/en/gateways/nav/top\\_nav/program/lmi.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/gateways/nav/top_nav/program/lmi.shtml)

Temporary Foreign Worker Program

[http://www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/foreign\\_workers/index.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/foreign_workers/index.shtml)

Foreign Credential Recognition

[http://www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/credential\\_recognition/index.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/credential_recognition/index.shtml)



## Questions et demandes de renseignements du public

Si vous avez des questions sur les programmes et services ministériels, vous pouvez communiquer avec votre bureau de Service Canada figurant dans les pages du gouvernement du Canada de l'annuaire ou sur le site Web de RHDCC à <http://www.rhdcc.gc.ca/tra/ministeriel/az/index.shtml>

Pour obtenir des publications de RHDCC, veuillez communiquer avec le Centre de renseignements à <http://www.rhdcc.gc.ca/tra/sm/comm/rhdcc/publications/commander.shtml>



Reconnaissance des titres de compétence étrangers  
[http://www.rhdsc.gc.ca/fr/competence/reconnaissance\\_titres\\_competences/index.shtml](http://www.rhdsc.gc.ca/fr/competence/reconnaissance_titres_competences/index.shtml)

## Apprentissage

Apprentissage - Ciblétudes  
<http://www.cibletudes.ca/fr/index.shtml>

Programme canadien de prêts et de subventions aux étudiants  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/apprentissage/subventions\\_etudes/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/apprentissage/subventions_etudes/index.shtml)

Programme canadien pour l'épargne-études  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/apprentissage/epargne\\_education/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/apprentissage/epargne_education/index.shtml)

Initiative de mobilité académique internationale  
<http://www.rhdcc.gc.ca/fr/apprentissage/echanges/index.shtml>

## Travail

Programme du travail  
<http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/index.shtml>

Négociations collectives  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/relations\\_travail/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/relations_travail/index.shtml)

Service fédéral de médiation et de conciliation  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/relations\\_travail/mediation/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/relations_travail/mediation/index.shtml)

Indemnisation fédérale des accidents du travail  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/indemnisation\\_travail/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/indemnisation_travail/index.shtml)

Services de protection contre les incendies  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/protection\\_incendies/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/protection_incendies/index.shtml)

Affaires internationales du travail  
<http://www.rhdcc.gc.ca/fr/pt/ait/index.shtml>

Analyse du droit du travail  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/legislation\\_travail/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/legislation_travail/index.shtml)

Normes d'emploi  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/normes\\_travail/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/travail/normes_travail/index.shtml)

Santé et sécurité au travail  
[http://www.hrsdc.gc.ca/cgi-bin/rhdcc-hrsdc/contact\\_travail\\_contactez\\_nous.asp?section=sante\\_secu](http://www.hrsdc.gc.ca/cgi-bin/rhdcc-hrsdc/contact_travail_contactez_nous.asp?section=sante_secu)

Équité en matière d'emploi

[http://www.hrsdc.gc.ca/cgi-bin/rhdcc-hrsdc/contact\\_travail\\_contactez\\_nous.asp?section=equit\\_emploi](http://www.hrsdc.gc.ca/cgi-bin/rhdcc-hrsdc/contact_travail_contactez_nous.asp?section=equit_emploi)

Équilibre travail-vie personnelle et vieillissement de la population

[http://www.hrsdc.gc.ca/fr/pt/psait/ctv/rpam/04chapitre\\_1.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/fr/pt/psait/ctv/rpam/04chapitre_1.shtml)

## Sécurité du revenu

Programme de la sécurité de la vieillesse (SV) et Régime de pensions du Canada (RPC)  
<http://www.rhdcc-hrsdc.gc.ca/fr/sv-RPC/index.shtml>  
<http://www.rhdsc.gc.ca/fr/ministeriel/aines/index.shtml>

Aînés

<http://www.rhdcc.gc.ca/fr/aines/index.shtml>

Régime enregistré d'épargne-invalidité  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/condition\\_personnes\\_handicapées/epargne\\_handicapée/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/condition_personnes_handicapées/epargne_handicapée/index.shtml)

Prestation nationale pour enfants  
<http://www.prestationnationalepourenfants.ca/fr/accueil.shtml>

## Développement social

Personnes handicapées  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/condition\\_personnes\\_handicapées/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/condition_personnes_handicapées/index.shtml)

Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/sans\\_abri/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/sans_abri/index.shtml)

Programme de partenariats pour le développement social (PPDS)  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/partenariats\\_communautaires/ppds/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/partenariats_communautaires/ppds/index.shtml)

Nouveaux horizons pour les aînés (NHA)  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/partenariats\\_communautaires/aines/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/partenariats_communautaires/aines/index.shtml)

Plan universel pour la garde d'enfants du Canada  
<http://www.gardedenfants.ca/fr/accueil.shtml>

Fonds d'accessibilité  
[http://www.rhdcc.gc.ca/fr/condition\\_personnes\\_handicapées/fpa/appeil2009/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fr/condition_personnes_handicapées/fpa/appeil2009/index.shtml)

## Service Canada

<http://www.servicecanada.gc.ca/fr/accueil.shtml>



## 4.2 Renvois à des sites Web

### Site Web de RHDCC

<http://www.rhdcc.gc.ca/tra/accueil.shtml>

### L'honorable Diane Finley, C.P., députée

Ministre des Ressources humaines et du

Développement des compétences

<http://www.pm.gc.ca/tra/bio.asp?id=64>

### L'honorable Rona Ambrose, C.P., députée

Ministre du Travail

<http://www.pm.gc.ca/tra/bio.asp?id=47>

Lois et règlements régissant RHDCC et SC

<http://laws.justice.gc.ca/fr/showtdm/cs/H-5.7>

### Vérification interne de RHDCC

[http://www.rhdcc.gc.ca/tra/publications\\_ressources/verification/date.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/tra/publications_ressources/verification/date.shtml)

### Évaluation de RHDCC

<http://www.rhdcc.gc.ca/tra/sm/ps/dsc/evaluation/page00.shtml>

### Aperçu de RHDCC

Liste des programmes et services de RHDCC

<http://www.rhdcc.gc.ca/tra/ministeriel/az/index.shtml>

### Marché du travail et compétences en milieu de travail

Prestations d'assurance-emploi

<http://www.servicecanada.gc.ca/tra/ae/menu/accueilae.shtml>

Ententes sur le développement du marché du travail  
<http://www.rhdcc.gc.ca/tra/emploi/partenariats/index.shtml>

Stratégie de développement des ressources

humaines autochtones

<http://www8.rhdcc.gc.ca/general/public/Accueil-Home-tra.asp>

Partenariats pour les compétences et l'emploi des Autochtones

<http://www8.rhdcc.gc.ca/general/public/ASEP-PCEA/ASEP-PCEA-tra.asp>

Fonds d'habilitation pour les communautés minoritaires de langue officielle

[http://www.servicecanada.gc.ca/tra/dgpe/slocc/fonds\\_dhab.shtml](http://www.servicecanada.gc.ca/tra/dgpe/slocc/fonds_dhab.shtml)

Ententes sur le marché du travail

<http://www1.servicecanada.gc.ca/tra/emploi/partenariats/index.shtml>

Ententes sur le marché du travail visant les personnes handicapées

[http://www.rhdcc.gc.ca/tra/condition\\_personnes\\_handicapees/ententes\\_marche\\_travail/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/tra/condition_personnes_handicapees/ententes_marche_travail/index.shtml)

Fonds d'intégration pour les personnes handicapées

[http://www.rhdcc.gc.ca/tra/condition\\_personnes\\_handicapees/programmes\\_financement/fonds\\_integration/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/tra/condition_personnes_handicapees/programmes_financement/fonds_integration/index.shtml)

Initiative ciblée pour les travailleurs âgés

<http://www.rhdcc-hrsc.gc.ca/tra/sm/ps/rhdc/pcpe/icta.shtml>

Stratégie emploi jeunesse

<http://www.jeunesse.gc.ca>

Programme des conseils sectoriels

[http://www.rhdcc-hrsc.gc.ca/tra/competece/conseils\\_sectoriels/index.shtml](http://www.rhdcc-hrsc.gc.ca/tra/competece/conseils_sectoriels/index.shtml)

Métiers et apprentissage

<http://www.rhdcc.gc.ca/tra/competece/metiers/apprentissage/index.shtml>

Subvention incitative aux apprentis

<http://www.rhdcc.gc.ca/tra/competece/metiers/apprentissage/index.shtml>

Alphabétisation et compétences essentielles

[http://www.rhdcc.gc.ca/tra/competece/bace/olesindex\\_fr.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/tra/competece/bace/olesindex_fr.shtml)

Initiatives d'innovation

[http://www.hrsc.gc.ca/tra/competece/initiative\\_competece/index.shtml](http://www.hrsc.gc.ca/tra/competece/initiative_competece/index.shtml)

Mobilité interprovinciale

[http://www.rhdcc.gc.ca/tra/competece/mobilite\\_maindoeuvre/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/tra/competece/mobilite_maindoeuvre/index.shtml)

Information sur le marché du travail

[http://www.rhdcc.gc.ca/tra/passerelles/nav/nav\\_haut/programme/travail.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/tra/passerelles/nav/nav_haut/programme/travail.shtml)

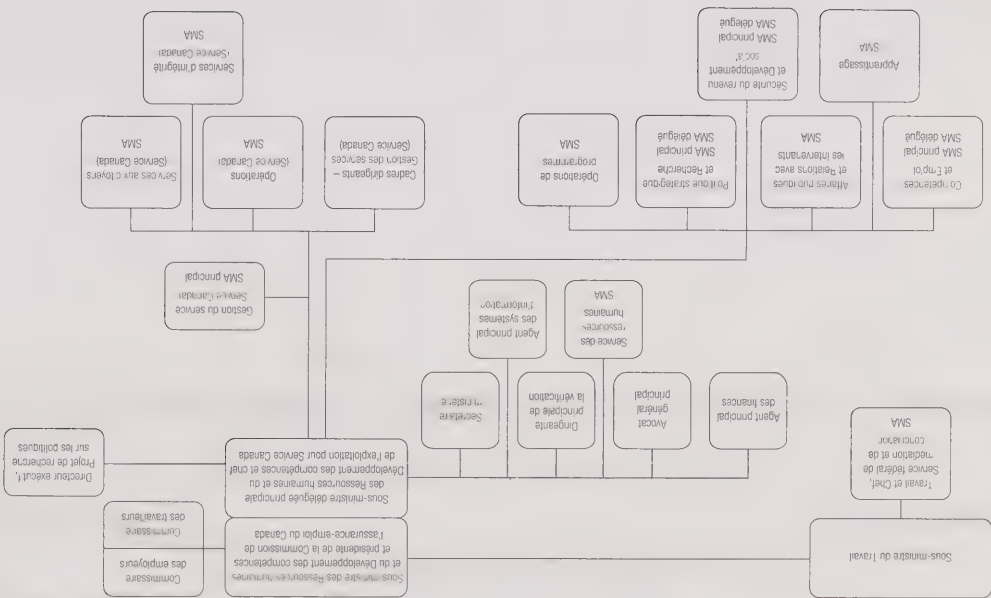
[http://www.rhdcc.gc.ca/tra/passerelles/nav/nav\\_haut/passerelles/nav/nav\\_haut/programme/mt.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/tra/passerelles/nav/nav_haut/passerelles/nav/nav_haut/programme/mt.shtml)

Programme des travailleurs étrangers temporaires

[http://www.rhdcc.gc.ca/tra/competece/travailleurs\\_etrangers/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/tra/competece/travailleurs_etrangers/index.shtml)



# Structure ministérielle





**Ressources humaines et  
Développement des compétences Canada**

**Section IV Autres éléments d'intérêt**



**Figure 3** Ventilation consolidée du Programme canadien de prêts aux étudiants – Prêts directs seulement

(en millions de \$/yr)					
Revenu					
Intérêts gagnés sur les prêts directs		453,3	537,1	551,5	472,8
<b>Total du revenu sur les prêts</b>		<b>453,3</b>	<b>537,1</b>	<b>551,5</b>	<b>472,8</b>
<b>Dépenses</b>					
Paiements de transfert		146,4	161,5	142,9	143,2
Subventions canadiennes pour études et Subventions pour accès aux études					
Administration des prêts		7,1	9,5	7,8	5,3
Frais de recouvrement <sup>a</sup>		14,7	13,7	14,4	14,7
Coûts liés à l'exécution du programme		65,6	70,8	84,2	76,0
Frais d'administration des provinces et territoires		87,4	94,0	106,4	96,0
<b>Total des frais d'administration des prêts</b>		<b>145,0</b>	<b>173,6</b>	<b>227,6</b>	<b>160,7</b>
Coût de l'aide gouvernementale avantages consentis aux étudiants		185,7	196,4	195,7	166,9
Frais d'intérêts liés aux emprunts (classe A) <sup>b</sup>		145,0	173,6	227,6	160,7
Frais liés aux emprunts pendant le remboursement (classe B) <sup>c</sup>		63,4	78,8	93,2	74,6
Exemption d'intérêts		7,2	7,2	9,8	13,5
Prêts pardonnés		401,3	456,0	526,3	415,7
<b>Total du coût de l'aide gouvernementale avantages consentis aux étudiants</b>		<b>401,3</b>	<b>456,0</b>	<b>526,3</b>	<b>415,7</b>
Créances irrécouvrables <sup>c</sup>		9,6	12,4	14,3	53,2
Réduction de la dette en cours de remboursement		260,4	293,5	293,5	293,6
<b>Total des créances irrécouvrables</b>		<b>270,0</b>	<b>305,9</b>	<b>307,8</b>	<b>346,8</b>
<b>Total des dépenses de prêts</b>		<b>905,1</b>	<b>1 017,4</b>	<b>1 153,7</b>	<b>1 001,7</b>
<b>Résultats d'exploitation nets</b>		<b>451,8</b>	<b>480,3</b>	<b>602,2</b>	<b>528,9</b>
Paiements compensatoires aux provinces non participantes <sup>d</sup>		91,3	113,9	117,9	111,0
<b>Résultats d'exploitation finaux</b>		<b>543,1</b>	<b>594,2</b>	<b>720,1</b>	<b>639,9</b>

<sup>a</sup> Ces dépenses sont liées aux activités de recouvrements effectuées par l'Agence du revenu du Canada.

<sup>b</sup> Ces dépenses sont liées aux prêts canadiens d'études directs mais sont déclarées par le ministère des Finances.

<sup>c</sup> Correspond à la charge annuelle contre les provisions pour créances irrécouvrables et réduction de la dette en cours de remboursement, comme l'exige la comptabilité d'exercice.

<sup>d</sup> Les données correspondent à la charge annuelle enregistrée selon la comptabilité d'exercice, contrairement au montant total déboursé aux provinces non-participantes. En 2008-2009, le montant total versé en paiements compensatoires est de 127,2 M\$.

<sup>e</sup> Les dépenses réelles de 2007-2008 pour intérêts gagnés sur les prêts directs, Frais d'intérêts liés aux emprunts (Classe A), Frais liés aux emprunts pendant le remboursement (Classe B) et Créances irrécouvrables ont été ajustés suite à une révision des données financières.



**Figure 2**

**Programmes canadiens de prêts aux étudiants consolidés - Prêts à risque partagé et prêts garantis seulement**

		2006-2007		2007-2008 <sup>a</sup>		2008-2009	
		Dépenses réelles		Prévision		Dépenses réelles	
Revenus							
Sommes récupérées sur les prêts garantis		55,3	46,6	52,6	38,5		
Sommes récupérées sur les reprises de prêts (PRP)		14,5	13,5	15,2	13,1		
Total des revenus sur les prêts		69,8	60,2	67,8	51,6		
Dépenses							
Administration des prêts							
Frais de recouvrement <sup>a</sup>		5,3	4,9	4,7	3,2		
Prime de risque des institutions financières (PRP)		1,8	1,3	1,3	0,7		
Reprise de prêts des institutions financières (PRP)		4,7	3,8	5,2	3,8		
Total des frais d'administration des prêts		11,8	10,0	11,2	7,7		
Coût de l'aide gouvernementale avantageuse consentis aux étudiants							
Bonification d'intérêts pendant les études		11,5	8,0	2,0	4,0		
Exemption d'intérêts		20,8	14,4	8,1	8,0		
Réduction de la dette en cours de remboursement		20,1	14,3	6,8	10,6		
Réclamations payées et prêts pardonnés		17,0	9,8	7,5	9,7		
Total du coût de l'aide gouvernementale avantageuse consentis aux étudiants		69,4	46,5	24,4	32,3		
Total des dépenses de prêts		81,2	56,5	35,6	40,0		
Résultats net d'exploitation finaux		11,4	(3,7)	(32,2)	(11,6)		

(PRP) = Prêt à risque partagé  
<sup>a</sup> Ces dépenses sont liées aux activités de recouvrements effectuées par l'Agence du revenu du Canada.



# Programmes canadiens de prêts aux étudiants consolidés - Programmes combinés

Figure 1

Dépenses	2008-2009			2007-2008 <sup>e</sup>			2006-2007		
	réelles	Prévision		réelles			réelles		
<b>Revenus</b>									
Intérêts gagnés sur les prêts directs	472,8	551,5		537,1			453,3		
Sommes récupérées sur les prêts garantis	38,5	52,6		46,6			55,3		
Sommes récupérées sur les reprises de prêts (PRP)	13,1	15,2		13,5			14,5		
<b>Total des revenus sur les prêts</b>	<b>524,4</b>	<b>619,3</b>		<b>597,3</b>			<b>523,1</b>		
<b>Dépenses</b>									
Palements de transfert	143,2	142,9		161,5			146,4		
Subventions canadiennes pour études et Subventions pour accès aux études									
<b>Administration des prêts</b>									
Frais de recouvrement (tous les régimes) <sup>a</sup>	8,5	12,5		14,4			12,4		
Coûts liés à l'exécution du programme (PD)	76,0	84,2		70,8			65,6		
Prime de risque aux institutions financières (PRP)	0,7	1,3		1,3			1,8		
Reprise de prêts des institutions financières (PRP)	3,8	5,2		3,8			4,7		
Frais d'administration des provinces et territoires (PD)	14,7	14,4		13,7			14,7		
<b>Total des frais d'administration des prêts</b>	<b>103,7</b>	<b>117,6</b>		<b>104,0</b>			<b>99,2</b>		
<b>Coût de l'aide gouvernementale avantages consentis aux étudiants</b>									
Frais d'intérêts liés aux emprunts (classe A - PD) <sup>b</sup>	166,9	195,7		196,4			185,7		
Frais liés aux emprunts pendant le remboursement (classe B - PD) <sup>b</sup>	160,7	227,6		173,6			145,0		
Bonification d'intérêts pendant les études (PRP & PG)	4,0	2,0		8,0			11,5		
Exemption d'intérêts (tous les régimes) <sup>b</sup>	82,6	101,3		93,2			84,2		
Réduction de la dette en cours de remboursement (PRP & PG)	10,6	6,8		14,3			20,1		
Réclamations payées et prêts pardonnés (tous les régimes)	23,2	17,3		24,2			24,2		
<b>Total du coût de l'aide gouvernementale avantages consentis aux étudiants</b>	<b>448,0</b>	<b>550,7</b>		<b>502,5</b>			<b>470,7</b>		
<b>Créances irrécouvrables<sup>c</sup></b>									
Réduction de la dette en cours de remboursement (PD)	53,2	14,3		12,4			9,6		
Créances irrécouvrables (PD)	293,6	363,8		293,5			260,4		
<b>Total des créances irrécouvrables</b>	<b>346,8</b>	<b>378,1</b>		<b>305,9</b>			<b>270,0</b>		
<b>Total des dépenses de prêts</b>	<b>1 041,7</b>	<b>1 189,3</b>		<b>1 073,9</b>			<b>986,3</b>		
<b>Résultats d'exploitation nets</b>	<b>517,3</b>	<b>570,0</b>		<b>476,6</b>			<b>463,2</b>		
Palements compensatoires aux provinces non participantes (PD) <sup>d</sup>	111,0	117,9		113,9			91,3		
<b>Résultats net d'exploitation finaux</b>	<b>628,3</b>	<b>687,9</b>		<b>590,5</b>			<b>554,5</b>		

(PD) = Prêts directs  
(PRP) = Prêts à risque partagé  
(PG) = Prêts garantis

<sup>a</sup> Ces dépenses sont liées aux activités de recouvrements effectuées par l'Agence du revenu du Canada.

<sup>b</sup> Ces dépenses sont liées aux prêts canadiens d'études directs mais sont déclarées par le ministère des Finances.

<sup>c</sup> Correspond à la charge annuelle pour créances irrécouvrables et réduction de la dette en cours de remboursement, comme l'exige la comptabilité d'exercice.

<sup>d</sup> Les données correspondent à la charge annuelle enregistrée selon la comptabilité d'exercice, contrairement au montant total déboursé aux provinces non-participantes. En 2008-2009, le montant total versé en paiements compensatoires est de 127,2 M\$.

<sup>e</sup> Les dépenses réelles de 2007-2008 pour Intérêts gagnés sur les prêts directs, Frais d'intérêts liés aux emprunts (Classe A), Frais liés aux emprunts pendant le remboursement (Classe B) et Créances irrécouvrables ont été ajustés suite à une révision des données financières.



## Créances irrécouvrables

En vertu du programme de prêts directs, les prêts d'études sont dorénavant la propriété du gouvernement et il doit les comptabiliser en tant qu'éléments d'actif. Par conséquent, les principes comptables généralement reconnus exigent qu'une provision entourant les pertes éventuelles associées à ces prêts soit établie. Cette provision doit être établie au cours de l'année de versement du prêt, et ce, même s'il se peut que les pertes ne surviennent que bien des années plus tard. Les montants représentent les dépenses annuelles enregistrées contre les provisions pour créances irrécouvrables et la réduction de la dette en cours de remboursement sur les prêts directs.

## Paielements compensatoires aux provinces et aux territoires non participants

Les provinces et territoires ont le choix de ne pas participer au PCPE. En retour, ils ont droit à un montant compensatoire qui les aide à payer les coûts d'exécution d'un programme analogue d'aide financière aux étudiants.

## Engagements

Depuis le 17 mars 2008, le Programme canadien de prêts aux étudiants dispose d'une nouvelle entente avec un seul fournisseur de services. Pour l'exercice 2009-2010, les mouvements de trésorerie prévus pour les contrats des fournisseurs de services sont de 61,0 millions de dollars.







cours d'études, le remboursement une fois les études terminées et la gestion de la dette. Ce poste représente les coûts associés aux services prévus dans l'accord.

### Prime de risque

La prime de risque constitue une partie de la rémunération versée aux institutions prêteuses ayant participé au programme de prêts à risques partagés entre le 1<sup>er</sup> août 1995 et le 31 juillet 2000. Elle correspondait à 5 % de la valeur des prêts consolidés, laquelle était calculée et payée au moment où les étudiants terminaient leurs études et commençaient à rembourser leur dette. En retour, les prêteurs assumaient tous les risques associés au non-remboursement des prêts.

### Reprise de prêts

Selon les dispositions des accords conclus avec les institutions prêteuses, le gouvernement achète du prêteur les prêts d'études non remboursés depuis au moins 12 mois et dont la somme totale n'excède pas 3 % du solde mensuel moyen des prêts en cours de remboursement mais non remboursés de l'institution prêteuse. Le montant payé est établi à 5 % de la valeur du prêt en question. Les montants comprennent également les sommes versées aux institutions financières participantes sur les remboursements.

### Frais d'administration des provinces et territoires

Conformément à la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, le gouvernement a conclu avec neuf provinces participantes et un territoire des accords visant à faciliter l'administration du PCPE. Les provinces et le territoire administrent les activités de mise en application et d'évaluation des besoins inhérentes au programme fédéral d'aide aux étudiants et, en contrepartie, les frais d'administration leur sont payés.

### Frais d'intérêts liés aux emprunts pendant les études

Le capital requis pour accorder un prêt direct est réuni grâce aux activités générales de financement du ministère des Finances et le coût d'emprunt de ce capital est comptabilisé à même les opérations de financement global de ce ministère. Les montants représentés le coût attribué au PCPE au titre des prêts directs pendant que les étudiants poursuivent leurs études.

## Subventions canadiennes pour études et pour l'accès aux études

Les Subventions canadiennes pour études et les Subventions canadiennes d'accès amélorient l'accessibilité aux études postsecondaires en offrant à des étudiants de niveau postsecondaire une aide financière non remboursable. Quatre types de Subventions canadiennes sont offertes :

- 1) celles destinées aux étudiants ayant une invalidité permanente pour les frais d'études liés à une invalidité (jusqu'à 8 000 \$ par année);
- 2) celles destinées aux étudiants ayant des personnes à charge (jusqu'à 3 120 \$ par année pour les étudiants à temps plein et jusqu'à 1 920 \$ pour les étudiants à temps partiel);
- 3) celles destinées aux étudiants à temps partiel dans le besoin (jusqu'à 1 200 \$ par année);
- 4) celles destinées aux étudiants de doctorat dans certains domaines (jusqu'à 3 000 \$ par année pour une période pouvant aller jusqu'à trois ans). Depuis le 1<sup>er</sup> août 2005, deux Subventions canadiennes pour l'accès aux études sont disponibles pour aider : 1) les étudiants issus d'une famille à faible revenu qui entreprennent leur première année d'études postsecondaires (50 % des frais de scolarité, jusqu'à concurrence de 3 000 \$);
- 2) les étudiants ayant une invalidité permanente pour les frais de subsistance (jusqu'à 2 000 \$ par année).

### Frais de recouvrement

Les frais de recouvrement correspondent à ce qu'il en coûte pour faire appel à des agences privées dans le but de recouvrer les prêts d'études canadiens non remboursés. Les prêts faisant l'objet de mesures de recouvrement sont : les prêts à risques partagés et les prêts garantis qui sont en souffrance pour lesquels le gouvernement a remboursé le prêteur privé, et les prêts directs versés après le 31 juillet 2000 qu'un tiers fournisseur de services a renvoyés à RHDCO parce qu'ils n'étaient pas remboursés. Depuis le 1<sup>er</sup> août 2005, la Direction des recouvrements non fiscaux de l'Agence du revenu du Canada est chargée d'administrer le recouvrement des prêts d'études garantis, à risques partagés et directs.

### Coûts d'administration des programmes

Le Programme canadien de prêts aux étudiants fait appel à des tiers fournisseurs de services pour administrer la constitution d'un dossier de prêt, la gestion en



# Rapport consolidé du Programme canadien de prêts aux étudiants

## Intérêts gagnés sur les prêts directs

Les emprunteurs sont tenus de payer l'intérêt simple sur leurs prêts lorsqu'ils terminent leurs études à temps plein. Quand ils quittent l'école, ils peuvent opter pour un taux d'intérêt variable (taux préférentiel + 2,5 %) ou un taux fixe (taux préférentiel + 5 %). Les montants représentent uniquement l'intérêt couru sur le solde impayé des prêts directs et remboursables au gouvernement. Les emprunteurs continuent de payer directement aux prêteurs privés l'intérêt couru sur les prêts garantis ou à risques partagés. La limite hebdomadaire de prêts est fixée à 210 \$ par semaine d'études.

## Recouvrement des intérêts sur les prêts garantis

Le gouvernement rembourse aux prêteurs privés les prêts consentis avant le 1<sup>er</sup> août 1995 et restés en souffrance (c.-à-d. pour lesquels les prêteurs attendent toujours un remboursement du capital et des intérêts). Les montants représentent le recouvrement du capital et des intérêts de ces prêts en souffrance.

## Sommes recouvrées sur les reprises de prêts

En vertu des accords sur les prêts à risques partagés, le gouvernement acquerra des institutions financières participantes tous les prêts consentis entre le 1<sup>er</sup> août 1995 et le 31 juillet 2000 restés en souffrance pendant au moins 12 mois après la période d'études et qui, au total, ne sont pas supérieurs à 3 % du solde mensuel moyen des prêts d'études non remboursés du prêteur. Le montant payé est établi à 5 % de la valeur du prêt en question. Les montants représentent le recouvrement du capital et des intérêts de ces prêts.

En août 2000, le fait marquant pour le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) a été le passage du financement à risques partagés, en place avec les institutions financières entre 1995 et juillet 2000, au financement direct des prêts aux étudiants<sup>14</sup>. Il a donc fallu repenser les mécanismes de prestation pour financer directement les prêts aux étudiants. Selon la nouvelle entente, le gouvernement du Canada offre le financement nécessaire aux étudiants, et un fournisseur de services s'occupe d'administrer les prêts.

## Entité comptable

Le présent rapport porte uniquement sur le Programme canadien de prêts aux étudiants et non sur les activités ministérielles liées à la prestation de ce programme. Les montants représentant les dépenses sont avant tout les dépenses législatives autorisées par la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.

## Méthode comptable

Les tableaux financiers sont préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada, tels que reflétés dans le *Manuel de comptabilité pour le secteur public* de l'Institut canadien des Comptables Agréés. Conventions comptables particulières.

## Revenus

Deux sources de revenus sont présentées : les intérêts gagnés sur les prêts directs et les sommes recouvrées sur les prêts garantis et les reprises de prêts. Selon les conventions comptables en vigueur au gouvernement, les revenus de ces deux sources doivent être crédités au Trésor. Ils ne figurent pas parmi les dépenses dans les comptes du Programme canadien de prêts aux étudiants, mais ils sont déclarés séparément dans les états financiers de Ressources humaines et Développement des compétences Canada et du gouvernement.

<sup>14</sup> Pour en savoir plus sur le Programme canadien de prêts aux étudiants, voir <http://www.rhdsc.gc.ca/fr/passees/lopiques/cxp-gxt.shtm>.



(dollars)		Pension de Sécurité de la vieillesse (SV) Supplément de revenu garanti (SRG)		Allocation		Total	
Province ou territoire		la vieillesse (SV)		Allocation		Total	
Terre-Neuve et Labrador	451 926 895	194 919 910	26 404 359	673 251 163			
Île-du-Prince-Édouard	124 638 174	39 666 871	2 728 466	166 933 511			
Nouvelle-Écosse	858 662 939	239 469 565	21 387 976	1 119 520 480			
Nouveau-Brunswick	682 490 393	227 710 075	23 188 246	933 388 714			
Québec	6 822 701 042	2 262 353 402	158 638 209	9 243 692 653			
Ontario	9 740 356 539	2 436 221 662	162 312 914	12 338 891 115			
Manitoba	982 467 436	242 013 710	18 331 068	1 242 812 214			
Saskatchewan	899 296 755	229 577 568	17 671 104	1 146 545 426			
Alberta	2 140 130 884	653 467 482	33 859 827	2 727 458 193			
Colombie-Britannique	3 432 150 596	986 820 665	64 994 185	4 483 965 446			
Yukon	15 695 391	3 558 918	275 273	19 529 582			
Territoires du Nord Ouest <sup>a</sup>	18 670 483	8 453 441	876 997	28 000 921			
Autres pays <sup>b</sup>	115 567 453	87 408 061	528 276	203 503 790			
Total	26 284 754 980	7 511 541 329	531 196 900	34 327 493 209			
Impôt de récupération de la SV	(950 233 271)	-	-	(950 233 271)			
Total y compris l'impôt de récupération de la SV	25 334 521 709	7 511 541 329	531 196 900	33 377 259 938			

<sup>a</sup> Y compris les données du Nunavut.  
<sup>b</sup> Personnes recevant des prestations de la Sécurité de la vieillesse du Canada en vertu d'ententes de sécurité sociale conclues avec d'autres pays.



# 3.4 Rapports législatifs annuels

## Sécurité de la vieillesse

Le programme de Sécurité de la vieillesse est l'une des pierres angulaires du système de revenu de retraite du Canada. Les prestations versées comprennent la

pension de Sécurité de la vieillesse, le Supplément de revenu garanti et l'Allocation. Le programme est financé à même les recettes fiscales générales du gouvernement du Canada. Les tableaux qui suivent présentent de l'information sur les prestations mensuelles, les bénéficiaires et les paiements, par province ou territoire.

## Rapports législatifs annuels

## Sommaire des prestations mensuelles maximales

Exercice	Pension de base				Augmen- tation
	Supplément de revenu	Personnes	ordinaire	de survivant	

2008-2009, chiffres réels	516,96	652,51	430,90	947,86	1 050,68	0,0%
1 <sup>er</sup> janvier 2009	516,96	652,51	430,90	947,86	1 050,68	2,2%
1 <sup>er</sup> octobre 2008	516,96	652,51	430,90	947,86	1 050,68	0,7%
1 <sup>er</sup> juillet 2008	505,83	638,46	421,62	927,45	1 028,06	0,0%
1 <sup>er</sup> avril 2008	502,31	634,02	418,69	921,00	1 020,91	0,0%
2008-2009, estimations	511,39	645,50	426,28	937,67	1 039,39	0,1%
1 <sup>er</sup> janvier 2009	510,88	644,86	425,85	936,73	1 038,35	0,8%
1 <sup>er</sup> octobre 2008	506,83	639,74	422,47	929,30	1 030,11	0,7%
1 <sup>er</sup> juillet 2008	503,31	635,29	419,53	922,84	1 022,95	0,2%
1 <sup>er</sup> avril 2008	502,31	634,02	418,69	921,00	1 020,91	0,0%
1 <sup>er</sup> janvier 2008	502,31	634,02	418,69	921,00	1 020,91	0,0%
1 <sup>er</sup> octobre 2007	502,31	634,02	418,69	921,00	1 020,91	0,9%
1 <sup>er</sup> juillet 2007	497,83	628,36	414,96	912,79	1 011,80	1,2%
1 <sup>er</sup> avril 2007	491,93	620,91	410,04	901,97	999,81	0,0%
Maximum pour l'exercice	6 126,18	7 732,50	5 106,33	11 232,51	12 450,99	2,4%
2008-2009, chiffres réels	6 097,23	7 696,17	5 082,39	11 179,62	12 392,40	1,9%
2007-2008, chiffres réels	5 983,14	7 551,93	4 987,14	10 970,28	12 160,29	3,4%

## Rapports législatifs annuels

## Nombre de bénéficiaires des prestations de la vieillesse, par province ou territoire et par type de prestations

Province ou territoire	Pension de Supplément		Sécurité de la de revenu		Sécurité de la de revenu		Sécurité de la de revenu		Sécurité de la de revenu		Sécurité de la de revenu	
	(SRG)	Allocation de la SV	(SRG)	Allocation de la SV	(SRG)	Allocation de la SV	(SRG)	Allocation de la SV	(SRG)	Allocation de la SV	(SRG)	Allocation de la SV
Terre-Neuve et Labrador	72 546	45 411	4 533	62,60	74 884	45 766	4 360	61,12	4 360	556	41,74	41,89
Île-du-Prince-Édouard	20 108	9 374	575	46,62	20 645	9 320	556	41,74	556	41,74	41,89	41,89
Nouvelle-Écosse	138 753	59 664	4 353	43,00	142 077	59 515	4 120	41,89	4 120	41,89	41,89	41,89
Nouveau-Brunswick	110 215	54 582	4 299	49,52	112 962	54 434	4 194	48,19	4 194	48,19	48,19	48,19
Québec	1 108 175	520 851	31 572	47,00	1 142 879	518 355	30 353	45,36	30 353	45,36	45,36	45,36
Ontario	1 647 106	485 298	27 805	29,46	1 690 561	479 751	26 741	26,38	26 741	26,38	26,38	26,38
Manitoba	161 191	59 436	3 395	36,87	163 581	58 026	3 299	35,47	3 299	35,47	35,47	35,47
Saskatchewan	146 431	57 601	3 223	39,34	147 341	55 326	3 144	37,55	3 144	37,55	37,55	37,55
Alberta	365 789	119 202	5 642	33,50	365 789	117 370	5 497	32,09	5 497	32,09	32,09	32,09
Colombie-Britannique	586 798	193 749	10 644	33,02	603 794	194 667	11 009	32,24	11 009	32,24	32,24	32,24
Yukon	2 501	803	45	32,11	2 638	806	55	30,55	55	30,55	30,55	30,55
Territoires du Nord-Ouest <sup>a</sup>	2 939	1 586	113	53,96	3 098	1 613	118	52,07	118	52,07	52,07	52,07
Autres pays <sup>b</sup>	87 118	8 606	70	9,88	90 885	8 546	82	9,40	82	9,40	9,40	9,40
Total	4 439 670	1 616 163	96 469	36,40	4 561 094	1 603 495	93 508	35,16	93 508	35,16	35,16	35,16

<sup>a</sup> Y compris les données du Nunavut.

<sup>b</sup> Personnes recevant des prestations de la Sécurité de la vieillesse du Canada en vertu d'ententes de sécurité sociale conclues avec d'autres pays.



## Compte des rentes sur l'État

Le tableau ci-dessous présente un sommaire des données financières relatives au Compte des rentes sur l'État de 2006-2007 à 2008-2009. Les chiffres sont tirés du Rapport de l'actuaire en chef relativement aux rentes sur l'État au 31 mars 2009.

Compte des rentes sur l'État			
Etat des résultats et provisions mathématiques			
(en millions de dollars)			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	Réel
347,2	319,4	292,9	
Provisions mathématiques –			
Solde au début de l'exercice			
Revenus	23,4	21,1	19,4
Versements et autres charges	48,3	45,0	42,0
Excédent des versements et autres charges sur les revenus de l'exercice	24,9	23,9	22,6
Surplus actuariel			
Provisions mathématiques –	2,9	2,6	3,1
Solde à la fin de l'exercice			
319,4	292,9	267,2	

Le rapport annuel et les états financiers du Compte des rentes sur l'État se trouvent dans les Comptes publics du Canada 2009, Volume 1, section 6<sup>12</sup>.

## Fonds d'assurance de la fonction publique

Le tableau ci-dessous présente un sommaire des données financières relatives au Fonds d'assurance de la fonction publique de 2006-2007 à 2008-2009.

Fonds d'assurance de la fonction publique			
Etat des résultats et solde			
(en millions de dollars)			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	Réel
6,3	6,0	5,9	
Solde d'ouverture			
Revenus et autres crédits	0,0	0,1	0,0
Versements et autres charges	0,3	0,2	0,3
Excédent des versements et autres charges sur les revenus de l'exercice	0,3	0,1	0,3
Solde de fermeture			
6,0	5,9	5,6	

Le rapport annuel et les états financiers du Fonds d'assurance de la fonction publique se trouvent dans les Comptes publics du Canada 2009, Volume 1, Section 6<sup>13</sup>.

12-13 Pour en savoir davantage, voir <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/recgen/bxl/index-fra.html>.



## Régime de pensions du Canada

Le tableau ci-dessous résume les résultats financiers du Régime de pensions du Canada de 2006-2007 à 2008-2009.

Pour de plus amples renseignements sur l'exercice 2008-2009, vous pouvez consulter les états financiers du Régime de pensions du Canada qui apparaissent dans les *Comptes publics du Canada 2009*, volume 1, section 6.

Régime de pensions du Canada				Sommaire			
(en millions de dollars)							
Revenus		2006-2007 <sup>1</sup>		2007-2008		2008-2009	
Réel		Prévisions		Réel		Réel	
Revenu de placement	32 355	35 346	34 023	36 506			
Contributions	9	11	7	6			
Régime de pensions du Canada	12 788	(268)	(23 576)	-			
Office d'investissement du RPC <sup>1</sup>	247	-	-	-			
Fonds d'investissement du RPC <sup>2</sup>	13 044	(257)	7	(23 570)			
Total du revenu de placement	45 399	35 089	34 030	12 936			
Depenses	26 115	27 536	28 993	29 005			
Paiements de prestations	574	599	627	694			
Frais d'administration <sup>3</sup>	26 689	28 135	29 620	29 699			
Augmentation / Diminution	18 710	6 954	4 410	(16 763)			
Solde de fin d'année	119 831	126 785	131 195	110 022			

<sup>1</sup> Les montants réels concernant l'Office d'investissement du RPC sont basés sur les états financiers vérifiés de l'Office. L'Office investit principalement sur les marchés des actions et monétaire. Les revenus de placements sont composés de gains et de pertes réalisés sur les placements, de gains et de pertes non réalisés sur les placements détenus à la fin de l'exercice (variation de la valeur marchande) et de gains et de pertes de change. En 2008-2009, il y a eu une perte d'investissement nette.

<sup>2</sup> Le Fonds d'investissement du RPC était composé d'obligations provinciales, territoriales et fédérales. Depuis le 31 mars 2006, ces obligations ont été évaluées à la valeur marchande. Depuis le 1<sup>er</sup> mai 2004, les droits et titres des obligations du Fonds d'investissement du RPC étaient transmis, sur une base mensuelle, à la valeur marchande. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 2007, le Fonds de placement du RPC a cessé d'exister.

<sup>3</sup> Les frais d'administration ont été révisés afin d'inclure les frais d'administration du RPC ainsi que ceux de l'Office d'investissement du RPC.

<sup>4</sup> Les données réelles 2006-2007 ont été redressées.

A noter : Tous les montants réels présentés dans ce tableau sommaire pour les années 2006-2007 et 2007-2008 proviennent des états financiers annuels consolidés vérifiés du RPC.



# Compte d'assurance-emploi

Le tableau ci-dessous présente un sommaire des données financières relatives au Compte d'assurance-emploi de 2006-2007 à 2008-2009.

## Compte d'assurance-emploi

### État des opérations

(en millions de dollars)			
Réalisé			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	
<b>Dépenses</b>			
Prestations	14 079	14 293	16 308
Coûts administratifs	1 636	1 689	1 801
Créances douteuses <sup>a</sup>	99	81	27
<b>Somme partielle</b>			
<b>Cotisations et pénalités</b>	<b>15 815</b>	<b>16 063</b>	<b>18 137</b>
Cotisations	17 109	16 877	17 217
Pénalités	56	58	41
<b>Somme partielle</b>			
<b>17 165</b>	<b>16 935</b>	<b>17 258</b>	
<b>Variance</b>			
<b>1 351</b>	<b>872</b>	<b>(879)</b>	
<b>Taux de prime</b>			
(% des gains assurables)			
Employé	1,80%	1,73%	1,73%
Employeur	2,52%	2,42%	2,42%

<sup>a</sup> Le Compte d'assurance-emploi est un compte consolidé à fins déterminées et il fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Les comptes consolidés à fins déterminées sont utilisés principalement pour les activités similaires à celles des ministères dont les opérations ne représentent pas de créances envers des tiers, mais consistent essentiellement en recettes et dépenses du gouvernement.

<sup>b</sup> Représente les radiations et les créances irrécouvrables correspondant aux versements excédentaires de prestations et aux pénalités imposées.

En dépit de la réduction du taux de prime en 2008-2009, les revenus des primes d'assurance-emploi ont augmenté en raison de la croissance de l'emploi et des revenus. Les prestations d'assurance-emploi ont augmenté en 2008-2009 en raison d'une hausse du nombre de bénéficiaires et des versements hebdomadaires plus élevés. Il en résulte que les dépenses ont excédé les revenus de 0,9 milliard de dollars. Le manque à gagner dans les revenus a été compensé par 1,0 milliard de dollars en intérêts gagnés et par 0,1 milliard de dollars en financement additionnel pour des mesures annoncées dans le budget 2009, résultant à un surplus cumulé théorique du compte d'assurance-emploi augmentant de 0,2 milliard de dollars, pour s'établir à 57,2 milliard de dollars au 31 mars 2009.

Pour plus d'information, voir les états financiers vérifiés du Compte d'assurance-emploi pour 2008-2009 qui sont inclus dans les *Comptes publics du Canada de 2009*, volume 1, section 4<sup>10</sup>. RHDCC offre aussi un site Internet consacré à l'assurance-emploi<sup>11</sup>. On y trouve des renseignements sur les autorisations, les objectifs et les détails du programme, de même que des liens aux rapports actuariels et aux rapports annuels de contrôle et d'évaluation de la Commission de l'assurance-emploi.

<sup>10</sup> Pour en savoir davantage, voir <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/recgen/txt/7-2-fra.html>.

<sup>11</sup> Pour en savoir davantage, voir [http://www.serviccacanada.gc.ca/tra/ae/legislation/ae\\_lois\\_ideprov\\_shtml](http://www.serviccacanada.gc.ca/tra/ae/legislation/ae_lois_ideprov_shtml).



### 3.3 Comptes à fins déterminées

#### Introduction aux comptes à fins déterminées

Les comptes à fins déterminées constituent des catégories spéciales de recettes et de dépenses budgétaires. Ils présentent les opérations de certains comptes dont les lois constitutantes exigent que les recettes soient affectées à une fin particulière, et que les paiements et dépenses connexes soient imputés à ces recettes. Les opérations propres à ces comptes doivent être considérées séparément.

RHDCC est responsable de l'administration de quatre de ces comptes :

le Compte d'assurance-emploi;

le Régime de pensions du Canada (RPC);

le Compte des rentes sur l'État;

le Fonds d'assurance de la fonction publique.

Le Compte d'assurance-emploi **est un compte**

**consolidé à fins déterminées** et il fait partie du

processus de rapport financier du gouvernement du

Canada. Les comptes consolidés à fins déterminées

sont utilisés principalement pour les activités similaires

à celles des ministères dont les opérations ne

représentent pas de créances envers des tiers,

mais consistent essentiellement en recettes et

dépenses du gouvernement.

Le RPC **est un compte à fins déterminées, mais**

**il n'est pas consolidé** dans les états financiers

du gouvernement du Canada. Il est contrôlé

conjointement par le gouvernement du Canada et

les provinces participantes. Le pouvoir de dépenser

conféré au gouvernement, en tant qu'administrateur,

se limite au solde du Régime.

Le Compte des rentes sur l'État **est un compte**

**consolidé à fins déterminées** et il fait partie du

processus de rapport financier du gouvernement

du Canada. Il a été créé par la Loi relative aux rentes

sur l'État et modifié par la Loi sur l'augmentation du

rendement des rentes sur l'État, qui a eu pour effet

de mettre un terme à la vente des rentes en 1975.

Ce compte est évalué chaque année selon une

méthode actuarielle, le déficit ou l'excédent étant

débité au Trésor ou crédité à celui-ci.

<sup>9</sup> Pour en savoir davantage, voir <http://www.tbs-sct.gc.ca/rp/rp/2008-2009/inst/csd/csdttb-fra.asp>.

Le Fonds d'assurance de la fonction publique **est un compte consolidé à fins déterminées** et il fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Il a été créé par la Loi de l'assurance du service civil. Conformément au paragraphe 16(3) des Règlements concernant l'assurance du service civil, le montant des déficits actuariels est transféré du Trésor au Compte d'assurance de la fonction publique afin d'équilibrer l'actif et le passif du programme.

Les renseignements suivants constituent une mise à jour des prévisions sur le Compte d'assurance-emploi et le Régime de pensions du Canada que nous avions fournies dans notre *Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009*. Ce rapport présente les données financières pluriannuelles et de l'information générale. Des renseignements supplémentaires sur le rendement et les données de fin d'exercice sont accessibles aux adresses Internet fournies dans la présente section.



été identifiées et révisées dans la récente évaluation formative du programme de Subvention incitative aux apprentis;

o Les ententes sur le marché du travail (40,1 millions de dollars). Ce montant a été reporté aux exercices futurs afin de permettre aux provinces et territoires une certaine souplesse pour dépenser les ressources allouées alors que le nouveau programme était mis en place;

o La Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance (32,5 millions de dollars), dont 20,2 millions de dollars seront reportés à l'année 2009-2010 et 12,3 millions de dollars reportés à l'année 2010-2011 pour s'assurer que des fonds sont disponibles pour les propositions élaborées en vue de remédier au problème de l'itinérance;

o Le Fonds pour l'accessibilité (22,7 millions de dollars) dont 22,2 millions de dollars ont été reportés aux exercices futurs pour permettre la construction et la rénovation de structures permanentes et de petits projets afin de les rendre pleinement accessibles à tous les Canadiens ayant des capacités variées;

o L'Initiative ciblée pour les travailleurs âgés (14,1 millions de dollars). Ce montant a été reporté à l'année 2009-2010 afin de s'assurer que le financement fédéral engagé par des ententes avec les provinces et territoires reste disponible pour le soutien des travailleurs âgés;

o La Stratégie d'apprentissage des adultes et la Stratégie sur l'alphabétisation et les compétences essentielles (13,9 millions de dollars) attribuables au retard dans le financement de plusieurs projets plurianuels;

o L'Initiative en matière de compétences en milieu de travail (13,3 millions de dollars) n'était pas en position pour mettre de l'avant de nouveaux projets en raison de l'absence de financement pour les années futures;

o La Stratégie emplois jeunesse (12,6 millions de dollars) attribuable au délai de la mise en œuvre des projets de Connexion compétences et Objectif carrière, ainsi qu'à l'incapacité des employeurs de combler toutes les positions pour lesquelles le

programme Emplois d'été Canada a approuvé le financement et enfin, certains étudiants ont quitté leurs postes plus tôt;

o Le programme Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones (3,7 millions de dollars) en raison du report de projets à l'année financière suivante, principalement attribuable à des délais dans les dates prévues pour le début des projets;

o Le Programme des conseils sectoriels (1,5 million de dollars) en raison du report de projets à l'année financière suivante, principalement attribuable aux délais dans les dates prévues pour amorcer les projets approuvés;

o Les ententes sur le marché du travail visant les personnes handicapées (1,5 million de dollars) en raison de fonds mis de côté pour les Territoires qui n'ont pas encore participé au programme;

o Le programme Nouveaux Horizons pour les aînés (1,3 million de dollars) attribuable aux délais d'approbation et de signature des ententes, ce qui a causé un retard dans les dates prévues pour le début des projets;

o Le Programme de partenariat syndical-patronal (1,2 million de dollars) en raison du nombre de projets approuvés plus bas que prévu;

o D'autres ressources inutilisées (2,8 millions de dollars) telles que pour le programme Fonds d'intégration pour les personnes handicapées et la Reconnaissance des titres de compétences étrangers.

• Des frais d'exploitation nets non utilisés de 25,1 millions de dollars liés aux 2,3 millions de dollars en ressources bloquées, 5,5 millions de dollars en affectations à but spécial et 17,3 millions de dollars en ressources générales non utilisées. Le montant de 17,3 millions de dollars a été demandé comme report du budget d'exploitation à l'année 2009-2010.

• Les autres dépenses réelles étaient de 24,1 millions de dollars inférieures aux dépenses autorisées, principalement causé par un écart dans les coûts du compte de l'assurance-emploi et du Régime de pensions du Canada.



- Contrebalancée par une diminution de 302,9 millions de dollars des autorisations pour les paiements législatifs attribuable à :
  - Une diminution de 212,8 millions de dollars en paiements de prestations de la Sécurité de la vieillesse, ce qui comprend la pension de la Sécurité de la vieillesse (SV), le Supplément de revenu garanti et l'Allocation. Pendant qu'il y a eu une augmentation de 13,5 millions de dollars pour la pension de la Sécurité de la vieillesse causée par une augmentation du nombre de prestataires et une diminution du montant recouvert pour l'impôt de récupération de la SV, il y a eu une diminution de 184,5 millions de dollars pour le Supplément de revenu garanti et une diminution de 41,8 millions de dollars pour l'Allocation, en raison d'un nombre moins élevé de prestataires que le nombre planifié;
  - Une diminution de 14,9 millions de dollars des dépenses prévues pour le Régime enregistré d'épargne-invalidité attribuable à un retard dans le lancement du programme en décembre 2008 et un plan de publicité limité;
  - Une diminution de 29,8 millions de dollars en paiements liés aux ententes de financement direct en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*. À compter de l'année 2008–2009, le Programme canadien de prêts aux étudiants adhère à un nouveau contrat avec un seul fournisseur de services, ce qui implique une nouvelle méthode de planification des coûts. La structure révisée des frais entraîne des économies pour les années subséquentes. De plus, une réduction des coûts du programme en raison de taux d'intérêt plus bas que prévu a pour effet de diminuer les paiements alternatifs;
  - Une diminution de 27,5 millions de dollars pour le Programme de protection des salaires. Les dépenses réelles sont plus basses que prévu en raison de différents facteurs incluant la mise en œuvre du programme quatre mois après la date de début de l'année financière; un délai dans la réception de l'information de la part des mandataires qui se familiarisent avec le nouveau programme et le processus; et une baisse des demandes anticipées pour le programme dans les premiers mois de la mise en œuvre;
  - Une diminution de 21,3 millions de dollars du passif en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* attribuable au fait que les dépenses réelles sont présentées nettes des recouvrements des
- Aux dépenses liées aux subventions et contributions de dollars. Cet écart est principalement attribuable à :
  - Les dépenses réelles de 88 264,2 millions de dollars étaient de 256,0 millions de dollars inférieures aux autorisations consolidées totales de 88 520,2 millions de dollars. Les dépenses réelles de 88 264,2 millions de dollars étaient de 256,0 millions de dollars inférieures aux autorisations consolidées totales de 88 520,2 millions de dollars. Cet écart est principalement attribuable à :
    - Une augmentation de 4,1 millions de dollars liée à d'autres dépenses comme les paiements d'indemnités à des agents de l'État et à des marins marchands.
    - Une augmentation de 13,8 millions de dollars pour le Bon d'études canadien principalement attribuable aux efforts déployés par le Ministère pour faire connaître le programme à la population ciblée;
    - Une augmentation de 16,2 millions de dollars des cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés principalement attribuable aux nouvelles conventions collectives signées durant l'année 2008–2009;
    - Une augmentation de 77,8 millions de dollars pour la Prestation universelle pour la garde d'enfants en raison d'une augmentation du nombre prévu de bénéficiaires et une hausse légère du taux de participation;
    - Une augmentation de 1,6 millions de dollars des cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés principalement attribuable aux nouvelles conventions collectives signées durant l'année 2008–2009;
    - Une augmentation de 1,2 million de dollars pour l'attribution de fonds pour le paiement des intérêts et le passif, sous la forme de prêts à risques partagés, en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*.
  - Diminutions contrebalancées par :
    - Une diminution de 7,3 millions de dollars pour la Subvention canadienne pour l'épargne-études attribuable à une diminution des contributions des familles canadiennes dans leurs Régimes enregistrés d'épargne-études attribuable au ralentissement de l'économie qui a débuté à l'automne 2008;
    - Une diminution de 1,2 million de dollars pour l'attribution de fonds pour le paiement des intérêts et le passif, sous la forme de prêts à risques partagés, en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*.
- Aux dépenses liées aux subventions et contributions de dollars. Cet écart est principalement attribuable à :
  - Les dépenses réelles de 88 264,2 millions de dollars étaient de 256,0 millions de dollars inférieures aux autorisations consolidées totales de 88 520,2 millions de dollars. Cet écart est principalement attribuable à :
    - Une augmentation de 4,1 millions de dollars liée à d'autres dépenses comme les paiements d'indemnités à des agents de l'État et à des marins marchands.
    - Une augmentation de 13,8 millions de dollars pour le Bon d'études canadien principalement attribuable aux efforts déployés par le Ministère pour faire connaître le programme à la population ciblée;
    - Une augmentation de 16,2 millions de dollars des cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés principalement attribuable aux nouvelles conventions collectives signées durant l'année 2008–2009;
    - Une augmentation de 77,8 millions de dollars pour la Prestation universelle pour la garde d'enfants en raison d'une augmentation du nombre prévu de bénéficiaires et une hausse légère du taux de participation;
    - Une augmentation de 1,6 millions de dollars des cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés principalement attribuable aux nouvelles conventions collectives signées durant l'année 2008–2009;
    - Une augmentation de 1,2 million de dollars pour l'attribution de fonds pour le paiement des intérêts et le passif, sous la forme de prêts à risques partagés, en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*.
    - Diminutions contrebalancées par :
      - Une diminution de 7,3 millions de dollars pour la Subvention canadienne pour l'épargne-études attribuable à une diminution des contributions des familles canadiennes dans leurs Régimes enregistrés d'épargne-études attribuable au ralentissement de l'économie qui a débuté à l'automne 2008;
      - Une diminution de 1,2 million de dollars pour l'attribution de fonds pour le paiement des intérêts et le passif, sous la forme de prêts à risques partagés, en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*.



- o Au financement du Programme canadien d'épargne-invalidité pour l'administration du nouveau programme (9,3 millions de dollars). Le Programme canadien d'épargne-invalidité vise à encourager les économistes à long terme, par le biais du régime enregistré d'épargne-invalidité (REEI), pour assurer la sécurité financière des personnes ayant un handicap physique ou mental sévère et prolongé, en fournissant des contributions du Gouvernement du Canada (subventions et bons canadiens pour l'épargne-invalidité) comme moyen incitatif pour ouvrir un compte REEI et y contribuer;
  - o Au financement pour le Plan de publicité du Gouvernement du Canada pour l'année 2008-2009 (5,5 millions de dollars) pour les différentes campagnes publicitaires; le financement aux étudiants pour les études postsecondaires, le financement aux parents pour les études postsecondaires et la prestation de services aux nouveaux arrivants;
  - o Au financement pour l'initiative fédérale de lutte contre les mauvais traitements envers les aînés (3,3 millions de dollars) afin d'aider les personnes âgées et les autres personnes à détecter les signes et les indices qui démontrent l'abus à l'égard des aînés et de leur fournir l'information sur les ressources mises à leur disposition;
  - o Au financement pour le prolongement des initiatives conjointes avec les provinces et territoires sous la Stratégie des métiers et de l'apprentissage qui vise à renforcer les systèmes d'apprentissage pour les métiers désignés Sceau rouge, pour promouvoir la participation des autochtones dans les métiers qualifiés et en apprentissage, et pour la modernisation des immobilisations relativement au Système informatisé de gestion des examens interprovinciaux (2,2 millions de dollars);
  - o Au financement pour effectuer un sondage national sur la compétence des Canadiens en matière financière afin de parvenir à identifier les besoins
- Une augmentation de 22,6 millions de dollars en subventions et contributions principalement attribuable :
    - o Au report de fonds de 27,4 millions de dollars de l'année 2007-2008 à l'année 2008-2009 pour la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance. Ce report de fonds est nécessaire afin de respecter les ententes fédérales/provinciales et l'annonce publique du niveau de financement aux municipalités et aux groupes communautaires à travers le Canada;
    - o Au report de fonds de 10,0 millions de dollars de l'année 2007-2008 à l'année 2008-2009 relativement au Fonds pour l'accessibilité de manière à permettre au programme de financer un important projet afin de le rendre pleinement accessible à tous les Canadiens ayant des capacités variées et agir comme modèle pour l'accessibilité dans la communauté;
    - o À d'autres dépenses (0,8 million de dollars) tels que le transfert du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada pour l'Administration régionale Kativik, le transfert au Conseil canadien des relations industrielles pour le démantèlement des bureaux régionaux de Vancouver et de Montréal et le financement pour la prolongation de la Stratégie des métiers et de l'apprentissage;
    - o Contrebalancée par un transfert de 15,6 millions de dollars entre le Crédit 5 et le Crédit 1. Ceci est un ajustement technique à même le ministère afin de contrebalancer les besoins en Crédit 1 de RHDDC soumis dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) de l'année 2008-2009.
  - Une augmentation de 81,6 millions de dollars pour les prêts réalisés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants attribuable au montant des remboursements plus bas que prévus. Dans le contexte économique actuel difficile, les étudiants ont tendance à rester à l'école plus longtemps et à accéder aux outils de gestion de dette tel que l'allègement des intérêts qui auront une incidence sur les remboursements;
  - Une augmentation de 81,6 millions de dollars pour les initiatives du domaine de l'éducation (2,0 millions de dollars).



### 3.2 Aperçu du rendement financier Ressources humaines et Développement des compétences Canada

En 2008–2009, le Ministère a été autorisé à dépenser 88 520,2 millions de dollars ou 1 394,5 millions de dollars de plus que les dépenses prévues consolidées de 87 125,7 millions de dollars. Voici les motifs justifiant cet écart :

- Une augmentation de 1 473,5 millions de dollars pour les comptes à fins déterminées principalement attribuable à une augmentation des coûts de l'assurance-emploi. Cette augmentation des coûts de l'assurance-emploi est causée par une augmentation des prestations de l'assurance-emploi en raison du nombre plus élevé de bénéficiaires que ce qui était prévu, ainsi que des montants des prestations hebdomadaires plus élevés.
- Une augmentation de 1 19,7 millions de dollars en dépenses d'exploitation nettes principalement attribuable :

o Au financement pour les nouvelles conventions collectives (42,0 millions de dollars). Un important nombre de conventions collectives ont été signées durant l'année 2008-2009, telle que l'entente de l'Alliance de la Fonction publique du Canada (AFPC); l'Au report du budget d'exploitation de 2007–2008 (17,1 millions de dollars);

o Au rajustement des coûts d'administration du compte de l'assurance-emploi avec le Trésor (14,9 millions de dollars) afin d'équilibrer la réduction des coûts d'administration imputés au compte de l'assurance-emploi;

o Aux besoins en matière de rémunération reçus par le biais du Crédit 30 du Conseil du Trésor, pour les prestations de maternité, les indemnités de départ et les congés payables à la cessation d'emploi, lesquels ne sont pas inclus dans les dépenses prévues (17,1 millions de dollars);

### 3.1 Tableaux électroniques

Pour obtenir plus de renseignements sur les tableaux

1 à 9 :

<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

#### Tableau 1 Sources de revenus

disponibles et non  
disponibles

#### Tableau 2 Frais d'utilisation / frais d'utilisation externes

#### Tableau 3 Détails sur les programmes de paiements de transfert

#### Tableau 4 Financement pluriannuel initial (anciennement Fondations (subventions conditionnelles))

#### Tableau 5 Initiatives horizontales

#### Tableau 6 Stratégie de développement durable

#### Tableau 7 Achats écologiques

#### Tableau 8 Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes

#### Tableau 9 Vérifications internes et évaluations

Les états financiers qui donnent un aperçu comptable de la façon dont Ressources humaines et Développement des compétences Canada administre ses activités et ressources financières publiques se trouvent en ligne à l'adresse :  
<http://www.rhdcc.gc.ca/tra/publications>  
<http://www.rhdcc.gc.ca/tra/publications>  
<http://www.rhdcc.gc.ca/tra/publications>



Leçons tirées  
Partenariats

Service Canada reconnaît les principes de partenariats efficaces avec les autres ministères et organismes et a su partager ses compétences en élaboration et en mise en place de protocoles d'entente avec ses partenaires. Service Canada a appris l'importance de mobiliser ses partenaires dès les premières étapes d'un projet et suit une approche rigoureuse et coordonnée à cet égard. Cette dernière s'est traduite par une définition claire de ses responsabilités par rapport à celles des organismes partenaires. En dépit de son infrastructure solide de prestation de services, Service Canada reconnaît le besoin d'une approche stratégique d'évaluation des nouvelles perspectives d'affaires.

Service Canada a continué de collaborer efficacement avec les autres ministères et organismes en concluant cinq protocoles d'entente nouveaux ou renouvelés. Service Canada a permis à ses partenaires d'accéder à son réseau multimodés et à son effectif d'offrir des programmes à durée limitée, des conseils en prestation de services et des compétences de façon rapide. Les partenaires sont capables de se concentrer sur leurs affaires de base et l'amélioration de leurs résultats, ce qui crée une boucle de commentaires pour les partenaires stratégiques et crée des économies de coûts. L'initiative renouvelée avec Passeport Canada a permis à la population canadienne d'accéder à des services de passeports de façon rapide et comportant un taux minimal d'erreurs, un résultat considérable à la lumière des exigences d'identification pour voyager énoncées dans l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental. Service Canada a conclu un nouvel accord-cadre avec l'Agence du revenu du Canada pour collaborer à plusieurs nouvelles initiatives de services aux contribuables. Service Canada s'est aussi associé au Programme du travail pour administrer le nouveau Programme de protection des salaires.

PLANS

RÉALISATIONS 2008-2009

Mettre en œuvre les actuels accords relatifs à l'état civil et signer trois autres accords

Service Canada a poursuivi son travail en vertu de la stratégie de gestion de l'état civil en mettant en place des coupages avec la Colombie-Britannique, l'Alberta et l'Ontario, et a entrepris l'application à l'échelle nationale de la validation électronique avec ces trois provinces. Service Canada a obtenu les fichiers historiques des décès de la Nouvelle-Écosse et établi un partenariat de travail avec la province. Service Canada a aussi mis en place un service d'enregistrement des nouveaux-nés et de numéros d'assurance sociale avec l'Alberta.

Élaborer une nouvelle architecture de l'information axée sur le citoyen

Le Ministère a conçu une nouvelle architecture de formation dans le marché du travail en négociant une nouvelle génération d'ententes sur le marché du travail pour les clients inadmissibles à l'AE afin de venir en aide aux prestataires d'aide sociale, aux immigrants, aux personnes handicapées, aux jeunes, aux travailleurs âgés, et aux Autochtones;

Appuyer RHDC dans ses discussions d'Ententes sur le développement du marché du travail (EDMT).

Service Canada est venu en aide au Ministère dans ses discussions relatives aux transferts d'ententes sur le développement du marché du travail pour la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard, et Terre-Neuve-et-Labrador.



et à une infrastructure polyvalente capable d'offrir des programmes à durée illimitée, des conseils en prestation de services et des compétences de façon rapide, un avantage pour la population canadienne. Les Canadiennes et Canadiens qui tirent parti de cette activité de programme sont aussi diversifiés que le nombre de citoyens qui obtiennent des documents de voyage sécurisés de façon rapide et que les familles à faible revenu qui demandent la Prestation fiscale pour le revenu gagné.

Activité de programme Services gouvernementaux fondés sur la collaboration et structurés en réseau

Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)		Ressources humaines (ETP) 2008-2009	
Dépenses	Total des autorisations	Ressources prévues	Ressources réelles
232,4	249,7	810	688
			Écart
			122

Sommaire du rendement du programme – Services gouvernementaux fondés sur la collaboration et structurés en réseau

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement	Sommaire du rendement
Les pro-services et protocoles d'entente conclus.	Nombre de nouveaux protocoles d'entente conclus.	4	Dépasse	Les protocoles d'entente ont été conclus avec :
Les pro-services sont synchronisés dans le gouvernement fédéral et entre les secteurs de compétence afin d'améliorer l'efficacité et la facilité d'accès pour les citoyens.				1. l'Agence du revenu du Canada
				2. Agriculture et Agroalimentaire Canada pour les services de compétences en agriculture
				3. Passeport Canada pour les services d'agents réceptationnaires et la validation des preuves documentaires de citoyenneté
				4. (Partenaire du portefeuille) Travail Canada pour le Programme de protection des salaires
				5. Service correctionnel Canada pour le projet pilote de rayonnement.



PLANS

RÉALISATIONS 2008-2009

Récupérer d'importantes économies opérationnelles, principalement par l'automatisation du traitement des prestations (cible de 15 à 20 % pour les demandes initiales de l'AE et de 50 % pour les renouvellements d'ici la fin de l'année) et réaliser des économies pour le programme.	Service Canada a maintenu son approche fondée sur le risque pour mener ses activités d'enquête afin de protéger les programmes sociaux du Canada contre la fraude et l'abus en menant près de 590 000 enquêtes, notamment celles qui servent à repérer les personnes qui n'ont pas déclaré leurs gains ou leur absence du Canada pendant qu'elles recevaient des prestations d'AE. Cette démarche s'est traduite par plus de 732 millions de dollars d'économies opérationnelles et de programmes pour l'État.
--	--

Améliorer l'intégrité du NAS/RAA.	Service Canada a maintenu son objectif de 99,9 % de numéros d'assurance sociale légitimes et atteint son objectif d'exactitude de 97,4 % pour les données principales des registres d'état civil.
Service Canada a mis en place des outils système de surveillance de la gestion de la qualité et des évaluations permanentes des agents dans le cadre de la mise en œuvre continue de la stratégie de gestion de la qualité des numéros d'assurance sociale.	Les améliorations systèmes de Service Canada ont réduit le nombre d'erreurs critiques dans le Registre d'assurance sociale.
Mettre en œuvre des cadres communs de gestion des risques opérationnels.	Service Canada s'est doté d'outils normalisés pour mener une analyse qualitative systématique des risques opérationnels quant aux offres de services et aux programmes de prestations. On cible les risques, on les gère, et on les intègre à des rapports.
Mettre en œuvre un cadre de gestion de la qualité pour la SV et en élaborer un pour le RPC et l'AE.	Service Canada a poursuivi ses analyses continues de la conformité avec les responsables du programme et la mesure de l'exactitude des paiements de la Sécurité de la vieillesse. Il a aussi entrepris de nouvelles évaluations du Régime de pensions du Canada.
Le Ministère continuera de travailler à l'alignement des examens sur l'exactitude des paiements et du traitement de l'AE, de la SV et du RPC.	En s'appuyant sur le remplacement réussi des plates-formes informatiques désuètes, le Ministère a, en 2008-2009, orienté ses priorités sur la modernisation de la suite d'applications dont il a hérité. Il y a eu des activités de définition des problèmes et de planification préliminaire d'analyses de rentabilisation.
Elaborer un plan de transition des applications et des ordinateurs centraux.	Le Ministère a élaboré un plan de renouvellement pour faciliter la modernisation de son infrastructure technologique et des logiciels qu'elle comporte.

2.5.3 Activité de programme :

Services gouvernementaux fondés sur la collaboration et structures en réseau

Description de l'activité de programme

Cette activité de programme met en œuvre une approche d'entreprise coopérative et en réseau à l'échelle du gouvernement afin d'offrir aux Canadiennes et aux Canadiens un service axé sur les citoyens, et ce, en travaillant avec d'autres ministères et organismes, d'autres ordres de gouvernement et des partenaires communautaires, en partageant de l'information, en adoptant des systèmes et des infrastructures interopérables, en observant les lois sur la protection des renseignements personnels et en assurant la

Avantages pour les Canadiennes et les Canadiens

La prestation sécuritaire et exacte des services est facilitée par Service Canada et rendue possible grâce à la collaboration d'une variété d'organismes gouvernementaux. Les partenariats rendent service à nos partenaires puisqu'ils leur procurent une présence accrue en leur donnant accès à un réseau multimodes

sécurité des renseignements personnels des citoyens, et en améliorant l'exactitude du Registre d'assurance sociale grâce à des mises à jour plus opportunes et complètes auprès des organismes chargés de la statistique de l'état civil. Les dépenses de fonctionnement sont financées au moyen des niveaux de référence du Ministère et du Compte d'assurance-emploi.



Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	Etat du rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement
Les prestations sont versées de la manière la plus rentable qui soit au bon citoyen, au moment et à la fin prévue.	Exactitude des versements de prestations du Régime de pensions du Canada.	Année de référence	Année de référence : 99,7 % Résultats historiques : s.o.	Les résultats sont une moyenne mobile de 12 mois en mars 2009.
Pourcentage d'avis produits dans les sept jours suivant la réception des demandes.	80 %		<b>Satisfait à presque tous</b> 69,9 % (résultat combiné pour l'AE, le RPC et la SV) (AE = 98,9 %; RPC = 20 %) jours; l'indicateur global s'est donc fixé à seulement 69,9 %.	
			Résultats historiques : 65,8 % 2007-2008 : 65,6 % 2006-2007 :	

## Analyse du rendement :

En 2008-2009, Service Canada a réalisé des économies opérationnelles principalement en automatisant le traitement des prestations pour les demandes initiales et renouvelées d'AE et en augmentant le nombre d'employeurs qui utilisent le relevé d'emploi Web. Service Canada a également réalisé des économies importantes en effectuant près de 590 000 enquêtes d'identité, de fraude et de paiement de prestations par rapport à l'AE, au Régime de pensions du Canada et au Programme de la sécurité de la vieillesse, de même qu'au numéro d'assurance sociale, qui se sont traduits par des économies opérationnelles et de programmes de 732 millions de dollars pour le gouvernement.

Les stratégies de gestion intégrée des risques ont été adoptées et permettent de remédier aux risques opérationnels et de réduire les erreurs de paiement. Le taux d'exactitude des paiements de prestations pour le Régime de pensions du Canada, l'AE et la Sécurité de la vieillesse est de 95 % ou mieux, et les prestations sont constamment versées à temps, conformément aux normes établies.

## Leçons tirées Processus simplifié

Ainsi, Service Canada doit maintenir un cadre de mesures de contrôle pour protéger l'intégrité des renseignements personnels et des programmes et services de prestations législatives, et veiller à la gestion intelligente et efficace du risque.

Compte tenu de la conjoncture socioéconomique actuelle et des projections d'une augmentation de la charge de travail, il est plus important que jamais d'assurer une gestion et une administration efficaces des programmes et paiements de base. Service Canada a appris l'importance des stratégies d'atténuation des risques dans le traitement des prestations et des subventions. Il a appris que les bons contrôles et les bonnes mesures, comme un processus de demande simplifié pour la Subvention incitative aux apprentis et un seul cadre de sécurité pour la fonction « Mon dossier Service Canada », sont essentiels à la protection de l'intégrité des renseignements personnels et des programmes et services de prestations législatives.



Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	Etat du rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement
Les prestations sont versées de la manière plus rentable qui soit au bon moment et à la fin prévue.	Pourcentage d'avis de paiement ou de non-paiement des prestations de retraite du RPC émis dans le premier mois du droit à pension.	85 %	Résultats historiques Dépasse 91,3 % 656 738 demandes de pension de retraite du Régime de pensions du Canada ont été traitées.	
Pourcentage d'avis de paiement ou de non-paiement des prestations de base de la SV délivrés dans le premier mois du droit à des prestations.	90 %		Résultats historiques Dépasse 92,1 % 821 855 demandes de prestations de base de la Sécurité de la vieillesse ont été traitées, et 1 479 755 demandes de Supplément de revenu garanti ont été renouvelées. L'objectif est atteint constamment depuis 2004-2005	
Pourcentage de NAS émis à l'aide des processus accélérés (accès rapide aux NAS, service d'enregistrement des nouveaux-nés en Ontario et en Colombie-Britannique, et service de demande par téléphone au Nouveau-Brunswick).	90 %		Résultats historiques Dépasse 90,6 % 1 514 207 demandes de NAS ont été traitées par l'ensemble des canaux de services.	
Exactitude des versements de prestations d'AE.	95 %		Résultats historiques Dépasse 95,7 % Les résultats sont une moyenne mobile de 12 mois en mars 2009.	
Exactitude des versements de prestations de la Sécurité de la vieillesse.	95 %		Résultats historiques Dépasse 98,4 % Les résultats sont une moyenne mobile de 12 mois en mars 2009.	



État du rendement et résultats	Sommaire du rendement
Résultats attendus	
Indicateurs de rendement	
Cibles	
Etat du rendement et résultats	

Les presta-tions sont versées de la manière la plus rentable qui soit au bon moment et à la fin prévue.	Pourcentage d'avis de non-paiement des prestations d'AE émis dans les 28 jours suivant le dépôt de la demande.	80 %	Satisfait à presque tous	D'ici la fin de l'exercice, Service Canada aura reçu 3,1 millions de demandes initiales et renouvelées d'AE, ce qui représente une augmentation de 503 000 demandes par rapport à la même période en 2007-2008. Au cours du dernier trimestre seulement, la charge de travail avait augmenté de 270 000 demandes par rapport à l'année précédente.	Pour veiller à ce que Service Canada soit en bonne position pour maintenir ses normes de service en cette période où la charge de travail augmente beaucoup, l'organisation a fait avancer la mise en œuvre de mesures normalement utilisées pendant la période de pointe saisonnière de l'hiver :	– augmentation du nombre d'heures supplémentaires; – réaffectation d'employés d'autres secteurs du Ministère; – rappel de récents retraités ayant travaillé au traitement des demandes de l'AE; – prolongement de l'entente avec l'Agence du revenu du Canada pour le traitement de demandes supplémentaires de l'AE; – redistribution de la charge de travail dans l'ensemble du pays; – embauche d'employés temporaires.	La mise en œuvre de ces mesures a contribué au maintien des niveaux de services satisfaisants (79,1 % comparativement à 80,3 % en 2007-2008).	98,6 % des demandes initiales et 90,4 % des demandes renouvelées ont été reçues par voie électronique. Les progrès réalisés du côté des services électroniques et automatisés, de même que la normalisation et la simplification du traitement des demandes, se sont traduits par une réponse efficace à l'augmentation du volume de travail.
---	--	------	--------------------------	--	--	---	---	---



## 2.5.2 Activité de programme : Intégrité

### Description de l'activité de programme

Cette activité de programme améliore et renforce l'intégrité des services et des programmes offerts par Service Canada pour veiller à ce que la bonne personne reçoive le bon service ou la bonne prestation au bon moment et dans le but visé. Elle comporte la mise en œuvre du numéro d'assurance sociale et du Registre de l'assurance sociale comme base d'un code d'identification sécuritaire et commun, l'élaboration de stratégies de gestion des risques liés à l'intégrité qui porteront sur les risques opérationnels et favoriseront la réduction d'erreurs de paiements, et le traitement des demandes de subventions et contributions, de prestations individuelles et de services de courrier. Les dépenses de fonctionnement de cette activité de programme sont financées au moyen des niveaux de référence du Ministère, du Compte d'assurance-emploi et du Compte du Régime de pensions du Canada.

### Avantages pour les Canadiennes et les Canadiens

Le paiement rapide, opportun et exact des prestations en cette période économique difficile est un avantage majeur pour les Canadiennes et les Canadiens qui subissent une perte d'emploi ou une baisse de revenu familial ou personnel. Cet avantage est particulièrement important lorsqu'on tient compte de l'augmentation considérable (20 %) du nombre de demandes d'AE en 2008-2009 en raison de la récession.

Activité de programme		Intégrité	
Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)		Ressources humaines (ETP) 2008-2009	
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues
880,2	973,9	971,1	11 106
			Ressources réelles
			10 935
			Écart
			171



Terminer l'expansion des services relatifs aux passeports, mettre en œuvre des projets pilotes d'authentification et renouveler l'entente.	
Service Canada a augmenté de 40 le nombre de sites acceptant des demandes de passeport pour le porter à 141 sites, renouvelé son partenariat avec Passeport Canada et mené sept projets pilotes d'authentification qui permettront aux clients de conserver leurs documents de citoyenneté lorsqu'ils font une demande de passeport.	
Mettre en œuvre et élargir le Programme de protection des salariés a été lancé et amélioré afin que sa couverture soit élargie à la suite du Plan d'action économique.	
Le Programme de protection des salariés a été lancé et amélioré afin que sa couverture soit élargie à la suite du Plan d'action économique.	
Les améliorations apportées sont l'élargissement de la portée des « salaires admissibles », ces derniers comprennent désormais les primes et indemnités de départ.	
Mettre en œuvre le paiement d'expérience commune	Service Canada a versé pour 212 560 000 \$ de paiements à 11 291 anciens étudiants de pensionnats indiens reconnus.
Mettre en œuvre des services simplifiés et normalisés de l'assurance-emploi, du Régime de pensions du Canada et de la Sécurité de pensions pour tous les canaux.	Service Canada a mis en œuvre l'initiative de soutien multimédias et continué de moderniser le Régime de pensions du Canada et la Sécurité de la vieillesse, donc a amélioré la qualité du service offert aux citoyens.
Le Système d'exécution du renouvellement de la technologie de l'information (SERTI) est la nouvelle plate-forme que nous utilisons pour le système du régime de pensions du Canada. Le SERTI détermine automatiquement l'admissibilité et le montant des prestations accordées, et améliore l'intégrité et la gestion de l'information.	
Elaborer des segments de clientèle clés.	
Service Canada a conçu une nouvelle stratégie de service à la clientèle pour les Autochtones.	
Service Canada s'est concentré sur sa Stratégie de services aux travailleurs pour répondre aux besoins urgents des Canadiens touchés par le ralentissement économique.	
Améliorer l'efficacité, le rendement et la coordination des canaux.	Service Canada a ouvert le Centre opérationnel de paiement de l'assurance et lancé les initiatives de simplification et d'automatisation des appels.
Cette mesure s'est traduite par une amélioration de la capacité de répondre à la charge de travail accrue, et une amélioration du site Web pour aider les chercheurs d'emplois et les chômeurs, de même qu'une amélioration de la capacité du réseau de centres d'appels.	
Mettre en œuvre un modèle d'expérience de service.	Le modèle d'expérience de service a été mis au point et sert de guide pour tous les services en personne offerts par Service Canada.
Une évaluation des bureaux communautaires de Service Canada a été menée et procure des données probantes sur leurs succès, leur conception et leur fonctionnement, leur pertinence et leur rentabilité.	
Elaborer la vision d'un centre de contact et un plan de mise en œuvre.	
Une stratégie de réduction d'Appel-Messagerie, ou des notes électroniques de suivi d'un traitement, a été mise sur pied dans les centres d'appels pour améliorer la résolution des la première communication et réduire le nombre d'appels répétitifs et la nécessité d'achever les demandes d'information au personnel de traitement. Cette stratégie découle d'une mise au point du réseau téléphonique. Ainsi, les services multimédias du réseau en personne sont désormais offerts à 338 sites de services en personne au Canada. Ainsi, plus de 150 000 appels ont été traités, et 69 % des problèmes ont été résolus dès la première communication, ce qui a permis d'éviter plus de 100 000 demandes d'information acheminées au personnel de traitement.	



### Importance accrue à la clientèle de travailleurs

Service Canada a appris l'importance d'établir des centres de travailleurs des services d'AE. L'importance particulière qu'accorde tiré parti des avantages de l'automatisation accrue des services d'AE. L'importance particulière qu'accorde Service Canada à sa clientèle de travailleurs lui a permis de répondre efficacement à une augmentation de 30 % du nombre de demandeurs de l'AE entre octobre 2008 et mars 2009.

En 2008–2009, Service Canada a continué d'améliorer la qualité de son offre de services et d'élaborer des stratégies de service à la clientèle pour permettre aux Canadiens d'accéder facilement aux prestations et aux services, que ce soit par téléphone, par la poste, par Internet ou en personne. Service Canada a poursuivi la modernisation de ses opérations en offrant des services électroniques faciles à utiliser, en servant des gens à 608 points de service, ou par l'intermédiaire de services externes à distance, ou selon la méthode préférée d'interaction avec les citoyens, c'est-à-dire en répondant à des millions d'appels téléphoniques. Pour 2008–2009, les centres d'appels de l'AE ont connu une hausse de leur charge de travail en raison du ralentissement économique et des nouvelles mesures prises par le gouvernement. L'effet combiné de l'augmentation du volume d'appels destinés aux spécialistes de l'AE et la complexité des demandes d'information a contribué à une réduction des niveaux de service (37 % des appels ont été traités par un agent dans les 180 secondes). Par conséquent, on a pris des mesures pour améliorer le rendement, notamment en embauchant de nouveaux agents, en prolongeant les heures de service, en mettant sur pied le soutien multimodales et en réduisant le nombre d'appels répétées par la création d'ententes de partage des ressources pour faciliter le traitement des demandes dans les régions.

La satisfaction de la clientèle à l'égard de la qualité globale des services reçus demeure élevée, 83 % des clients ayant été satisfaits en 2008. Les clients ont aussi été généralement satisfaits de la prestation des services, de programmes et services précis, de canaux de services et de groupes de clients.



État du rendement et résultats historiques	Cibles	Indicateurs de rendement		Sommaire du rendement
		Indicateurs de rendement	Indicateurs de rendement	
Les citoyens attendus	98 %	Disponibilité des renseignements et opérations Internet de Service Canada 24 heures sur 24 et sept jours sur sept.	Moyenne estimative de 99,5 % Résultats historiques 2007–2008 : 99,3 % 2006–2007 : 99,3 % 2006–2007 : 99,3 %	On estime que 33 millions de personnes ont visité le site Internet.
		Les citoyens sont reliés aux programmes et services panouvernements grâce à l'accès facile par de nombreux moyens de prestation qui répondent aux besoins de chacun.	Pourcentage de Canadiennes et Canadiens qui ont accès à un point de service de Service Canada à moins de 50 kilomètres de leur domicile.	
Résultats attendus	80 %	Pourcentage de satisfaction de la clientèle par rapport aux services offerts.	Dépasse 95,6 % Résultats historiques 2007–2008 : 95,4 % 2006–2007 : 95,1 %	Depuis la création de Service Canada, le nombre de points de service est passé de 325 à 608.
		Les principaux facteurs de satisfaction de la clientèle sont la qualité de l'information, la qualité du personnel et l'accessibilité et la rapidité.	Dépasse 83 % Résultats historiques 2005–2006 : 84 %	
Nombre total de dépliant et de publications offerts dans les langues autres que le français et l'anglais (langues autochtones et étrangères).	11	12	Dépasse 12	Service Canada a préparé des dépliant contenant de l'information sur ses 12 programmes les plus populaires (p. ex., AE, RPC, SV) dans 20 langues (huit langues autochtones et 12 langues étrangères).
		Pourcentage de paiements de la Subvention incitative aux apprentis versés dans les 28 jours civils suivant la date du dépôt de la demande.	85 % Dépasse 98 % Résultats historiques s.o.	
Pourcentage de demandes de subvention incitative aux apprentis ont été reçues, et 53 271 subventions ont été versées. L'objectif a été dépassé en raison de l'entrée en vigueur de nouvelles procédures internes de traitement des demandes de la Subvention incitative aux apprentis.	71 970	71 970	Dépasse 71 970	L'objectif a été dépassé en raison de l'entrée en vigueur de nouvelles procédures internes de traitement des demandes de la Subvention incitative aux apprentis.



Ressources financières 2008-2009  
(en millions de dollars)

Ressources humaines (ETP)  
2008-2009

Dépenses	Total des	Dépenses	Ressources	Ressources	Écart
prévues	autorisations	réelles	prévues	réelles	
602,2	860,5	836,9	7 335	7 379	(44)

Sommaire du rendement du programme - Service décloisonné et axé sur les citoyens

État du

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement
--------------------	--------------------------	--------	------------------------------------	-----------------------

Les citoyens

sont reliés aux programmes et services d'information

Taux d'accès aux services d'information automatisés (pas de tonalité d'occupation).

Dépasse

99,8 %

Résultats historiques

2007-2008 :

95,4 %

2006-2007 :

98 %

52 135 630 appels téléphoniques ont été reçus dans le système de réponse vocale interactive, et seulement 0,2 % des personnes qui ont téléphoné ont reçu un signal disant que la ligne était occupée.

par de

nombreux

demandes de

renseignements

généraux auxquels

un agent a répondu

dans les 180 secondes

aux besoins

de chacun.

(1 800 O-Canada).

Pourcentage de

demandes de

renseignements

spécialisés auxquels un

agent a répondu dans

les 180 secondes.

80 %

Satisfait dans

une certaine

mesure

52,6 %

(résultat

combiné pour

l'AE et le RPC

et la SV)

Résultats

historiques

2007-2008 :

58,5 %

2006-2007 :

58,5 %

Près de 10 millions d'appels ont fait l'objet d'une réponse par un agent de l'AE, du Régime de pensions du Canada, ou de la Sécurité de la vieillesse.

Un plan opérationnel a été mis sur pied et des ressources y ont été affectées

étant donné l'augmentation du nombre

de demandes d'AE.



## 2.5 Résultat stratégique 5: Amélioration des résultats pour les Canadiens grâce à l'excellence du service

### 2.5.1 Activité de programme : Service décloisonné et axé sur les citoyens

#### Description de l'activité de programme

Cette activité de programme élabore des politiques de service et des stratégies destinées aux collectivités de clients, réalise des recherches et des analyses sur les besoins et les attentes des citoyens et des collectivités, élabore de nouvelles offres de service et améliore les offres actuelles, et offre des services personnalisés et faciles d'accès à un seul endroit par téléphone, par Internet et en personne. Les dépenses de fonctionnement de cette activité de programme sont financées au moyen des niveaux de référence du Ministère, du Compte d'assurance-emploi et du Compte du Régime de pensions du Canada.

#### Avantages pour les Canadiennes et les Canadiens

Les Canadiens bénéficient d'un accès facile aux services et aux prestations par le moyen de leur choix et dans la langue officielle de leur choix. Le volume et la variété de ses offres de services indiquent nettement que Service Canada aide les Canadiens, des enfants aux personnes âgées, dans les principales sphères de leur vie, c'est-à-dire au travail, dans leur famille et dans leur vie personnelle.

#### Description du résultat stratégique

L'engagement de Service Canada à offrir un excellent service est mesuré par sa capacité de répondre aux besoins toujours changeants de la population canadienne. Par sa présence physique dans les communautés canadiennes, ses capacités intégrées de prestation de services selon de multiples méthodes et son effectif professionnel, Service Canada donne chaque jour la possibilité d'établir un dialogue positif et des relations durables avec la clientèle du Canada pour faire avancer les priorités gouvernementales et ministérielles visant à améliorer les résultats des citoyens et du gouvernement. Les partenariats coopératifs sont tout aussi essentiels au succès de Service Canada. En collaborant avec d'autres partenaires du gouvernement, Service Canada joue un rôle important dans la satisfaction des besoins les plus essentiels des Canadiennes et Canadiens, en s'appuyant sur son infrastructure, ses méthodes de prestation et son effectif orienté sur les services pour administrer des programmes et services de qualité, même de façon temporaire et en période de transition. De la mise en œuvre des mesures du budget 2009 aux mesures prises pour veiller à ce que le public ait accès à des renseignements à jour, Service Canada et son équipe démontrent une capacité de soutenir les initiatives prioritaires et de haute importance du gouvernement du Canada tout en continuant de répondre aux besoins quotidiens des citoyens.

Si la qualité des services offerts au gouvernement et à la population canadienne est la principale priorité de Service Canada, Service Canada doit aussi maintenir la confiance des Canadiennes et des Canadiens envers l'intégrité de ses méthodes de traitement et de prestation de services et sa capacité permanente de veiller à ce que la bonne personne reçoive le bon service ou la bonne prestation au bon moment, et pour les raisons voulues.



Section II Analyse des activités de programme par résultat stratégique

<p>service des sans-abri, de fonctionnaires et d'universitaires ont pris part à ces perspectives d'apprentissage et de réseautage.</p> <p><b>Leçons tirées</b></p> <p><b>Tenir compte des facteurs locaux – Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance</b></p> <p>Bien que l'on ait reçu des commentaires somme toute positifs pour les outils et modèles de planification communautaire, les communautés ont remarqué que l'approche uniforme n'est peut-être pas celle qu'il faut privilégier dans certaines communautés ou dans un très court délai de planification (p. ex., deux ans ou moins). Les modèles de planification et d'évaluation créent de lourds fardeaux administratifs pour quelques communautés de petite et de moyenne tailles. Les données et de travaux de planification ne sont pas toujours les mêmes dans une petite communauté et dans un grand centre urbain.</p> <p>Pour réduire le fardeau administratif qui pèse sur les partenariats de lutte contre l'itinérance a pris certaines mesures visant à simplifier le processus de planification communautaire pour la SPLI en 2009–2011 :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>la validité des plans communautaires déjà approuvés a été prolongée à quatre ans;</li></ul>	<p>• nous avons mis en place un processus rationalisé pour mettre à jour les priorités communautaires, au besoin;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>le Secrétariat des partenariats de lutte contre l'itinérance mènera une évaluation interne des plans communautaires plutôt que de laisser les communautés procéder aux évaluations elles-mêmes;</li><li>le Secrétariat des partenariats de lutte contre l'itinérance prépare une trousse de gouvernance pour les Conseils consultatifs communautaires (CCC) dans laquelle il inclura des sujets comme les rôles et les responsabilités et le conflit d'intérêt. Le plan de cette trousse sera achevé à l'été 2009;</li><li>enfin, le Secrétariat des partenariats de lutte contre l'itinérance examinera les outils et les processus d'identification des possibilités de rationalisation et de simplification du fardeau administratif pour le cycle de planification qui s'amorcera en avril 2011, surtout pour les petites et moyennes communautés.</li></ul> <p>Pour réduire le fardeau administratif qui pèse sur les partenariats de lutte contre l'itinérance, le Secrétariat des petites et moyennes communautés, le Secrétariat des partenariats de lutte contre l'itinérance a pris certaines mesures visant à simplifier le processus de planification communautaire pour la SPLI en 2009–2011 :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>la validité des plans communautaires déjà approuvés a été prolongée à quatre ans;</li></ul>
<p>Instaurer la nouvelle Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance</p> <p>Maintien des programmes et services qui appuient les collectivités fournissant de l'aide aux personnes et aux familles sans abri, y compris les personnes à risque d'itinérance, afin qu'elles deviennent autonomes et qu'elles contribuent à la société et à l'économie. Pour ce faire, des partenariats sont conclus avec tous les ordres de gouvernement, les secteurs bénévole et privé, et d'autres intervenants.</p>	<p>Assurer la transition décisionnelle de la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance en élaborant et en mettant un plan de prolongation des ententes de projet pour éviter les lacunes de services pour les sans-abri de partout au Canada. Le gouvernement du Canada a continué d'offrir aux provinces et territoires l'occasion de conclure des ententes bilatérales pour améliorer la collaboration entre les ordres de gouvernement.</p>
<p>Elaborer des partenariats afin de mieux harmoniser les investissements.</p>	<p>Renforcer les liens horizontaux entre le logement, l'itinérance et d'autres secteurs stratégiques.</p>
<p>L'Accord Canada–Québec a été renouvelé et conclu le 31 mars 2009, et le renouvellement du protocole d'entente Canada–Ontario est en cours.</p> <p>Douze projets pilotes horizontaux ont été lancés en collaboration avec d'autres ministères, organismes et secteurs politiques fédéraux, comme le Service correctionnel Canada, l'Agence de la santé publique du Canada, Condition féminine Canada, et le ministère de la Justice du Canada. Ces derniers abordent des problèmes comme les congés des établissements, le SIDA, le logement de transition et avec mesures de soutien, le traitement des toxicomanies, les compétences de base et le perfectionnement professionnel.</p>	<p>Renforcer les liens horizontaux entre le logement, l'itinérance et d'autres secteurs stratégiques.</p>

RÉALISATIONS 2008–2009

PLANS

Plans et réalisations 2008–2009 – Logement et sans-abri



## Analyse du rendement

En 2008–2009, RHDDC a poursuivi son travail de gestion et de mise en place de la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance (SPLI), y compris l'élaboration d'options postérieures à 2009. Ainsi, le gouvernement a prolongé le financement de la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance aux niveaux actuels (269,6 millions de dollars) pendant deux ans, du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2011. Le gouvernement maintiendra le financement annuel consacré au logement et à la lutte contre l'itinérance jusqu'au 31 mars 2014, dans le cadre de son engagement quinquennal de 1,9 milliard de dollars. Le maintien de la SPLI permet aux programmes et services de continuer d'aider les communautés à venir en aide aux personnes et aux familles sans abri, de même qu'aux personnes à risque d'itinérance, et à les aider à atteindre l'autosuffisance.

En 2008–2009, on a accordé une importance particulière aux résultats suivants :

- pour chaque dollar investi dans les projets administrés dans les régions par la SPLI, la somme investie dans les communautés par des partenaires externes (groupes sans but lucratif, organismes du secteur privé et autres ministères) a augmenté et atteint 2,99 \$; le pourcentage des investissements de la SPLI dans les projets administrés à l'échelle régionale consacrés aux services et aux logements de transition, avec mesures de soutien et à long terme est passé à 78 %, dépassant ainsi l'objectif de 65 %.
- De plus, 12 projets pilotes horizontaux ont été lancés en partenariat avec d'autres ministères et organismes fédéraux, comme le Service correctionnel Canada, l'Agence de la santé publique du Canada, Citoyenneté et Immigration Canada, et le ministère de la Justice du Canada. Les projets pilotes horizontaux répondent à des problèmes liés aux congés des établissements, au SIDA, aux logements de transition et avec mesures de soutien, aux traitements contre les toxicomaniés, aux compétences de base et au perfectionnement en milieu de travail. Ces approches horizontales ont augmenté la capacité de la SPLI de répondre à l'engagement présenté le 19 novembre 2008 dans le discours du Trône, c'est-à-dire d'aider les Canadiennes et les Canadiens à surmonter les obstacles à leur participation à l'économie et à la société. De plus, les projets pilotes horizontaux représentent une étape du cheminement vers une meilleure harmonisation des programmes de paiements de transfert, telle qu'encouragée par la nouvelle Politique sur les paiements de transfert, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2008.

La composante Développement des connaissances sur l'itinérance de la SPLI subventionne les intervenants pour les activités liées au développement, à la recherche et à l'analyse de données, au renforcement des réseaux d'information, et au partage de bonnes pratiques. Cette composante a subventionné 33 candidats qui répondaient aux critères au début de l'exercice 2008–2009. Les approches novatrices subventionnées par la composante Développement des connaissances sur l'itinérance sont un projet en cours d'élaboration d'une méthodologie de comptabilisation du nombre de particuliers sans abri cachés, et un projet d'élaboration d'un atlas servant à cartographier les indicateurs de risque d'itinérance dans les collectivités de l'ensemble du Canada.

En 2008–2009, l'initiative visant à mettre des biens immobiliers excédentaires fédéraux à la disposition des sans-abri a été prolongée de deux ans (2009–2011). Cette initiative met des biens immobiliers excédentaires fédéraux à la disposition des organismes communautaires, du secteur sans but lucratif et d'autres ordres de gouvernement pour que ces derniers s'en servent dans le cadre de projets visant à prévenir et à réduire l'itinérance. En 2008–2009, un total de neuf logements ont été créés. Ainsi, neuf familles et particuliers sans abri ont été logés dans sept logements avec mesures de soutien, et deux logements de transition à long terme. En vertu de cette stratégie, la participation des provinces et territoires s'est traduite par un renouvellement de l'Accord Canada–Québec, conclu le 31 mars 2009, et le renouvellement du protocole d'entente Canada–Ontario est en cours.

Une conférence des coordonnateurs communautaires du Système d'information sur les personnes et les familles sans abri a eu lieu en novembre 2008, et on a pu échanger des rapports, des réalisations et des bonnes pratiques des communautés entre les coordonnateurs provenant de 22 villes du Canada. Cette conférence a produit les résultats suivants : renforcement des réseaux; et création d'outils et partage de bonnes pratiques permettant aux coordonnateurs des communautés de mieux répondre aux besoins de SISA de leur communauté.

Enfin, il y a eu sept « télétribunes » tout au long de 2008–2009, ces dernières ayant permis d'explorer différents sujets liés à l'itinérance au moyen de présentations et de discussions animées par des experts du domaine. Des centaines d'organismes au



stabilité du logement est une condition préalable à l'atteinte de résultats socioéconomiques positifs et à la pleine participation à la société canadienne.

Activité de programme				
Logement et sans-abri <sup>a</sup>				
Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)		Ressources humaines (ETP)		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles
165,6	183,7	150,7	376	178
prévues				
				Écart
				198

<sup>a</sup> Au sein de son portefeuille, Ressources humaines et Développement des compétences met l'accent sur les sans-abri et la Société canadienne d'hypothèques et de logement met l'accent sur le logement. L'architecture des activités de programme a été mise à jour pour refléter cette situation.

## Sommaire du rendement des programmes – Logement et sans-abri

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement	Sommaire du rendement
Contribuer, avec les collaborateurs, à un continuum de services plus complets et viables pour aider les Canadiennes et les Canadiens sans abri à atteindre l'auto-suffisance et empêcher les personnes à risque de se retrouver sans abri.	Montant investi dans les collectivités par des partenaires externes (groupes sans but lucratif, organismes du secteur privé et autres ministères) pour chaque dollar investi par l'initiative des partenariats de lutte contre l'itinérance.		Résultats historiques 2007-2008 : 2,99 \$ Dépasse 2006-2007 : 3,18 \$ 2007-2008 : 1,89 \$	Le total des contributions financières des partenaires externes comparativement à la somme investie par le Ministère continue d'excéder les objectifs : les partenaires ont investi 2,99 \$ par dollar investi dans les projets administrés par les régions. Les investissements découlant de la stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance étaient destinés aux mesures de soutien et aux services en fonction des priorités établies par les collectivités.
Pourcentage de tous les investissements de la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance destinés aux services de logement stable à long terme et aux services connexes (note : le logement à long terme comprend les investissements dans la prévention de la perte de logement).		65 %	Résultats historiques 2007-2008 : 73,9 % Dépasse 78 %	Le pourcentage de tous les investissements de la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance destinés aux services de logement stable à long terme a atteint 78 %.
				Un total de neuf logements ont été créés grâce à l'initiative visant à mettre des biens immobiliers excédentaires à la disposition des sans-abri. Ainsi, neuf familles ou personnes sans abri ont pu être logées dans sept logements avec mesures de soutien et deux logements de transition.



Les Canadiens à revenu faible et leur famille, et évaluer son effet sur les populations à faible revenu au Canada.

**Leçons tirées**

**Rapports – Prestation universelle**

**pour la garde d'enfants**

Les rapports sur le succès de la Prestation universelle pour la garde d'enfants, et en particulier sur la proportion de familles canadiennes admissibles qui ont reçu les

## Plans et réalisations 2008-2009 – Enfants et familles

### PLANS

### RÉALISATIONS 2008-2009

Le gouvernement du Canada réussit très bien à venir en aide à 99 % des familles admissibles avec enfants de moins de six ans. De plus, les provinces et territoires ont créé plus de 60 000 nouvelles places en garderie depuis l'entrée en vigueur des transferts annuels de 250 millions de dollars à cette fin. Près de 100 % des familles admissibles reçoivent le Supplément de la prestation nationale pour enfants.

Assurer un soutien et offrir des choix aux familles grâce au nouveau Plan universel pour la garde d'enfants du Canada et à d'autres initiatives déjà lancées pour que les enfants aient le meilleur départ possible dans la vie.

## 2.4.3 Activité de programme : Logement et sans-abri

### Description de l'activité de programme

Cette activité de programme offre les programmes et services qui appuient les collectivités fournissant de l'aide aux personnes et aux familles sans abri, ainsi qu'à celles à risque d'itinérance, afin qu'elles deviennent autonomes et qu'elles contribuent à la société et à l'économie. Pour ce faire, des partenariats sont conclus avec tous les paliers de gouvernement, les secteurs bénévoles et privé, des fondations, des groupes confessionnels et des syndicats. L'activité de programme atteint ses objectifs par l'entremise de la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance, un programme de contribution et de subvention par catégorie. Ses quatre programmes de contribution par catégorie sont les suivants : l'initiative des partenariats de lutte contre l'itinérance (IPL) – collectivités éloignées; IPL – projets pilotes horizontaux du gouvernement fédéral. Le Programme de développement des connaissances sur l'itinérance, également administré dans le cadre de cette activité de programme, est un programme de contribution et de subvention par catégorie qui comble les lacunes et s'occupe des priorités liées aux connaissances sur les questions touchant

## Avantages pour les Canadiennes et les Canadiens

L'itinérance au Canada. Également dans le cadre du programme Logement et sans-abri, l'initiative visant à mettre des biens immobiliers excédentaires fédéraux à la disposition des sans-abri met à la disposition des biens immobiliers excédentaires fédéraux afin de leur permettre de répondre à leurs besoins locaux d'itinérance; les fonds de cette initiative sont gérés par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Les dépenses de fonctionnement de cette activité de programme sont financées au moyen du Trésor.

La Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance appuie les collectivités fournissant de l'aide aux personnes et aux familles sans abri, ainsi qu'à celles à risque d'itinérance, afin qu'elles deviennent autonomes et qu'elles contribuent à la société et à l'économie. Pour ce faire, des partenariats sont conclus avec tous les ordres de gouvernement, les secteurs bénévoles et privé, des fondations et les communautés. La Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance s'intéresse surtout aux solutions d'aide et de logement à long terme. Elle adopte l'approche selon laquelle le logement passe avant tout, qui reconnaît que la



Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)		Ressources humaines (ETP) 2008-2009	
Dépenses	Total des autorisations	Ressources prévues	Ressources réelles
2 488,2	2 554,1	155	41
		Ecart	
		114	

Indicateurs de rendement	Cibles	Etat du rendement	Sommaire du rendement
<b>Résultats attendus</b> Offrir des choix aux familles en matière de service de garde.	100 % des familles admises pour la garde d'enfants de moins de 6 ans.	<b>Satisfait</b> On estime que 99 % des familles admissibles reçoivent la PUGE.	<b>Près de 100 % des familles admissibles reçoivent le supplément de la PNE.</b>
<b>Indicateurs de rendement</b> Pourcentage de familles qui reçoivent la prestation universelle	100 % des familles admises	<b>Satisfait</b> On estime que 95 % des familles admissibles reçoivent le supplément de la PNE.	
<b>Appuyer les familles à faible revenu</b> Pourcentage de familles à faible revenu avec enfants qui reçoivent le supplément de la prestation nationale pour enfants.	100 % des familles admises	<b>Satisfait</b> Près de 100 % des familles admissibles reçoivent le supplément de la PNE.	

## Analyse du rendement

Grâce à la Prestation universelle pour la garde d'enfants, 99 % des familles avec enfants admissibles de moins de six ans ont reçu de l'aide. L'écart entre la cible et le résultat s'explique par le fait que certaines familles admissibles ne reçoivent de paiement de la Prestation universelle pour la garde d'enfants un mois donné en raison de problèmes d'adresse postale. De plus, les familles peuvent recevoir un maximum de 11 mois de paiements rétroactifs lorsqu'elles demandent la Prestation universelle pour la garde d'enfants.

Les provinces et territoires ont créé plus de 60 000 nouvelles places en garderie depuis l'entrée en vigueur des 250 millions de dollars de transferts annuels prévus à cette fin.

Le Ministère travaille avec le ministère des Finances du Canada et l'Agence du revenu du Canada à la conception du crédit d'impôt à l'investissement pour

Dans le cadre de l'entente visant à rendre compte régulièrement du mieux-être des enfants et des effets des investissements dans les programmes et services, deux rapports importants ont été préparés en 2008-2009 : Le bien-être des jeunes enfants au Canada – Rapport du gouvernement du Canada 2007 et Activités et dépenses relatives à l'apprentissage et garde des jeunes enfants : Rapport du gouvernement du Canada 2006-2007. On prépare aussi une base de données pour remplacer les rapports annuels sur les activités de développement de la petite enfance et d'apprentissage et de garde des jeunes enfants. RHDCC s'est associé au ministère des Finances du Canada pour élaborer et mettre en place la Prestation fiscale pour le revenu gagné pour les Canadiennes et



## 2.4.2 Activité de programme : Enfants et familles

### Description de l'activité de programme

Cette activité de programme apporte un soutien aux familles afin que tous les enfants connaissent le meilleur départ possible dans la vie, que les parents disposent de choix en matière de services de garde d'enfants, que les besoins des personnes prodiguant des soins à des êtres chers soient pris en compte et que la sécurité économique des familles soit maintenue. Cette activité prévoit aussi certaines initiatives à l'appui d'accords multilatéraux entre le gouvernement fédéral et les provinces et territoires par l'entremise de programmes comme le Plan universel pour la garde d'enfants du Canada, la Prestation nationale pour enfants et le Cadre multilatéral pour l'apprentissage et la garde des jeunes enfants. Les dépenses de fonctionnement de cette activité de programme sont financées au moyen des niveaux de référence du Ministère.

### Avantages pour les Canadiennes et les Canadiens

RHDCC a aidé les familles avec enfants au Canada à répondre à leurs besoins de garderies en 2008–2009 en offrant un soutien financier direct aux familles avec enfants admissibles grâce à la Prestation universelle pour la garde d'enfants, qui vient compléter d'autres mesures fiscales comme le crédit d'impôt pour enfants. En 2006, le Plan universel pour la garde d'enfants, c'est-à-dire la Prestation universelle pour la garde d'enfants et l'initiative sur les places en garderie, a été conçu et devait répondre aux besoins des familles canadiennes avec enfants. La prestation universelle pour la garde d'enfants offre un soutien direct aux familles admissibles en versant des paiements mensuels de 100 \$ par enfant de moins de six ans. L'initiative sur les places en garderie procure chaque année 250 millions de dollars aux provinces et territoires pour l'aménagement de places en garderie et la mise sur pied d'autres initiatives de garderie.

L'activité de programme Enfants et familles comporte aussi la mise en œuvre continue de l'Entente fédérale-provinciale-territoriale sur le développement de la petite enfance (conclue en 2000) et le Cadre multilatéral fédéral-provincial-territorial pour l'apprentissage et la garde des jeunes enfants (2003). Ces mesures supposent la préparation de rapports réguliers sur le mieux-être et le développement des jeunes enfants. On continue également de collaborer avec les provinces et territoires à la Prestation nationale pour enfants (PNE), une initiative mixte du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et territoriaux qui comporte également une composante Premières nations. La PNE vise à aider à prévenir et à réduire l'ampleur de la pauvreté chez les enfants, à aider les parents qui commencent à travailler, et à réduire le chevauchement et le dédoublement entre les programmes gouvernementaux. Le gouvernement du Canada contribue à l'initiative de la PNE par la voie d'un supplément à la prestation de base de la Prestation fiscale canadienne pour enfants. Ce versement supplémentaire, qu'on appelle supplément de la PNE, offre une aide de plus aux familles à faible revenu avec enfants en augmentant le montant mensuel de leur prestation fiscale canadienne pour enfants. En 2006–2007, le gouvernement du Canada a investi 3,5 milliards de dollars dans le supplément de la PNE et 3,6 milliards de dollars dans la prestation de base de la PFC.

Enfin, cette activité de programme contribue à l'élaboration de la prestation fiscale pour le revenu gagné destinée aux Canadiennes et aux Canadiens à revenu faible ou modeste et à leur famille.



PLANS

RÉALISATIONS 2008 – 2009

Améliorer la sensibilisation aux questions touchant les aînés et améliorer le système de revenu de retraite.

Laboration d'options de politiques pour l'examen triennal du Régime de pensions du Canada étant donné le nombre croissant de Canadiennes et Canadiens âgés qui veulent demeurer actifs et faire partie de la population active, ou qui envisagent des options de transition entre le travail et la retraite.

Négociation d'accords internationaux de sécurité sociale avec d'autres pays pour faciliter le paiement de pensions publiques au Canada et hors Canada. Conclusion d'une entente de couverture, achèvement de la dernière ronde de négociations avec la Serbie, la Macédoine et la Roumanie, et début des négociations avec l'Argentine et le Brésil.

Mise en œuvre de l'un des derniers amendements au projet de loi C-36 pour la Loi sur la sécurité de la vieillesse. Cet amendement simplifie la production de rapports sur le revenu des personnes âgées qui ont subi une perte de revenu ou une réduction de leurs revenus de pension, et qui sont admissibles au Supplément de revenu garanti (SRG). Il élimine par ailleurs le besoin de déclarer le revenu si cette information a déjà été fournie ailleurs à d'autres fins en vertu de la Loi. Ces personnes n'auront qu'à déclarer une estimation de leur revenu.

Collaboration étroite avec Service Canada pour mettre en œuvre la majorité de l'exemption de rémunération du SRG qui permettra aux personnes âgées à faible revenu qui travaillent de gagner plus d'argent sans que leurs prestations du SRG soient réduites.

Déroulement de l'atelier *Travailler ensemble*, une stratégie visant à réduire ou à éliminer les obstacles qui empêchent de faire connaître les prestations du RPC et de la SV dans les collectivités autochtones éloignées et le nombre de prestataires.

Appui des conseils nationaux des aînés et prestation d'expertise technique à ces derniers sur les enjeux relatifs au bien-être et à la qualité de vie des personnes âgées.

Direction de l'élaboration d'une campagne nationale d'information de la population à l'égard de la prévention aux mauvais traitements envers les personnes âgées.

Promouvoir la pleine participation des personnes handicapées à tous les aspects de la société et de la vie communautaire.

Mise en place de la Subvention canadienne pour l'épargne-invalidité et du Bon canadien pour l'épargne-invalidité associée au nouveau Régime enregistré d'épargne-invalidité. Conclusion de la première demande de propositions pour le Fonds d'accessibilité. Un total de 816 propositions ont été examinées, et 166 petits projets et deux grands projets ont été approuvés. Chacun d'eux doit répondre aux conditions d'admissibilité du FA et à celles des autres programmes fédéraux applicables.

Soutenir les efforts du secteur communautaire sans but lucratif visant à innover, à renforcer les réseaux de collaboration, à créer des capacités et à échanger des pratiques exemplaires pour contribuer au bien-être des collectivités.

Le Programme de partenariats pour le développement social (PPDS) a subventionné 51 projets de développement social, notamment huit projets nationaux de subventions à l'appui des enfants, des jeunes et des familles, des personnes handicapées et des autres populations vulnérables. Les projets subventionnés ont servi à générer des connaissances, à informer davantage la population, et à établir et maintenir des partenariats durables. Environ 500 000 personnes et familles ont eu accès à des renseignements, des programmes et des services grâce au financement du PPDS.

Réalisation avec succès d'une demande de propositions pour les deux voies de financement du programme Nouveaux Horizons pour les aînés : aide à l'immobilisation, et participation communautaire et leadership. Ainsi, le programme a soutenu un total de 1 714 subventions, pour un financement total de 26,3 millions de dollars.

Subvention de 14 projets auxquels ont pris part 84 organisations qui visaient à faire connaître des pratiques exemplaires novatrices dans la prestation de services dans le secteur sans but lucratif, en collaboration, en gouvernance, en ressources humaines et en finances.

Collaboration avec Agriculture et Agroalimentaire Canada à un sondage sur le financement des coopératives au Canada.

Renforcement de la capacité des organismes non gouvernementaux de développement de la petite enfance dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire.



Leçons tirées

Le Ministère a tiré plusieurs leçons de l'administration de programmes sociaux à l'intérieur de l'activité de programme Investissement social qui renforceront la capacité du Ministère de respecter les priorités de politiques sociales transversales actuelles et nouvelles du gouvernement.

Diffusion des connaissances – Programme de partenariat pour le développement social

En administrant le Programme de partenariats pour le développement social (PPDS), bien que les projets subventionnés eurent contribué à l'amélioration de la connaissance des enjeux sociaux actuels et nouveaux et apporté des contributions au renforcement des programmes et services « à la base », on a reconnu que les connaissances et les résultats produits devaient être disséminés à plus grande échelle pour contribuer à l'orientation future des programmes sociaux et renforcer la capacité des organisations et des communautés de répondre aux besoins. Ainsi, le Ministère, en collaboration avec d'autres intervenants et partenaires subventionnés, explore des options pour renforcer les mécanismes d'amélioration de la diffusion et du transfert des connaissances. Par exemple, le Ministère a renforcé les critères relatifs au transfert des connaissances dans le processus de demande du PPDS.

Administration du programme – programme Nouveaux Horizons pour les aînés

De même, tandis que le programme Nouveaux Horizons pour les aînés (FNHA), en vertu de la composante de financement de PCL, a été reconnu pour sa conception visant l'atteinte des objectifs établis et est mis en œuvre tel que prévu, le Ministère est intervenu dans les domaines ciblés pour amélioration en matière de questions de gestion, de conception et d'administration, d'extrants et de résultats à court terme. En fait, le programme :

- a passé en revue la documentation du programme (demandes, lignes directrices et modèles) pour améliorer la transparence du processus décisionnel; a amélioré les processus internes pour confirmer l'efficacité du processus d'approbation au Ministère et piloté une approche de rationalisation du processus de demandes pour les organismes du Québec;
- a passé en revue et mis à jour les indicateurs de rendement du programme pour s'informer sur les résultats;
- a élaboré un processus de collecte des données pour permettre de compiler et d'analyser l'information extraite des rapports finals de projets.



Le Ministère a continué de contribuer à stabiliser le revenu de millions de Canadiennes et Canadiens en administrant les régimes de retraite nationaux du Canada. En 2008–2009, le Régime de pensions du Canada et la Sécurité de la vieillesse ont versé aux particuliers et aux familles des prestations totalisant 62,4 milliards de dollars (en hausse par rapport à 59,5 milliards de dollars en 2007–2008 et à 56,4 milliards de dollars en 2006–2007).

En 2008–2009, plus de 3,6 millions de personnes ont reçu des prestations de retraite du Régime de pensions du Canada, pour un total de 21,1 milliards de dollars de prestations de retraite payées. Cette somme représente une hausse par rapport à 2007–2008, année où 3,4 millions de personnes avaient reçu des prestations, pour un total de 19,8 milliards de dollars. Par ailleurs, environ 4,5 millions de personnes ont reçu la pension de base de la Sécurité de la vieillesse en 2008–2009, pour un total de 25,3 milliards de dollars de prestations versées (4,4 millions de personnes et 24 milliards de dollars en 2007–2008). Pour remédier à la vulnérabilité des personnes âgées à faible revenu, environ 1,6 million de personnes ont reçu le Supplément de revenu garanti (7,5 milliards de dollars de prestations versées) pour stabiliser leur revenu de retraite.

La sécurité du revenu est demeurée un dossier important pour les personnes handicapées. Conscient du problème, le gouvernement du Canada vient en aide aux personnes handicapées en administrant en permanence le programme de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada, grâce auquel 311 000 cotisants admissibles ont reçu des prestations mensuelles en 2008–2009 (3,3 milliards de dollars de prestations versées). Ce total représente une hausse par rapport à 2007–2008, où 307 000 personnes avaient reçu des prestations totalisant 3,3 milliards de dollars. Il s'agit du régime d'assurance-invalidité à long terme le plus important au Canada et d'une source de revenu de remplacement importante pour les cotisants admissibles au Régime de pensions du Canada qui ne peuvent travailler en raison d'une incapacité grave et prolongée.

Le Ministère a aussi conçu et mis en place la nouvelle Subvention canadienne pour l'épargne-invalidité et le Bon canadien pour l'épargne-invalidité afin d'aider les personnes admissibles atteintes d'une invalidité grave et prolongée, leur famille et d'autres personnes à épargner en vue de leur sécurité financière à long terme.

En plus des questions liées à la sécurité financière, les personnes âgées s'inquiètent aussi de leur mieux-être et de leur inclusion dans la société canadienne. À titre de centre de coordination du gouvernement fédéral pour les affaires des aînés, RHDC a continué de travailler avec les autres ministères et les provinces et territoires. En 2008–2009, le Ministère a investi dans plus de 1 700 projets dans le cadre du programme Nouveaux Horizons pour les aînés. Les projets subventionnés ont servi à améliorer la qualité de vie des personnes âgées et de leur communauté, qu'il s'agisse d'habiller les personnes âgées à faire connaître leur savoir, à partager leur sagesse et leurs expériences, ou d'améliorer les installations communautaires et de sensibiliser les gens à la prévention des mauvais traitements à l'égard des personnes âgées.

Au niveau communautaire, le Ministère a aussi soutenu les efforts du secteur communautaire sans but lucratif en vue d'innover, de renforcer les réseaux de collaboration, de promouvoir l'autosuffisance et de mettre en commun les bonnes pratiques pour ainsi contribuer au bien-être communautaire. Il a subventionné 14 projets auxquels ont participé plus de 84 organisations et essayé de faire connaître des pratiques exemplaires novatrices dans la prestation de services du secteur sans but lucratif, en collaboration, en gouvernance, en ressources humaines et en finances.

RHDC a appuyé le gouvernement du Canada pour les questions touchant les personnes handicapées. En 2008–2009, le Ministère a effectué des investissements en vertu du Fonds d'accessibilité pour soutenir les projets communautaires de partout au Canada qui améliorent l'accessibilité, réduisent les obstacles et habitent les Canadiennes et Canadiens, indépendamment de leurs capacités physiques, à participer et à contribuer à leur communauté et à l'économie. De plus, le Bureau de la condition des personnes handicapées a continué de travailler pour aider le Ministère à devenir un modèle d'accessibilité au gouvernement fédéral. Le 14 avril 2008, le Bureau de la condition des personnes handicapées a déposé un modèle à un seul endroit pleinement accessible, un modèle d'accessibilité pour le gouvernement fédéral.



<sup>8</sup> Les statistiques seront connues en septembre 2009.

Activité de programme				Investissement social			
Ressources financières 2008-2009				Ressources humaines (ETP)			
(en millions de dollars)				2008-2009			
Dépenses	Total des	Dépenses		Ressources	Ressources	Ressources	Écart
prévues	autorisations	réelles		prévues	réelles		
63 028,0	62 593,8	62 565,7		1 219	975		244
Normative du rendement du programme – Investissement social							
Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement			
Amélioration de l'accès à la sécurité du revenu, prestations d'invalidité du RPC ou qui y sont admissibles.	Pourcentage de cotisants au RPC qui sont couverts par les prestations d'invalidité du RPC ou qui y sont admissibles.	70 % (hommes) 63 % (femmes)	Résultats historiques 2007-2008 : 70 % des hommes et 63 % des femmes 2006-2007 : 70 % des hommes et 64 % des femmes	Une modification du Régime de pensions du Canada a mis en place en 2007-2008 une prestation d'invalidité prolongée du Régime de pensions du Canada pour les cotisants ayant un long historique d'activité sur le marché du travail. Cette mesure continue d'augmenter le pourcentage de cotisants admissibles aux prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada.			
Nombre de nouveaux projets ou initiatives communautaires de développement social qui ont obtenu un soutien pour promouvoir la participation des enfants et des familles, des personnes handicapées ou d'autres populations vulnérables.	30 projets	51 projets	Résultats historiques 2007-2008 : 59 projets 2006-2007 : 61 projets	Le Programme de partenariats pour le développement social a offert des subventions et des contributions aux organismes sans but lucratif nationaux et communautaires pour répondre aux besoins de développement social des personnes handicapées, et des enfants et de leur famille, et des autres populations exclues ou vulnérables au Canada.			
Nombre de personnes âgées prenant part à des projets communautaires Nouveaux Horizons pour les aînés.	90 000 parts	Dépasse	Estimation de 131 350 participants (d'après une moyenne estimative du nombre de participants par par projets	Augmentation des taux de participation des personnes âgées qui reflète l'expansion du programme Nouveaux Horizons pour les aînés en 2007-2008.			
			Résultats historiques 2007-2008 : 91 700 2006-2007 : 106 745				



## 2.4 Résultat stratégique 4: Amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités

### Description du résultat stratégique

RHDCC veille à ce que les Canadiennes et les Canadiens reçoivent une pension de retraite, une pension de survivant, des prestations d'invalidité et des prestations pour enfants par l'intermédiaire du Programme de la sécurité de la vieillesse, du Régime de pensions du Canada, du Programme canadien pour l'épargne-invalidité, et du Programme national de prestations pour enfants.

De plus, RHDCC cherche à hausser le taux d'activité de la population canadienne en améliorant le mieux-être des particuliers, des familles et des communautés. RHDCC investit dans la capacité des organisations de réduire les obstacles et de promouvoir l'accès aux perspectives auprès des populations vulnérables, y compris les sans-abri et leur famille, et les personnes à risque de se retrouver sans abri, les personnes âgées, les personnes handicapées, les enfants, les familles et les communautés. Grâce à des investissements, les familles et organisations offrant des services et des programmes ont le savoir, l'information et les possibilités qui leur permettent de mettre en place leurs solutions pour relever les défis économiques et sociaux.

Ce résultat stratégique contient trois activités de programme :

- Investissement social
- Enfants et familles
- Logement et sans-abri

### 2.4.1 Activité de programme : Investissement social

#### Description de l'activité de programme

Cette activité de programme fournit aux Canadiens des pensions et des prestations pour la retraite, un décès et une invalidité par l'entremise de la Loi sur la sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada. Elle comprend également des programmes d'investissement social, des politiques, des subventions et des contributions visant à assurer aux enfants, aux familles, aux aînés, aux collectivités et aux personnes handicapées l'accès aux connaissances, à l'information et aux possibilités qui leur permettront de trouver leurs propres solutions pour relever les défis sociaux et économiques. Les dépenses de fonctionnement de ce programme sont financées au moyen des niveaux de référence du Ministère et du Compte du Régime de pensions du Canada.

#### Avantages pour les Canadiennes et les Canadiens

La prospérité économique du Canada, le dynamisme de son marché du travail ainsi que son avenir positif à long terme sont étroitement liés à la sécurité du revenu et au bien-être des Canadiennes et des Canadiens, de leur famille et des collectivités. Le Ministère administre les régimes de retraite nationaux du Canada, qui constituent d'importantes sources de revenus pour les personnes âgées, les conjoints survivants et les personnes handicapées. Le Ministère se charge également de la Subvention canadienne pour l'épargne-invalidité et du Bon canadien pour l'épargne-invalidité, qui aident les parents et d'autres personnes à épargner pour la sécurité financière à long terme d'une personne atteinte d'une invalidité grave.

Le Ministère administre les programmes qui permettent aux particuliers et aux familles d'accéder aux possibilités d'amélioration de leur mieux-être et de leur participation communautaire. Par exemple, le programme Nouveaux Horizons pour les aînés et le Programme de partenariats pour le développement social renforcent et créent la capacité d'améliorer l'accès aux services, à l'information et aux ressources. De même, le Fonds d'accessibilité offre des subventions visant à augmenter l'accessibilité dans les communautés et aide l'ensemble des Canadiens à jouer un rôle actif dans leur communauté.



PLANS

RÉALISATIONS 2008-2009

<p>Mettre en œuvre dans leur intégralité les politiques et les programmes récemment approuvés qui visent à favoriser des milieux de travail justes et productifs.</p>	<p>Le 16 avril 2008, une nouvelle loi visant à protéger l'emploi des réservistes réglementée par le gouvernement fédéral est entrée en vigueur.</p> <p>Le Programme de protection des salariés a été mis en œuvre avec succès après son adoption en juillet 2008. Les modifications législatives annoncées dans le budget 2009 pour élargir la Loi sur le Programme de protection des salariés afin qu'elle vise aussi les primes et indemnités de départ ont aussi été mises en œuvre avec succès.</p> <p>L'identification et l'évaluation proactives des dangers liés à l'ergonomie et la question émergente de la prévention de la violence en milieu de travail ont fait l'objet de nouvelles exigences réglementaires.</p> <p>Le nouveau programme d'équité salariale a été mis en place, et des médiateurs ont été formés pour offrir de l'aide.</p>
<p>Faire avancer les intérêts et les valeurs des Canadiennes et des Canadiens dans la négociation et la mise en place de normes et d'accords internationaux du travail.</p>	<p>Des accords de coopération dans le domaine du travail Canada-Colombie et Canada-Pérou ont été conclus et signés.</p> <p>L'accord de coopération dans le domaine du travail Canada-Jordanie a été conclu.</p> <p>Il y a eu des activités empreintes de succès en vertu du cadre de coopération Canada-Chine dans le domaine des relations industrielles et des normes du travail.</p> <p>En cherchant avant tout à renforcer la gouvernance, la capacité et l'aptitude de l'Organisation internationale du Travail d'offrir de l'aide pratique à ses membres dans un contexte de mondialisation, le Programme du travail a influé sur le résultat de la Déclaration de l'Organisation internationale du Travail sur la justice sociale pour une mondialisation équitable.</p> <p>Deux autres provinces ont accepté les obligations des accords de coopération dans le domaine du travail du Canada.</p>
<p>Elaborer des options novatrices en matière de politiques et de programmes qui tiennent compte de l'évolution des réalités dans les milieux de travail au Canada.</p>	<p>Une étude a examiné les causes et les répercussions des arrêts de travail dans le secteur privé de compétence fédérale et visait à élaborer des options pour réduire leur fréquence et leur durée. On procède actuellement à l'élaboration et à la mise en place des étapes correspondant aux recommandations du consensus qui se dégage de l'étude.</p> <p>Les consultations à l'appui de la modernisation de la partie III (normes du travail) du Code canadien du travail ont commencé le 13 février 2009 au moment où un document de consultation a été publié.</p> <p>Il y a eu conclusion d'une entente avec plusieurs commissions provinciales d'indemnisation des accidentés du travail pour mieux informer chacune des organisations sur les nouveaux enjeux, y compris les appels et la modification des politiques, des frais, des procédures, des règles ou des lois susceptibles d'avoir un effet sur l'administration de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État.</p>



Enfin, sous la gouverne de la ministre du Travail, le gouvernement a préparé une stratégie complète de réinsertion des réservistes. La principale loi qui sous-tend cette stratégie a été adoptée le 16 avril 2008. Des modifications au *Code canadien du travail* et à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* protègent l'emploi des fonctionnaires fédéraux et des employés d'entreprises de réglementation fédérale lorsqu'ils prennent part, en tant que réservistes, à des opérations militaires désignées ou à une formation annuelle. Le Programme du travail a rédigé des modifications au *Règlement du Canada sur les normes du travail*.

## Leçons tirées

Le ministre du Travail a commandé une étude spécialisée en 2008-2009 auprès d'un expert indépendant, qui s'est penché sur les causes et les répercussions des arrêts de travail dans le secteur privé de réglementation fédérale afin d'élaborer des options acceptables pour les syndicats et les cadres pour remédier aux problèmes liés aux arrêts de travail. Le rapport de cet expert, intitulé *Les arrêts de travail dans le secteur privé de compétence fédérale : Des solutions innovatrices*, a conclu que « l'initiative stratégique optimale que l'on peut adopter à cette étape-ci pour réduire le risque, la fréquence et la durée des arrêts de travail consiste à investir dans des mesures qui permettent une amélioration systématique des relations syndicales-patronales dans le secteur privé de compétence fédérale ». Nous pouvons donc conclure que, outre la prestation continue de services de médiation et de conciliation en vertu du *Code canadien du travail*, il est nécessaire d'informer davantage les clients de l'existence du Programme de médiation préventive et du Programme de partenariat syndical-patronal. Afin d'aider les parties à rebâtir leur confiance et à rétablir leurs relations de travail coopératives, nous préparons une nouvelle session de formation relative à la période postérieure aux arrêts de travail.



## Analyse du rendement

L'un des objectifs stratégiques du Programme du travail est de promouvoir des relations syndicales-patronales harmonieuses et de réduire le nombre d'arrêts de travail puisque ces derniers nuisent à l'économie canadienne. Pour mesurer l'efficacité de ses services à cet égard, le Programme du travail suit le pourcentage des différends de négociations collectives réglés sans arrêts de travail, et a pour objectif d'atteindre 90 %. Cet objectif est constamment atteint ou dépassé depuis dix ans, à l'exception de 2004–2005, année où le taux de règlement a été de 89 %. En 2008, 96,3 % des conflits ont été réglés sans arrêt de travail.

Un autre objectif stratégique consiste à veiller à ce que les milieux de travail soient sains et sécuritaires. Une grande réalisation dans ce domaine a été l'élaboration et la mise en place de deux nouveaux organismes de réglementation en vertu du *Règlement sur le programme de prévention* des risques relatifs aux dangers ergonomiques et la prévention de la violence en milieu de travail, ces deux projets se fondant sur de vastes consultations menées auprès des représentants d'employeurs et d'employés.

Un troisième objectif stratégique consiste à éliminer la discrimination en milieu de travail, et en particulier la promotion de la représentation égale des quatre groupes désignés (femmes, Autochtones, personnes handicapées et minorités visibles) dans les milieux de travail de compétence fédérale. Le secteur privé a fait d'énormes progrès en matière de représentation des membres des groupes des minorités visibles. L'efficacité des programmes visant à promouvoir l'équité en matière d'emploi auprès des groupes désignés est, il faut l'avouer, difficile à mesurer; quoiqu'il en soit, il aurait été improbable que l'on réalise des progrès à cet égard en l'absence d'exigences législatives, de la présentation publique et obligatoire des résultats, et d'un programme de facilitation, notamment la Stratégie pour un milieu de travail sans racisme, qui a offert une aide proactive aux employés et aux employeurs qui cherchaient à résoudre des problèmes de relations raciales.

Un quatrième objectif consiste à faire en sorte que le secteur public fédéral offre une rémunération juste aux accidentés du travail. À cet égard, des mesures importantes ont été prises en collaboration avec les commissions provinciales d'indemnisation des accidentés du travail pour qu'on améliore l'administration de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* (LIAE) et les processus de consultation et de partage d'information

en vertu des ententes administratives actuelles avec les commissions provinciales d'indemnisation des accidentés du travail afin que nous soyons mieux informés sur les nouveaux dossiers et que nous puissions améliorer le taux de conformité des employeurs à la LIAE.

Un cinquième objectif stratégique consiste à soutenir les principales priorités gouvernementales comme la promotion des valeurs canadiennes à l'étranger, les Amériques et avec les provinces et territoires, et les défis que doivent relever les Autochtones et les Canadiennes et les Canadiens vivant en milieu nordique. Au nombre des grandes réalisations en 2008–2009, citons la conclusion réussie d'un accord de coopération dans le domaine du travail avec la Jordanie, la signature d'accords avec le Pérou et la Colombie, et des activités réussies sur les dossiers liés au domaine du travail en vertu du cadre de coopération Canada–Chine dans les domaines des relations industrielles et des normes du travail.

En ce qui a trait à l'élaboration de nouvelles initiatives, le Programme du travail a entrepris des consultations à l'appui de la modernisation de la partie III (normes du travail) du *Code canadien du travail*. Un document de consultation, qui présentait une analyse neutre des recommandations, contenait le rapport final de la Commission sur l'examen des normes du travail *travail fédérales pour le XXI<sup>e</sup> siècle*, et des questions pour stimuler les discussions ont été préparées et publiées lorsque le processus de consultation s'est mis en branle.

On a apporté d'importantes modifications aux actuelles politiques et lois sur les milieux de travail pour que l'État puisse intervenir étant donné les nouveaux problèmes auxquels se butent l'économie canadienne et la société de protection des salaires (PPS) a permis l'entrée en vigueur de la *Loi sur le Programme de protection des salaires* en juillet 2008. Des modifications législatives ont été mises sur pied avec succès à la suite du budget de 2009, si bien que le PPS couvre désormais les primes et indemnités de départ, en plus de sa couverture actuelle des salaires et des congés payés, ce qui offre une meilleure protection aux travailleurs canadiens dont l'employeur déclare faillite ou est mis sous tutelle.



État du rendement et résultats	Cibles	Indicateurs de rendement	Sommaire du rendement	
			à presque tous	Satisfait
Résultats attendus	Respect des engagements internationaux du Canada en matière de travail.	Financement de projets de dialogue social et de renforcement de capacités pour un total de 2,2 millions de dollars.	Aucun	94 % du financement des paiements de transfert a été consacré aux projets et aux bénéficiaires admissibles. Au cours des trois dernières années, le Programme du travail a dépensé la totalité de ses deux enveloppes de subventions. Toutefois, le volet des contributions aux projets de dialogue social au Canada montre un taux inférieur aux attentes.
				La subvention du projet de deux ans intitulée <i>Strengthening the Inter-American Network for Labor Administration</i> (RIAL) a financé cinq ateliers partout dans l'hémisphère dans les domaines suivants : santé et sécurité au travail (Pérou, octobre 2008); services d'emploi dans le domaine public (Panama, décembre 2008); régimes d'information sur le marché du travail et de migration de la main-d'œuvre (Canada, février 2009); inspection des milieux de travail (États-Unis, mai 2009); et intégration des deux sexes (Argentine, juillet 2009). Ces ateliers ont permis aux représentants des ministères du Travail des Amériques, du <i>Trade Unions Technical Advisory Council</i> (COSATB), du <i>Business Technical Advisory Committee on Labour Matters</i> (CEATL), et à d'autres acteurs clés de s'échanger des pratiques exemplaires et des leçons tirées sur d'importants dossiers liés au travail. Le site <a href="http://www.secd.coas.org/dlse/english/cpo_trab.asp">http://www.secd.coas.org/dlse/english/cpo_trab.asp</a> contient les détails de ces ateliers et d'autres projets. Le financement a aussi facilité l'expansion du portefeuille de programmes du RIAL, une banque de données virtuelles sur les programmes, politiques et projets entrepris par les ministères du Travail des Amériques, et la réalisation et la publication de quatre études sur les dossiers actuels du travail dans la région, y compris une étude sur l'institutionnalisation des sexes parmi les ministres du Travail.
				Ce sont les contributions en vertu des activités coopératives canadiennes de consultation et d'établissement de partenariats de ce volet qui ont subventionné l'organisation de tables rondes virtuelles, l'organisation d'une conférence internationale intitulée « Humanizing Trade II », et une initiative de recherche sur les normes du travail dans le contexte de la mondialisation. Ces projets visaient à promouvoir le dialogue entre universitaires, gouvernements, organisations d'employeurs et d'employés, et organismes non gouvernementaux, et à faire avancer la recherche et la connaissance sur les liens entre le commerce et le travail.



Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	Etat du rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement
Respect des engagements internationaux de coopération, du Canada en matière de travail.	Gestion des relations actuelles de coopération, y compris des activités coopératives.	Aucun	Satisfait à tous	Des activités ont eu lieu en vertu du Cadre de coopération Canada-Chine dans les domaines des relations industrielles et des normes du travail, et en vertu des protocoles d'entente Canada-Brésil et Canada-Argentine sur la coopération dans le domaine du travail et l'inspection des milieux de travail. Il y a aussi eu des séminaires sur l'emploi des jeunes et la liberté d'association en vertu de l'Accord nord américain de coopération dans le domaine du travail.

Représentation du Canada à l'Organisation internationale du Travail et à la Conférence inter-américaine des ministres du Travail, et à toute autre conférence prévue de l'Organisation des États américains.	Aucun	Satisfait	Le Canada a fait la promotion des intérêts et des priorités des Canadiens et joué un rôle de leadership à l'Organisation internationale du travail (OIT) à titre de chaire permanente des pays industrialisés à l'économie de marché (PIEM), en tant que membre du Comité directeur de l'OIT, et en apportant ses compétences dans les dossiers importants liés au domaine du travail, en particulier l'élaboration de normes du travail internationales. Le Canada a joué un rôle essentiel pour convaincre les pays d'optique commune à promouvoir une augmentation des efficacités, un renforcement de la gouvernance et une réforme des normes. Le Canada a aussi continué d'exercer un rôle de leadership à la Conférence inter-américaine des ministres du Travail (CIAMT), en demeurant le principal donateur du fonds RIAL, un fonds d'assistance technique de la CIAMT, la principale tribune de dialogue sur le travail qui existe à l'intérieur du cadre de l'Organisation des États américains (OEA) et en coprésidant le Groupe de travail 2, dont la tâche consiste à examiner les mécanismes de renforcement des capacités des ministres du Travail. Le Programme du travail contribue aussi au processus d'assemblée générale de l'OEA en donnant de l'information sur les résolutions liées à la main-d'œuvre.
--	-------	-----------	---



Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	Etat du rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement
--------------------	--------------------------	--------	--	-----------------------

Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux travaillent ensemble aux principaux dossiers du travail, notamment la santé et la sécurité au travail, les normes du travail, l'équité en matière d'emploi, les relations industrielles et les affaires internationales du travail.	Les activités et extraits prévus pour 2008-2009 sont : - entretiens réguliers des comités fédéraux-provinciaux-territoriaux chargés de ces dossiers; et publication d'un énoncé commun des ministres fédéraux-provinciaux-territoriaux sur la violence en milieu de travail.	Aucun	Satisfait à tous  Un questionnaire électronique sur la satisfaction de la clientèle a fait l'objet d'un numéro du Bulletin du travail, a été inclus dans la table des matières de deux autres, et distribué par les Services à la clientèle à 344 clients. Malheureusement, en raison des complications technologiques, le taux de réponse a été trop faible pour que l'expérience réussisse. Toutefois, pour les 63 réponses que nous avons reçues, 65 % des clients ont été très satisfaits ou satisfaits de la qualité globale du Bulletin du travail, et 59 % ont été très satisfaits ou satisfaits de la qualité globale de l'information donnée.	
--	---	-------	--	--

Respect des engagements internationaux du Canada en matière de travail.	Les activités prévues pour 2008-2009 sont : - négociation d'accords de coopération dans le domaine du travail d'après le calendrier de négociations commerciales du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.	Aucun	Satisfait à tous  Trois accords de coopération dans le domaine du travail ont été finalisés.	
---	--	-------	--	--



7 Deux faillites importantes en Ontario ont déplacé les résultats, si ces dernières étaient exclues, le résultat serait de 84,79 %.

Sommaire du rendement du programme – Travail (suite)				
Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement
Millieux de travail sécuritaires, équitables, sains, stables et productifs où règne la coopération.	Satisfaction des clients de la Division de l'information sur les milieux de travail.	90 %	Non évalué	Un questionnaire électronique sur la satisfaction de la clientèle a fait l'objet d'un numéro du <i>Bulletin du travail</i> , a été inclus dans la table des matières de deux autres, et distribué par les Services à la clientèle à 344 clients. Malheureusement, en raison des complications technologiques, le taux de réponse a été trop faible pour que l'expérience réussisse. Toutefois, pour les 63 réponses que nous avons reçues, 65 % des clients ont été très satisfaits ou satisfaits de la qualité globale du <i>Bulletin du travail</i> , et 59 % ont été très satisfaits ou satisfaits de la qualité globale de l'information donnée.
			2006-2007 : 96,4 % 2007-2008 : 96,4 % Comme il n'y a pas eu de sondage en 2007-2008, ce sont les résultats de 2006-2007 (96,4 %) qui figurent dans le RMR 2007-2008.	
			Non évalué	Les inspecteurs du Programme du travail ont établi que les employeurs devaient 3 995 211 \$ aux employés en salaires non versés et autres sommes auxquelles ils avaient droit. Sur cette somme, 3 141 921 \$ ont été récupérés.
		75 %	Dépassé	79,44 % Résultats historiques 2007-2008 : 57,93 % 2006-2007 : 74 % [Source des données : AT2000, Programme du travail.]
	Pourcentage des sommes recueillies par rapport au montant à verser relativement à des plaintes visées par la Partie III (normes du travail) du Code canadien du travail (à l'exclusion des plaintes pour congédiement injustifié).			
Réduction du temps perdu en raison de blessures ou de décès dans les secteurs de compétence fédérale.	Taux d'incidence des accidents invalidants (TTAI) mesurant le changement dans le taux de blessures et de maladies avec perte de temps, y compris les décès, au sein des industries relevant de la compétence fédérale d'une année à l'autre.	Réduire de 10 % le TTAI sur cinq ans (d'ici 2008-2009) dans les secteurs à risque élevé.	Non évalué	L'évaluation quinquennale et la période de préparation du rapport pour l'objectif du TTAI n'est pas encore terminée. La statistique nationale, ou globale, du TTAI pour tous les secteurs de réglementation fédérale montre une baisse de 0,2 % et de la période de préparation du rapport. Pour les quatre secteurs prioritaires (communications, transport routier, transport aérien, et radiodiffusion), le TTAI est passé de 3,05 % en 2005 à 3,33 % en 2007, une augmentation de 9,2 %.
				[Source des données : Base de données sur les accidents du travail dans les industries de compétence fédérale, Programme du travail.]



Enfin, le Programme du travail aide à renforcer la place qu'occupe le Canada dans le monde en jouant un rôle de leadership dans les organismes multilatéraux qui s'intéressent aux questions d'emploi et de travail en négociant des accords de coopération dans le domaine du travail parallèlement à des

accords de libre-échange, ce qui fait ainsi avancer les intérêts économiques du Canada et ses valeurs fondamentales à l'étranger, et en établissant des relations autour des questions de main-d'œuvre avec de nouvelles puissances comme le Brésil et la Chine.

Activité de programme		Travail	
Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)		Ressources humaines (ETP)	
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues
271,4	262,7	261,2	936
prévues			935
			Écart
			1

## Sommaire du rendement du programme - Travail

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement
Milliers de travail différents liés à des négociations collectives régies en vertu de la partie I (relations de travail) du Code canadien du travail sans arrêt de travail.	Pourcentage des différends liés à des négociations collectives régies en vertu de la partie I (relations de travail) du Code canadien du travail sans arrêt de travail.	90 %	<b>Dépasse</b> 96,3 % Résultats historiques 2007 : 92,1 % 2006 : 96,9 % 2005 : 96,9 % 2004 : 88,8 % [Source des données : Système de registres des médiations et des arbitrages, Programme du travail.]	Pour l'année 2008, 96,3 % des différends liés aux négociations collectives ont été régies sans arrêt de travail. [Source des données : Système de registres des médiations et des arbitrages, Programme du travail.]
la coo- pération. ou régime productifs stables et sains, équitable, ritaires, sécu- travail	Pourcentage des plaintes de congédiement injustifié inspecteurs (partie III du Code canadien du travail).	75 %	<b>Satisfait à presque tous</b> 73 % Résultats historiques 2007-2008 : 76 % 2006-2007 : 74 % 2005-2006 : 74 % 2004-2005 : 71 % [Source des données : AT2000, Programme du travail.]	73 % des plaintes pour mises à pied injustes ont été résolues. Les inspecteurs du Programme du travail ont aidé 1 229 employeurs à résoudre les plaintes déposées par d'anciens employés qui prétendaient que leur mise à pied était injuste.



<sup>6</sup> Un faible pourcentage du coût législatif de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État lié aux demandes antérieures à 1998 est financé au moyen du Compte d'assurance-emploi.

### 2.3 Résultat stratégique 3:

Millieux de travail  
sécuritaires, sains,  
équitatables, stables  
et productifs, où rè-  
gne la coopération, et o-  
ù des normes internation-  
ales du travail effica-  
ces

du travail efficaces

la coopération, et des normes internationales

et produits, où règne

équitable, stables

sécuritaires, sains,

Milieux de travail

### 2.3.1 Activité de programme : Travail

## Description de l'activité de programme

**Description du résultat stratégique**

Ce résultat stratégique cherche à promouvoir et à soutenir des relations industrielles stables et des milieux de travail sécuritaires, justes, sains, équitables et productifs dans les secteurs de compétence fédérale. Il prévoit l'élaboration d'une législation et d'une réglementation du travail dans le but d'équilibrer efficacement les droits du travailleur et les responsabilités de l'employeur. Il vise à s'assurer que les milieux de travail de compétence fédérale respectent les droits et les obligations établis par la législation du travail. Il gère par ailleurs les relations de travail internationales et intergouvernementales au Canada, ainsi que les affaires autochtones en matière de travail.

notamment par la formation de comités de santé et de sécurité au travail, et l'application du droit de refuser un travail dangereux et d'autres droits relatifs à la santé et à la sécurité au travail. Les Autochtones, les minorités visibles, les femmes et les personnes handicapées se tournent quant à eux vers le Programme du travail pour promouvoir l'égalité des perspectives d'emploi. Les dépenses de fonctionnement de cette activité de programme sont financées au moyen des niveaux de référence du Ministère<sup>6</sup>.

Avantages pour les Canadiennes et les Canadiens

Ce résultat stratégique favorise la reprise et la prospérité économiques du Canada en réduisant la fréquence et la durée des interruptions de travail dans les secteurs nationaux critiques comme les ports, les chemins de fer, les aéroports et les entreprises de téléphonie, en créant des conditions propices à des milieux de travail modernes et productifs où les employés sont hautement motivés et engagés de façon constructive avec la direction à résoudre les problèmes et à innover, et en aidant les entreprises à réduire leurs coûts et à préserver la santé des travailleurs en réduisant au minimum les blessures et maladies en milieu de travail. Il aide aussi de plus en plus diversifié du Canada par des efforts de rayonnement et d'intégration, recueille, analyse et communique des renseignements sur les tendances en milieu de travail qu'utilisent les décideurs, les chercheurs et les parties dans leurs négociations collectives, et empêche le sous-enrichissement des sociétés canadiennes par les concurrents étrangers qui cherchent à gagner un avantage injuste en ne tenant pas compte de normes du travail fondamentales.

Par ailleurs, le Programme du travail contribue à la santé, à la sécurité physique et à la sécurité économique des Canadiennes et des Canadiens en veillant à ce que les sites de travail soient sécuritaires, en offrant des solutions et une rémunération aux travailleurs qui ont été congédiés injustement, qui n'ont pas été payés pour du travail effectué, en veillant à ce que les réservistes qui servent leur pays puissent retourner à leur emploi précédant après une mission, et en appliquant des règles et en encourageant des pratiques qui aident la population canadienne à équilibrer leurs responsabilités professionnelles et familiales et leur participation citoyenne.



PLANS

RÉALISATIONS 2008-2009

Moderniser l'aide financière aux étudiants, tel qu'annoncé dans le plan Avantage Canada.

Amélioration considérable de toutes les recommandations figurant dans le rapport de mai 2007 du Bureau du vérificateur général, c'est-à-dire la documentation de tous les processus d'admissibilité et d'évaluation des besoins par secteur de compétence, l'élaboration d'un cadre révisé de mesure du rendement, et l'entrée en vigueur du nouveau Programme canadien de subventions aux étudiants.

Elaboration d'un nouveau Programme canadien de subventions aux étudiants offrant une structure de contrôle plus solide pour l'administration des subventions fédérales. Conclusion de la transition à un seul fournisseur de services du Programme canadien de prêts aux étudiants pour rationaliser et moderniser l'aide financière aux étudiants, de façon à permettre au programme de réduire davantage le taux de défaut de paiement et d'améliorer les services offerts aux emprunteurs.

Renforcement de l'intégrité, de la gouvernance, de l'imputabilité et de la gérance des programmes en mettant en œuvre les recommandations tirées des évaluations et de l'examen opérationnels du Programme canadien pour l'épargne-études.

Renouvellement des ententes de RREE avec les fournisseurs et transition avec succès vers un seul fournisseur de services pour les emprunteurs, de façon à améliorer la capacité de RHDDC de réduire les taux de défaut de paiement et d'améliorer les services.

Elaborer des options de politiques et des choix d'instruments relatifs aux obstacles financiers et non financiers.

Suite des travaux diagnostiques, de politiques et de programmes avec les provinces, territoires, autres ministères fédéraux et organismes non gouvernementaux pour finaliser la conception des politiques et les détails d'administration du nouveau Programme canadien de prêts aux étudiants, du Programme d'aide au remboursement et des autres modifications aux programmes d'aide financière aux étudiants annoncées dans le budget de 2008.

Renouvellement et expansion de l'Initiative de mobilité académique internationale dans le cadre du renouvellement des conditions générales de la Stratégie emploi jeunesse, à compter du 1<sup>er</sup> avril 2009.

Elaboration et mise en place de mesures pour encourager les Canadiennes et les Canadiens à épargner davantage en vue des études postsecondaires de leurs enfants. Utilisation d'une stratégie de communication et de rayonnement ciblée sur les familles à revenu faible et moyen pour augmenter la sensibilisation aux incitatifs à l'épargne en vue des études postsecondaires et encourager les familles à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants.



## Leçons tirées

### Rationalisation de l'administration –

#### Programme canadien de prêts aux étudiants

Depuis 2000, le Programme canadien de prêts aux étudiants était administré par deux fournisseurs de services distincts du secteur privé. Comme la date d'expiration des contrats originaux approchait, RHDC a cherché à améliorer ces dispositions. On a reconnu que le fait de passer de deux fournisseurs de services à un seul simplifierait l'administration du programme. De plus, cette simplification améliorerait grandement la gestion du rendement, puisque cette dernière se fait en fonction du rendement. En vertu du nouveau contrat, le fournisseur de services peut gagner ou perdre une somme considérable de financement en fonction de son rendement dans des domaines comme la réduction des défauts de paiement et l'amélioration de la satisfaction de la clientèle.

stratégie de rayonnement du Ministère, et les améliorations apportées au Programme canadien pour l'épargne-études.

Sur cette même période, les Canadiennes et Canadiens ont coté 3,1 milliards de dollars à des REEE, comparativement à 2,27 milliards de dollars en 2004–2005. Le pourcentage d'enfants admissibles qui ont déjà reçu un Bon d'études canadien, offert pour la première fois en 2005, s'est établi à 16,3 % en décembre 2008. Depuis l'entrée en vigueur du Programme canadien pour l'épargne-études en 1998, 4,72 milliards de dollars ont été versés en subventions et en bons, ce qui s'est traduit par une augmentation de l'actif de REEE disponible à 23 milliards de dollars en date du 31 mars 2009 en vue des études postsecondaires futures d'enfants canadiens.

Le Ministère a investi 3,36 millions de dollars dans l'initiative de mobilité académique internationale pour aider 300 Canadiennes et Canadiens aux études à financer leur participation à des activités d'apprentissage et d'acquisition de compétences à l'étranger, et soutenir 75 projets auxquels participent plus de 200 partenaires canadiens, et un nombre semblable de partenaires étrangers.

En 2008, la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (FCBEM) a versé 341,2 millions de dollars sous forme de bourses, pour un investissement total de 370,5 millions de dollars (y compris les frais d'exploitation). La FCBEM a attribué des bourses moyennes de 3 000 \$ aux étudiants de niveau postsecondaire d'après leurs besoins financiers, 28 688 bourses d'accès (valeur totale de 50,4 millions de dollars) aux étudiants de familles à faible revenu, et 3 198 bourses d'excellence du millénaire, évaluées à 4 000 \$ ou 5 000 \$, selon le type de bourse. La FCBEM a été créée en 1998 dans le cadre de la *Loi d'exécution du budget*, 1998, par une fondation de 2,5 milliards de dollars et avait pour mandat d'accorder des bourses pendant dix ans. Son mandat arrive à échéance en 2009. Le budget de 2008 stipule que la FCBEM sera dissoute après un processus de liquidation qui doit prendre fin en juillet 2010.

Le Ministère continue de travailler aux conditions générales entourant la liquidation de l'actif et du passif de la FCBEM et travaille avec la FCBEM pour créer des bourses de transition à offrir aux bénéficiaires des bourses de la FCBEM, et le mécanisme d'administration des bourses d'excellence de la FCBEM.



État du

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement	Sommaire du rendement
L'accès accru aux études à l'étranger permet aux étudiants canadiens d'obtenir des connaissances et des compétences qui contribuent à un avantage compétitif dans un milieu de plus en plus mondialisé.	Nombre d'étudiants de niveau postsecondaire qui ont pris part à la MAI.	Aucun objectif établi	300 étudiants	La participation au programme demeure stable.
			Résultats historiques 2004-2005 : 300 étudiants	
Degré de satisfaction des étudiants à l'égard de l'expérience qu'ils ont vécue dans le cadre de l'initiative de mobilité académique internationale (MAI).	85 %		Dépasse	Ce sont les résultats de 2007-2008 qui apparaissent en raison de retards des rapports de sondages.
			2007-2008 : 94 %	
			Résultats historiques 2004-2005 : 97 %	

Analyse du rendement

Les étudiants canadiens ont continué d'avoir recours aux programmes de RHDCC pour les aider à épargner en vue de leurs études postsecondaires ou à les financer. Grâce en partie à l'aide offerte par les programmes de RHDCC, parmi les pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques, le Canada est celui qui a affiché le plus haut pourcentage de la population ayant des titres de compétences de niveau postsecondaire. La tendance à l'établissement d'un effectif spécialisé augmente avec le temps. En 2008, 38,1 % des Canadiennes et des Canadiens de 17 à 21 ans poursuivaient des études postsecondaires, en hausse par rapport à 37,6 % en 2004 et à 30,4 % en 1990. De plus, le pourcentage de la population active canadienne (25 à 64 ans) ayant des titres de compétences de niveau postsecondaire connaît également une hausse continue, ayant atteint 64,3 % en 2008 (en hausse par rapport à 60,4 % en 2004 et à 44,2 % en 1990)<sup>4</sup>. En 2008-2009, 473 000 emprunteurs (36 % de l'ensemble des étudiants à plein temps des provinces et territoires participants) ont tiré parti du PCPE, comparativement à 455 000 étudiants (40,7 % de l'ensemble des étudiants à plein temps des provinces)

et territoires participants) en 2004-2005. En 2008-2009, le Ministère a investi 2,0 milliards de dollars en prêts et 143,2 millions de dollars dans 86 000 subventions canadiennes pour études et subventions canadiennes d'accès, comparativement aux investissements de 1,6 milliard de dollars de prêts et de 64,5 millions dans 53 404 subventions en 2005-2006. Le PCPE a également amorcé une série de projets d'évaluation pour mesurer son incidence sur l'accessibilité des études postsecondaires; les résultats seront connus en 2010-2011. Les investissements dans les REEE se veulent également une source importante de financement des études postsecondaires. En 2008-2009, 228 800 étudiants (14,53 % de l'ensemble des étudiants à temps plein) ont retiré 1,5 milliard de dollars de leur REEE pour fréquenter un établissement d'enseignement postsecondaire, comparativement à 131 300 étudiants et à 632,3 millions de dollars en 2004-2005. Dans l'ensemble, en date de décembre 2008, 39,3 % des enfants de moins de 18 ans pouvaient compter sur un REEE pour les aider à financer leur participation future à des études postsecondaires (comparativement à 29 % en décembre 2004)<sup>5</sup>. Cette augmentation reflète les résultats des communications et de la

<sup>4</sup> Voir *Regards sur l'éducation 2008 et Regards sur l'éducation 2004*, [www.oecd.org](http://www.oecd.org).

<sup>5</sup> D'après les résultats de l'Enquête sur la population active.



Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	Etat du rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement
Les Canadiennes et les enfants de moins de 18 ans ont un régime enregistré d'épargne-études.	Pourcentage d'enfants de moins de 18 ans dans l'année civile en cours qui ont déjà reçu une incitation canadienne à l'épargne-études (p. ex., le Bon étudiant canadien d'études pour la Subvention ou la Subvention d'épargne-études pour un régime enregistré d'épargne-études).	37 %	<b>Dépasse</b> 39,3 % Résultats historiques 2004 : 29 % L'objectif de 2008-2009 a été dépassé en raison des modifications annoncées dans le budget de 2007 et le budget de 2008, qui ont rendu les REEE plus souples et attrayants pour les Canadiennes et les Canadiens. Les communications et les améliorations apportées à la stratégie de rayonnement ont contribué à augmenter le taux de participation chez les familles à revenu faible ou moyen.	
Montant (\$) des actifs investis dans des régimes enregistrés d'épargne-études (REE) au cours d'un exercice donné.	29 milliards de dollars		<b>Satisfait dans une certaine mesure</b> 23 milliards de dollars Résultats historiques Mars 2004 : 23 milliards de dollars L'actif en REEE a été inférieur aux objectifs en raison de la forte baisse des marchés financiers, mais supérieur à l'ensemble du marché. La population canadienne ont continué d'épargner en 2008 en cotisant 3 milliards de dollars à leurs REEE.	
Les Canadiennes et les enfants de moins de 18 ans ont des connaissances et des compétences en épargne-études.	Pourcentage de familles avec enfants au courant du Régime enregistré d'épargne-études.	Aucun objectif établi	54 % des répondants à un sondage mené en 2007 étaient au courant de l'existence des Régimes enregistrés d'épargne-études.	Les communications et activités de rayonnement en cours favorisent la promotion des REEE.



plus productives, de gagner un meilleur revenu, de se retrouver moins souvent au chômage, et de demeurer plus longtemps sur le marché du travail. En outre, la formation et les études supérieures donnent une population mieux instruite, ce qui est étroitement lié à des collectivités plus sûres, à une population en santé, à un environnement durable, à une plus grande participation au bénévolat et aux dons de bienfaisance, à une meilleure appréciation de la diversité et à une cohésion sociale plus solide.

Activité de programme		Apprentissage	
Ressources financières 2008-2009		Ressources humaines (ETP)	
(en millions de dollars)		2008-2009	
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues
2 096,6	2 136,2	2 134,4	396
			574
			(178)
			Écart

Sommaire du rendement du programme - Apprentissage				
Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement
Réduction des obstacles financiers à la participation aux études post-secondaires grâce aux prêts et bourses.	Satisfaction des clients à l'égard de la qualité générale des services fournis par le Programme canadien de prêts aux étudiants.	75 %	Satisfait à tous 74 % (marge d'erreur de +/- 3,1 %) Résultats historiques 2004-2005 : 70 %	Le taux de satisfaction de la clientèle est demeuré stable.
Pourcentage de prêts consolidés dans l'année de prêt 2005-2006 qui étaient en souffrance à la fin de l'année de prêt 2007-2008 (prêts directs seulement).		18 %	Dépasse 16,6 % Résultats historiques 2004-2005 : 37,7 % pour la cohorte de 2001-2002	La réduction des taux de défaut de paiement est principalement attribuable aux efforts améliorés de communication avec les emprunteurs.



PLANS	RÉALISATIONS 2008-2009
Elaborer des outils et d'autres mécanismes de soutien pour améliorer le niveau d'alphabétisation et de compétences essentielles des Canadiens.	Les Bureaux de l'alphabétisation et des compétences essentielles (BACE) ont atteint leurs objectifs sur le plan de la rationalisation de l'évaluation, de l'approbation et de la surveillance des processus de propositions. Ils procèdent actuellement à des projets pilotes d'évaluation des risques, d'une approche de gestion et d'atténuation des impacts, et ces projets devraient améliorer grandement l'efficacité du processus d'évaluation en mettant en place une démarche d'évaluation immédiate des propositions au niveau des cadres.
	Le BACE a offert un financement de base à 22 organisations pour les aider à adopter une méthode de gestion responsable et juste sur le plan administratif, donc à faciliter leurs activités permanentes à l'appui de leur mandat et des besoins dans le domaine de l'alphabétisation et des compétences essentielles. Des ententes sur le rendement ont été mises en place pour soutenir ces organisations et les organisations qui reçoivent du financement en vertu d'un projet afin de les aider à améliorer leur capacité et à mesurer leurs résultats.
	Les activités de création de partenariats du BACE aident à créer et à partager des connaissances et des compétences et à approfondir l'élaboration d'outils, de mesures de soutien et de pratiques exemplaires.

## 2.2.3 Activité de programme : Apprentissage

### Description de l'activité de programme

Cette activité de programme permet aux Canadiennes et aux Canadiens d'acquérir la formation et les compétences nécessaires pour pouvoir participer à la vie économique fondée sur le savoir et à la société. À cette fin, le programme fonctionne en étroite collaboration avec les provinces et territoires, le secteur bénévole, les institutions financières, les fournisseurs de services et d'autres principaux intervenants afin d'accroître la sensibilisation et l'accès aux occasions d'apprentissage continu en réduisant les obstacles financiers et non financiers pour les apprenants d'aujourd'hui et de demain. Ce secteur compte des programmes mis en œuvre à l'échelle nationale, dont des programmes législatifs et votés. Le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) favorise l'accès aux études postsecondaires en fournissant des prêts et des subventions aux étudiants éprouvant des besoins financiers manifestes. Il offre en outre des mesures de gestion de l'endettement pour aider les emprunteurs à effectuer leur remboursement. Le Programme canadien pour l'épargne-études incite les Canadiennes et les Canadiens à épargner en prévision des études postsecondaires de leurs enfants au moyen de régimes enregistrés d'épargne-études (FEEÉ) qui offrent des subventions. L'Initiative de Mobilité académique internationale administre les programmes de contributions dans le domaine de la

### Avantages pour les Canadiennes et les Canadiens

L'apprentissage est essentiel au mieux-être individuel des Canadiennes et des Canadiens, ainsi qu'à la productivité et à la compétitivité des employeurs, et à la prospérité du Canada. Les programmes d'apprentissage offrent à la population canadienne des possibilités plus équitables de participer à des études postsecondaires en réduisant les obstacles financiers par l'octroi de prêts et de subventions et en encourageant les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires au moyen de subventions et de dispositions fiscales. Les investissements par l'intermédiaire de programmes d'apprentissage donnent des avantages considérables aux employeurs et à l'économie puisqu'ils augmentent le nombre, le niveau de scolarité et les compétences des employés éventuels, créent davantage d'emplois et des emplois mieux rémunérés pour les Canadiennes et les Canadiens, augmentent considérablement le montant de l'assiette fiscale dont disposent les gouvernements, et réduisent beaucoup les transferts gouvernementaux comme l'aide sociale. Des recherches démontrent clairement que les personnes qui ont fait des études postsecondaires sont susceptibles d'être



## PLANS

## RÉALISATIONS 2008-2009

Le Réseau des conseils sectoriels a élargi la portée du conseil du secteur des produits de la mer pour y inclure la transformation d'aliments, a élargi les systèmes de gouvernance du Conseil sectoriel de la culture, et élargi la portée du Conseil de l'entretien des aéroports pour y inclure les aéroports, les pilotes, et certains fabricants d'aérospatiale. Au cours de l'année qui a pris fin le 31 mars 2008<sup>3</sup>, les Conseils ont su injecter environ 39 millions de dollars en provenance de divers intervenants, notamment 20,7 millions de dollars en espèces et 18,3 millions de dollars en nature, dans des projets et des activités. Sur cette même période, le Programme des conseils sectoriels a investi 73,2 millions de dollars. Quelque 1 941 employés ont atteint les normes professionnelles élaborées par neuf conseils sectoriels. Un total de 56 319 employés étaient inscrits dans des cours ou programmes de normes professionnelles propres à un secteur conçus ou modifiés par les conseils en collaboration avec les établissements d'enseignement. Plus de 6 200 employés ont mis sur pied ou mis à niveau leurs programmes de formation à la suite des efforts des conseils sectoriels. Près de 12 000 personnes ont assisté à plus de 300 cours en ligne actuellement offerts par neuf conseils. 92 174 employés se sont inscrits à 568 cours en ligne actuellement offerts par neuf conseils.

Faciliter l'entrée de travailleurs étrangers temporaires tout en continuant de faire en sorte que les Canadiennes et les Canadiens soient les premiers à avoir accès aux perspectives d'emploi, et élaborer des mesures de suivi et de conformité pour les employeurs.

Élaboration et mise en place d'un « critère minimal de publicité » pour veiller à ce que les employeurs qui ont fait des efforts raisonnables embauchent ou forment des Canadiennes et Canadiens et des résidents permanents en leur donnant un accès prioritaire avant d'embaucher des travailleurs étrangers temporaires de l'extérieur du Canada. Lancement réussi de projets pilotes de suivi et de conformité en Colombie-Britannique et en Alberta (avis relatif au marché du travail en mode accéléré) et d'un programme national à participation volontaire. Achèvement de la majorité des travaux avec CIC et l'Agence des services frontaliers du Canada sur les modifications au Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés pour renforcer l'intégrité du Programme des travailleurs étrangers temporaires. Formation et orientation également offertes aux enquêteurs et gestionnaires de cas. En collaboration avec CIC, des améliorations ont été apportées à la gestion et à l'administration du Programme des travailleurs étrangers temporaires par la négociation et la mise en place d'annexes sur les travailleurs étrangers temporaires aux ententes fédérales-provinciales-territoriales sur l'immigration en Ontario et en Alberta. Des lettres d'accord sur le partage d'information ont été conclues avec les gouvernements de l'Alberta et du Manitoba. Des groupes de travail fédéraux-provinciaux sur le Programme des travailleurs étrangers temporaires ont été constitués à Terre-Neuve-et-Labrador, au Québec, en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan. Élaboration et mise en place d'une politique pour faire en sorte que les employeurs embauchent des travailleurs étrangers temporaires uniquement en cas de besoin. Création de groupes consultatifs d'intervenants avec des employeurs et des syndicats pour élaborer une nouvelle méthode principale d'attribution des salaires.

3 Le Programme des conseils sectoriels mène le Sondage annuel des indicateurs de rendement (SAIR). La collecte, l'analyse et la présentation des données pour l'exercice ayant pris fin en mars 2009 se termineront à l'automne 2009. Par conséquent, au moment où le Rapport ministériel sur le rendement a été préparé, le Programme des conseils sectoriels ne pouvait que présenter des données sur le rendement extraites du Rapport du SAIR 2007-2008.



PLANS RÉALISATIONS 2008–2009	
<p>Améliorer la qualité des approches sectorielles quant aux compétences en milieu de travail.</p>	<p>Elaboration de la prochaine phase de la Stratégie des métiers et de l'apprentissage. Avancement et achèvement des travaux négociés avec les provinces et territoires dans le cadre de la prolongation d'un an de la Stratégie des métiers et de l'apprentissage, conçue pour améliorer et harmoniser les systèmes de formation par l'apprentissage dans les métiers du programme du Sceau rouge. Confirmation d'autres ressources en 2008–2009 pour renforcer le programme du Sceau rouge.</p> <p>Elaboration d'un programme de base commun pour harmoniser la formation par l'apprentissage technique dans les principaux métiers du programme du Sceau rouge. Le programme du Sceau rouge est une convergence des intérêts fédéraux et provinciaux pour la formation par l'apprentissage. Les 50 métiers du programme du Sceau rouge représentent 89 % des apprentis inscrits au Canada.</p>
<p>Appuyer les initiatives sectorielles, par exemple, en apportant des modifications dans les secteurs industriels, y compris les industries stratégiques, les approches pour améliorer les partenariats en milieu de travail.</p>	<p>Le Réseau des conseils sectoriels a élargi la portée du conseil du secteur des produits de la mer pour y inclure la transformation d'aliments, a élargi les systèmes de gouvernance du Conseil sectoriel de la culture, et élargi la portée du Conseil de l'entretien des aéronefs pour y inclure les aéroports, les pilotes, et certains fabricants d'aérospatiale.</p> <p>Au cours de l'année qui a pris fin le 31 mars 2008<sup>3</sup>, les Conseils ont su injecter environ 39 millions de dollars en provenance de divers intervenants, notamment 20,7 millions de dollars en espèces et 18,3 millions de dollars en nature, dans des projets et des activités. Sur cette même période, le Programme des conseils sectoriels a investi 73,2 millions de dollars. Quelque 11 941 employés ont atteint les normes professionnelles élaborées par neuf conseils sectoriels. Un total de 56 319 employés étaient inscrits dans des cours ou programmes de normes professionnelles propres à un secteur conçus ou modifiés par les conseils en collaboration avec les établissements d'enseignement. Plus de 6 200 employeurs ont mis sur pied ou mis à niveau leurs programmes de formation à la suite des efforts des conseils sectoriels. Près de 12 000 personnes ont assisté à plus de 300 activités de développement des compétences en milieu de travail organisées par les conseils sectoriels. Un total de 92 174 employés se sont inscrits à 568 cours en ligne actuellement offerts par neuf conseils.</p>
<p>Améliorer la qualité des approches sectorielles quant aux compétences en milieu de travail.</p>	<p>Elaboration de la prochaine phase de la Stratégie des métiers et de l'apprentissage. Avancement et achèvement des travaux négociés avec les provinces et territoires dans le cadre de la prolongation d'un an de la Stratégie des métiers et de l'apprentissage, conçue pour améliorer et harmoniser les systèmes de formation par l'apprentissage dans les métiers du programme du Sceau rouge. Confirmation d'autres ressources en 2008–2009 pour renforcer le programme du Sceau rouge.</p> <p>Elaboration d'un programme de base commun pour harmoniser la formation par l'apprentissage technique dans les principaux métiers du programme du Sceau rouge. Le programme du Sceau rouge est une convergence des intérêts fédéraux et provinciaux pour la formation par l'apprentissage. Les 50 métiers du programme du Sceau rouge représentent 89 % des apprentis inscrits au Canada.</p>



## PLANS

RÉALISATIONS 2008-2009

Mettre en œuvre des initiatives de compétences en milieu de travail novatrices et importantes, en collaboration avec les provinces, les territoires, le secteur privé et d'autres intervenants, pour améliorer la qualité et l'efficacité du marché du travail. Pour ce faire, il a fallu :

Assurer le leadership sur les questions de l'union économique nationale, en contribuant à une meilleure efficacité du marché du travail.

Par l'intermédiaire des groupes de travail fédéraux-provinciaux-territoriaux, le programme de Reconnaissance des titres de compétence étrangers (RTCE) a invité toutes les provinces à prendre part aux discussions sur le renforcement de leurs capacités de reconnaissance des titres de compétence étrangers. Le RTCE a conclu ou est en train de négocier des accords de contribution avec sept provinces (Terre-Neuve-et-Labrador, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Manitoba, Saskatchewan et Colombie-Britannique).

Le Ministère a mis en place le plan de travail 2007-2009 du Forum des ministres du marché du travail sur l'Accord sur le commerce intérieur selon des délais préétablis et préparé un plan de travail pour 2009-2010.

Le chapitre modifié sur la mobilité de la main-d'œuvre dans l'Accord sur le commerce intérieur a été approuvé à la réunion des premiers ministres en janvier 2009.

Améliorer les produits et services d'information sur le marché du travail (IMT) offerts aux Canadiennes et Canadiens.

RHDDC a terminé ses recherches sur l'utilisation de l'IMT par les employeurs et les intermédiaires et entrepris des recherches sur les méthodes de mesure de l'incidence de l'IMT.

Amélioration du Portail de l'Immigration « Se rendre au Canada » ([www.travailleuranca.gc.ca](http://www.travailleuranca.gc.ca)). Parmi les améliorations : renforcement du contenu, mises à jour complètes du Guide travailler au Canada, élaboration d'une liste de centres de liens de Service Canada et Citoyenneté et Immigration Canada (CIC), création d'un mécanisme d'accès contrôlé pour les organisations, et lancement de versions de tiers pour le Bureau d'orientation relatif aux titres de compétences étrangers, le gouvernement du Manitoba, CIC et Success BC.



Scéau rouge est reconnu comme une norme d'excellence en formation et en certification, et les employeurs lui accordent une grande valeur.

À la réunion des premiers ministres en janvier 2009, le Forum des ministres du marché du travail a dû prendre des mesures concertées pour faciliter l'évaluation et la reconnaissance rapides des titres de compétence

étrangers. En vertu du Programme de reconnaissance des titres de compétences étrangers, le gouvernement du Canada travaille avec ses partenaires et ses principaux intervenants pour éliminer les obstacles à la reconnaissance des titres de compétences étrangers et améliorer les résultats des travailleurs spécialisés sur le marché du travail. En vertu de l'annonce du budget de 2009, ce programme prévoit également

l'initiative de Reconnaissance des titres de compétence étrangers qui combine le travail de RHDC et le travail commun des administrations fédérales et provinciales/territoriales pour honorer l'engagement des premiers ministres à élaborer une approche commune d'évaluation et de reconnaissance des titres de compétence étrangers. Nous avons élaboré une stratégie de rapports pour toutes les initiatives du budget de 2009 afin d'obtenir plus de détails et de renseignements sur leur état d'avancement. Pour en savoir davantage, consultez le site <http://www.fin.gc.ca/pub/rapport-rapport/2009-1/index-tra.asp>.

## Leçons tirées

Reportez-vous à la section « Leçons tirées » de l'activité de programme Marché du travail puisque ces activités de programme ont été gérées ensemble en 2008–2009.

Subvention à l'achèvement de la formation d'apprentis sont associées aux métiers désignés du programme du Scéau rouge. Le nombre de gens de métier pleinement mobiles au Canada grâce à l'approbation du Scéau rouge serait maintenant de 23 187 personnes en 2008, comparativement à 21 087 en 2007 et à 20 386 en 2006.

Un total de 17 nouveaux outils et programmes de soutien ont été conçus et font l'objet d'une grande utilisation parmi les apprenants, les employeurs et les praticiens. En 2008–2009, on a dénombré environ 400 000 (33 000 par mois) commandes dans des entrepôts et téléchargements sur le Web pour ces produits, dont six se classent parmi les dix publications de RHDC les plus en demande. Les commentaires des utilisateurs et des intervenants sont positifs, et de plus en plus d'intervenants font connaître leurs pratiques exemplaires sur l'intégration ou l'utilisation d'outils de compétences essentielles et d'alphabetisation. Le Bureau de l'alphabetisation et des compétences essentielles a offert un financement de base à 22 organisations pour les aider à adopter une gestion responsable et juste sur le plan administratif.

Le Ministère a soutenu les annonces du budget de 2009 en réaction à la forte chute de l'économie et du marché du travail. Plusieurs initiatives annoncées nécessitaient un engagement important des intervenants, ainsi qu'un travail politique et d'élaboration de programmes colossal. Sont au nombre des nouvelles initiatives entreprises dans le cadre de l'activité de programme Compétences en milieu de travail la Subvention à l'achèvement de la formation d'apprenti et la Reconnaissance des titres de compétence étrangers.

Le gouvernement du Canada continue d'aider les personnes à s'orienter vers les métiers spécialisés et de faire en sorte que le Canada puisse compter sur l'effectif hautement spécialisé et mobile dont il a besoin pour pourvoir les postes disponibles dans les marchés du travail spécialisés. En vertu d'un investissement de 40 millions de dollars par année dans la Subvention à l'achèvement de la formation d'apprentis, on améliorera la mobilité des travailleurs, puisque le programme du



Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	Etat du rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement
Possibilités de d'emplois et compétences et d'emploi pour les travailleurs au Canada.	Nombre d'emplois, d'organismes et partenaires ayant pris part aux initiatives novatrices en matière de compétences en milieu de travail (ICMT).	80 000	Satisfait à presque tous 77 675	L'objectif n'a pas été atteint parce qu'on a suspendu le financement des nouveaux projets de l'ICMT. Le rendement actuel fait état de 29 projets subventionnés auxquels prennent part 233 partenaires (associations, employeurs, syndicats, universités) et 77 675 participants (employeurs et employés).

## Analyse du rendement

L'activité de programme Compétences en milieu de travail contribue de bien des manières aux possibilités d'acquisition de compétences et d'emploi offertes aux travailleuses et travailleurs au Canada. Cette activité de programme a mis en œuvre des initiatives essentielles et novatrices en matière de compétences en milieu de travail grâce à la collaboration des provinces, des territoires, du secteur privé et d'autres intervenants pour améliorer la qualité et l'efficacité du marché du travail en soutenant des mesures de développement des compétences en milieu de travail qui répondent aux problèmes qui touchent le marché du travail. Tout au long de 2008–2009, RHDCC a fait preuve de leadership dans les dossiers économiques nationaux et contribué à l'amélioration de l'efficacité du marché du travail en facilitant la mobilité de la main-d'œuvre, donc en veillant à ce que la population canadienne et les nouveaux venus puissent accéder à des emplois significatifs partout au pays. En collaboration avec les provinces et les territoires, le Ministère a contribué à la réduction ou à l'élimination d'obstacles à la mobilité interprovinciale pour les travailleuses et travailleurs des professions et métiers réglementés. Le Ministère a collaboré avec les provinces, les territoires et les professions réglementées pour se conformer au chapitre 7 de l'Accord sur le commerce intérieur. En vertu des modifications apportées à ce chapitre, les administrations provinciales et territoriales et le gouvernement du Canada ont accepté la pleine mobilité de la main-d'œuvre et la reconnaissance mutuelle immédiate des travailleuses et travailleurs compétents. Pour assurer une fonction uniforme d'information sur le marché du travail au Canada, RHDCC a amélioré les produits et services d'information sur le marché du travail en les rendant plus accessibles à la population

canadienne. Cette information a aidé divers groupes, intervenants, à faire des choix éclairés, soit en matière de conseils professionnels, de choix d'éducation, ou d'aide aux nouveaux venus à l'étranger ou récemment arrivés au Canada qui veulent savoir où s'installer et travailler. L'aide offerte par Internet a été améliorée grâce au nouveau lancement des sites Web de la Classification nationale des professions et du Guide sur les carrières et à l'amélioration du Portail de l'immigration Se rendre au Canada ([www.travailleraucanada.gc.ca](http://www.travailleraucanada.gc.ca)). Parmi les améliorations apportées à ce portail, il y a eu enrichissement du contenu, mise à jour complète du Guide Travailler au Canada, élaboration d'une liste des centres de liens de Service Canada et Citoyenneté et Immigration Canada, création d'un mécanisme d'accès contrôlé pour les tiers du Bureau d'orientation relatif aux titres de compétences étrangers et de *Success BC*. Le Ministère a aussi pris part aux projets du Comité consultatif sur l'information sur le marché du travail du Forum des ministres du marché du travail. Le Ministère a aussi poursuivi l'amélioration de la qualité des approches sectorielles quant aux compétences en milieu de travail. Par exemple, il a apporté des améliorations pour soutenir les métiers spécialisés et les programmes de formation par l'apprentissage en renouvelant le financement destiné au renforcement du programme du Sceau rouge, faisant ainsi la promotion d'une norme nationale d'excellence de la formation dans les métiers spécialisés. Pour démontrer l'appui continu du gouvernement fédéral au programme du Sceau rouge dans le contexte du nouvel Accord sur le commerce intérieur, la Subvention incitative aux apprentis et la



Compétences en milieu de travail			
Activité de programme		Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)	
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses	Ressources humaines (ETP)
prévues	réelles	réelles	prévues
Écart			Ressources réelles
273,8	275,2	199,0	515
			625
			(110)

de travail que nous accordent les employeurs et d'autres intervenants, nous veillons à l'existence d'une population active compétente qui répond aux problèmes en milieu de travail. En facilitant la mobilité de la main-d'œuvre des emplois significatifs et de renforcer l'efficacité et entre les secteurs, nous permettons aux Canadiennes et Canadiens et aux nouveaux venus d'accéder à du marché travail.

Sommaire du rendement du programme – Compétences en milieu de travail			
Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement et résultats historiques
Possibilité de conseils sectoriels qui atteignent ou dépassent le niveau de rendement attendu.	Pourcentage des conseils sectoriels qui atteignent ou dépassent le niveau de rendement attendu.	90 %	<p><b>Dépasse</b> 97 %</p> <p>Résultats historiques 2007 : 95 % 2006 : s.o.</p> <p>Ce résultat montre une augmentation par rapport à l'objectif à la suite d'améliorations apportées par le Ministère à l'application d'un processus complet et rigoureux d'évaluation par lequel on offre aux conseils sectoriels des objectifs annuels clairs en matière de rendement.</p>
Augmentation du nombre de gens de métier qui sont tout à fait mobiles au Canada grâce à un certificat du Sceau rouge.	<p>17 000</p> <p>Résultats historiques 2007 : 21 087 2006 : 20 386</p> <p>L'objectif a été dépassé compte tenu que le nombre d'inscriptions en formation par l'apprentissage augmente constamment depuis quelques dizaines d'années, ce qui a fait augmenter le nombre de gens de métier ayant reçu l'homologation du Sceau rouge. On compte maintenant 50 métiers du programme du Sceau rouge, en hausse par rapport à 47 en 2006. Les 50 métiers du programme du Sceau rouge rentrent près de 88 % des apprentis enregistrés au Canada.</p>		<p><b>Dépasse</b> 57 %</p> <p>Résultats historiques 2007 : 53,7 % 2006 : s.o.</p> <p>L'indicateur de rendement se fonde sur les statistiques de Citoyenneté et Immigration Canada sur les immigrants qualifiés et la profession dans laquelle la majorité des membres de ce groupe se déclarent membres, ce qu'on appelle collectivement le marché du travail immigrant (MTI). Après avoir couvert 53 % du MTI en 2007-2008, le PRTCE a fixé un objectif projeté de 55 % pour l'exercice 2008-2009. Jusqu'ici, le programme atteint une couverture de 57 % du MTI, si bien qu'il dépasse ses projections dans les professions suivantes : gestionnaires des finances dans le secteur non réglementé, et gens de métier dans le secteur du tourisme.</p>
Canada. au pour les travailleurs d'emploi tences et compe- tes de	Proportion d'immigrants spécialisés occupant des professions ciblées par des interventions systémiques de reconnaissance des titres de compétence étrangers.	55 %	<p><b>Dépasse</b> 55 %</p> <p>Résultats historiques 2007 : 53,7 % 2006 : s.o.</p> <p>Proportion d'immigrants spécialisés occupant des professions ciblées par des interventions systémiques de reconnaissance des titres de compétence étrangers.</p>
Sommaire du rendement			



## PLANS

## RÉALISATIONS 2008-2009

Élaborer et mettre en œuvre des stratégies visant à améliorer les compétences des Autochtones.

Mise en œuvre de 16 nouveaux partenariats à la suite de l'expansion et de la prolongation en 2007 du Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones. Le budget de 2009 prévoit un ajout de 100 millions de dollars, une somme capable de générer la création de 25 nouveaux partenariats. Coparrainage d'un forum ontarien sur les approches novatrices d'amélioration des ressources humaines autochtones en santé. Collaboration avec Affaires indiennes et du Nord Canada et quatre signataires d'une Entente de développement des ressources humaines autochtones.

Collaboration avec l'Aboriginal Apprenticeship Board of Ontario, l'Industry Training Authority en Colombie-Britannique, et nouveaux développements en Nouvelle-Écosse pour soutenir des initiatives pancanadiennes novatrices visant à assurer la participation des Autochtones aux métiers spécialisés et aux programmes de formation par l'apprentissage.

Le Fonds d'investissement stratégique pour les compétences et la formation des Autochtones, qui comprendra les orientations de la Politique du travail autochtone post 2010 et le financement supplémentaire du Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones, a été approuvé dans le budget de 2009.

Évaluer, élaborer et mettre en œuvre des options qui suivront la stratégie du marché du travail autochtone 2009.

Cadre stratégique d'un nouveau programme de formation et d'emploi des Autochtones terminé à 90 %. Toutefois, ce travail a été retardé en raison des préparatifs exigés par la préparation au gouvernement d'une trousse de stimulation économique et les exigences de rapports qui s'y rattachent.

Élaboration et annonce du Fonds d'investissement stratégique pour les compétences et la formation des Autochtones dans le budget de 2009 comme pont en vue de la stratégie qui succédera aux Ententes de développement des ressources humaines autochtones. Les conditions générales de la Stratégie de développement des ressources humaines autochtones ont été prolongées jusqu'au 31 mars 2010 afin que le financement actuel de la SDRHA soit maintenu, le temps qu'on puisse élaborer une stratégie pour y succéder, et ont été ratifiées au moyen d'une annonce dans le budget de 2009.

En collaboration avec des partenaires internes, des stratégies d'engagement et de communications ont été mises sur pied pour la stimulation budgétaire (Fonds d'investissement stratégique pour les compétences et la formation des Autochtones) et les programmes devant succéder à la Stratégie de développement des ressources humaines autochtones.

## 2.2.2 Activité de programme : Compétences en milieu de travail

Cette activité de programme collabore avec les intervenants et les partenaires de l'industrie dans le cadre de partenariats en milieu de travail visant à cibler et à promouvoir le perfectionnement des compétences en milieu de travail. L'activité Compétences en milieu de travail améliore les résultats d'intégration des immigrants par l'intermédiaire de programmes comme la Reconnaissance des titres de compétence étrangers, le Portail d'immigration Se rendre au Canada, et le Programme des travailleurs étrangers. Cette activité vise aussi à élaborer et à diffuser des connaissances et de l'information, ce qui est primordial pour assurer

le bon fonctionnement du marché du travail, grâce à l'information sur les compétences et le marché du travail, notamment la Classification nationale des professions et les Compétences essentielles. Les fonds sont administrés au moyen de contributions votées. Les dépenses de fonctionnement de Compétences en milieu de travail sont financées au moyen des niveaux de référence du Ministère et du Compte d'assurance-emploi.

## Avantages pour les Canadiennes et les Canadiens

En offrant des perspectives de développement des compétences à la population canadienne, et avec l'aide au développement des compétences en milieu



Augmenter la participation au marché du travail et partager les compétences des Canadiens en collaborant avec les provinces, les territoires et des partenaires à la mise en œuvre de stratégies qui élimineront les obstacles à l'emploi et amélioreront les choix et les possibilités. Pour ce faire, il a fallu :

Mener l'élaboration d'une nouvelle architecture de formation dans le marché du travail afin que cette dernière devienne plus accessible.

Négociation d'une nouvelle génération d'ententes sur le marché du travail pour les clients admissibles qui ne reçoivent pas d'AE pour aider les prestataires d'aide sociale, les immigrants, les personnes handicapées, les jeunes, les travailleurs âgés, et les Autochtones.

Conclusion de nouvelles ententes bilatérales sur le marché du travail avec l'Ile-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Québec et le Manitoba pour mettre en place les engagements visant à élargir les programmes d'emploi et d'acquisition de compétences offerts aux personnes inadmissibles à la formation subventionnée par l'AE.

Négociation du transfert d'ententes sur le développement du marché du travail non dévolues aux provinces et aux territoires pour l'administration des programmes de formation aux clients admissibles à l'AE.

Conclusion de nouvelles ententes sur le développement du marché du travail dévolues avec la Nouvelle-Écosse, l'Ile-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve-et-Labrador.

Négociation d'une nouvelle génération d'ententes sur le marché du travail pour les clients admissibles qui ne reçoivent pas d'AE pour aider les prestataires d'aide sociale, les immigrants, les personnes handicapées, les jeunes, les travailleurs âgés, et les Autochtones.

Conclusion de nouvelles ententes bilatérales sur le marché du travail avec l'Ile-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Québec et le Manitoba pour mettre en place les engagements visant à élargir les programmes d'emploi et d'acquisition de compétences offerts aux personnes inadmissibles à la formation subventionnée par l'AE.

Veiller à ce que le programme d'AE continue de répondre aux besoins d'un soutien temporaire du revenu des Canadiennes et des Canadiens qui travaillent.

Conclusion de l'examen quinquennal des frontières régionales de l'AE, qui s'est traduit par le maintien des actuelles frontières régionales de l'AE.

Maintien des mesures de transition de l'AE pendant 18 mois pour terminer la période d'adaptation aux frontières régionales actuelles de l'AE.

Dans le cadre de l'annonce faite dans le budget de 2009 en janvier, le gouvernement a prolongé de cinq semaines les périodes de prestations d'AE à l'échelle nationale. Dans le cadre d'un projet pilote, cette mesure était autrefois offerte dans les régions de l'AE où le taux de chômage est élevé. Le gouvernement prolonge également la durée maximale des prestations d'AE de 45 à 50 semaines.

Le budget de 2009 prévoit aussi des mesures offrant des prestations de revenu prolongées de l'AE aux travailleurs de longue date qui suivent une formation à long terme (incitatif prolongé AE et formation). Ces mêmes mesures permettent aux travailleurs admissibles qui investissent dans leur formation en utilisant une partie ou la totalité de leurs indemnités de départ (initiative d'investissement des indemnités de départ pour la formation) d'accéder plus facilement aux prestations.



Ce réalignement se traduit par une hausse de

'efficacité en raison de l'amélioration de la

coordination des activités de programme, de la

répartition des ressources. Le PAAACEA s'appuie sur

les succès antérieurs, mais comble aussi les

manques à gagner recensés dans les évaluations et

les expériences des intervenants, notamment en

augmentant la capacité de cibler des groupes en

particulier, en constituant et en échangeant des

compétences, et en améliorant la coordination et la

cohérence du programme par l'établissement de

priorités stratégiques.

## Administration du programme – Programme des travailleurs étrangers

### temporaires

Nous avons restructuré le Programme des travailleurs étrangers temporaires pour optimiser son efficacité et introduire des changements importants à la façon dont le programme est administré. Grâce à cela, nous pouvons apporter des améliorations opérationnelles et un régime de surveillance et de conformité au programme. À l'interne, nous avons créé une nouvelle division de la surveillance et de la conformité de même qu'une série robuste et en évolution d'outils et de processus pour suivre le rendement des employeurs et répondre aux cas de non-respect des exigences du programme. Ces changements ont bénéficié d'une couverture médiatique positive, et les employeurs ont fort bien collaboré. De plus, la collaboration avec les régions a été améliorée, et les importants progrès réalisés nous ont permis de remédier aux incohérences régionales dans l'administration du programme.

dits satisfaits ou très satisfaits de leur participation au Fonds d'intégration; 14 % ont été insatisfaits ou très insatisfaits; et 20 % ont été insatisfaits ou très insatisfaits de la mesure dans laquelle ils avaient été informés des services et programmes d'emploi et de formation offerts et de leur accessibilité. Le site Web du Fonds d'intégration et les produits de communication et de promotion font actuellement l'objet d'une mise à jour afin qu'ils soient plus faciles à comprendre, et rédigés dans une langue simple. Une communication et une formulation standard qui expliquent l'admissibilité au programme et les raisons d'une approbation ou d'un refus ont également été préparées et servent à expliquer les décisions aux candidats ou aux particuliers.

## Administration du programme – Programmes d'alphabétisation

Les niveaux d'alphabétisation et de compétences essentielles des adultes ont une incidence considérable sur une grande variété de résultats sociaux et économiques. Les marchés du travail reconnaissent la valeur de ces compétences, et en même temps, l'alphabétisation et les compétences essentielles des adultes sont fortement associées à la participation et au mieux-être sociaux. Trois anciens programmes de RHDCC, c'est-à-dire le Programme national d'alphabétisation, le Bureau des technologies d'alphabétisation, et le Programme des initiatives d'apprentissage, ont tous contribué à améliorer le niveau d'alphabétisation et de compétences essentielles de la population canadienne. On a déterminé qu'un seul ensemble de conditions générales capables d'harmoniser ces objectifs et résultats pourrait améliorer l'efficacité des dépenses et des programmes.

C'est ainsi qu'on a créé en 2006 le Programme d'apprentissage, d'alphabétisation et d'acquisition des compétences essentielles pour les adultes (PAAACEA) pour réaligner ces programmes. Le PAAACEA est administré par le Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles.



utilisant une partie ou la totalité de leurs indemnités de départ (initiative d'investissement des indemnités de départ pour la formation).

Toujours dans le budget de 2009, on a créé le nouveau Fonds d'investissement stratégique pour les compétences et la formation des Autochtones, qui contiendra des orientations sur la Politique du marché du travail pour les Autochtones après 2010, et des subventions supplémentaires au programme PCEA. Un total de 100 millions de dollars ont été ajoutés au PCEA pour un maximum de 25 projets supplémentaires. Ainsi, cinq projets recommandés à la suite de la demande de propositions de 2007 ont été développés, et une nouvelle demande de propositions a été lancée à la mi-mars 2009.

Le site <http://www.fin.gc.ca/pub/rep-tras.asp> contient d'autres exemples de réalisations 2008–2009 pour les initiatives 2009 énumérées précédemment.

## Leçons tirées

Puisque les activités de programme du Marché du travail et des Compétences en milieu de travail ont été gérées ensemble en 2008–2009, les renseignements qui suivent s'appliquent aux deux, si bien qu'ils ne se répèteront pas à la section « Leçons tirées » dans les Compétences en milieu de travail. Les leçons tirées de ces activités de programme se rapportent à un besoin accru de mesure du rendement et aux secteurs où des améliorations peuvent être apportées aux programmes par l'information provenant des évaluations ou l'examen de la prestation ou des services.

## Mesure du rendement

Tel qu'indiqué dans des analyses antérieures du cadre de responsabilisation et de gestion réalisées par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, on accorde de plus en plus d'importance à l'imputabilité. En reconnaissance du fait que le travail dans ce domaine améliorerait considérablement la préparation de rapports, un Cadre de mesure du rendement (CMR) 2008–2009 a été conçu pour le programme du Marché du travail et des Compétences en milieu de travail. De plus, le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada a approuvé une architecture d'activités de programme 2009–2010 qui révisait le résultat stratégique et combinait les activités de programme

du Marché du travail et des Compétences en milieu de travail en une seule activité de programme : Compétences et Emploi.

Si l'élaboration du CMR a amélioré la préparation de rapports, elle a rappelé le besoin d'un cadre mieux ciblé et détaillé pour répondre aux exigences d'une structure de gestion, des ressources et des résultats pleinement fondée sur des données probantes. Tout au long de 2008–2009, il a fallu beaucoup de travail pour élaborer un modèle logique et un scénario capables d'illustrer de façon convaincante et complète les programmes gérés en vertu de la nouvelle activité de programme Compétences et emploi. Cet exercice s'est révélé fort utile puisqu'il a également servi à mener une annonce améliorée des résultats et des dépenses du programme.

## Sensibilisation – Fonds d'intégration pour les personnes handicapées

Dans le cadre de l'évaluation sommative du Fonds d'intégration réalisée en 2008, on a procédé à une évaluation qualitative de la duplication du programme avec d'autres administrations. On a remarqué un niveau moyen de chevauchement avec d'autres programmes offerts dans les secteurs des activités admissibles et des sources de financement. Toutefois, dans l'ensemble, cette évaluation a remarqué que le Fonds d'intégration et les Ententes sur le marché du travail visant les personnes handicapées se complètent du point de vue du processus, de la clientèle, de l'admissibilité et de l'intervention. De plus, d'après l'analyse des données administratives, cette évaluation révèle qu'il y a un minimum de chevauchement des clients entre le Fonds d'intégration et les autres programmes d'emploi de RHDC, de même qu'un minimum de chevauchement entre les interventions du Fonds d'intégration et celles des autres programmes d'emploi de RHDC (6,6 %).

Toutefois, il y a des preuves qui indiquent qu'il faut promouvoir davantage le programme du Fonds d'intégration. Bien que certains projets comportent des activités intégrées de sensibilisation, il n'existe pas d'approche systématique de promotion du Fonds d'intégration aux clients, aux employeurs et aux fournisseurs de services. Selon les représentants du Fonds d'intégration, la demande de programmes dépasse actuellement le financement offert aux programmes. Dans l'ensemble, les clients, les employeurs et les parrains sont satisfaits des programmes et services reçus : 71 % des clients interrogés se sont



en date du 31 mars 2009. En 2008-2009, 2 092 personnes occupaient un emploi, ce qui portait à 3 272 le nombre total d'Autochtones qui occupaient un emploi à la suite des projets actuels du PCEA.

Si le Ministère a suivi les priorités et les engagements des budgets de 2007 et 2008, il a également soutenu les annonces formulées dans le budget de 2009 en réaction à l'importante chute qu'ont connue l'économie et le marché du travail. Plusieurs initiatives ont nécessité l'engagement des intervenants, des travaux en politique et l'élaboration de programmes. Ces nouvelles initiatives entreprises à l'intérieur de l'activité de programme du marché du travail sont :

- prolongement de la durée des prestations de la partie I de l'AE;
- prolongement des ententes de travail partagé;
- initiative d'Aide à la transition de carrière;
- amélioration des programmes de formation des ententes sur le développement du marché du travail;
- financement continu de la Stratégie de développement des ressources humaines autochtones jusqu'en 2009-2010;
- création du Fonds d'investissement stratégique pour les compétences et la formation des Autochtones;
- prolongement du programme Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones;
- augmentation du budget d'Emplois d'été Canada (subventions aux organismes YMCA et WCA pour les stages offerts aux jeunes);
- amélioration de l'accès aux programmes d'acquisition de compétences et de satisfaction des besoins d'adaptation des travailleurs âgés;
- création du Fonds de transition et de formation stratégique.

En présentant le budget de 2009, le gouvernement a prolongé de cinq semaines les prestations d'AE à l'échelle nationale et porté la durée maximale des périodes de prestations d'AE de 45 à 50 semaines. Le gouvernement a aussi annoncé l'initiative d'Aide à la transition de carrière, qui offre des prestations de revenu d'AE prolongées aux travailleurs de longue date qui suivent une formation à long terme (incitatif prolongé d'AE et formation) et procurera un accès plus rapide aux prestations pour les travailleurs admissibles qui investissent dans leur formation en

de stimulation économique 2009, constituée de plusieurs nouvelles initiatives budgétaires mises sur pied en collaboration avec les provinces et territoires.

Des améliorations ont aussi été apportées à la gestion du Compte d'AE grâce à l'établissement de l'Office de financement du régime d'assurance-emploi du Canada, conformément à l'engagement pris dans le budget de 2008. RHDCC a joué un rôle essentiel dans l'assurance d'un leadership politique, législatif et opérationnel pour constituer ce nouvel office, notamment en faisant entrer en fonction certaines sections de l'Office de financement du régime d'assurance-emploi du Canada par décret.

RHDCC reconnaît l'importance des partenariats avec les autres ministères fédéraux, les organismes, les gouvernements et les intervenants externes pour répondre aux besoins des Canadiennes et des Canadiens qui se butent à des obstacles à leur participation à la population active. L'un des engagements du Ministère pour 2008-2009 consistait à analyser, à élaborer et à mettre en place des options en vue d'une stratégie du marché du travail autochtone après 2009. Des progrès ont été réalisés par rapport à cet engagement, puisqu'on a réalisé un Cadre de mesure du rendement et une stratégie de préparation de rapports, de même qu'un cadre stratégique ayant mené à un nouveau programme de formation et d'emploi des Autochtones.

En 2008-2009, la Stratégie de développement des ressources humaines autochtones a aidé 59 782 clients autochtones à trouver, à obtenir et à conserver un emploi. Sur les quelque 500 000 clients autochtones qui ont reçu de l'aide depuis 1999, plus de 160 000 se sont trouvés un emploi productif et significatif (ce total comprend 66 543 jeunes Autochtones), et plus de 53 000 sont retournés étudier.

En plus des neuf projets initiaux du programme Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones (PCEA) qui se sont amorcés en 2003 et étaient tous terminés en date du 31 mars 2009, 16 autres projets ont été approuvés en 2008-2009, si bien que le programme a été prolongé jusqu'au 31 mars 2012 et a reçu un financement supplémentaire de 105 millions de dollars.

En 2008-2009, 3 716 interventions de formation ont eu lieu, ce qui s'est traduit par un total de 9 187 interventions de formation en vertu des actuels projets



Sommaire du rendement des programmes du Marché du travail (cont.)

État du rendement et résultats historiques				Sommaire du rendement			
Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	rendement et résultats historiques	Un marché du travail efficient et inclusif.	Nombre de clients participant à des programmes de développement des compétences et proportion du nombre total de clients participant à des programmes axés sur l'acquisition d'expérience de travail. L'amélioration des compétences professionnelles ou le démarrage d'une entreprise (Développement).	Nombre d'apprentis ayant reçu des prestations prévues par la partie I ou II de l'AE (Développement).	Un total de 65 879 clients ont reçu des prestations de formation par l'apprentissage du Développement des compétences. Ce total a dépassé l'objectif et représenté une hausse de 13,2 % par rapport à l'année précédente.
Un total de 82 606 programmes de prestations régulières de développement des compétences, un total qui a dépassé l'objectif et représenté une augmentation de 9,8 % par rapport à l'année précédente.	82 606	80 000 - 89 000	Résultats historiques 2007 : 75 203 2006 : s.o.	Sur l'ensemble des clients qui ont pris part aux programmes de perfectionnement (aussi appelés prestations d'emploi : Subventions salariales ciblées, Aide au travail indépendant, Partenariats pour la création d'emploi, Développement des compétences), 75,8 % ont reçu des prestations régulières de Développement des compétences. Ce pourcentage a dépassé l'objectif et représenté une hausse de 3,6 % par rapport à l'année précédente.	53 000 - 59 000	Dépasse 65 879	Un total de 65 879 clients ont reçu des prestations de formation par l'apprentissage du Développement des compétences. Ce total a dépassé l'objectif et représenté une hausse de 13,2 % par rapport à l'année précédente.
			Proportion : 65-70 %				Résultats historiques 2007 : 58 195 2006 : s.o.

Analyse du rendement

Une bonne partie de l'analyse du rendement 2008-2009 de l'activité de programme Marché du travail se rapporte aux réponses aux annonces formulées dans les budgets de 2007, 2008 et 2009. Conformément à ces annonces, le Ministère a effectué d'importantes contributions à l'élaboration d'une nouvelle architecture du marché du travail pour soutenir l'objectif du gouvernement du Canada, c'est-à-dire de créer l'effectif le plus scolaire, le plus compétent et le plus souple au monde, et aider les Canadiennes et Canadiens (y compris les groupes sous-représentés et les travailleurs vulnérables) à acquérir les compétences qui leur permettront de se trouver un emploi productif et de le conserver.

La première des trois contributions à cet engagement a été le transfert des dernières ententes cogérées sur le développement du marché du travail (EDMT) aux provinces et territoires (Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard, et Terre-Neuve-et-Labrador) puisqu'on a reconnu que ces provinces étaient les mieux placées pour concevoir et administrer la formation propre au marché du travail aux particuliers.

En 2008-2009, 242 682 clients ont décroché un emploi ou sont retournés étudier après une intervention d'un programme d'emploi de la partie II de l'AE grâce à une EDMT.

De plus, quatre nouvelles ententes bilatérales sur le marché du travail ont été conclues avec les provinces et territoires (Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard, Québec et Manitoba) en 2008-2009 dans le but de mettre en œuvre les engagements du budget de 2008, c'est-à-dire de prolonger la période d'emploi et la période d'acquisition de compétences pour les personnes qui ne sont pas admissibles à la formation subventionnée par l'AE.

Enfin, la troisième contribution devant mener à la nouvelle architecture du marché du travail repose sur l'exploration de la faisabilité de transférer aux provinces et territoires les programmes fédéraux du marché du travail pour les travailleurs âgés, les jeunes et les personnes handicapées. Si on a réussi à progresser pour décrire la portée et le contenu du travail de RHDDC à cet égard, ce travail a été mis de côté pendant que le Ministère se concentrait sur la trousse



Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement
Un marché efficient et inclusif.				
		Proportion : 55-60 %	Dépasse Résultats historiques 2007 : 60,76 % 2006 : s.o.	Un total de 300 378 plans d'action de clients ont été recensés. Parmi ceux-ci, 61,2 % des clients sont retournés travailler ou étudier, un pourcentage qui a dépassé l'objectif et représenté une hausse de 1,1 % par rapport à l'année précédente.
	Nombre de clients qui obtiennent un emploi ou retournent aux études par suite de leur participation à des programmes de soutien visant à favoriser leur accession au marché du travail ou leur retour aux études (Apte au travail/Recherche d'emploi). Proportion du nombre total de clients du programme Apte au travail/Recherche d'emploi qui ont terminé leur intervention d'un programme d'emploi.	Proportion : 55-60 %	Dépasse Résultats historiques 2007 : 105 296 2006 : s.o.	Sur les 181 974 plans d'action de clients recensés, 107 188 clients ont conclu leur intervention d'un programme d'emploi. Ce total a dépassé l'objectif et représenté une augmentation de 3,7 % par rapport à l'année précédente.
	Nombre de clients qui obtiennent un emploi ou retournent aux études par suite de leur participation à des programmes de soutien visant à favoriser leur accession au marché du travail ou leur retour aux études (Apte au travail/Recherche d'emploi). Proportion du nombre total de clients du programme Apte au travail/Recherche d'emploi qui ont terminé leur intervention d'un programme d'emploi.	Proportion : 55-60 %	Dépasse Résultats historiques 2007 : 105 296 2006 : s.o.	Un total de 129 952 clients sont soit retournés travailler ou étudier par suite de leur participation aux programmes de prestations visant à leur procurer une expérience de travail, à recevoir une formation en cours d'emploi, ou à se lancer en entreprise. Ce total a dépassé l'objectif et représenté une augmentation de 4,9 % par rapport à l'année précédente.
	Nombre de clients qui obtiennent un emploi ou retournent aux études par suite de leur participation à des programmes de soutien visant à favoriser leur accession au marché du travail ou leur retour aux études (Apte au travail/Recherche d'emploi). Proportion du nombre total de clients du programme Apte au travail/Recherche d'emploi qui ont terminé leur intervention d'un programme d'emploi.	Proportion : 55-60 %	Dépasse Résultats historiques 2007 : 123 845 2006 : s.o.	Un total de 129 952 clients sont soit retournés travailler ou étudier par suite de leur participation aux programmes de prestations visant à leur procurer une expérience de travail, à recevoir une formation en cours d'emploi, ou à se lancer en entreprise. Ce total a dépassé l'objectif et représenté une augmentation de 4,9 % par rapport à l'année précédente.



## Annuaire du rendement des programmes du marché du travail

Activité de programme		Marché du travail	
Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)		Ressources humaines (ETP) 2008-2009	
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues
16 375,7	17 704,9	17 629,8	328
			263
			65
Écart		Ressources réelles	

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	Etat du rendement et résultats historiques	Sommaire du rendement
Un marché du travail efficace et inclusif.	Nombre de clients occupant un emploi et/ ou de retour à l'école à la suite de l'intervention d'un programme d'emploi et en proportion du nombre total de clients qui terminent une intervention d'un programme d'emploi.	207 000 - 227 000	Résultats historiques 2007 : 221 787 2006 : s.o.	<p>Dans le cadre des ententes sur le développement du marché du travail en place un peu partout au Canada, RHDCO encourage des programmes qui permettent aux Canadiens, y compris les groupes vulnérables, d'acquiescer les compétences leur permettant de décrocher et de conserver un emploi productif. On s'efforce avant tout de veiller à ce que les programmes répondent aux besoins des travailleurs, des employeurs et des intervenants dans un contexte économique difficile.</p> <p>Le nombre total de clients qui ont décroché un emploi ou qui sont retournés aux études après une intervention a atteint 242 682 personnes, un total qui dépasse l'objectif et qui représente une augmentation de 9,4 % par rapport à l'année précédente. Ce nombre comprend les clients des prestations d'emploi et mesures de soutien ordinaires, les programmes pour les Autochtones et pour les jeunes, et le Fonds d'intégration. L'actuelle crise économique n'a pas eu de résultats avant le dernier trimestre de l'exercice, celui au cours duquel les résultats d'emploi des clients ont commencé à diminuer. Dans l'ensemble, cette baisse a été contrebalancée par une augmentation du nombre de retours aux études.</p> <p>Un total de 32 713 jeunes et Autochtones sont soit retournés travailler ou étudier après une intervention, une augmentation de 6,9 % par rapport à l'année précédente. Le Fonds d'intégration a permis à 1 869 clients d'obtenir un emploi, soit 15,7 % de plus que l'année précédente.</p>



## 2.2 Résultat stratégique 2:

Productivité et participation

canadiennes accrues par

des marchés du travail

efficacités et inclusifs,

des milieux de travail

compétitifs et l'accès

à l'apprentissage

### Description du résultat stratégique

**Ce résultat stratégique repose sur trois activités de programme : Marché du travail, Compétences en milieu de travail et Apprentissage :**

Le but de ce résultat stratégique est de renforcer l'économie canadienne en aidant chaque Canadienne et chaque Canadien à façonner son avenir économique. À cette fin, RHDDC aide les Canadiennes et les Canadiens en leur offrant un soutien du revenu en période de difficulté du marché du travail, comme l'actuelle récession, subventionne la formation et l'acquisition de compétences pour permettre aux membres de la population canadienne de poursuivre de nouvelles possibilités d'emploi, et offre de l'aide financière et des incitatifs pour aider les Canadiennes et les Canadiens à accéder aux études postsecondaires dont ils ont besoin pour prendre part à l'économie du savoir.

### 2.2.1 Activité de programme :

#### Marché du travail

#### Description de l'activité de programme

Cette activité de programme est constituée de l'AE et des programmes du Marché du travail. Les programmes d'AE font la promotion du bien-être individuel, de la stabilité économique et d'un marché du travail souple en offrant une aide financière temporaire aux chômeurs canadiens admissibles en vertu de la partie I de la Loi sur l'assurance-emploi. L'AE englobe un vaste éventail de prestations pour répondre aux besoins des travailleurs et du marché du travail, y compris les personnes malades, les femmes enceintes ou les personnes qui prennent soin d'un nouveau-né ou d'un enfant adopté, ainsi que celles qui doivent s'occuper d'un membre de leur famille souffrant d'une maladie grave qui risque de causer le décès. Les programmes du Marché du travail offrent des programmes et services financiers au moyen des niveaux de référence du Ministère et, pour les programmes établis aux termes de la partie II de la Loi sur l'assurance-emploi, par le Compte d'assurance-emploi. Ils visent à aider les Canadiennes et les Canadiens, notamment les adultes sans emploi et les groupes cibles, tels les jeunes, les personnes handicapées et les Autochtones, à développer leurs compétences et à les encourager à devenir autonomes, à investir dans leur propre intérêt et à s'adapter davantage aux changements sur le marché du travail.

#### Avantages pour les Canadiennes

#### et les Canadiens

Les programmes du Marché du travail sont essentiels pour aider les travailleurs et ceux qui sont à la recherche d'un emploi à optimiser leurs possibilités en période de fluctuations, tant sur le plan personnel que dans le marché du travail. En procurant aux travailleurs canadiens la souplesse et l'aide nécessaires pour saisir des possibilités de compétences et d'emploi, des programmes comme l'AE leur permettent d'être autonomes et plus prêts à s'adapter à l'évolution du marché du travail. De plus, ces programmes permettent aux Canadiennes et aux Canadiens, y compris les groupes sous-représentés et les travailleurs vulnérables, de s'intégrer à une population active inclusive en les aidant à acquérir les compétences dont ils ont besoin pour se trouver un emploi productif et le conserver.



PLANS

RÉALISATIONS 2008-2009

Informar davantage la population canadienne sur les programmes et politiques de RHDCC à l'appui des priorités du gouvernement du Canada.

En 2008-2009, RHDCC a amélioré l'information offerte aux Canadiennes et Canadiens sur ses programmes et politiques en organisant plus de 560 activités pour les ministères et le Ministère, en traitant 834 demandes d'intervention dans les médias, en produisant 3 200 mises à jour sur le site Web du Ministère, et en produisant trois bulletins ministériels et 500 projets imprimés, audiovisuels et multimédias de tous genres. Nous avons diffusé une campagne de publicité. La campagne Planification et financement encourageait les jeunes à planifier leurs études postsecondaires et à épargner pour étudier, et à recourir aux ressources du gouvernement du Canada, comme le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) et les subventions canadiennes pour études, afin de s'inscrire à un programme universitaire, collégial, ou d'une école de métiers ou de formation par l'apprentissage.

Accroître l'engagement et la collaboration avec les provinces, les territoires, les partenaires et les Canadiennes et Canadiens grâce aux relations avec les intervenants et à d'autres activités de manière à avoir des initiatives stratégiques meilleures, novatrices et complémentaires.

Amélioration de la mobilisation et de la collaboration avec les provinces, notamment une augmentation de plus de 35 % du nombre de téléconférences multilatérales et de réunions en personne relatives au Forum des ministres du marché du travail (FMMT) et aux sous-ministres pour l'aide financière aux étudiants. Cette augmentation du nombre de réunions s'est traduite par une nouvelle participation des ministres, l'inclusion des annonces du FMMT dans la réunion des premiers ministres et le budget de 2009 le 16 janvier 2009, et la signature FPT officielle de modifications à l'Accord sur le commerce intérieur au sujet de la mobilité de la main-d'œuvre. Les travaux de collaboration avec les provinces et les territoires se sont poursuivis, comme en témoignent la retraite réussie des sous-ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux (FPT) responsables des services sociaux en juin 2008. Cette retraite s'est traduite par d'autres travaux FPT sur la pauvreté et les groupes vulnérables, l'inclusion sociale, l'élaboration d'une politique horizontale, et le développement de la petite enfance. Le travail FPT dans ce secteur s'est poursuivi dans les domaines d'intérêt commun, y compris les personnes handicapées, la sécurité du revenu et le mieux-être des enfants. En ce qui a trait à la participation multilatérale FPT aux programmes liés aux personnes âgées, les fonctionnaires ont continué d'exécuter les travaux mandats par les ministres FPT en 2007 dans le but d'en rendre compte aux ministres en septembre 2009. Les domaines d'intervention prioritaire des travaux FPT sur les personnes âgées sont la sécurité financière, la sécurité physique des personnes âgées, l'image positive du vieillissement, et le vieillissement sain et actif. Les sous-ministres FPT responsables des personnes âgées ont organisé des téléconférences en juin 2008, en août 2008 et en mars 2009.



Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)		Ressources humaines (ETP) 2008-2009	
Dépenses	Total des autorisations	Ressources prévues	Ressources réelles
185,2	193,4	1 039	1 185
	192,3		(146)
Écart			

Plans et réalisations 2008-2009 - Politiques, recherche et communications

PLANS      RÉALISATIONS 2008-2009

Fournir des conseils stratégiques et produire des recherches en politiques pour procurer au Canada un avantage sur le plan des connaissances.

Un important volume de projets de recherche ont été réalisés en 2008-2009, ces derniers ayant, dans bien des cas, commencé deux à trois ans auparavant. D'ailleurs, d'importantes recherches ont été menées sur le régime de revenu de retraite et sur la promotion de la retraite tardive dans un contexte de vieillissement de la population. Un volume considérable de ressources de recherche ont été affectées à l'amélioration de la compréhension de l'ampleur et des retombées de la récession qui s'est déclarée à l'automne 2008. Il y a eu progression de la démonstration de la valeur des recherches en laboratoire et sur le terrain à petite échelle pour mieux déterminer les « pratiques gagnantes » dans les interventions des programmes ciblés, en particulier dans le domaine de l'information sur le marché du travail (IMT). Le Ministère a renforcé les dialogues et les discussions axés sur les données probantes en améliorant les synthèses, les entretiens en recherche en politiques, et la surveillance.

Faire avancer l'acquisition et la gestion des connaissances pour appuyer l'élaboration de politiques informées et une prise de décisions éclairées.

Une *évaluation des besoins en recherche en politiques de RHDC*, un document dans lequel on présente nos lacunes de connaissances, a servi de base dans la planification des activités de recherche futures et la conclusion du Plan de recherche pour l'administration centrale de la Direction de la recherche en politiques. Le Ministère a terminé le lancement des nouveaux outils principaux pour veiller à ce que les connaissances soient partagées et préservées à l'aide du Portail des connaissances, maintenant alimenté par une série importante de rapports de recherche, de notes de recherche en politiques, de *Sommaires de recherche en politiques*, et de produits synthétiques du savoir (*Constations*, *Bulletin sur les connaissances*, *Bulletin sur les indicateurs et les données*). Cette trousse contient également des outils propres aux activités de gestion, d'élaboration et de partage du processus de conception du Plan de recherche et du Plan de données de RHDC, et aux échanges d'information et à l'élaboration de politiques au moyen de « communautés » en ligne. De nombreuses activités de partage des connaissances ont également eu lieu, qu'il s'agisse des dizaines de conférences à petite échelle ou du programme de *Conversations-savoir*.

Fournir des conseils stratégiques et des recherches en politiques sur les enfants, les familles et les personnes âgées.

Elaboration d'un diagnostic sur les problèmes de pauvreté et de sécurité du revenu, et prestation de conseils stratégiques et de recherches en politiques pour faire avancer le raisonnement du Ministère sur les questions de logement et d'itinérance. Les recherches réalisées ont également considéré que la Prestation fiscale pour le revenu gagné et la Prestation universelle pour la garde d'enfants constituaient des outils d'aide au marché du travail et de réduction de la pauvreté. Des travaux diagnostiques complets ont aussi eu lieu, ces derniers s'appuyant sur les données du recensement et autres données à jour, sur les groupes sous-représentés dans le marché du travail, y compris les Autochtones, les personnes handicapées, les femmes et les immigrants. Ce travail se caractérise par une analyse des effets probables de la récession sur ces groupes. Conseils donnés au Groupe d'experts sur les travailleurs âgés.



# Analyse des activités de programme par résultat stratégique

## 2.1 Résultat stratégique 1:

Politiques et programmes  
 qui répondent aux besoins  
 des Canadiens en matière  
 de capital humain et de  
 développement social

À noter qu'à la suite des modifications apportées à l'architecture des activités de programme du Ministère, l'activité de programme Politiques, recherche et communications a été reclassée parmi les Services internes. Ce résultat stratégique n'avait pas d'indicateurs ni de résultats stratégiques énumérés dans le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) 2008-2009. Cette section ne rendra compte que des programmes à l'appui du résultat stratégique, élaborés pour le RPP 2008-2009.

### Description du résultat stratégique

Le Canada compte sur une base solide de programmes sociaux pour remédier aux besoins précis de segments de la population canadienne : en particulier les personnes âgées, les enfants et les familles, et les personnes handicapées. Pour faire des choix efficaces propres à l'intervention actuelle et future en politiques et en programmes, RHDCC recense de nouvelles possibilités à saisir et des questions émergentes, examine le rôle que pourraient jouer les organismes gouvernementaux et non gouvernementaux pour remédier à ces problèmes et saisir ces possibilités, et établit une liste de secteurs prioritaires où l'intervention stratégique de RHDCC aura la plus grande valeur.

## 2.1.1 Activité de programme : Politiques, recherche et communications

### Description de l'activité de programme

Cette activité de programme assure un leadership et des conseils en politique stratégique en faisant la promotion des principales politiques relatives aux ressources humaines et au développement social du gouvernement du Canada, en élaborant et en mettant en œuvre des stratégies et cadres ministériels, en mobilisant nos partenaires et les Canadiennes et Canadiens par l'entremise d'une participation publique, en collaborant avec eux et en faisant progresser l'acquisition des connaissances.

### Avantages pour les Canadiennes

#### et Canadiens

L'activité Politiques, recherche et communications aide les programmes de RHDCC offerts à la population canadienne en assurant des recherches de qualité pour informer les décisions stratégiques et de programmes, une communication efficace avec le grand public, et l'exécution de fonctions d'assurance comme la mesure du rendement, la gestion des risques et l'évaluation.



## **Section II** Analyse des activités de programme par résultat stratégique

**Ressources humaines et  
Développement des compétences Canada**



## 1.8 Postes votés et législatifs

## Postes votés et législatifs

(en millions de dollars)

Poste voté / législatif	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	2006-2007	2007-2008	2008-2009	Dépenses réelles
1	Dépenses de fonctionnement	613,2	2 500,9	606,1	709,5
5	Subventions et contributions	1 031,7	1 027,3	1 675,3	1 552,6
7	Radiation de dettes	-	0,4	0,1	0,1
(L)	Ministère des Ressources humaines et du Développement social - Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1	0,1	0,1
(L)	Ministère du Travail et ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec - Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1	0,1	0,1
(L)	Versements de la Sécurité de la Vieillesse	22 878,8	24 029,8	25 321,0	25 334,5
(L)	Versements du Supplément de revenu garanti	6 901,7	7 406,7	7 696,0	7 511,5
(L)	Versements d'allocations	504,1	518,2	573,0	531,2
(L)	Palements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la loi	246,4	292,3	328,0	298,2
(L)	Fédérale sur l'aide financière aux étudiants	0,1	0,1	-	0,1
(L)	Palements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	(17,8)	(19,1)	6,8	(14,5)
(L)	Palements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	53,8	36,3	24,1	22,9
(L)	la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	149,4	161,5	142,9	143,2
(L)	Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	-	-	-	-
(L)	Prévisions de retraite supplémentaires - Pensions pour les agents des rentes sur l'État	-	-	-	-
(L)	Prévisions universelles pour la garde d'enfants	1 784,4	2 474,3	2 470,0	2 547,8
(L)	Transfert aux prov. et terr. de la prestation de la garde d'enfants	650,0	-	-	-
(L)	Redressement du passif actuariel de l'assurance de la fonction publique	0,1	0,1	0,1	0,1
(L)	Palement d'indemnités à des agents de l'État et à des marins marchands	48,8	38,5	43,0	46,2
(L)	Palements de Bons d'études canadiens aux fiduciaires des Régimes enregistrés d'épargne-études (REEC) au nom des bénéficiaires des REEC afin d'appuyer l'accès à l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu	21,8	35,8	34,0	47,8
(L)	Palements de Subventions canadiennes pour l'épargne-études aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEC) au nom des bénéficiaires des REEC afin d'encourager les Canadiens à épargner pour les études	505,0	579,7	568,0	580,7
(L)	Postes secondaires de leurs enfants	-	-	-	-
(L)	Palements en vertu du Programme de protection des salariés aux personnes admissibles pour les salaires et les indemnités de vacances qui sont dus par les employeurs en faillite ou mis sous séquestre, de même que les paiements aux syndics et aux séquestres qui fournissent les renseignements nécessaires pour déterminer l'admissibilité	-	-	-	3,7
(L)	Préstation pour les coûts de l'énergie	3,7	0,1	-	-
(L)	Palements de Bons canadiens pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (RECI) au nom des bénéficiaires du RECI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles	-	-	-	-
(L)	Palements de Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (RECI) au nom des bénéficiaires du RECI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles	-	-	-	0,1
(L)	Disposition des biens de la Couronne - Dépenses du produit de la cession de biens excédentaires de l'État	0,3	0,1	-	0,1
(L)	Palements de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux modalités prescrites par le gouvernement en conseil, en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la destruction d'une grande parturition économique au niveau d'un secteur d'activité ou d'une région	-	-	-	0,1
(L)	Dépenses en vertu du paragraphe 12(4) de la Loi canadienne sur l'épargne-études	-	-	-	-
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	226,0	236,9	232,7	248,5
<b>Total - Budgétaires</b>					
<b>Plus : Dépenses non budgétaires</b>					
Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants					
<b>Total du Ministère</b>					
<b>Plus : Comptes à fins déterminées :</b>					
Coûts de l'assurance-emploi (AE)					
Coûts du Régime de pensions du Canada (RPC)					
Coûts des autres comptes à fins déterminées					
Dépenses au titre du Régime d'avantages sociaux des employés recouvrables du Compte d'AE et du RPC					
<b>Total consolidé des dépenses</b>					
a. Tel que présenté dans le Budget principal des dépenses de 2008-2009.					
		79 225,1	84 504,4	40 647,5	88 264,2
		(157,3)	(160,2)	-	(166,1)
		48,6	45,2	-	42,3
		26 689,2	28 135,7	-	29 699,1
		15 814,6	16 063,2	-	18 136,5
		1 231,9	1 099,5	906,3	987,9
		36 830,0	40 420,5	40 647,5	40 652,4
		35 598,1	39 321,0	39 741,2	39 564,5
		226,0	236,9	232,7	248,5

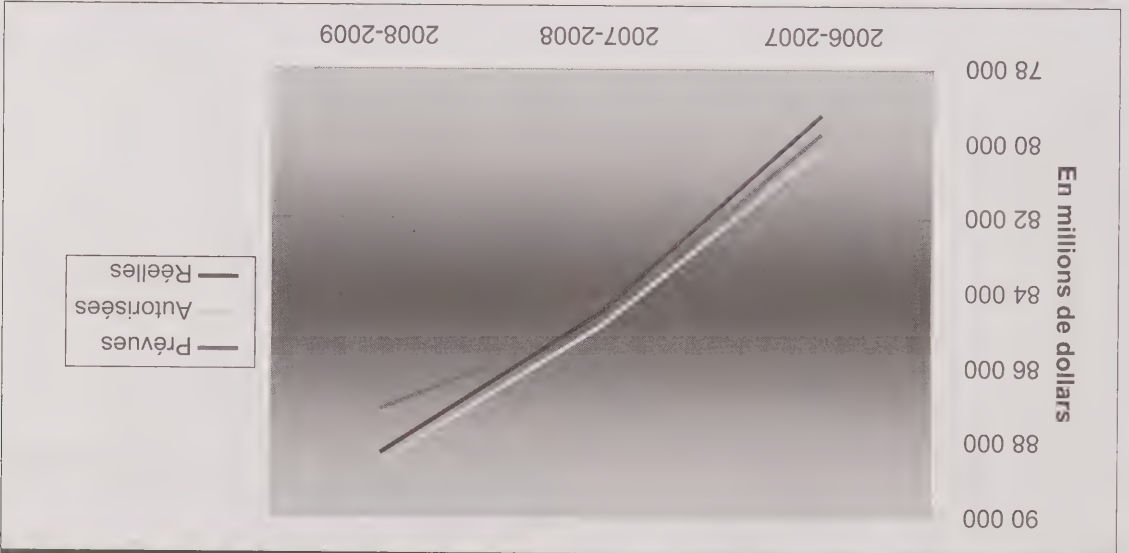


Profil des dépenses

Le graphique qui suit illustre la tendance des dépenses pour Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) de 2006-2007 à 2008-2009. Pour l'année financière 2008-2009, Ressources humaines et Développement des compétences Canada a dépensé 88,3 milliards de dollars pour rencontrer les résultats prévus de ses activités de programme.

Pour les périodes de 2006-2007 à 2008-2009, le total des dépenses autorisées inclut tous les postes votés et approuvés par le Parlement dans le Budget principal des dépenses et les Budgets supplémentaires des dépenses. Pour les périodes de 2006-2007 à 2008-2009, le total des dépenses prévues correspond aux prévisions de dépenses présentées dans le Rapport sur les plans et les priorités de chacune des années respectives.

Tendances au chapitre des dépenses



(en millions de dollars)

Prévues	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Réelles	80 136,2	84 867,4	88 520,2
	79 225,1	84 504,4	88 264,2

De 2006-2007 à 2007-2008, l'augmentation des dépenses autorisées et réelles est principalement attribuable à un paiement unique en regard de la Résolution des questions des pensionnats indiens du Canada en 2007-2008 de 1,9 milliard de dollars, ainsi qu'à une augmentation des paiements législatifs tel que les versements de la Sécurité de la vieillesse de 1,7 milliard de dollars et les coûts du Régime de pensions du Canada de 1,4 milliard de dollars.

De 2007-2008 à 2008-2009, l'augmentation des dépenses réelles et autorisées est principalement imputable à une hausse de 2 milliards de dollars des coûts de l'assurance-emploi, une augmentation de 1,6 milliard de dollars des coûts du Régime de pensions du Canada et de 1,4 milliard de dollars des versements de la Sécurité de la vieillesse.

Pour les dépenses prévues, l'augmentation d'une année à l'autre est en majeure partie attribuable aux changements des prévisions de dépenses législatives telles que les prestations du Régime de pensions du Canada et les versements de la Sécurité de la vieillesse.



<sup>a</sup> Ce montant comprend les paiements relatifs au Comptes des rentes sur l'État et au Fonds d'assurance de la fonction publique.

Budgetaire		Non Budgetaire	
Coûts nets de fonctionnement		Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC	
Ajouter les sommes recouvrées au titre des rubriques suivantes :		Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (LFAFE)	
Régime de pensions du Canada		987,9	
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
Indemnisation des accidentés du travail			
Autres			
8,5			
1 06,1			
1 427,1			
291,1			
1 093,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non législatives			
1 552,6			
4 478,9			
Total des dépenses brutes			
Autres – Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC			
523,5			
Coûts nets de fonctionnement			
1 093,5			
Régime de pensions du Canada			
291,1			
Compte d'assurance-emploi (a.-e.)			
1 427,1			
Indemnisation des accidentés du travail			
106,1			
Autres			
8,5			
Coûts bruts de fonctionnement			
2 926,3			
Subventions et contributions non lég			



## 1.7 Profil des dépenses pour 2008-2009

Le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences Canada (RHDC) a des dépenses supérieures à 88 milliards de dollars, dont 83 milliards de dollars (94 %) sont des prestations directes versées aux Canadiens par l'assurance-emploi (AE), le Régime de pensions du Canada (RPC), la Sécurité de la vieillesse (SV), la Prestation

universelle pour la garde d'enfants, les prêts accordés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants et d'autres paiements de transfert législatifs. Le Ministère a dépensé 1,6 milliard de dollars de subventions et contributions votées, 36,9 milliards de dollars de subventions et contributions législatives et 2,1 milliards de dollars en vertu de la partie II de la Loi sur l'assurance-emploi.

Données historiques : Le nombre de plaintes au Commissariat aux langues officielles pour « communications avec le public et prestation des services » et « langue de travail » a diminué de plus de 50 % par rapport aux résultats déclarés dans le RMR de 2007-2008. En 2007-2008, le nombre de plaintes officielles recensées pour « communications avec le public et prestation des services » s'établissait à 34 plaintes, et le nombre de plaintes relatives à la « langue de travail » était de 15.

Évaluation	Indicateurs de rendement	Objectif 2008-2009	
		Résultats	Résultats
s.o.	Communications avec le public et prestation des services	Résultats réels à venir	14
s.o.	Langue de travail	Résultats réels à venir	7

### PLAINTES EN MATIÈRE DE LANGUES OFFICIELLES

#### Indicateurs des ressources humaines et des langues officielles

<sup>a</sup> Le pourcentage de disponibilité de l'effectif est une estimation de la disponibilité de l'effectif externe et s'appuie sur l'information recueillie dans le cadre du recensement de 2001. Il s'agit d'une comparaison entre la représentation interne des membres des groupes désignés parmi l'effectif d'un employeur et le bassin de travailleurs externes faisant partie des groupes désignés dans lequel l'employeur peut être raisonnablement invité à se servir. Ce bassin d'effectifs externes tient compte des qualifications professionnelles, de l'admissibilité et de la région géographique de recrutement.

Évaluation	Indicateurs de rendement	Objectif 2008-2009 (disponibilité de l'effectif) <sup>a</sup>	
		Résultats	Résultats
Attentes dépassées	Représentation des membres de minorités visibles	9,4 %	9,6 %
Attentes dépassées	Représentation des Autochtones	3,1 %	3,9 %
Attentes dépassées	Représentation des personnes handicapées	3,4 %	6,8 %
Attentes dépassées	Représentation des femmes	59,2 %	70,4 %

### ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

#### Indicateurs des ressources humaines et des langues officielles



Priorités opérationnelles	Type	État	Liens avec les résultats stratégiques
Accroître le recours à l'infrastructure technologique et la transformation des processus pour soutenir la gestion moderne et efficace des ressources humaines.	Déjà établie	<b>Satisfait à tous</b>	Services internes – Soutient l'ensemble des résultats stratégiques. La mise en œuvre du modèle structurel de gestion des services est en cours, tout comme le modèle structurel régional. Le modèle de gouvernance et l'équipe et le bureau du projet de progiciel de gestion intégré ont été établis, de même qu'un comité exécutif directeur, pour remplacer l'actuel système d'information sur la gestion des ressources humaines. Une méthode novatrice et un ensemble novateur d'outils ont été appliqués pour gérer des solutions à court terme, comme la dotation accélérée, le registre de dotation intégrée, et l'amélioration du traitement de la rémunération et des prestations.
Répondre aux exigences en matière de langues officielles et d'équité d'emploi.	Permanente	<b>Dépasse</b>	Services internes – Soutient l'ensemble des résultats stratégiques. Le Ministère a dépassé les objectifs attendus de représentation; ils ont tous été atteints largement. Des cours de langue seconde ont été offerts aux employés pour les aider à obtenir le niveau de compétences linguistiques qu'il leur faut pour occuper leur poste ou obtenir une promotion. Il y a eu des séances d'information sur les langues officielles, soit les parties V et VI et l'article 91 de la Loi sur les langues officielles, offertes aux cadres et aux employés.

PRIORITÉ : GESTION DES RESSOURCES HUMAINES (suite)



Priorités opérationnelles	Type	État	Liens avec les résultats stratégiques
---------------------------	------	------	---------------------------------------

## PRIORITÉ : GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

Intégrer les facteurs de RH à la planification opérationnelle au moyen d'un processus de collaboration et de partenariat qui reconnaît les besoins de RH actuels et futurs du Ministère.	Permanente	<b>Satisfait à tous</b>	Services internes – Soutient l'ensemble des résultats stratégiques.
Favoriser le recrutement postsecondaire pour remédier aux pénuries de compétences et recruter des cadres intermédiaires et supérieurs.	Déjà établie	<b>Satisfait à tous</b>	Services internes – Soutient l'ensemble des résultats stratégiques.
Mettre en œuvre des activités de perfectionnement des employés dans le cadre d'une stratégie de maintien en poste pour conserver un effectif qualifié et compétent.	Déjà établie	<b>Satisfait à tous</b>	Services internes – Soutient l'ensemble des résultats stratégiques.
Elaborer une politique d'apprentissage organisationnelle pour orienter les investissements nécessaires en formation et en élaboration de l'effectif du Ministère, et respecter l'engagement envers l'excellence du service.	Déjà établie	<b>Satisfait à tous</b>	Services internes – Soutient l'ensemble des résultats stratégiques.



Liens avec les résultats stratégiques	État	Type	Priorités opérationnelles		PRIORITÉ : GÉRANCE ET IMPUTABILITÉ (suite)	
			Alider la sous-ministre dans son rôle d'administratrice des comptes.	Déjà établie	Satisfait à tous	Services internes – Soutient l'ensemble des résultats stratégiques.
Amélioration des résultats pour les Canadiens grâce à l'excellence du service.	Déjà établie	Déjà établie	Réduire le fardeau de papier qui pèse sur les employés et alléger le fardeau administratif des contribuables.	Dépasse	D'importantes modifications ont été apportées aux règlements sur l'AE en mars 2009, ces dernières ayant réduit le fardeau administratif et de paperasserie et ayant favorisé l'efficacité du traitement des demandes. Ce fut le cas de deux modifications importantes aux règlements sur l'AE pour les employeurs qui soumettent le relevé d'emploi par Internet et des changements qui amélioreront la rapidité des paiements versés aux prestataires dans le cadre d'une entente de travail partagé et réduiront le fardeau administratif et de paperasserie qui pèse sur eux et leur employeur.	Améliorer les processus de planification et d'investissement dans la TI.
			Aider la sous-ministre dans son rôle d'administratrice des comptes.			
Services internes – Soutient l'ensemble des résultats stratégiques.	Nouvelle	Satisfait à tous	Améliorer les processus de planification et d'investissement dans la TI.	Satisfait à tous	Les processus de planification et d'investissement à long terme et la constitution du processus de gestion des investissements en TI, et la gouvernance permettant de surveiller les investissements importants en TI et en gestion de l'information.	Services internes – Soutient l'ensemble des résultats stratégiques.



Priorités opérationnelles	Type	État	Liens avec les résultats stratégiques
---------------------------	------	------	---------------------------------------

**PRIORITÉ : PROCURER AUX CANADIENNES ET CANADIENS DES SERVICES DE LA PLUS HAUTE QUALITÉ (suite)**

Investir dans la gestion des risques et la sécurité du partage d'information.	Permanente	<b>Satisfait à tous</b>	Amélioration des résultats pour les Canadiens grâce à l'excellence du service.
La gestion des risques a amélioré les services visant à aider les clients à analyser et à atténuer le risque pour la prestation de services à l'avant-plan et aux diverses étapes du cycle de vie de la prestation des services. Le Ministère a amélioré la fonction « Mon dossier Service Canada » en combinant plusieurs services en ligne (AE, RPC/SV) en un seul cadre de sécurité. Ce processus a aussi amélioré l'intégrité des stratégies de gestion des risques pour remédier aux risques opérationnels en perspective et veiller à ce que la bonne personne reçoive le bon service ou les bonnes prestations au bon moment, et dans le but visé. Les ententes sur le partage d'information qui régissent l'échange d'information avec le Registre d'assurance sociale font l'objet d'une mise à jour pour veiller à ce qu'elles soient conformes aux actuelles exigences légales, de confidentialité et de sécurité.			

**PRIORITÉ : GÉRANCE ET IMPUTABILITÉ**

Démontrer des résultats à l'aide des nouvelles stratégies de mesure du rendement pour répondre aux exigences du système de gestion des dépenses.	Permanente	<b>Satisfait à tous</b>	Politiques et programmes qui répondent aux besoins des Canadiens en matière de capital humain et de développement social.
Rationaliser la gestion des subventions et contributions et répondre au groupe d'experts sur les subventions et contributions.	Déjà établie	<b>Satisfait à tous</b>	Politiques et programmes qui répondent aux besoins des Canadiens en matière de capital humain et de développement social.
En 2008 – 2009, on a observé une réduction de 10 % du nombre total de vérifications dans 150 projets. Cette réduction s'est traduite par des économies d'environ 2,25 M\$ et 3 000 jours de travail pour nos partenaires et le personnel de RHDC, de même qu'une réduction de 7 500 pages de vérification. Cette activité correspond aux recommandations du groupe d'experts sur les subventions et contributions en réduisant le fardeau administratif et la paperasserie, et en sortant peu à peu de l'ensemble de règles.			



Protéger l'emploi des réservistes.	Permanente	<b>Satisfait à tous</b>	Le 16 avril 2008, une nouvelle loi a été adoptée pour protéger l'emploi des réservistes régis par la réglementation fédérale.	Des milieux de travail sécuritaires, sains, équitables, stables et productifs où règne la coopération, et des normes internationales du travail efficaces.
Mise en œuvre du Programme de protection des salariés.	Permanente	<b>Satisfait à tous</b>	Le Programme de protection des salariés et les modifications législatives annoncées dans le budget de 2009 pour élargir la portée de la Loi sur le Programme de protection des salariés ont été mis en œuvre avec succès.	Des milieux de travail sécuritaires, sains, équitables, stables et productifs où règne la coopération, et des normes internationales du travail efficaces.
<b>PRIORITÉ : PROCURER AUX CANADIENNES ET CANADIENS DES SERVICES DE LA PLUS HAUTE QUALITÉ</b>				
Insister sur un service axé sur le citoyen dans la langue officielle de son choix.	Permanente	<b>Satisfait à tous</b>	Le Ministère a mis en œuvre un plan d'action et une directive sur l'offre active pour assurer une approche nationale uniforme de services à la population canadienne. Le nombre de plaintes fondées sur la « communication avec le public et prestation des services dans les deux langues officielles » reçues par l'intermédiaire du Commissaire aux langues officielles a diminué de 60 %. Plusieurs cours du Collège Service Canada contiennent désormais des modules sur les langues officielles. Les services téléphoniques sont toujours offerts dans les deux langues officielles.	Amélioration des résultats pour les Canadiens grâce à l'excellence du service.
Améliorer la gestion des coûts sans compromettre la qualité du service.	Déjà établie	<b>Satisfait à tous</b>	Un effort continu a été consacré au choix de l'emplacement des points de service au Canada. C'est le cas des centres de Service Canada, des bureaux communautaires de Service Canada, et des services externes offerts selon un horaire préétabli. On a aussi réalisé des travaux pour améliorer la présentation et l'accessibilité de l'information sur le site Web de Service Canada. De plus, le Programme national d'assurance de la qualité a été instauré dans tous les centres d'appels.	Amélioration des résultats pour les Canadiens grâce à l'excellence du service.
Simplifier, normaliser et automatiser les processus pour transformer la prestation de services.	Déjà établie	<b>Satisfait à tous</b>	Les progrès réalisés par le Régime de pensions du Canada et les services électroniques et d'automatisation de l'AE, de même que la normalisation du traitement des demandes, se sont traduits par une réponse efficace à la hausse du volume de demandes. Il y a eu augmentation de 12 556 demandes pour le RPC et augmentation de 508 260 demandes de l'AE.	Amélioration des résultats pour les Canadiens grâce à l'excellence du service.



**PRIORITÉ : APPUYER LES ENFANTS, LES FAMILLES AINSI QUE LES CANADIENNES ET LES CANADIENS**

VULNÉRABLES (suite)

Priorités	Opérationnelles	Type	État	Liens avec les résultats stratégiques
-----------	-----------------	------	------	---------------------------------------

Remédier aux problèmes auxquels se heurtent les personnes handicapées en mettant en place des initiatives comme la subvention canadienne pour l'épargne-invalidité, le Bon canadien pour l'épargne-invalidité et le Fonds d'accessibilité.	Deja	Satisfait à tous	Amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités.
La première demande de propositions pour le Fonds d'accessibilité est terminée. Un total de 816 propositions ont été examinées, et 166 petits projets et deux grands projets ont été approuvés. Chacun d'eux doit répondre aux conditions d'admissibilité du FA et à celles des autres programmes fédéraux applicables.	Deja	Satisfait à tous	Amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités.

Elaborer des programmes de logement de transition avec mesures de soutien et améliorer les programmes favorisant l'autosuffisance.	Permanente	Satisfait à tous	Amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités.
Le pourcentage des investissements de la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance dans les projets administrés à l'échelle régionale ciblés sur les services et logements de transition et avec mesures de soutien est passé à 78 %, dépassant ainsi l'objectif de 65 %. En 2008-2009, un total de neuf logements ont été créés grâce à l'initiative visant à mettre des biens immobiliers excédentaires fédéraux à la disposition des sans-abri. Sur ceux-ci, 78 % étaient des logements avec mesures de soutien, et 22 % étaient des logements à long terme.	Deja	Satisfait à tous	Amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités.

Remédier aux problèmes des personnes âgées en insistant particulièrement sur la question des mauvais traitements envers les aînés et sur la mise en œuvre de la composante du financement pour l'aide à l'immobilisation du programme Nouveaux Horizons pour les aînés.	Deja	Satisfait à tous	Amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités.
Une demande de propositions a eu lieu pour les deux voies de financement du programme Nouveaux Horizons pour les aînés : aide à l'immobilisation et participation communautaire et leadership. Ainsi, le programme a appuyé un total de 1 714 subventions, pour un financement total de 26,3 M\$.	Deja	Satisfait à tous	Amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités.



PRIORITÉ : BÂTIR L'AVANTAGE DU SAVOIR DU CANADA (suite)			
Priorités	Type	État	Lans avec les résultats stratégiques
Moderniser l'aide financière fédérale aux étudiants conformément à l'annonce formulée dans le Plan Avantage Canada.	Permanente	Satisfait à tous	Le budget de 2008 prévoyait 123 millions de dollars sur quatre ans pour rationaliser et moderniser le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) à l'aide de mesures comme une nouvelle vision de la prestation de services et un programme consolidé d'aide au remboursement, de même qu'un nouveau Programme canadien de subventions aux étudiants. De plus, le Ministère a passé en revue les pratiques des industries vis-à-vis du Régime enregistré d'épargne-études (REEE) et a fait la transition vers un seul fournisseur de services pour les emprunteurs du PCPE.
Elaborer des options de politiques et des choix d'instruments relatifs aux obstacles financiers et non financiers à l'apprentissage.	Permanente	Satisfait à tous	Productivité et participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficaces et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage.
PRIORITÉ : APPUYER LES ENFANTS, LES FAMILLES AINSI QUE LES CANADIENNES ET LES CANADIENS VULNÉRABLES			
Elaborer des politiques d'investissement dans les familles et les personnes cherchant à se sortir du cycle de la pauvreté.	Déjà établie	Satisfait à tous	Amélioration de la sécurité aux parents la souplesse qu'il leur faut pour équilibrer leurs responsabilités professionnelles et familiales comme bon leur semble. Grâce à la prestation universelle pour la garde d'enfants, les parents reçoivent 100 \$ par mois (pour un maximum de 1 200 \$ par année) pour chaque enfant de moins de six ans.



**PRIORITÉ : BÂTIR L'AVANTAGE DU SAVOIR DU CANADA (suite)**

Priorités opérationnelles	Type	État	Liens avec les résultats stratégiques
---------------------------	------	------	---------------------------------------

Faciliter l'intégration dans le marché du travail des travailleurs formés à l'étranger et faciliter l'entrée des travailleurs étrangers temporaires.	Permanente	Le programme de reconnaissance des titres de compétence étrangers (RTCE) a mobilisé toutes les provinces pour qu'elles prennent part aux discussions sur le renforcement de leur capacité de RTCE et a entrepris les travaux de préparation d'un nouveau cadre de reconnaissance des titres de compétence étrangers à présenter aux premiers ministres. En collaboration avec Citoyenneté et Immigration Canada, le Programme des travailleurs étrangers temporaires (PTET) a négocié des annexes sur les travailleurs étrangers temporaires (Ontario et Alberta), c'est-à-dire des mécanismes habilitants pour faciliter l'entrée des ressortissants étrangers. Le PTET a renforcé la protection des ressortissants étrangers par l'élaboration de lettres d'accord (Alberta et Manitoba) dans le but de communiquer de l'information liée aux lois provinciales sur les normes du travail. Le PTET a également fait participer plusieurs provinces aux démarches de règlement des problèmes de protection et d'entrée propres à certaines régions auxquels se butent les travailleurs étrangers temporaires. Le Projet pilote d'avis relatif au marché du travail en mode accéléré a été mis en œuvre avec succès en Colombie-Britannique et en Alberta.	Productivité et participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficaces et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage.
Réduire les obstacles à la mobilité.	Permanente	<b>Satisfait à tous</b> Le Ministère a collaboré avec les provinces et territoires pour modifier le chapitre 7 (Mobilité de la main-d'œuvre) de l'Accord sur le commerce intérieur afin de permettre la pleine mobilité dans l'ensemble du Canada.	Productivité et participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficaces et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage.
Aider les Autochtones à acquérir des compétences et à suivre une formation.	Permanente	<b>Satisfait à tous</b> On a approuvé 16 projets du Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones (PCEA) pour l'expansion et la poursuite du programme au-delà du 31 mars 2012. On a aussi commencé à mettre sur pied les initiatives du budget de 2009, c'est-à-dire l'expansion du PCEA pour un maximum de 25 nouveaux projets, et le nouveau Fonds d'investissement stratégique pour les compétences et la formation des Autochtones.	Productivité et participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficaces et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage.

Négocier et mettre en place des accords de coopération dans le domaine du travail	Permanente	<b>Satisfait à tous</b> Le Ministère a appuyé les principales priorités gouvernementales de libre-échange et de droits internationaux de la personne et remédié aux principaux problèmes de main-d'œuvre dans la coopération dans le domaine du travail (ACT), l'ACT Canada-Pérou et l'ACT Canada-Colombie – ont été signés en 2008–2009.	Des milieux de travail sécuritaires, sains, équitables, stables et productifs, où règne la coopération, et des normes internationales du travail efficaces.
---	------------	--	---



## 1.6 Contribution des priorités aux résultats stratégiques

Priorités opérationnelles	Type	État	Liens avec les résultats stratégiques
---------------------------	------	------	---------------------------------------

### PRIORITÉ : BÂTIR L'AVANTAGE DU SAVOIR DU CANADA

Mettre en œuvre une nouvelle architecture de formation dans le marché du travail.	Permanente	<b>Satisfait à tous</b> Une nouvelle architecture de formation dans le marché du travail a été mise en place, comme le démontre la conclusion de trois ententes de cession des pouvoirs sur le développement du marché du travail avec la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve-et-Labrador afin d'aider les clients admissibles à l'AE, et la conclusion de nouvelles ententes bilatérales sur le marché du travail avec six provinces et territoires afin d'aider les personnes qui ne sont pas admissibles à l'AE.	Productivité et participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficaces et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage.
---	------------	--	---

Améliorer la gouvernance et la gestion du compte d'assurance-emploi.	Permanente	<b>Satisfait à tous</b> Le Ministère a fait preuve de leadership politique, législatif et opérationnel en réponse à l'engagement à créer l'Office de financement de l'AE qu'a pris le Canada dans le budget de 2008 (20 juin 2008). Il a également collaboré à la nomination du comité pour le Conseil d'administration (juillet 2008).	Productivité et participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficaces et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage.
--	------------	--	---

Remédier aux problèmes du marché du travail et permettre aux industries traditionnelles de saisir les occasions qui leur sont offertes.	Permanente	<b>Satisfait à tous</b> Le Ministère a soutenu les initiatives sectorielles en élaborant de nouvelles approches pour améliorer les partenariats en milieu de travail. À l'été 2008, un nouveau Conseil sectoriel de la foresterie a été chargé de remédier aux problèmes critiques de ressources humaines dans le secteur des produits forestiers au Canada. Ce nouveau Conseil est également présent dans la planification stratégique des ressources humaines de l'ensemble du secteur et la production de guides de pratiques optimales et d'autres outils à mettre à la portée des entreprises et des employés.	Productivité et participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficaces et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage.
---	------------	--	---



## Résultat stratégique 5

### Amélioration des résultats pour les Canadiens grâce à l'excellence du service (Service Canada)

2008-2009

(millions de dollars)

Dépenses réelles 2007-2008

Budget principal des dépenses

Dépenses prévues

Total des autorisations

Dépenses réelles

Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada

Ressources financières (brutes)	3 713,9	1 706,7	1 714,8	2 084,1	2 053,7
Services gouvernementaux					
fonds sur la collaboration et structures en réseau	228,4	232,4	232,4	249,7	245,7
Intégrité	903,9	880,2	880,2	973,9	971,1
Affaires gouvernementales					
Affaires axé sur les citoyens	2 581,6	594,1	602,2	860,5	836,9
Service décloisonné et (brutes) financiers					

## Résultat stratégique 5

### Amélioration des résultats pour les Canadiens grâce à l'excellence du service (Service Canada)

Indicateurs de services

Résultats historiques et rendement 2008-2009

Note : Ce sont les mêmes indicateurs de rendement qui sont utilisés pour les résultats stratégiques et les activités de programme. Pour éviter la répétition, ces indicateurs sont inclus une fois à la Section II (pages 87, 88, 92, 93, 94 et 96).



# Amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités

## Résultat stratégique 4

### Résultats historiques et rendement 2008-2009

### Indicateurs de rendement

#### ENFANTS ET FAMILLES

Pourcentage de jeunes enfants de familles non dysfonctionnelles  
[Source des données : Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes (ELNEJ)]

#### Pourcentage

2006-2007  
91,1 %

#### Année

L'initiative de la Prestation nationale pour enfants (PNE) a permis d'empêcher environ 59 000 familles, soit 125 000 enfants, de se retrouver en situation de faible revenu en 2004. Il s'agit d'une réduction de 12,1 % du nombre de familles avec enfants en situation de faible revenu en 2004.

Incidence du faible revenu – Évolution du nombre et de la proportion de familles et d'enfants qui, dans une année, se situent en deçà du seuil de faible revenu (SFR) après impôt grâce à la Prestation nationale pour enfants.

La PNE a réduit l'ampleur des situations de faible revenu, ou l'écart de faible revenu, des familles avec enfants qui ont reçu le Supplément de la PNE en 2004. Les prestations de revenu de la PNE ont refermé l'écart de faible revenu d'un total de 740 millions de dollars, soit 18,5 %, en 2004. Elles ont retréci l'écart de faible revenu de 310 millions de dollars pour les parents seuls vivant en situation de faible revenu (réduction de 17,7 %) et de 430 millions de dollars des familles à deux parents (réduction de 19,0 %).

Degré de faible revenu – Évolution du montant global de revenu dont auraient besoin les familles à faible revenu pour atteindre le seuil de faible revenu (SFR) après impôt grâce à la Prestation nationale pour enfants.

#### LOGEMENT ET SANS-ABRI

Besoin impérieux de logement  
[Disponibilité de l'effectif – recensement du Canada et Enquête sur les limitations d'exigences physiques 2001 et 2006.]

Année	Recensement de 2001 (Recensement de 2006)
Pourcentage	13,7 %
Niveau actuel	1 485 300 ménages canadiens
	1 494 400 ménages canadiens
	12,7 %



## Résultat stratégique 4

Amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités

Indicateurs de rendement

### INVESTISSEMENT SOCIAL

Nombre et proportion de personnes de 65 ans et plus ayant un bas revenu familial\*  
[Statistique Canada, Enquête sur la dynamique du travail et du revenu (EDTR)]

Année	2005	2006	2007
Niveau	241 900	219 000	201 000
Pourcentage	6,1 % de l'ensemble des personnes âgées	5,4 % de l'ensemble des personnes âgées	4,1 % de l'ensemble des personnes âgées

\* Cette statistique représente les mesures du faible revenu après impôt.

Nombre et proportion de personnes de 65 ans et plus qui auraient un faible revenu sans l'aide du régime de pension de l'État  
[Statistique Canada, Enquête sur la dynamique du travail et du revenu (EDTR)]

Année	2004	2005	2006
Niveau	1 977 400	1 963 400	1 946 540
Pourcentage	50,9 %	49,9 %	47,8 %

Pourcentage du revenu personnel du prestataire provenant des prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada

[Produit par Statistique Canada à partir du fichier d'imposition T1 de l'Agence du revenu du Canada (ARC)]

### ENFANTS ET FAMILLES

Principales méthodes de garde des enfants de 1 à 5 ans

[Source des données : Statistique Canada, Recensement de 2001 et 2006]

\* Recensement du Canada et Enquête sur les limitations des exigences physiques 2001.

\*\* Recensement du Canada et Enquête sur les limitations des exigences physiques 2006.

Pourcentage de jeunes enfants présentant un niveau de développement verbal variant de normal à avancé  
[Source des données : Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes (ELNEJ)]

Année	2004-2005*	2006-2007**
Parentales	47 %	42,5 %
Autre que des parents	53 %	57,5 %
Membres de la famille	27,5 %	12,7 %
Autre qu'un membre de la famille	s.o.	16,8 %
Garderie	27,8 %	21,2 %
Autre	4,7 %	6,8 %

Pourcentage des principales méthodes de garde des enfants



# Amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités

## Résultat stratégique 4

2008-2009

Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada	Budget principal des dépenses*	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	(millions de dollars)								
					Dépenses réelles 2007-2008	Dépenses financières (brutes)							
La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens	Investissement social	33 783,7	63 028,0	62 593,8	59 902,7	La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens							
							Enfants et familles	2 482,1	2 488,3	2 488,2	2 554,1	2 553,9	La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens
							Logement et sans-abri	116,6	165,6	165,6	183,7	150,7	Croissance économique forte
							Ressources financières (brutes)	62 501,4	36 437,6	65 681,8	65 331,6	65 270,3	
							* Les prestations du Régime de pensions du Canada sont exclues des chiffres du Budget principal des dépenses.						



### Résultat stratégique 3

Milieux de travail sécuritaires, sains, équitables, stables, productifs, où règne la coopération, et des normes internationales du travail efficaces

2008-2009

(millions de dollars)	Dépenses réelles	Dépenses principales	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada
-----------------------	------------------	----------------------	------------------	-------------------------	------------------	--

Ressources financières (brutes)

Travail	239,3	237,9	271,4	262,7	261,2	Un marché équitable et sécurisé
---------	-------	-------	-------	-------	-------	---------------------------------

### Résultat stratégique 3

Milieux de travail sécuritaires, sains, équitables, stables, productifs, où règne la coopération, et des normes internationales du travail efficaces

Indicateurs de rendement

Résultats historiques et rendement 2008-2009

### TRAVAIL

Pourcentage de tous les jours ouvrables

perdus en raison d'arrêts de travail

(compétence fédérale).

[Source des données : fichiers et dossiers du Programme

Représentation de groupes désignés dans toutes les professions et disponibilité de la main-d'œuvre, employeurs visés par le régime

d'équité en matière d'emploi institué par le législateur

[Source des données : Représentation des groupes

désignés – dérivés des rapports annuels soumis par les employeurs de réglementation fédérale au Programme du travail le 1<sup>er</sup> juin pour l'année civile précédente. Le secteur public fédéral les soumet directement au Parlement.]

[Disponibilité de l'effectif – recensement du Canada et Enquête sur les limitations d'exigences physiques 2001 et 2006.]

Femmes	48,1 %	47,9 %
Autochtones	2,6 %	3,1 %
Minorités visibles	12,0 %	15,3 %
Personnes handicapées	5,3 %	4,9 %

\* Recensement du Canada et Enquête sur les limitations des exigences physiques 2001.

\*\* Recensement du Canada et Enquête sur les limitations des exigences physiques 2006.



## Indicateurs de rendement

## Résultats historiques et rendement 2008-2009

## Résultat stratégique 2

Productivité et participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficaces et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage

Proportion de Canadiens (15 à 64 ans) qui fréquentaient une université ou un collège selon le groupe d'âge (mois de l'année scolaire : janvier à avril et septembre à décembre)

Pourcentage de Canadiens qui fréquentaient une université ou un collège			
Données réelles et moyenne annuelle de 2008			
Groupes d'âge	À temps plein	À temps partiel	Pourcentage
15-16	0,9 %	0,1 %	1,0 %
17-21	35,8 %	2,3 %	38,1 %
22-24	25,1 %	3,8 %	28,9 %
25-34	5,7 %	3,1 %	8,8 %
35-44	1,6 %	1,8 %	3,3 %
45-54	0,4 %	1,0 %	1,4 %
55-64	0,2 %	0,4 %	0,5 %
Ensemble 15-64	6,6 %	1,7 %	8,3 %
Ensemble 25-64	1,9 %	1,6 %	3,5 %

Données historiques : Au cours des cinq dernières années, le pourcentage de Canadiens de 17 à 21 ans qui fréquentaient une université ou un collège a connu une croissance constante, étant passé de 37,6 % en 2004 à 38,1 % en 2008 (30,4 % en 1990).

Pourcentage de Canadiens (15 ans et plus) qui ont obtenu un certificat, un diplôme ou un grade d'études postsecondaires selon le groupe d'âge (les résultats des 25 à 64 ans peuvent se comparer à tous les autres pays de l'OCDE) (pour tous les Canadiens)

Niveau de scolarité postsecondaire – tous les Canadiens						
Données réelles et moyenne annuelle de 2008						
Rang du Canada parmi les pays de l'OCDE	Âge	15-24	25-64	65+	Total	25-64
1 <sup>er</sup>	École de métiers, certificat ou diplôme	4,2 %	12,0 %	11,0 %	10,6 %	12 %
1 <sup>er</sup>	Collège et université	11,4 %	23,7 %	12,4 %	19,9 %	23 %
6 <sup>e</sup>	Baccalauréat (baccalauréat)	5,3 %	17,1 %	7,0 %	13,6 %	
(à égalité avec l'Australie)	Diplôme de 2 <sup>e</sup> ou 3 <sup>e</sup> cycles	0,5 %	8,0 %	4,7 %	6,3 %	24 %
1 <sup>er</sup>	Total	21,4 %	60,8 %	35,1 %	50,4 %	59,0 %

Données historiques : Au cours des cinq dernières années, le pourcentage de Canadiens de 25 à 64 ans qui ont terminé des études postsecondaires a augmenté de façon constante, étant passé de 56,9 % en 2004 à 60,8 % en 2008 (39,6 % en 1990).



Résultat stratégique 2

Productivité et participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficaces et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage

Indicateurs de rendement

Résultats historiques et rendement 2008-2009

COMPÉTENCES EN MILIEU DE TRAVAIL

Niveau de productivité du Canada en pourcentage du niveau de productivité des États-Unis

[Source des données : Centre d'étude des niveaux de vie]

Niveau de productivité en pourcentage			
Année			
2006	2007	2008	
82,1 %	81,4 %	79,3 %	Ensemble de l'économie
77,1 %	76,2 %	73,4 %	Secteur des entreprises

Pourcentage des Canadiens en âge de travailler qui n'ont pas atteint le niveau d'alphabétisation minimum pour réussir dans l'économie et la société d'aujourd'hui

[Source des données : Enquête sur l'alphabétisation et les compétences des adultes]

Les données sur le rendement sont recueillies tous les dix ans par Statistique Canada. Les données les plus récentes, qui datent de 2003, indiquent que 42 % des Canadiens en âge de travailler n'ont pas atteint le niveau d'alphabétisation minimum pour réussir dans l'économie et la société d'aujourd'hui. Il y aura mise à jour des résultats en 2013.

Pourcentage de la population active d'âge adulte qui a reçu une formation liée à l'emploi

[Source des données : Enquête sur le travail et le revenu]

Année		
2005	2006	2007
21,6 %	22,4 %	23,4 %

Pourcentage de la population active d'âge adulte qui a reçu une formation liée à l'emploi

[Source des données : Enquête sur la dynamique du travail et du revenu – à noter qu'à l'avenir, c'est l'EASEF qui sera utilisée]

Année		
2005	2006	2007
18,7 %	18,8 %	19,6 %

APPRENTISSAGE

Pourcentage de la population active (de 15 ans et plus) du Canada qui a obtenu un certificat, un diplôme ou un grade postsecondaire (64,3 % en 2008 pour les 25 à 64 ans) – (pour les Canadiens sur le marché du travail)

Niveau de scolarité postsecondaire – population active canadienne				
Données réelles et moyenne annuelle de 2008				
Âge	15-24	25-64	65+	Total
École de métiers, certificat ou diplôme	5,6 %	12,5 %	13,0 %	11,4 %
Collège et université (inférieur au baccalauréat)	13,9 %	25,1 %	16,0 %	23,1 %
Baccalauréat	6,2 %	18,1 %	11,4 %	16,0 %
Diplôme de 2 <sup>e</sup> ou 3 <sup>e</sup> cycles	0,6 %	8,6 %	11,7 %	7,4 %
Total	26,3 %	64,3 %	52,2 %	57,8 %

Données historiques : Au cours des cinq dernières années, le pourcentage de la population active (de 25 à 64 ans) du Canada à avoir terminé des études postsecondaires a connu une croissance constante, étant passé de 60,4 % en 2004 à 64,3 % en 2008 (44,2 % en 1990).

1-2 À noter que les données de l'EDTR s'appliquent au groupe des 25 à 64 ans et que les taux de participation sont calculés à partir des taux d'emploi annuels.



## Résultat stratégique 2

### Productivité et participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficaces et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage

#### Indicateurs de rendement

#### Résultats historiques et rendement 2008-2009

#### MARCHÉ DU TRAVAIL

Taux d'activité

[Source des données : Enquête sur la population active]

Pourcentage selon le groupe d'âge			
Année			
2006	2007	2008	
15 ans et plus	67,2 %	67,6 %	67,8 %
15 à 24 ans	66,4 %	67,0 %	67,4 %
25 à 54 ans	86,2 %	86,6 %	86,7 %
55 ans et plus	32,1 %	33,3 %	34,3 %

Pourcentage de chômeurs à la recherche d'un emploi pendant un an et plus (52 semaines et plus)

[Source des données : Enquête sur la population active]

Année			
2006	2007	2008	
	8,3 %	7,1 %	6,7 %

Pourcentage de jeunes (de 15 à 24 ans) qui ne sont ni actifs ni aux études

[Source des données : Enquête sur la population active]

Année			
2006	2007	2008	
	4,8 %	5,0 %	4,92 %

Taux de chômage selon les groupes désignés

[Source des données : Enquête sur la population active]

\* Enquête sur la population active – avril 2009  
\*\* Enquête sur la participation et les limitations d'activités – EPLA 2006 (dernières données accessibles)

Pourcentage selon le groupe désigné			
Année			
2006	2007	2008	
Femmes*	6,6 %	5,7 %	5,6 %
Personnes handicapées**	10,4 %	s.o.	s.o.
Autochtones	14,8 %	s.o.	s.o.
Minorités visibles	8,6 %	s.o.	s.o.
Travailleurs âgés**	5,2 %	4,8 %	6,6 %

Croissance de la productivité du travail dans le secteur des entreprises – en fonction des moyennes annuelles

[Source des données : Centre d'étude des niveaux de vie]

Année			
2006	2007	2008	
	1,0 %	0,5 %	-1,1 %

#### COMPÉTENCES EN MILIEU DE TRAVAIL



## Résultat stratégique 1

### Politiques et programmes qui répondent aux besoins des Canadiens en matière de capital humain et de développement social

2008-2009

(millions de dollars)	Dépenses réelles	Budget	Dépenses	Dépenses	Total des	Dépenses	Concordance
(brutes)			dépenses	prévues	autorisations	réelles	avec les résultats du gouvernement du Canada
Ressources financières (brutes)							
Politiques, recherche et communications	199,3	185,0	185,2	193,4	192,3		La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens

À noter qu'aucune cible de mesure du rendement pour ce résultat stratégique n'a été incluse dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009. Ce résultat stratégique a été reporté sous forme de service interne de Politiques, recherche et communications. Quant aux résultats de rendement, référez-vous à la Section II, pages 42 à 44.

## Résultat stratégique 2

### Productivité et participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficaces et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage

2008-2009

(millions de dollars)	Dépenses réelles	Budget	Dépenses	Dépenses	Total des	Dépenses	Concordance
(brutes)			dépenses	prévues	autorisations	réelles	avec les résultats du gouvernement du Canada
Ressources financières (brutes)							
Marché du travail	14 908,3	1 327,1	16 376,7	17 704,9	17 629,8		La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens
Compétences en milieu de travail	139,4	273,9	273,8	275,2	199,0		Une économie axée sur l'innovation et le savoir
Apprentissage	2 283,8	2 096,6	2 096,6	2 136,2	2 134,4		Une économie axée sur l'innovation et le savoir
Ressources financières totales (brutes)	17 331,5	3 697,6	18 746,1	20 116,3	19 963,2		

\* Les prestations d'assurance-emploi (partie I et partie II de l'AE) sont exclues des chiffres du Budget principal des dépenses.



**Données financières associées  
aux résultats stratégiques,  
aux indicateurs de rendement  
et au rendement de 2008-2009**

Les tableaux qui suivent contiennent des renseignements liés aux résultats stratégiques, de même qu'aux indicateurs de rendement et aux données sur le rendement de 2008-2009. Les données financières relatives à la mise en œuvre de ces résultats stratégiques s'y trouvent aussi.

Ressources humaines (équivalents temps plein)		
2008-2009		
Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
24 215	23 778	437

Ressources financières (brutes) (en millions de dollars)		
2008-2009		
Dépenses prévues	Autorités totales	Dépenses réelles
87 125,7	88 520,2	88 264,2



davantage la situation actuelle des services informatiques, et explorer des possibilités d'innover en tirant parti des connaissances et en utilisant la technologie de façon plus efficace dans toute l'organisation. Le Ministère a conçu un plan de renouvellement pour faciliter la modernisation de son infrastructure technologique et des logiciels qu'elle comporte.

## L'exercice d'une gouvernance et d'une surveillance rigoureuses

La capacité du Ministère d'exercer une gouvernance et une surveillance rigoureuses des ressources financières dans un contexte de transformation est également à risque.

Le Ministère a achevé son plan d'immobilisation à long terme et mis en place un processus d'investissement plus minutieux, caractérisé notamment par l'établissement d'un Conseil d'examen des investissements. Ce conseil existe depuis octobre 2008 et se charge de superviser l'élaboration du plan d'investissement, de suivre sa mise en œuvre et d'exercer une supervision administrative du processus de gestion des investissements. Ce plan permet à l'organisation de faire honneur à ses obligations et ses responsabilités de gestion efficace des biens. Le Ministère a aussi adopté un processus Stage-Gate pour examiner les investissements. Ce processus oriente les décisions d'investissement, notamment dans le domaine de la technologie de l'information. De plus, la mise en place d'une approche plus coopérative de la planification, une approche qui intègre les priorités opérationnelles, les plans de ressources humaines et les budgets, sert de base à l'analyse et à la compréhension des besoins financiers du Ministère.

## Le recrutement et le maintien en poste d'une main-d'œuvre spécialisée et compétente

Il se peut que le Ministère ne soit pas capable d'assurer un leadership viable et de créer un effectif compétent et spécialisé qui lui permette de remplir son mandat avec succès et de répondre aux attentes des Canadiennes et Canadiens, c'est-à-dire des programmes et des services responsables qui répondent aux besoins. Conformément à la demande d'intervention du greffier du Conseil privé, c'est-à-dire la recherche de l'excellence par le renouvellement de la fonction publique, le Ministère a créé le Secrétariat du renouvellement en 2008–2009. Ce dernier a pour mandat de veiller à ce que le renouvellement de la fonction publique soit présent

## 1.5 Tableaux sommaires sur le rendement

### Ressources humaines et financières totales

dans l'ensemble de l'organisation en mobilisant les employés de partout au Canada. Pour remédier aux pénuries de main-d'œuvre et de compétences, le Ministère continue d'utiliser des stratégies et des mesures souples de dotation pour aligner les ressources humaines sur les besoins actuels et futurs du Ministère, c'est-à-dire utiliser davantage le recrutement ciblé et la dotation collective, de même que les efforts visant à attirer les nouveaux talents. La haute direction a entrepris une série d'examens de la gestion du talent des cadres en 2008–2009, et les mesures de suivi et stratégies correspondantes doivent être présentées à l'examen semestriel de 2009–2010.

Le Ministère a continué de mettre en œuvre son modèle structurel de gestion des services, une série de structures organisationnelles normalisées et de description de travail appliquées à la branche de gestion des services de Service Canada. Une fois terminé, ce modèle a réduit le nombre de descriptions de poste dans les régions, ce dernier étant passé de quelque 3 500 descriptions à moins de 300. Ce modèle sert de base sur laquelle on établira des pratiques de gestion des ressources humaines de plus en plus transparentes et efficaces. Au nombre de ces pratiques figurent les attentes normalisées en matière de rendement, la délimitation des cheminement de carrière et l'attestation des compétences. Ainsi, les employés sauront ce qu'on attend de leur part aujourd'hui, les possibilités qui leur seront offertes demain, et les compétences qu'ils doivent acquérir pour se préparer à saisir ces occasions.

Le Ministère continue aussi d'élaborer une approche générale plus intégrée de gestion des risques afin de gérer les risques opérationnels et stratégiques permanents de manière efficace dans la prestation de programmes et de services

Ressources humaines et Développement des compétences des ressources humaines et financières totales

compétences Canada a pour vision de bâtir un Canada plus fort et plus concurrentiel, d'aider les Canadiennes et les Canadiens à faire les bons choix afin que leurs vies soient productives et gratifiantes, et d'améliorer leur qualité de vie. Le tableau ci-après présente les ressources financières et humaines totales de l'organisation.



Conformément à l'engagement du Ministère à gérer les fonds publics avec équité, nous avons fait des efforts pour assurer la qualité et l'intégrité globales du service, notamment en mettant l'accent sur les principales valeurs de la prestation des services, comme la personnalisation, la communication ouverte, la sécurité et la confidentialité des renseignements personnels.

## 1.4 Analyse des risques du Ministère

Au cours de la dernière année, le Ministère a continué de renforcer ses pratiques de gestion des risques afin de gérer ses risques de la bonne façon et de soutenir la mise en place d'une gestion intégrée des risques dans toute l'organisation. Une vérification interne de la gestion des risques a été menée en 2008 et déposée au Comité de la vérification ministérielle, accompagnée du Plan d'action de la direction du Ministère en réponse aux recommandations de la vérification.

globale des moyens utilisés pour gérer les risques réportés. Le mandat du nouveau Comité des services ministériels du portefeuille prévoit des rôles et responsabilités de gestion des risques. Des dispositions de gestion des risques ont été présentées et analysées à la réunion du Comité de la vérification ministérielle. Par ailleurs, RHDDC a lancé un site Web sur la gestion des risques et publié un manuel sur la gestion intégrée des risques pour faciliter l'adoption d'une approche normalisée et uniforme de gestion des risques dans l'ensemble du Ministère.

Le Ministère a relevé quatre risques généraux relatifs à l'atteinte de ses objectifs et à la réalisation de ses engagements pour 2008–2009. Un résumé des principaux risques et des progrès réalisés dans la mise en place de stratégies pour les atténuer se trouve ci-après. Les quatre domaines éventuellement risqués pour le Ministère sont les suivants :

- une amélioration de la prestation de politiques, de programmes et de services adaptés aux besoins;
- une gestion de l'actuelle infrastructure informatique;
- l'exercice d'une gouvernance et d'une surveillance rigoureuses;
- le recrutement et le maintien en poste d'une main-d'œuvre spécialisée et compétente.

**Une amélioration de la prestation de politiques, de programmes et de services adaptés aux besoins**

Le nombre croissant et diversifié d'instruments de financement et de partenaires de la prestation de services crée un risque pour la capacité du Ministère d'améliorer la prestation de politiques, de programmes et de services adaptés aux besoins des Canadiens. En 2008, le Ministère a rationalisé sa structure de gouvernance de façon à mieux refléter les relations à l'interieur de l'organisation, pour ainsi soutenir l'importance qu'il accorde à l'excellence en élaboration de politiques, en conception de politiques et de programmes, en prestation de services, en services habilitants, et en gestion. Il a aussi rationalisé sa gestion des subventions et contributions et continué de mettre en œuvre le plan d'action du Ministère conçu en réponse au groupe d'experts sur les subventions et contributions. De plus, le Ministère a concentré ses efforts sur l'amélioration de la qualité globale du Cadre de mesure du rendement du Ministère en veillant à ce que ce dernier soit complet par son étendue et son niveau supérieur d'approfondissement, de qualité et de pertinence. À cet égard, chaque direction générale a conçu son cadre de mesure du rendement, constitué d'un modèle logique, d'indicateurs de rendement et de stratégies de collecte de données. Une table ronde ministérielle sur la mesure du rendement a été organisée pour qu'on puisse améliorer la coordination et la gestion globales des activités de mesure du rendement et de préparation de rapports dans l'ensemble du Ministère. Enfin, on a amélioré les structures de gestion multilatérales et bilatérales par la mise en place d'ententes sur le développement du marché du travail (EDMT) et d'ententes sur le marché du travail (EMT) dans le cadre de discussions bilatérales régulières avec les provinces et territoires.

## Une gestion de l'actuelle infrastructure informatique

Compte tenu du rôle important que joue l'informatique dans le soutien des priorités du Ministère, le Ministère doit gérer le risque que l'infrastructure informatique actuelle et sa capacité de récupération ne suffisent pas à assurer la prestation continue de services principaux de qualité à toute la population canadienne. Nous avons poursuivi la stratégie de technologie de l'information du Ministère pour veiller à ce que son infrastructure informatique (TI) soit pleinement alignée sur les stratégies et priorités du Ministère, informer



revoir la constitution de leurs effectifs et à réorienter leurs tâches en réaction à la variation des conditions, et fait en sorte que les travailleurs doivent exercer toutes les options à leur portée pour s'assurer une sécurité financière, y compris la requalification, l'AE et la mobilité de la main-d'œuvre. Cette situation est particulièrement vraie dans les collectivités dont la survie dépend presque exclusivement d'un ou deux employeurs, comme l'industrie automobile. En cette période de difficulté et d'incertitude économiques, consommateurs et entrepreneurs ont réduit leurs dépenses et leurs investissements. Pour l'avenir, les ménages vont probablement demeurer prudents dans leurs décisions d'achat et de placement. Le recours au système de pension public du Canada est plus important que jamais pour les personnes âgées. Il est essentiel, pour assurer la stabilité financière des personnes âgées du Canada, de veiller à ce que les investissements dans le Régime de pensions du Canada soient sécuritaires.

L'écart de revenu après impôt (ajusté en fonction de la taille et de la composition de la famille) entre le quintile supérieur et le quintile inférieur des familles au Canada s'est élargi au cours de la dernière décennie. Bien qu'il s'agisse déjà d'une source de préoccupation, l'écart de revenu entre les plus riches et les plus pauvres de la société risque de s'accroître considérablement étant donné qu'un grand nombre de Canadiens à revenu moyen se retrouvent dans les fourchettes inférieures d'impôt sur le revenu en raison des actuelles pressions socioéconomiques. Le revenu a tendance à être plus polarisé en période de récession. On peut donc s'attendre à ce que le revenu soit distribué de façon moins uniforme étant donné que les personnes œuvrant dans les secteurs peu rémunérateurs ou plus sensibles aux cycles perdent leur emploi, tandis que d'autres conservent le leur. Les récentes augmentations des taux de rémunération horaire laissent entendre que l'actuelle récession place déjà les Canadiens salariés et chômeurs chacun dans leur coin. Le Ministère reconnaît ces tendances et veille à ce que des services et de l'aide financière soient offerts aux familles à faible revenu par la Prestation nationale pour enfants et le Transfert social canadien afin d'aider le développement de la petite enfance.

## Amélioration des résultats pour les Canadiens grâce à l'excellence du service

Grâce à l'initiative Service Canada, le Ministère a toujours été résolu à offrir les services du gouvernement du Canada avec intégrité, équité et respect de la confidentialité.

Au cours de la dernière année, le nombre de chômeurs et d'autres personnes ayant besoin d'accéder aux services du gouvernement s'est accru considérablement, si bien qu'il y a eu augmentation de la charge de travail créée par les demandes et le traitement de ces dernières. La récession mondiale a fait augmenter le nombre de Canadiennes et Canadiens à risque de perdre leur emploi et d'une diminution de leur niveau de vie. On a donc atteint un volume historique de demandes d'AE et enregistré une augmentation de la charge de travail créée par le traitement des prestations. Service Canada a reçu un total de 3,1 millions de demandes d'AE en 2008–2009, comparativement à 2,6 millions en 2007–2008, une augmentation annuelle de 19,3 %.

L'augmentation de la demande de services a été caractérisée par des demandes supplémentaires d'assurance-emploi et d'information sur le marché du travail. Par conséquent, Service Canada a mis sur pied des mesures pour veiller à ce que le Ministère soit en bonne position pour maintenir l'excellence du service qu'il offre à la population canadienne. Le renforcement de ses partenariats avec les régions s'est traduit par une gestion plus efficace de la charge de travail et des ressources affectées au traitement et au versement des prestations. De plus, le prolongement des heures de service des centres d'appels et des centres de Service Canada a amélioré l'accès et la présence du Ministère dans les communautés rurales. On a aussi mis en œuvre des stratégies de ressources humaines, comme l'embauche d'employés supplémentaires, le prolongement des ententes avec les autres ministères fédéraux et l'amélioration des services offerts par Internet grâce à l'initiative de service centré sur le citoyen.

Les tendances démographiques continuent de créer des difficultés particulières puisqu'elles ne cessent de modifier la clientèle de Service Canada et la demande de services. Comme la population du Canada vieillit, on remarque une augmentation du nombre de clients et de demandes dans les services liés à la Sécurité de la vieillesse et au Régime de pensions du Canada.



taux de chômage a toujours été supérieur par le passé, trouvent également qu'il est difficile de revenir ou de demeurer sur le marché du travail.

Au dernier trimestre de 2008–2009, le Ministère a mis en place une stratégie globale et des mesures opérationnelles pour répondre au poids qu'exercent sur la charge de travail les initiatives qui ont suivi le dépôt du *Plan d'action économique du Canada* (budget de 2009) (p. ex., mesures de l'AE, ententes de travail partagées, prolongement du Programme de protection des salaires, et amélioration de l'aide financière aux provinces et territoriales pour les programmes de mise à niveau de la formation et des compétences), tout en maintenant des indicateurs de rendement et des normes de service clés pour les programmes de base de RHDC, du Programme du travail et de Service Canada pendant la récession.

Ainsi, en raison de trois facteurs (la hausse du taux de chômage, le recours accru au soutien du revenu, et la vulnérabilité des populations à risque), le Ministère a opté pour ses priorités à court terme en réaction au ralentissement économique afin que les travailleurs canadiens soient en mesure de retourner travailler le plus tôt possible.

### Des milieux de travail sécuritaires, sains, équitables, stables et productifs, où règne la coopération, et des normes internationales du travail efficaces

Amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités.

Étant donné la pression exercée par la concurrence mondiale, les employeurs ont transféré le risque aux employés. Un plus grand volume de travail est confié à des employés temporaires, à temps partiel ou à contrat, et les tâches exigées aux nombreux employés réguliers se sont intensifiées. Un plus grand volume de travail est confié aux petites entreprises et au secteur des services, là où les taux de syndicalisation et les salaires sont généralement moins élevés. De plus, selon les tendances démographiques projetées, il y aura vieillissement de la société, ce qui exerce une pression particulière sur le régime de sécurité du revenu, et sur les familles qui doivent s'occuper elles-mêmes des personnes âgées.

Des circonstances comme celles-ci exercent une pression particulière sur les collectivités, les employeurs et les travailleurs. Cette pression pousse les employeurs à

Le Programme du travail n'a pas tardé à revoir ses plans lorsque la conjoncture économique a commencé à se détériorer à l'automne 2008. Afin d'éviter les arrêts de travail qui compliquent encore plus la reprise économique, le Programme du travail a plutôt cherché à offrir des services proactifs et opportuns de médiation et de conciliation aux employeurs et aux syndicats qui devaient renégocier leur convention collective, sous la menace d'une baisse de rentabilité et d'un affaiblissement de la demande de main-d'œuvre. Les ressources ont été consacrées au renforcement des services de première ligne étant donné que les difficultés économiques augmentent généralement les frictions, si bien qu'il y a eu hausse de la demande d'inspections, d'enquêtes et d'examen relatif à la santé et à la sécurité au travail, aux mises à pied et aux congédiements.

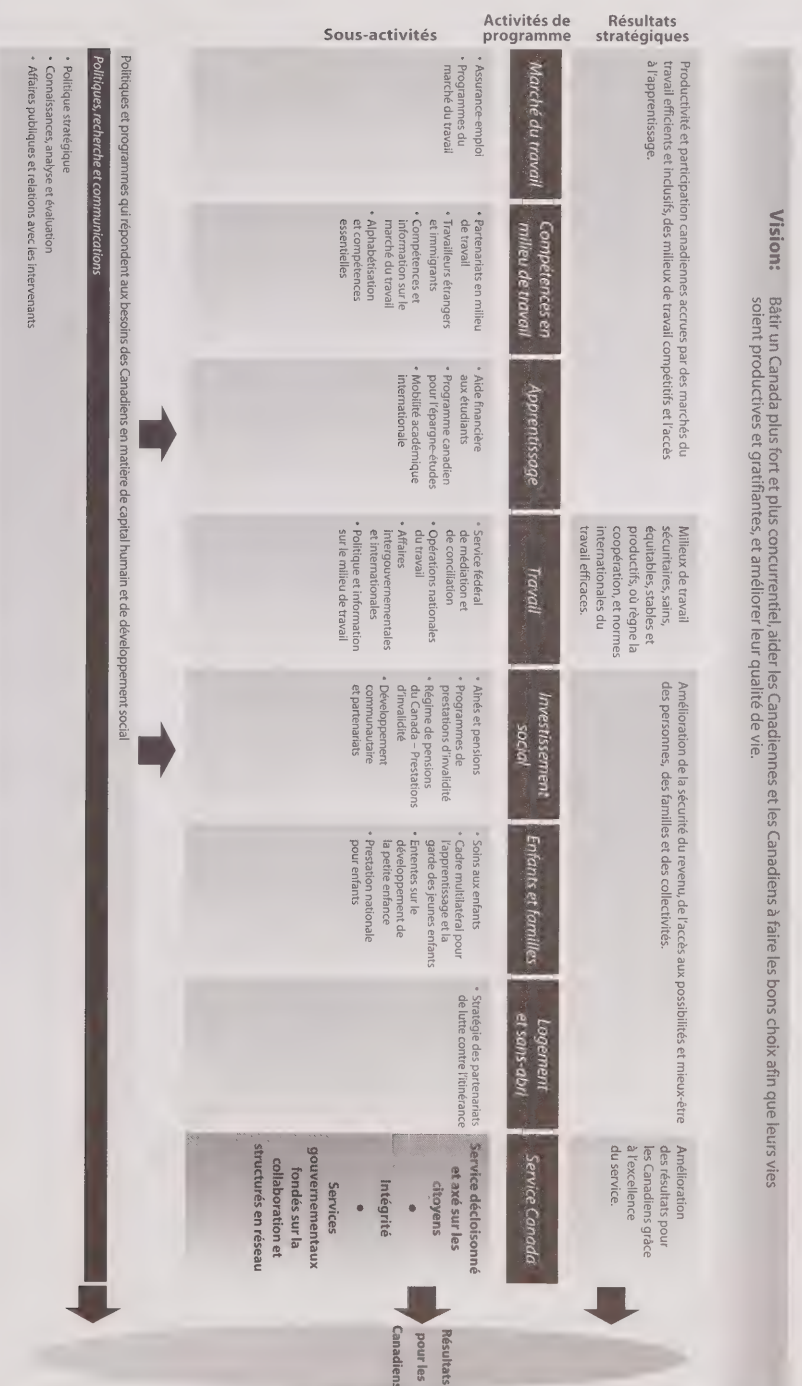
En vertu de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, on a apporté des améliorations au Programme de protection des salaires afin d'aider les travailleurs dont l'employeur a dû déclarer faillite ou être placé sous tutelle pour y inclure les indemnités et primes de départ, en plus de la couverture originale des salaires et des paies de vacances non reçus. Enfin, compte tenu de la nature mondiale de cette récession et de l'importance du libre-échange pour un avenir économique prospère, on a renforcé les ententes de collaboration de la main-d'œuvre avec les nouveaux partenaires de libre-échange.







# 1.2 Architecture des activités de programme de Ressources humaines et Développement des compétences Canada pour 2008-2009





Par ailleurs, la Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences prévoit la nomination d'un ministre du Travail responsable du Code canadien du travail, de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat, et d'autres lois sur la rémunération et les conditions de travail. L'actuelle ministre du Travail a pour mandat de promouvoir des milieux de travail sécuritaires, sains, équitables, stables et productifs où règne la coopération.

Service Canada a pour mandat de collaborer avec les ministères fédéraux, les autres ordres de gouvernement et les fournisseurs de services à la collectivité afin d'offrir des services et des prestations par la voie d'un seul réseau de prestation de services et ainsi mieux servir les Canadiennes et Canadiens.

Le portefeuille de Ressources humaines et Développement des compétences Canada contient également le Projet de recherche sur les politiques, qui mène des projets de recherche à moyen terme du gouvernement du Canada, et établit les besoins et les priorités en vue du développement futur.

Les programmes et les services de Ressources humaines et Développement des compétences Canada visent à produire toute une gamme de résultats dans la société et sur le marché du travail. On compte cinq résultats stratégiques, qui constituent la structure de présentation des plans, des priorités et des ressources dans le présent rapport :

« Des politiques et des programmes qui répondent aux besoins des Canadiens en matière de capital humain et de développement social »

« Une productivité et une participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficaces et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage »

« Des milieux de travail sécuritaires, sains, équitables, stables et productifs, où règne la coopération, et des normes internationales du travail efficaces »

« Une amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités »

« Amélioration des résultats pour les Canadiens grâce à l'excellence du service »

Ressources humaines et Développement des compétences Canada est responsable d'administrer plusieurs lois du gouvernement du Canada en vertu des mandats suivants :

- améliorer le niveau de vie et la qualité de vie de tous les Canadiennes et Canadiens en faisant la promotion d'une main-d'œuvre mobile et hautement spécialisée, et d'un marché du travail efficient et inclusif. La ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences est globalement responsable du régime d'assurance-emploi et de la Loi sur l'assurance-emploi, tandis que la Commission de l'administration de cette loi revient à la Commission de l'assurance-emploi du Canada.
- Promouvoir le mieux-être social et la sécurité. Ce mandat comprend l'administration du Régime de pensions du Canada, de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, du Programme d'épargne-invalidité, et de la Loi sur la prestation universelle pour la garde d'enfants.



## 1.1 Introduction Raison d'être et responsabilités

Le présent document fait état du rendement de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 31 mars 2009. Il rend compte des réalisations du Ministère par rapport aux engagements énoncés dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009.

La Section I est un survol où l'on donne des renseignements de haute importance sur le Ministère, notamment la mission de RHDC, de Service Canada et du Programme du travail. On y présente l'architecture d'activités de programme, une description du contexte socioéconomique, le profil de risque de l'organisation, un tableau sommaire du rendement, un plan de contribution des priorités aux résultats stratégiques, y compris les indicateurs de langues officielles et de ressources humaines du Ministère, le profil des dépenses du Ministère, de même que ses crédits votés et législatifs. La Section II présente des renseignements détaillés sur le rendement par résultat stratégique. À la Section III, on trouve les tableaux financiers, un aperçu du rendement financier, les données concernant les comptes à fins déterminées, et les états financiers consolidés du Ministère. La Section IV contient des renseignements organisationnels et des renvois à des sites Web.

### Raison d'être

La mission de RHDC est de bâtir un pays plus fort et plus concurrentiel, d'aider les Canadiennes et Canadiens à faire les bons choix afin que leurs vies soient plus productives et gratifiantes, et d'améliorer leur qualité de vie.

Pour ce faire, RHDC :

- élabore des politiques qui font du Canada une société au sein de laquelle les gens peuvent mettre à profit leurs talents, leurs compétences et leurs ressources pour participer à l'apprentissage, au travail, et aux activités de leur collectivité;

- crée des programmes et appuie des initiatives qui aident la population canadienne à franchir les étapes de la vie – de familles avec enfants aux aînés, de l'école au travail, d'un emploi à un autre, du chômage au marché du travail, de la population active à la retraite;
  - crée, par l'intermédiaire de Service Canada et d'autres partenaires, de meilleurs résultats pour la population canadienne en favorisant l'excellence du service.
- Le Programme fédéral du travail a pour mission d'assurer des milieux de travail sécuritaires, équitables et productifs, des relations de travail où règne la coopération, ainsi que des normes internationales de travail efficaces. Pour ce faire, le Programme du travail :

- administre et met en application des lois et règlements sur les milieux de travail, comme des normes de santé et sécurité, des normes d'emploi, et des relations industrielles en vertu du *Code canadien du travail* et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, qui fait la promotion de l'égalité en milieu de travail en éliminant les obstacles auxquels se butent les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les minorités visibles en milieu de travail, offre des services de protection contre les incendies dans les immeubles fédéraux et dans les réserves, administre la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État*, et supervise le Programme de protection des salariés;
- élabore des interventions de programmes et de politiques novatrices lorsque surviennent des changements dans les milieux de travail ou les relations employeurs-employés, et effectue des recherches et communiquent de l'information et des analyses sur les milieux de travail, les relations industrielles, et les tendances des lois sur le travail;
- travaille en étroite collaboration avec les provinces et territoires, les syndicats, les employeurs et ses partenaires de l'étranger pour améliorer les conditions de travail et assurer des milieux de travail sains et équitables pour tous les Canadiennes et Canadiens.



**Ressources humaines et  
Développement des compétences Canada**

**Section I Survol du Ministère**



# Message de la ministre du Travail



Grâce au Programme du travail, notre gouvernement encourage des milieux de travail sécuritaires, équitables et productifs et des relations de travail fondées sur la coopération partout au Canada en élaborant et en mettant en place des politiques, des programmes et des services dans tous les secteurs de compétence fédérale. En offrant aux employeurs, travailleurs et syndicats canadiens les outils et les ressources dont ils ont besoin, nous aidons activement les Canadiens à se bâtir un pays plus solide et plus compétitif.

Le Rapport ministériel sur le rendement de 2008-2009 résume les efforts qu'on a récemment mis sur pied grâce au Programme du travail et souligne nos principales réalisations depuis un an.

L'une de ces réalisations a été la résolution de 96,3 % des conflits de négociations collectives sans arrêt de travail, grâce en grande partie à nos services de médiation et de conciliation. De plus, notre gouvernement a entrepris la modernisation de la partie III du *Code canadien du travail*. Le processus de consultation nous permettra de recueillir le point de vue des entreprises, des syndicats et des employés sur les normes actuelles du travail. Les informations recueillies serviront de base aux options d'amélioration et de mise à jour du Code.

La conception et la mise en place du Programme de protection des salaires (PPS), un programme national de remboursement des travailleurs canadiens admissibles dont l'employeur déclare faillite ou est mis sous tutelle, ont eu lieu en 2008-2009. Dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, notre gouvernement a élargi la portée de la loi originale, qui couvrait les salaires et les paires de vacances dus aux employés, pour y inclure les indemnités et primes de départ. Les premiers paiements versés aux Canadiens ont été traités en septembre 2008. La promotion et la protection du succès des entreprises canadiennes, la sécurité des milieux de travail canadiens, et le mieux-être des employés canadiens sont les grandes priorités de notre gouvernement, surtout en cette période de difficulté économique mondiale. Grâce au Programme du travail, nous continuerons de soutenir les employeurs et les travailleurs du Canada et de favoriser des milieux de travail sécuritaires et des relations productives afin d'assurer le succès de notre économie aujourd'hui et demain.

L'honorable Rona Ambrose, C.P., députée  
Ministre du Travail



# Message de la ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences

'est avec plaisir que je présente le Rapport ministériel sur le rendement de 2008-2009 de Ressources humaines et Développement des compétences Canada. Cette année, le rapport souligne les répercussions qu'a eues la crise économique mondiale sur l'économie canadienne et décrit en détail les mesures qui ont été mises en place pour aider les travailleurs canadiens et leurs familles.

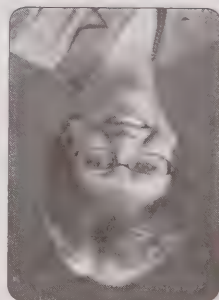
Notre gouvernement est résolu à aider les Canadiens qui se retrouvent sans travail à se retrouver les manches et à se trouver un bon emploi. C'est pourquoi, dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, nous avons augmenté notre investissement dans le développement des compétences afin de venir en aide aux Canadiens de toutes les régions. Nous offrons 1,5 milliard de dollars de plus aux provinces et territoires en vertu des ententes actuelles pour assurer, selon nos estimations, une formation à 150 000 Canadiens afin de les aider à acquérir les compétences qui leur permettront de se trouver un emploi dans la nouvelle économie. Grâce à l'Aide à la transition de carrière, nous aiderons quelque 40 000 travailleurs de longue date, qui viennent d'être mis à pied, à acquérir des compétences pour se trouver un nouvel emploi.

Nous investissons dans les Canadiens de tous les âges, peu importe leur expérience de travail. C'est pourquoi nous avons des Autochtones afin d'aider les Canadiens autochtones à se trouver un emploi à long terme. Nous voulons aider les étudiants à acquérir une expérience de travail précieuse et à gagner de l'argent pour financer leurs études. C'est pourquoi nous venons en aide aux jeunes Canadiens en augmentant de 20 millions de dollars le financement de l'Initiative Emplois d'été Canada et en octroyant une bourse de 15 millions de dollars pour les projets YMCA et YWCA afin que les étudiants puissent acquérir de l'expérience de travail. Nous offrons aussi des incitatifs aux travailleurs pour qu'ils suivent une formation par l'apprentissage dans un métier du Sceau rouge. Par ailleurs, nous avons facilité l'accès aux études postsecondaires en apportant des subventions importantes au Programme canadien de prêts aux étudiants, qui offrira davantage de subventions directes et non remboursables, de même que des mesures d'aide au remboursement plus justes et mieux adaptées aux besoins. Les subventions à elles seules viendront en aide à plus de 245 000 étudiants, soit 100 000 étudiants de plus que dans le cadre de l'ancien programme.

Au cours de la dernière année, nous avons continué d'aider les enfants, les familles et les Canadiens vulnérables à améliorer leur niveau de vie. Pour une troisième année de suite, nous avons continué d'aider les parents et les familles en leur versant la Prestation universelle pour la garde d'enfants. Nous aidons les personnes lourdement handicapées admissibles, leur famille et d'autres personnes à épargner pour assurer leur sécurité financière à long terme en mettant en place le Régime enregistré d'épargne-invalidité. En plus de l'aide que nous offrons aux personnes âgées en vertu de programmes comme le Régime de pensions du Canada, la Sécurité de la vieillesse et le Supplément de revenu garanti, nous contribuons à la prévention des mauvais traitements envers les aînés par l'intermédiaire du programme Nouveaux Horizons pour les aînés. Nous avons aussi majoré le financement de la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance pour aider les Canadiens sans abri à répondre à leurs besoins de logement. Service Canada joue un rôle important partout au Canada puisqu'il permet aux Canadiens d'accéder facilement et rapidement à toute la gamme de prestations, de services et de programmes gouvernementaux. C'est pourquoi nous avons fait des efforts et des investissements considérables pour traiter rapidement le nombre croissant de demandes d'A.E. Nous avons ainsi amélioré l'automatisation du traitement des demandes, embauché de nouveaux employés, et prolongé nos heures d'ouverture là où c'était nécessaire.

Ensemble, nos politiques, programmes et services aident les Canadiens à accéder aux outils et aux mesures de soutien dont ils ont besoin pour assurer un avenir meilleur, sécuritaire et prospère à eux mêmes ainsi qu'à leur famille.

L'honorable Diane Finley, C.P., députée  
Ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences









**Messages des ministres**



<b>99</b>	<b>Section III Renseignements supplémentaires</b>	
100	3.1 Tableaux électroniques	
100	3.2 Aperçu du rendement financier	
104	3.3 Comptes à fins déterminées	
108	3.4 Rapports législatifs annuels	
<b>117</b>	<b>Section IV Autres éléments d'intérêt</b>	
118	4.1 Information sur l'organisation	
119	4.2 Renvois à des sites Web	



# Table des matières

<b>5</b>	<b>Messages des ministres</b>	
<b>9</b>	<b>Section I Survol du Ministère</b>	
10	1.1 Introduction Raison d'être et responsabilités	
12	1.2 Architecture des activités de programme de Ressources humaines et Développement des compétences Canada	
13	1.3 Bilan socioéconomique de l'année	
16	1.4 Analyse des risques du Ministère	
17	1.5 Tableaux sommaires sur le rendement	
28	1.6 Contribution des priorités aux résultats stratégiques	
37	1.7 Profil des dépenses pour 2008-2009	
40	1.8 Postes votés et législatifs	
<b>41</b>	<b>Section II Analyse des activités de programme</b>	
	<b>par résultat stratégique</b>	
42	2.1 Politiques et programmes qui répondent aux besoins des Canadiens en matière de capital humain et de développement social	
42	2.1.1 Activité de programme : Politiques, recherche et communications	
45	2.2 Productivité et participation canadiennes accrues par des marchés du travail efficients et inclusifs, des milieux de travail compétitifs et l'accès à l'apprentissage	
45	2.2.1 Activité de programme : Marché du travail	
53	2.2.2 Activité de programme : Compétences en milieu de travail	
60	2.2.3 Activité de programme : Apprentissage	
66	2.3 Milieux de travail sécuritaires, sains, équitables, stables et productifs, où règne la coopération, et des normes internationales du travail efficaces	
66	2.3.1 Activité de programme : Travail	
75	2.4 Amélioration de la sécurité du revenu, de l'accès aux possibilités et mieux-être des personnes, des familles et des collectivités	
75	2.4.1 Activité de programme : Investissement social	
80	2.4.2 Activité de programme : Enfants et familles	
82	2.4.3 Activité de programme : Logement et sans-abri	
86	2.5 Amélioration des résultats pour les Canadiens grâce à l'excellence du service	
86	2.5.1 Activité de programme : Service décloisonné et axé sur les citoyens	
91	2.5.2 Activité de programme : Intégrité	
95	2.5.3 Activité de programme : Services gouvernementaux fondés sur la collaboration et structures en réseau	







**Ressources humaines et  
Développement des compétences Canada**

**Budget des dépenses 2008 – 2009**

**Rapport ministériel sur le rendement**







## Avant-propos

Le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) constitue un élément clé du cycle de la planification, de la surveillance, de l'évaluation et du compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Les RMR sont au cœur de la responsabilité et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leur rapport d'après les principes du conceptuel de la préparation des RMR et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Le RMR met l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte et est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées), les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Un RMR efficace établit un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le RMR est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des leçons apprises.

Le présent RMR ainsi que celui de beaucoup d'autres organisations, est disponible dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une revue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2008-2009*, qui est structurée en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales). Ce rapport est disponible à la page du Carrefour de la planification et du rendement du site Web du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/homme-accueil-fra.aspx>. Le *Survot Rapports sur le rendement 2008-2009*, également disponible à la page du Carrefour, sert de document directeur pour les 92 RMR et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement, qui est structuré en fonction des mêmes quatre grands secteurs de dépenses décrits dans le document *Le rendement du Canada*, et on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et organismes.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer de façon continue l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des RMR et des autres documents relatifs au Budget des dépenses. Pour tout commentaire ou toute question, veuillez communiquer par courriel avec la Division de la responsabilité et des rapports au Parlement du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse [prad-drrp@tbs-sct.gc.ca](mailto:prad-drrp@tbs-sct.gc.ca).



## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le Budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Editions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/43-2009

ISBN 978-0-660-64325-0



Pour la période se terminant  
le 31 mars 2009

**Ressources humaines  
et Développement  
des compétences Canada**  
Rapport sur le rendement



















3 1761 11549728 1